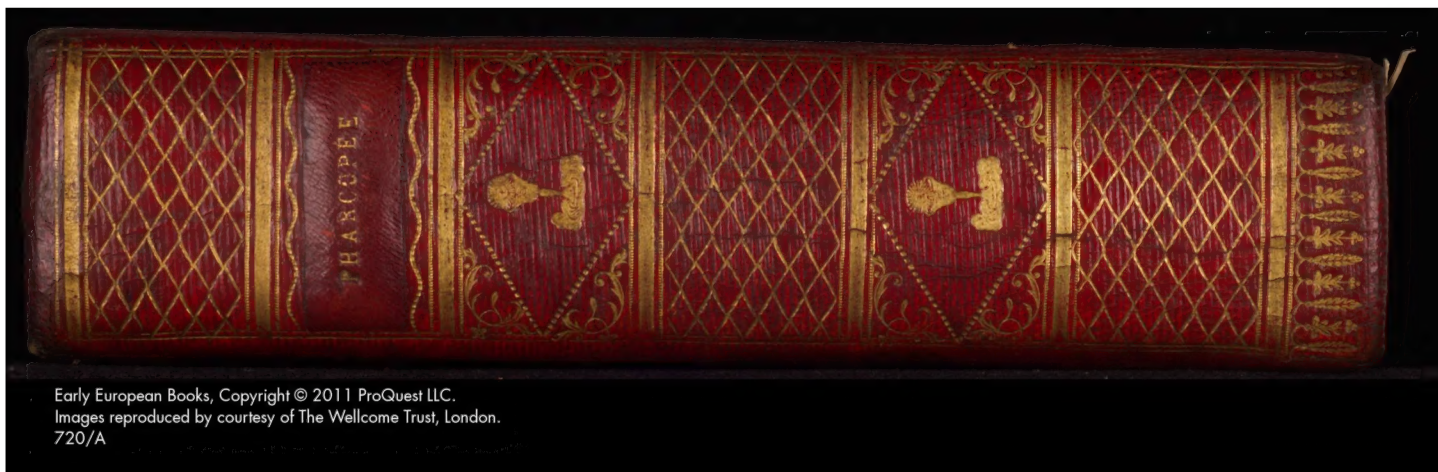
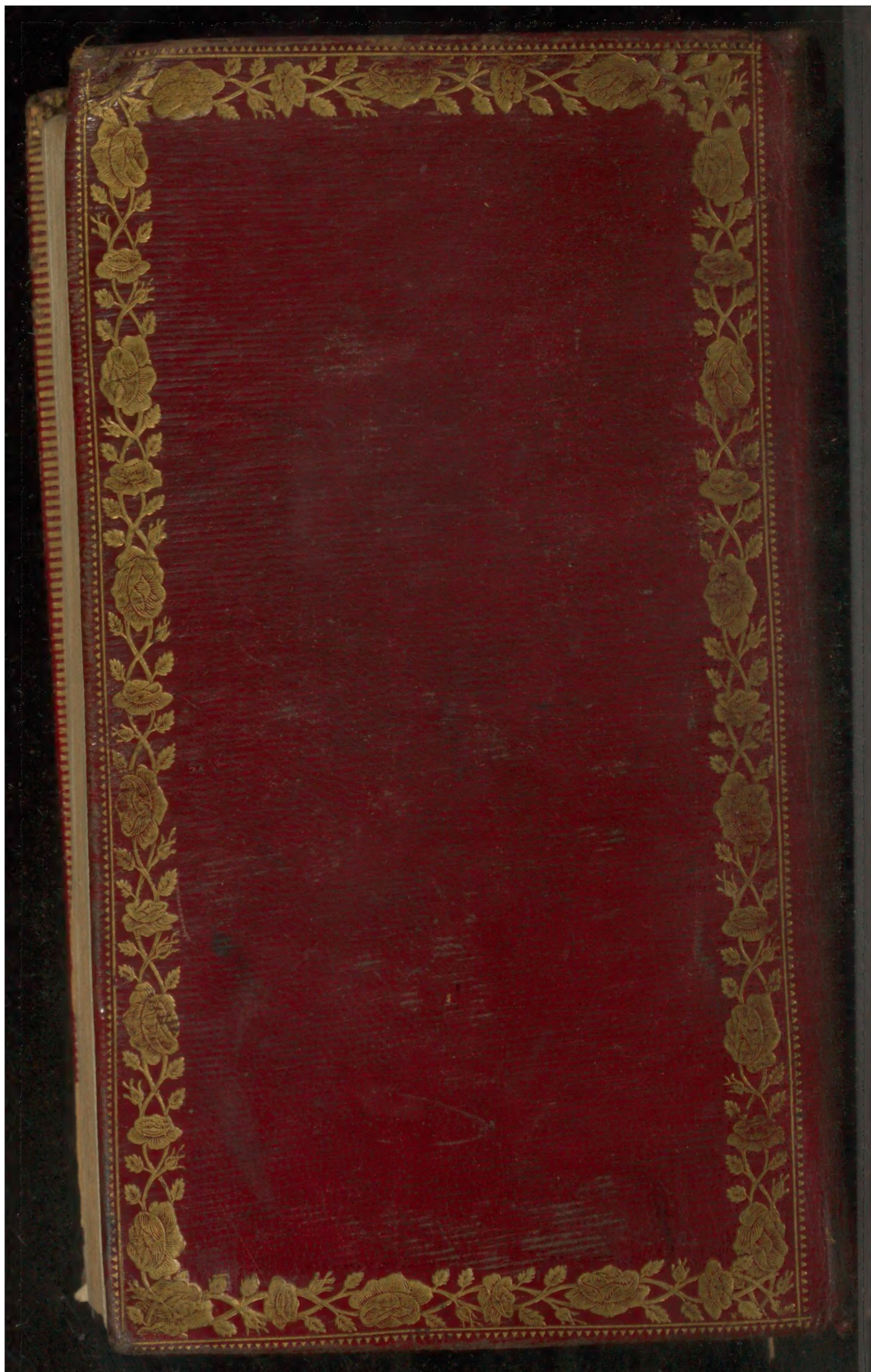


Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
720/A



Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
720/A





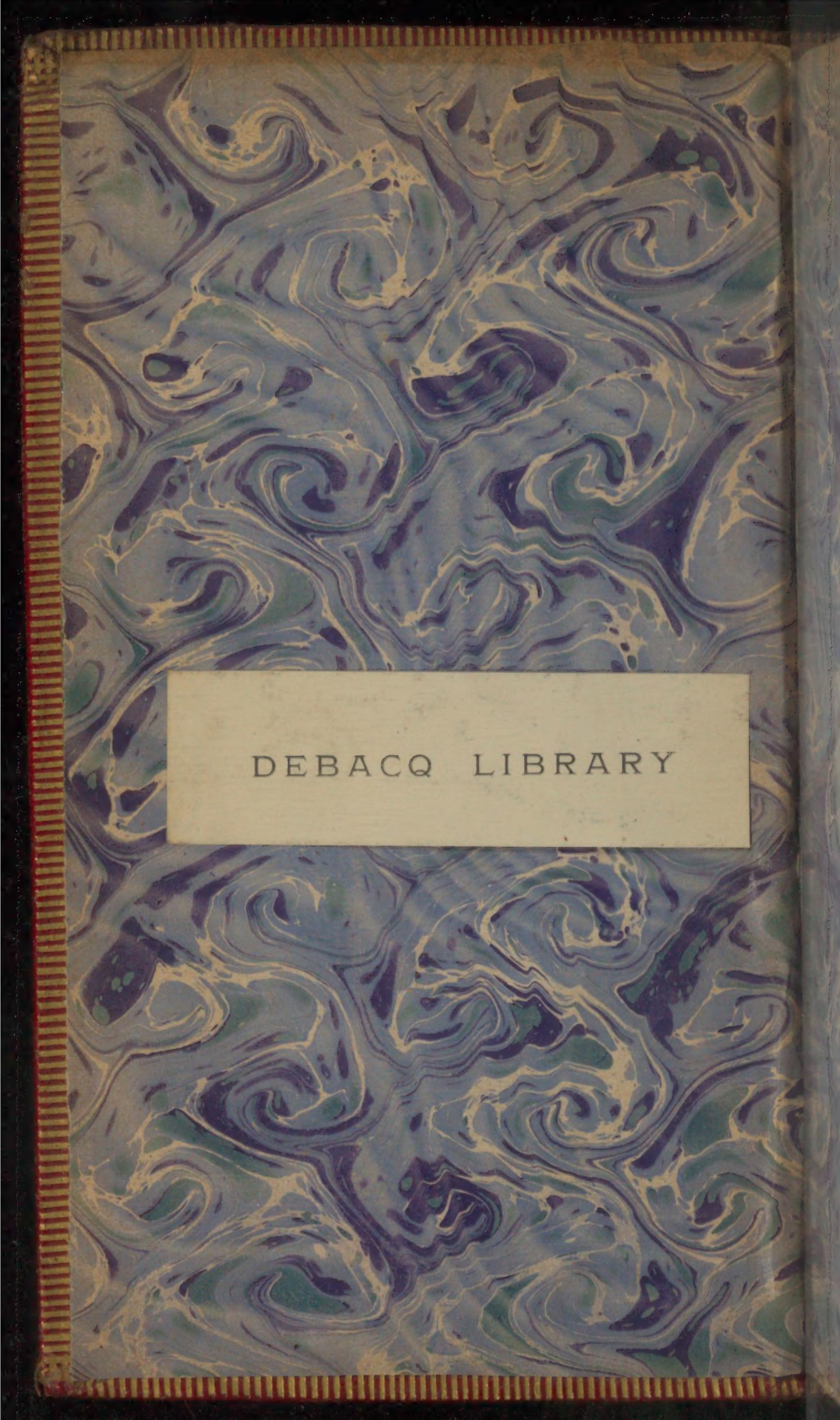
Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
720/A



Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
720/A



Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
720/A

The image shows the front cover of an old book. The cover is decorated with a marbled paper pattern in shades of blue, green, and cream, featuring swirling, organic designs. A central rectangular label, made of a light-colored, slightly aged paper, is pasted onto the cover. The label contains the text "DEBACQ LIBRARY" in a simple, black, serif typeface. The edges of the book cover are framed by a thin, repeating pattern of red and gold lines. The spine of the book is visible on the right side, showing a similar marbled pattern.

DEBACQ LIBRARY

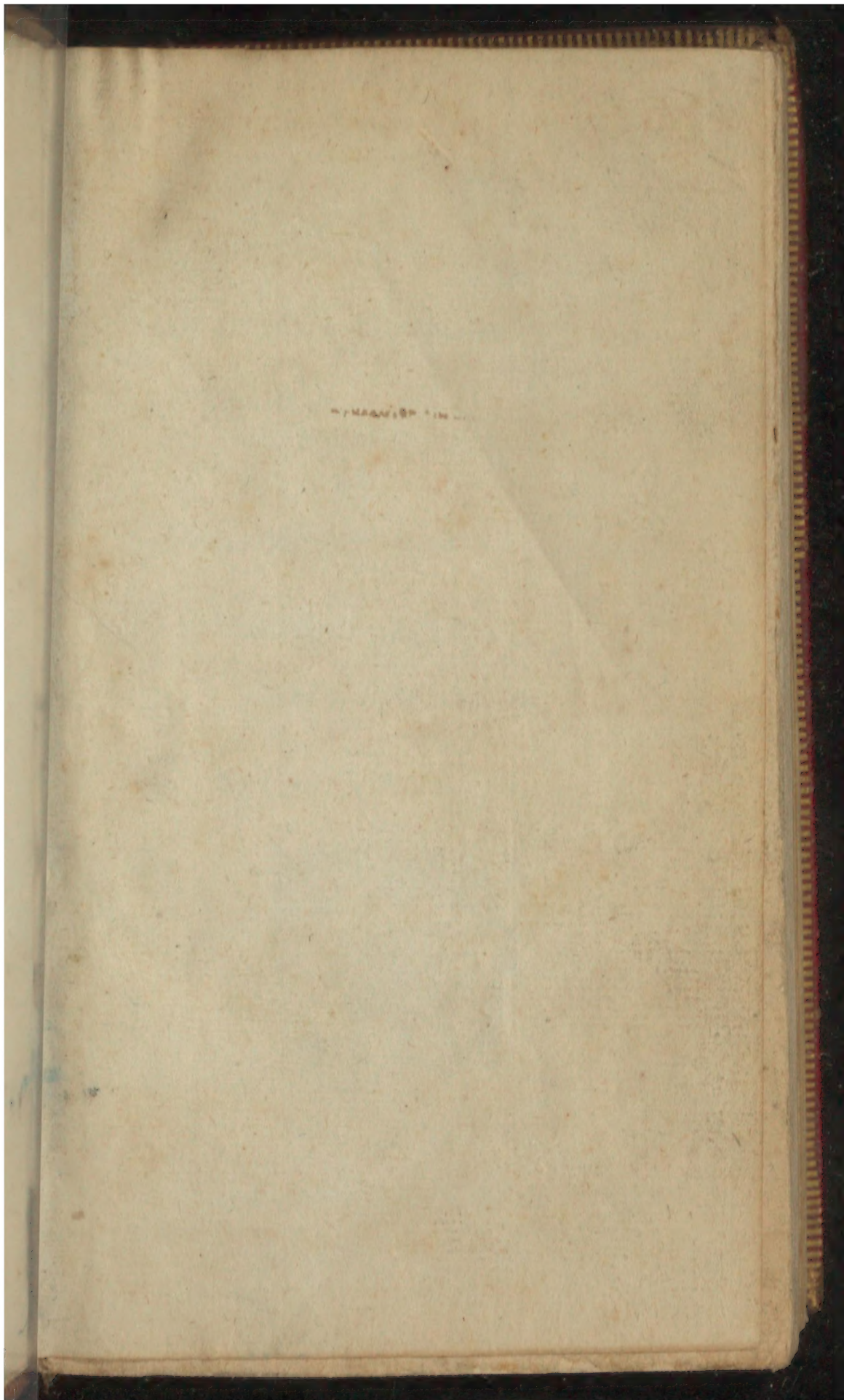


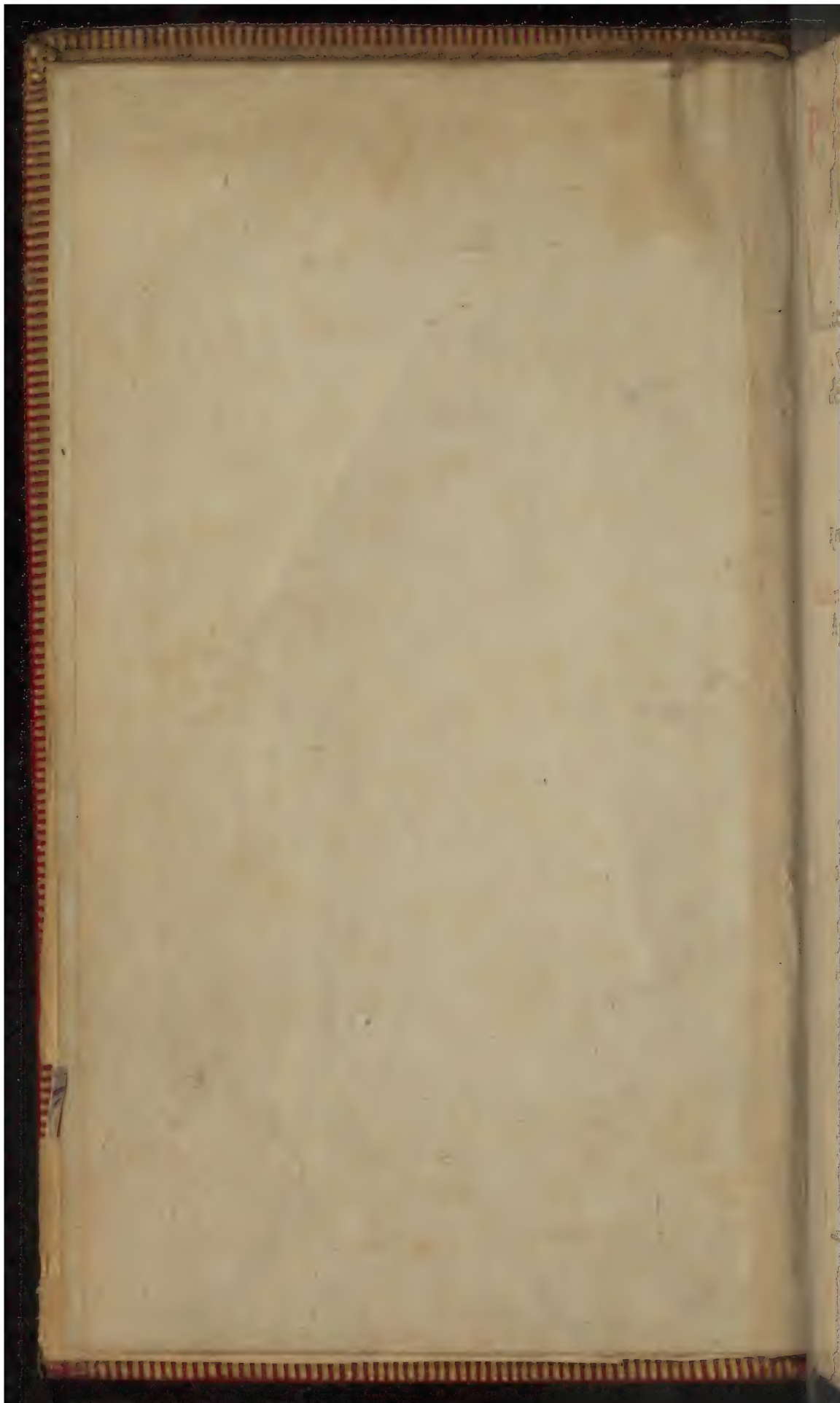
720/A

Henry Peckley

42292

L. XXVIII. 24





PARAPHRASE SVR LA PHAR- MACOPEE.

Divisée en deux Liures, par M. BAIEA
BAYDERON, Docteur en Medecine natif
de la ville de Parey en Charrolois,
& à present resident
à Malcon.

Reueuë, corrigée, & augmentée par l'Auteur.

Ensemble vn Traicté des Eaux distillées, qu'un
Apothicaire doit tenir en sa Boutique, fait
par LAVRENS CATELAN,
Maistre Apothicaire de
Mont-pellier.

DERNIERE EDITION.

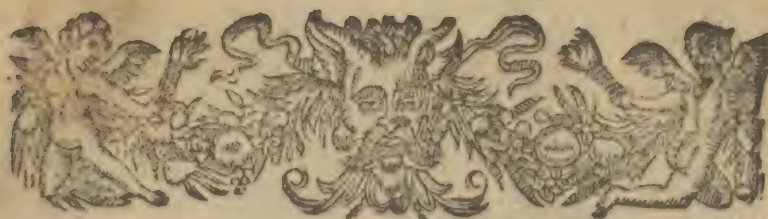


A R O P E N.

Chez MARTIN DE LA MOTTE,
ruë aux Juifs, prez le Palais.

M. DC. XXVII.





CLARISSIMO,

ORNATISSIMOQVE

VIRO D. DOMINO HUGONI

Foillard, apud Matifconenses Propratori

integerrimo, Gratianus Bauderonus

Bricij filius, Medicinæ Doctor & Matif-

conensis,

Εὐπεγθεῖν.



Nterturbatem te tuis in seruis aut excusa, aut accusa (vir eruditionis reconditæ, & magni apud omnes nominis (si me non excusas ἀχρεῖον, accuses te φιλανθρωπον velim: novi equidem maiora Propratorem & publica pertractare; sed paucis te volo: audi me extraneum, qui te priuatim intrepidus adeo, & impeditum secretioris vestibuli limen rumpo; quintò peccantem, & auocantem exinat tuæ clementiæ manus, quia humanus, quia mitis es, quia benignus. Audi quid de me loquatur diuinæ mentis conscia, interpretique φύσις; illa sanè ἁλιότρεπιω me fecit simillimū, cui (licet ad oculum, si libet experiri) vim eam impressit qua praeul affixum mediis planetarum, ac penè cælestium orbium corporibus Solem, credas

A ij

Epistola.

ex sensu pulsquam vegetante, ne ac insito sic dignoscere, ut cum Solstitio sese in coronatum, & quasi oculatum erigat florem, qui certos Phœbi motus non solum indicet, assiduoque sequatur intuitu, verum & expetiti syderis accessu defundatur latitia, recessuque, quasi mœrore tabescens contrahatur. Haud aliter humilis ego mox terræ natus, veluti cochlea caput extuli quod prius ad lares desidebat otiosum: in hoc conatu multæ mihi circum circa polorum cardines, ac meridiani cameras ortæ sunt stellæ, exque micantes & fulgidæ, vnicus tantum apparuit Sol, qui quasuis lampade crocea lustrabat terras, proprioque splendore irradians lumen aliis cœlorum carbunculis offundebat, cuius elegantiam passus, suæque plectus pulchritudine, rapi ad se, & abripi honos fuit, tandiuque circumagar beatus, quandiu dexter orientis oculus recreabit, nec antè desinam quàm occidat. Tu ipse ille es quem loquor (Pytho doctiloqua) & cuius fama tam illustris, virtus tam eminens, ut iure audenti mihi liceat gloriari, si tuum ambiendo fauorem, aliquando consequar: Primus in primitiis meis occurristi, & clausum adhuc tenuitatis mæ flosculum, tali occurso recreasti, aperuisti, ditasti Phœbo longè fœliciùs: ille siquidem solstitio tantum florem expandit; tu in æquinoctio eoque verno florere iubes, nec ante alterutrius vitæ solstitium iussus desinet. Me ergo ante *Ἰκνοῦ ὤρεα*, & ad benèfidam stationem alligato rudente, solutæque anchora, ad tempus facillè subsistere, tanquam si naufragium elisis tabulis portus excepisset, esto mihi importuno, tutor opportunus, & pro tua beneuolentia quod mihi labor dedit, hæredium tutare; non enim ex hortis Epicuri pensilibus, aut Hesperidum

Epistola.

cultura, aut Heliogabali superfluo luxu depromptum est; sed ex odoratis Podalirij, & Asclepiadum areolis, illud offero, non ut beneficijs me soluam tuis, aut aliquo te contringam (Vir clarissime) sed ut antiqua cumules, amando voluntatem, mihi-que sit satis nosse quid contuleris, atque utinam tam benè nossem quid oporteat referre. Quia verò non indiget hortare proclivis ad benevolentiam animus, imò amorem credit procari si latet, patere tui nominis umbella protegi eum, qui duplo duplici nexu tibi sit deuinctus, & cuius prout tenui, non peierato tamen famulatu, possis ad manum uti, & abuti, quod plus ob signo quàm eloquor: potes siquidem scripto magis fidere, quàm leuiori vocular, quæ non modò prolata vaneſcit, sed ostentationis quoque aut blanditiarū suspicionem habet. Verùm hic aliam à me laudem ne expectes, nisi quòd, & vir clarissimus es, tuòque peracto seculo futurus illustris, & viuudo Philostrati dignus acroamate, eoque immortalis, & maiorum origine non indecorus, tuaque virtute admodum nobilis, ac maximus es. Testes appello vos qui eius integritatem supra casum, prudentiam sine fortuna, experientiam cum fœlicitate suspicitis, num maximus est? occinitis, vos qui confidentem in subsellis, de iure perorantem, paradoxa demonstrantem, controuersia moderantem audiuitis, factaque discessione, audacis naturæ miraculum, extullistis, num maximus est? annuitis vos, qui priuatim, & publicè, domi, forisque cum eo versamini, num maximus est? non denegatis: & vos magnates, principes aulici, qui Matiscorum appellitis, qui eius mellifluam Suadam iam dudum experimini, & dignos socco lepores percipitis, num maximus est? Maximus sanè. Quid te

A iij

Epistola.

pluribus igitur morat (vir maxime) dixi: nec si
multas per clephydas in tua panegyri remorer
aiud dicam. Vir verè maximus es, & tua singularis
in omnes humanitas, qua sensim allicis intuentium
oculos, allectósque quasi remora moratis, & vel
inuitos abripis, te de viro diuinum, & ex diuino
virum facit. Hæc eadem tibi suadeat naturæ affabi-
lis comitas, nouem mihi recentis obsequij materiem
offerre, nec ante molestum me tyronem dimittere,
quàm desiderij fecerit compotem, annuendo puta,
feruentisq; animi duntaxat edendo signum: hoc si
feceris (Proprætor integerrime) & meos te ad au-
sus de miseris, crescet in molem tua virtute mea
gloria, & honore meo, tua virtus. Viue dieu, &
vale. Datum Matisconis Kalendis Ianuarij, anno
Domini millesimo sexcentesimo decimo tertio.

S O N N E T

*Sur la Paraphrase de la Pharmacopée de Monsieur
Bauderon, Docteur en Médecine.*

L'Art sans Art se peut dire, auquel la theorique,
 N'est conioincte à l'usage, & à l'experiment,
 C'est vn arbre sans fruit, & l'ombre seulement,
 Qui sans vn corps solide est vaine & fantastique.
 Mais lors que cest art est joinct à la pratique,
 C'est vn art avec art, vn art entierement
 Il n'est plus diuisé, il a son compliment,
 Et parfaite en cycle en luy se communique.
 Ainsi que ce traicté B A U D E R O N montre à ceux,
 Qui de la Pharmacie ont l'esprit curieux,
 Comme il faut unir l'art avec l'experience:
 Et le fait d'un methode & d'un ordre si beau,
 Que du Pharmacopole il chasse l'ignorance,
 Et sert à le guider de phare & de flambeau.

P. T A M I S I E R.

*Sonnet Acrostiche sur l'Anagramme Latin de Mon
sieur Briçon Bauderon, D. M.*

V I R O S A B U N D E C Y R A B I S.
B R I C I V S B A U D E R O N V S.

Bien doit-on loüanger ceux qui les livres saints,
 Penolent saints Docteurs: l'art sacré los merite,
 Je dois louer aussi l'art qui d'un Hyppolyte
 Oura les membres morts les rendant vifs & sains,
 On voit bien l'art sacré guerir l'esprit de maux,
 Ze voit-on que vostre art à l'ame aussi profite?
 Bien malade le corps le mal l'esprit agite,
 Avec le corps, l'esprit tu gueris des humains,
 Que donc ton bel art, curant le corps & l'ame
 Donc viue ton renom & nom, dont l'Anagramme
 M'a trouué bien-heureux, ie le dis par raison,
 Regarde ce qu'il dit, ie le dis sans vantile,
 On ne trouue en ton art, de plus propre deuise,
 Notant que, Gueriras des hommes à foison.

A M B R O I S E D Y G A V G V Y E R P A R I S I E N.

A iij

Stances Acrostiches sur l'Anagramme La-
tin de M. Gratian Bauderon D. Med. par
M. Landrier Conseiller au Siege
Presidial de Lyon, en faueur
de ses Additions.

GRATIANVS BAUDERONVS,
GRATVS SANADO BREVIVS. addos.

Guidé par le bon heur de ce bel Anagramme,
Rien ne manque à tes vœus qu'un accomplissement,
Aussi, pour n'estre exempt de ce bien qu'il te trame,
Toujours tu dois hausser ce tien commencement.

Voilà le sort qui dit : TV SERAS AGREABLE
SI TV GVERIS EN BREF, les pauvres affligez
Suyuant donc ce destin, tu rendras admirable,
Après que de ton art ils seront allégez.

N'est ce pas pour sonder vne belle esperance
Avoir en tes labeurs pris ce sort pour tuteur?
N'est ce pas d'un espoir tirer vne assurance,
De cognoistre à present le bien qui t'est futur?

On verra de ce temps d'heureuses vieilleses
Benir leurs chefs grisons, & croire de pouvoir
Revenir aux premiers essais de leurs ieuneses,
Et ce, quand ils auront essayé ton sçavoir.

Vueille donc l'Eternel, qui pour monstrier sa gloire,
Icy tu rendes tost aux malades santé,
Veu que c'est seulement pour grauer ta memoire,
Sur ce bel Anagramme à ton nom présenté.

AVTRES STANCES ACROSTICHES

sur le mesme nom en faueur de la dedicace des
additions de M. G. B.

ANAGRAMME.

GRATIANVS BAVDERONVS.

ADIBO REGNA SANATVRVS. u. in. a.

Ainsi que dans les Cieux on cognoist la carriere,
Du Dieu blond perruquier, porté dès le Leuant,
Iu qu'à nostre Zenith, puis d'une course liere
Bien aise, chez Thetis s'en aller reposant,
O bien comme on le void entrer, sortir de l'onde,
Resolu de fournir de lampe à l'Vniuers,
Et poursuire ce cours, iusqu'à ce que le monde
Gisant, n'admette plus les Estez, les Hyers.
Ne pensez qu'autrement ce nouveau Phœbe en terre
Aille errer par les monts, les plaines & les mers,
Sinon pour declarer le combat, & la guerre
Aux assauts plus fascheux des symptomes diuers.
Nestor perdra le bruit qu'il a des ses années,
A cause que sur luy des autres suruiuront;
Tous les momens qu'il eut leur seront des journées,
Voire que tant de iours iamaïs ne finiront,
Resioüissez-vous donc, vous qu'avez pris naissance.
Veu qu'un Astre si beau reluit dessus vos iours,
Si vous voulez auoir de ses rais cognoissance,
Vous ne mourrez iamaïs a faute de secours.

HVGVES FOILLARD.

EIVSDEM H. FOILLARD IN ADDITIONE
nes Gratiani Bauderoni, Bricij Filij Med. Doctoris.

EPIGRAMMA.

Ricius ille olim patrie dum fata tenebat,
Hec cecinit, et non cognitus orbe Senex.
Ecce iterum prodit, sed gravior, auspice nato,
Tam lepidum nomen cui dedit Euphro' yne.
Sic propria ingenii cura, se vindicat orco,
Et prole, et rñum, vivit utraque parens.
Felix sorte Dei simili, post fata ma' h'om,
Cui cum Phæbeo frater, superstes eris,



PHARMACEVTICIS VTRIVSQUE

*Bauderoni tum Parentis, tum Filij laboribus
gratulatur hoc Epigramma te Philippus,
Foshard Patronus Marisconensis.*

INtestina, Iecur, Cerebrum, Cor, Viscera, Pectus,
Democritus ferro vidit, & edocuit.

Hipocrates pepulit potu variante dolores,

Hic fontes aperit sanguinis, ille secat.

Delitias alter prohibet, Venerémque recusat,

Hic calido iecori vina inimica vetat.

Denique diuersos Medicus sibi vendicat vsus,

Vt morbos variâ sedulitate necet.

Quis tamen, ô nostri BAVDERI Epidaurius tui

Doctus, & melius te docuisse feret?

Dulcia mellifluo tu condis Pharmaca succo,

Vtile cum dulci iungis amara rosas.

Inque tuis secum tractas pugnancia libris,

Te colit Ægrotus, te quoque Sanus amat.

Sic Liber hic, totum medicinæ continet orbem,

Aspera iucundis miscet, amice malis.

Quem Pater ediderat diuino ex semine Natum,

FILIVS, haud mirum est, Fratrem iterum genuit.

Castoris alternos sex Pollux prorogat annos,

Hoc Pater incepit, FILIVS egit iter,

Confusque Patri natura tempora reddit,

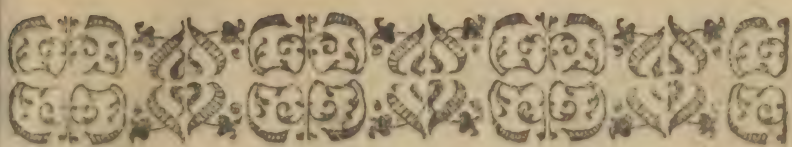
Pròque annis centum, secula mille dabit.

Nulla senescenti vis est tam fertilis herbæ,

Quàm quæ primæuo vere tepente viret.

Quid mirare Senem, iuuenis, si Filius ornet?

Imberberis Medicus semper Apollo fuit.



AV LECTEUR,

SALVT.

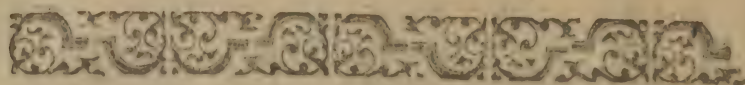


DOVT ainsi que les sages nourrices, aux enfans nouvellement nez, donnent aliments liquides & conuenables à leurs debiles estomachs, qu'elles continuent iusqu'à ce qu'ils soient grandeleus, sortifi & capables de plus solides: de mesme (amy Lecteur) m'a semb'é bon de faire: car ayant continué quelques années lecture aux Apothicaires, & iceux pour la plus part, trouuez debiles en doctrine, & ignorans de la langue Latine & mal instruits par leurs premiers maistres, ie leur ay dressé vne Paraphrase en nostre langue maternelle, & François sur leur Pharmacopée ou Antidotaire, non moins facile que methodique, laquelle les releuera de peine & supplera leur defaut, attendant que leur cerueau sortifié, soit capable de plus haut & graue style: ou qu'ils ayent commodité de Docteurs pour les instruire, ou de feuilleter les liures Anciens, & apprendre tout ce qui concerne leur art à leur honneur, & profit des malades, qui commettent leurs vies entre leurs mains Et à fin que tu ne trouues estrange, qu'escriuant en François, i'aye retenu en la description des antidotes les noms, soit Grecs, Arabes, ou Latins, & selon que les medicamens vulgairement sont nommez en leurs boutiques: c'est que les plantes & leurs parties, par tout se nomment de mes-

me: ains autant diuerſement qu'il y a de Provinces: à fin
que ie ne die de Villes en ce Royaume de France; & par
ainſi ce que ceux de ce climat entendoient, ſeroit in-
cogneu aux autres, & par conſequent ſeroit rendre la
choſe plus obſcure & difficile. D'auantage, pour ana,
nom Grec & plus eſtranger, i'ay ſuppoſé deux Latins,
plus intelligibles, c'eſt aſſauoir Vtriulque, eſtant queſtion
de deux medicaments en ſemblable poids, & Singulo-
rum, lors qu'il s'agit de pluſieurs. I'ay auſſi reſtranché
les Caracteres communs, & iceux deſcry par les pre-
mieres lettres vn poinct apres: à fin que les Imprimeurs
par inaduertence; comme par le paſſe eſt ouuent aduenus
au grand preiudice des malades: & conſuſion des Me-
decins, ne ſuppoſent les vns pour les autres. Auſſi ſou-
uent i'ay changé l'ordre deſcrit par les Auteurs des
antidotes: & iceluy à l'imitation d'Andromache; &
Democrates, en leurs Theriaques: diſpoſé & mis les me-
dicaments de ſemblable categorie enſemble: commençant
bien ſouuent par la baſe qui donne denomination à la
compoſition. D'autres fois par la plus grande doſe allant
de degré en degré: & ay finy à la moindre. En d'autres
tout le contraire; ay commencé par la plus petite, & finy
à la plus grande. Ainſi il ſera facile cognoiſtre ſ'il y aura
erreur ou non. Au ſurplus ie ne doute qu'il ne ſe trouue
quelques Momistes & detracteurs: qui pour me b'afmer
diront en ceſte Paraphraſe y auoir du Corinthe de Iup ter
c'eſt à dire: des redites, & qu'elle ſe pouuoit faire plus
ſuccincte: ie le confeſſe: Toutes ſ'ils conſiderent mon in-
tention, & le prouerbe Grec retiré par Platon Gorgia:
& au 12. des Loix: Αἷς καὶ τῆς τὸ καλὸν, in commo-
dè dicitur: ſeront contraints ſe taire. Pour ce ie te prie
(Lecteur beneuole) ne t'arreſter à tels reſueurs ardeliōs,
& eſſimer le cours des choſes humaines eſtre tel, que la
Vertu du viuant eſt touſiours enuiée & deprimée par

velles gens, lesquels se pensent aduantager en reputation,
s'ils mesprisent les labeurs d'autrui. Que si tu es homme
d'entendement, tu te moqueras avec moy: de tels resueurs,
& feras ton profit de ce qui te sera vtile. Ioint que ie
n'empesche qu'un autre face mieux: à l'opinion duquel
fondé sur autorité authentique, & raisons meilleures
pour ton profit, fort volontiers i'acquiesceray, & à cela
ne tienne, que les Apothicaires ne soyent gens de bien &
de bonne conscience. Ie suis aussi content, que s'il y a quel-
que chose de bon: tu le referes aux doctes escrits des au-
teurs anciens & modernes, & doctes leçons des mai-
stres, qui m'ont enseigné: du nombre desquels est M.
Iean Hucher, Docteur en Medecine, Professeur Royal, &
Chancelier en l'Vniuersité de Mont pellier, que par bon-
neur ie nomme dont ie me suis aydé. Que s'il y a aussi
quelque legere faute que tu estimes que ie suis homme, &
par consequent imparfait, & subject à faute laquelle ie
te prie plustost excuser, que trop satyriquement me poin-
dre. Que si ie voy ce mien premier coup d'essay t'agrecer,
ie mettray peine de faire valoir ce petit talent, qu'il a
pleu à Dieu m'impartir, & te faire voir un autre subiet
en autre style: pourueu que tu recoiues cestuy. cy d'aussi
bonne volonité que de bon cœur ie te le presente.

Adieu.



ARGUMENT.

NOus auons diuisé ceste Paraphrase en deux liures : auxquels sont décrits les remedes tant internes qu'externes : qui communément se preparent & tiennét aux boutiques.

Le premier Liure contient les internes, lequel nous auons diuisé en neuf Sections.

La premiere contient les Condits & Conserues.

La seconde les Sucz espessis, & les Syrops.

La troisieme les Eclegmes ou Loochs.

La quatrieme les Poudres Aromatiques des Electuaires.

La cinquiesme les Opiates.

La sixiesme les Confections ou Electuaires mols, tant alteratifs que purgatifs.

La septiesme les Hieres,

La huitiesme les Pilules.

La neuuesme les Trochiscs.

Le second Liure contient les remedes externes : lequel nous auons diuisé en trois Sections.

La premiere est des Huiles simples & composez.

La seconde est des Onguens & Cerats.

La troisieme & derniere est des Emplastres.

Finalement vn Traicté sommaire des poids & mesures, mentionnez par les Autheurs des compositions, & pour le iourd'huy pratiquez au soulagement des moins versez Apothicaires. Ensemble vne Table ample & familiere du tout.



PARAPHRASE SUR LA PHARMACOPÉE.

Liure premier, Section premiere.

Des Condits, ou Confitures en general.



Nous auons permis les Condits, ou Confitures à tout autre remede cy-apres specifié : pour ce qu'ils sont plaisans au palais, & qu'ils approchent plus à nostre nature, & peuuent seruir d'ali-

ment, comme de medicament. Nous confisons les plantes, ou leurs parties, pour quatre raisons principales. La premiere, pour les rendre plus plaisantes au palais des malades. La seconde, pour longuement conseruer leur vertu. La troisieme, pour augmenter leur force par trop debile, & rendre leur action meilleure par le meslange d'autres. La quatrieme, pour refrener, ou du tout oster leur qualité contraire à nos desseins ; soit par trituration, ou infusion, ou coctions, assations, ou vstion, ou lotion, en retenant celle qui nous est vtile, ainsi qu'on pourra remarquer par les suyuantz discours.

La partie de la plante se doit confire lors qu'elle est en sa plus grande valeur, & non autrement, ainsi que le descriuent Diosc. en sa Preface, & apres luy

4. Raisons pour quoy on confit les plantes.

Quand il faut confire les plantes.

Galen, *Exemple*. Les racines qui sont d'une substance prime, rare, & legere, se doiuent confire au Printemps, lors qu'elles commencent à pulluler, auparavant que leur vertu principale soit transferée à la tige, & fueilles. Comme sont les racines d'Apium ou Ache, de Buglosse, de Chicorée, & plusieurs autres. Au contraire, celle qui sont de substance grosse, dense, pesante, & qui abondent en humidité superflue, se doiuent confire en Automne, & lors que les fueilles, commencent à cheoir, que telle humidité superflue par la chaleur de l'Eité est consumée, y restant seulement la radicale, & principale requise en ce, pourquoy on les confit. Comme sont celles d'Inule Campana, de Satyrium, Iris, de Scilles & plusieurs autres. Et non seulement faut obseruer la saison, mais aussi que l'air soit clair & serain, & la Lune en sa pleneur, ou proche de là, si faire se peut: car alors telles racines ont plus de vigueur, & en se confisant, se diminuent moins.

Des Confitures en particulier.

De Radicibus satirij, & Cynosorchi.

CEs deux racines sont peu dissemblables en vertu: aussi se confisent l'une comme l'autre. La difference est au choix du Cynosorchis, ou couillon de chien: pour ce que de plusieurs especes qu'il en y a, nous prenons celle qui produit deux racines rondes & tubereuses, dont l'une est beaucoup plus grosse que l'autre. Et pour ce qu'elles sont dissemblables en vertu pour les ethiques & mal adroits au jeu des dames muettes & rabatuës, nous prenons la plus grosse & mieux nourrie: l'autre (pour ce qu'elle est contraire à Venus) nous la laissons. Aussi qu'elle est petite, flectrie, & peu succulente, Auteur Dioscoride. Touchant
au

au Satyrium, de deux especes que Diosc. décrit: en ce pays nous n'auons de le premiere, depeinte par Marheole, ains la seconde, surnommée Erythronium, qui se cultiue soigneusement en nos iardins, que le vulgaire appelle Tartofles, de laquelle les fueilles sont fort dissemblables à la premiere espece descrite par Diosc. & non des autres marques. Car sa fleur est petite, de figure approchâte au *Volutabilis*, terminant en cinq pointes, de couleur blanche, tirant sur le palle, du milieu de laquelle sortēt cinq grains iaunes longuets, soustenus chacun de son propre pinot, & au milieu d'iceux vn petit bouton verd, non autrement qu'en nostre lis blanc, & vulgaire, auquel elle ressemble encor en odeur, biē qu'elle ne soit si penetrante, ains de beaucoup plus souëfue. Son fruiēt est rond, & plus gros que celuy qui contient la graine du Lin, de couleur de verd destrempé, à l'entour duquel sont certains traiēts distinguez en forme de croissans pointus, ainsi que la fleur. La semence y enclose, lors de sa maturité, est menuē, dure & rousse, cōme celle du *Nasturtium* domestique. Ses racines sont fibreuses au commencement, & blanches: au bout desquelles viennent des racines rondes, non dissemblables aux petits boutons du *Filipendula*, blanches tant dehors que dedans, & tendrelettes, lesquelles venuës à leur perfection, sont couuertes d'vne pelure, ou membrane fort menuē, & deliée d'vne couleur rouge, d'où elles ont prins le nom d'*Erythronium*, & demeurent tousiours blanches en toute leur substâce & sont tubereuses comme le *Tuberas* de Diosc. appellé en François Truffes, les vnes grosses, les autres moindres, selon leur culture, & la nature du lieu où elles croissent. Leur saueur est fade, & tousiours d'assez bon goust. Leur temperature flatu-

lente, chaude & humide au premier degré, les rend vtils, aux couïars, maleficiés & non propres aux seruices des Dames, lesquels en pourront manger le soir s'allant coucher, & le matin loing du repas, en telle quantité qu'il leur plaira, estant confite, comme nous dirons cy-apres. Les Asthmatiez, Phthisiques, & Atrophiez, en pourront aussi vser de mesme le matin, & à la fin de leurs repas.

Cette plante est tellement seconde, que si sa tige est couchée, ou prouignée en terre (comme la vigne avec ses fueilles) pourueu que la sommité paroisse dehors deux & trois fois l'année, d'une, elle en produira plus de cinquante, & pour cela, si on la laisse croistre à sa perfection, ne laissera de produire ses fleurs, & fruiets, comme si cela n'estoit fait. La difference qu'on y trouuera, sera que les dernieres racines ne seront si grosses que les premieres, pour n'auoir suffisamment seiourné en terre, ny eu le loisir d'attendre la grosseur des meres racines premieres.

Pour les confire soit au miel de Languedoc ou de Prouence, ou au sucre pour les plus delicats, les faut cueillir lors qu'elles sont en valeur, au plein de la Lune d'Octobre. Ainsi choisies, en se confisant se flettrissent moins, & ont plus de force.

Celles de Cynosorchis se doiuent aussi cueillir au plein de la Lune, mais au Printemps, auparauât que leur vertu soit transferée aux fueilles & tiges, & non en Automne: l'une & l'autre se confiront de mesme. Ainsi, prenez en telle quantité qu'il vous plaira, que laueriez, & cuirez en quantité suffisante d'eau, iusques à ce qu'elles soient fort tendres: puis seront seichées avec linges blancs. La decoction clarifiée sera cuite avec pareille quantité de miel escumé & cuit, ou de sucre Maderé, que de taci-

nes) en syrop, puis on y mettra lesdites racines, soit satyrium, ou couillon de chien (deseichées) pour les recuire audit syrop, en sorte qu'elles se puissent garder toute l'année sans se corrompre, ou moisir. Estans refroidies, seront gardées en des pots de terre vernis, qu'on couvrira, & gardera au besoin. Les ethiques vseront le matin, & à la fin de leur repas, & les couiards, soient hommes ou femmes en vseront le matin & le soir s'allans coucher, en telle quantité qu'il leur plaira.

*De Rad. Symphiti maioris, Iridis, Acori, &
Inula Campana.*

CEs racines (comme plusieurs autres) se confitent comme les precedentes, hormis qu'on ne les confit entieres: ains coupées en rouelles, ou en long, pource qu'elles sont trop grosses: aussi que celles qui sont ameres, comme l'Inule Campana, se doiuent tremper quelques iours auparauant en eau claire, & icelle changer chacun iour pour diminuer leur amertume. Celles dont les sains n'vseront: ains seulement les malades, comme de Symphitum, d'Iris, Acore, &c. ie serois d'aduis qu'apres qu'elles seroient suffisamment cuites en l'eau, elles fussent pilées dans vn mortier de marbre, avec vn pilon de bois, & passées à trauers le tamis renuersé, & adioustées au sucre vn peu plus cuit que Syrop, estant encore sur le feu, pour les recuire ensemble; iusqu'à ce que leur humidité excrementieuse fust consumée: puis on les resserroit au besoin. Ainsi ces racines séparées de leurs filamens sont plus plaisantes au palais des malades, & pour l'Apothicaire plus aisées à mettre en œuvre. Celles d'Inule Campana, ainsi confites seroient fort bonnes: mais veu que les sains s'en seruent à precaution de peste, on les confira coupées en long, ou en

roüelles, pour les reduire en confiture seiche, ou liquide, & contenter vn chacun si faire se peut.

De Rad. Bugloss. Borrage. & Chicorij.

Ces racines se confisent de mesme qu'auons dit celles de Satyrium, Erythronium, & Cynosorchis, ou couillon de chien, horsmis qu'il faut otter le cœur ou matrice qui est au dedans, & les couper en long, ou les laisser entieres: puis les lauer, & cuire en l'eau iusqu'à ce qu'elles soient tendres. Apres on les seichera d'un linge blanc, & la decoction sera clarifiée avec le sucre (s'il est impur) & aubins d'œuf, & coulee à trauers le blanchet, pour en cuire vn Syrop à perfection. Cela fait, & la bassine encore sur le feu, on y iettera les racines cuites en l'eau, & seichees, pour ensemble les cuire, iusqu'à la consommation de leur humidité superflue: à fin qu'elles se puissent garder iusqu'au temps que la necessité le requerra.

De Radice Eryngij.

Seca.
cau.
ind.
L'Eryngium, appellé en François *Panicaut*, est par Syluius, & quelques autres supposé pour le *Secacul* des Arabes. C'estoit vne racine qu'anciennement on apportoit des Indes Orientales, de peu de gens pour le iourd'huy cogneuë, laquelle Rondelet en son Officine ou boutique, estime que ce soit ce que les Espiciers appellent *Gingembre mechin*. Qui voudra sçauoir que c'est, qu'il lise ce que Serap. de grande autorité entre les Arabes, & fort ancien, en escrit au liure des Simples, chap. 89. & au traicté 7. chap. 35. Et apres luy Auic. au liure 2. chap. 670. & au traicté 7. du liure 5. & en ses Synonymes. Aussi Haly fils d'Abbas chap. 21. desquels il pourra sçauoir que c'est. Aux Iardins d'Alep ville de Syrie, on cultiue vne plante fort semblable de tige, & fueilles à nostre *Pastinaca*: qu'aucuns estiment

estre le vray *Secacul* des Arabes. L'Eryngium ayant presque semblable faculté que le *Secacul*, sera confit ainsi (attendant que des Indes on nous apporte du vray.) Prenez-en deux liures mondées par dehors de toute vilenie, & du cœur qu'est au dedans, que couperez par pieces longues, cōme d'un doigt, que ferez (par l'espace de vingt. quatre heures) infuser en eau sur les cendres chaudes, à fin qu'elles soient plus tendres. Le iour suivant & en la mesme eau, on les fera bouillir iusqu'à ce qu'elles soyent fort molles, & tendres: puis on les essuiera avec un linge blanc, comme cy-deuant auons dit. Cela faict nous les lardons de Gyrosses, & Gingembre (comme enseigne Mes. en son Grababadin, ou Antidotaire, distinct. 4.) puis nous clarifions nostre sucre s'il est impur avec la decoctiō, & aubins d'œuf, La coleure passée plusieurs fois à trauers le blanchet, ou chaullē à Hippocras est cuite en Syrop; puis nous y adioustons nos racines, lesquelles nous aromatisons de Canelle, Gyrosses & Gingembres concassēz, mis en un noir enuiron demy once de chacun, lequel souuent nous exprimons, à fin d'augmenter leur vertu debile. Aucuns toute l'année laissent tremper le nodule au Syrop: ce qui n'est de besoin faire, attendu que par l'expression sa vertu y est transferée. Les racines seront resserrees, & gardées au besoin dans leurs pots bien couuerts, comme dit est à la page 4. Les racines d'apiū, d'Hypofelinum, ou Olus atrum, en François *Grande-hache*, faullement appellée au boutiques, *Petroselinum Macedonicum*, different du Smyrnum, & Leuisticum. Item le *Baucia* des Arabes, qu'est le *Pasli naca hortensis*, & le *Sisarum* de Dioscor. nomme en François *Cheruis*, & les *Carottes*, & plusieurs autres aussi (que ie laisse pour briefueté) se confisent cō-

Comme
on doit
confir
la raci-
ne d'E-
ryngiū.

Hipofe-
linum.

Eau iz
Sisarū.

me l'Eryngium. Touchant aux racines estrangeres: comme le Gingembre Vert: le Secacul ou Gingembre Mechin, ou Pastinaca Syriaca: la Zedoire, &c. se doiuent confire recentes, & au lieu où elles naissent, & les acheter confites, ainsi qu'on nous les apporte de Leuant en bonne quantité.

De Corticibus.

*Manie-
re de
confire
les es-
corces.*

*La ma-
niere de
faire
confi-
res sei-
ches.*

LEs escorces de Citron, de Limons, d'Oranges, & les semblables se confisent de ceste façon. Prenez telle quantité de ces escorces, ou d'autres qui participēt d'amertume, qu'il vous plaira: faites les tremper par l'espace de 24. heures sur les cendres chaudes en l'exiue douce, qui se fait d'un nodule de cendres detrépé en eau claire, pource qu'elles sont difficiles à cuire par leur substance dure. Apres on les cuira en d'autre eau iusqu'à ce qu'elles soient tendres: puis on les essuyera de linges blancs, & cuira autāt pesant de sucre Maderé un peu plus cuit qu'un syrop, iusqu'à ce que leur humidité aqueuse soit consumée: puis on les resserrera au besoin dans leurs pots, pour les conuertir en confiture seiche. Ainsi confites, les faut lauer avec eau tiede, ou les racler avec un couteau, puis les plonger dans du sucre fin, cuit en electuaire solide, & les y laisser prendre 2. ou 3. bouillons, puis les oster avec une fourchette d'argent, & les disposer sur papier blanc, ou ais de bois, vnies, & lissées, pour les tenir dās une estuue, ou au soleil chaud, ou dans un four temperé en chaleur, l'espace de quelques iours: à fin de consumer peu a peu l'humidité qui y seroit restée: & ayans acquis une crouste, seront mises en lieu sec, & ainsi se maintiendront long temps claires, & seront fort plaisantes au palais. Toutesfois ie conseille aux ieunes Apothicaires, de voir traualier les maistres confiseurs, pour estre plus asseurez en voyant, qu'en

lisant les escrits d'autrui. Pource aussi que tous ne
travaillent de mesme façon les vns que les autres.

De Caulibus Lactuca, & Scolymos.

E Ntre les tiges communement nous confisons
celles des Laictues & d'Artichaux: icelles pour
reprimer la soif des plus alterez, qui pour leur sa-
ueur plaisante s'appellent *Gorge d'Ange*. Celles- cy
pour rechauffer les polmons refroidis de quelque
matiere que ce soit, en incisant, attenant, & deter-
geant les matieres crasses, & visqueuses y conte-
nuës. Aussi pour esmouvoir au ieu des dames muet-
tes les plus couards, & maleficiez.

Celles des laictuës se doiuent cueillir vn peu apres
qu'elles sont montées & tendres: non lors qu'elles
produisent leurs fleurs, & semences, pour estre alors
trop dures. Apres les conuient peler de leur peau:
puis les bouillir en eau, iusqu'à ce qu'elles soient
tres tendres: les seicher à l'ombre aëree, entre deux
linges, ou avec le linge mesme les essuyer, puis les
cuire au sucre cuit en Syrop, ainsi qu'il a esté dit
aux racines de *Satyrium*, & *Cynosorchis*, page 2.
pour les garder au besoin. Pour les reduire en con-
fiture seiche, faut faire comme auons dit des escor-
ces. Les Cardes blanches se doiuent confir de mes-
me que celles des Laictuës, excepté qu'au lieu de
sucre, faut prendre du miel blanc de Languedoc,
ou d'Espagne, ou de Prouence despumé, & les gar-
der avec leur Syrop, pource que le miel est plus
conuenable à ce qu'auons dit, que le sucre.

De fructuum Condiura in genere.

T Ous fruiets en general soient estrangers ou non,
communement se confisent au sucre es re-
gions mesmes où ils naissent, recens & entiers, ou
leur partie seulemēt, estans meurs, ou non, pour les
transporter es regions où ils n'aissent, & s'en aider

en toute saison, à défaut des recens. Cōme les Myrobolans, la Muscade, la Casse, & autres. De ceux qui naissent en nostre regiō, les vns se cōfisent entiers, & auant leur maturité, au sucre ou miel: cōme les Noix, Amandes, Aigras, &c. Les autres estāmeurs, comme le Berberis, nommé *Espine Vinette*, Grottres, Merises, Piores, Abricots, &c. ou leurs parties, comme la poulpe de Coing, de Courges: de Prunes, &c. leur escorce, comme de Citrons, d'Oranges, de Limons.

De fructum conditura in specie.

De Nucibus.

Prenez telle quantité de Noix, au mois de Iuin auant qu'elles soient dures: qu'il vous plaira, que pellerez, & percerez à trauers, & de long en long, avec vne longue eguille de bois, ou poinçon, que l'airrez tremper en eau claire neuf ou dix iours pour diminuer leur amertume: laquelle eau chacū iour changerez: puis icelles en d'autre eau, ferez cuire iusqu'à ce qu'elles soient tendres. Apres les faut esuyer avec vn linge blanc, & les larder avec clous de Girofle, & Canelle incisée en long, au parauant trempée en eau pour la ramollir, és trous auparavant faits.

Aucuns, au lieu de Giroffes, y mettent de l'escorce d'Orāges seiches & coupees en long, & pūme: & pour le sucre, du miel blanc, pour les pauures. Cela fait, on prend plus pesant de sucre que de Noix, qu'on fait cuire avec eau, en Syrop: puis on y met les Noix ainsi lardées, pour les cuire iusqu'à ce que leur humidité soit consumée, & se puissent garder avec leur Syrop longuement, sans se pouuoir gaster.

Aucuns, icelles cuites & lardées comme dit est: les mettent en leur pot, & ne les font cuire avec le

Syrop:ains le versent par deſus eſtât à demy froid, & iceluy decuit par leur humidité, le recuiſent & verſent. Ainſi continuent autant de fois qu'il ſe decuit, puis les laiſſent & gardent au beſoin. Ils font cela afin quelles ſoient plus tendres: telle fa-
 çon eſt fort laborieuſe, & longue, que ie ne puis approuver,ains la premiere, qui ſe pratique quali par tout. Pour faire que les Noix ne ſoient noires, ains touſiours blanches, du commencement les faut ^{Peler} peler iuſqu'à la moyenne eſcorce, incontinent les ^{faire} mettre en eau claire, attendant qu'elles ſoient tou- ^{que les} tes pelées: puis ſans les percer, ny larder, les cuire ^{Noix} en quantité ſuffiſante d'eau & ſuccre: comme a- ^{ſoynt} uons dit des precedentes, ainſi ſont touſiours blan- ^{touſ-} ches. ^{iours} ^{blan-} ^{ches &}

*De prunorum pyrorum, malorum, Perſicorum, Arme-
 niacorum, & pracocium fructuum conditura.* ^{non} ^{noires.}

Tous ces fructs ſe conſiſent de meſme, lors qu'ils ſont quali meurs, & non du tout. Pre-
 mierement les faut peler de leur prime peau: puis les bouillir avec pareille quantité de ſuccre fin en eau ſuffiſante, iuſqu'à ce qu'ils ſoient tendres, & ſe puiſſent garder ſans ſe corrompre: apres on les mettra dans leurs pots, qui ſeront couuerts de pa-
 pier blanc.

De Amygdalis.

Les Amandes douces ſe conſiſent au ſuccre, & au miel blanc, mais diuerſement.

Premierement recentes, & avec leur eſcorce au mois de Iuillet, comme auons dit les Noix, hormis qu'il ne les faut infuſer, ny percer, ny larder.

Secondement ſeichées, & ſeparées de leur groſſe eſcorce, & petite peau, au ſuccre, en forme de dra-
 gée, Declarer comme la dragée ſe doit faire, cela ſe doit pluſtoſt apprendre à l'œil, en voyant trauail-

let les maistres qu'a lire les elerits d'autrui. Tiercement avec le miel blanc, dont on fait des Nogas & Torrons: confitures allez plaisantes, mesmement les Torrons, & peculieres en Prouence, & Languedoc, & non ailleurs, que ie sçache.

De oliuis.

LEs Oliues ne se cōfisent au sucre, ny au miel: ains a la saumure, ou eau salée, en les y laissant tremper iusqu'à ce qu'elles se soient despoüillées iustitamment de leur amertume, icelles estans encores vertes & non meures. Ceux qui les confisent pour leur vltage, & non pour les vendre, pour acclereler l'œuure, les incilent auparauant.

De Cerasis.

PRenez deux liures de grosses Griottes, ou Merises bien meures, dont les quenës soient coupées par le milieu, que mettez das vne bassine sur le feu clair, & non fumeux, avec fort peu d'eau ou avec suc d'autres Griottes, qui voudra qu'elles soient plus aigres, mais la couleur n'en sera si belle, & y versez par dessus vne liure de sucre fin grossierement pilé, pour ensemble les cuire iusqu'à sa perfection. Durant la cuite, faut oster l'escume qui nage par dessus avec vne cuillere d'argent, ou d'autre matiere. Apres on les resserrera toutes chaudes dans des pots de verre à ce destinez, & du Syrop par dessus, ce qu'il en faudra pour les remplir. Icelles refroidies seront couuertes de papier blanc & gardées au besoin.

De Oxyacantha & Vuis immaturis.

ICy ie n'entends parler de l'Oxyacantha des Grecs, amer au goust, qu'est le fruiet de nostre Aubespin: ains de celuy des Arabes, nommé *Barberis*, d'une saueur aigre: lequel se confit de mesme

façon que les Aigras. Ainli prenez telle quantité qu'il vous plaira, soit de Berberis ou des Aigras, avec autant pelant de sucre fin, que ferez cuire dans vne bailline sur vn feu clair, avec petite quantité d'eau, iusqu'à ce qu'ils soient cuits d'une consistance conuenable: comme auons dict des Griottes: car qui sçaura bien confire l'un, aussi sçaura-il l'autre.

De Pulpa fructuum in genere.

LA poulpe ou chair des fructs se confit diuersement selon la volonté d'un chacun, qui seroit difficile à descrire par le menu, & au long: toutesfois i'en donneray quelques exemples, qui pourront seruir aux autres: comme les Ponsires, ou gros Citrons, & des Courges, qu'on appelle *Carbassat*: nom deriué de l'Espagnol, qui appelle nos Courges *Carbasses*, comme les plus vltées, & se confisent de mesme façon. L'escorce du fruct (soit de Courges, ou Ponsires) ostée, la poulpe sera couppée en largeur de deux doigts selon la longueur du fruct, & de l'espaisseur d'un gros dos de couteau. Icelle pour la rendre plus ferme, infuserez en saumure ou eau salée, comme les Oliues, l'espace de quelques iours, & lors qu'on la voudra confire, la faudra tremper en eau douce, vn ou deux iours pour oster la saleure. Apres on la fera cuire en quantité suffisante d'autre eau, iusqu'à ce qu'elle soit tendre: puis comme desia auons dit, on la seichera avec linges blancs: puis on la recuira avec le sucre cuit en Syrop comme il a esté dict au rang des racines, ou bien sur icelle plusieurs fois on y versera du sucre cuit en Syrop, & à demy chaud comme auons dict cy-deuant des Noix: methode que ie ne puis approuuer. Pour les reduire en confiture seiches, on fera de mesme qu'il a esté dict des escorces & tiges.

De Pulpa fructuum in specie.

De Pulpa Cydoniorum.

LA chair ou poulpe de Coingts, se confit en quartiers entiers, ou Cotignat, comme dirons.

Prenez de gros Coingts, qui soient meurs, que diuiserez en 4. ou 6. parties, que pelerez, & nettoyez de leur semence, membrane interne, & tout ce qui apparoitra estre grueleux deux liures, & vne liure & demie de sucre Madere, que ferez cuire ensemble, dans vne bassine avec beaucoup d'eau sur le feu clair, & non fumeux, iusqu'à ce que le Syrop soit cuit en electuaire mol, en ostant tousiours l'escume, qui nage dessus, avec vne cueilliere. Puis on les agencera sans le rompre, dans leurs pots: apres on y versera du Syrop ce qu'il en faudra pour les couvrir. Le tout refroidy, sera couuert de papier blanc, & resserre en lieu sec au besoin.

Le Cotignat se fait de mesme, hormis que pour le faire plus beau, faut choisir des Coingts, qui soient vn peu plus verds, que pour les quartiers: & durant la cuite ne les gueres remuer; sinon lors qu'ils seront tendres, & quasi cuits, avec vn pilon ou spatule de bois (afin de ne luy faire perdre sa couleur vermeille, & rouge) pour les briser. La cuite se cognoist quand le Cotignat laisse au tour, & au fonds, la bassine nette: ou si la portion qu'on met sur vne assiette, estât refroidie, demeure ferme, & touchée doucement du doigt n'adhere. Alors & promptement ostée de dessus le feu, se doit mettre dans les boëtes de sapin à ce destinées, & disposees par rang sur vne banque ou table: quelques heures apres on les peut resserer: comme auons dict des quartiers. Ceux qui mettent deux parts de Coingts, & vne de sucre font leur Cotignat plus

astringent, mais moins beau & plaissant au palais: au contraire ceux qui y mettront portion esgale de sucre & de coings, l'auront plus beau, plus plaissant, & moins astringent.

Diacydonium Purgans.

CEux qui voudront faire vn Cotignat laxatif, au precedent, & lors qu'il est cuit, & la bassine ostée de dessus le feu, sur deux liures de Cotignat on y mettra demy once de Scammonée (pour les plus delicats) ou six dragmes: & deux scrupules de Canelle subtilement puluerisez: qui reuiendra à demy scrupule de Scammonée pour chascune once de Cotignat: quantité suffisante pour purger la cholere de ceux qui sont faciles à elmouuoir, & si delicats qu'ils ne peuuent vsfer de pilules, ny medecines purgatiues, ou qui n'en veulent vsfer. Ceux-la faut tromper pour leur profit. S'il est question de purger le flegme, au lieu de la Scammonee on y mettra vne once de fin Turbith & 4. scrupules de Gingembre pour deux liures de Cotignat, la bassine estant ostée de dessus le feu. Ou bien si l'on veut purger & la bile, & le flegme espois & visqueux, ou prendra la moitié de l'un & de l'autre, qu'on meslera comme auons dit: ainsi on aura vn remede familier & plaissant. Telles drogues ne changent le goust du Cotignat, & la douleur n'est gueres moindre que sans icelles. La dose doit estre limitée selon l'aage, sexe, saison & temperament des malades, de plus ou moins.

Diacynorrhodum.

LA poulpe du fruit de Cynorrhodon, ou Rose Canine, que nostre vulgaire appelle *Eglantier* & *Gratecul* par antiphrase, se confit de mesme qu'auons dict au Cotignat: en resserrant elle brise le sable aux reins des graueleux.

De Foliorum Conditura.

LEs herbes qu'on veut confire, ou elles sont de leur nature humides, ou seiches. Si elles sont humides, il en faut tirer le suc, & iceluy cuire avec deux fois autant de sucre en forme de Syrop, ou vn peu plus: puis y adiouster le marc ou residue d'iceluy suc, exactement pilé en vn mortier de marbre, avec le pilon de bois, le Syrop estant encore sur le feu & chaud: apres les garder en leur pot. Si elles sont seiches, comme l'Abîynthe Pôtic, Capilli Veneris, & Ceterach: faut premierement oster les brâchettes & queuës: puis les piler au mortier de marbre fort exactement, & y adiouster deux fois autant de sucre puluerisé. Et derechef le tout estant bien incorporé sera tenu en son pot au soleil quelques iours, & remué par fois, & gardé au besoin. Aucuns (& font bien) font vne decoction à part de telles herbes seiches pour supplier le defect du suc, à laquelle ils font fondre leur sucre fin, & cuire en forme d'electuaire mol: puis y adioustent leur herbe tirée & curieusement battüe, comme dit est, laquelle incorporée au sucre & refroidie, ils gardent au besoin. Ceste methode est meilleure que la premiere.

De Folium Conditura in genere.

COmbien que de toute fleur se puisse faire Conserue; si est ce que l'usage en a retenu aucunes, & non les autres. De celles qui sont en usage, les vnes sont humides de leur nature, comme Violes, Buglosse, Bourraches, Cichorée, Nenuphar, &c. les autres sont seiches, comme de Tamaris, de Stœchas, de Sauge, & de Rosmarin, &c. Les autres tiennent le milieu: comme de Roses, de Betoine, &c. Aucuns sont d'aduis que celles qui sont humides, soyent à demy seiches au-

Soleil entre deux linges (à fin de diminuer vne partie de leur humidité) puis estans pilées au mortier , y adiouter le double de sucre fin grossièrement pilé. Et le tout bien incorporé , ils gardent au soleil dans vn pot de terre vernisé, & vne fois le jour , avec vne spatule remuent leur Conserue, & bouchent fort bien leur pot d'un double papier, ou parchemin mouillé, à fin que la vertu aérée des fleurs ne se perde. Pour le iourd'huy , la plus part des conserues se fait quasi de mesme, hormis qu'on ne fait seicher les fleurs , pour humides qu'elles soiēt de leur nature, ains toutes recentes, car souuēt en les seichant leur naïue couleur se perd , indice certain , ou que leur vertu est du tout perdue, ou vne bonne partie , ainsi que Mesué doctement enseigne au liure des simples purg. chap. de la Rose :) on les pile , puis on y adioute deux fois autant de sucre, & le tout incorporé , on les garde dans des pots couuerts , pour les raisons deduites , qu'on tient vn mois au soleil , ou quarante iours , & les remuē on deux ou trois fois la sepmaine , à fin que la chaleur du Soleil les cuise de toutes parts. Ceux-là ne font bien , qui couurent leur pot d'un simple papier, qu'ils perforent avec vne grosse espingle, durant le temps qu'ils tiennent leur pot au Soleil : au contraire, il doit estre bien couuert, afin que la vertu de la fleur n'exhale.

Comme
on faict
les con-
serues.

Errent
repro-
uées

De Florum Conditura in specie.

Conserua Rosarum mollis.

CE que Mel. distinct. 4. appelle *Zaccharū Rosa-
tū*. Nic. en son Antid. l'appelle *Rhodofaccharū*,
& nous, *Conserue de Roses*, qui se fait ainsi. Prenez vne
partie de Roses rouges, dont les ongles soiēt cou-
pés avec vn couteau , ou ciseau. Nous appellons
ongle la partie blanche qui est au bout des fucil-

les des fleurs de la rose: & nō ces petits grains iau-
nes qui sont au milieu de la rose, lesquels sechez
sont noirs qu'aucuns ignorās appellēt *antherā*, nom
d'une compositiō, dont font mention Dioscoride,
& Galien liure 6. des Medic. locaux, vſitée de leurs
temps, & non pour le iourd'huy: car la semence est
contenuē au fruit, qui estant meur, est rouge.

Dont les Roses ainsi coupées seront curieusement
pilées en vn mortier de marbre, avec vn pillon de
bois, puis on y adiouſtera deux parties de ſucres fin,
qu'on incorporera enſemble, & gardera en ſon pot
qui ne ſoit du tout plein: puis on le mettra au So-
leil, bien couuert, comme auons dit, 30. ou 40.
iours, en les remuant chaſcun iour avec la ſpatule,
à fin que la chaleur de toutes parts les cuiſe. Ainſi
telle Conſerue ſe garde deux ans belle & plaiſante
au palais des malades. Aucuns font fondre le ſuc-
cre en eau Roſe, & le font cuire en electuaire:
puis y detrempent leurs Roses curieusement mon-
dées & pilées au mortier, comme dit eſt: & y ad-
iouſtent vn peu de verius d'Aigras, ou ſuc d'Oran-
ges, qui luy donne vne belle couleur: laquelle il
garde vn an ſans changer, pourueu que la con-
ſerue ſoit miſe en ſon pot vn peu chaude, pour
luy donner vne petite crouſte par deſſus, qui em-
peſche que l'air ambiant ne change ſa couleur.

Conſerua Roſarum ſolida.

Prenez vne once de Roſe ſeiches auparauant,
mondées de leurs ongles, comme les preceden-
tes, que reduirez en poudre ſubtile, & icelles arro-
ſerez de trois dragmes, ou demy once de ſuc d'ai-
gras, ou de Limōs: puis prēdrez vne liure de ſucres
fin que ferez fondre en eau roſe, & cuire en electu-
aire ſolide: apres la baſine, ou caſſette oſtée de deſ-
ſus le feu, y diſſoudrez la poudre de roſes arrouſées
comme

omme dit est. Le tout quasi refroidy, avec vne spatule de bois large sur le deuant, sera mis par morceaux sur papier blanc, & gardé dans des pots de verre bouchés, ou boëtes bien couuertes, pour au besoin s'en seruir. Le suc y est seulement mis pour luy donner la couleur vermeille, & non pour changer ou augmenter sa vertu, laquelle il garde demy an, pourueu que l'air ne la touche: passé six mois: telle couleur peu à peu se fletrit, & lors sa vertu est moindre que la liquide: au contraire estant recente, a pareille force.

*De Conseruis Viol. Buglos. Nymphaea, Althea
& Lily conuallij.*

LEs Conserues de Violes, de Buglosse, de Borraches, & blanc d'eau nommé Nymphaea & Nenuphar, de souy & de muget, se font de mesme que la Cōserue de Roses, soit liquide, ou solide, hormis qu'au lieu des ongles de Roles, faut oster la partie verte, ou herbuë, qu'est aux Violes, Nenuphar, Buglosse, & Borraches, qu'on gardera au besoin.

Conserua florum Tamaricis.

Ceste conserue se fait, comme auons dit, des herbes seiches ou peu humides de leur nature. Ainsi, prenez telle quantité de fleurs de Tamaris recentes qu'il vous plaira, que ferez boüillir en eau. La couleur sera clarifiée avec aubins d'œuf, coulée, & avec vne liure de sucre fin, cuite en electuaire mol, puis y detremperoz demie liure d'autres fleurs de Tamaris, curieusement mondées de leurs tiges, & branchettes, & pilées au mortier de marbre, & pilon de bois: pour le tout garder en son pot bien couuert, à la necessité. Les Conserues de fleur de Betoine, de Sauge, de Rosmarin, de Ste-

C

chas, de Primulaueris; &c. se peuuent faire comme la conserue de Rosés, ou de Tamaris.

Conserua Mellis Rosarum.

CE que les Arabes appellent *Geleniabin*, les Grecs, *Rodomel*, les Latins, *Mel Rosarum*, & nous *Miel Rosat*. Du temps de Meué la Conserue de Miel Rosat se faisoit en trois manieres.

1. La premiere, avec vne partie de Rosés recentes non du tout espanouyes & contuses, & trois fois autant de miel despumé qu'on cuisoit ensemble.
2. La seconde, avec esgales portions de suc de Rosés rouges, & miel despumé, & s'appelloit miel Rosat coulé.
3. La troisieme, avec Rosés & suc, vne partie & demie : & trois parties de miel, qu'ils cuisoient & gardoient.

Pour le iourd'huy la premiere maniere se pratique ainsi que Mes. enseigne en la dist. 4. horsmis qu'on ne fait seicher les Rosés à demy, ains recentes & espanouyes, & separées de leur bouton, & grains iaunes : on les concasse au mortier avec vn pilon de bois : puis mises en vn grand pot de terre vernissé, estroit d'emboucheure, on y verse trois fois autant pesant de miel escumé, tout chaud. Ice-luy bouché, on l'expose au soleil 12. ou 15. iours, ou 24. heures sur les cédres chaudes, si la necessité ne le permet. Lors qu'on s'en veut seruir, ou peu auparavant, on en prend vne portion, y adioustant vn peu d'eau rose, qu'on fait bouillir, & qu'on garde au besoin tel miel exprimé, qui s'appelle miel rosat coulé. Au lieu de l'eau ie trouuerois meilleur qu'on y mist pour chacune liure de miel, trois ou quatre onces de suc d'autres roses, & qu'au lieu d'une infusion on en fist trois. Ainsi tel miel rosat seroit tres-excellent à ce que Mesué promet.

De Melle Anthosato.

[A]çoit qu'Anthos soit vn non general, & cōmun
à toute fleur, si est ce que les Medecins par An-
onomasie le prennent pour espee, & fleur du Ros-
marin, & icelle meslée avec trois fois autant de miel
escumé, comme auons dit du miel Rosat, ils ap-
ellent *Mel Anthosatum*, & les Arabes *Alchilil*, ou
Alkixil. Quand on le voudra boüillir, au lieu de
eau ou du suc, il faut mettre du vin, ou semblable *Mel*
quantité de decoction faicte avec d'autre Rosmar- *Viola-*
in. Ainsi sera excellent à ce qu'il promet. Le Miel *tum.*
violat se faict de mesme que le Rosat.

De Melle Mercuriali.

Prenez du suc de Mercuriale, appelée des
Grecs *Linozotis*, & miel, portions esgales, qu'on
purifiera ensemble, & cuira en forme de Syrop,
qu'on gardera au besoin: on s'en sert aux Clysteres,
L'autheur nous est incertain.

De Melle Scillitico.

CE miel est fort peu vsité, & se fait ainsi. Prenés
vne partie de Scilles preparées comme il sera
dit en la section suiuite, en l'Oxymel Scillitic, &
trois parties de miel escumé, le plus vieil sera le
meilleur: le tout sera mis dans vn pot de terre ver-
nissé, & tenu au Soleil, ou autre lieu chaud, & par
fois remué, à fin que la chaleur également donne
de toutes parts. Les Scilles ne se doiuent oster du
miel, comme dirons en la preparation du vinaigre
Scillitic: sinon lors qu'on s'en voudra seruir.
Adonc y adioustant vn peu de vin, on les fera cuire
avec leur miel, & exprimera pour s'en seruir.

De Melle Passulato.

Syluius en ses doctes annotations sur Mes. ap-
pelle ce miel, *sapam vuarum passarum*, pour *Mel*
passulatum. Retenant la cōmune appellation, ie l'ay

redigé en la presente section,plustost qu'en la suivante : & se fait ainsi. Prenez vne liure de raisins gras, soit Agibis, qu'on apporte d'Espagne ou de Languedoc,ou de ceux de Damas, ville principale de Syrie, dont les grains soient ostez, que infuserez en trois liures d'eau chaude enuiron 24. heures: puis les cuirez sur le feu, iusqu'à la consommation de la moitié,ou des deux tiers. Apres on les estraindra fort & ferme avec vne toille neufue. La couleur sera cuite avec vne liure de miel escumé, en forme de Syrop, qu'on gardera au besoin,Aucuns estiment Matthieu des Degrez en anoir esté l'inuenteur,au conseil qu'il a escrit pour la lepre.

De Melle Anacardino.

CEux qui habitent au lieu où naissent les Anacardes, ou qui ont moyen d'en recouurer de recens, peuuent faire le miel Anacardin, comme enseigne Azaraius. A sçauoir qu'il faut piler les Anacardes recens,& les bouillir en eau qu'elle soit d'une couleur rouge obscur: puis avec vne cueillie-re d'argent amasser ce qui nage dessus, & le garder pour s'en seruir pour miel Anacardin.Ou prendre la couleur des Anacardes recens,pilez & cuits, comme dit est, & icelle cuire avec miel despumé, en forme que le tout se puisse garder sans se corrompre, à la necessité.

Ceux qui n'auront la commodité de recouurer Anacardes recens, qu'ils prennent des secs, tels qu'on les apporte des Indes,qu'ils pileront grossierement, & feront tremper sept iours en petite quantité de vinaigre: le huietieme iour les feront bouillir en eau, iusqu'à la consommation de la moitié: puis les faut exprimer. La couleur sera bouillie avec miel despumé, en telle consistance qu'ils se puissent garder au besoin,sans se corrompre. Voila

nt en general qu'en particulier la maniere de faire
 Condits & Conserues, tant au miel, qu'avec le ^{Epilo-} ^{gue.}
 sucre, & qui communément sont vſitées. De sem-
 blables methode, d'autres non mentionnez, soit
 racines, tiges, escorces, fruiſts, poulpes ou fleurs, se
 pourront confir pour en vſer de chacun à son
 besoin.

SECTION II.

DES SVCS.

De Sapis in genere.

LAÇOIT que Christophorus & quel-
 ques autres mettent difference entre
 Rob, & Robub, si est-ce qu'il ny en a
 point, ainsi qu'on peut colliger des es-
 crits des Arabes, mesme de Serap. traict. 7. chap. 25.
 Auic. li. 5. au commencement du 6. traicté. Rhazis
 Mes. au commencement de la 6. distinction, hormis
 que par Rob ou Robub simplement & sans additiō
 mis, ils ont entendu nostre vin cuit, appellé des La-
 tins *Sapa*, *Seranium*, & *defrutum*: comme des Grecs,
To Siganon, ou *To Seiganon*, & *Epsima*: car toutes &
 quantes fois qu'ils ont voulu signifier autre chose,
 ils y ont adiouſté le nom de la plante: comme *Rob*
Ablynthij, *Eupatorij*, &c. Donc Rob ou Robub n'est
 autre chose qu'un ſeu, conſumé de ſon humidité
 au ſoleil, ou ſur le feu, de ſorte qu'il ſe puiſſe longue-
 ment garder ſans corruption: cōme Aloë, Acacia,
 Hypoſtictis, Sucs Glycyrrhizæ, vin cuit, &c. Que s'il
 y a outre le ſuc de la plante, quelque miel ou ſucce

pour la conseruation : il perd son appellation de Rob simple, & est appellé *Composé*: comme Rob mororū, Nucū, Pyrōrū, Berberis, Cerasorum, Omphacj, &c.

De Sapis in specie simplicibus.

- L**E Rob par emphale, & simplement mis, qu'a-
 lions dit estre nostre vin cuit, se faiet en trois
 1. manieres. L'une est appellée du vulgaire, *Raisiné*,
 qui se faiet de grumes de raisins meurs cuites dans
 vn grand chauderon, sans liqueur: puis pafsées à
 trauers vn tamis renuersé, ou grosse toille neufue,
 & icelle poulpe recuite iusqu'à ce qu'elle s'espaissi-
 2. fisse comme miel, qu'on garde. L'autre se faiet de
 moust quelques iour gardé, lequel par le temps ac-
 quiert certaine acrimonie, qui empesche qu'on
 n'en scauroit faire de bon & louable vin cuit. Or
 est il que ny les anciens, ny les modernes Medecins
 ne s'aident ny de l'un ny de l'autre vin cuit sus mé-
 3. tionné: ains du suiuant. La troisieme & tres-
 excellente maniere se faiet de moust tres recent, de
 raisins blancs bien meurs, de bonne plante, &
 prouenus de bon terroir, cuit sur le feu clair dans
 vn chauderon, iusqu'à la consommation des deux
 tiers, en ostant tousiours l'escume qui nage par des-
 sus, à fin qu'il soit plus clair, beau & plaissant. Il
 n'est besoin choisir des raisins noirs pour rendre le
 vin cuit rouge: car en bouillant, il acquiert assez
 de couleur, & s'il en est plus doux, & plus anodin
 que celuy qui est faiet de raisins noirs, il eschauffe
 & humecte, il nourrit & lasche le ventre. Non
 seulement les Grecs, mais aussi les Arabes en leurs
 compositions (comme au Syrop d'Epithyme, Dia-
 morum, Diacodium) & modernes en la curation
 de plusieurs maladies internes & externes s'en sont
 seruis & seruent iournellement. Les cuisiniers
 aussi à faire sausses de tres-bon goust. Tout-

haut autres especes de Rob, où Robub, simples, nous prennent le surnom de la plante, dont ils sont faits, & se preparent les vns comme les autres. Ainsi : Prenez dix liures de suc quel qu'il soit, que ferez bouillir sur le feu clair : iusqu'à la consommation de la moitié puis le couletez, & laisserez raffoier. Apres, ce qui sera clair & net sera recuit iusqu'à ce qu'il s'épaississe en la consistance d'un vin cuit, ou d'un Syrop, ou miel despumé. Tels sucs ainsi consumez de leur humidité aqueuse, se garderont dedans vailleaux de verre, ou de terre vernissée, quelques mois sans se gaster. Si on y adiouste quelque peu de Sucre ou Miel, se garderont d'auantage.

Comme
il faut
dessi-
cher les
sucs :
sans ad-
dition,
pour les
garder
long-
temps

De Sapis compositis.

Diamorum D. N. Salernitanæ.

℞. Succi Mororum Batianorum, i. rubi humilis lib. unam.

Mororum Celsi, i. domesticorum ex arbore pendentium,

Mellis optimi despumati, utriusque lib. dimid. sm.

Sape nostratis. unc tres.

Coquantur simul cum facilitate, donec Syrupi crassitudinem nanciscantur, & usui reponantur.

P A R A P H R A S E.

DE plusieurs descriptions de Diamorum, nous auons retenu ceste cy comme la plus vstée: laquelle Salernitan a empruntée de la cinquiesme distinct. de Mesué changeant seulement la dose des medic. ainsi qu'on peut voir, conferant les deux descriptions ensemble. Je serois d'aduis que le vin cuit fust osté, sans auoir esgard au dire de Platearius à la fin du commentaire qu'il a fait sur le Diamorum. Premièrement parce que ce Syrop est de l'inuention des Grecs, qui ne font mention du vin cuit: ainsi qu'on peut voir en Galen. liu. 6. des

C iiii

Medica. Locaux. Paul Eginete liure 7. chap. 14. Acee liure 8. chap. 43. Trallian liure 4. Myreplus sect. 9. Secondement parce que l'adstriction du suc des Meures, n'est si grãde qu'il soit besoin d'autre correctif pour reprimer son aspreté & siccité, que le miel mesme: car il resioult assez par la chaleur, & digere la Matiere decoulée, sans l'ayde du vin cuit, & les conserue. D'auantage il se peut tousiours adiouster, s'il estoit besoin, & non oster.

D V MESLANGE.

Pour methodiquement operer selon la doctrine des Grecs & Arabes, faut choisir des meures tant sauuages, que domestiques, qui ne soient du tout meures, ains qui participent quelque peu de la verdure, dont il en prendra deux parties des sauuages, & vne des domestiques: d'où il faut tirer plus grãde quantité de suc qu'il n'est requis, pource qu'il le faut bouillir sur le feu clair, iusqu'à ce que la 3. partie soit consumée, & le laisser rassoir, & du plus clair & net, en prendre vne liure & demie, qu'est la chose icy requise des deux suc; ausqueis on adioustera demie liure de miel blanc escumé, qu'on fera cuire ensemble en forme de Syrop. Puis on y peut adiouster le vin cuit: la bassine estant hors du feu, qui ne vouldra suiure mon opinion. Le tout refroidy sera gardé au besoin.

*Aduer-
tisse-
ment
pour les
Apothi-
caires.* Je prie les Apothicaires peu soigneux de leur honneur & deuoir enuers les malades, de ne plus broüiller, & s'addonner du tout à sçauoir ce qui est de leur art, & ne prendre excuse qu'ils n'entendent la langue Latine, & qu'ils n'ont des Docteurs pour les instruire: car il y en a d'aucuns qui pechènt plus par la malice, & cupidité desordonnée, que par ignorance: Car quand ils composent leur Diamorum, ils prennent leur suc non purifié, & miel crud

qu'ils font cuire en Syrop, ou vin cuit, & puis c'est tout: se contenant qu'il soit fait mal ou bien. Ce qui est cause, que les Medecins font le plus souuēt frustrez de leur intention, au preiudice des malades. Au commencement des inflammations de la bouche, le suc seul despuré est meilleur que le Diamorum. Que si l'inflammation est si grande que l'astrietiō ne soit suffisante pour empescher la fluction, on pourra vser du Dianucum suiuāt, ou y adiouster vne decoction des medicaments astringens. Au contraire, en l'accroissement, & estat du mal, le Diamorū est meilleur que le suc seul. *Galen.*

Dianucum simplex, D. M.

R. Succi nucum iuglandium viridum, Iunio mense extracti & depurati lib. quatuor,

Mellis d spumati lib. duas.

Coquantur in Syrupi crassitudinem & vsui repmantur.

P A R A P H R A S E.

IE ne suis d'aduis que les Apothicaires tiennent de preparé en leurs boutiques autre Dianucum que le susdict: pource que les Doctes & bien experimētez Medecins, suiuās la doctrine de Gal. liu. 6. de Medic locaux, y sçauront bien adiouster ce qu'ils cognoistrōt estre necessaire selon les quatre temps du mal. La methode de le cōposer est semblable à celle qu'auons declarée au precedent Diamorum. *Saba Ribes Berberis, & Omphacij.*

R. Succi vtriusque fructus libras decem,

Coque igni lento ad tertie partis consumptionem,

Cola & sul fide re per mitte donec claret at,

Clarum deinde igni clementi percoque ad iustam crassitudinem, quo seruari possit

Consulo vt iacchari albi lib. due addantur, & coquantur in Syrupum: sic iucundior euadit, & diutius du at.

P A R A P H R A S E.

POur la grande affinité que nostre Groselier domestique a avec le Ribes, décrit par Scrap.

chap. 241. du liu. des simples : son fruit rouge à bon droit doit estre supposé pour les Ribes. Pource pour faire le rob des Ribes, on prendra 10. liu. de suc de nos Grofelles rouges, que Valeriole, obseruation 2. du liu. 2. estime estre espee de l'Oxyacantha apporté des Indes, qu'on fera bouillir, iusques à tant que la troisieme partie soit consumée. Apres iceluy coulé & rassis, le plus clair sera recuit, iusqu'à ce qu'il soit espais, comme vin cuit & qu'il se puisse garder. Je serois d'aduis que sur telle quantité de suc, on y adioustast deux liure de sucre: par ce moyen il se garderoit plus longtêps, & seroit plus plaisant au palais, & la vertu ne seroit moindre, estant cuit en cōsistance de Syrop. Le Rob de verius, nommé des Grecs *Omphacium*, & celuy de Berberis, prins pour l'Oxyacantha des Grecs, que nous appellons en François, *Espine Vinnete*, ou *Berberis*, sera fait ainsi qu'auons dit de celuy de Ribes.

Rob. Cerasorum acidorum : Adilon.

℞. Succi Cerasorum acidorum depurati lib. quatuor.

Sacchari a bi lib. duas, Coquantur simul ad iusam crassitiem, & r̄ sui reponantur.

P A R A P H R A S E.

LA gelée de Griotes, & Merises, se peut mettre au rang de Rob, laquelle est tres belle, & plaisante au palais des febricitans, estans faicte avec quatre liures de suc depuré, & deux liures de sucre fin, comme auons dict. Aucuns de nos Apothicaires la font avec de la poulpe passée, & non avec le suc, deux parties, & vne de sucre, & icelle ils cardent au besoin dans des pots de terre vernisséz, ou de verre.

M u a Cydoniorum simplex & composita, D. M.

℞. Succi Cydoniorum acidorum lib. viginti.

Coque ad medias deinde infunde

Vini veteris optimi lib. decem.

Melis d. spumati, vel sacchari albi, vt sit gravior lib. sex.

Coquantur ad instam craffitutinem si simplicem comp. si. vrus es.

Si compositam aromatizetur puluere sequenti.

R. Cinnamomi selecti,

Cardamomi, vtriusque drag. tres.

Caryophyllorum,

Cruci,

Throch. Gallie moscate singul. drag. duas.

Zingiberis,

Mastiches,

Xylaloes seu ligni aloes,

Macis singul drag. vnā & dimid. am.

*Moschi scrupulum vnum Fiat pul. sindone ligatus, & inter coquen-
dum frequenter expressus.*

P A R A P H R A S E.

Ceste gelée ou Miue, tant simple que composée,
est descritte par Mes. en son Grabadin, distin-
ction sixième : laquelle du passé a esté plus vsitée
que maintenant, encores qu'elle soit fort excellen-
te, pource que nous en faisons vne d'autre façon,
plus claire & plaisante, & à moindre frais. Ainsi:
Prenez telle quantité de coings non du tout meurs,
qu'il vous plaira, lesquels nettoyez non de leur
peleure, ains de leurs semences & membranes ^{Manie-}
(moins curieusement que pour le Cotignat) que ^{re de}
couperez en quartiers, & iceux ferez bouillir en ^{faire la}
grande quantité d'eau, iusqu'à ce qu'ils soyent fort ^{gelée de}
tendres. Apres les faut fort exprimer avec vne toil- ^{Coings.}
le-neufue : puis prendre deux liures de la deco-
ction, & vne liure de sucre fin qu'on fera cuire
sans aucune clarification, sur les charbons allumez,
en vne bassine bien nette & claire, en ostant
toufiours l'escume qui nage par dessus avec vne
spatule, ou cueilliere d'argent, iusqu'à ce qu'ils
soyent suffisamment cuits, pour les jetter sur
des moules de bois, expressement graués pour cela,

Pour
connoi-
st e lors
que la
g l e
est cui-
te.

& auparauant mouillez en eau, puis essuyer avec vne esponge nette. Cela estant faict, & quasi refroidis, on les releue des moules pour les mettre dans des boëtes de sapin, & garder au besoin. La cuite se cognoist: si vne goutte chaude mise sur vne assiette bien nette, estant refroidie, se releue net, alors soudainement faut oster la bassine de dessus le feu, afin que la gelée ne se noircisse. Durant la cuite ne la faut remuer ny couvrir, ny la cuire à grand feu. Les sains s'en seruent à la volupté, & les malades pour le recouurement de leur santé. Si auant la cuite on l'aromatise seulement de Canelle, Macis, & Muscade concassiez, & de chacun quantité conuenable, & mis en vn noët souuent l'exprimant, elle supplera le defect de celle de Mesué composée: & si sera plus agreable au palais des malades que la sienne.

De Iulepis in genere.

I Vlep, ou Iuleb, est vn nom Persique qui signifie potion plaisante, que les derniers Grecs, comme Actuarius & Simeon ont appellé *Zoulapion* & *Zoulapon*, par lequel ils ont entendu vn Syrop simple, & moins cuit, soit qu'il fust fait d'eaux distillées, comme de roses, de violes &c. ou de decoction simple: comme le suiuant de Iuiubes: ou de quelque suc purifié au soleil, ou sur le feu, avec sucre, & non avec le miel: ainsi qu'on peut voir en la sixiesme distinction de Mesué.

Pour le iourd'huy & souuent par les Medecins, improprement parlans, il se prend pour vn digestif, que les anciens Grecs appelloient *Presotismata*, id est, *prapotiones*, ou auant-coueurs des purgations vniuerselles. Le Iulep pour estre fort simple, & moins cuit que le Syrop, est fort gracieux aux malades: aussi ne se garde si long temps, principalemēt s'il est faict avec decoction, cōme celuy de Iuiubes,

Des Rob ou Sucs composez. 31

qui est l'occasion qu'on ne les prepare sinon au besoin, & en petite quantité. L'opinion de Christophorus ne doit estre receüe au commentaire qu'il a faict sur la sixième distinction de Mesué, disant le Iulep se plus cuire que le Syrop: Peut estre que de son temps le Iulep se cuisoit plus: pour le iourd'huy tout le contraire. Voila comme on le peut excuser.

L. Iulepis in specie.

Iulepus Rosorum & Violarum D. M.

R. Aqua Rosarum, vel Violarum in alembico vitreo distillata lib. tres.

Sacchari albi lib. duas Coque vtendi tempori.

PARAPHRASE.

IAçoit que les eaux distillées se puissent garder seules vn an, & encores plus avec le succe: si est-ce que ces Iuleps ne se doiuent preparer sinon lors qu'on s'en veut seruir, pource que leur qualité refrigerante par le temps se perd, encore plus soudainement par la chaleur du succe: aussi qu'il n'en est si beau & plaisant, Les autres Apothicaires, qui sont plus curieux de leur gain, que du profit des malades, & contre l'intention des Autheurs, font fondre leur succe en eau de fontaine, & iceluy estant cuit, y adioustent deux ou trois onces d'eau Rose, ou de Viole, pour dire qu'il y en y a, & ne laissent de le vendre aussi cher, qu'un autre qui y aura mis la quantité requise d'eau distillée.

Iulepus Ziziphorum, D. M.

R. Zizipha seu Iunbas magnas & pingues centum numero aqua fontis, lib. quatuor. Coque ad medias, cum sacchari albi lib. una in Iulepum.

PARAPHRASE.

NOnobstant que ce Iulep soit souverain à la toux, & fort plaisant, & peu vsté: si n'ay-ie laissé ainsi l'inferer pour seruir d'exemple aux ieunes Medecins, & non encores suffisamment versez

en la pratique, ou de le preparer, ou à l'imitation de Mésué en composer d'autres pour s'en seruir selon que l'occasion le requerra.

D V M E S L A N G E.

Prenez cent Iuiubes des plus grosses & recentes qu'on aura, lesquelles rompuës, on fera bouillir en quatre liures d'eau, iusqu'à la consommation de la moitié. La couleure sera clarifiée avec aubins d'œuf, avec vne liure de Cassonade blanche de Maderre, & coulée, pour tout cuire en forme de Syrop, ou Iulep simple, duquel on vsera presentement seul, ou avec de la Ptisane durant la soif.

De Syrupis in genere.

L'Apothicaire doit estre plus curieux de bien sçauoir traauiller en son art, que de trop curieusement rechercher l'etymologie des noms: pource que cela luy sert seulement à contenter son esprit, & rien plus: toutesfois pour contenter les plus curieux, faut qu'ils sçachent que Actuarius li. 3. ch. 1. dit ce nom de Syrop estre estrange & barbare, & qu'il faut dire *Serapium*. Aucuns l'ont deriué de *Syria* & *opos*, comme qui diroit liqueur de Syrie, peut estre, pource que les Medecins d'icelle region, ont esté les premiers qui en ayent vlé, & donné telle appellation. De moy i'estime que ce nom soit composé de *siro*, id est *traho*, & *opos*, id est *liquor*; Pource que ie voy nos Syrops estre composez ou de suc, ou de decoctions de racines, herbes, fruiçts, semences, & fleurs, qu'on tire par expression forte des mains, & icelles souuent ne suffisans, avec les presses.

De l'inuention des Syrops.

Les Syrops ont esté inuentez pour deux raisons principales, à sçauoir la saueur, & la durée, car les Medecins anciens voyans le nombre des maladies

s'accroistre de iour en iour, & en toute saison, aage, sexe & temperament : & que leurs suc, liqueurs, infusions & decoctions faites de racines, herbes, fruiets, semences & fleurs, dont ils se souloient aider, ne se pouuoient garder toute l'année, sans se corrompre, ils se sont aduisez de seicher leurs suc au Soleil, puis sur le feu : à fin de consumer l'humidité aqueuse, cause de leur prompt corruption : & les ont appellé *Rob & Robub* : les autres *Siraton* : les autres *Sapa*, desquels auons cy deuant parlé. D'auantage considerans leur saueur ingrante, & que nonobstant telle exsiccation il ne suffisoit pour l'un & l'autre, ils ont commencé y adiouter du succe : & tels suc ainsi dulcifiez, ils ont appellé Iulep ou Syrop simple, & ont trouué par experience que tels remedes se gardoient plus long temps, & estoient propres à digerer, ou preparer les humeurs auant leur purgation, au lieu d'Apozeme, en leur vertu, & estoient fort plaisans aux malades. Finalement comme les hommes se sont addonnez à la volupté, & se sont rendus mols & delicats, & plus valetudinaires, on a esté contraint pour s'accommoder à leur palais, composer des remedes de toute façon : & pour corriger toute l'amertume, ou autre saueur ingrante, y mesler non seulement du miel ou succe, mais aussi Raisins, Figues, Prunes, Reglisse, & les semblables, pour rendre leur action meilleure, & plus salubre : ce qui a esté deslors obserué de siecle en siecle iusques à nous. Tel genre de ce remede est appellé par Nicolas Myr. *Drosata*, nom à luy peculier, & de nul autre vltié que ie sçache.

Leur vsage se prend des effects qu'ils produisent lesquels se cognoissent non seulement tant par leurs

qualitez premieres, que secondes, & tierces: mais aussi par l'affinité particuliere qu'ils ont avec certaines parties de nostre corps, plustost qu'avec les autres, & par leurs proprietéz spécifiques, & occultes. Le premier effect se prend des quatre qualitez premieres, par lesquelles nous eschauffons le corps humain refroidy de quelque matiere froide, quelle qu'elle soit, ainsi que par le Syrop de Calament, de Mente, de Stœchas, &c. Au contraire nous refroidissons celuy qui est trop eschauffé de feure, ou autrement, par le Syrop de Nenuphar, de Violes, de Grenades, &c. Ainsi des autres deux qualitez seiche & humide.

Le second effect vient des qualitez secondes, & troisiemes, par lesquelles nous resserons les conduits par trop ouuerts & laxés: comme par celuy de Myrthille, de Coings, des Roses seiches, de Berberis, &c. Au contraire nous ouurons les conduits bouchés & resserrez par iceluy des cinq racines aperitiues d'Eupatoire, d'Armoise, &c en incisant, & attenuant les matieres crasses & visqueuses, qui opilent facilement les conduits estroits. D'autres pour incrasser les matieres par trop tenuës & subtiles, comme celuy de Pauot, de Violes, Diacodium, &c. D'autres pour deterger ce qui trop adherant: comme le miel Rosat, &c.

D'autres pour lenir & addoucir les aspretez: comme de la trachée artere, & poulmons: tel que celuy des Iuiubes, de Pas d'asne, ou de Tussilago, Capilli Veneris, Violat.

Le troisieme effect se prend de ceux qui ont retenu l'appellation de la partie, à laquelle principalement ils sont destinez: comme Cephaliques pour la teste: celuy de Betoine, de Stœchas, Oxymel Scillitique, Miel Rosat, Anthosat.

Theorachique,

Thoracique, pour la poitrine : comme celuy de Praslio, de Tusilagine, de Iuiubes, d'Hyssope, &c. Stomachiques & Gastriques pour l'estomach & ventricule: comme celuy de Menthe, d'Absinthe, &c. Cardiaques, du cœur : comme de Melisse, de Buglose. Nephritiques, pour les reins, comme de Althæa, Bertonica, de Raphano, &c. Hepatiques, pour le foye: comme celuy d'Endiue, de Cichorée. &c. Sleniques, pour la rate, de Scolopendrio, de Chamedrys, de Calament, Histeriques, pour la matrice, comme celuy d'Armoise, &c. Arthritiques, pour les iointures, l'Oxymel Syllitic.

Ceux du quatriesme effect agissent par leur forme essentielle, ou faculté celeste, ou similitude de subitace, c'est tout vn: lesquels purgent avec choix l'humeur qui leur est propre & familier, largement parlant : car purgation est œuvre de nature non des medicamens : Ou ils resistent aux venins, & sont dictés Alexiteres.

Des purgatifs, les vns purgent la cholere: comme celuy de Cichorée composé avec Rheubarbe: le Violat fait du suc ou des neuf infusions : les autres purgent les serositez: cōme celuy de roses, fait aussi de plusieurs infusions. D'autres purgent la melancolie: cōme celuy de Fumeterre, composé, ou d'Epithyme, de Pommes, &c. D'autres le Flegme, comme le miel Mercurial. Le sang se purge par la phlebotomie, & non par medicamens avec electiō: car ceux qui purgent le sang, doiuent estre mis plustost au rang des medicamens purgatifs. Les Syrops Alexiteres ou Amuletes sont en grand nombre : comme celuy de *Acetositate Citrij*, *Limonum*, *Aranciorum*, *Omphacij*, *Granatorum*, &c.

DE LA DIFFERENCE DES SYROPS.

La difference qu'il y a des Syrops, est aussi grande

D

qu'il y en a de sortes ; qui se peuvent neantmoins rapporter à deux : à sçauoir, ou qu'ils sont simples, ou composez. Nous appellons vn Syrop simple, non qu'il soit tel, car tous sont composez : celui qui est moins composé qu'un autre de semblable nom : comme le Syrop Aceteux simple, eau respect de celui qui est plus composé : Oxymel simple & composé. Les composez se peuvent de rechef diuiser en trois : car ils sont ou alteratifs, ou purgatifs, ou alexiteres. Les alteratifs & alexiteres, ou ils sôt chauds, froids, secs ou humides : les purgatifs, en tant qu'ils sont tels, ils sont chauds, moins toutesfois les vns que les autres, dont les vns purgent la cholere, les autres la melancholie, les autres le flegme ou les serositez. Maintenant s'esuit en particulier declarer qui sôt les simples, & qui les cōposez
De Syrupis in specie.

Syrupus Acetatus simplex, D. M.

R. Sacchari a'bi lib. quinque.

Aque f'nis lib. quatuor.

Coquantur in vase vitrato ad dimidias, semper despumando, carbonibus accensis, aut Flamma exigua, & sine fumo : Tunc adde.

Aceti vini albi clari lib. duas, aut

Si valentius requiris, lib. tres.

Si valentissimum. lib. quatuor : & percoque in syrupum vsui respondendum.

P A R A P H R A S E.

CE Syrop est escrit par Mes. en la dist. 6. lequel ne differe de l'Oxymel simpl, descrit par Gal. au liure 4 de la Santé, sinon du sucre pour le miel, & n'est si ancien : car du temps de Galien le sucre estoit fort rare. L'un & l'autre incisent, attennent & detergent les matieres crasses, & visqueuses. Le Syrop Aceteux, aux hommes & maladies bilieuses est meilleur, plus beau & plus plaissant que l'Oxymel : au contraire cestuy-cy aux complexions froids.

les & aux maladies cautees de flegme, est meilleur
 que l'autre, pour cause du miel. L'un & l'autre pour Noté
 cause du vinaigre, sont contraires à la matrice, à la
 poitrine, à la melancholie, & aux parties sperma-
 tiques, selon le diuin Hip. lib. *Acutorum*, La dose du
 vinaigre doit estre laissée au iugement de l'Apothi-
 caire, qui le composera selon le commandement du
 Physicien, & la force d'iceluy de plus ou moins,
 toutesfois il vaut mieux y en mettre moins, que
 plus, pource qu'il est plus facile y en adiouster,
 qu'en diminuer.

D V M E S L A N G E.

Prenez cinq liures de sucre fin, & quatre liures
 d'eau de fontaine, que vous ferez bouillir, comme
 dit Mesué, sur les charbons allumez, pour cause
 de la fumée, dans vne bassine estannée, ou dedans
 vn pot de terre vernissé, iusqu'à la consommation
 de la moitié, en ostant tousiours l'escume qui nage
 par dessus. Le Syrop estant quasi & non du tout cuit
 on adioustera peu à peu deux liures de bon vinaigre
 blanc, qu'on fera cuire ensemble, iusqu'à ce qu'il
 soit vn peu moins cuit, que la coustume n'est des
 autres, pource que le vinaigre resiste à la corrup-
 tion, & le conseruera ioinct qu'il se peut faire en
 tout temps: & d'autant qu'il est recent, de tant
 plus il est plaisant: l'Apothicaire donc en fera
 moins s'il veut. S'il est question d'estre plus fort, au
 lieu de deux liures de vinaigre, on y en mettra trois;
 & s'il ne suffit de trois, on y en mettra quatre, ainsi
 que l'Auther veut, à l'imitation de Galien, au lieu
 preallegué, qui compose d'Oxymel foible, de fort,
 & de mediocre.

Ceux-là sont dignes de grande reprehension, qui
 pour faire leur Syrop plus clair, le composent avec
 vinaigre distillé: lequel par son acrimonie corrode

Erreur
 reprom-
 uee,

le ventricule des malades, & tous les visceres: pour vne couleur ne faut causer tant de maux, ioinct que s'il est fait avec du sucre fin, ou Cassonade de Maderre clarifiée, & Vinaigre blanc, il sera assez clair & plaisant. De mesme en est ceux qui le font sans eau, avec le Vinaigre seul, & sucre: car l'eau y est mise pour reprimer l'acrimonie du Vinaigre. Ceux qui ne scauront cognoistre la cuite des Syrops, qu'ils lisent ce que Syluius a doctement recueilly au liure second de sa Pharmacopée, au chapitre de la Coction: là ils trouueront dequoy se contenter.

Oxyfaccharum simplex, D. N. Myrepsi.

℞ Sacchari optimi lib. unam

Succi mali Punici depurati unc. oſſo.

Aceti vini alli. unc. quatuor.

Coque in Syrupum.

P A R A P H R A S E.

CEst Oxyfacchar est descript par Nicolas Myrepsus Alexandrin en la section trente-septieme, ch. 21. du liu. des Antidotes: lequel a prins le nom de sa base, de suc des Grenades aigres. Sa vertu refrigerante est augmentée par le vinaigre, le sucre modere leur aigreur, les conserue, & rend leur action meilleure.

D V M E S L A N G E.

Le sucre fin icy se doit fondre au suc de Grenades purifié au soleil, & passé à trauers vn blanchet ou chaufse à Hypocras, & non en eau, comme auos dit au precedent Syrop, pource que l'aigreur du suc de Grenades n'est si ennemy des parties spermatiques, comme le vinaigre.

Il sera cuit dans vn semblable vaisseau qu'auons dict au Syrop Aceteux: & sur la fin le Vinaigre y sera adiousté, pour apres le garder au besoin. Son vsage est beaucoup plus asseuré en tout aage, sexe, saison, & maladies bilieuses, pituiteuses, & parties

permatiques, que le precedent: pource qu'il y a moins de vin-aigre.

*De Syrupis Acetositis Citrij,
Limonum, Omphacij, Granatorum,
Esucco Oxalidis, Oxyacanthæ,
Ribes, Aranciorum, & Cydoniorum.*

D. M.

Re Succi cuiusvis horum in sole depurati & colo laneo sine expressione, (sed sponte sua) transmissi, libras septem.

Sacchari optimi lib. quinque Coque in Syrupum.

PARAPHRASE.

Tous ces Syrops se font l'un comme l'autre. Prenez sept liures de suc de l'un des susnommez, qui soit purifié au Soleil, ou si la nécessité contraint n'attendre, ou que la saison ne le permette, sur le feu avec aubins d'œufs, & coulerez par un blanchet, ou chauffé à Hippocras, ou par le feutre, s'il est visqueux: comme celui de Limons *Acetositis Citrij*, & sans expression, afin que peu de iours apres tel Syrop ne se candise, dont la viscosité en est la seule cause. Dans tel suc ainsi purifié, sera cuit le sucre comme auons dit de l'Oxyfacchar, & Syrop Aceteux simple. Si presentement on en veut user on y pourra laisser pour chacune liure de sucre quatre onc. de liqueur, afin qu'il soit plus plaisant, sinon trois onc. suffiront, & ne se corrompra.

Mesué au Syrop de Grenade, donne un bon conseil pour le rendre plus cordial, qui ne se pratique pour le iourd'huy, c'est qu'au suc il faict tremper quelques heures, & sur les cendres chaudes, de la soye crüe, tainte auparauant au suc de Chermes, iusqu'à ce qu'il en soit rouge. Ceux qui seront sur les lieux où la graine de Chermes croit, comme au Languedoc & Prouence, au suc d'icelles pourront tindre leur soye crüe, & faire ce qu'auons dit: ceux qui n'ont telle commodité prendront de la soye

D iij

crüe & de la graine seiche, laquelle contuse, feront bouillir avec la soye au suc de Grenade, iusqu'à tant qu'il en deuienne rouge, qu'ils exprimeront. Et la couleur rassise, & coulée par le blanchet, sera cuite avec le sucre, comme auons dict. Il est plus cordial, & fortifie plus les viscères que celui d'Oranges. Celui de Verius refrigerer plus que nul autre. Celui de Coings est plus astringent. Celui d'Ozeille pour desopiler est meilleur. Celui de Limons & de Citrons, tant pour la vermine & corruption des humeurs, que pour les venins, poison & peste, sont meilleurs que tous les autres.

Syrupus de Pomis simp. D. M.

R. Succorum Pomorum acidorum, &

Dulcium redolentium vtriusque lib. quinque.

Coquantur ad limbas: deinde biduo residere permittite donec clarescant: tunc coentur & cum

Sacchari lib. tribus fiat Syrupus.

Quidam huic succo nondum per resistentium purgato, immergunt Sericum crudum, Cocco Baphico recens tinctum, donec is rubescat. & Cocci ac Cerici facultatem receperit sic que est prestantior.

P A R A P H R A S E.

Combien que ce Syrop soit moins vité que le composé, que décrirons au rang des purgatifs, si est-ce qu'il est fort souverain aux tyncopes, palpitations de cœur, au vomissement bilieux, à exciter l'appetit, appaiser la soif, & résister à la pourriture des humeurs, notamment si la soye crüe est teinte au suc d'Escarlatte, & soit trempée au suc de Pommes: ou qu'en iceluy on y bouille quelque peu de la graine d'Escarlatte, contuse, avec soye crüe comme auons dit au Syrop de Grenades iusqu'à ce qu'il deuienne rouge: puis estant rassis, clair, & coulé, on y cuira le Sucre en consistance conuenable, qu'il se puisse garder au besoin. Et plus seront les Pômes odoriferantes, le Syrop en sera d'autant meilleur.

Des Syrops simples.

41

Syrupus de Rosis siccis incerti auctoris.

℞. Rosarum rub. siccarum lib. unam.

Infunde hris 24. in Aquæ lib. quatuor super cineres calidos.

Altero die quæque ad tertie partis consumptionem: Expressum clarificetur cum

Sacchari albi lib. duabus, & percoquantur in Syrupum

Sex tribus rosarum infusionibus fiat, ad omnia potentior erit.

P A R A P H R A S E.

CE Syrop est de l'inuention des modernes, & non des anciens; mais qui en a esté l'inuenteur ie ne l'ay encore peu sçauoir. S'il est fait avec trois infusions de roses seiches, il sera en tout meilleur, qu'avec vne seule: tant a corroborer, qu'à arrester toute euacuation démesurée. Il se doit vn peu plus cuire que les Syrops aigres, afin qu'il ne s'aigrisse par la chaleur de l'Esté, indice certain de corruption, & inutile aux malades. Pour euitier cela, il ne le faut preparer sinon lors qu'on s'en vouldra seruir, & en petite quantité: car nous gordons toute l'année des Roses seiches.

Infusio Rosarum & Violarum, D. M.

Rec. Foliorum horum Rosarum, aut Violarum recentium, lib. sex. Horis octo macerentur lib. quindecim aquæ calfactæ in vase terreo vitrato, stricti oris, operculato, postea colemur. Eidem aquæ calfactæ Rosarum aut Violarum recentium tantundem coctos immitatur, eaque per idem spatium macerentur, deinde colemur. Id si velis serua e. oleo affuso & eodem vase bene operculato dies quinquaginta in solari vocatur id Macharum Rosarum, aut Violarum.

Syrupus Rosatus simplex, M. D.

℞. Pred. Et. infusio nis rosarum clarificæ.

Sacchari optimi, viriusque paræ parationes.

Coque in Syrupum, vsui reponendum.

Syrupus Violatus simplex, D. M.

℞. Infusio nis predictæ Violarum clarificæ.

Sacchari optimi, viriusque paræ parationes.

Coque in Syrupum, vsui reponendum.

D iij

PARAPHRASE.

MEsué appelle l'infusion seule, soit de Roses, ou Violes, *Mucharum*, de laquelle nous faisons nos Syrops simples de Roses & Violes, qui ne differēt d'icelle, que du succe que nous y auōs adiousté, tant pour la durée, que pour la saueur. Nous trouuons par experience les syrops simples surpasser en vertu le iulep violat, fait avec succe & eau distillée, qu'Actuarius appelle *ζωλάπιον*. Il conuient à tout aage, sexe, saison, & temperament, & mesme le Rosat aux maladies de la poitrine: pour cause de sa legere astriction au commencement des fluxions en icelle.

D V M E S L A N G E.

Prenez enuiron 15. liures d'eau chaude, & y versez enuiron 6. liures de Roses ou Violes, que infuserez dās vn pot de terre vernissé, estroit d'emboucheure, l'espace de 8. heures, estant bien bouché que la vertu ne s'exhale. Apres, icelle eau estât rechauffée, la faut exprimer, & en la couleure y mettre derechef des roses ou violes semblable quantité & au mesme pot, qu'on iufusera aussi huit heures, & exprimera non violément, affin de n'attirer par icelle certaine acrimonie, & viscosité fascheuse, qu'est en la partie herbuë des Violes. L'infusion sera gardée dans des phioles (y mettant par dessus vn peu d'huile d'Oliue) au soleil quelques semaines; ou cōme nous practiquons, la couleure sera clarifiée avec aubins d'œufs, coulée à trauers le blanchet, ou chaussé à Hypocras, & avec pareille quantité de succe fin de Madere, cuite en Syrop: ainsi long temps par le succe la vertu est gardée. Icy nous ne preparons le Syrop Rosat avec deux infusions: ains avec neuf & dix, que descrirons au rang des Syrops purgatifs.

Aucuns Apothicaires curieux de donner à leur
 Syrop violat, la couleur mesme des Violes, font les
 infusions comme auons dit. En outre, ils mondent
 les violes de leur partie herbuë, comme s'ils vou-
 oient faire conserue, enuiron deux onces, qu'ils pi-
 èt en vn mortier de marbre, & mises sur vne eta-
 mine neufue, & le syrop cuit, & sortant de dessus
 le feu, le versent par dessus deux ou trois fois: ainsi
 il retient la couleur & odeur des violes, pourueu
 qu'apres on ne le face boïllir. Que si l'humidité
 des violes decuit le syrop, le faut tenir en vne e-
 stuue, ou autre lieu chaud: à fin que peu à peu telle
 humidité s'euapore, & se puisse longuement gar-
 der, ou auparauant que le verser sur les violes con-
 tuses, le cuire vn peu plus. Les autres, de violes
 tries (comme dit est) en tirent du suc enuiron deux
 onces qu'ils adioustent au Syrop cuit à perfection,
 la bassine ostée de dessus le feu. L'vne ou l'autre
 maniere est louïable & plaisante. Quelquesfois
 l'affluence des malades est si grande, que tel syrop,
 & les infusions mesmes gardées, defaillent auant
 que l'année soit passée, & qu'on en puisse de nou-
 uveau construire, de sorte que les Apothicaires sont
 contrains faire des infusions de violes seiches, cōme
 auons dit des recentes. En cas de necessité cela est
 tolerable, autremēt nō: pourueu que les violes, par
 exsiccation mal gouuernée, ou par la longueur du
 temps, n'ayent perdu leur naïue couleur: si celà
 estoit, elles n'auroient non plus de vertu que de
 paille, & que soient nettoiyées de toute ordure, qui
 se trouue par dedans, la quantité de trois onces
 pour chacune liure d'eau, & qu'on les infuse en
 l'eau chaude vn iour, & qu'on leur donne vne seu-
 le ebullition, & nous plus, y adioustant telle quan-
 tité de sucre qu'il est requis, on fera vn Syrop, du-

i. Pour
 faire
 que le
 syrop
 violat
 aye la
 couleur
 des vio-
 les.

quel on s'aidera attendant mieux.

Syrupus Adiantinus incerti auctoris.

R. Adianti, i. Capillis veneris à sordibus diligenter mundati, & pa un incisi, quantum sufficit. Infunde in aqua calente h. r. duodecim in va e terres vitrata, oris stricti, operculato, deinde semel feruefac. Colature iniice, Sacchari a b. simi, lib. quatuor. Clarificentur, coquantur & percoquantur in Syrupum.

PARAPHRASE.

Combien que l'auteur de ce Syrop nous soit incertain, si est ce qu'il a esté pris de celuy que Mel. décrit en son Antidot. dist. 2. faict de 2. onces Reglisse, cinq onces. Capilli Veneris, trempez en 4. li. d'eau 24. heures, euit à la moitié. La couleur clarifiée avec eau de Capilli Veneris, & sucre de chacun 8. onces, cuits en Syrop qu'il garde. Ainsi que l'auteur décrit; il est fort vñté en Languedoc, Prouence & ailleurs, où se trouue du vray Capilli Veneris, fort beau & plaisant. Au lieu d'iceluy nous vñons d'un autre, composé de plusieurs Capillaires, tel que le descrirons au rang des Syrops alteratifs composez : moins beau & plaisant & non moindre en vertu que l'autre.

D V M E S L A N G E.

Prenez quantité suffisante du vray Capilli Veneris, nettoyé de toutes racines, feuilles mortes, & ordures, que incisez & tremperez en eau chaude un jour entier dans un pot de terre vernissé, qui sera bouché. Le jour sauuant il suffit luy donner un bouillon sur le feu : pource que sa vertu est superficielle & facile à se résoudre. Apres qu'il sera exprimé, la couleur sera clarifiée avec aubins d'œufs, & coulée : & sur les cinq liures de decoction on mettra quatre liures de Sucre qu'on cuira en Syrop, qui sera gardé au besoin.

Syrupus Nymphae, incerti auctoris.

Des Syrops simples.

45

Foliorum florum Nimphe albe, lib. duas.

mel feruesce in aque lib. tribus.

Nature si eadem florum quantitas, bis aut ter coquatur. hic Syrus

ous ad omnia erit efficiacior,

Natura clarificata coquatur cum

Sacchari albi lib. duabus in Syrupum.

P A R A P H R A S E.

EN quelques lieux ce Syrop se prepare selon la presente description : en d'autres, selon celle que François Piedmontois a composee, que declarons au rang des composez. Ceux qui suivent cette description, composent leur Syrop avec trois infusions, à fin qu'il aye plus de vertu, comme ensuit.

D V M E S L A N G E.

Prenez la fleur blanche seulement du Nenupar, appelle en François, *Blanc d'eau*, pource qu'il croist dans les eaux, & rejettés les fueilles vertes qui l'enveloppent, & les grains jaunes qui sont au dedans, la quantité requise que ferés tremper vne nuit sur des cendres chaudes en eau, dans vn pot de terre vernissé qui soit bouché, le lendemain leur ferez prendre vn bouillon sur le feu: puis les exprimerés, & derechef y mettrez tremper autant de fleurs comme deuant puis les bouillir & exprimer : & pour la troisieme, en ferez de mesme, comme est dit. La couleur sera clarifiée, & coulée, à laquelle on adioultra deux liures de sucre fin de Madere pour le tout cuire à petit feu en Syrop, qui sera gardé. S'ensuit des Syrops simples, qu'on faiet avec sucs d'herbes.

Syrupus Intybi satini, D. N. Præpositi.

R. Succ. Endiu. satine, à fere pu gati, lib. octo

Sacchari albi lib. quinque & semissem; coque in Syrupum.

P A R A P H R A S E.

CE Syrop ne se doit faire avec suc d'Endiue vulgaire, qui n'est autre chose que la Laituë

sauuage de Diosc. qui iette du lait, & est amere, ains de l'Endiue domestique, appelée *Scariole*, nom depraué de *Seriole* ou petite *Seris*, ou *Chicorée* domestique, que les Latins nomment *Intybum*. Le suc purifié au soleil sera clarifié avec aubins d'œufs, & le sucre s'il est impur, comme la *Cassonade*: puis estant à demy froid, sera coulé par le blanchet, ou chausse à *Hypocras*, puis cuit en Syrop.

Erreur Ceux-là ne font bien, qui coulent incontinent *reprois-* que leur suc, decoction, ou Syrop sortent de dessus *né.* le feu, & n'attendent qu'il soit à demy refroidy, pource que la chaleur actuelle brusle le blanchet, & fait passer à trauers d'iceluy, la partie plus tenuë de la residence, qui cause qu'apres il n'est si beau, Cecy le doit obseruer non seulement au Syrops, mais aussi aux Apozèmes.

Syrupus Fumaria simplex, incerti Auctoris.

Rec. Succi Fumariae depurati & clarificati,

Sacchari albi rursus que pares portiones.

Coque in Syrupum usui necessario.

P A R A P H R A S E.

CE Syrop se prepare comme le precedent. Nous y auons mis pareille quantité de sucre que de suc, pour corriger son amertume grande: & pour le rendre plus gracieux aux malades.

Le mélange n'est dissemblable au precedent.

Syrupus Buglossi vel Borraginis simplex.

℞. Succi vtriusque herbae clarificati & adhuc calidi lib. octo:

Florum eiusdem herbae lib. vnam Semel seruesiana. Colentur, & cum Sacchari albi lib. quatuor coque in Syrupum.

P A R A P H R A S E.

SIL Apothicaire tient en la boutique le Syrop de Pommes, simple, ainsi que l'auons transcrit de Mesué, il s'en pourra seruir au lieu de ceux-cy de Buglosse, ou Borraches: aussi s'il confit les racines, ainsi qu'auons dit au rang des Condits, le Syrop

celles pourra supplier le defect de ceux-cy, ou si aura celuy de Borraches se passera de l'autre: pource qu'ils ont tous semblables vertus.

D V M E S L A N G E.

Des Syrops se doiuent preparer au Printemps, lors que les herbes abondent en humidité, & ont grande quantité de suc, & non l'Esté: car lors leur suc est si petit, & si visqueux, que difficilement en eut-on tirer sans addition d'eau, encore que l'herbe contuse fust tenuë deux iours en vne caue, ou hauffee sur le feu. Donc ce suc doit estre purifié au Soleil, & clarifié (pource que de sa nature il est visqueux) sur le feu, y adioustant sur la fin les fleurs de Buglosse, ou de Bourraches, & leur donner vne ebullition, ou les y laisser tremper quelques heures, la bassine estant couuerte d'une double toille: puis legerement les exprimer, & passer deux ou trois fois la couleure à trauers le blanchet, pour la rendre plus claire. Cela faict, on y mettra le sucre fin, & non la cassonade, pour le tout cuire en Syrop qu'on gardera au besoing.

In Syrupum de succo Acetosa.

LE Syrop du suc d'Ozeille, selon Mesué, se fait avec trois liures de suc purifié au Soleil, ou sur le feu, & deux liures de sucre de Madere, comme les precedens; pour s'en seruir à la necessité. Je lairray celuy de Myrtilles: pource qu'en peu de lieu s'en trouue de recentes, pour en tirer le suc requis, & me contenteray du composé facile à faire, & qui a semblable vertu, ainli qu'il sera descrit cy-apres.

Je laisse aussi plusieurs autres Syrops, les vns pour n'estre vsitez, les autres pour n'estre dissemblables aux precedens ou futurs, dont on se pourra seruir en leur lieu, Maintenant s'ensuit des composez, & qui sont alteratifs, puis despurgatifs.

De Syrupis Compolitis alterantibus:

*Syrupus Acetatus compositus, D.M.**℞. Radicum Apii,**Fenugr.**Intybi singul. unc. tres.**Seminum Apii,**Feniculi Apii,**Anisi singul. unc. vnam.**Sem. Intybi seu Endiuie satiuæ. unc. semissem.**Hec omnia igni lento coquantur ad dimidias in aque fontane lib. decem. Expressioni adde**Saccari albi lib. tres Clarificentur, coeuntur & coquantur in Syro.**Sub finem adendo Ac. si acris quantumlibet pro variis scopis, ut in syrupo Acetato simplici diximus.**P A R A P H R A S E.*

CE Syrop a pris le nom de la base le vinaigre, le furnom, pour mettre difference d'auec le simple, descrit au commencement de la section. Les racines d'Ache, & Fenouil y sont mises pour desopiler les conduits bouchez qui sont au foye, ratte, & reins. Les semences, pour inciser & attenuer le flegme espais & gluant, & consumer les vents & conduire la partie plus tenue des humeurs, par la voye de l'vrine. La racine & semence d'Endiue y sont mis, pour conduire la vertu de la base au foye. Le sucre pour deterger, rendre leur action meilleure, & conseruer leur vertu.

D V M E S L A N G E.

Au commencement de la decoction faut mettre les racines de Fenouil, & d'Ache, mondees de leur cœur, & contuses au mortier avec vn pilon de bois, ou incisees: apres celles d'Endiue ou Scariole pource qu'elles n'endurent si longue decoction; aussi mondees & contuses. Vn peu apres on y mettra les semences de Fenouil, d'Ache & d'Anis, & vn peu deuant la fin, celle d'Endiue, en sorte que l'eau reuienne à la moitié. La decoction ostée de dessus

feu, sera couverte, & icelle a demy refroidie, sera exprimée. La couleur sera clarifiée, coulée, & miettée avec le sucre fin en Syrop, dans vn pot de terre vernissé, y adioustant sur la fin la quantité du vinaigre blanc requise selon l'indication prise du mal & de sa force de plus ou moins, cōme il a esté déclaré au Syrop Aceteux simple. Il ne le faut cuire dans vne bassine de cuivre, à fin qu'en bouillant icelle il n'attire certaine acrimonie nuisible aux malades.

Oxysaccharum comp. D. N. Præpositi.

Radicum fœniculi.

Rusci,

Asparagi,

Graminis,

Herbarum Capilli Veneris.

Lingue cervine seu Phyllitidis Diosc.

Scorpiandri seu asplenii vulgo Coterach,

Polurichi seu Trichomanes Diosc.

Hepaticæ.

Violarum, sing. lib. vnam.

Radices mundatæ & contusæ, vna cum herbis incisis triduo macerentur in Succo Granatorum acidiorum, Quattro de parum bulliant, & cum forti expressione coeantur Colatura clarificetur, coeantur, & cum Sacchari albi quantitate sufficienti perquoquatur in Syrupum vsui reponendum.

P A R A P H R A S E.

PRepositus a retiré cest Oxysacchar, du Chapitre 1. 4. & 9. du liure 5. d'Aëtuius, en ostant quelques medicaments trop chauds & en y substituant d'autres plus temperez & conuenables à ce qu'il promet, que ceux qu'il décrit. La base est le suc de Grenades, dont il n'a peu prendre le nom pource que deux autres en Mesué en auoient prins leur appellation: la vertu refrigeratiue de la base est augmentée par l'Hepatique, & par icelle conduite au foye: les racines y sont mises pour desopiler, & conduire sa vertu au reins & vessie. les

Capillaires à la rate: les Violes pour corriger leur fécité: le sucre pour rendre leur action meilleure, & les conseruer.

D V M E S L A N G E.

Les racines seront premierement mondées dehors & dedans, & curieusement concassées, à fin que leur vertu soit plustost transferée en la decoction: lesquelles on infusera deux iours entiers sur les cendres chaudes, dans vn pot de terre vernissé, avec grande quantité de suc de Grenades aigres.

Le 3. iour on y adioustera les herbes incisées. Le 24. on les fera moyennement bouillir sur le feu clair, au mesme pot: puis le tout à demy refroidy, on exprimera bien fort. La couleur sera clarifiée avec aubins d'œufs, & avec pareille quantité de sucre fin, sera cuite au mesme pot, en Syrop, vn peu moins cuit que les autres faits de sucs, ou decoctions d'herbes, à fin qu'il soit plus beau, & plus plaisant, & ne laissera de se garder: car le suc sans sucre se garde encor mieux avec iceluy. C'est vn Syrop autant excellent, qu'autre qu'on pourroit trouuer.

S' E N S V I T D E S S Y R O P S

T H O R A C I Q V E S.

Syrupus de Glycyrrhiza, D. M.

R. Glycyrrhizæ rasæ & contusæ, vñ duas.

Adianthi albi, seu Capilli Veneris, vñc vñam.

Hss pi sicce, vñc dimidiam. Macerentur simul horis 24 in Aquæ pluuie vel fontane lib. quatuor.

Coque ad dimidias expressum clarificatum mellis optimi & defunati.

Sacchari albissimi, &

Penidiorum singul. vñc octo.

Aque rosarum, vñc. sex Percoquantur in Syrupum.

P A R A P H R A S E.

CE Syrop a pris le nom de sa base la Reglisse, sa vertu attenuatiue, & incisive est augmentée par

Des Syrops composez.

51

par l'Hyssope & Capilli Veneris : la deterſiue , le miel, Penides, & ſuccre , qui donnent la ſauueur , & les conſeruent. L'eau roſe y eſt miſe pour arreſter les fluxions trop tenuës, qui fluent en la poictrine, par ſa legere attriction, & pour la corroborer: ainſi que doctement Galien au 12. de ſa Methode nous a laiſſé par eſcrit. Pource ce Syrop au commencement des fluxions , eſt meilleur que les ſuyuans.

D V M E S L A N G E.

La regliſſe ratiſſée & contuſée ſera infuſée avec le Capilli Veneris, & Hyſſop nouuellement ſeiché, dans 4. liures d'eau , l'eſpace de 24 heures ſur les cendres chaudes en vn pot de terre verniſſé. Le iour ſuyuant on leur fera prendre 2. ou 3. bouillons pour le plus , au meſme pot ſur les charbons allumez, pource qu'ils n'endurent longue decoction, puis on les exprimera. La couleur ſera clarifiée avec les Penides , ſuccre & miel blanc auparauant eſcumé, cuit & peſé, à fin que le Syrop en ſoit plus beau, puis ſera coulée par le blanchet pour le tout cuire en Syrop : ſur la fin duquel l'eau Roſe ſera adioutée. Le Syrop ſuffiſamment cuit ſera gardé en ſon pot, pour ſ'en ſeruir au beſoin.

Syrupus Tuſſilaginis incerti auctoris.

℞. Tuſſilaginis recentis, M. ſex.

Capilli Vener. (huius penuria ſume Polytrichon) M. duob.

Hyſſopi ſiccæ. M. unum.

Glycyrrhizæ recentis raſæ et contuſæ, vnc. duas.

Technicæ coquantur in aqua pluuiæ vel fontis.

Exprefſo clarificato, et culito iniice.

Sacchari albi, lib. 3. Coquantur in Syrupum.

P A R A P H R A S E.

LA baſe de ce Syrop , eſt le Bechion des Grecs, nommé *Tuſſilago*, des Latins, & *Farfara* des Arabes, mis au commencement, & en plus grande quantité qu'autre qui ſoit, dont il a prins le nom.

E

Tous les autres y sont mis pour fortifier sa vertu foible. Il a presque semblable vertu que le precedent, hormis qu'il ne participe d'astiction, & est moins convenable au commencement des maladies de la poëtrine : au contraire meilleur en l'accroissement du mal. Il est fort plaisant.

D V M E S L A N G E.

Pour les composer il suffit de quatre liu. d'eau : pource que ces quatre ingrediens n'endurent longue decoction. La couleur sera clarifiée avec cassonnade blanche : puis le tout coulé, sera cuit en Syrop, & gardé.

Syrupus V. Capillarium, incerti auctoris.

Recip. Trium Adianthorum,
Scolopendrii seu splenii, vulgo Centrach.
Saturie vitæ singul. M. unum.

Glycyrrhizæ rasæ et contusæ, unc. duas.

Macerat horis 12. in aqua calida. Deinde semel atque iterum feruefac. Expressum clarificatum cum.

Sacchari albi, lib. quatuor coquatur in syrupum.

P A R A P H R A S E.

Combien que Dioscor. & Gal. n'ayent diuisé les especes de Capillaires : pour ce (peut estre) qu'elles ont presque semblable vertu : ou longtemps auparavant eux, Theophraste les auoit diuisées au liure 7. chap. 13. de l'Histoire des plantes. Les modernes les ont diuisées en cinq differences, disans, l'Adiantum album, ou Capilli Veneris, estre le Callitricum de Dioscor. & l'Adiantum nigrum, estre le Polytricum, ou Trichomanes de Dioscor. Que Polytricum, & Callitricum soient plantes diuerses, Galien le demonstre au premier liure de Medic. locaux. La 3. espece d'Adiantum, a iusqu'au iourd'huy retenu le nom cōmun à tous, lequel pour auoir les fueilles semblables à la Fugiere, & naistre au pied des arbres, notamment des

Des Syrops composez.

53

herbes, est appellé *Dryopteris*, & *Filicula*. Touchant
la *Salvia Vita*, nommé d'aucuns *Ruta muraria*, & au
eterach, nommé *Scolopendrium* & *Asplenium*, ils
ont si frequens en ce pays, que chacun Apothicai-
e les cognoist assez. Ce Syrop a retenu l'appella-
on de la base les cinq especes de Capillaires, mo-
ennement chauds, aparitifs & deterifs. Nous, à
imitation de Mesué, y auons adiousté la Reglisse,
nt pour augmenter la vertu deteriue de la base,
ne pour lenir & faciliter le crachat, & la respira-
on. Le sucre y est mis pour corriger l'aspreté de
base, rendre son action meilleure, & conseruer sa
ertu facile à se resoudre.

DV MESLANGE.

Faut soigneusement nettoyer les herbes de tou-
s immondices sans les lauer, pource que leur
ertu est superficielle, & laquelle par lotion se peut
minuer: que si elles sont terreuses, on les luera
ns les exprimer, puis les inciser, & infuser avec la
eglisse raclée, & concassée en eau chaude: puis
es cuire, & exprimer comme auons dict aux deux
ecedens. La conleure aussi clarifiée, fera avec le
ccre cuite en Syrop.

Syrupus de Hyssopo, D. M.

Hyssopi mediocriter sicca,
radium Apii,
Feniculi,
Glycyrrhize, singul. drag. decem.
Adianti alibi, huius defectu sume Polytrichon drag. sex.
ordei mundati, drag. quatuor.
minum Malue, &
Cydoniorum,
ragacanthi, singul. drag. tres.
Asiphorum, id est, Iuiubarum,
Lixarum, id est, Sebestem utriusque numero triginta.
Asularum, ab acinis mundati unc. unam & semissem.

E ij

Ficuum pinguium siccarum.

*Dactylorum pinguium, veriusque decem numero,
Coquantur ex arte in aqua sufficiente, & in iure precolato quo-*
que.

Penidiarum albarum, lib duas, in Syrupum.

P A R A P H R A S E.

LA base est l'Hyllop dõt ce Syrop a pris le nom. Sa vertu incisive, attenuative, & appetitive, est augmentée par les racines, & Adiantum : la detesive, & incrassante, est augmentée par la Reglisse, Orge mondé, fruiçts, & semences, & Gomme Tragacanth, qui aussi en lenillant, corrigent la siccité de la base : & racines. Les Penides y aydent, conseruent le tout & rendent l'action meilleure.

Aucuns contre l'intention de son autheur y adiouissent des racines du Persil, pour desopiler : celles d'Ache, & Fenouil y suffisent. Exprez Mesué vent qu'on prenne des Penides faictes de beau sucre & non de Cassonade grossiere, pource que pour les blanchir on y adiouste d'Amidon, qui est cause que telles Penides rendent le Syrop trouble & ingrat : ainsi qu'il a esté annoté par Christophle, & apres luy, Syluius en leurs escrits sur Mesué.

D V M E S L A N G E.

Premierement en quantité suffisante d'eau sefboüilly quelque espace de temps l'Orge : puis on y mettra les racines dedans & dehors, mondées & concassées : vn peu apres les fruiçts, la semence de Malue, & la Reglisse raclée, & contuse. La grainde Coings, & Gomme Tragacanth concassez, seront mis en vn noët large, & spacieux (pource que la Gomme s'enfle bien fort,) lequel on fera boüillir avec les autres : & non au Syrop, comme aucuns font finalement l'Hyllop, & Capilli Veneris. La bassine ostée de dessus le feu, sera couuert d'une double toille, iusqu'à ce que la decoction

oit à demy refroidie, alors on l'exprimera. La cou-
 eure seule sera clarifiée, & coulée à trauers le blan-
 het : puis avec les Penides blanches (faites sans
 Amydon) seront cuits en Syrop qu'on gardera.
 Ceux qui n'auront de telles Penides, plustost que
 prendre de celles qui sont faites de Cassonade
 moyenne, qu'ils prennent du sucre fin, & miel
 blanc despumé, de chacun vne liure. *Fernel* Ce Sy-
 rop tient le milieu entre celuy de Reglisse, & le sui-
 uant aux maladies de la poictrine : pris avec vne
 decoction pectorale, tant en l'augment, qu'en l'e-
 tat du mal : pris avec vne decoction aperitiue, il
 seruira à comminuer le sable retenu aux reins.

Syrupus de Prassio, D. M.

℞. Prassii albi & viridis, unc. duas.

Glycyrrhizæ rasæ, & conuise, unc. unam.

Hyssopi sicca.

Capilli Veneris ʒ. Adianti albi, viriusque drag. sex.

Radicum Apii, ʒ.

Feniculi.

Calaminter montane.

Seminis anisi, singul. drag. quinque.

Radicis Ireos.

Seminum Maluæ ʒ.

Fenugreci, singul. drag. tres.

Ligni ʒ.

Bombacis mun. (vice Cydoniorum) utr. drag. duas.

Passul. enucleatarum, unc. duas. Perperam quinque legit Syl.

*Ficum pinguis num. quindecim Coquantur in lib. octo, aque ad
 medias. Expressum, clarificatum & colatum coque cum Peni-
 diarum, ʒ.*

Mellus dispumati, viriusque lib. duabus in Syrupum.

P A R A P H R A S E.

CE Syrop a pris le nom de la base le Marrube
 blanc, appellé des Grecs *Prassium* : en vertu
 & o leur fort different du *Ballose*, appellé des igno-
 rans, *Marrubium nigrum*, fort puant. La vertu de la
 base incisive, & attenuatiue des matieres crasses.

& visqueuses, est augmentée par les racines aperitiues, Calament, Hyssop, & Adianthum : la detensive, & expectorative, par le miel escumé, Figue, Raisins, semences, racines d'Iris, & Reglisse : ceuecy par sa legere astriction corrobore assez suffisamment la vertu expultrice des poulmons, & poitrine, sans qu'il soit besoin de l'aide de la semence des Coings, au lieu de laquelle nous auons mis celle de Coton, comme singuliere aux effects, qui par Mes. luy sont attribuez. Les semences de Lin, & de Fœnugrec y sont mises, pour digerer, & remollir, & reprimer les inflammations des poulmons : l'Anis pour consumer les vents, que le Lin, les fructs, & les semences douces engendrent au corps, mesmement des pulmoniques & flegmatiques. Les Penides, & Miel y sont mis pour lenir, & corriger l'aspreté & siccité de la trachée artere, & rendre l'action meilleure de la base, & des autres, & les conseruer. Il est fort souuerain à la declination d'une Pleuresie, Peripneumonie, & autres maladies pectorales, en quelque maniere qu'il soit pris.

DV MESLANGE.

En premier lieu, en huit liures d'eau faut cuire les racines de Fenouil, & d'Ache mondées de leur cœur, & concassées, ensemble celle d'Iris coupée en roüelles. Icelles à demy cuites, on y mettra les herbes de Calament, & Prassium, & l'Anis. Vn peu apres les autres semences, les fructs & Reglisse : finalement l'Hyssop, & Capilli Veneris. Aucuns sont d'aduís mettre les semences de Lin, de Fœnugrec & de Malue, dans vn noët à part, afin que la decoction ne soit visqueuse. Cela n'y sert de rien, soit qu'on le face ainsi, ou comme auons dict, la decoction n'en est plus visqueuse : pource ie laisse

cela au iugement d'un chacun, car l'une, & l'autre façon est bonne. La decoction à demy froide, sera exprimée: la couleur sera clarifiée avec le miel auparavant escumé, & Penides blanches: puis le tout estant coulé par le blanchet, sera cuit en Syrop qu'on gardera au besoin.

Syrupus Nymphae, D. Franc. Pedemontani.

Recip. Foliorum florum Nymphae albe, unc. duas.

Nymph lutee (quam Ungulam Cabal aquaticam vocat auctor.),

Seminum psylli integri, Et

Acetose.

Radicum feniculi, singul. unc. unam.

Sem. 4. frig. ma. omnium unc. duas, vel singul. unc. dimidiam.

4 frig. minorum omnium unc. dimidiam, vel singul. drag. unam,

que est 4. pars. Coquantur in aqua Hordei. (Colatura clarificata tum

Sacchari albi, lib. una; coquatur in syrupum.)

Sub finem addendo.

Aceti vini albi. Et

Succi granatorum acidorum, utriusque unc. duas. aromatizetur.

Spodii, Et

Santali albi, utriusque drag. unam, Et

Nardi Indice. drag. semissem.

P A R A P H R A S E.

CE Syrop est surnommé composé, au respect de celui qu'auons décrit au rang des Syrops simples. Il a pris le nom de sa base, les fleurs de Nenuphar blanches & jaunes, mises au commencement qui sont froides au 3. degré, & au 2. humides, selon Serap. au ch. 144. de son liu. des simples, qui ne repugne à l'opinion des Grecs qui la disent froide, & seiche: pource que ceux-cy parlent des racines & semences, & Serap. & apres luy les autres Arabes, & ceux qui les ont suivy, des fleurs: du nombre desquels est Fr. Pedemontanus, qui décrit ce Syrop au ch. 2. de la curation de l'intéperie chaude du foye, en ses additiōs sur la pratique de Mesué.

E iiii

La vertu refrigeratiue de la base, est augmentée par toutes les semences, qui conduisent la bile par la voye de l'vrine. Les racines de Fenouil y sont mises pour desopiler les veines meseraïques, & du foye, & y conduire la vertu de la base, qui de foy n'y pourroit paruenir, & pour corriger la vertu narcotique du Psyllium: Le Santal, Spodium, & Nard Indique y sont mis pour la deffence du foye, & des autres visceres. Le vinaigre & suc de Grenades, pour reprimer l'acrimonie de la bile, & chaleur desmesurée du foye, & des autres visceres: la decoction d'Orge, pour corriger la siccité des semences, & racines de Fenouil: le sucre pour la faueur, & pour conseruer leur vertu.

D V M E S L A N G E.

Premierement en quantité suffisante d'eau, & long-temps, faut cuire l'Orge entier trié: puis on y mettra les racines de Fenouil nettoyyées dehors, & dedans de leur cœur. Quelque temps apres, on y mettra les semences, & Psyllium entier mis à part en vn noët large, & spacieux. Finalement les fleurs de Nenuphar, ou blanc d'eau, separées de leur partie verte, & herbuë, comme il a esté dit au Syrop de Nenuphar simple. La decoction, à demy refroidie, sera exprimée: puis clarifiée & aromatisée du Santal, Nard, & Spodium concassez: incontinent apres faut oster la bassine de dessus le feu, & la couvrir: vn peu apres sera coulée: apres on y adioustera le sucre qu'on fera cuire dans vn pot de terre vernissé, ou dans vne bassine estannée en consistence de Syrop: puis on y mettra le vinaigre, & suc de grenades, qu'on fera recuire iusqu'à ce qu'il soit reduit en Syrop pour estre gardé. Icy l'Autheur (peu versé en la cognoissance des simples) par *Vngula Cabalina Aquatica*, entend la fleur de Nenuphar

jaune, & non la fleur de Bechion ou Tussilago, que le vulgaire appelle *Vngulam cabalinam*, & nos François *Pas de Cheual*, qui aussi fait la fleur jaune, car le mot d'Aquatica par luy adiouste, monstre apertement qu'il n'entend la fleur dudit Tussilago: ioinct que le Nenuphar jaune conuient mieux à ce que le Syrop promet, que le pas de Cheual ou d'Asne.

Syrupus Ziſſyphorum, D. M.

℞. Zyriffa, seu Iuiubas, numero sexaginta,

Hordei mundati e cortice ex teriore,

Glycyrrhize rasē, & contusē.

Capilli Veneris, vel huius loco Polytrichi, sing. unc. vnam.

Violarum.

Seminum malue, vtriusque drag. quinque,

Cydoniorum,

Papaueris albi,

Melonis,

Lactuce.

Gummi Tragacanthi, singul. drag. tres, alii. 4.

Coquantur ex arte in aqua sufficienti, Expressum per se clarificatum

Et colatum coquantur in Syrupum cum

Sacchari albiſſimi, lib. duabus.

P A R A P H R A S E.

LA base de ce Syrop sont les Iuiubes, dont il a prins le nom: leur vertu incrassante, est augmentée par la Gomme Tragacanth, Orge mondé, & les semences de Coings, de Pauot, & Lactuës: la deterſiue, par les Violes, Reglille, & semences de Melons, de Malue, & *Capilli Veneris*: le sucre y est mis pour lenir, & conseruer leur vertu. Ce Syrop entre le Violat, & celui de Pauot, pour incrasser les rheumes par trop, tenuës tient le milieu.

D V M E S L A N G E.

Premierement faut cuire assez long temps l'orge mondé, en quantité suffisante d'eau: puis on y adiouſtera les Iuiubes: apres la Reglille raclée, & contuse, & les semences de Malue, & de Pauot: & mis dans vn noët large, & spacieux, où seront la Gôme

Tragracanth, & graine de Coings, laquelle s'enfile bien fort, finalement le *Capilli Veneris*, & semence de Melons vn peu cōcallée. Apres faut oster la bassine de dessus le feu, & la couvrir. puis le tout estant à demy refroidy, sera exprimé. Apres la couleure sera clarifiée seule, & sans sucre avec aubins d'œufs affin que plus facilement elle soit passée à trauers le blanchet pour cause de sa viscosité, qui seroit encore plus grande si le sucre y estoit. La couleure avec le sucre fin, (& non de cassonade,) sera cuite en Syrop qu'on gardera. Ceux qui font bouillir leur noët au Syrop apres la decoction clarifiée, & non comme auons déclaré, & le laissent tremper en iceluy toute l'année.

Syrupus de Papanere, Rhaas, incerti Auctoris.

Recip Infusionis fol. florum Papaneris rub. bis, aut ter iterum.
lib. duas;

Sacchari albi lib. vnā et dimidiā :

Sacchari rosati vnc. quatuor Coquantur in Syropum.

P A R A P H R A S E.

L'Autheur de ce Syrop nous est incertain, à ce qu'on peut recueillir des commentaires de Matthiole sur Diosc. Plusieurs Medecins pour le iourd'huy s'en seruent heureusement au commencement des Pleuresies à cause de sa legere attriction, & qu'il concilie & prouoque le sommeil, expurge les polmons, & les fortifie.

D V M E S L A N G E.

Ce Syrop se fait comme le rosat simple, qu'auons descript cy deuant, avec deux ou trois infusions. La couleure sera clarifiée, & cuite en Syrop, avec l'vn, & l'autre sucre. Ceux qui n'y voudront mettre sucre rosat, qu'ils y mettent autant pesant d'autre, avec deux onces d'eau rose, & ne feront mal, à cause de son attriction requise au commencement des fluxions en la poitrine.

*Syrupus de Papauere simplex, D. M.**R. Capicum Papaueris albi &**Nigri cum seminibus magnitudine mediocrium ac recentium, utriusque drag sexaginta**Macerentur horis 24 in aque pluuie lib. quatuor, & coquantur, donec tabescant. Expressum clarificatum cum**Sacchari albi &**Penidiarum, utriusque unc quatuor vel sex cum aliis, quibus lubens subscribo, percoquantur in Syrupum.**Si decocto addideris**Seminum Lactuce &**Violarum, utriusque unc. unam supplebis vicem eius, qui à Mes. scribitur in Elegmate Papauerino**Syrupus de Papauere comp. D. M.**R. Capicum Papaueris albi &**Nigri un sem utriusque drag. quinquaginta.**Semini Lactuce drag. quadraginta.**Adiantum albi, seu Capilli Ven drag quindecim.**Zizypha seu Iunbas, numera triginta.**Semina Maue &**Cydniarum, utriusque drag sex.**Glycerihize recentis rase contuse, drag. quinque.**Coque in lib. quatuor aque pluuie, vel fontis ad medias, Colatum clarificetur cum,**Sacchari albi &**Penidiarum, utriusque unc octo coquantur in Syrupum.**P A R A P H R A S E.*

MEsué a transcrit son Syrop de Pauot simple du Diacodium décrit par Galien au liu 7. des Medicaments selon les genres chap. 2. lequel est plus vlté que le composé, pource qu'il a semblable vertu que le Diacodium, de maniere que qui aura l'un se peut passer de l'autre.

Aucuns, à faute de n'auoir des testes de Pauot telles qu'il est requis, le font avec semence seule, au lieu duquel pour estre de peu de vertu, ie leur conseille dispenser le composé, tel que l'auons transcrit de son auteur mesme Mesué.

Sa base, sont les testes de Pauot, dont il a prins le nom: les penides & sucre y sont mis pour lenir &

deterger, que pour incrasser & cōseruer leur vertu.

D V M E S L A N G E.

Prenez des testes de Pauot blanc & noir de grosseur moyenne, & qui entre verd, & sec tiennent le milieu, non prinſes en lieu humide, & marescha-
geux, pource que leur humidité trop cruë, aqueu-
ſe, & inutile, la quantité requiſe, qu'on infuſera en
quatre liures d'eau de pluye ou de fontaine, l'espace
de 24. heures sur les cendres chaudes. Le iour sui-
uant on les fera bouillir iusques à ce que la 4. partie
ſoit enuiron conſumée, ou que les testes de pauot
ſoyent molles & fletries, & que facilement on en
puiſſe tirer (par forte expreſſion) l'humidité succu-
lente. Apres faut clarifier la couleur. comme auons
dit aux precedents, & avec les Penides, & ſucce le
tout cuire en Syrop, qu'on gardera au beſoin. Pour
le regard du composé, jaçoit que Meſ. ne ſpecific
les testes de Pauot, comme au precedent, ſi eſt ce,
que ſi on les prend, & choiſit comme a eſté dit, lo
Syrop ſera beaucoup plus puiſſant, que s'il eſt faiçt
avec les ſemences ſeules.

Des Syrops destineez pour le ventricule.

Syrupus de Absynthio Maior, D. M.

℞: Absynthii Pontici ſeu Romani, lib. ſemiſſim.

Rosarum rubrarum, vnc. duas.

Nardi Indice, drag. tres,

Vini albi optimi, & antiqui,

Succi Cydoniorum, utriusque lib. duas & ſemiſſim.

*Macerentur ſimul horis 24. ſuper cineres calidos: deinde coquantur
ad medias. Colatum larificatum um*

*Sacchari albi, vice Mellis aſſumati ut ſit incundior, lib. duabus
coquatur in Syrupum,*

PARAPHRASE.

CE Syrop eſt nommé de ſa baſe l'Abſinthe, &
grand, pour mettre difference de l'autre moins
composé & vſité que le preſent. L'attriçtion de la
baſe eſt augmentée par le ſuc de Coings & Roſes,

le Nard Indique conduit la vertu au foye. Le vin blanc aromatic corrobore le cœur & corrige la siccité de la base. Le sucre deterge moins que le Miel escumé, mais le Syrop en est plus plaissant il rend l'action meilleure. Au contraire s'il est faict avec le miel il sera plus propre aux Chirurgiens qu'avec le sucre, pource qu'il deterge plus.

D V M E S L A N G E.

Prenez l'Absinthe ou Aluyne bien net & sec, qu'infuserez avec les Roses & Nard Indique incisé, dans vn pot de terre vernissé, au suc de coings, & vin blanc sur les cendres chaudes 24. heures. Le iour suyuant on leur fera prendre sur le feu clair, & non fumeux, au mesme pot, deux ou 3. botiillons: puis estans à demy froids, on les exprimera: apres la couleur sera clarifiée avec le sucre (ou Miel auparavant escumé & pesé) la quantité requise & coulée, & le tout cuire en Syrop, qui se puisse garder au besoin. Pour les Chirurgiens: Prenez vne liure d'Absinthe sec, que ferez bouillir en 3 liures d'eau & vne de vin, qui reuienne au tiers. La couleur sera cuite en Syrop avec vne liure de miel escumé & cuit à part, qu'on gardera.

Dialexis de Absinthio.

IE ne m'estonne point, si les Apothicaires ont esté en grand doute au passé, de quel Absinthe ou Absince ils deuoient cōposer le present Syrop: Ou du nostre vulgaire surnommé d'aucuns Rustic, & reietté de plusieurs doctes Medecins. Ou du petit cultiué avec tant de soin en plusieurs Iardins du Royaume de France, & recommandé de plusieurs tant Medecins qu'Apothicaires. Attendu que les mieux versez en la cognoissance des plantes, iusques à present ne se sont peu accorder: chacun estant fondé d'auctorité grande & raisons ont laillé

question indecise. Iagoit que mon intention ne soit de reprendre les autres : ny molester le repos des defuncts par la censure de mes discours, ains de paraphraiser tant seulement les compositions de nos majeurs, au profit des moins vertez Apothicaires François: toutesfois avec l'honneur, & respect que nous deuons aux vns aux autres, il me semble qu'il ne sera hors de propos si sur telle difficulté, j'en dis mon opinion pour les resoudre: laquelle fondée sur l'autorité mesme de Diosc. Galien & des Arabes, pourra estre receüe & approuuée. Que s'il s'en trouue quelque autre mieux fondé que moy, d'autorité, raisons, & experience, volontiers ie quitteray les miennes, pour suivre les siennes. Veu donc que la difficulté consiste au nombre, & differences des Absinthés, ou Aluynes, nom deriué d'aloë, à cause de son amertume, car Diosc. & Galien, n'en ont décrit que de trois differences, *Assauoir, Santonic, Scriphiū, ou Marin, & Pontic*, que Mes. surnommé Romain. Mais en election, & choix de l'une de ses especes, faut scauoir que des deux premieres l'on s'accorde, & non du Pontic. Ceux qui tiennent que ce petit soit le vray Pontic des Grecs & Arabes, se fondent principalement sur le texte de Galien à l'onziésme liure de la methode curatiue, chap. 16. qui dit que, *Est tum folio, tum flore longe, quam cetera Absinthia minore. Odor quoque huic non modo non insuauis, Verum etiam aromaticum quid praferens.* Toutes lesquelles marques se treuuent certainement en cét Absinthe petit. Mais ils ne considerent les autres marques autant ou plus necessaires, descrites ailleurs par les mesmes Galien, Diosc. & Arabes, sans lesquelles il ne peut estre tenu pour le vray Absinthe Pontic ou Romain de Mes. (C'est tout vn.) Qu'il soit ainsi, nostre Absinthe vulgaire est branchu, comme l'Ar-

nemisia premiere, descrite par Diosc. Il est vraye-
 ment batypicron ou bathypicron, *Id est profonde* Mar-
 marum. Il est chaud au premier degre, & sec à la que de
 du second. Son astringtion est grãde, par laquelle vray
 fortifie les visceres affoiblis. Et outre s'õ amertu. Absin-
 ne grãde il participe de nitrosité, qu'est cause qu'il the Põ-
 urge par le siege, & par la voye de l'vrine, la ma- tic où
 iere bilieuse contenue au ventricule, & au foye. Il vul-
 est aromatic, & de bonne odeur, au respect du Ma- gaire,
 in, & Santonic, Il tue les vers tant interieurement
 prins, qu'exterieurement applique. Toutes lesquel-
 es marques se trouuent en nostre absinthe vulgaire
 & nõ au petit, que plusieurs, & mal surnõment Põ-
 tic. Touchât à la petitesse des fueilles mentionnee par
 Galien au lieu prealleguee ie respõdray avec Ronde-
 let & Pena qu'en ce lieu le texte de Galien est depra-
 ue: Et que où nous lisõs *Id filla microtera, Id est, folia*
minora: Il faut lire *Id filla macrotera, Id est folia maio-*
ra. La faute a esté facile aux Imprimeurs, ou à ceux
 qui auoient escript les liures de Galien à la main, de
 mettre vn i, pour vn a. Et ne faut s'arrester à vne
 marque si fressle pour asseurer vne doctrine Ce tex-
 te ainsi corrigé se trouuera que nostre Absinthe
 vulgaire surnommé Rustic, est le vray Pontic des
 Grecs, & Romain de Mesué. Ainsi appellé par luy,
 pource qu'il croist de soy & sans artifice en grande
 quantité parmy les mazures, & ruines de l'antique
 Rome. Que celui de Rome soit semblable à nostre
 vulgaire, ie m'en rapporte à tous ceux qui l'õt veu
 & consideré de prez, soyent Medecins ou Apothé-
 caires qui y ont esté. Excepté que celui de Rome
 qui croist és lieux maigres, & nõ cultiuez, à sa tige,
 brãche & fueilles vn peu moindres que le nostre
 qui croist és iardins arrousez, & meliorez. Touchât
 à sa force: ie cõfesseray tousiours nostre vulgaire, &

qui croist en France, estre moindre que celuy qui croist en Ponte, en Cappadoce, & sur le mont Taurus: ou que celuy qui croist à Rome, qui sont Regions de beaucoup plus chaudes que la France. Je scay aussi par le témoignage d'Hippoc, & de Platon, que nature impartit des forces, & vertus aux plantes (outre l'influence des astres) en certains lieux, qu'en d'autres. Pour cela, l'appellation ne se perd point. Quelqu'un pourroit dire, plusieurs doctes Medecins de nostre temps auoir preferé ce petit Absinthe, à nostre vulgaire, & en auoir vsé avec heureux succez. Je le confesse, & ne le reiecte de l'vsage de la medecine. I'en ay vsé moy mesme souuent pour m'accommoder au palais des plus delicats, aymât mieux leur ayder en quelque chose, que rien pour l'amertume grande de nostre Absinthe vulgaire odieuse à plusieurs. Car ce petit est moins amer, & astringent: & si est aromatic, & de bonne odeur. Voila pourquoy nous en auons vsé & vsons. Les curieux repliquent, disans: Si l'Absinthe vulgaire, & rustic, est le vray Pontic des anciens, comme ie l'asseure: ce petit tant recommandé ne peut estre le Santonic, ny le Marin, veu que Diosc. & Galien n'en descriuent que trois: que sera ce? le faut-il reiecter du rang des Aluynes? ou en constituer vne quatriesme espece? Je dis qu'il vaut mieux le constituer au rang des Aluynes, que le reiecter: voire le surnommer petit Pontic, & nostre vulgaire grand Pontic à cause de sa tige, branches, fueilles, fleurs, semences, & vertus qui sont plus grandes. Ainsi y aura de deux sortes d'Absinthe Pontic. L'un grand, qu'est nostre vulgaire: l'autre petit, à l'imitation de Diosc. qui décrit de deux sortes d'Arthemisia, l'un à grâdes, & l'autre à petites fueilles. De ce que dessus ie concluds que nostre Absin-

ic.
Don le
l'Ab-
Synthe.

Solu-
tion du
doute.

ne vulgaire est le vray Pōtic des Grecs, & Romain
 elcrit par Mesué, qui different de nom seulement,
 e d'espece. Pource ie conseille aux Apothicaires de
 reparer leur Syrop avec nostre Absinthe vulgaire,
 e qu'ils en vsent en toutes leurs compositions, &
 ordonnances que les Medecins leur enuoyeront.
 i au contraire pour les considerations que dessus
 e leur commandent de prendre du petit Portic.
 it afin qu'ils ne soyent frustrez de leur intention,
 & l'Apothicaire releué de peine, ce sera bien fait à
 eux de specifier lequel ils veulent qu'on prenne, en
 dioustant: *Magnum seu Maius ou Paruum seu Minus.*

Syrupus Mentha maior, D. M.

Recip. Succorum Cydoniorum, Melorum & Dulcium,
 Granatorum Dulcium, Mesorum & Acidorum,
 Menthae siccae singul. lib. vnam & dimidiam.
 Rosarum rubratorum, vnc. duas:
 Macerentur si noul horis 24. Deinde coquantur ad dimidias in
 base terreo vitrato. Expressam clarificetur & aromatizetur, cū
 Troch Gallia Moscharae drag. duabus, &
 Sacchari albi, lib. duabus, coquantur in Syrupum.

PARAPHRASE.

LA base de ce Syrop est la Mente, dont il a prins
 le nom. Les suc, & Roses y sont mis pour aug-
 menter l'atraction de la base, & corroborer le ven-
 tricule contre les hoquets, & cholerique passion, &
 empêcher les vomillemens. *Dioscor.* Les Throchi-
 ques de Gallia Moschaca y sont mis pour la de-
 fense du cœur, & cerueau, & matrice. Le sucre
 pour corriger l'acrimonie des suc, & siccité de la
 base, & les conseruer. Ce mot de *Mesorum* signifie
mediorum, ou aigre-doux en vn mot, pource qu'il
 participe de doux, & aigre. Ceux qui n'auront des
 Coings, & Grenades aigres-douces, qu'ils prennent
 esgalle portion du suc aigre, & doux, & les meslent:
 ainsi ferot vn moye qui sera tel que Mesué requiert,

DV MESLANGE.

Prenez sept liures & demie des sucz icy requis, & en iceux trempez la Mente seiche, & non verde à cause de son humidité creüe & venteuse, l'espace de 24. heures, avec les Roses, & sur les cendres chaudes, dans vn pot de terre vernissé, & non en vne balsine de cuiure. Le iour suiuant seront consumez à la moitié dans le mesme pot, sur les charbons allumez. La mente seiche endure plus lōgue decoction que la verte: ioinct qu'elle consume vne partie des sucz par sa siccité: de sorte que pour venir à la moitié, ne cuira trop. La couleur sera clarifiée (comme dit est) avec la Cassonade, & aromatisée avec le Gallia moschata grossierement pilé, le pot estant hors du feu, lequel il faut couvrir afin que la vertu ne se perde: demie heure apres le tout sera coulé par le blanchet, & cuit à petit feu en cōsistance de syrop pour le garder au besoin. Ceux qui ne le voudrōt aromatiser, cōme auons dit qu'ils mettent les trochises pilez en vn noët que par fois ils exprimeront au Syrop durant sa cuite, & le suspēdront au pot, où le syrop sera gardé toute l'année.

Syrupus Myrthinus compositus, D. Fernely.

℞. Baccharum Myrthi, ꝑnc duas & semissem. Samali albi, Rhoei culinarij, vulgo Sumach, Balauftiorum.

Baccharum Oxyacanthæ, seu Berberis,

Rosarum rub. singul. ꝑnc. vnam & sem. vel drag. xv. cum alijs, Messillorum, lib. dimidiam: vel cum alijs drag. L.

Contusis omnibus coquantur in lib. octo aque ad tertias. Expresso adde,

Succorum Cydoniorum &

Granatorum, vel Pomorum agrest. vsinsque lib. duas:

Sacchari albi, lib. quinque, fiat Syrupus.

P A R A P H R A S E.

CEux qui n'auront la commodité de recouurer des Myrtilles recentes pour en tirer du suc, &

faire le Syrop simple décrit par Mes. pourront preparer le present composé, comme ayant semblable faculté que le simple, lequel auons transcrit de Fernel liure 7. de sa Methode. La base sont les Myrtilles dont il a prins le nom. Les autres medicaments y sont mis pour augmenter l'estriiction de la base, comme les sucs pour le faire penetrer, par leur tenuité des parties. le Santal y est mis pour la defense du foye, contre leur nuisance, le sucre pour corriger leur siccité, rendre leur action meilleure, & les conseruer.

DV MESLANGE.

Le tout concassé (excepté le Santal qui sera mis à part) ensemble sera cuit en 8. liures d'eau: que les 2. tiers soient consumez. La couleur avec les sucs, & sucre requis, seroñt clarifiez comme a esté dit, & aromatisez avec le Santal concassé, puis coulez par le blanchet, estans à demy-froids. Le tout sera cuit en vn pot de terre vernissé, pour cause de l'aigreur des sucs, qui de la bassine de cuiure attireroit vne acrimonie nuisible à l'estomach des malades, en forme de Syrop, qui sera gardé au besoin.

Syrupus Symphyti, D. Fernelij.

℞. Rad. & Cymarum Symphyti ma. & mi. vtriusque M. tres.
Rosarum rubrarum,

Betonice,

Plantaginis,

Pimpinellæ,

Polygoni, seu Centinodix,

Scabiosæ. Tussilaginis singul. M. duos Ex his omnibus recentibus contusis, exprime succum, qui coquatur & exprimatur ad lib. tres addendo.

Sacchari albi, lib. duas, & semissem, coquantur in Syrupum, Tabidis, Phthisicis & Hemaptoicis salutare.

P A R A P H R A S E.

CE Syrop a prins le nom de sa base les racines, & sommitez du Symphitum grand, & petit: leur

F ij

astriction est augmentée par le Poligonon, ou Cennadinodia, & Roses, & icelle conduite à la poitrine par le Tussilago, & Scabieuse; au foye, & reins par le Plantin, Betoine, & Pimpinelle. Le sucre y est mis pour corriger leur siccité, rendre leur action meilleure, & le conseruer.

DV MESLANGE.

Ce Syrop se doit préparer au mois de May, lors que les Roses sont recentes, & les herbes en leur valeur. Toutes ensemble, & les racines, & sommittez au mortier seront pilées, dont on tirera du suc: si c'est en autre saison, dans le suc on fera bouillir les Roses seiches. Les sucs, & l'expression d'icelles seront clarifiez avec le sucre coulez & cuits en Syrop qu'on gardera au besoin.

S'ENSVIT DES SYROPS, QUI
sont pour le foye & rate.

Syrupus Bizantinus simp. & comp. D. M.

℞. Succorum Intybi, id est Endiuiz domesticæ, &

Apij, vtriusque lib. duas,

Lupuli, &

Bugl. vel Borrag. vtriusque lib. vnam.

Succi semel feruefiant, & purgentur, in quibus coque

Sacchari albi lib. duas, & semissem, si Syrupum simplicem compositurus es. Sin autem succis sic depuratis sequentia coque.

Rec. Rosarum rub. vnc. duas.

Glycyrrhizæ, recentis, & rasæ, vnc. semissem.

Seminum Anisi,

Fœniculi,

Apij singul. drag. tres.

Spicæ Nardi, drag. duas. Expresso clarificato, & aromatizato

Nardo Indica, inijce

Sacchari albi pondus præscriptum, 1. lib. duas & fem. & coque

in Syrupum Sub finem si addideris Aceti viui albi lib. duas,

& rursus in Syrupi crassitudinem coquantur, supplebit vicem

Syrupi Acetati compositi, vt eo carere possis.

P A R A P H R A S E.

CE Syrop est d'aucuns appellé *Dinarus*, du nō Arabe qui signifie, diuretique ou purgeant les vreteres, ou selon les autres du nom d'une monnoye d'argent, nommée des anciens Grecs *Denier*, qui valoit de nostre monnoye de France trois sols & demy, selon la supputation de Budée au liure qu'il a fait de *Asse*. Il est aussi nommé *Bizantius*, du nom de Bizance, pour le iourd'huy appellée Constantinople, ville capitale de Syrie, où il estoit fort en vsage: ou pource (peut estre) que les Medecins de Constantinople en ont esté les inuenteurs. La base sōt les suc d'Endiue & d'Ache: leur vertu incisive & attenuative des matieres crasses visqueuses qui opilent le foye, ratte, & reins, est augmentée par le vinaigre: la deterſive par la Reglisse: les semences y sont mises pour consumer les vents, & corriger la froideur du vinaigre, & les Roses pour la deffence du ventricule, cōtre l'iniure du vinaigre & le Nard Indique, celle du foye: le sec de Buglosse y est mis pour la deffence du cœur: celui de Lupule pour conduire la vertu de la base à la ratte, le sucre rend leur action meilleure, & les conserue.

D V M E S L A N G E.

Prenez les sucz purifiez au soleil, ou sur le feu, ausquels ferez en premier lieu boüillir les semences: puis la Reglisse raclée, & contuse, finalement les Roses. La couleur sera clarifiée avec le sucre, & aromatisée avec le Nard Indique incisé menu: puis à demy refroidie, sera coulée par le blanchet. Apres dans vn pot de terre vernillé, ou balsine estannée, le tout sera cuit en Syrop avec le vinaigre blanc, qui est beaucoup meilleur que le rouge, tant pour la couleur, que pour la penetration plus grande. Le composé pource qu'il a plus

de force que le simple, est plus vſité. Ceux qui auront ce Syrop en leurs boutiques ſe pourront paſſer du Syrop Aceteux compoſé.

Syrupus Intybi comp. D. Gentilis.

℞. Succotum Intybi, ſeu ſeriolæ domesticæ, &
Hepaticæ depuratorum, vtriuſque lib. tres,
Herdei integri à ſordibus mundati,
Adianti albi, ſeu Capilli Veneris,
4. Seminum communium frig. ma. ſing. vnc. vnam,

Rofarum rubrarum,
Violarum,

Lentis paluſtris,

Polytrichi. ſingul. vnc dimidiam.

Technicè coquantur in ſuccis. Expreſſum, clarificatum, &
aromatizatum,

Santalorum albi, &
rubri, &

Vux Ozyacanthæ ſeu berberis ſingul. drag. vnam.

Cinnamomi, drag. dimidiam: Coletur & cum

Succhari albi lib. quatuor coquatur in Syrupum.

Deleui Lignum Aloës, Corticem Citrij, & ſemen Cydoniorū,
quod illa amara ſint, hæc verò ſua mucagine Syrupum vitient,
& ſcopis propoſitis parum, aut nihil conueniant.

PARAPHRASE.

CE Syrop eſt ſurnommé compoſé par ſon Auteur Gentilis de Fulneo, commentatur d'Auic. à la différence du ſimple deſcrit au rang des Syrops ſimples. La baſe eſt le ſuc d'Endiue, autrement appelée Scariole, dont il a prins le nom. Sa faculté refrigeratiue, eſt augmētée par le ſuc d'Epathique & par la lētille d'eau L'aperitiue, par l'orge entier, Capillaires, & ſemences froides, qui conduiſent la bile par la voye de l'vrine. Les fleurs de violes y ſont miſes pour la deſſence du cœur: les Roſes, du ventricule: les Sandaux, & Berberis du foye, ratte, & reins, la Canelle des autres viſceres, & pour reſiſter à la pourriture des humeurs, & moderer par ſa chaleur la froideur de l'Hepathique, & Lentille d'eau, & baſe: le ſucce pour la ſauueur & conſeruation des eſpeces.

D V M E S L A N G E.

Premierement dans les sucz depurez au soleil, ou sur le feu, faut cuire l'orge entier l'espace de quelque temps, puis on y mettra la Lentille d'eau & Capillaires, apres les semences froides contuses avec vn pilon de bois, finalement les Roses & Violes. Ceste decoction à demy refroidie, sera exprimée, & clarifiée avec le sucre, s'il est impur, & aromatisée avec les Sandaux, Berberis & Cannelle concassez. Le tout ayant esté hors du feu, & couuert environ demie heure, sera coulé par le blanchet: puis cuit en Syrop, qui sera gardé en son pot au besoin.

J'ay distrait de la presente description le bois d'Aloës, & l'escorce de Citron pour estre trop chauds: aussi la graine de Coings à cause de la viscosité: tous trois pour estre peu conuenables à ce qu'il promet.

Syrupus Cichorij comp. D.N. Florentini,

℞. Hordei ietegri à sordibus repurgati, vnc. quatuor,
Radicum Apii,

Fœniculi,

Asparagi, singul. vnc. duas,

Herbarum intybi latifolii, seu Endiuæ satiuæ, Iatybi angustifolij seu Sernolæ,

Cichorii atratici florem purpureum gerentis,

Taraxaconis seu Dentis leonis, singul. M. duos,

Cicerbitæ, i. Sonchis lenis seu lactuæ lepori,

Lactuæ satiuæ,

Lactuæ syluestris, vulgo Endiuia dicitur, & spinas in dorso fol. haber,

Lichenis, seu Hepaticæ,

Fumarie,

Lupuli singul. M. vnum,

Adiantum albi, seu Capilli Veneris, & Callitrichon Gal. Idem

Adiantum nigri, seu Polytrichi, & Trichomanes Idem:

Adiantum vulgaris, seu Dryopteris, vel filiculæ Idem:

Asplenij seu Scolopendrij, vulgo Ceterach,

F iij

Glycyrrhizæ recentis rasæ, & parùm contusæ,
Baccarum hellebori, huius ut hordæ alii codices habent vne
quatuor, quæ quantitas maior videtur scopo ab autore propo-
sito: ob id emendatio em sequor.

Seminis Cuscutæ, singul. drag. sex.

Coquantur ex arte in lib. duodecim aquæ, aut quantum suffi-
cit, a tertie partis consumptione. Colato clarificato dissolue,
Sacchari albi, lib. sex, & coque in syrupum,

Addant nonnulli libris singulis Sacchari,

Rhabarbari selecti, vne. dimidium, &

Nardi Indicæ serop. quatuor, at duo sufficiunt ad illius facul-
tatem intendendam, levis & potens cum sit.

Nonnulli contra mentem autoris Rhabarbarum duplicant, alii
quadruplicant: quod non probo: ed potius vtendi tempore
addendum, si necessitas cogat, & Medicus imperauerit: quo-
niam hic Syrupus ad aperiendum meatus reclusos, & robo-
randum viscera est accommodatus, non ad purgandum. Ad
hæc vis Rhabarbari purgatrix, coctione, & diutina asserva-
tione abit in auras.

P A R A P H R A S E.

S Cichoræi
sim-
plex.

CE Syrop est escrit par s^r autheur Nicolas Flo-
rentin, au liure cinquieme, chapitre de l'O-
pilation du foye: il est surnommé composé au res-
pect du simple (qui se fait de huit liures de suc de
Cichorée, purifié, & clarifié, avec cinq liures de suc-
cre.) Il a prins le nom de la base les quatre especes
de Cichorée, mises au second ordre, ayant gardé
celuy que l'Apothicaire doit obseruer en decoction,
en commençant par la plus grande dose, venant
toujours en diminuant à l'imitation d'Androma-
che en son Theriaque.

La vertu desopilatiue de la base est augmentée
par l'Orge entier, & racines aperitiues la detensue,
par les Cappillaires & Reglisse: la refrigeratiue
par l'Hepatique, Lactuë, & Cicerbita, la corrobo-
ratiue de tous les Visceres, par l'assiction de Rheu-
barbe, & Nard Indique.

Leur vertu est conduite à la ratte par le Lupule,
Fume-terre, Ceterach, & Cuscuta: aux reins,

par l'Alchechange. De maniere que, qui voudra considerer de pres sa composition, il iugera ce Syrop estre plus conuenable aux maladies compliquees, qu'aux simples fieures ardentes, tierces, ou pestilentes, & autres semblables. Le sucre y est mis pour le goust, & pour rendre son action meilleure, & le tout conseruer.

DV MESLANGE.

En dix ou douze liures d'eau, faut premierement bouillir l'Orge entier, & non mondé de son escorce externe. Iceluy estant à demy cuit, on y adioutera les racines mondées de leur cœur, & incisées, ou concassées. Apres on y mettra les especes de Cichorées & les semences, & Ceterach: vn peu apres la Reglisse raclée, & contuse, & les autres herbes: finalement les especes d'Adiantum. La troisieme partie de l'eau estant cōsumée (ou enuiron) le tout à demy refroidy, sera exprimé. Il faut clarifier avec des aubins d'œufs la couleure & le sucre s'il est impur: puis le tout couler par le blanchet, & finalement cuire en Syrop. Durant la cuire on exprimera souuent la Rheubarbe, & Nard Indique concassez, & mis en vn noët, qu'on gardera pour s'en seruir au besoin.

Aucuns infusent leur Rheubarbe avec le Nard Indique, en vne partie de la decoction clarifiée. & leur Syrop estant cuit à perfection, y iettent l'expression, la bassine estant hors du feu, à fin qu'il soit plus purgatif: ne considerans que ce Syrop de Rheubarbe, & Nard Indique, n'est que pour purger la bile, & pituite, laquelle est au centre, comme la vertu purgatiue en la superficie. Pource ie ne suis d'aduis que les Apothicaires doublent, triplent, quadruplent la dole de Rheubarbe, & Nard Indique, si expres le Medecin docte, & expert en son

art, pour quelque consideration à luy incognüe, ne le commande. Ce qu'il sçaura bien faire à la necessité, & en telle quantité qu'il cognoistra estre copédiant, selon la maladie, le temps d'icelle, la saison, l'aage & temperament de son malade, & sera beaucoup meilleur que faire ainsi qu'ils font.

En quelques exemplaires on lit, Orge mondé, & Alchechenge de chacun 2. onces: en d'autres plus corrects 6. drag. d'Alchechenge, que j'ay suivy pource qu'il m'a semblé ceste dose estre suffisante à tout ce que ce Syrop promet.

Syrupus de Eupatorio, D. M.

R. Eupatorii Mef. vel Græcorum, seu Agrimonix nostratis, Radicum Intybi sativi, seu Endiviæ sativæ, Fœniculi & Apii singul. vnc. duas, Glycyrrhizæ recentis rasæ, & contusæ, Scœnanthi, seu floris Iunci odorati, & non Paleæ, quæ pro flore venditur, Seminis Cuscutæ, Absynthii pontici maioris, seu vulgaris, & Rosarum rub. singul. drag. sex. Capilli veneris, vel huius penuria Polytrichi, Bedegaris, id est, spinæ albæ, sume Card. Bened. vel Chamæleon album Diose. Suchahæ, id est spinæ Arab. sume spongiam cynorrhodi eius penuria, Florum, aut radicum Buglossi, Seminum Fœniculi, & Anisi singul. drag. quinque, Rhabarbari optimi, Mastiches, utriusque drag. tres, Spicæ Nardi. Asari, Folii Indici, singul. drag. duas. Coquantur ex arte in aqua lib. octo ad tertiæ partis consumptionem, & cum Sacchari albi lib. quatuor, & Succorum Apii, & Endiviæ depuratorum, utriusque lib. duabus in Syrupum.

PARAPHRASE.

Veu que le fondement de ce syrop est l'eupatoire, duquel il a pris le nom, & par iceluy Me-

sucé au troisieme ordre, & en moindre quantité qu'il n'est requis pour constituer vne base, ie l'ay mis au commencement, & en semblable quantité que des racines. Sa vertu foible, incisive, attenuative, & aperitive, est augmentée par le suc d'Ache, & racines d'Asarum: la deterfive, par la Reglisse, & Capillaires: la consomptive, resolutive des vêts par les semences d'Anis, & Fenoüil. Le suc d'Endive, & les roses y sont mises pour moderer la chaleur demesurée du foye: la Buglosse, la siccité de la base, des racines, & semences. L'Absinthie, & Maltic icy sont mis pour la dessèche du vëtricule: le Bedegar, & Suchaha, celle du foye: le Scœnante, & Cuscute, de la ratte: le Folium, de la matrice. Le Rheubarbe fortifié par le Nard In. y est mis pour cōduire les serositez par la voye de l'vrine, & pour corroborer le foye par leur astrictiō, cōme le principal membre pour lequel ce Syrop a esté cōposé, avec l'aide qu'il reçoit du Cabaret, ou Asarum. Le sucre y est mis, tant pour deterger, que pour le goust, l'action & cōseruation des autres ingrediās.

D V M E S L A N G E.

En huit liures d'eau ou enuiron, faut bouillir quelques temps les racines nettoyees, dedās & dehors, concassées, ou incisées: puis y adiouster l'Eupatoire, les semences, Asarum Bedegar & Suchaha, l'Absinthe Pontic vray, qu'est nostre vulgaire, & la Reglisse raclée, & contuse. Finalement le Capilli Veneris. Scœnanthe, & Folium: sur la fin le Maltic, & les fleurs. Si on prend les racines du Buglosse les faudra mettre avec les autres au premier rang. La couleur sera clarifiée avec les sucs depurés, & sucre, avec aubins d'œufs: puis coulée & cuite en Syrop, qui sera resserré en lō pot au besoin. Le Rheubarbe sera ou infusé à part avec le Nard Indic. en

vne partie des suc, & cuire l'expression : ou le mettre en vn noët, pour durant la cuite du Syrop souuent l'exprimer, comme il a esté dit au precedent Syrop de Cichorée, pag. 73. & 74.

Du Bedegar, & Suchaha.

Iaçoit que l'Espine blanche appelée des Grecs *leucacantha*, & des Arabes, *Bedegar*, soit de peu de gens cogneuë pour la diuersité des opinions des Arboristes escriuains, non plus que le Suchaha des Arabes, ou Espine Arabique, & que l'un & l'autre soient especes de Chardon : si est-ce qu'il ne faut estimer, que l'Espine Arabique soit mesme plante que l'espine d'Egypte. Car celle-ci est vn arbre; duquel sort la gomme Arabique, & Acacia vraye: l'autre est vne herbe, qui approche en vertu au Bedegar. Pour semblable difficultez ne faut laisser ce Syrop en arriere, ains plustost vser de succedaneës, comme on a de bonne coustume en plusieurs autres compositions: pour ses grâdes, & rares vertus, principalement à la Cachexie, & Hydropisie, en corroborant tous les visceres, & en incisant, attenuant, & ouurant les conduits bouchés, & consumant les vents qui s'engendrent au corps.

Quels
sacce
dannees
pour le
Bedegar, &
Suchaha il
faut
prendre.

Donc pour l'espine blanche, on pourra prendre les racines de Chamamelot blanc, ou celles de Nenufar blanc, ou de Chardon benit, comme cōuenable à la Cachexie, & à l'Hydropisie, faciles à recouurer par tout. Et au lieu de Suchaha, on pourra prendre l'esponge qui croist sur le Cynorrhodō, ou Rose Canine, qui n'est de mauuaise odeur, ny saueur, laquelle par son astriction fortifie merueilleusement tous les visceres affoiblis : principalement le ventricule, & foye, sources de l'une, & l'autre maladie, ou la racine du Chardon qui a les fueilles tachetees de blanc, que Mathiole estime estre

l'Espine blanche, & Dalechamp l'Espine Arabique: Aussi faisant, ce Syrop n'aura moindre vertu, que si les vrayes Espines blanches, & Arabiques y estoient.

Ceux aussi qui n'auront l'Eupatoire de Mesué qu'est (selon Mathiole) l'Ageratum de Dioscor. pourront librement prendre celui des Grecs qui est nostre Agrimoine vulgaire. Pour le Folium Indum, ou Malabathrum des Grecs, & Scœnanthe, n'est besoin chercher succedanees, pource qu'à Lyon, & ailleurs s'en trouue de vrayes, en assez bonne quantité & à prix raisonnable.

Syrupus Stæchadis simp. D. M.

℞. Stæchadis Arabica, drag. triginta,

Thymi,

Calaminthes montanæ, &

Origani, sing. drag. decem.

Seminis Anisi, drag. septem.

Passularum enucleatarum, vnc quatuor

Coquantur in lib. decem aquæ ad medias.

Expressum clarificatum coque cum

Mellis optimi despumati vel Sacchari (si vis delicatius, sed in
inefficatius) lib. quinque in Syrupum.

Coudiatur puluere sequenti.

Calomi rom. seu Acori veri perperam cal. arom nominati,

Cinamoni,

Zingiberis in pano lineo ligatorum: singul. drag. vnam, & semissim.

Deleui Pyrethrum, Piper longum, & nigrum, Crecum, Spicam
Nardi, quia calidiora, & Zingiber, quia bis repetitum.

P A R A P H R A S E.

CE Syrop a pris le nom de sa base les fleurs de ^{De} Stæchas, qui n'est moins hepaticque, & splen-^{Stæ-}
que, que cephalique, en tant qu'il desopile tous les ^{chas.}
visceres: par le témoignage de Diosc. liu. 3. chap.
27. & de Gal. liu. 8. des Simples: comme le tesmoi-
gne aussi Serapion au chap. 17. du liure des Sim-
ples, laquelle chose m'a induit plustost retenir la

presente descriptiō, que l'autre plus composee: qui reçoit du Pyrethre, Poiure & plusieurs autres medicamens par trop chauds, pour ne trop eschauffer les visceres: la chaleur desquels vaut mieux cōseruer qu'à coup destruire. Que si on s'en veut seruir aux maladies froides du cerueau, on le pourra aisément faire avec vne decoction capitale tant chaude qu'ou voudra. La base participe de deux qualitez: l'vne tenuë, subtile, & ignée, incisive, attenuatiue, & desopilatiue: l'autre terrestre & astringēte, par laquelle elle corrobore tous les visceres affoiblis. Sa vertu aperitiue, est fortifiée par le Thym, Origan, & Calament. La deterfiue est augmentée par les Raisins gras, & Miel, qui aussi conserue sa vertu & donne la saueur: La resolutiue des vents l'est par l'Anis: la Canne odorante, la Cannelle, & le Gingembre, y sont mis pour corroborer les visceres, & corriger leur intemperie froide.

DV MESLANGE.

En huit, ou dix liu. d'eau, on fera premierement bouillir le Calament, Origan, l'Anis, & Thym: vn peu apres on y mettra les Raisins gras mondez de leur grain, & Stœchas: (pource qu'il endure assez longue decoction, au respect des autres fleurs, iusqu'à la consommation enuiron de la moitié de l'eau. La decoction estant à demy refroidie, sera exprimée: puis clarifiée avec le miel, auparauant à part escumé, cuit, & pesé, ou au lieu d'iceluy, du sucre pour les plus delicats, mais moins vigoureux: puis à demy refroidie, sera coulée à trauers le blanchet, pour le tout cuire en Syrop, qui sera gardé au besoin. Vn peu auparauant qu'il soit du tout cuit, on y trempera souuent, & exprimera le noët attaché d'un long filet composé avec la Canne odorante (ou au lieu d'icelle d'Acore vray, faulsemēt appellé

ès boutiques *Calamus Aromat.* ou *Canne odorante*, la Cannelle, & Gingembre: à fin que sa vertu soit tranferée au Syrop: puis on le pourra hardiment reietter, pluſtoſt que le laiſſer tremper toute l'année au ſyrop, comme n'ayant plus de vertu.

Syrupus Chamedryos D. B. Bauderoni.

℞ Chamedryos cum floribus, ꝑnc. octo.

Scolopendrii, id eſt, Aſplenii, ꝑnc. tres.

Corticum Rad. capparum ꝑnc. duar.

A. ori veri, cal. arm falſè in officinis nuncupati,

Scœnanthi. ſeu iunci odorati,

Nardi indicæ,

Seminum Petroſelini & Anifi ſingul. drag. ſex.

Contuſa biduo in aquæ & vini albi vtriuſque lib. tribus, ſuper cineres calidos macerentur. Deinde parum coquantur, & exprimantur. Secundo maceratione iterata, parum coque. Expreſſum clarificetur, & cum Sacchari albi, vel Mellis deſpꝑ lib. tribus, coque Syrupum.

P A R A P H R A S E.

CE Syrop prend le nom de ſa baſe le Chamedris. Sa vertu inciſiue, attenuatiue, & deſoplatiue, eſt augmentée par l'eſcorce de capres, & vin blanc l'Acore vray, & Ceterachy ſont mis pour remollir la dureté de la ratte. Dioſc. & Gal. Les ſemences pour conſumer les vents: le miel pour deterger les matieres viſqueuſes, & conſeruer la baſe: la Cannelle pour reſiſter à la pourriture des humeurs, & corroborer le ventricule: le Nard Indique, le foye: & le Ionc odorant, la ratte: l'eau pour corriger la ſiccité tant de la baſe, que des medicaments.

D V M E S L A N G E.

Faut premierement infuſer les racines, eſcorces, & ſemences concalſſées, avec les herbes, Scœcâthe, & Nard Indie inciſé, deux iours entiers ſur les cendres chaudes, dans vn pot de terre verniſſé, eſtroit

d'emboucheure, au vin blanc, & eau requise qui soit couuert. Le iour suivant faut qu'il boiillent 2. ou 3. bouillons sur le feu clair, & au mesme pot puis les exprimer. En l'expression, de nouveau on infusera semblable quantité de drogues preparées, comme dit est, autres deux iours, & au mesme pot, qui soit couuert: lesquelles le troisieme iour cuiront comme dessus. La couleur sera clarifiée avec le sucre, pour les plus delicats: ou miel auparauant escumé, & aromatisée de la Canelle contuse, apres couuerte, & estant à demy refroidie, sera coulee pour le tout cuire en Syrop, qui sera gardé pour les rateleux. La dose sera 2. ou 3. cueilleres le matin seulement, avec vin blanc. De ce Syrop i'en ay vû avec heureux succez en la personne d'un ieune Gentil-homme nommé le Sieur de Berins, l'an de salut 1585. demeurant pour lors au chasteau de Corsan en Bresse, à deux lieues de Mascon.

Syrupus Scolopendrij D. Fernelij.

Recip. Radicum Polypodij queni mundati,

Buglossi, &

Borraginis.

Cordicum Radicum Capparum, &

Tamarisi, sing. vnc. duas:

Scolopendrij, seu Asplenii, M. tres.

Lupuli,

Capillorum Cuscutæ, vel se mini eiusdem,

Melissæ, singul. M. duos, coquantur in aquæ lib. nouem ad medietas. Colato clarificato inijce,

Sacchari albi lib. quatuor, & quoque in syrupum.

P A R A P H R A S E.

CE Syrop est disposé selon l'ordre que l'Apothicaire doit garder en decoction. Il a pris le nom de sa base le Ceterach, mis au second ordre. Sa vertu incisive, attenuative, & aperitive, est augmentée par les escorces de Cappres, & Tamaris: la remollitive, par les racines de Buglosse, Borraches, & Lupules

Des Syrops composez.

83

& lupules: la deterline par la Melisse, & sucre, qui en outre donne la saueur, rend l'action meilleure, & le tout conserue: la Cuscute par son astringtion corrobore la ratte, le Polypode chasse benignement le flegme, & melancholie qui l'endurcissent.

Ce Syrop est plus foible que le precedent de chamedrys, & plus puissant que celuy de Tussigna- na transcrit par Ioubert en sa Pharmacopée. Ceux qui auront le present, se pourront passer du precedent, & au contraire. Afin que les Apothicaires ne soient trop chargez de si grande diuersité de compositions, pour leur soulagement, ie desirerois que les Medecins qui sont aux villes, aduisassent quelques maladies y sont plus frequentes: & que selon icelles, ils leur commandassent seulement preparer les compositions principales: & que de plusieurs qui approchent en vertu, vne fust tenuë: ainsi ils seroient fort soulagez, & tant de compositions ne se gasteroient à leur grand preiudice, & detrimement des malades.

D V M E S L A N G E.

En neuf liures d'eau, on fera bouillir ensemble le Polypode concassé, les escorces, & racines: vn peu apres, on y adioustera les herbes: finalement le Cuscuta, que le tout reuienne à la moitié: La couleur sera clarifiée avec le sucre, puis coulée par le blanchet: puis le tout sera cuit en Syrop, qu'on gardera en son pot pour la necessité.

DES SYROPS DESTINEZ POVR LES

REINS, VESSIE, ET MATRICE.

Syrupus de quinque radicibus, incerti auctoris.

R. Rad. cum Apii seu Eleo selini Gregorum,

Feniculi,

Petroselini,

Asparagi, &c.

G

Rusci, singul. vnc. duas alii quatuor.
 Coquantur in aque lib s x ad tertie partis consumptionem, Expres-
 sum clarificatum, & colatum, coquantur cum
 Sacchari albi lib. tribus, in syrupum. Adde sub finem Acetis acris
 vnc. octo.

Si decocto addideris,

Semen Apii Feniculi, &

Petroseini singul. vnc. unam, supplebit vicem

Syrupi Acetis compositi, ut eo cavere possis.

Quoniam hic syrupus est ad omnia eff. atior ceteris eiusdem nominis

Syrupum de duabus radicibus consulto pretermisimus.

PARAPHRASE.

L'Autheur de ce Syrop nous est incertain, lequel
 a pris le nom de sa base pour les cinq racines
 aperitives. Leur vertu est accelerée par la tenuité
 du vinaigre : le sucre corrige leur siccité, donne
 le goust, rend l'action meilleure, & les conserve.
 Ceux qui y voudront adjoûter les semences de
 Fenouil, d'Ache, & Persil, se pourront passer du
 Syrop Aceteux composé, & qui approchera bien
 fort à la vertu de celui de Bizance composé, cy-
 devant escrit.

DV M E S L A N G E.

Les racines mondées de leur cœur, & concassées
 seront bouillies en eau, ou Hydromel aqueux, à fin
 qu'il soit plus deterfif, iusqu'à la consommation de
 la moitié : la couleur sera clarifiée avec le sucre
 s'il est impur, ainsi qu'il a esté souuēt dit : puis cou-
 lée Le tout sera cuit dans vn pot de terre vernissé
 en Syrop, sur la fin duquel on adjoûtera peu à peu
 le Vinaigre blanc, pour le recuire en forme con-
 uenable qu'il se puisse garder sans corruptiō. Cor-
 dus, & Fernel ont des racines, de chacune quatre
 onces, qui seroit en tout vingt onces, quantité
 suffisante pour trois livres de sucre. Ceux qui en

mettront moins, leur Syrop en toutes choses sera moindre.

Syrupus Althææ, D. Fernelij.

℞. Radicem Althææ, unc. duas.

Cicerum rubrorum, unc. vnam.

Radicem Graminis,

Apargi, &

Glycyrrhizæ mundatæ,

Uuarum passarum enucleatarum, singul. unc. dimidiā

Cimæarum Althææ, &

Maluæ,

Helxines, seu Parietariæ,

Pimpinellæ,

Plantaginis,

Adiantum albi, seu Capilli Veneris, seu Callitrichi, &

Nigri, seu Polytrichi, singul. ℥. unum.

4. Seminum frig. maiorum &

Minorum, singul. d. ag. tres.

Coquantur ex arte in aquæ lib. sex. dum quatuor supersint, & cum sacchari albi libris quatuor fiat syrupus.

PARAPHRASE.

CE Syrop a pris le nom de sa base, la racine de Bismalue, appelée des Grecs *Althæa*, nom dérivé du verbe Grec *Althainein id est, mederi*: mise au commencement, & en plus grande quantité qu'autre qui y soit. Sa vertu relaxante, & deterfiue est augmentée par les sommitez de Malue, Bismalue, Parietaire, Reglisse, & Raisins gras mondez de leurs pepins. Les racines, Poix rouges, Pimpinelle, le Capilli Veneris, & Polytric, y sont mis pour conduire la matiere purulente, & pituiteuse, par la voye de l'urine. Le plantain & les semences froides y sont mises pour briser le gros sable y retenu, & reprimer l'acrimonie de l'urine, & le sucre pour lenir la saveur, & conseruer leur vertu.

DV MESLANGE.

Au premier rang de decoction, les racines seront

G ij

misés au second les herbes, Raisins, Poix rouges, & la Reglisse raclée, & contuse : au 3. les Capilles, & semences froides tant grandes que petites, qui sont huit, à sçauoir pour les grandes, celles de Concombre, de Melons, de Citrouilles, & de Courges : pour les petites, celles de Laiçtuës, de Pourpier, d'Endiue, & de Cichorée. De six liures d'eau, on fera en sorte qu'il y en reste enuiron quatre, apres le tout sera exprimé : la couleure sera clarifiée avec aubins d'œufs, puis coulée, & avec le sucre fin cuite en Syrop, qui sera gardé au besoin dans son pot. Si sa vertu est moindre que du suiuant de Beutoine, aussi son vsage est beaucoup plus asséuré, à cause du vinaigre scillitic, qui y entre.

Syrupus Betonica, D. B. Bauderoni.

℞. Radicum Asparagi, vnc. tres.

A. hxx,

Cichorij satiui, &

Cichorij eratici, singul. vnc. vnam, & sera.

Glycyrrhiza,

Seminum Cucumeris, &

Milij folis,

Polytrichi, seu Tricomanes, Diosc.

Caricarum singul. drag. sex.

Succi Betonicae depurati li. sex. coquantur ex arte ad succi tertie partis consumptionem, & colentur. Expresse clarificato eijs

Mellis despumati lib. tres, & percoque in syrupum. Addendo sub finem

Aceti scillitici, lib. duas, qui condiatur

Cinnamomi selecti panno lineo raro excepti. vnc. vna, vsuique reponatur.

PARAPHRASE.

L'Antheur de ce liure auoit faict imprimer ce Syrop sous le nom de Maistre Benoist Texton Medecin, qui florissoit sous le regne des Roys de France, François second, & Charles neufiesme, pour auoir veu au croc d'un Apothicaire, parmy plusieurs autres remedes quelque chose semblable

éscrit de sa main. Mais contriontant l'une des descriptions avec l'autre, j'ay trouué celle-cy plus facile à dispenser, plus methodique, & plus correcte en ses doses, & ingrediens, & d'un effect plus grand à ce qu'elle promet: Ce qui m'a occasionné de ne frauder M. B. Bauderon mon Pere de son labeur, & experience, qui l'a desrobé de l'oubly: & tiré du milieu des cornets des boutiques pour en faire part au public, & le premier la mettre en lumiere joinct que c'est luy, qui a baptisé telle composition du titre qu'elle porte pour le iourd'huy sur le front, & qui luy faict tenir rang en cest œuvre. Il luy a donc donné le nom de sa base qui est le suc de Beroine depuré, mis en plus grande quantité qu'aucun autre ingredient. Sa vertu foible, incisive, & attenuative des matieres crasses & visqueuses (qui retiennent aux reins le sable, dont s'engendrent les pierres) est fortifiée par le Vinaigre scillitic: la vertu apperitive est augmentée par les racines d'Asperge, & Polytic: la deterstive, par les racines d'Althæa, Reglisse, & Figues: les semences y sont mises pour conduire leur vertu aux reins, & vessie, & comminuer le sable: les deux Cichorées, pour corriger l'interperie chaude des reins, & foye, par l'aide qu'ils recoiuent des semences froides: la Canelle en telle quantité y est mise, pour corriger la nuisance du vinaigre scillitic ennemy des parties spermatiques: le miel, outre ce qu'il ayde la vertu deterstive, rend leur action meilleure, & conserve leur vertu.

Au mois d'Auril, & May, avant que la Beroine produise sestiges, & fleurs, faut tirer du suc la quantité requise, auquel (estant purifié auparavant sur le feu, ou au Soleil) on cuira premierement les racines, puis la Cichorée, Miliun solis, la Reglisse, & Figues: apres on y mettra le Polytic, & semences

froides concassées, iusqu'à la consomptiō de la tierce partie du suc. La decoctiō à demy froide sera exprimée. La couleure sera clarifiée avec le miel escumé, & coulé par le blanchet : apres le tout sera cuit dans vn pot de terre vernissé, avec le vinaigre. Sur la fin de la cuite on y trempera la Canelle concassée : & mise en vn noët, pour souuent l'exprimer : à fin que sa vertu y puisse estre transferée, & sa residence inutile rejetée : ou sans l'exprimer, tremper le nodule au Syrop chaud, & le suspendre au pot, où il sera reserré, pour s'en seruir au besoin. Il est meilleur de souuent exprimer le nodule, & le reietter, que seulement le laisser tremper.

Syrupus Raphani, D. Fernely.

*Radicum Raphani satini, &
Syluestris, vtriusque vnc. vnam.
Saxifragæ,
Rusci,
Leuistici, seu Legustici,
Eryngij,
Anonidis, seu Rostæ bouis,
Petroselinij, &
Foeniculi, singul. vnc. dimidiam,
Herbarum Betonicæ,
Pimpinellæ,
Polegij,
Cymarum, Vrticæ,
Nasturtij.
Chirichmi, (huius penuria Laueris Diosc.) &
Callitrichi, seu Capilli Ven. sing. M. vnum.
Functuum Halicachabi. seu Alkekengi, &
Iuiubarum, vtriusque paria decem.
Seminum Ocimi, id est, Basiliconis,
Personatæ, vulgò Bardanæ maioris,
Petroselinij Maced. vel Apij, si desit,
Siseleos Massiliensis,
Carni,
Dauci Cretici,
Lithospermi, id est, Milij solis, &
Cort. Rad. Lauri, vel Capp. singul. drag. duas.*

Vuarum Passarni acinis purgatarum, &
 Glycirhizæ, vtriusque drag. sex.
 Coquantur quo decet ordine in aquæ lib. decem; dum sex sus-
 persint, è quibus cum
 Sacchari lib. quatuor, &
 Mellis despumati lib. duabus, fiat syrupus clatus, & conditus
 Cinnamomi vnc. vna, &
 Nucis molchatae vnc. dimidia.

P A R A P H R A S E.

S'il est question de composer, & garder vn Sy-
 rop aux boutiques pour comminuer le calcul,
 & vider le sable des graueleux, ie serois d'adujs
 que le present fust preferé à tout autre pour estre
 composé de medicamens à ce tres-excellens, approu-
 uez de toute antiquité, faciles à reconuer, de peu
 de frais, & disposé d'un grand artifice, ainsi que
 tout homme docte pourra inger en les examinant.
 Son vsage sera apres les purgations vniuerselles
 & les grandes douleurs cellées: à fin que par sa
 chaleur, il ne les augmente, en conduisant les hu-
 meurs aux reins: & qu'il n'excite fièvre, & lors
 qu'on cognoist ceux d'Alta, & de Betoine n'estre
 suffisants ny assez forts.

Il a pris le nom de sa base les racines de Refort
 domestique & sauage, mises au commencement,
 comme principales, & souveraines à comminuer
 le calcul & grauer, tant des reins que de la vessie.
 Les autres racines, escorces, herbes, semences &
 Alcheche y sont mises, pour fortifier la vertu
 de la base incisive, attenuative, aperitiue, & reso-
 lutive des vents qui s'engendrent en ceux qui sont
 subiects à la grauelle. Les Iuiubes, les Raisins gras,
 & Reglisse, y sont mis pour deterger le flegme des
 reins, qui comme colle retient le grauer. Le miel
 y ayde beaucoup, lequel en outre avec le sucre

G iij

corrige la siccité des racines, & semences, & les conserue. La Canelle & Muscade corroborent le ventricule, cōme le premier receuant, & resistent à la nuisance de la base: ainsi ce Syrop est tres excellent, pourueu qu'on s'en sçache ayder cōme il faut.

D V M E S L A N G E.

Dans dix liures d'eau premierement on fera bouïllir les racines de refort, coupées par roüelles, & les autres mondées de leur cœur, & concassées, par quelque temps: apres on y mettra les écorces, les herbes & semences cōcassées: vn peu apres on y mettra les fruiçts, la Reqlisse, & Capilli Veneris, ou (celuy defaillant,) du Polytric, qu'auons dict estre l'Adiantum noir, ou Trichomanes de Dioscoride, iusqu'à la consommation du tiers: La couleur sera clarifiée avec le miel escumé, & sucre: puis coulée par le blanchet, pour le tout cuire en Syrop qui sera aromatisé avec la Canelle, & muscade concassez, & mis en vn noët, comme il a esté dict cy dessus au Syrop de Betoine.

Syrupus Arthemisiae D. Fernelij.

R. Arthemisia, M. duos.

Radicum Iridis nostratis.

Helenii, seu Inule campanae,

Rubie maioris,

Peonie,

Libistici, seu Ligusti, aut Lemistici, &

Feniculi, singul. unc. dimidiam.

Herbarum Pulegii,

Origani,

Calaminthes montane,

Nepite, vulgo Catharia herba dicta,

Melissophylli, seu melisse,

Sabine,

Sampuchi,

Hyssopi,

Prasii albi,

Chamedryos.

Chamepityos,

Hyperici, cum flore, seu matricarie, &

Paribenii cum flore, seu matricarie, &

Betonice singul. M. unum,

Seminum Anisi,

Petroselinii,

Feniculi,

Ocimi, id est, Basiliconis,

Dauci Cresci,

Gith. seu Melanthi i, vulgo Nigelle Romane, &

Rushe singul drag. tres.

Contusa macerentur horis 42. in lib. octo.

Hydromellis, et coquantur ad lib. quinque, Et cum Sacchari lib. quinque percoquantur in syrupum conditum,

Cinnamomi unc. una, Et Spice Nardi drag. tribus,

P A R A P H R A S E.

Fernel a composé ce Syrop sur celuy de Matthieu des Degrez cy aprez descrit, mais de medicamēts faciles à recouurer, & exquis pour satisfaire aux effectz qu'il promet, & avec plus d'artifice, & serois d'aduis qu'il fust subrogé en son lieu. Il a prins le nom de sa base l'Armoise mise au commencement, Les racines, herbes, & semēces y sont mises pour augmenter la faculté incisive, attenuative, & desopilative (des viscères opilez) de la base & pour resoudre les vents qui s'engēdrent du flegme visqueux par resolution: la Canelle y est mise pour la defence du ventricule, & matrice, & le Nard Indique, du foye, & ratte: le sucre deterge, lenit, donne la saveur, & conserve leur vertu.

D V M E S L A N G E.

Pourveu que les racines soient mondées dedans & dehors, & fort concassées, elles seront aussi tost cuites que les herbes & semences. Pour ce, le tout sera infusé dans huit liures d'Hydromel, l'espace de 24. heures, sur les cendres chaudes, dans vn pot de terre vernissé, & couuert. Le iour suiuant au

mesme pot, le tout sera cuit iusqu'à la consommation du tiers: la couleur sera clarifiée avec le sucre, & coulée pour le tout cuire en Syrop, qu'il faut aromatiser avec la Canelle, & Nard Indic concassez, & mis en vn nouët, comme il a esté dict au Syrop de Beroiue, lequel sera gardé à la necessité.

Syrupus Arthemisiae D. Matthaei à Gradibus.

℞ Arthemisiae, M. duos,

Pulegii,

Calaminthes,

Origani,

Melissae,

Perficaria,

Sabinae,

Sampsuchi,

Fol Inulae Campanae,

Chamedryos.

Chameptiyos,

Hyperici,

Matricariae cum flore,

Centaurei minoris,

Rutae,

Betonicae,

Lib. 2. cap:

19. &

449.

Albugelissae, *

Radicum foeniculi,

Apii, seu Eleoselini Graecorum,

Petroselini,

Asparagi,

Rusci,

Saxifragae,

Inulae Campanae,

Dictamni,

Cyperii,

Rubiae tinctorum,

Iridis nostratis, &

Proniae singul. M. vnum!

Semenum Iuniperi,

Huius nominis varia sunt species. Non maculata usurpanda quia est acry. Maculata verò frig est & astringens, ciendis mensibus inepta.

* *Lactuca est asini, testa Auic. quae est, Anchusae species, hac affectibus titulo enunciatis apprimè conuenit, testibus Diosc. & Auic Veruntamen videtur nomen fuisse detortum à Buglossa syluestri, pro Echio, Diosc. Alcibiaco dicto, ab authore usurpata, Vtram sumas parum refert: quia ambae sunt eiusdem facultatis.*

Smyrni, vel Leuistici,

Petroselin,

Apij, seu Eleoselini Græcorum,

Anisi,

Cith, seu Melanthij, vulgò Nigellæ Romanæ,

Carpobal. vel eius loco sem. Terebinthi arboris,

Costi albi, ex Arabia allati,

Asari,

Pyretri,

Castiæ lignæ aromaticæ,

Cardamomi,

Galami aromat. officinarum loco veri cal. aro &

Phu, id est, Valerianæ ma. singul. vnc. semissem.

Quassara macerentur horis 24. in aqua flumali : Deinde coque ad medias. Tunc auferantur ab igne dum aqua repuerit : fricentur manibus omnia, & colentur. Expressum clarificatum, & colatum cum

Sacchari, & Mellis despumati æquis partibus coquatur in syrupum, qui condiatur

Cinnamomi selecti vnc. dimidia.

Nardi Indiæ drag. duabus Absque aceto debet præparari, quia vtero aduersatur monente Hip.

P A R A P H R A S E.

IE n'auois delibéré inserer icy la presente description, me contentant de celle de Fernel cy-dessus descrite : n'eust esté qu'elle est receüe, & approuuée de plusieurs, tant pour la vertu, & force grande, que pour la donner en chef-d'œuvre aux ieunes Apothicaires pour la difficulté qu'il y a au meslange, ausquels desirant de gratifier, r'enseigneray deux manieres, qui ne derogeront en rien aux preceptes de Mesué, apres que i'auray déclaré sommairement ce qu'il escrit à la fin du second Reigle Theoreme du premier liure. A sçauoir que les medicaments qui sont d'une substance dure, pesante, & massiue, endurent longue infusion, & decoction. Au contraire ceux qui sont d'une nature molle, legere, & rare, ou qui ont leur vertu en la superficie, endurent petite infusion, & decoction.

Ceux qui tiennent le milieu entre ces deux extrémités, aussi soustiendront moyenne infusion, & decoction. Or est-il que de toutes les parties des plantes, s'en trouuent qui participent de ces trois substances, selon lesquelles faut garder l'ordre en infusion, & decoction, pour en auoir la vertu qu'on pretend: ce qui se peut pratiquer au present Syrop, qui est décrit par son autheur Matthieu des Degrés au commentaire qu'il a composé sur le neuuisme liure de Rhafis dedié au Roy Alamansor, au chapitre à prouoquer les menstruës aux femmes.

DV M E S L A N G E.

La pre-
miere
manie-
re.

Supposé ce que dessus, faut disposer tous les medicaments en tros ordres selon leurs substances, & en faire trois infusions séparées, & distinctes: A sçauoir qu'il faut mettre les racines mondées au dedans de leur cœur (celles qui en ont) & dehors de toute ordure, & concassées au mortier, dedans vn pot de terre vernissé, sur les cendres chaudes avec moyenne quantité d'eau chaude, l'espace de 24. heures qui soit couuert: 8. heures apres en vn autre pot de terre vernissé, on mettra les herbes, & semences concassées, aussi avec eau chaude, & sur les cendres chaudes, & qui soit couuert, 8. autres heures apres en vn autre pot à part, on infusera avec eau chaude le Pyrethre, Asarum, Costus, Câne odorante, Cardamome, Carpobalsame, ou leurs succedanées les Cucubes, ou la semence de Lentisc, ou de Terebinthe. *Pena*, aussi les cendres chaudes, & couuert. Le lendemain premierement on fera bouillir les racines dans la bassine, avec feu clair, & non fumeux, & icelles à demy cuites, on y adiousterà les herbes, & semences qui sont chaudes, & mises au second pot, qui auront infusé seize heures: & quand elles seront quasi cuites, on y adiousterà

ce qui sera au dernier pot aussi chaud, & qui aura infusé 8 heures seulement, qui prendront 2. ou 3. bouillons. Cela faict, on osterà la bassine de dessus le feu, laquelle couverte d'une double toille, on laissera à demy refroidir : puis avec les mains on confriquera le tout qu'on exprimera fort & ferme. La couleur sera clarifiée avec aubins d'œufs, & sucre chacun deux liures : puis coulée par le blanchet. Apres le tout sera cuit en Syrop, & aromatisé de la Canelle, & Nard Indique concassez, & mis en un noët, ainsi qu'il a esté dit au Syrop de Betoine, pour le garder au besoin. La 2. maniere de composer ce Syrop, moins laborieuse que la precedente, & aux preceptes des anciens, & ne repugnant à l'intention de l'Auther, est telle. Premièrement en dix liures d'eau, soit de pluye, ou de fontaine, on fera bouillir les racines d'Inule Camp. Iris, & Pivoine, couppees en roüelles, & celles de Fenouil concassees, dont le cœur soit osté. Un peu apres, on y adiousterà celles de Persil, & d'Ache mondés aussi de leur cœur, & celles de Valeriane, d'Asperges, Brusce, Rubea ma. Cypere, & Saxifrage concassees. Un peu apres on y mettra les herbes qui endurent longue decoction : comme Sabine, Chamædrys, Chamæpytis, Betoine, Inule Camp. Persicaria non maculée, & les semences de Iunipere, Leuistic, Persil, &c. concassees : un peu apres le Calamant, Organ, Pulege, Armoise, Matricaria, Melisse, Margolaine, Ruë, Hipericum, Centaurée petite l'Echion de Diosc. vulgairement appelé Buglosse sauvage, difference de la vraye Buglosse, ou Borrache sauvage, appelée de l'Auther peu versé en la connoissance des simples Albugilissa. Apres on y mettra le Cabaret dit Asarum, Pyrethre, & Costus concassez. Sur la fin, le Gardamome, le Carpobalsame, la

Canne odorante, & la grosse Cannelle, pour la Casse Aromatique des Grecs: en sorte que le tout reuienne à la moitié, ou enuiron, de l'eau prise. Apres, le tout sera versé dans vn pot de terre vernillé & bouché, qu'on laissera infuser 24 heures. Le iour suiuant on le fera rechauffer, pour le tout confriquer entre les mains. La couleure sera clarifiée, coulée, & aromatisée comme auons dit, pour le tout cuire en Syrop, avec le sucre, & miel eleumé, pour le garder au besoin. L'une & l'autre maniere est bonne: jaçoit que l'Autheur sur la fin conseille y adiouster du vinaigre, pour inciser, & attenuer le flegme, qui opile les veines de la matrice, & empesche le flux menstrual: comme ennemy d'icelle principalement, & des autres parties spermatiques, il n'y vaut rien. *Hippocrates partie 3. lib. Vist. acut.*

Syrupus à Calaminthe, D. M.

R. Calaminthes domsticæ, &

Sylu stris ut insue unc. duas

Seminum L gustici seu L uislici, & Cheisim Arab.

Danci Cretici, &

Scœnanthi, sing drag quaque.

Vuarum passarum r. purgarum lib semis.

Mellis opimi despumati vel

Sacchari albi lib. duas coquantur in aqua ut decet & fiat Syrupus.

P A R A P H R A S E.

PAr le Calament domestique, Mesué entend la premiere espece surnommée des montaignes, domestique, comme le plus vltié. Par le sauage, la seconde espece, & moins vltée. Voyez Diosc. liu. 3. chap. 34. car le Calament ne se cultiue aux iardins. La base est le Calament, dont il a prins le nom: les semences y sont mises pour consumer les vents, & pour augmenter la vertu incisive, attenuative, & aperitiue de la base: la deterfiue, l'est par les raisins gras, & Miel: le Scœnanthe y est mis pour

fortifier les vlcères. Ceux qui n'auront les deux especes de Calament icy requises, qu'ils doublent la dose de celuy qu'ils auront, plustost que prendre l'Herbe au chat, qui n'est la 3. espece de Calament descrite par Dioscoride, que nos Apothicaires, & mal appellent Nepita.

DV MESLANGE.

Le Calament, les semences, & Raisins mondez de leurs pepins, seront bouillis en 4. liu. d'eau iusqu'à la moitié, y adioulant sur la fin le Scœnanthe, qui souffre plus longue cuite, que beaucoup d'autres fleurs. La couleure sera clarifiée avec le miel escumé, ou le sucre pour les plus delicats, puis coulée, pour le tout cuire en Syrop, qu'on gardera pour les toux inueterées & althmatiques, & pour ceux qui ont le foye ou ratte durs, & en temps d'hyuer.

Syrupus Nicotiana ma. Adylon.

R. *Succi Nicotiane maioris supra ignem depurati, & Penidiarum ana lib. semissem Coque in syrupum.*

P A R A P H R A S E.

C E Syrop a prins le nom de la Nicotiane, autrement appelée *Tabacum*, *Petum*, & herbe de la Reyne, parce que Iean Nicorius, ambassadeur pour le Roy de France en portugal, fut le premier qui l'éuoya à la Reyne, pour ses rares vertus à plusieurs maladies internes & externes, digne d'une grande Princeſſe: cōuenable aux Asthmatics, aux cruditez d'estomach, aux gouttes, & opiliatiōs de la ratte, & à modifier les vlcères quels qu'ils soyēt, sās douleur. Le meslāge n'est autre que celuy des autres Syrops cy deuant descrits. Traictons maintenant des especes d'*Oxymel* qui tiennent lieu de Syrops alteratifs.

De Oxymellis differentijs.

Oxymel simplex, D. Galeni.

R. *Aceti vini albi acerrimini. lib. vnam, Mellis optimi, lib. duas. Aque fontis lib. quatuor.*

Mel cū Aqua coquitur, spuma interim detracta, quam si multam Mel egerat, malum est: ob id diutius coquendū. Optimum verò (quale Gallia Narbonensis, & Prouincia nobis suppetunt) minimum (pumæ euomit, & breuissimo tempore coquitur. Si vis Oxymel valentius, misce tantum Aceti, quantum Mellis, aquæ duplum. Sed cum vna omnibus mensura non placeat: & hoc acetatum, illi mellitum magis ament: pro cuiusque palato, & necessitate misceatur. Quamobrem parandum erit vtendi tempore vt in Syropo acetato simplici supra annotauimus.

P A R A P H R A S E.

CE que les Grecs appellent Ozymel, les Latins, *Acetū mulsum*, les Arabes, Secaniabin: lequel absoluement mis, se doit prendre pour l'Oxymel simple: ainsi surnommé, pour mettre difference d'avec les autres de semblable nom plus composez. L'auteur d'iceluy est Galen au 4. liure de la santé cha. 21. Il differe du Syrop aceteux, du miel seulement descrit au commencement de ceste section, qui est mis au lieu du succe: car Mef. compose du Syrop aceteux, foible, fort, moyen, aussi bien que Galen, d'Oxymel simple. Le foible se fait avec vne partie de Vinaigre, deux de miel, & quatre d'eau. Le moyen, avec vne partie & demie de vinaigre, deux de miel & quatre d'eau. Le fort avec esgalle portio de vinaigre & de miel, & deux fois autat d'eau. La base est le vinaigre incisif, attenuatif, & resolutif des matieres crasses, & visqueuses, en quelque part qu'elles soiēt, fust-ce aux iointures, si nous croyōs à ce que Galen nous en a lailé par escrit aux 8. de sa methode curatiue. Le miel y est mis pour deterger, pour la saueur, & pour redre son action meilleure, & conseruer la vertu de la base. L'eau y est mise pour 3. raisons declarées par Mef. affin que ie ne fraude aucun de l'honneur qui luy appartient. La premiere, affin que le miel par vne longue cure perde sa flatuosité. La seconde, affin que plus aisément

ment & mieux il fust escumé. La troisieme afin que la vertu de l'Oxymel plus aisément fust distribuée par tout le corps, & pour reprimer l'acrimonie du vinaigre. De cecy on peut colliger combien trompent, & les malades, & les Medecins, ceux qui le composent avec le seul vinaigre, & miel: non moins ceux qui le font avec le vinaigre distillé, du tout correfif, & nuisible au ventricule & à tous les visceres. La quantité du vinaigre doit estre limitée selon sa force, & que le mal le requerra, & le palais du malade, selon plus ou moins, ce que facilement se cognoistra par la saveur. Pour cel l'Apothicaire qui ne cognoist les maladies, ny leurs causes, ny l'intention du Medecin qui l'ordonne, se doit contenter de tenir en sa boutique vn Oxymel foible, tel que l'avons descrit: car il est plus facile y adiouster du vinaigre, s'il est besoin, que d'en oster.

D V M E S L A N G E.

Prenez la quantité de l'eau & du miel requise, que ferez bouillir sur le feu clair, & non fumeux, dans vne bassine estanée, où dās vn pot de terre vernissé, en ostant tousiours l'escume qui nage dessus, puis peu a peu y adiousterez le vinaigre blanc, fort & acre, pour iceluy bouillir avec le reste qu'il ne soit plus crud, & aye consistance de Syrop, qui se puisse garder au besoin. Encore qu'il soit vn peu moins cuit, pour estre plus plaisant, il ne lairra de se garder, pour cause du vinaigre, & du miel, qui de loys s'espeffit.

Oxymel Scilliticum, D. M.

Reccip Aceti Scillitici lib. duas.

Mellis optimi ex aqua diss. Ess. costi, lib. tres.

Coquantur vt in Oxymelle simplicis diximus.

P A R A P H R A S E

Pourueu que l'Apothicaire aye en sa boutique le vinaigre Scillitic, il suffit: car cest Oxymel se

peut faire en tout temps: & toll, & en telle quantité qu'il vouldra: il ne differe du precedent, que du vinaigre Scillitic, dont il est surnommé. Le meslange sera demesme qu'auons dit au precedent.

Acetum Scilliticum ex Dioscoride, & Mesuao.

Prenez telle quantité qu'il vous plaira des lamine de Scille blanche, du milieu (qui sont entre l'elcorce, & le cœur) pource que les externes sont sans suc, & inutiles: celles qui sont si proches du cœur sont par trop humides. Icelles ainsi choisies, seront enfilées l'une apres l'autre, avec vn petit morceau de la tige de Fenouil recent, ou autre entre deux, afin qu'ils ne se touchent, & soient plus tost seichées: apres, on les exposera à l'ombre, en lieu fort aéré, exempt de poussiere, & de toute autre vilenie l'espace de 40. iours, afin de consumer leur humidité superflue & la rendre moins acre: Cela fait, sur vne liure de Scilles seiches, & mises en vne phiole, on versera huiet liures de bon vinaigre blanc, ou fort clair, laquelle bien bouchée, on tiendra au soleil chaud d'Esté, ou d'as vne estuue l'espace de 4. de 7. ou 8. iours sur les cendres vn peu chaudes, si la commodité du soleil, & le loisir ne le permet: apres la scille sera esprainte, & iettée puis le Vinaigre estant rassis, ce qui sera depurifié, sera mis dans vne phiole bien estoupée, qu'on gardera pour s'en ayder au besoin.

Oxymel compos. seu diureticum: Adilon.

Rec. Radicum Apii, seu Eleoselini Grecorum.

Feniculi,

Petroselini,

Rufi, &

Asparagi singul. unc. duas.

Seminum Feniuli, &

Apii, utriusque unc. unam, coquantur in lib. duodecim aque ad medietas. Expressum clarificatum cum melli, quantitate idonea, coquantur in syrupum.

Addendo sub finem Aceti vini albi lib. unam, & sui reponendum.

Soluo Aceti vulgaris, scilliticum substituas,

Oxymel scylliticum compositum habebis.

P A R A P H R A S E.

C Est Oxymel est dit composé, pour cause des racines, & semences qu'il reçoit de plus que le simple cy-deuant descript: il est aussi surnommé diuretic, ou aperitif de la vertu qu'il reçoit des racines aperitiues, qui y sont pour augmenter la vertu incisive, attenuative, & aperitiue de la balle le Vinaigre: comme les semences pour moderer la froideur d'iceluy, & pour consumer les vêts: le miel pour deterger, doner la saueur, & le tout cōserver.

D E M E S L A N G E.

Les racines mondées de leur cœur, & concassées, seront bouillies dans dix ou douze liures d'eau, & icelles à demy cuites, on y adioulera les semences contuses, jusqu'à la consommation de la moitié. La couleur sera clarifiée avec aubins d'œuf, & coulée par le blanchet: puis on y adioulera quantité suffisante de miel blanc de Languedoc, ou Pronence, dans un pot de terre vernissé: le tout sera cuit avec le Vinaigre en consistance conuenable, qu'il se puisse garder au besoin. Durant la cuitte, faut toujours oter l'escume qui nage dessus, ainsi qu'il a esté dit au precedent.

De oxymelle Scillitico composito.

L'Oxymel Scillitic composé, on Diuretic ne differe du susdit en nombre, & quantité de médicament: ains du seul vinaigre Scillitic pour le vulgaire, ny aussi en la methode de le composer. Maintenant, suiuant nostre premiere diuision, apres auoir traité des Syrops simples & composez, tant alexiteres que chauds, & froids, qui digerent les humeurs, s'en suit des purgatifs, en commençant par les moins composez.

De Syropis purgantibus.

Syrupus florum Persicorum, incerti authoris.

℞. Florum Persicorum in monte Mar 10 collectorum, ac recens-
tum, lib. duas. Macerentur in aquæ tepidæ libris sex, horis 12.
super cineres calidos vase operculato, deinde semel feruefiant, &
exprimantur. Tum recente iniciuntur, & confunduntur, vt su-
pra, huiusque abiectis alius restio 4. 5 6. 7. 8 & si vis nono substitu-
untur, dum liquor facultatis eorum, maximum ebiberit in quo
Sacch. alb. lib. quatuor dissolue, & coque in syrupum. Bilem &
aqua purgat, & vermes enecat, ideo pueris utilis.

P A R A P H R A S E.

FONTANON décrit vn autre Syrop de semblable
nom de cestuy-cy, non vlté que ie sçache,
toutesfois si quelqu'un s'en veut ayder, il le pour-
ra faire comme il enseigne en la pratique, avec
deux liures de suc, tiré des Pesehes auant leur ma-
turity: & celuy cuit à la moitié, & rassis, il prend
la portion plus claire, qu'il clarifie, & aromatise
de Santal Citrin, & cuit en Syrop, avec quantité
suffisante de sucre, & y adioulte sur la fin, trois
onces de suc de Grenades. L'authcur de ce Syrop
nous est incertain.

D V M E S L A N G E.

Prenez la quantité spécifiée des fleurs des Pes-
ches non contuse, afin qu'elles soyent plus purga-
tiues, que ferez tremper avec l'eau chaude 10. ou
douze heures dans vn pot de terre vernissé, estroit
d'emboucheur, qu'on conurira. Apres on leur fera
prendre sur le feu vn bouillon, puis on les expri-
mera. Dans la couleure nouvelle fleurs infuse-
ront & cuiront au mesme pot, comme dit est, & se-
ront ainsi changées plusieurs iours: car plus il y
aura d'infusions, de tant plus en sera-il vigoureux.
La couleure finalement sera clarifiée, & coulée
par le blanchet: puis avec sucre fin le tout sera
cuit en Syrop, qu'on gardera au besoin. Les de-

coctions, & infusions laxatives non clarifiées, purgent plus que celles qui sont clarifiées sur le feu.

Syrupus Rosatus, D. M.

R. Foliorum Rosarum rosarum pallidum, vel Damascenarum seu Moschitellarum ab odore Moschici (quia purgantiores) Libras sex Macerentur notis octo. in lib. 15 aquæ calefactæ, in vase terreo vitreato stricti oris, coque operculato postea coeuntur Eadem aquæ calefactæ, Rosarum recentium tantundem imittitur, & tandiu macerantur, colaatur, huiusque abiectionis, alia, 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. substituantur. Portio huius asservari potest in annum, in vase vitreo, oleo affuso, bene operculato. Altera vero portio, cum pari pondere Sacchari albi coquitur in Syrupum. Nostri Pharmacopœi in lib. singulas Sacchari, infusum Rhabarb. cum Nardo Indica, aut Cinnamonum vnc. dua. inijciunt, ut sit magis cholagoga vocantque Syr. Rossol. cum Rhabarb. Post mentem vero textum parvarum est virium, quia vis eius purgatrix evanescit. Consultius esset utendi tempore misce Rhabarb. pro variis scopis neque profecto ex contusi, neque ex earum succo penitus efficax fuerit Syrupus.

Nota.

P A R A P H R A S E.

CE Syrop fait de 9. ou 10. infusions est surnommé purgatif, à la différence de celui qu'auons décrit au commencement de ceste section, qui se fait du Mucharum, ou de deux infusions de Roses, beaucoup moins purgatif que cestuy-cy, lequel neantmoins on appelle simple, à la différence de celui qui reçoit de plus le rheubarbe, ou l'Agaric, ou le Sené. Je trouuerois meilleur qu'ils y fussent adioustez, lors qu'on en veut user, & non lors qu'on prepare le Syrop, pour le garder vn an. pource que passé six mois, la vertu purgative s'exhale. & est de peu de vigueur. Celuy qu'on fait des infusions de Roses incarnates, passées, & muscatelles est plus purgatif, que celui qu'on fait du suc de Roses, ou de Roses contuses. D V MESLANGE.

Prenez vne partie de Roses, passées, ou Damascienes fort odorantes, que mettrés dans vn pot de terre vernissé, estroit d'emboucheure, entiere, & non

H iij

contuses (auparavant deflorées) & sur icelles ver-
ferez deux parties, & demie d'eau chaude: apres on
couurira le pot, & lailra on infuser enuiron 8. he. les
Roses sur les cédres chaudes: apres on les remettra
auec le pot, ou dans vne bassine, sur le feu clair, &
non fumeux, iusqu'à ce qu'elles soyēt fort chaudes,
& prestes à bouillir: puis on les exprimera auec vne
toille neuue. La couleure sera derechef versée sur
d'autres roses aussi deflorees, en pareille quantité que
deuant, aussi mises au mesme pot qui sera couuert,
& infuseront comme deuant apres on les rechauf-
fera, & exprimera: ainsi continuant 9. ou 10. iours,
par chacun d'icieux changeant les Roses, comme
dit est. Ceux qui voudront faire plus grande quan-
tité d'infusions, le pourront facilement faire, en
doublant ou en triplant les Roses, & l'eau. On peut
garder telles infusions vn an sans corruption, dans
les phioles qui soyent pleines, en y mettant vn peu
d'huille d'Oliue par dessus, & que soient bien bou-
chées de cotō, auec double papier, afin que l'odeur,
& vertu aérée ne se perdent. Si on veut paracheuer
le Syrop, faut laisser rasseoir l'infusion iusqu'à ce
qu'elle soit claire, au Soleil, sans la clarifier: apres
on y adioustera semblable poids de sucre de Made-
re, fin, & net, ou peu moins, pour le tout ensemble
cuire en Syrop, qu'on gardera au besoin.

Pour
faire
que ce
Syrop
soit
Chola

Ceux qui infuseront 2. onces de fin Rheubarbe
pour chacune liure de sucre, auec trois dragmes
de Canelle, ou deux de Nard Indique, auec vne
portion de l'infusion à part, l'espace d'une nuit, &
au Syrop vn peu plus cuit que l'ordinaire, la bassine
estant hors du feu, y adiusteront la couleure, ou
expression d'iceluy, feront vn Syrop cholagogue.
Ceux qui au lieu de Rheubarbe y infuseront de l'A-
garic trochisque auec l'infusion, & au Syrop cuit,

& encores chaud, y adiouteront l'expression d'i-
celuy, feront vn syrop Rosat flegmagogue, Ceux
qui voudront auoir vn syrop Rosat laxatif & me-
lanagogue, infuseront trois onces de Sené de Leuant
mundé, & demie once d'Anis concassé en vne par-
tie de l'infusion des Roses, sur les cendres six ou
huiet heures, puis leur donneront vn ou deux
bouillons, & l'exprimeront: puis adiouteront au
syrop cuit la couleure, qu'ils feront recuire (s'il
est trop decuit) affin qu'il se puisse garder. ^{Pour le faire qu'il soit Flegmagogue.}
s'ils veulent qu'il soit, & cholagogue, & flegma-
gogue, ils prendront vne once d'Agaric trochis-
qué, & autant de Rhenbarbe, & vne dragme de
Nard Indique, & autant de sel gemme qu'ils infu-
seront, exprimeront, & adiouteront au Syrop,
ainsi qu'il a esté dit, & aussi auront ce qu'ils deli-
rent. Toutesfois ie trouue meilleur les y adiouter
lors qu'on s'en veut seruir selon plus, ou moins,
que la necessité le requiert, que de les y mettre
lors qu'on le prepare pour le garder long temps:
car en cela le Medecin doit-plustost regarder au
proffit du malade, qu'à la commodité de l'Apothi-
caire: pource qu'il y va de son honneur.

Syrupus Violatus solutius, D. M.

*Hic Syrupus etiam fit ex nouem infusionibus, ut rosatus prescriptus,
Absque Rhabarbaro, aut Agarico, nisi utendi tempore, quod
plurimum laudo. Purgantior est eo qui fit e succo Violarum;
biem sine adstrictione purgat, affectibus calidis pectoris, cordis,
hepatis, lienis, succurrit.*

PARAPHRASE.

CE Syrop icy à Mascou par nous est vlté avec
heureux succez: il se fait comme le precedent
Rosat, avec neuf infusions de Violes recètes, hors-
mis qu'il ne les faut beaucoup exprimer, affin de
n'attirer de la partie herbeuse, certaine viscosité, &

H iij

acrimonie qui y est ingrate & repugnante à ce qu'on pretend. Il ne faut (non plus que les Roses) les concasser : ainsi ce Syrop est plus purgatif que celui qui est fait de suc de Violes. La quantité du sucre, & le mélange ne differe du Rosat laxatif simple prescrit.

Syrupus Saporis de Pomis, D. M.

R. Succorum Pomorum fragrantium lib. tres

Buglossi, &

Borraginis depuratorum, utriusque lib. duas.

Folliculorum Senne mund. unc. quatuor.

Seminis Anisi, unc. dimidiam.

Croci. drag. duas.

Sacchari albi, lib. tres, folliculi Senne pariter contriti cum Anise horis 24. macerentur in succis; deinde semel, aut bis ferueant & colentur. Expressum clarificatum, & colatum cum Saccharo coquantur in syrupum. Crocus autem pannolino ligatus inter coquendum infricetur.

P A R A P H R A S E.

CE Syrop est nommé du nom de Sapor, Roy des Medes, & Perses, qui subiugua l'Empereur de Rome Valerian, l'an apres la Natiuité de nostre Seigneur IESVS-CHRIST, deux cens soixante : pour lequel il fut composé. De cecy on peut colliger ce Syrop auoir esté long temps composé auant le regne de Godefroy de Buillon, qui conquesta la Palestine, Iudée, & Syrie l'an mil nonante neuf, enuiron lequel temps Mesué florissoit en Damas ville de Syrie. Aucuns tiennent qu'il viuoit au temps du Pape Adrian, qui fut vn peu apres : cela peut estre qu'il ait esté du temps de l'un, & de l'autre : il le décrit en sa pratique, au chapitre de la Manie, & Melancholie sanguine, & non en son Antidotaire : La base est le suc de Pommes odorantes mis au commencement, dont il a pris le surnom. Les sucs de Buglosse, & Borra-

che, y sont mis pour augmenter la vertu cardiaque de la bafe, & corriger la ficeité de la melancholie: le Sené pour la benignement purger: l'Anis pour fortifier l'action tardive du Sené, pour consumer les vents, & inciser les matieres crasses, visqueuses & terreitres, que le Sené purge: le Saffran y est mis tant pour la generation des esprits vitaux, que la melancholie esteint par sa froideur, que pour conduire la faculté des sucres iusqu'au cœur, le sucre pour la saueur, & conseruation des autres.

DV MESLANGE.

Dans les sucres purifiez au soleil, ou sur le feu, on mettra les gouffes, ou follicules de Sené, & l'Anis concassez, qui tremperont environ vingt quatre heures en lieu chaud, dās vn pot de terre vernillé. Ceux qui n'auront tant de gouffes, qu'ils paracheuent le poids des fueilles soigneusement mondées de leurs buches, terres, pierres, & poussiere qu'on y trouue. Les fueilles pour estre assez ténues, & brisées, n'est besoin les concasser. Le iour suivant on leur donnera deux ou trois bouillons sur le feu clair au mesme pot, puis on les exprimera. La couleur sera passée à trauers le blanchet deux ou trois fois, à fin qu'elle soit plus claire: puis on y adioustera le sucre de Madere, pour le tout cuire en Syrop, auquel (peu auant sa cuite) on trempera le nouet, où le Saffran sera mis, pour l'exprimer souvent à fin que sa vertu y soit transferée: ainsi ce Syrop sera gardé au besoin.

Syrupus Fumariæ maior, D. M.

R. Mirob. Citrearum, &

Cipularum, vniufq; ut drag. viginti.

Florum Borriginis, vel Buglossi, &

Violarum.

A. Symbi. Pontici maioris, seu vulgaris, &

Cuscutæ, singul. unc. unam.

Glycyrrhizæ.

Seminis Anisi. Et

Rosarum singul. unc. dimidiam,

Epithymi, Et

Polypodii mundati viriusque drag septem,

Prunorum, num. centum, vel lib. semissem cum aliis,

Passularum exacinarum, lib. semissem,

Tamarindorum, &

Pulpe cassie fistule, viriusque unc. duas:

Coquantur in lib. decem aque fontane ad tertias,

Colature adde,

Succi fumarie depurati, Et

Sacchari albi, viriusque lib. tres, fiat Syrupus.

Dedit opera Anisum addidi ad flatuum consumptionem, quod pretermisisse videtur auctor.

P A R A P H R A S E.

CE Syrop a pris le nom de la balle le suc de Fumeterre, la faculté purgative duquel est augmentée par les Myrobolains: ainsi que le mesme Mesué enseigne au chap. nommé Grand, pour mettre difference d'auec vn autre de semblable nom moins composé, d'escriit aussi par Mesué, qui n'est en vsage. Au lieu de cestuy cy nous vsons du simple tel que l'aucteur escriit au rang des syrops simples. Les fleurs y sôt mises pour corriger la siccité, & aspreté des Myrobolains, & pour la deffence du cœur: le Polypode, les Prunes, les Tamaris, la Casse, & Epithyme, y sont mis pour purger doucement la bile iaune, & noire, & le regme de la ratte, & foye: le Cuscutæ conduit leur vertu à la ratte, & la fortifie: comme l'Absinthe, & les Roses, le ventricule, & foye: la Reglisse & Raisins gras, y sont mis pour deteger tels humeurs, & les conduire aux reins: l'Anis y est mis pour consumer les vents, que le Polypode & les autres medicaments doux engendrent, mesmement de ceux qui y sont disposez: Mesué au chapitre du Polypode, & ailleurs. Le suc-

cre rend leur action meilleure, plus plaisante, & les conserue. Ceux qui auront en leurs boutiques ce Syrop, se passeront de celuy d'Epithyme, & au contraire. J'ay voulu neantmoins ainsi inferer l'un & l'autre, afin qu'un chacun choisisse celuy des deux qu'il aymera mieux.

D V M E S L A N G E.

Icy faut faire trois infusions distinctes avec le suc. L'une des Mirobolains mondez de leurs os, & concassés; dans vn petit pot de verre, ou d'estain, ou de terre vernillé, sur les cendres chaudes. avec partie de suc de Fumeterre, de la quantité qu'il sera besoin. La seconde, & troisieme de la Calle, & Tamarins, chacun à part, & pesez en plus grand poids qu'il n'est requis, pour cause du déchet. En ces deux peu de suc suffira: car ce qu'on y en met, est afin qu'ils passent plus aisément à trauers le tamis renuersé: le reste du suc sera gardé pour l'adiouster à la decoction faicte comme s'ensuit.

Dans dix liures d'eau, on bouillira premierement le Polypode nettoyé & concassé: pour ce qu'il abonde en humidité superflüe, laquelle il perd par assez longue decoctiō & apres la purgatiue se manifeste, & non plustost: contre l'opinion d'aucuns qui estiment qu'elle soit en la superficie, & deffendent qu'on ne le face bouillir: ains qu'on l'infuse comme on feroit vn Rheubarbe, ou autre semblable medicament purgatif. Le Polypode estant à demy cuit, on y adioustera les Prunes separees de leurs os (cent Prunes ainsi separees de leurs os ne pesent gueres plus n'y moins que de demie liure, qu'est le poids requis d'aucuns) les raisins mondez de leurs pepins, la semence de Cuscute, l'Ablinthe, la Reglisse raelée, & contuse: finalement les Roies, l'Epithyme: & fleurs de Bugloile, ou Borraches,

*Opiniō
reproba-
uée.*

& Violes. Le tout à demy refroidy sera exprimé, la couleur avec le reste du suc seront coulez par le blanchet : puis avec le sucre cuits en forme de Syrop. Durant la cuite d'iceluy on passera la Casse (accoustree comme auons dict) sur le tamis avec vne cueilliere d'argent ou spatule de bois: de mesme les Tamarins, vn peu auparauant pilez au mortier de marbre, avec vn pilon de bois, apres on exprimera les Mirabolains bien chauffez sur les cendres, sans qu'ils bouillent. Le Syrop estant cuit, on y detrempera premierelement les Tamarins, la bassine estant encore sur le feu, avec vn pilon de bois, pour ce qu'ils endurent plus de decoction que les autres: puis la Casse, finalement on y mettra la couleur de Mirobolains: ainsi faisant la vertu purgative de ces trois, ne sera perdue. Ceste methode est conforme à la doctrine des anciens, & se peut faire en chef-d'œuvre.

Syrupus de Epithimo, D. M.

℞. Epithymi drag. viginti.

Myrobol. Indarum ℥ss

Cilicorum viriusque drag. quindecim,

Semimum Cassiæ, id est Cusiute &

Fumarie, viriusque drag. decem,

Thymi,

Calamintus,

Ruglosii,

Stachadis.

Givcyrhize,

Polypodii querni,

Agarici albi,

Myrobolan Emblicarum ℥ss

Bellericarum singul. drag. sex.

Semina Fœniculi &

Anisi

Rosa um rub singul. drag. duas, & dimidiam.

Pruna numero viginti,

Tamarindorum, unc. duas, & semissem,

Passularum mundatarum, unc. quatuor,

Sacchari albi lib. quatuor.

Rob. id est, Sape vni albi pimi lib. duas.

Coquantur ex arte in aque lib. octo ad medias.

*Deinde remota ab igne, marerentur nocte vna, recalafacta expri-
mantur. Expressum cum Saba & Saccharo coquatur in Syrupū.*

P A R A P H R A S E.

CE Syrop a prins le nom de la base l'Epithymo
mis au commencement: duquel la vertu pur-
gative foible, est augmentée par les Mirobolains &
Agaric, Polypode, & Tamarins, la tardiveté des-
quels est accelerée par la tenuité du Thym, Cala-
ment, & Stœchas en ouurant les conduits bouchés
du foye, ratte, & reins, en incisant, & attenuant les
matieres crasses. Les Tamarins, & Prunes y sont
mises pour refrener l'acrimonie de la bile: le Vin
cuit, & Raisins gras pour deterger & corriger la
siccité des Mirobolains: l'Anis & Fenouil pour cō-
sumer les vents & corriger la nuisance du Polypo-
de, & Agaric. Le Stœchas conduit leur vertu au
foye, comme les semences de Fumeterre, & de
Cuscute, à la ratte: la Reglisse aux reins: aux poul-
mons & poëtrine, le Thym, & Calament. Les
Roses y sont mises pour la deffence du ventricule,
les fleurs, ou racines de Buglosse, du cœur, contre
la nuisance des purgatifs: le sucre rend leur action
meilleure, donne la saveur, & conserue la vertu
de tous ensemble. Ce Syrop est en partie alteratif,
& en partie purgatif du flegme salé, & melancholic,
qu'il purge par le siege, & par la voye de l'vrine.

D V M E S L A N G E.

Dans huit liures d'eau assez long-temps on fera
bouillir le Polypode, curieusement mundé, & con-
cassé, puis on y mettra le Calament, les semences
& les Prunes incisees. Vn peu apres, les Raisins
mondez de leurs pepins, & la Reglisse raclée, &

contuse, le Stœchas, & le Thym : finalement l'Epithyme, les Roses, & fleurs de Buglosse, apres le tout sera exprimé. En vne partie de la couleure, on infusera les Mirobolains mundez de leurs os, sur les cendres chaudes, comme auons dit au precedent Syrop. A part, en vne autre partie, ensemble infuseront l'Agarie trochisque, pource qu'il est moins nuisible à l'estomach, & Tamarins, aussi en vn autre pot à part, comme dit est. Le reste de la decoction sera coulé par le blanchet, & avec le sucre, cuite en Syrop. Sur la fin de sa cuite on y adioustera le Vin cuit, puis l'expression des deux infusions chaudes, pour le tout ensemble derechef cuire en consistance conuenable qu'il se puisse garder au besoin sans le corrompre : Ce Syrop est moins ingrat & purgatif que le precedent de Fumeterre.

Syrupus Hydragogus D. B. Bauderoni.

R. Succo baccarum rhamni cathartici depurati, & Sacchari albi ana lib. semissem, coque in Syrupum conliendum Cinnamomi, & Mastice ana drag duabus in no'ulis ligatis, qui sepius inter coquendum exprimatur: deinde reuincendus.

P A R A P H R A S E.

L'Autheur de ce Syrop est M. B. Bauderon mon Pere, lequel parmy ses escrits qu'il a elaboré pour mon instruction, faiet grand cas du succez qu'il en a eu, puis le temps qu'il l'a reduict en son vsage : aussi luy a-il donné le nom de son effect plustost que de sa base, pource qu'il euacue les eaux des hydropies, la pîtuite, & les serositez qui tombent sur les pieds, & iambes des Cachectics, & mal habitez: la canelle y est mise pour corriger la nuisance de la base, qui est le *Rhamnus* purgatif, appelé de nos François Nerprun, le Maltic pour fortifier l'estomach, & le sucre pour la conseruation du goust, & rendre l'action meilleure.

DV MESLANGE.

En Octobre faut amasser le fruit de ce Nerprun qui est noir, estât meur, & iceluy cōcasser & laisser enuiron quatre iours dedans vn pot de terre vernissé, en vn lieu chaud, puis l'exprimer, & le clarifier sur le feu. La quantité requise, avec semblable dose de sucre blanc, & net, sera cuite en Syrop: durant la cuite on y plongera souuent le noët, qui cōtiendra la canelle concalée, & mastie de mesme, pour l'exprimer à plusieurs fois. à fin que leur vertu y soit transferée, puis le rejeter, & sera meilleur que de l'y laisser tremper toute l'année. Voila pour les Syrops: parlons maintenant des Eclegmes.

SECTION III.

De Eclegmatis seu Looch in genere

LEs Grecs appellent *Eccligmata* & *Elegmata*, ce que les Latins *Linctum*, & nous suyuant les Arabes *Loch*, & *Looch*. C'est vn médicament propre, & peculier à la trachee artere, poulmons, & poictrine, & non pour les autres parties. Il a esté inuenté des anciens pour diuerses intentions: quelques-fois pour incrasser & arrester les humeurs par trop ténus & subtils, qui y decoulent, & se compose de médicaments astringents, gluans, ou visqueux. Par fois, pour inciser, & atténuer les matieres par trop crasses, & visqueuses, & se compose de médicaments acres & amers, mais en moindre quantité. Par fois, pour deterger, lenir, & corriger l'aspreté, & siccité de l'artere aspre, poulmons & poictrine: & se cōpose de médicaments doux & gluans, ainsi que verrons en particulier par les suiuañs, & plus vñtez. L'vñage est le jour & la nuict,

& loing du repas, en se laissant glisser bellement & ne l'aualer soudainement, afin que la plus grande portion tombe en la poitrine, & non au ventricule, le malade estant droit, ou courbé plustost en deuant que couché à la renuerse, pour caue de l'Epiglote, qui inclinante à celle part, empêche le passage du Looch. La forme, ou consistence doit tenir le milieu entre Syrop, & Opiate, afin qu'il sejourne à la bouche plus qu'iceliuy & moins que cestuy-cy, il se peut adapter à tout aage, sexe & saison.

De Eclegmatis in specie.

Eclegma de Caulibus, D. Gordonij.

Recip. Succi Caulium depurati, lib. unam,
Sacchari albi &

Mellis de spumati, utriusque pares portiones, seu lib. dimidiam,

Coquantur ad iustam crassitiem.

Deinde adde Croci tenuissime triti, drag. tres.

Fiat Eclegma.

P A R A P H R A S E.

CE Looch est décrit par Gordon en sa Pratique, particule 4. cha. 8. de la curation de l'Asthme: lequel à l'imitation des anciens, luy a imposé le nom de sa base, le suc de choux. Sa vertu incisive, & attenuative des matieres crasses, & visqueuses, est augmentée par le saffran, la detensive par le miel escumé, & sucre fin, qui donnent corps au Looch, & conseruent leur vertu, attendant le temps de s'en pouuoir seruir.

D V M E S L A N G E.

Faites purifier premierement vostre suc de Choux domestiques au Soleil, ou sur le feu: puis avec le miel escumé & le sucre, sera cuit, vn peu plus qu'un Syrop, auquel on detrempera le Saffran puluerisé, la bassine otee de dessus le feu, puis s'en agité avec vn pilon de bois, iusqu'à ce qu'il soit froid.

Des Loochs.

froid pour le garder au besoin.

Elegma de Scilla de simp. D. M.

Recip. Succ Scille Et

Mellis de spumati, utriusque pares portiones.

Et quantum simul in Elegmatis crassitudinem, Et usui resona

PARAPHRASE.

L'Authheur de ce Looch est Atclepias, ainsi que Gal. liure 7. des Medic. Locaux enseigne, duquel Mes. la transcrit en sa distinction cinquième. La base est le suc de Scilles, dont il a pris le nom, la vertu incisive, attenuative des matieres crasses; & visqueuses, est si grande qu'elle n'a besoin d'aide: la deterfiue est aidée par le miel escumé, & par le mesme, la saveur fascheuse est corrigée, & la vertu conservée. La dose est; deux drag à jeun en hyuer, pour les vieillards; & ceux qui sont d'une complexion froide, & qui sont Asthmaticques, & qui ne peuvent respirer qu'avec grande peine, & difficulté, & qui ne sont delicats, Aux delicats le precedent faict de choux leur sera plus facile, & gracieux.

DV MESLANGE.

Pource qu'en ce pays la chaleur du Soleil n'est suffisante pour extraire le suc des Scilles, (pour suppléer le defect,) pour le iourd'huy on le tire par la chaleur d'un four, ou de cédres chaudes: ainsi prenez des scilles vrayes, si faire se peut, ou en leur lieu du Pancratium, que munderez de leur escorce externe: filamens, racines inutiles, & cœur, pour les raisons declarées au vinaigre Scil. la quantité qu'il vous plaira: icelles faut couper avec vn couteau d'ivoire, ou d'os, ou de bois, & non de metal, & en remplir vn pot de terre, & le couvrir de son couvercle, puis l'enfevelir dans les cédres chaudes quelque temps, ou le mettre dans vn four chaud: apres, tous chauds les exprimer. Ainsi faisant sortira

Manie-
re de si-
rer le
suc des
Scilles.

assez bonne quantité de suc, lequel avec semblable poids de miel escumé, sera cuit à l'espaisseur du miel qui sera gardé au besoin.

La Scille masle differe de la femelle, en ce qu'elle est vn peu plus blanche au dedans que la femelle, & moins que le Pancratium, & en tout plus vigoureuse.

Le Looch de Scille composé, que Mesué décrit pour l'Asthme, n'est en v'sage pour son ingratitude & saueur fascheuse; ioinct aussi que le susdit simple, est assez suffisant à tout ce qu'il promet, sans qu'il en faille rechercher, & composer d'autres plus forts, & plus ingrats.

Eclegma ex pulmone Vulpis, D. M.

Re. Pulmonis Vulpis siccati, Succo Glycyrrhize, Adianti albis, id est, Capilli Veneris, Seminum Fœniculi, & Anisi singul. pares portiones Confice cum Saccharo in aqua Pimpinelle solut, & cocto, vel cum Succo myrtino, ut valentius roboret.

P A R A P H R A S E.

MESUÉ décrit ce Looch en sa pratique, & nō en son Antidotaire au chapi. de la Phthisie, lequel il a emprunté d'Auic.liu 3. Fen. 10. traicté 5. chap.6. y adioustant seulement l'Anis, & le Rob de Myrtilles. L'eau n'est specifié par Auic. & Mesué, ains par Syluius. Il a pris le nom de sa base le poulmon de Renard, mis au commencement, comme le principal agent.

DV MESLANGE.

Faut en premier lieu pulueriser les semences, le suc de Reglisse, & poulmons de Renard preparez ensemble, dans vn mortier de bronze, fort subtil, puis le Capilli Veneris, ou en son lieu le Polytric, qu'est l'Adiantum noir curieusement nettoyé, & pilé en vn mortier de marbré, & pilon de bois. Apres on y adioustera les poudres: puis avec vn Syrop faict avec le sucre, & eau de Pimpinelle, ou de

Scabieuse, ou de pas d'asne, ou avec Syrop de Capilli Ven. ou de Myrtilles, pour le Rob Myrthin, s'il est question de fort roborer, ou d'autre de semblable faculté, on fera vn Looch de moyenne consistance, qu'on gardera au besoin.

Eclegma Papauerinum, D. M.

℞. Semin. papaveris albi drag. viginti quinque Amygdalarum dulcium excoctatarum, Nucleorum Fini, Gummi Arabici, & Tragacanthi, Succi Glycyrrhizæ, sing. drag. decem. Amyli, Seminis Portulacæ, & Lactucæ, & Croci, drag. vnam. Penidiarum albarum, vnc. quatuor, Syrupi Papaveris albi, & nigri, cum Semine Lact. & Violis facti quantum sufficit, fiat Eclegma. Syrupus de Papauere simplex D. M. a nobis transcriptus, huius supplebit vicem: presertim si decocto addideris Sem. Lactucæ & Violarum.

PARAPHRASE.

CE Looch a pris le nom de sa base le Syrop & semence de Pautot: sa vertu incrassante est augmentée par l'Amydon, & les Gommés Arabiques, Tragacanth, & les semences de Pourpier, de Laituës, & de Coings: la deterliue, par les Amandes douces, les Pignons, les Penides, & iuc de Reglille, qui est aussi en lenissant, corriger la siccité, & aspreté de l'artere aspre, & facilite le souffle. Le Syrop de Pautot qu'on prépare aux boutiques, pour suppléer le defaut de cestuy-cy, qui prouoque le sommeil, & donnera le corps à tout le reste. Pour ce si on se veut seruir de ce Looch pour prouoquer le sommeil, ou pour incrasser quelque humeur subtil, on en pouitra vser deux heures apres souper, enuiroñ demie once: ou vne cueilleree deux heures apres dîner. Pour les autres mlaadies, en moindre quantité, & loing du repas, pour cause du ventricule, qui reçoit tousiours quelque portion, quoy que le malade face.

DV MESLANGE.

A part faut premierement piler les Gommés dans vn mortier, & pilon de bronze chauds, puis en peser ce qu'il en faut, à cause du deschet. L'Amydon sera pilé à part: les Amandes, & Pignons mundeiz sur vn papier blanc avec vn tranchet, ou couteau de cordonnier seront incisez, puis subtilisez au mortier avec l'Amydon, & les Penides blanches bien seiches. Ensemble se pulueriseront les semences, & suc de Reglisse. Le Saffran se puluerisera à part: apres, toutes les poudres seront meslées au mortier, & detrempées avec le Syrop de Pauot, ce qu'il en faudra pour luy donner la forme conuenable, qu'on gardera pour s'en seruir au besoin.

Eclegma de Pineis, D. M.

℞. Carnium Daſyl Cheiron. i. fulminum, drag. triginta quinque, Nucletum Pini, drag. triginta. Amygdalarum dulcium, excoctatarum, Auelanarum afflatum, Gummi Tragacanthi, & Arabici, Glycinhizæ, & Succu Glycyrrhizæ Amyli, Capilli Veneris, vel Polytichii, si verus desit. Radicum Ireos. Mellis Passularum, seu Spæ Passul. Item Batyri recentis, & Sacchari albi, singul. dragm. quatuor (nonnulli mendose legunt, vnc. quatuor.) Amygdalarum amarum, dragm. tres, Mellis despumati, quantum sufficit, fiat Looch.

PARAPHRASE.

CE Looch, ou Eclegme a pris le nom de sa base les Pignons, que n'auons mis au commencement, comme faict Mesué, ains les Dattes, pource que la dose de ceux-cy surpasse celle de ceux là, suyuant nostre premier dessein, à l'imitation d'Andromache en sa Theriaque, & Democrates. Les Dattes sont icy mises en plus grâde quantité qu'autre qui soit, pource qu'elles sont tres-excellentes à la poitrine, & que par leur adstriction ils la fortifient, & celle de la base par trop debile, & par ce moyen empeschent que les fluxions, ou catar-

res ne tombent en icelle. La vertu incrassante, est augmentée par les Gommès & Amydon. La detensive, & lenitive par le Miel escumé, sucre, beurre, Miel passular, ou Rob, les Amandes douces, & Reglisse, qui aussi donnent la saveur, & le tout conservent. La racine d'Iris, le Capilli Veneris, & les Amandes ameres, y sont mises pour inciser, & atténuer les matieres crasses, & visqueuses retenues aux poulmons, & poitrine : Les Noisettes, ou Auellanes rosties, que les Grecs appellent *Deptocarna* y sont mises pour meurir les Catarres à quoy elles sont bonnes, Diosc. Aucuns & mal lisent de Rob, ou Miel passulat, de beurre & sucre, de chacun 4. onc. pour quatre dragmes, estimans la faute provenir des Imprimeurs qui ont pris 3. dragm. pour onces ce qui n'est vray-semblable : car telle dose rendroit ce Looch, assez plaisant de soy, fascheux & ingrat, & de moindre faculté, à ce que luy attribué son auteur.

DV MESLANGE.

Ensemble faut pulueriser les racines d'Iris, & Reglisse raclée & coupée par petits morceaux & suée de Reglisse, & Noisettes rosties, à part l'Amydon. les Gômes seront pilées cōme auons dit au precedent Looch : puis on en pesera ce qu'il faudra, & les Pignons recens, si faire se peut, sinon vne nuit en eau riede infuseront, pour leur oster l'acrimonie acquise du temps, & seront seichez d'un linge blanc. Iceux ainsi accoultrez, avec les Amandes douces & ameres, pelées de leurs pellicules, sur un papier blanc seront curieusement incisées avec un tranchet de cordonnier, comme cy-dessus auons dit, & gardées. Apres on pilera dans un mortier de marbre le Capilli Veneris bien nettoyé : puis on y adioultera les Dattes bien nettoyées, dedans, &

dehors, qu'on pilera exactement ensemble: puis on y adiouitera le Rob, ou miel de Passules, ou au lieu d'iceluy, de leur poulpe autant qu'il est requis, puis on y mettra les Pignons, & Amandes incisees, comme dit est, qu'on aura resubtilicees avec l'Amydon & sucre puluerisez, & les poudres & Gommess, comme a esté dit au precedent Looch. Apres le beurre, finalement on y adioustera le miel escumé à part, & cuit autant qu'il sera necessaire pour luy donner forme conuenable. Il vaudroit mieux en faire moins, & souuent, que si grande quantité: pour ce que passé six mois il se rācit, & acquiert vne acrimonie fascheuse, & nuisible aux malades, encor qu'on y mette beaucoup de miel.

Eclegma sanum & expertum, D. M.

R. Vearum pollarum ab arilis purgatarum, Ficorum recent. siccatum, Dactylorum pinguium, singul. vnc. duas. Iubarum, & Sebelum, vtriusque numero triginta. Seminum Fænugraci, drag. quinque. Lini, Anisi, Fœniculi, Hyssopi siccat, { Nonnulli codices horum trium habent sing. Cinnamomi, { drag. semissem, & non vnc. semissem. Glycyrrhizæ, { At sum sequutus codicem antiquum. Calaminthes, Ireos, singul. vnc. dimidiam Capilli Veneris, M, vnum. Coquantur omnia in lib. quatuor aquæ ad medias. Colatum coque cum Penidiarum li. duabus, ad mellis crassitudinem: tunc adde sequentia puluerata.

R. Pineorum recentium depellatorum, drag. quinque. Amygdalarum à cortice mundatarum, Glycyrrhizæ mundatæ, & minutim concisæ, gummi Tragacanthi, & Arabici, Amyli, singul. drag. tres. Radicis Ireos drag. duas, fiat Eclegma.

P A R A P H R A S E.

CE Looch a pris le nom de sa vertu, par l'experience que son autheur Mesué, & depuis plusieurs en ont faite. Il tient le milieu entre celuy de Pignons & de Scilles: car il incise, attenuë & deterge plus qu'iceluy, & est moins ingrat que cestuy cy: il est nuisible aux bilieux, en Esté, & à ceux qui ont fièvre. La base est triple: L'vne incisive, & at-

tenuative des matieres crasses, & gluantes : l'autre est deterſiue: la troiſieſme incrassante des matieres trop subtiles.

DV MESLANGE.

Premierement faut faire la poudre comme s'enſuit. Les racines d'Iris, & Reglisses ſeront pulueriſſees enſemble, & tamisees ſubtilement : a par l'Amydon, enſemble les gommeſ, auant qu'entre peſſees (comme il a eſtẽ declarẽ au Looch de Pautot) les Pignons, & Amandes ſeront auſſi incisees ſur le papier blanc avec le tranchet d'un cordonnier: puis reſubtiliſſees au mortier avec l'amydon, les Gommeſ, & racines : ainſi ſeront gardees pour les meſſer au ſuiuant Syrop, faiẽt comme ſ'enſuit.

En quatre liures d'eau premierement cuira la racine d'Iris coupee en roüelles, ou concasſee. Icelle à demy cuitte, on-y mettra les ſemẽces, & Calament : vn peu apres tous les fruiẽts, & la Regliſſe raclee, & contuſe: vn peu apres l'hyſſop, & Capilli Veneris : finalement la Canelle, beaucoup meilleure que l'Eſcauiſſon, priſe d'aucuns pour la caſſe Aromatique, pource qu'elle n'endure decoction. Cela faiẽt, on laiſſera refroidir la baſſine eſtãt couuerte d'une double toile. Eſtant à demy refroidie, par la meſme toile le tout ſera exprimẽ : la couleur ſera clarifiẽe avec aubins d'œuf & coulee à trauers le blanchet : icelles avec les Penides on cuira en Syrop, ou vn peu plus : la baſſine oſtee de deſſus le feu, peu à peu on y diſſoudra les poudres preparees expreſ avec vn pilon de bois, duquel diligemment le tout ſera agitẽ iuſqu'à ce qu'il ſoit bien blanc.

SECTION. IV.

De Pulueribus aromaticis Electuاريorum in genere.

EN ceste section nous auons deliberé seulement traiter des poudres Aromatiques, dont les Electuaires sont composez : pour ce, faut que l'Apothicaire sçache pourquoy elles ont esté inuentées, & pourquoy plustost de medicaments Aromatics que d'autres, & d'où est venu le nom d'Electuaire.

Les poudres se font par trituration, qui n'est autre chose qu'une conuenable comminution des medicaments acres en friant, ou en frappans dans vn mortier de fer ou de bronze, avec vn pilon de mesme matiere, ou de marbre, ou de pierre, ou de bois, ou sur vn porphyre, avec vne petite meule, & c'est pour quatre raisons principales.

1. La premiere, à fin que par nostre chaleur naturelle plus facilement ils soient reduits de puissance en action, soit chauds, froids, secs ou humides.
2. La seconde, à fin de les mesler plus commodement ensemble, & que mutuellement agissant l'un contre l'autre, en resulte vne faculté conuenable à nos desseins.
3. La troisieme, à fin de separer la vertu contraire, & retenir celle qui conuient à nostre intention: comme le Cumin, Asarum, Rheub. &c. grossierement puluerisez laschent le ventre, & subtilement prouoquent les vrines. Gal. au 4. de la Santé.
4. La quatrieme, affin de corriger leur nuisance, tels sont les acres: car plus ils sont grossiers, d'autant plus sont ils nuisibles au ventricule, intestins, &c.

Des poudres Aromatiques.

Or est-il, que des poudres luvantes, toutes ne se doivent pulueriser & tamiser de mesme: car celles qui sont destinées pour le ventricule, ou pour les intestins, ou pour consumer les vents, ou pour boucher les cōduits par trop ouuerts, ou desquels on craint que leur vertu aëree, & superficielle ne se perde, ne doivent estre si subtilées, que si c'estoit pour le foye, ratte, reins, vessie, & matrice: ou qu'on veut qu'elles soient tost fermentées: ou pour ouvrir les conduits bouschez, & passer à travers les estroicts: ou que ce fust pour inciser, atténuer, & deterger quelque matiere crasse, & visqueuse. Encore plus subtiles doivent estre celles, qui sont destinées pour les poulmōs, poictrine, trachee artere, cœur & joinctures: car d'autant plus que les parties sont esloignées du ventricule (qui est le premier receuant) de tant plus doivent elles estre subtiles: mesmement si ce sont pierreries, corail, perles & les semblables qui pour leur gravité demeurent au fonds du ventricule, & ne se distribuent, ou fort peu. Je laisse celles qui sont pour les yeux, qui doivent estre tres subtiles à cause du sentimēt exquis de la membrane adnate ou conjoincte. Galien en plusieurs lieux des liures des Medic. locaux.

L'ordre que doit garder l'Apothicaire en trituration, est enseigné par Mesué au dernier chapitre du 2. Theoreme, & amplement apres luy par Sylius, au liure 2. de la Pharmacopée chapitre de Trituration, là il pourra recourir, & apprendra tout ce qu'il en doit sçavoir.

Ces poudres sont composées des medicaments Aromatics plustost que d'autres, pource que leur bonne odeur est persenerante, & plus convenable, pour corroborer les visceres (pour lesquels elles ont esté principalemēt inuētées, & pour la genera-

tion des esprits animaux, vitaux, & naturels, & que les autres medicaments non Aromatics. Quels ils sont amplement Dioscor. l'enseigne au premier liure de la Matiere Medicinale, & apres luy les auteurs de ces poudres.

Elles sont la matiere des Electuaires solides, & mols, alteratifs & alexitaires. Iagoit que le nom d'Electuaire selon sa signification, se puisse adapter à tout medicamēt interne: pource qu'ils sont choisis plus curieusement, que pour les externes: si est-ce que par Antonomase, il conuient, & se prend seulement pour les poudres Aromatiques alexiteres, alteratiues, & purgatiues dont sont composez les Antidotes, ou Electuaires solides & mols: ainsi qu'amplement en la presente, & suivante section il sera declaré.

Quelle
dose il
conui-
ent
pour
chacu-
ne liure
de sucre
ou miel
des pou-
dres a
rati-
ques
aux E-
lectuai-
res.
La pre-
miere
propor-
tion que
l'on doit
garder
aux E-
lectuai-
res de
la pou-
dre au
sucre.

Touchant la dose des poudres pour les Electuaires qu'il faut obseruer en chacune liure de sucre, ou de miel Attique, au lieu duquel nous vsons de celuy qu'on apporte de Languedoc, ou de Prouence, il faut auoir esgard à leur saueur plaisante ou ingratitude, & au palais des malades, ou que la necessité grande le requiert, cōme à la peste, ou morsure des bestes venimeuses, car il n'y a doute, que tant plus grande sera la dose de la poudre, & moindre celle du sucre, de tant plus sera vigoureux l'Electuaire. Pour ce, l'usage a retenu vn moyen, à sçauoir que celles qui de soy sont plaisantes au palais, cōme les poudres digestiues, qu'ō vse deuant & apres le repas ou qu'ō dissout en quelque liqueur, ou bouillō des malades, on y en met vne once & demie, pour liure de sucre, qui reuiert à vne drag. de poudre pour chacune once de sucre. Des autres qui ne sont si plaisantes, & qui sōt destinees aux parties principales, & viscères, il suffit d'vne once de poudre, qui re-

vient à deux scrupules pour chacune onc. de sucre. De celles qui sont fort ingrates, ou que les malades sont fort delicats, il suffit de 4. ou six dragm. De la quantité requise aux Electuaires mols, alteratifs, purgatifs ou alexiteres, nous la declarerons en leur lieu. De sçauoir l'usage des Electuaires il appartient au Medecin: & non à l'Apothicaire. La forme figure soit oblongue, ronde, ou quarrée, ou en lozange, sera laissée à la discretion de celuy qui le compose, attendu que cela ne diminuë, ny augmente la vertu de la composition.

De Pluribus Aromaticis Electuaria in specie.

Pul. Aromaticis Caryophyllati, D.M.

℞. Caryophyllorum drag. septem, Rosarum rub. ab vnguib. vne, semissim Glycyrrhizæ rasæ, & minutim concisæ, Troch. Galliz Molcharæ, virtusque drag. duas. Macis, Zedoaria, Galanga minoris, Santali citrei, Troch. Diarrhodon, Cinnamomi, Ligni Aloës, Spicz Nardi, Piperis longi, Ambra cineritiæ, & Heyl, id est, Cardamomi ma. singul drag. vnam. Folij Indi, seu Malabathri, Græcorum, & Cubebæ, virtusque scrup. duos, Moichi orientalis, scrup. dimidium fiat puluis. Syropi de Citreo quantum sufficit, si electuarium molle compositurus es. Si solidum, Sacch. aqua Ros stillati in soluti q. l. fiat elect. in rhobos.

P A R A P H R A S E.

L'Auther de ceste poudre est Mesué, par luy descrite en la premiere partie, distinction 1. de son Antidot. Le nom prouient des drogues Aromatiques, dont elle est composee, le surnom de sa base les Gyrosles mis au cōmencement, & en plus grāde quantité qu'autre qui y soit. La chaleur d'iceux est moderée par les Roses: leur siccité, la Reglisse: leur tenuité, par l'adstriction du Nard Indique, Santal, & Troch. Diarrh. la Canelle y est mise pour resister à la pourriture des humeurs qui sōt au ventricule: le Poivre, & Cardamome, pour consumer les vêts qui y sont, & aux intestins: le Mastie, Galanga & Macis pour corroborer le ventricule: les Trochisques

de Gallia Moschata, le Musc & Ambre le cœur, cerueau, & matrice: le Folium, lignum Aloës, & Zedoaire y aydent beaucoup: le Santal, & Nard fortifient le foye.

Le Girofle est la fleur, & non le fruit, d'un Arbre desséchée, qui croist aux Isles Moluques: qui en vouldra sçauoir d'auantage, qu'il lise Garcia du Iardin, qui a practiqué aux Indes Orientales trente ans, au liure qu'il a composé des Drogues Aromatiques,

DV MESLANGE.

Ensemble faut piler le Santal, le bois d'Aloës, Zedoaire, & Galanga: iceux tamisez vne fois, on y adioustera le Nard Indique incisé, la Canelle, les Gyroflès, la Reglisse racée, & incisée menu vne peu apres on y adioustera les Roses, les Cubebes, le Folium, le Poiure, la graine de Paradis, & le Macis, pour le tout piler, & tamiser à trauers le tamis à ce destiné.

A part faut piler les Trochisques, l'Ambre, & Musc avec quelque goutte d'eau Rose: puis toutes ensemble seront mellees au mortier, pour les garder dans vn pot de verre, couuert d'un papier double: afin que leur vertu aérée, & superficielle ne se perde, qu'on gardera au besoin. S'il est questiō en composer tablettes, pour chacune once de poudre, on prendra vne liure de sucre fin fondu en eau rose, lequel cuit à perfection, hors du feu, & à demy froid, on y adioustera peu à peu la poudre, & icelle bien meslée, la paste sera mise sur vn papier blanc frotté d'une Amande, & estenduë avec vn pilon de bois aussi frotté de la mesme Amande: puis on la coupera en lozanges ou tablettes quarrées, dont on se seruira.

Ceux qui en voudront faire vn Electuaire mol

Le Girofle est
une fleur.
& non
un fruit,
selon
Garcia: selon
d'autres
c'est un fruit
& non
la fleur
d'un arbre
qui croist
aux Isles
Moluques.
De la dose de
la poudre
qu'il faut
pour
chacune
liure de sucre.

au lieu du sucre, prendront du Syrop fait avec l'escorce de Citron, la quantité qui sera necessaire, pour la conseruation des especes, qu'est 3. onces de poudre pour chacune liure de Syrop, soit qu'il soit fait avec le sucre ou le miel escumé, & cuit à perfection. *Puluis Aromatici Rosati, D. Gabrielis.*

℞. Rosarum rubrarum drag. quindecim. Glycyrrhæ rasæ drag. septem. Cinnamomi optimi, drag. quinque, Ligni Aloës, & Santali Citrini, vtriusque drag. iij. Gummi Tragacanthi, & Arabici, vtriusque drag. duas & scrup. duos, Carophyllorum, & Macis vtriusque drag. duas, & semissem, Spicæ Nardi, dra. duas Nucis Moschatæ, Cardamomi maioris, & Galangæ minoris, sing. drag. vnam. Ambre cineritiæ, Scrup. duos. Moschi orientalis, Scrup. vnum: fiat puluis. Sacch. aqua Rosarum soluti quantum sufficit, fiat Electuarium.

P A R A P H R A S E.

Cette poudre est descrite par Mesué au lieu préallégué, qui la refere à son autheur, qui luy a donné le nom d'Aromatic pour cause des drogues Aromatiques dont elle est composée, cōme le surnom de Rosat à cause des roses mises au commencement qui tiennent lieu de base. Tous les autres medicamens y sont mis tant pour fortifier la base, que le ventricule, cerueau, cœur & autres viscères.

D U M E S L A N G E.

Faut premierement inciser le Santal, & bois d'Aloës, par petites pieces, & les fort concasser au mortier: puis on y adioustera la Reglisse raclée, & coupée par petits morceaux: le Nard Ind. incisé avec les Ciseaux. Le tout à demy puluerisé, & tamisé, on y adioustera les Gyrosles, la Canelle, le Galanga, le Macis, la Muscade, & Cardamome: finalement les Roses rouges mundées de leurs ongles.

A part, & dans vn mortier, & pilon chauds, faut pulueriser les Gommès Tragacanth & Arabique, puis on en pesera la quantité requise: l'Ambre aussi & le Musc à part, facilement se puluerisent

au mortier, y adioustant vne goutte d'eau Rose. Cela fait, toutes les poudres seront mellées au mortier, & soigneusement gardees comme auons dit en la precedente poudre, pour en composer Elestuaire solide, ou mol, en gardant semblable proportion de la poudre, au sucre, ou Syrop Rosat simple, ou de Citron, qui a esté declarée au precedent.

Pul. Elestuarij Dianisi, D. M.

℞. Seminis Anisi drag. viginti. olycyrrhisæ rasæ, & incisæ, Mastiches, vtriulque vnc. vnam. Seminum Carui, & Feniculi, Macis, Galangæ tenuioris, Zingiberis, & Cinnamomi singul. drag. quinque. Trium Piperum, Calaminthes montanæ, Pyretti & Cassiæ ligneæ aromat. sing. drag. duas. Heil, i. Cardamomi maioris, & minoris, licet hoc magis sit aromaticum, Caryophyllotum, Cubebarum, Croci orientalis, seu potioris, & Spicæ Nardi, sing. drag. vnam, & semissem. Sacchari albi vnc. duas. Fiat puluis melle despumato excipiendus, si Electuarium molle compositurus es: Si verò solidum, Saccharo.

PARAPHRASE.

Ceste poudre est descrite par Mesué en son Antidotaire distinction 1. de la 1. partie. La base est d'Anis dont elle a prins le nom, sa vertu incisive, attenuative du flegme espais, & consomptive des vents, est augmentée par la Casse Aromatique, Canelle, Cardamome, Pyrette, semences, Gingembre, Macis, Cubebes, Girofles, Galange, &c. Leur siccité est modérée par la Reglisse: leur tenuité, & laxité des viscères, est reprimée par l'adstriction du Nard Indique: le sucre y est mis tant pour leur conservation, que pour les rendre plus agreables.

D V M E S L A N G E.

Premierement faut bien concasser les racines: puis on y adioustera les escorces, semences, fruits: finalement le Calament, & Macis. A part faut piler le Mastic, avec vn peu d'eau, & le Saffran: puis

le tout sera meslé au mortier (comme a esté dict) & gardé au besoin. Le sucre y sera adiousté lors qu'on s'en voudra seruir: car s'il y est mis au commencement, & qu'il soit besoin de garder la poudre plus d'un an, a cause de son humidité, il s'y engendre des petits vers, (comme aussi aux Trochis de Canfre, &c. Diarrhodon,) indice certain de putrefaction. Qui de ceste poudre vouldra composer vn Electuaire mol, prendra le quadruple de miel escumé, & cuit: si vn Electuaire solide, vne liure de sucre, pour chacune once de poudre, comme a esté dit en l'Aromatique Cariophyllatum.

Puluis Diacalaminthes, D. N. Myrepsi.

Recip. Calaminthes montane, Pulegii, Piperis nigri seminum Si: celeos Massiliensis & petroselinæ sing. drag. tres & scrup. duos. Libistici seu leuistici, drag. duos, & scr. vnum. Amens, Anisi, summitatum Thymi, Cinnamomi & zingiberis, sing. scrup. duos. Seminis Apii, scrup. vnum. Mellis despumati quantum sufficit, Si molle Electuarium, vel Sacchari, Si solidum requiris.

PARAPHRASE.

Ceste poudre, ainsi que l'auons trās crit de Nic. Myrep. Alexandrin, au premier des Antidotes ch. 105. est par tout approuee, plustost que celle de Gal. au l. 4. de la Santé, ny celle qu'Auic. & Mesué nous ont laissé par escrit. Salernit y adioute de plus l'Hyslop, & au lieu de la semēce d'Anis il y met de celle d'anet: & de Leuisticō, 4. scrup. pour 2. drag. vn scrup. du reste ils sont d'accord. Elle a pris le nō de sa base le calamēt, mis au cōmencemēt: son v sage, dit salernitā, est apres le repas, seule avec vn peu de vin, ou la grosseur d'une Auellane estāt meslee avec le miel escumé, lequel pour estre plus chaud que le sucre à cause de sa tenuité de parties, y conuient mieux à chasser les humeurs du dedans au dehors. Galen. Pour ce, la poudre doit estre fort subtile pour les raisons cy-deuant declarées, page 123.

DV MESLANGE.

Le tout ensemble sera puluerisé au mortier, & subtilement tamisé, & mellé avec le quadruple de miel eleumé, & cuit en Electuaire mol, ou avec le sucre pour les plus delicats.

Icy faut choisir & preferer le Calament des montagnes, aux autres especes descrites par Dios. comme le plus excellent en tout.

Pul. Elect. Diambre, D. M.

Recip Cinnamomi optimi, vel Canelle selecte, Davenici, vel si manis, Angelice aut heleni macis Cariophyllorum, Nucis muschate, F. ii Indi seu Malabathri gregorum, & Galango tenuis sing. drag. tres Santali Curmi, Ligni Aloës, Et Piperis longi sing drag. duas. Zingiberis, drag. unam, et semissem. Spice Nardi, Cardamomi maioris, et minoris sing drag. unam, Ambre, Au cum unum, id est scrup. quatur, Moschi, drag. dimidiam. Fiat pulvis.

P A R A P H R A S E.

Ceste poudre a prins le nom de sa base l'Ambre, comme du plus excellent medic. Aromatic qu'elle contienne. Sa vertu est augmentée par le musc, & les autres aromatiques, la chaleur, & tenuité desquels est moderée par l'adstriction du Santal, bois d'Aloës, & Nard Indique.

*Histoire
de
l'Ambre.*

Il me semble que l'opinion de Platon en sa Republique, & in *Critone*, est veritable, disant l'opinion de plusieurs n'estre toujours la meilleure, ains bien souvent d'un seul, ou de deux: ce que nous experimentos en l'histoire de l'Ambre: car Actuarius, & Simeon Grecs, Serap. & Auic. Arabes, & plusieurs des Modernes, qui les ont voulu suivre, en ont écrit si diuersement, qu'on ne scauroit à quoy s'en resoudre, n'estoit Garcia du Iardin, homme docte, de grande lecture, & fort curieux de scauoir la verité, non seulement de l'Ambre, mais aussi de plusieurs autres drogues Aromatiques, qui croissent aux Indes

des Orientales, lequel par ses diligences, en l'espace de trente ans qu'il a practiqué en ces lieux là, comme ayant veu la plus part de ce qu'il nous a laissé par escrit, est plus digne de croire, que tous les autres ensemble, qui en ont parlé par ouy dire, & confusément. Par ses doctes escrits, nous apprenons l'Ambre n'estre le sperme de la baleine, ou ce que le poisson Azel vomit au riuage de la mer, ains plustost, ce qui est vrây semblable, en ce que nous en pouuons iuger de celuy qu'on nous apporte de Leuant, & d'ailleurs, estre vne certaine terre rare, grasse, de sa nature fongeuse, sans odeur quand on l'amasse, ou qu'on la trouue au riuage de la mer, pour cause de l'humidité marine, & superfluë, de laquelle estant despotuillée, manifeste son odeur plaisante, & tant désirée des Medecins, & parfumeurs, & de mesme couleur, que la terre où il croist. Il s'en trouue grande quantité en Sofola, partie d'Ethiopie habitée des Mores, iusqu'à Braua: aussi en Zeilan, & en Guienne: mais ce qui s'en trouue au riuage de la mer d'Aquitaine, ou Guienne ne croist là, ains vient des lieux susdits par la mer, qui flottant contre le riuage de ces Isles mine la terre & par vents contraires agitée, la pousse aux autres riuages, comme naturellement elle fait tout autre excrement. L'ambre noir ne vaut rien, le blanc est falsifié, ainsi qu'on peut voir en Auicen. liu. 2. Traicté. 2. & en Serap. au chap. 166. du liure des Simples: le gris est bon.

DV MESLANGE.

L'Ordre en trituration, meslange, & garde que doit obseruer l'Aptollicaire, n'est different à celuy qu'auons déclaré en l'Aromaticum Cariophyllatum, & Rosatum precedent, ausquels il pourra recourir si bon luy semble.

R

Puluis Diacinnamomi, D. Mesué.

℞ *Darcheni*, i. *Cinnamomi selecti*, drag quindecim. *Cinnamomi*, i. *Cinnamomi seu Canelle crassioris*, & *Enule Campanæ*, utriusque drag. quatuor. *Galange tenuis*, drag septem. *Caryophyllerum*, *Piperis longi*, *Cardamomi maioris* & *minoris*, *Zingiberis*, *Macis*, *Nucis Moschate*, & *Ligni Aloës* sing drag tres. *Croci* drag unam. Nonnulli addunt *moschi orientalis*, s. rup. anor: fiat puluis. *Sacchari albi* quantum sufficit quum Elect solidum eris compassurus.

PARAPHRASE.

S Erapion au liure des simples, chap. 266. & apres luy Auic. liure 2. chap. 27. apres Diosc. & Gal. ont descrit le Cinnamome, ou Canelle, & ses especes. La meilleure Canalle par emphase, & sans addition les Arabes l'ont appellée *Darcheni*, qui signifie en l'ague Persique bois de China: avec addition, ils ont exprimé l'espece qu'ils ont entendu, comme a faict Mesué en cét Electuaire, qui appelle la bõne Canelle *Darcheni*, & la grossiere *Cinnami*: Pour ce celuy qui a traduit le texte de Mesué, d'Arabe en Latin, en cét endroit s'est trõpé, traduisãt *Cinnami*, qui estoit le furnõ de *Darcheni*, *Cimini*, cõtre l'intention de son autheur, qui m'a occasionné apres Fuchius l'oster, cõme inutile à ce qu'il promet. Garcia au liure des drogues Aromatiques Indiques, qu'il a composé, dit que les annales de la ville d'Ormus, ou Taprobane, font mëtion qu'au passé arriua en leur port en mesme temps, 400. nauires chargees d'Espiceries, conduites par les Marchãds de China, qu'ils auoient achetées tant en Zeilan, & Malauar, qu'en Iaua, dont la plus grande partie estoit de Canelle, qui n'estoit si bonne l'une que l'autre: car celle qu'il auoiët achetée en zeilã estoit beaucoup meilleure que l'autre achetée en Malauar, & Iaua. Ceste difference ne prouenoit que de la bonté, & clemence du terroir, où naturellement, & sans artifice, croissent ces arbres: ce qui est con-

L'Hi.
soi e
du Cin-
namo-
me.

firmé par Platon en son Timée, & par l'expérience, à sçavoir que nature impartit aux plantes quelque choie de peculier en certains lieux, qu'elle denie ailleurs. Ceux d'Ormus estonnez de voir en mesme temps arriuer en leur port tant de vaisseaux, & si grande quantité de Canelle, & l'une meilleure que l'autre, achetans vne partie d'icelle demandoient à ces marchans de China, d'où ils l'apportoient, & comme ils la nommoient. Eux respondoient qu'elle naissoit en leurs pays, & en Ethiopie de certains arbres sacrez, dont vne partie estoit pour sacrifier aux Dieux, l'autre pour le Roy, & le reste pour les Prestres, & qu'ils l'auoient eue avec grande difficulté: ainsi pour mieux vendre leur Canelle & autre Espicerie leur declaroient le mensonge pour la verité. Touchant au nom: ceux d'Ormus appellerent *Darcheni*, la Canelle, que ces marchans auoient achetée en Zeilan, comme estant la plus excellente & meilleure qui y fust, nom qui signifie bois de China, comme auons dit: laquelle appellation les Arabes, comme voisins d'Ormus, ont retenuë ainsi qu'on peut voir en Scrap. & Auic. au lieu preallegué. Ces marchands, ou plustost imposteurs, n'ayans peu debiter, & vendre là à Ormus toute leur marchandise, & voyans qu'on auoit fait plus d'estime de celle de Zeilan, que de l'autre achetée en Malauar, & laua, ils conduirent en Alexandrie le reste, où les Grecs arriuent de toutes parts pour y acheter de toutes sorte de marchandise à eux necessaires. Ces imposteurs deliberez de tromper les Grecs, aussi bien que ceux d'Ormus, leur dilans vne chose pour autre, imposèrent diuers noms à la Canelle selon la bonté d'icelle. Ce qui estoit facile à eux, vendans ce qu'aux Grecs auparauant estoit neogneu: ainsi nommerent la meilleure Canelle

Cinnamomum, qui signifie bois odorant, ou Amone apporté de China. L'autre moindre, *Caismaus*, nom vulgaire à la region de Malauar, & de Iaua ou Iaoa, où ils l'auoient achetée, qui signifie bois doux. De ces deux mots les Grecs en ont fait vn, qu'ils ont appellé Cassiam, ce qui a donné occasion & matiere tant à Diosc. & Gal. qu'aux Arabes, & autres qui depuis eux sont venus, d'estimer qu'il y auoit plusieurs especes de Cinnamome, ou Canelle, & Casse, & d'errer, les ayās suivis: ainsi nous, & la posterité, serons redevables à Garcia, de nous auoir alleuré par ses diligences, de la verité de l'histoire. Pour ce suiuant ce que dessus tant en cét Electuaire qu'aux Antidotes, pour le Cinnamome ne faut prendre de Canelle au double (comme Galen, au premier liure des Antidotes & ailleurs conseille) veu que c'est mesme chose, ains faut choisir de la meilleure qu'on pourra recouurer.

D V M E S L A N G E .

Premierement faut concasser le bois d'Aloës & les racines d'Enule Cam. Galanga, & Gingembre: puis on y adiousterá, l'vne, & l'autre Canelle, les Giroffes, Poiure, Cardamome, Muscade, & Macis: le tout estant puluerisé & tamisé, on y adiousterá le Safran à part puluerisé. De ceste poudre, avec du succe, on fera vn Electuaire solide: ou vn mol, avec du miel escumé, comme dit Mes. pour s'en seruir. Pour le iourd'huy il est peu vité.

Pul. Diagalanga, D. M.

℞ Galangæ tenuioris, ex China allatæ, & Ligni Aloës, vtriusque drag. sex. Caryophyllorum, Macis, & Keisim, i. sem. Leuistici singul drag. duas, Zingiberis, Macropiperis, id est, Piperis longi, Piperis albi, Cinnamomi, seu Canelle selectæ, & Calami arom. singul drag. vnam, & dimidiam. Calaminthes sicce, Mere sicce, Heyl, id est, Cardamomi maioris ex Serapione. Spice Nardi Seminum Apij, Fœniculi, Carui, & Anisi, singul. drag. vnam.

fiat pulvis. Sacchari albi si Elect. solidum, aut mellis despumati
si molle requiris, quantum sufficit, fiat Elect. & repone.

PARAPHRASE.

LA base est le Galanga mis au commencement, dont cest Electuaire a prins le nom. Sa vertu est conduite au cerueau par les Gyrosles, Macis, & Gingembre : aux poulmons, par le Calament : au foye, par le Nard Ind. & Canne odorante : aux reins, vessie & matrice, par les semences. Les autres y sont mis pour fortifier le ventricule, & corriger son intemperie trop froide, avec l'aide des autres, en incisant, & attenuant le flegme y retenu, & resoluant les vents, ou vapeurs crasses.

Nous auons de deux sortes de Galanga, l'un grand, & moindre en vertu, qui croist en grande quantité en Iaua, ou Iaoa, & en Malauar. L'autre petit qui est fort excellent icy, & ailleurs requis, & qui croist en la Chine, qui est vn grand, & riche Royaume, de là on l'apporte aux Indes, & en Portugal, & à nous. Aucuns (& mal) estiment que c'est le Cypere Babylonie, pource qu'on l'apporte tant du grand Caire d'Egypte, que de Syrie, a Venise, & de là, à Marseille, & à Lyon: pour ce aussi que d'odeur, & de figure, il ressemble fort audit Cypere, horsmis qu'il est plus acré au goust, & plus roux. On ne nous apporte les racines entieres, ains coupées. Il a esté incognu aux Anciens Grecs, & non à Actuarius, & Serap. chap. 332.

Au premier rang de trituration, seront mis le bois d'Aloës, les racines, & escorces : au second les semences, & fruiçts : au dernier les herbes, & Macis. La poudre ne doit par trop estre subtile, ains mediocre : elle sera gardée comme a esté dit, pour au besoin en faire Electuaire solide avec le sucre: ou

mol, avec quantité suffisante de miel s'il est requis.

Pul. Diarhodon Abbatis, D. N. Salernita.

℞. Rosatum rubratum, ab vnguis mandaratorum, & Sacchari Crytallini, vrinque vnc. sem. Item, vel drag. tres. Santalorum albi, & rubri, vrinque drag. duas. & sem. Gammium, Tragacanthi, & Arabici, Spodij, singul. scrup. duos. Asari, picæ Nardi, Mastiches, Card. momi, Croci, Xylai. es, id est, Ligni Aloës, Caryophyllorum, Trochiscorum Gallie Moschata, Cinnamomi, seu Canellæ selectæ, Succ. Glycyrrhizæ, Rhibarbari, vel potius Rhapontici, Semen Anisi, Fœniculi, Ocimi, id est, Basiliconis, Berberis, Intybi, seu Scarioles, Portulacæ, Papaueris albi, & 4. Frig. ma. mand. singul. scrup. vnum. Ossis de corde cerui, & Margaritarum, vrinque scrup. semisse n. Caphura grana septem, vel huius loco tantundem florum Violarum, vel Nenupharis, quia Caphura ingrati est saporis, Moschi grana tria, & dimidium. Ex arte fiat pul. Sacchari albi aqua Rosatum soluti q. s. fiat Electuarium.

P A R A P H R A S E.

Salernitanus a emprunté ceste description de Nic. Mir. Alexandrin, au premier des Antidotes chap. 94. lequel y adiouste de plus, de Corail, de Crystal, semences de Laietue, & de Mandragore; de chacun vn scrup. que Saler. comme superflus en a distrait. L'auteur est vn Abbé, ou President ou Chancelier de quelque Vniuersité, qui n'est nommé, lequel luy a imposé le nom de sa hato les Roses, appellées des grecs *Rhodos*. & *Rhodon*: mises par nous au commencement, & par Nicolas à la fin. Sa vertu gastrique, est augmentée par Mastie, la Canelle, & bois d'Aloës: l'Hepatique par le Nard Ind. Spodiū, Berberis, Scarioles, & le Santal: Cardiaque, par les *Trochise* de gallia Moschata, girofles Ocimum, perles, os de cœur de Cerf, & Musc. Sa vertu est conduite aux reins, & vessie, par les semences, & Cardamome: par le suc de Reglisse, & sucre Candit aux poulmons: bien que quelques vns ayent estimé, que le sucre Candit y est mis pour conseruer les

especes: ce qui est visiblement faux. Qu'ainsi ne soit: qu'en vne partie de la poudre il y aye du sucre Candit, & nō en l'autre: & que les 2. soient mises en semblables pots, & bouchez l'un cōme l'autre, & gardez de mesme. En moins d'un an on verra celle où le sucre aura esté mis, plein d'araignes, & petite vermine, indice certain de putrefaction: & en l'autre pot, nullement. Qui demonstre le sucre Candit y auoir esté mis pour les poulmons, & non pour la conseruation des especes. Je serois d'aduis, qu'il y fust mis lors qu'on s'en voudroit seruir & non plus tost, pour les raisons deduites: & qu'au lieu du Rheubarbe, on prist le Rhapontic, pource qu'il est icy question de corroborer les viscères: & non de purger: à quoy il est meilleur que le Rheubarbe. Ce qui est conforme à l'opinion d'Auic. au liu. qu'il a fait des forces du cœur, traicté second, & ch. second, où exprez il defend meller les medicaments cardiaques avec les purgatifs, si ce n'est pour purger du foye, & du cœur, la bile, & pituite y contenuë: ainsi que le mesme Auicenne au liure 3. traicté 2. ch. 4. traitant la curation du tremblement, & palpitation du cœur eschauffé enseigne: mais icy n'est de mesme. Ceux qui n'auront moyen de recouurer du vray Rhapontic, qu'ils prennent la residence ou fece du Rheubarbe, exprimé de quelque medecine, & desleichée, & dont la faculté purgative est ostée. Les gommès, le suc de Reglisse, & semences de Panot, y sont mis pour contemperer la chaleur, & tenuité des medicamens chauds & subtils. Le Canfre y est mis pour la tenuité des parties, faire penetrer la vertu de la base plus soudainement, à quoy suffiront les autres medicaments chauds qui y entrent. Au lieu d'iceluy, pource que son odeur, & saueur est mal plaisante à plusieurs malades,

K iiii

si on y met autant pesant de fleurs de Violes, ou de Nenuphar la composition n'en sera de moindre vertu, au contraire meilleure.

DY MESLANGE.

Faut premierement fort concasser au mortier de Bronze les Santaux, & bois d'Aloës: puis y adjoûter l'Azarum, & Nard Indique incisé avec les ciseaux, la Canelle, les Girofles, & les semences mondées de leurs escorces, mesmement celles de Melons de Concombre, de Courges, & de Citrouilles, lesquelles par leur ouctuosité empeschent l'exhalation de la poudre: apres l'os du cœur de Cerf limé, on incisé menu: ou finalement les Roses, Cardamome, & suc de Reglisse.

A part faut piler les Gommés en vn mortier, & pilon chaud, auant que les peser, à cause du dechet en les pilant: aussi le Spodium, le Mastic (avec vne goutte d'eau) le Saffran, les Trochis de Gallia Moschata, le Rhapontic (ou la residence ou fece de Rheubarbe) le Sucre Caudit (si on s'en veut presentement seruir) le Canfre, le Musc, & les perles, dans vn mortier de marbre, ou sur vn porphyre avec vne petite meulle. Cela faict les poudres peu à peu se mesleront au mortier ensemble & se garderont dans vn pot de verre, bousché d'un papier double, ou d'un parchemin mouillé, pour en composer tablettes avec sucre de Maderé fondu en eau roses quand il sera temps.

Pulus Xylaloës, D. M.

℞ Ligni Aloës crudi, ex India allati, ꝯ Rosarum rubrarum, utriusque vnc unam Caryophyllorum, Spice Nardi, Macis, Nucis Moschate, Trochisc. Gallie Moschate, Cubebarum, Cardamomi Maioris ꝯ Minoris, Mastiches, Cinnamomi, seu Canelle selecte, Cyperi Scœnanthos id est floris Iunci odorati Zedoarie, Rad. cum Ben rub, huius p nuria Raddicis, ꝯ Buglossi, B. h. n albi, huius loco sume Radicis Borraginis, Folii Indi, seu Malabathri Greco-

rum . Serici crudi , Margaritarum , Coralli rubri , Succini , seu ele-
gri Grecorum , seu Karabe Arabum , Foliorum Citri siccorum ,
Corticum Citrii . Alfelengemise , id est , Sem. Ocimi Caryophyllati ,
Sampfuchi , id est , Maiorane , Sisymbrii aquatici , seu Mente a-
quatine , Mente sicce , Piperis longi . Et zingiberis , singul. unc.
dimidiam Ambre , dragm. vnā , Et dimidiam Moschi orientalis ,
scrup. vnum , fiat pul. vsui reponendus . Quum Electuarium melle
compusiturus eris . excipe Melle conseruationis Myrobalanorum
Emblicarum , Et Miua aromatizata . Si verò solidum in rhombos ,
Saccharo aqua Rosarum Stillauiia soluto excipiaturs .

P A R A P H R A S E .

C Est Electuaire a pris le nom de sa base le bois
d'Aloës, appellé des Crees *Agallocum*, & *Xy-
laloë*, duquel la faculté cardiaque, & hepaticque, est
augmentée par les autres medicaments aromatics,
en incisant, & attenuant le flegme espais, qui par
sa froideur refrigerer trop tels viscères. Les Roses
y sont mises pour moderer leur chaleur, & racines
de Buglosse & Borraches (au lieu de Behen blanc,
& rouge , supposées pour le iourd'huy , pour les
vrayes, sans odeur & vertu) pour corriger leur sic-
cité. Le Mastic , Corail , & Carabe par leur atri-
ction empeschent la tenuité d'iceux , & les retient
au ventricule , à fin qu'il soit fortifié , & que leur
vertu y seiourne plus long temps.

D V M E S L A N G E .

Premierement faut concasser le bois d'Aloës,
puis on y adioustera les racines de Cypere, Zedoai-
re, de Buglosse & Borraches, (au lieu de Behen
blanc & rouge ,) le Nard Indique incisé, les escor-
ces de Citron, de Cannelle, Gingembre, & Girofles:
aprez les Cubebes, le Schœnanthe, Cardamome:
Poiure, le Macis, la Muscade, Folium, les semen-
ces & herbes : finalement les Roses mondées de
leurs ongles, & desseichees. Le tout pilé, & tamisé
sera gardé dans vn papier. Apres on incisera fort

Manie-
re de
pulueri-
ser le se-
ricum
sans le
sorie-
fier.

menu le Sericum crud, lequel dans vn mortier de marbre, avec vn pilon de metal, on pilera avec les Perles, le Corail rouge, & carabe fort aylemēt sans humidité: ainsi que Serap. au chap. 28. du liure des simples, nous a laislé par escrit, & sans qu'il soit besoin le torrefier, ou brusler pour le reduire en poudre: car par le moyen de ce, il perd sa vertu cardiaque icy requise, & acquiert vne chaleur estrangere, nuisible aux visceres.

A part faut pulueriser les Trochis Gallia Moschata, le Mastic (comme il a esté cy-deuant dict) l'Ambre gris, & le Musc. Cela faict, peu à peu les poudres seront toutes meslees ensemble au mortier de marbre, & gardées en leur pot de verre bien couuert, pour s'en seruir au besoin.

Qui voudra composer vn Electuaire solide, le sucre sera fondu en eau rose, & cuit: auquel pour chacune liure on dissoudra vne once de poudre. Si vn Electuaire mol, la poudre sera meslée avec le quadruple de miel, où les Myrobolains Emblics, ou cepules sont confits, & gelée de Coings aromatisée, comme il a esté déclaré en la Section seconde, autant de l'un que de l'autre, ainsi que Mesué enseigne.

Du bois d'Aloës. Par l'Agalloche, ou Xilaloë, au bois d'Aloë crud, Mesué entend le plus exquis, tel qu'il croist aux Indes, & est despoüillé de son humidité superflüe, soit pour auoir esté enterré vn an (comme disent Serap. au liure des simples cha. 197. & Simeon Grec entre les derniers qui ont escrit) ou non, pour ce que son odeur ne consiste en son escorce, ny au bois, ains au cœur d'iceluy, ainsi que dit Garcia. Aussi crud se peut entendre celuy, qui n'a seiourné aux torrës, & riuieres des Indes, où il croit, lesquelles venans à se desborder, en menēt quelques brā-

lies au Gange & lieux circonuoisins, qui sont eaux chaudes pour la grande chaleur du Soleil qui fait en ce pays là auxquelles y sejourant, acquiert vne odeur, & perd son odeur, & vertu. Le bon est rare, & bien cher pour le iourd'huy, principalement ayant routes les marques, que Diosc. liu. 1. ch 21. & Serap. luy attribuent. Du temps que les Chre- tiens tenoient Rhodes, les Cheualiers auoient moyen d'en recouurer du vray, duquel ils faisoient faire des chapelets, pour leur bonne odeur, qu'ils enuoyoient à leurs parens. Maintenant qu'ils ont perdu Rhodes, aussi ils ont perdu le moyen de recouurer du vray bois d'Aloës.

Puluis Diatrium Piperis, D Galeni.

℞ Trium Piperum sing drag quinquaginta, Zingiberis Comarum Thymicum flore, & seminis. Au s^e sing drag. octo. fiat pul. vni recipiendus, vel excipe Melle diss. si Electuarium molle componere cupis.

P A R A P H R A S E.

L'Autheur est Gal. au liu. 4 de la Santé, ch. 5. lequel reiette les autres descriptions de semblable nom, pour estre composees de plus grãd nōbre de medec qu'il n'est besoin. La base sont les trois especes de Poirure, mises au commencement dont ceste poudre a prins le nom: leur vertu incisive, attenuative, & consomptiue, est augmentée par les autres: son vsage sera le corps ayant esté purgé.

Les trois especes de Poirure ne croissent d'un seul Histoi- arbre, comme par ouy dire nous ont escrit Diosc. re du liu. 2. chap. 15. O. Gal. liu. 8. des simples, & Plin. liu. Poirure. 12. chap. 7. ains de trois: ainsi que Garcia du Jardin au liure preallegué tesmoigne. Vray est, que les arbres, qui produisent le poivre blanc, & noir, sont si sēblables, qu'on ne les peut distinguer l'un de l'autre, sinon lors que leur fruct est mur, ou par ceux du pays, qui sōt coustumiers de cultiuer tels arbres,

comme la vigne qui produit le raisin blanc, d'aue celle qui produit le noir. Celuy qui produit le poiure long, est du tout dissemblable aux autres qui portent le blanc, & noir, & de region fort distante car le blanc & noir croissent en fort grande quantité en la region de Malauar, & aux Isles proches de Iaua, Sunda, Cuda, & autres lieux maritimes, & non au mont Caucale, comme elcrit Plin. Combien ceste montagne est distante de ces regions chacun le peut voir par la Topographie. Le Poiure long croist en Bengala, region distante de Malauar, de 500. lieues. Le vulgaire des Indes & d'Italie estime, & mal le Poiure refrigerer, encore qu'il eschauffe, & desseiche au troisieme degre. Le Poiure long n'est de si longue durée, que le blanc, & le noir, pour cause de quelque humidité superflüe dont il abonde: le blanc est plus acré que le noir, & long, & plus vtile à l'estomac, au liure 9. des Medic. Locaux.

Pulvis Rosata Nouella, D. N. Myrepsi.

℞ Rosarum ruoratum, Glycyrrhizæ, Sacchari Salernitano singul. drag. nouem, scrup. duos, & sem. scilicet Cinnamomi drag. duas, scrup. duos, & grana duo, cum Salernitano. Canophyllorum, Spicæ Nardi, Galangæ tenuioris, ex China ad nos allatæ, Zingiberis, Zedoariæ, Nucis Moschatæ, Syracis calamitathes, Cardamomi, & Seminis Apii singul. scrup. vnum & grana octo. Sacchari, aut Mellis Attici quantum sufficit, fiat Electuarium solidum aut molle, vtendi tempore. Vel pul. vsui reponatur.

PARAPHRASE.

Nic. Myrepsus Alexandrin décrit ceste poudre, au premier des Antidot. chap. 204. qui a retenu l'appellation Latine, qu'auparauant luy auoit esté imposée, du nom de sa base les Roses. Le surnom de *Nouella*, y a esté adiousté (à ce qu'escriit Salernitanus) pour monstrier qu'elle est postérieure à vn autre qui receuoit du soulfre vif. On peut dire

ainsi qu'elle est ainsi surnommée, pour ce que par sa chaleur elle corrige l'intéperie froide des vilceres, comme des poulmons, cœur, ventricule, & foye, en incillant, attenuant, & detergeant le flegme espais, qu'elle cōduit par la vōye de l'vrine: Ainsi tels vilceres remis en leur pristin estat, les malades reprennoient leur naïfue couleur, de sorte qu'il sembloit qu'ils fussent renouvellez, & rajeunis. Le sucre, & Reglisse y sont mis pour corriger la siccité des Medicaments aromatics, & conseruer leur vertu.

D V M E S L A N G E.

Au commencement de trituration faut mettre les racines de Galanga, Zedoaire, & la Reglisse raclée, & incisée, comme aussi le Nard Indique, & Gingembre: apres on y mettra la Canelle, les Gyroffes, Muscade, le Cardamome, l'Anis, & les Roses. A part faut piler le sucre Candit, si on s'en veut seruir presentement, sinon sans iceluy, s'il est question de long temps garder la poudre, & le Styrax Calamite, avec quelques gouttes d'eau: avec toutes les poudres seront meslées dans vn mortier: puis gardées en leur pot, pour s'en seruir au besoin.

Pul. Elect. Ducis, D. N. Salern.

℞ Seminis Anisi drag. duas, & grana sexdecim, Glycyrrhizæ recentis, rasæ, & minutim concisæ, Mastiches, vtriusque Scrup. duos, & grana quinque. Chamædryos, Zingiberis, Cinnamomi, Galangæ tenuioris, qualis ex China adfertur. Seminū fœniculi, & Carui, singul. scrup. vnum, grana quindecim Dauci Cretici, Amomi, huius defectu Acori veri, Xylocastig, id est, Cassiæ igneæ aromaticæ, Calaminthes mōtanæ, Pyretri, Piperis albi, & Lōgi, Cyperi, Schœnanthos, Ireos, Folij Indi, seu Malabathri Græcorum, & Asari, sing. scrup. vnum. Spicæ Indiæ, Croci, Gummiū Arabici, & Tragacanthi, Calami arom. officinarū scilicet, loco veri, Caryophyllorum, Cubebæ, Carpobal. huius penuria sume semen Lentisci. Pena Baccarum Iuniperi, Cardamomi, Seminum Anerthi, Lewistici, seu Ligustici, vel Lybistici, Hypposelinii Diosc. vulgō Alexandri dicti, Sileris montani, Asparagi, Citrij, Ameos, Vrticæ, Ocimi, id est, Basiliconis, Milij folis, seu

Lithospermi Græcorum, Saxifragia 4. frug. maiorum mundat.
 rum à cortice, Senolæ, Pettorclm, Radicum Pentaphylli, Aco-
 veri seu Calami arom. officinarum, Rhabarbari, Rhapontici, Be-
 hen albi, huius loco fume rad. Bagloff. Behen rubri, huius loc
 fume rad. Borræg. Nucis Myrticæ, id est, Nucis molchate
 Ligni Aloës, & Syracis calting. quina quindecim. Penidiarum
 vnc. sem. & scrup. duos, & semit. Far pul. vñ reponendus. Vñ
 Melle Attico despumato excipiendus in Electuario molle, at
 Saccharo albo pro denicatoribus in Elect. solidum.

P A R A P H R A S E.

Cest Electuaire a esté composé par vn Abbé
 ou Chancelier d'une Vniuersité en Medecine
 grand praticien, en la faueur d'un Rogier, Duc de
 Pouille, & Calabre, fils de Robert Guiscard Roy
 de Sicile, qui regnoit en l'an 1088. estant Pape
 Urbain II. & du temps que Godefroy de Buillon
 alla à la conquête de la terre Sainte, où fut Tau-
 cride fils dudit Rogier, lequel estoit detenu non
 d'une maladie, ains de plusieurs: à sçauoir d'une
 indigestion, & ventosité d'estomach, & intestins:
 d'une lliaque passion, & calcul aux reins, dont il
 fut guery par le moyen de cest Electuaire, la cause
 antecedente ostée, ce qui a occasionné Salernitanus
 comme curieux du bien de la posterité, rediger
 la description en son Antidotaire, à fin qu'il fust
 loisible à vn chacun s'en pouoir seruir en cas sem-
 blable.

D V M E S L A N G E.

Au premier rang de trituration faut mettre le
 bois d'Aloës, les racines, & escorces: au second les
 semences, & fruiçts: au 3. les herbes & fleurs. A
 part faut pulueriser les Gommès au mortier, & pilõ
 chauds auant que les peser, le Mastice, & Styrax Ca-
 lamite avec quelque goutte d'eau, le Safran, & les
 Penides desseichees. Apres toutes seront meslées
 au mortier, & gardées au besoin, ou d'icelles avec

quadruple de miel escumé, on composera vn Electuaire mol, dont on se seruira.

Pul. Diaireos simplex, incerti authoris.

℞ Iridis Illyrice, aut Florentine, vnc. dimidiam. Pul. Elect. Diatragacanthi frigidi, & Sacchari Crystallini, vtriusque drag. duas. Fiat puluis vsui reponendus, vel excipiens aqua Tussilaginis, vel Scabiose solui in Elect. cum Sacchari albisimi lib. i.

PARAPHRASE.

L'Autheur de cest Electuaire nous est incertain, la base duquel est l'Iris d'Esclauonie, ou de Florence, qui n'aura de celuy d'Esclauonie. Sa chaleur est moderee par la poudre de Diatragacanth, & sa siccité par le sucre Caudit.

DV MESLANGE.

Faut subtilement pulueriser l'Iris, & Sucre Caudit, chacun à part, puis serôt meslez avec la poudre de Diatragacanth nouuellement preparee, & gardee au besoin. Sur ceste quantité de poudre, faut prendre vne liure de sucre de Madere, & fort blanc, qu'on fera fondre en eau de Scabieuse, ou d'Vngula Cabalina, ou autre conuenable, en forme d'Electuaire: lequel hors du feu avec vn pilon de bois, en la bassine, sera agité, & blanchy avec le blanc d'un œuf: puis on y adioustera la poudre, pour d'icelle pâte estenduë sur vne feuille de papier blanc, avec le pilon, ou spatule, en former tablettes quarrées, du poids d'une dragme, qu'on gardera en lieu sec, au temps de la necessité.

Pul. Diaireos Salomonis, D. N. Myrep.

℞ Iridis Illyrice aut Florentine, vnc. vnam. Pulegii, Hyssopi, & Glychyrrhize, sing. drag. sex. Caricarum pinguium, Carnis Palmularum, id est, Dactylorum, & Passularum enucleatarum, singul. drag. tres, & semissem, gummi tragacanthi, Amylli, hoc pretermisit Salernitanus, Cinnamomi, Zingiberis, Piperis, Amygdalarum dulcium, & Nuculeorum sing. drag. tres. Styracis rubri Calaminthes ad omnia efficacior, drag. duas & scrup. vnum fiat pul. qui mellis Attici, aut Sacchari quantitate sufficienti aptetur in Electuarium vsui reponendum.

PARAPHRASE.

Ceste poudre a esté premierement composée par vn Medecin nommé Salomon, & par Nic. Myreplus transcritte au premier des Antid. chap. 103. La base est la racine d'Iris, dont elle a pris le nom. Sa vertu emoliente est augmentée par le Sty-
rax : la deterliue, par les Amandes, Pignons, Raisins gras, & Figues : les herbes, la Canelle, le Gingembre, & Poiure y sont mis pour inciser, & atténuer les matieres crasses, & visqueuses contenuës en la poictrine, & poulmons : la siccité de ceux cy, est moderée par la Reglisse, Tragacanth, & Amydon : leur tenuité grande est retenüe par l'adstringtion des Dattes : le sucre, ou miel y sont mis pour leur conseruation, & donne la forme.

DV MESLANGE:

L'Iris estant concassé, on y adionstera la Reglisse mondée, & incisée, puis le Gingembre, & Canelle : apres les herbes, Amandes, Pignons, & Poiure, pour le tout pulueriser, & tamiser subtilement. Les Dattes mondées, les Figues grasses, & les Raisins mondez de leurs pepins seront pilées au mortier de marbre avec vn pilõ de bois, & passées à trauers le tamis renuersé avec vne spatule. A part faut pulueriser l'Amidon, & le Styrax calamithe (plustost que le rouge qu'on trouue aux boutiques, indigne d'estre mis aux compositions qui sont destinées pour l'interieur) & la Gomme Tragacanth, (comme il a esté plusieurs fois déclaré. Cela faict, peu à peu les fructs seront dessëchez avec la poudre en friant, & non en frappant à coups de pilon, pour le tout garder au besoin : ou la mesler avec quantité suffisante de miel blanc, ou sucre en Electuaire mol, ou solide, ainsi qu'il sera commandé par le Medecin

Medecin, pour la commodité des malades, en gardant la dose conuenable.

Pul. Diatragacanthi frig. D N Myrepsi.

Recip. Penidiarum, vuc. tres. Gummi Tragacanthi albissimi, vuc. duas. Arabici, drag. decem. Amylli vuc. dimidiam. Seminum Papaueris albi drag. tres. 4. frig. maiorum mundatorum, & Glycyrrhizæ recentis rasæ, & minatim incitæ, sing. drag. duas. Caphuræ. Scrup. dimidium. Fiat pul. vsui. reponendus: vel fiat Electuarium cum Saccharo albo. quod vsui reponetur.

P A R A P H R A S E.

CEST Electuaire a pris le nom de sa base la Gomme Tragacanth. Sa vertu incrassante est augmentée par la gomme Arabique, l'Amydon, & la semence de Pauot. Iacoit que Myrepsus face mention de la semence d'Ourtie, fort souveraine pour expurger la pituite grasse, & visqueuse des poulmons, selon le tesmoignage mesme de Galien au liure 6. des simples: & de la semence de pauot blanc, pour incrasser la petuite ténue, qui descoule du cerueau aux poulmons. l'ay neantmoins avec Salernitanus retranché ladicte semence d'Ourtie, parce qu'elle rend toute la composition fort ingrate, & de mauuaise couleur, & retenu celle de Pauot, ores que Salernitanus, ny les autres qui l'ont fuiuy n'en font mention, pour la raison que dessus. Le Camphre est icy mis en petite quantité, pour ce qu'il est ingrat, & que la tenuité des parties est assez suffisante, avec l'aide des semences froides, de faire penetrer la froideur incrassante de la base qui de soy ne le pourroit faire. La Reglisse y est mise pour detacher telle matiere contenuë aux poulmons. Le sucre donne le goust, & conserue leur vertu,

D V M E S L A N G E.

Ensemble faut pulueriser la Reglisse ratissée, & incisée, & les semences de pauot. A part l'Amydon, le Caphre, & Penides. Les Gômes de Tragacanth,

L

& d'Arabic chacune à part, seront puluerisées dās vn mortier de bronze chaud, auant que les peser, à cause du dechet. Les quatre semences froides mōdées de leurs escorces seront incisées tant menu que faire ce pourra, sur vn papier blanc avec vn tranchet de cordonnier: puis au mortier resubtilisées avec les Gommēs, l'Amidon, & Penides desseichées, & le reste de la poudre, pour le tout garder au besoin. Ceux qui voudront garder la poudre long temps, n'y doivent adiouster les quatre semences froides, ny celles de Pauot blanc, ains lors qu'ils s'en voudront aider: pour ce qu'en moins de trois mois apres elle se rancit, & est si ingrate, que les malades n'en peuuent vs̄er. Ce qui n'aduiant, si elles y sont mises lors qu'on s'en veut seruir. Toute la poudre contient sept onces, & demy scrupule. Les semences froides, & de Pauot reuiennent à onze dragmes: qui est pour chacune once de poudre vingt grains, & demy pour chacune semence froide, ou à 82. grains pour les quatre constituant le dragme de 72. grains, ou de 24. pour le scrupule, & de la semence de Pauot, à 30. grains & demy pour chacune once de poudre. Les tablettes seront faites de mesme qu'auons dit au Diarceos simple, à la page 145. 146.

*Aduis
forte ne
cessaire.*

Pul. Diapenidion, D. N. Salern.

Recip. Penidiorum, vnc. duas, & drag. semissem, Nucleorum Pineorum, Amygdalarum dulcium mundatorum, Sem Papaueris albi, singul. drag. tres, & scrupul. vnum.

Cinnamomi,

Caryophyllorum,

Zingibris,

hæc tria prætermitti possunt.

Succi Clycythizæ, Gúmium Tragacathi, & Arabici, Seminũ quatuor, frig. majorum mundatorum & Amylli singul. drag. vnam, & semissem. Caphuræ, scrup. vnius tertiam partē, seu grana octo Fiat pul. excipiendus Sacch. aqua viol. stillatitia soluto, & cocto in Electuarium. Si Cinnamomũ, Caryophillum, &

Zingiber addantur. Diapenidium cum speciebus nuncupabitur.
Si vero pretermittantur, Diapendium sine speciebus nominabitur.

PARAPHRASE.

S Alernitanus a emprunté cette description de Myrepsus au premier des Antidot. chap. 97. en changeant seulement la dose, & non les médicaments. La base de cest Electuaire, sont les Penides, dont il a prins le nō: leur vertu incrassante est augmentée par les Gommès, l'Amydon, & semences de Pauot: la deterſiue par les Pignons, Amandes douces, & suc de Reglisse: les semences, & Canfre y sont mis pour conduire leur vertu iusqu'aux poulmons par leur tenuité de parties: la Canelle, Gyroflès, & Gingembre, pour inciser, & atténuer le flegme espais illec contenu. Si ces trois n'y sont, cest Electuaire sera apellé Diapenidion sans espiceries: s'ils y sōt, on l'apellera Diapenidion avec espiceries.

D V M E S L A N G E.

Premierement faut pulueriser ensemble la Canelle, le Girofle, le Gingembre, le suc de Reglisse, & la semence de Pauot. Sur vn papier faut inciser les Pignons, les Amandes, & semences froides (mondées de leurs escorces,) tant menu qu'il sera possible, avec vn couteau ou tranchet de cordonnier: puis on les resubtiliera avec les Penides desſeichées, l'Amidon, & les Gommès puluerisces (comme souuent nous auons dit) & les autres poudres: le Canfre sera puluerisé à part. Cela fait, on fera ce que l'un & l'autre Nic. enseignent: c'est qu'en vne liure d'eau, on fera vn peu bouillir trois onc. de Violes recentes, iusqu'à ce que l'eau en soit teinte. Dās la couleure, on cuira vne liure de sucre fin à perfectiō: puis la bassine ostée de dessus le feu, on y dissoudra peu à peu les poudres, & finalement le Canfre: le tout refroidy sera gardé au besoin.

L ij

Pul. Diabyssopi, D. N. Salernita.

℞. Hyssopi sicca, Radicis Ireos, Melanopiperis, id est. Piperis nigri, & Thymi, sing. drag. triginta Gliconii, id est, Pulegij Thymbræ, id est, Satureiæ, Pegani, id est, Ruta, & Cumini sing. drag. viginti. Carnis Dactylorum.

§ Tragacanthi, | Hæc duo adduntur à N. Præposito, que non
§ Glycyrrhizæ, | reperiantur in codice N. Salernitæ.

Caricarum pingulum, Passularum enucleatarum, & Seminum Maratii, id est, Fœniculi, singul. drag. decem. Anisi Carui, Leustici, seu Ligustici, & Lybistici, & Zingiberis, sing. drag. quinque. Fiat pul. ex arte, melle excipendus in Electuarium molle.

P A R A P H R A S E.

LEs quatre medicaments mis au commencement seruent de base, neantmoins du seul Hyssop cette poudre à prins son appellation: pource que d'autres precedentes tant de l'Iris que Poiure en sont nommees. Leur vertu incisive, & attenuative, est augmentée par les herbes, & Gingembre: la detertive par les Figues, & Raisins gras: leur chaleur, aspreté, & siccité, est modérée par les gommès, & Reglisse: les Dattes par leur astriction legere, corroborent la poictrine, & poulmons: les semences consomment les vents qui sont au ventricule, & intestins, & conduisent par la voye de l'urine la matiere incisee, & detergee par la base: le miel y est adiousté pour la conseruation d'icelle.

D V M E S L A N G E.

Au commencement, faut concasser la racine d'Iris: puis on y adiousterà la Reglisse incisee, & le Gingembre: apres on y mettra les semences, & le Poiure, puis les herbes. A part faut pulueriser le Tragacanth, & les fruiets gras, ainsi qu'auons dit en la poudre Diaireos composé. Ceste poudre sera gardée pour la mesler avec le miel escumé, ou sucre, ainsi qu'il sera necessaire.

Pul. Diaprasij, D. N. Mirepsij.

Prassij viridis, id est, recens siccati drag. quinque, & dimid. Gummi Tragacanthi, Nucleorum pini mundatorum, Amygdalatum dulceum, Pistaciorum, Carnis Dactylorum, Passularum nucleararum, & Ficum pinguium, singul. drag. tres & semis. Cinamomi, Caryophyllorum, Nucis Moschatae, Macis, Ligni Aloës, Galangae tenuioris, qualis ex China ad nos defertur, Zingiberis, Zedoariae, Spicæ Nardi, Glycyrrhizæ, Rhapontici veri, Anacardi, Styracis calamites, Myrrhæ, Mastiches, Galbani, Terebinthinæ, Iridis, Aristolochiæ rotundæ, corticum radicum Capparis, Gentianæ, Piperis nigri. Seminum Anisi,

*Foeniculi,
Anethi,
Saxifragæ,
Sinonis*

*Apij vulgaris singulorum
dragm. duas.*

*[Est Apiam montanum, seu Dios.
Orcoselinum, diuersum a Petro-
selino Macedonico Estreatico,
testibus Dioscor. & Gal. Et si au-
ctor. Pandectarum & Pitararius,
& eius sequaces, idem existiment
esse Petroelinum agreste, seu
Montanum & Macedonicum.*

Hermodaetyllosum, Castaneæ, huius non meminis Salernitanus, Origani, Peucedani, Schcenanthi, Cardamomi, Piperis albi, Sem. Carnabadij, id est, Carui & Libistici, seu Lingustici, vulgò Leuistici, Vincentoxici, seu Asclepiadis herbæ. sing. drag. vnam, & dimidiam, grana duo, & semis, Ballami, & non Balsamitæ, etiam cum Salernitano, & videre est non simplicium enumeratione, sed in fine Methodi componendi, Distamni potius quàm Abrotani cum Myrpeso: quoniam hoc stomacho aduersatur. Gal. 6. simpl. Illud verò huic antidoto apprimè conuenit. Costi, Pyrethri, Pulegij, Thymbrae, id est, Satureiæ, Seminum Pæoniæ, & Ocymi, id est, Basiliconis, Piperis longi cum Salernitano, Amomi, succedanei eius, Acoti veri, & Eui, seu Orobi singul. Exagium vnum, & grana duo. (Hoc pondus malè vertit Salernita dragm. vnam, eo ipso authore, cum sexta vniuersæ pars sit.) Xyloballami (huius loco sume furculo lentisei. Pena.) Cassiæ lignæ aromaticæ, Coralli rubri, Rasuræ Ebotis, Carpoballami (huius loco sume semen Terebinthini, vel Lentisei) & Dauci Cretici, singul. drag. dimidiam, Moschi, Ambaris, & Ossis cordis Ceruini, singul. grana quatuor decim. Sacchari, vel Mellis despumati lib. quatuor, fiat Elestuarium molle.

L iij

Ceste poudre, ou Electuaire est descrite par Nicolas Myrepsus Alexandrin, au premier des Antidot. chap. 89. laquelle a pris le nom de la base, le Marrube blanc, appelé des Grecs *praßion*, lequel conuient à tous les visceres, & principalement aux poulmons, pour les maladies desquels, & poictrine, cét Electuaire a esté composé. Le Styrax, les Chastaignes, le Mastic, les Dattes, & la Gomme Tragacanth y sont mis pour incrasser les rheumes subtils, qui du cerueau tombent sur les poulmons: leur vertu est conduite au cerueau par la Piuoine, Ocimum, Gyroffes, Macis, Muscade, & Anacardes. La vertu incisive, & attenuatiue des matieres crasses, & visqueuses de la base, est augmentee par le Pyretre, Zedoaire, Poiure, Gingembre, Cardamome, Origan, & Pulege: leur chaleur est moderée par le Corail. La faculté detersiue de la base est augmentée par la Terebenthine, Gentiane, Aristoloche, Hermodactes, Cappres, Figues, Pistaches, Raisins, Amendes, Myrrhe, & Pignons. Les semences y sont mises, pour conduire par la voye de l'vrine telles matieres subtiliees: Le Galanga, le bois d'Aloës, & Cannelle y sont mis pour la deffence du ventricule, contre la nuisance des Hermodactes, Anacardes, Pyretre, & Costus: le Nard Indique, Scœnanthe, & Rhapontic y sont mis à cause du foye: le Galbanum, & Styrax, pour remollir la durté des visceres: le Baulme, & ses parties, la Casse Aromatique, le Dictam, Coste, Musc, & Ambre, pour cause de la matrice: l'yuoire, & os de cœur de Cerf, pour le cœur: la vertu de la base est conduite aux poulmons par le Thymbre, Iris, Reglisse, & Peucedan qui guerissent les maladies d'iceux, avec l'aide mutuel des autres.

DV MESLANGE.

Au commencement faut concasser le bois d'Alloës, & Xylobalsame (ou son succédané le Satal Citrin, ou les reiettons de Lentisc, ou de Terebinthe, qui sont faciles à recouurer, & qui ont quasi semblable vertu) puis on y adioustera les racines de Gentiane, d'Aristolochie ronde: d'Iris, Costus, Peucedan, Zedoaire la Reglille raclée, & incisée, le Gingembre, Rhapontic, Hermodattes, Pyretre, Piuoine, & l'os du cœur de Cerf limé.

Au second rang le Galbanum nettoyé de toute ordure, les Amandes mondées de leurs escorces, les Pignons, & Pistaches aussi mondées: iceluy en petite quantité avec beaucoup d'autres sers facilement se puluerifera: ceux cy empescheront l'exhalation de la poudre: les escorces de Capres, de Cannelle, Casse Aromatique, le Nard Indique incisé, le Dictam, les Girofles, la Muscade, & Macis, toutes les semences, le Poiure, Carpobalsame (ou son succédané les Cubebe, ou la semence de Lentisc, ou Terebinthe) Anacardes, l'escorce de Chastaignes, Cardamome, Hermodattes, & Peucedan. Au 3. rang les herbes seiches, & Scœnanthe: le tout subtilement puluerisé & tamisé sera gardé. A part faut pulueriser la Gomme Tragacanth (ainsi qu'il a esté dict) le Styrax Calamite, le Maltic avec quelque goutte d'eau, pour empescher qu'il n'adhère au mortier, & s'exhale: la Myrrhe, le Corail, l'Yuoire, le Musc, & Ambre. Au mortier faut piler ensemble les Figues, les Dattes mondées de leurs os, & ^{Succé-} pellicules, & les Raisins mōdez de leurs pepins, & ^{dannée} les passer à trauers le tamis rēuersé avec vne cueil ^{pour le} liere d'argent ou vne spatule: apres on y adioustera ^{vray} la Terebinthine, & Baume de Iudée ou sō succeda ^{Baume} née l'huile de muscade, ou de Gyrofls, ou le Staëte, ^{de l'a-} ^{déc.}

L. iij

qu'est la liqueur que par expression on tire de la Myrrhe recente qui n'est permis à tous de recouurer. A ces cinq ainsi meslez, peu à peu on adioustera d'as vn mortier spacieux les poudres susdites: s'il est question sur le champ en composer vn Electuaire mol, on prendra 4. liures de miel blanc, escumé, & cuit, auquel estant encore chaud, & la bassine hors du feu on detrempera les Figues, Dattes, & Raisins piltez, & passez par le tamis, (comme auons dict) puis la Therebinthine, & peu à peu les poudres: finalement le Baulme, ou son succédanée, pour le tout garder au besoin.

Le texte de Nic, Salernit. est de praué en ce lieu, lisant Balsamite (qu'est la Mente aquatique) pour le Balsamum, lequel simplement mis, se prend pour l'Opobalsame des Grecs, qu'est le principal de la plante, lequel a esté suiuy par Nic. Prepositus & plusieurs autres. Qu'ainsi soit, le mesme Salernit. au meffange qu'il enseigne, est d'aduis que le Baulme, ainsi a-il escrit, l'Ambre, & musc soient meslez au miel, apres tous les autres: ce que confirme Placitarius à la fin du commentaire qu'il escrit sur le Diaprasium, d'où il appert l'erreur n'estre prouenuë de luy, ains plustost des Imprimeurs. Que si Prepositus, & les autres, qui ont fait imprimer des Dispensaires, eussent pris la peine de lire tout ce chapitre, & le conferer avec celuy de Myrepsus, duquel il l'auoit de mot à mot transcrit, eussent facilement iugé qu'il entendoit le Balsamum, & non *Balsamitam, id est, Mentam aquaticam.*

Pul. Diacymini, D. N. Salernita.

Recip. Cymini pridie in aceto infusi. & exsiccati drag. octo. & scrip. vnum, Cinnamomi, Caryophyllorum, vtriusque drag. duas, & semissem. Zingiberis, & Piperis nigri, vtriusque drag. duas, & grana quinque. Galangæ tenuioris, Thymbre i, Satueja, & Calaminthes, singul. drag. vnam & scrip. duos. Se

minum Libistici vulgò Leuisti, & Ameos, vtriusque drag. vna,
& grana octodecim, Piperis longi drag. vnam, Nardi Indicæ.
Cardamomi, (huius non meminit Myrepsus) Nucis Moscha-
tæ, singul. scrup. duos & semissem. Fiat pul. vsui reponendus: vel
excipiendus Mellis Attrici despumati aut Sacchari albi, quan-
titate sufficiens, in Efectuariū. Dosis erit drag. trium cum vino,
post pastum.

P A R A P H R A S E.

S Alernitanus à emprunté ceste description de
Myrepsus, au premier des Antidotes chap. 100.
lequel y adiouste de plus le Cardamome, & chan-
ge seulement le poids. Sa vertu incisive, & attenua-
tiue est augmentée par la tenuité du Vinaigre, Poi-
ure long, & noir: Cardamome, & Gingembre. La
consomptiue des vents l'est par les semences: Le
Girofle, & Muscade, conduisent sa vertu au cer-
ueau, le Thymbre, ou Sauvée, à la poitrine: le
Calanga, & Canelle y sont mis pour le ventricule:
& le Nard Indique, pour le foye: le Calament, pour
la matrice: le sucre, ou miel blanc, y est mis pour
le goust, & conseruation des especes.

D V M E S L A N G E.

Faut premierement concasser le Galanga, & Gin-
gembre, puis on y adioustera la Canelle, le Nard
Indique incisé, les Gyroffes, Poiure, & Cardamo-
me, apres les semences, herbes, & la Muscade. Le
tout moyennement puluerisé, & tamisé sera gardé
au besoin.

Pul. Diathamarum, D. N. Myrepsi.

Recip. Anthophyllorum, id est, Caryophyllorum magnorum
licet, nomen hoc florum Caryophyllorum significet, & Zingi-
beris, vtriusque drag. quinque, scr. vnum, & grana sedeci-
m: Cinnamomi, & Caryophyllorū parvorum, vtriusque drag. qua-
tuor scrup. vnum, & grana sedecim. Catium Dactyllorū tan-
tumde, Galangæ tenuioris, ex China allatæ, Spicæ Nardi, Ze-
doaræ, Costi, Myretri, Gūmi Tragacathi albi, corali rubri, Rha-
pontici, Saliuæ Celticæ, Anacardij, Ossiu Dactyllorum, car-
pobalsam, vel succedanei eius Cubebæ, ū cū Galeno. Vel sem.

Terebinthi arboris, vel Lentisci, seminis Anisi, & Iuniperi
 Trium Piperum singul. drag. vna n. scrup. duos, & grana octo
 Olli Cordis cerui, Foliorū autū pari, potius quā limaturæ
 eiusdem fol. argenti & non limaturæ sing. duos, & dimidium
 Ramenti ebo- { Marguaritarum integratū & perforatarum
 ris & { blati) Bizanti sing. exagium sem. hoc est, scr
 ij. (horum trium non meminit Saler.)

Ambatis vtriusque scrup. vnu, grana 7. Moschi grana tria, cuius
 Salem. habet scrup. i. & grana 7. & Ambaris scrup. i. in reliquis
 conueniūt. Fiat pul. vsur. reponendus: vel cum Sacch. aut melle
 Attico despumato, aptentur in Electuarium. PARAPHRASE.

MYrepus décrit ceste Poudre sous le nom de
 Diacamaron mot depraué de Diacomeron,
 qui signifie, par antiphrase, contre la mort, ou ma-
 ladie, au premier des Antidotes, chap. 3. 9. Le nom
 Diathamaron luy conuient mieux, que celui de
 Diacomeron, ou Diacameron cōme Saler. Prepo-
 situs & quelques autres apres eux escriuent, pour
 cause de la chair, & os de Dates, qui y entrent en
 assez bonne quantité, que les Arabes appellent
 Thamar, d'où est venu le nom de Diathamaron, c'est
 à dire composition de Dattes. Ceste prescription est
 bien differente d'une autre de semblable nom par
 Myr. descrite en la mesme section chap. 25 fort
 purgative, qui n'est vstée, Le Gyrofle gros & petit,
 Cinnamome, & Zedaire, y sont mis pour inciser,
 & atténuer les matrices crasses, retenues aux bron-
 chies des poulmons, ventricule, intestins, & matri-
 ce: leur siccité est corrigée par le Tragacanth. leur
 faculté est conduite aux polmons par les Dattes: à
 à la matrice par le Galanga, Carpobalsame, Musc,
 & Ambre, aux reins, par les semences. L'os de cœur
 de Cerf, Ivoire, Perles, or, & argent corroborent le
 cœur: le corail, & os de Dattes par leur adstrict on
 retiennent la tenuité des drogues Aromatiques.
 Les Piretre, Coste, & Poirure fortifient le ventricu-
 le, comme le Nard Indique, Rhapontic, & Nard

Celtique le foye. En l'Antid. de Nic. Saler. defait le Poudre noir, les Perles, Ongle odorante, lesquels pour estre conuenables en cette poudre à ce qu'elle promet n'ay voulu oster. DV MESLANGE.

Ensemble faut pulueriser, & tamiser le Coste, Pyrette, Ongle odorante, Galanga, Zedoaire, les os de Dattes, & l'os de cœur de Certlimez, le gingembre, Rhapontic, le Nard Indi. & Celique incisez, le girofle, la Canelle, Anacardes, les Cubebs ou la semence de lentises, pour le carpobalsame, les semences, & Poudre. La poulpe des Dattes incisee se peut pulueriser avec les susdits. A part faut pulueriser le Tragacanth, comme cy-deuant a esté déclaré: le corail, & les perles entieres, & perforées, ou le double d'icelles, q'ii n'aura de celles cy, se pulueriseront au mortier de marbre ensemble, sur vn porphyre avec vne petite meule, y adioustant quelques gouttes d'eau, afin que l'iuoie, l'Ambre, & le Musc, ne s'exhalent. Cela faict, toutes les poudres l'une apres l'autre seront meslées doucemēt au mortier, avec la quantité requise de l'or, & argent en feuilles, qui sera beaucoup meilleur, que l'un, & l'autre limez: car encores qu'apres ils soyēt puluerisés au mortier, si est ce que par leur grauité ils ne laissent de demeurer au fonds du ventricule, & ne se distribuent, & sont de peu de valeur. De ceste poudre on fera vn Electuaire solide avec le sucre: ou mol, avec miel escumé quād il sera besoin: l'on s'en sert avec du vin, soir, & matin.

Puluis Elect. Analeptici, seu Resumptiu, D. Fern.

℞ Penidiorum, vnc. dimidiam Succ. Glycyrrhizæ, Amylli, Seminum Papaneris albi, Portulacæ, Lactucæ & Seriolæ sing. dractres, Gummi Arabici, & Tragacanthi, vtriusque drag. duas & scrup. ii. Rosarum rubrarum, & Glycyrrhizæ vtriusque drag. dua, & grana quinque Seminum 4 frig. maiorum mundatorum, Cydoniorum, Malu. Bombac. & Violarum, Syriacorum, id est, Nucleorum Pini, Pistaciorum recentium, vice Berberis,

Amygdalarum dulcium, & Pulpæ Subesten. sing. drag. duas. Santalorum albi, & rubri, vtriusque scrup. quatuor. Caryophyllorum Spodij, & Cinamomi sing. drag. vnam. Croci grana quinque. Fiat pul. vsu reponendus, vel excipiendus triplo Syrupi violati, in Elect. molle, sic diu conseruatur nec rancebit.

P A R A P H R A S E.

Cest Electuaire a prins le nom de son effect, pource qu'il remet les forces des malades, abatuës de l'ongue maladie. De plusieurs descriptions nous auons choisi ceste cy, descrite par Fernel au 7. de sa Methode, laquelle il a cõposée sur celle que Nic. Prepositus décrit, & cestuy-cy la sienne de Nic. Myrepsus au premier des Antidotes, chap. 157. en changeant quelques medicaments, & leur dose, & en leur lieu, en supposant d'autres plus conuenables à ce qu'il promet. I'ay changé l'ordre seulement, & non les medicaments, ny leur dose, lequel i'ay disposé selon icelle, commençant par la plus grande, & finissant par la moindre. La base n'est vn seul medicament, ains plusieurs thoraciques. Les Gyrosles, & Saffran y sont mis pour corroborer le cerueau: la graine de Coins, la poëtrine: les Roses, le ventricule: les Santaux, & Spodium, le foye: la Canelle, la matrice: les semences, pour conduire par la voye de l'vrine, les reliques des longues maladies, qui souuent sont cause de recheutes, & finalement de la mort: pource qu'elles empeschent la digestion, & distribution de l'aliment necessaire à la nourriture des parties: les Penides, Amidon, & Gõmes corrigent l'aspreté, & siccité des Sãtaux, & Gyrosles: le Syrop violat y est mis pour la saueur, & conseruation de tous les autres.

D V M E S L A N G E.

Faut premierement concasser les Santaux, puis on y adioustera la Reglisse raelée, & incisée, & son suc, la Canelle, & les Gyrosles vn peu apres,

es semences de Coings, de Malne, de Violes, de Pavot, Pourpier, Laituës, & de Chicorée domestique, ou Scariole. Finalement les Roses, pour le tout puluerisé, & subtilement tamisé, mêler avec les autres poudres suyuanes.

A part faut pulueriser les Gommess au mortier, & pilon chauds, auant que les peser pour cause du dechet, l'Amidon, Spodium, & Safran. Les Penides seiches seront aussi puluerisees à part. La poulpe de Sebestes en si petite quantité se peut facilement pulueriser, & tamiser avec les autres secs: les Amādes, Pistaches, & Pignons, avec la graine de Coton, & les quatre semences froides mondées de leurs escorces, seront incisees sur vne fueille de papier blanc avec vn tranchet de cordonnier, tant menu que faire se pourra: apres on les resubtilera au mortier & pilon, avec les Penides, & Amydon, Gomme, Spode, & les autres poudres cy-deuant declarees: d'icelle avec le triple, ou quadruple du tour, de Syrop Violat cuit à perfection, on fera vn Electuaire mol qui se gardera long-temps sans se rancir. Que s'il est question en composer vn Electuaire solide, on prendra du succe au quadruple, ou sextuple, qui reuiendra à deux onces de poudre pour chacune liure de succe, & suffira: lequel sera fondu en eau distillée de Violes par alambic de verre, & iceluy cuit à perfection peu à peu, la bassine hors du feu, on y dissoudra les poudres, dont on formera tablettes, ou petits morceaux en forme de conserue de Rose seiche, ou Pignolat, dont on vsera au commencement, au milieu, & à la fin des repas, & souuent en telle quantité qu'il plaira au malade.

Si on veut garder la poudre long-temps auant que l'employer, l'Apothicaire differera y mettre les-

dites Amandes, Pistaches, Pignons, & semences
oleagineuses, iusqu'à ce qu'il s'en voudra servir:
pource qu'elles rancissent la poudre, & la rendent
si ingrate que les malades n'en scauroient user, de
maniere que c'est perdre le temps, & leur argent.

*Diamargaritum Simplex: seu Manus Christi,
cum perlis, incerti auctoris.*

*℞. Margaritarum lupet Porphyre subtilissimè tritarum, vnc.
diminua. Sacchari opimi aqua Rosarum, vel Buglossi soluti,
& cocti, lib. vnam, tant rotule parui digiti figura, vel tabellæ
vsa necessaria. PARAPHRASE.*

C Est Electuaire est de l'inuention des modernes,
qui luy ont imposé le nom de main de Christ,
pour sa grande vertu, epithete mal adapté: pource
que la proportion, & similitude d'une chose finie à
une infinie est nulle, & seroit mieux fait l'appeller
Elect. de Perles, simple, qu'autrement. ou *Diamargari-
tum simp.* Pourueu que l'Apothicaire ordinairement
tienne en sa boutique des Perles puluerisées sur vn
porphyre avec vne petite meule, & vn peu d'eau ro-
sé (afin d'épescer leur exhalatiō) ou dās vn mortier
de marbre, il suffit: car en tout tēps, & au besoin, &
tost il se peut faire, en prenāt demie once de Perles,
pour chacune liure (de 12. onces,) de sucre fin,
fondu en eau rosé, ou de Buglossé, ou autre eau cor-
diale. La forme ou figure sera oblongue, ou autre
telle qu'il plaira au malade, ou au Medecin, ou à
l'Apothicaire. Les perles naturellemēt ne sont per-
forees, ains par l'art, & industrie des artisans: elles
sōt apellées des Grecs *Margaritæ*, & des Latins *Vnio-
nes*. Les meilleures sōt les plus grosses, claires, rōdes
& vnies: les moindres sont les petites, telles qu'on
vse en Medecine: elles s'engendrent en la chair de
certaines coquilles peu dissemblables des Huitres le
long du promōtoire Comorin, iusqu'en Zeilandes,
Indes Orientales. Il s'en trouue aux Indes Occiden-

ales, mais moindres en toutes choses. Celles qu'on
 esche apres la pleine Lune, se diminuēt, & flettrif-
 ent par succession de temps, & non celles qui sont
 rintes avant la pleuure. Les grosses perles se trou-
 ent aux coquilles qui se nourrissent en la superfi-
 cie de l'eau : les petites en celles qui se nourrissent
 au fonds. Le nôbre est incertain, aux vnes plus, aux
 autres moins, selō la grosseur de la coquille. *Gartia.*

ul. Diamargariti frigidi compositi, incerti auctoris.

Recip. Trium Santalorum, Florum Violarū, Seminis Melonis
 & corticū & Troch. Diarrhodō singul drag. duas. Serici crudi
 Ollis cordis Cetrini, Spodij, Doronici, vel si mauis, huius vice
 ad. Angelicæ, vel Galangæ, Behen albi huius loco sume Rad.
 Buglossi, Behen rubri, vel tantundem Rad. Borraginis, Spicæ
 Iardi, & Croci singul. scrup. duos. Rasuræ Eboris, Marguari-
 tū integratū, & pertularum, Lapidum Saphyrorum, Hyacin-
 thorum, S. aragdorū lapidum viridium, Ligni Aloës, (vel
 tantumē Santali Cistei) Seminis Intybræ satui, id est. Senolæ
 & Oxalidis, Ambaris, & Foliorum, Aure. sing. drag. sem. sem.
 Laphuræ, scrup. vñ Moschi, grana duo. Technice fiat puluis.

PARAPHRASE.

Ceste poudre tāt vſitée n'est de Nicolas, ains de
 quelqu'autre à nous incertain, qui a donē oc-
 asion à plusieurs à adiouster ou diminuer quelque
 chose. Elle a pris le nō de sa base les perles appel-
 ées des Grecs *Margaritæ*. Nous luy auōs donné le
 tūrnō de cōposé, à la difference du simple prescrit,
 appellé vulgairemēt, *Manus Christi perlata*. La vertu
 cardiaque des perles est augmētée par l'ambre gris
 Musc, fueilles d'or, l'iuoir, pierres precieuses, l'os
 le cœur de cerf, & la soye cruë. Le bois d'Aloës, le
 Cāfre, & Saffran y sont mis pour conduire par leur
 enuité de parties la vertu de la base, & des autres
 terrestres iusqu'au cœur: les fleurs de violes, semē-
 ces, & racines de Buglosse, & Borraches (mises au
 lieu de Behen blanc, & rouge de peu ou de nulle
 vertu, & supposées pour les vrayes) y sont mises
 pour corriger leur crassitie, & siccité: les

Trochis, Diarhodon, & Galanga, mis au lieu de Doronic non cordial, ains espee d'Aconite, & veneneux. Math. y font mis pour corroborer le ventricule: les Santaux, le Nard Indique, & Spode de Arabes, le foye. Aucuns suiuaus l'opinion de Platarius au cōmentaire qu'il a escrit sur le Diamargaritum chaud de Nic. Salernitanus y mettent de Roses semblable poids que des Santaux, pour cause du ventricule, ce qui n'est de besoin, attendu que le Trochis y entrent, & font ce qu'ils desirent.

D V M E S L A N G E.

Premierement faut inciser la foye crüe aux ciseaux, fort menu, & la pulueriser au mortier de marbre avec vn pilon de bronze, avec les perles, corail, & pierres precieuses en friant, ainsi que Serapion au liure des simples chap. 28. & apres luy Abenzoar au traicté 12. chap. 2. de son Theisir enseignent, plustost que la torrefier comme conseille Auic. & ceux qui l'ont suiuy, pource que par l'asfation elle perd sa vertu cordiale icy requise, & en acquiert vne estrangere; contraire aux visceres des malades par trop eschauffez.

A part faut pulueriser subtilement les Trochis, le Diarhodon le Spode, le Saffrā, l'Iuoire, l'Ambre, le Musc, & cāfre: Ensemble faut piler avec les Sātiaux concassez, le Nard Indique incisé, le Galanga, ou Angelique, la graine de Melons mondée de son escorce, l'os du cœur de cerf limé, & incisé menu: les racines de Buglosse, & Boutraches desseichées, le bois d'Aloës; & les semences d'Endiue, & d'ozeille: & fleurs. Ces poudres ainsi puluerisées, & subtilement tamisees seront meslées ensemble au mortier: puis on y adjousterā les feuilles d'or le poids requis, qui serōt beaucoup meilleures que l'or limé, & puluerisé, pour les raisons que nous auōs cydeuant

deuant declarées à la page 157. apres le tout sera gardé au besoin.

Pul. Dianthos, D.N. Salernita.

℞ *Florum Rosmarini, unc. unam. Rosarum rubrarum Florum, Violarum & glycyrrhizæ. singul. drag sex. Caryophyllorum Spice Nardi. Nu. is Moschate, galange tenuioris, qualis ex china adfertur. Cinnamomi, vel canelle seclée, Zingiberis, Zedoarie (huus non meminit Myrepsus) Macis, Ligni Aloës, vel Santali citrei tantundem. Cardamomi. Sem Anisi, & Anethi singul. scrup. quatuor, et am cum Actuario, licet Myrepsus legat singul. scrup. unum. Fiat pul. qui saccharo. si Elect. solutum, aut Melle lessumato si molle requiris, excipiat.*

P A R A P H R A S E.

S Alernitanus a emprunté de Myrepsus ceste description au premier des Antidotes chapitre 64 qui ne fait mention du Zedoire, escrit par Actuarius, & les autres, & met sur la fin de chacun vn scrupule pour quatre. Je croy qu'icy, aussi bien qu'en plusieurs autres lieux, le texte Grec de Myrepsus est depraué: car vn scrupule de chacun, seroit trop peu, selon la porportion de sa base, & des autres iuiuans, pour satisfaire à ce que Nicolaus promet. Ceste poudre a pris le nom de la base la fleur de Romarin, que les derniers Grecs ont appelé *A'vθos*, c'est à dire fleur, prenât le genre pour l'espece, comme par excellence, de sorte que ce nom est tellement engraué, qu'il n'y a Apothicaire interrogé que c'est qu'Anthos, qu'il ne responde soudainement, la fleur du Rosmarin, que Dioscoride, & Galien appellent *Libanotim Coronariam*. Sa vertu incisive, attenuative, & aperitiue, est augmentée par les semences, & drogues Aromatiques: la deterfiue, par la Reglisse, & miel: les Violes, y sont mises pour contemperer leur chaleur: les Roses, &

M

Nard Indique, pour fortifier par leur adstriction le
visceres affoiblis.

D V M E S L A N G E.

Au premier rang de trituration seront mis les bo
d'Aloës, ou son succedanee le Santal Citrin, les ra
cines. Au second les Gyrofiles, la Canelle, semen
ces, Cardamome, Macis, & Muscade. Au troisiem
les Roses, Rosmarin, & les Violes: le tout subtile
ment puluerisé sera gardé en son pot de verre, cou
uert d'un papier double, pour en composer ta
blettes, ou Electuaire mol avec le miel escumé
ainsi qu'il a esté déclaré à la page 129. & 146.

Pul. Diamoschi dulcis, D. M.

℥ Moschi scrup. duos Beben albi, vel tantundem rad. Bugloss
Behen rubri, vel tantundem rad. Borriginis. Folij Indi, seu Ma
labathri græcorum Spicæ Indicæ: & Caryophyllorum, singul.
drag. vnam. zingiberis, Cubebatū & Piperis longi singul. drag.
vnam & semis. Croci Doronici; vel si mauis, tantundem rad.
Angelicæ vel galangæ minoris, zodoariæ, Xylaloës, huius pe
nuria sime tantundem Santali Citrei & Macis singul. drag.
duas Margaritarum splendidarum Serici crudi, & non vsti quo
niam vstione vis cardiaca hic expetita amittitur. Succ, i. Ka
rabe Coralli rubri; galliæ Moschatae & Seminis Ocimi Citra
i singul. drag. 2. & sem. Sacchari stillatio liquore Buglossi
soluti quantum sufficit, fiat Electuarium in rhombos.

P A R A P H R A S E.

L'Autheur de ceste poudre est Mesué, d'istinction
1. de la premiere partie des Electuaires, qui luy
a imposé le nom de sa base, le Musc, comme celuy
qui tient le premier rang entre les odeurs: le surnō
de doux y est mis à la difference de l'autre de sem
blable nom, surnommé amer, qui contient de plus,
d'Absinthe, & de Roses, de chacun 3. drag. d'A
loës laué demie once, Castor & de Cheisin qu'est
le Lignisticum des Grecs, vulgairement dit Leuisti
cum, de chacun vne dragme, de Canelle, vne drag
me & demie, & d'Aloës, non laué deux dragmes

& demie. Ce Diamoschum amer est si ingrat, que peu de malades en peuvent user, & se prepare peu souuent. Pour ce il suffit que l'Apothicaire tienne en sa boutique le doux : sauf d'y adiouster les drogues ameres susdites si la necessité le requiert. La vertu cardiaque de la base est fortifiée par les perles, soye cruë, les Trochiscs de Gallia Moschata, l'Ocimum Citratum, Saffran, & racines de Buglosse & Borraches, pour le Behen blanc, & rouge : les autres conduisent leur vertu au cerueau, & fortifient les visceres : la chaleur de ceux-cy est temperée par la froideur du corail, & Carabe, ou Ambre jaune. DV M E S L A N G E.

Ensemble faut pulueriser les perles, corail, Carabe, & la soye cruë incisee fort menu dedans vn mortier de marbre & pilon de bronze pour les raisons declarées en la poudre de Diamargaritum. Au mortier de bronze faut piler ensemble le bois d'Aloës, ou Santal Citrin, les racines de Zedoaire, de Galanga, ou d'Angelique, pour le Doronic, de Buglosse, & de Borrache, pour le Behen blanc, & rouge, Ginembre, & le Nard Indien incisé. Apres on y adioustera les Girofles, le Folium Indicum, les Cubebes, le Poiure, & la graine d'Ocimum ou Basilic Citronier, ainsi nommé pour sa bonne odeur approchant à celle du Citron, plustost que de la Melisse appelée des Latins *Citrage*, differente d'iceluy Ocimum ainsi qu'on peut colliger des doctes escrits de Serapion au liu. des Simp. chap. 156. 157. & 158. & apres luy Mathiole sur le liure 2. chap. 135. de Diosc. Finalement on y mettra le Macis. A part faut pulueriser les Trochiscs de Gallia Moschata, le Saffran, & Musc : apres que le tout sera subtilement puluerisé, & tamisé, on les meslera peu à peu au mortier, & gardera au besoin.

Pul. Elect. de Gemmis, D. M.

℥ Trochiscorum Diarrhodon, & Ligni Aloës, huius loco sunt Santali Citrini, tantumdem vtriusque drag. quinque. Zedoari Doronici, vel Angelicæ, vel Helenij tantumdem, Corticis citrici, Macis, Alfeleniemiſce, id est, sem, Ocimi, Caryophyllarum, Ambra cineritæ, & Margaritarum splendidarum, singul. drag. duas, Fragmentorum.

Saphyri,

Hyacinthi,

Sardinis,

Cranatorum &

Smaragdi,

Cinnamomi,

} vulgò quinque lapidum
pretiosorum.

Zurumbet, est altera Zedoariæ species & Galangæ, singul. drag. vnam, & dimidiam. Radicum Behen rubri, vel tantumdem radicis Buglossi, vel Angelicæ, & Behen rubri, vel tantumdem radicis Boraginis, vel Helenij, vel Tormentille, Caryophyllorum, Zingiberis Piperis longi. Spicæ Indicæ, Folij Indi, seu Malabathri Græcorum, Croci optimi, & Heyl, id est, Cardamomi maioris, singul. drag. vnam. Coralli rubri, Succini vulgò Karabe, & Ralot Libotis, sing. scrup. duos, Fol. Auri, & Argenti, vtriusque Aut semissem; scrup. duos. Moschi Orientalis, drag. semissem. E arte fiat pul. Sacchari aqua soluti, quantum sufficit, si Electuarium solidum compositurus es. Si verò molle, pul. excipiat æquæ partibus Mellis Rosati, & syrupi conseruat. Myrobal. Embl. & vsui reponere.

Scholia in Smaragdum.

Contextus Mef. Arabicè scriptus, habet Peruzi, & non Feruzegi, vt exemplaria nostra Latina. Facilis fuit Typographi lapsus F, pro P, reponentis Nam Feruzegi, si authori audeatur credendum est, Stannum metallum sonat. Peruzegi verò est lapis Eranus, seu Turchesia nostra, & non Smaragdus, vt perperam vertit interpres Mef. qui Arabibus nonnullis vocatur Zamorat. Aliis verò zabarzet, & Taberzet dicitur. Interpres forsam Smaragdum Erano prætulit. quod hic gemma non sit, à quibus hoc Electuarium nominatur & nullius ferè medicinae sit in vsu; Ille verò inter Gemmas principatum obtineat magnarumque sit virium, ad effectus titulo enunciatis. Quamobrem his ductus forsam rationibus interpres pro Peruzegi, seu Erano, vel Turchesia nostra, Smaragdum supposuit.

PARAPHRASE.

Ceste poudre a prins le nom de sa base les pierres precieuses, appellées des Latins *Gemma*, à la difference de *Marmor*, *Saxum*, *Cos*, & *Silex*: elles ont esté d'une substance fort vive, & polie, d'une couleur nayfue, seraine, & nette, qui remplisse la vue de celuy, qui les contemple: en leur attouchement dures, de sorte que difficilement les peut on briser par la lime, au respect desdits *Marmor*, *Saxum*, *Cos*, & *Silex*: Ceux qui en voudront sçavoir d'avantage qu'ils lisent Plin, Albert le Grand, & quelques autres, qui en ont escrit des livres entiers: ou qu'ils requerent les doctes, & experimentez lapidaires, lesquels ils apprendront tout ce qu'il en faut sçavoir. Comme le Diamant en durté, & bonne grace, tient le premier rang entre les gemmes: aussi l'Esmeraude en beauté: le Saphir cerule en allegresse: le Carboucle & Rubis en splendeur: l'Opale en variété de couleur: le Chrysolite en netteté. Ceux qui pour Peruzegi, qui signifie la Turquoise, ainsi qu'auons déclaré, prendront l'Esmeraude, pour icelle estre fort cordiale, & conuenable en ceste poudre, feront bien aussi ceux qui pour le Zurumbet, prendront la seconde espece de Zedoaire, ou au deffaut d'icelle, la Cannelle selon Possidonius, feront bien aussi. De mesme pour le Doronic, la racine d'Enule Camp. ou celle d'Angelique: & pour le Behen blanc, & rouge, celles de Buglosse & Borraches desséchées: ainsi faisant, la poudre sera plus conuenable à tout ce que Mesué promet. l'ay disposé les ingredients chacun en son ordre, selon la doctrine d'Andromache.

DV MESLANGE.

Les Trochis Diarrhodon. le Musc, l'Ambre gris,

M iij

l'iuoie & Safran, chacun à part seront subtilement puluerisez. Les Perles, Corail, Carabe, & pierres precieuses seront puluerisez ensemble dans vn Porphyre avec vne petite meule, ou dans vn mortier de marbre avec vn pilon, & quelques gouttes d'eau Rose, afin que n'exhalēt, fort subtilement; autrement par leur grauité demeureroient au fonds du ventricule, & ne se distribueroient parmi les veines capillaires, & ne se pourroient reduire de puissance & action: & par consequent seroient inutiles. Ensemble aussi, dans vn mortier de bronze, faut premierement piler le bois d'Aloës, & racines de Zedoaire les succedanees du Zurumbet, & Doronic, Behen blanc, & rouge, l'escorce de Citron, le Gingembre, & Nard Ind. incisé: à ceux-cy demy puluerisez, on adioustera la Canelle, Girofle, Folium, Poirure, Cardamome, & Ocimum Citratum, finalement le Macis. Le tout subtilement puluerisé, & tamisé, sera peu à peu meslé avec les autres poudres: à part puluerisees, & pierreries: apres on y adioustera les feuilles d'or, & d'argent, la quantité requise, pour le tout garder dans vn pot de verre, couuert d'un papier double, & s'en seruir au besoin. Qui de ceste poudre voudra composer Electuaire mol en forme d'Opiate, pour vne once de poudre, y faut mettre 2. onc. de Miel Rosat coulé, & autant de Syrop, où les Mirobolains. Ensemble auront esté confits, qu'est le quadruple d'icelle, ainsi que dit Mesué. Si vn Electuaire solide, comme pour le iourd'huy se prepare, pour chacune once de poudre, faut prendre vne liure ou 2. onc. de sucre fin, & iceluy fondre en eau de Buglosse, & cuire en Electuaire solide.

Pulus latitia, D Nicolai Salernita.

℞ Seminis Ocimi Caryophyllati, Croci optimi, zedoarię, Xyobalsami, vel surculorum Lentisci, vel Therebinthi, Pena,

Des Poudres Aromatiques.

Caryophyllorum, Corticis Citrij mali, galangæ tenuiori., ex china dilata, Macis, Nucis Moschata, & Styracis, calamites sing. drag. duas & semissem, Seminis Anisi, Rasura Eboris, Thymi, Epithimi, & Margaritarum, singul drag. vnam. Ambas cineriti, Moschi Orientalis, Caphuræ, & Ossis e corde cerui, singul. drag. semissem. Fol. auri, & Argenti, utriusque scrup. semissem. Sacchari aqua Borrag. soluti quantum sufficit, fiat Electuarium in tabellas. Si molle cupis, Saccharum soluatur, Laccorum Pomorum redolentium, Cydoniorum, & Borraginis, Vini veteris optimi æquis partibus; hoc est, quantum desumando, & coquendo Saccharo satis erit, in Electuarium nolle, & seruetur vni:

PARAPHRASE.

Cest Electuaire n'est de Galien comme estime Nicolas Salernitanus, ains de quelque autre à nous incertain: car Galien ne cogneut oncques l'Amore gris, le Musc, le Canfre, ny les perles qui y entrent. Il a prins le nom de son effect, pource qu'il donne ioye indicible à ceux qui en vsent, pour estre composé de medicaments cordiaux, & qui fortifient tous les viscères affoiblis par longue maladie, ainsi qu'on peut voir, examinant les ingrediens. Le melleage sera facile à celuy qui considerera ce qu'auparauant (& cy apres escriurons) en ay déclaré. Il se peut preparer en forme solide, & molle, comme dit est au texte.

Puluis Elect. latificantis, D. Rhasis.

Melissæ, Corticis Citrij mali, Caryophyl. Troch. galliæ Moschata, Mastiches, Croci orientalis, vel potioris, cinnamomi seu Canellæ selectæ, Nucis Myristicæ, id est, nucis moschate, cardamomi, Neheremite, id est, Præoniæ seu rosæ asinæ, radicū Behen albi, vel radicū Buglossi, Behen rubri, vel radicū Borraginis, zedoariæ, Dotonici, vel huius loco sume Rad. Helenij, seminis ocimi maioris, & ocimi Caryophyllati, sing. pares portiones. Moschi, denarij parte dicimam, seu grana octo, fiat Pul. Sacchari aqua Melissæ soluti, quantum sufficit, fiat Electuarium in tabellas. Si verò mollæ cōpositurus es, Myrobalanorū cepularū, nū viginti. Emblicarū numero triginta, cōterātur Myrob. pingui Minetua seu crasse, & coquantur in aquæ lib. tribus, ad tertias, & exprimantur. Colaturæ adde Mellis desumati lib. vnam & simul coquantur, quousque vniuersa aqua absumatur

M iij

Postremò, tribus huius decocti Mellis partibus, parem vna pul. præscripti adijcto: Hoc est, vnc. quatuor in libras singulas Mellis.

P A R A P H R A S E.

L'Autheur de cest Electuaire est Rhasis a neufiesme liure de son Continent qu'il dedie Almanzor Roy des Perses, à la fin du chapitre de l' Melancholie. Il a prins nom de son effect, comme le precedent, pource qu'il recrée les esprits, & la naïue couleur deperduë par longues maladies en fortifiant le ventricule: de maniere que les malades iouyssent long-temps de la santé, & semble qu'ils raieunissent: sa vertu n'est moindre que du precedent: parquoy l'Apothicaire qui aura l'un se peut passer de l'autre, y adioustant ce qui luy sera commandé par le docte, & expert Medecin, en temps & lieu.

D V M E S L A N G E.

Au premier rang de trituration faut mettre les racines, & escorces de citron, au second les semēces, Canelle, Melisse, Gyrosses, & Muscade au tiers, & chacun à part, les Trochis de Gallia Mosch. le Mastic, le Saffran, & Musc. La quantité de chacun peut estre de demie once & du Musc 8. grains, qu'est environ la 10. partie d'un denier, lequel pese un peu plus qu'une drag. pource que les sept deniers font l'once: aucuns exēplaires lisent en ce lieu dragme & non denier, qui seroit un peu moins que n'auons dict. Le tout curieusement puluerisé, & mellé, sera gardé dans un pot de terre bien bouché, pour en faire Electuaire solide, ou mol. Si un solide, pour chacune liure de sucre fin. fondu en eau de Melisse, & cuit, on y adioustera une once de la poudre. Si un mol en forme d'Opiate, faut prendre l'escorce de 20. Mirobolains, Cepules, & des Emblics trente

esquels concaliez, on fera bouillir en trois liures d'eau, iusqu'à la consommation des deux tiers, & exprimera. En la couleur on fera bouillir vne liure de miel auparauant escumé, & cuit iusqu'à ce que la couleur soit consumée: apres, la bassine hors du feu, & le Syrop à demy refroidy, on y adioustera peu à peu 4. onces de la poudre pour le tout garder au besoin.

Pul. Elect. Liberantis, D. Val. Cordi.

℞ Boli Armeni preparati, & terre singillate vere, vtriusque, drag. tres. Radicum tormentille seminum Acetose, Endiuie, seu Seriale, Coriandri preparati, & Corticis Citri mali, singul. drag. unam, & dimidiam. Radicum Dictamni albi, sing. drag. unam, Penidiarum, & sacchari Christallini, vtriusque scrup. duos. Margaritarum splendidarum, Corallorum albi, & rubri. Cabahe seu Succini, & Electri Idem. Rasura Eboris Spodi (Ara- num scilicet, & non Grecorum) Osu e corde Cerui, Radicum Behen albi, vel huius loco rad Buglossi, Behen rubri, vel huius loco, rad. Borruginis Doronici, vel huius loco, rad Angelice vel Inule Campanæ, Cardamomi, Cinnamomi, seu Canelle selecte, Macis, Ligni aloës, vel huius loco santali Citrini, Cassie Lignee aromaticæ, croci & zedoarie, singul. drag. dimidiam. Lapidum Smaragdi, Hyacinthi, granatorum. Serici crudi minutim incisi, Florum Nenupharis, Buglossi, & rosarum rub. singul. scrup. unum. Capbure, grana sepiem, Moschi orientalis, & Ambaris vtriusque grana tria, Technice fiat puluis vsui rep. n. ndus. Vel cum sacchari albi Aqua buglossi quantitate sufficienti soluti, fiat Ele- ctuarium in tabellis.

P A R A P H R A S E.

L'Autheur de ceste excellente poudre m'est in- certain, descrite neantmoins par Valerius cor- dus, duquel ie l'ay transcrite. Elle a pris le nom de son effect, pource qu'elle deliure les hommes de peste, & preserue les sains d'icelle.

Le meslange n'est semblable à celuy qu'auons declaré au Diamarg. compos. frig. pag. 162.

Conf. Etio de Hyacintho, D. Iouberri.

℞ Capitulum hyacinthorum, & Coralli rubri Boli Armeni, & Terre singillate, singul. drag. quatuor, & semis. Granorum uncto-

rum, rhadice dictamni, et tormentille, seminis Citri mundati
 Croci optimi, Myrrhe rosa um rubrarum, Santalorum omnium
 Osis e corde Cerui, Cornu Cerui vsti, Seminum Acetose, &
 Portulacæ, & asure eboris, singul. scrup. quatuor, Lapidum Sa-
 phyrorum Smaragdi, Topazii, Margaritarum splendidarum
 Serici crudi, Foliorum Auri, et Argenti, sing scrup. duos, Ca-
 phurh Moschi Orientalis, et Ambaris singul. grana quinque, fia-
 puluis saccari aqua Buglossii, vel cardui benedicti soluti, et cocti
 quantum sufficit, fiat Elect. in tabella, vel cum syrupo de limoni-
 bus, fiat confectio, seu electuarium molle vsui reponendum.

P A R A P H R A S E.

L'Autheur de ceste confectio n'est incertain,
 de laquelle long temps auant l'aduancement
 de M. Ioubert ont vie, & vsent les Medecins de
 Montpellier au lieu de la confectio Alchermes, si
 le malade a flux de ventre pour cause de la pierre
 d'azur, qui y entre en assez bonne quantite Sa
 vertu n'est moindre à la precedente, de sorte que
 qui aura l'une se pourra passer de l'autre. Elle a pris
 le nom de sa base les pierres de Hyacinthe mises au
 comencement. Le meslange est semblable à celui
 qu'auons descrit au Diamarg. frig. compositum.

Pul. contra pestem, D. Bauderoni.

℞ Boli Armeni veri, aqua Scab. preparati vnc vnam. Terræ
 sigillatæ veræ, si fieri potest, vnc. dimidiam. Rad. Tormentille,
 & Angelicæ, vtriusque drag. duas. Corticis Citrii mali,
 Seminum Citrii mundati, Acetosæ, Portulacæ, Cardui benedicti,
 & Radicum dictamni, singul. dragm. vnam & semissem
 Inulæ campanæ, Buglossi, Borraginis, zedoariæ, Tunicis, id
 est, Betonicæ altilis, Rafuræ Eboris, Osis e corde cerui, Cin-
 namomi, Nucis moschatæ, Fol. Melissæ siccorum, Lapidum
 Smaragdi, Hyacinthi, granatorum, Saphyrorum, Corali ru-
 bri, Margaritarum splendidarum & Rosarum rubrarum, sin-
 gul. dragm. vnam. Moschi Orientalis, & Ambari, vtriusque,
 scrup. semissem, fiat puluis. Ex hoc puluere varia concinnen-
 tur præsidia pro cuiusque laborantis palato, temperiæ, ætate,
 sexu tempore, & regione. Supplebit vicem Pul. de Bolo, &
 Bezeardici, vt carere possis.

PARAPHRASE.

L'Inscription de cette poudre declare la vertu, laquelle pourra suppleer le defaut de la poudre bezardique, & de bolo, qui se prepare communément aux boutiques, pour estre methodiquement composee de medicamens choisis, & de plusieurs siecles approuvez, & par nous specialement teste année 1586. icy, à Malcon & lieux circonuoins, tant à precaution qu'à la guarison de plusieurs malades de pestes. Sa base est entierement Alexicaire, ainsi qu'on verra, examinant tous les ingrediens.

DV MESLANGE.

Faut pulueriser chacun à part, le Bol Oriental lavé plusieurs fois avec eau de Scabieuse, & seiché: la terre seclée, l'Yvoire, le Musc, & l'Ambre. Sur vn porphyre, ou marbre faut pulueriser ensemble les pierrieres, & corail, arrosees de quelques gouttes d'eau rose, à fin qu'en exhalent, tant subtil qu'il sera possible, à fin que par la nature ils se puissent induire de puissance en action, & se distribuer par es conduicts estroicts, ainsi qu'il a esté dit. Au mortier, & pilon de metal faut premierement pulueriser les racines, escorces, & os de cœur de Cerf imé, ou incisé fort menu, puis on y adiousterá les semences, la Noix Muguette, la Melisse, & finalement les Roses rouges seichees, & mondées de leurs ongles. Le tout tamisé subtilement, sera peu à peu meslé avec les poudres susdictes pour le tout garder dans vn pot de verre, bouché d'un double papier, & s'en servir au besoin.

Pul. Pleres Archonticon, id est,

Implens principale, D N. Salern.

℞ Cinnamomi, Caryophyllorū, Ligni Aloës, vel huius penuria Santali Citrini, galangę tenuioris, ex China allatę, Spice Indię, Nucis Moschatę, zingiberis, Spodij, Schœnãthi, Cyperi, Ro-

farum rubrarum, & Violatum singul. dragm. vnam, & gran-
 quindecim Folij Indi seu Malabathri Græcorum, Glycyrrhizæ
 Masticeis, Styracis calamites, Samsuchi, seu Maioranæ, Balsam-
 cum Myrepso potius quàm Balsamitæ cum Salern. quoniam i
 viribus recolligendis est efficacius. Seminum Ocimi, & Carda-
 momi Macropiperis, id est, Piperis longi, Leucopiperis, id est
 Piperis albi, huius non meminit Myrep. Corticum, vel foliorum
 Citrij mali, & Bac. Myrtillorum, sing. scrup. duos, & grana quin-
 que. Margaritarum has prætermisit Myrepfus. Radicum Behen
 albi, vel huius loco Rad. Buglossi Behen rubri, vel harum loco
 Rad. Borraginis, Coralli rubri, & Serici crudi, sing. scrup. vnum,
 grana duo, & semissem, Molchi grana septem, & semissem.
 Caphuræ grana quinque. Technicè fiat puluis. Sacchari albi
 quantum sufficit, fiat Elect solidum, vel melle cum Syropo Ro-
 lato simplici.

P A R A P H R A S E.

C Est Electuaire a prins le nom de son effect ad-
 mirable, en restaurant, ou remplissant les for-
 ces des malades, perduës par la vehemence, ou
 longueur des maladies: pour ce qu'ils corrige le vi-
 ce qui reste aux visceres, de sorte que les malades
 recourent par son v sage leur santé: ainsi sont prin-
 cipalement remplis. Nicolaus Salernitanus a tran-
 scrit cest Electuaire de Nic. Myrepfus du premier
 des Antidotes, chapitre cent quarante neufiesme,
 de mot à mot, hormis qu'il y a liouste de poiure
 blanc, & des perles plus que Myrepfus, & escrit
 Balsamite (qu'est nostre Mente aquatique) pour le
 Balfame des Grecs, lequel simplement, & sans ad-
 dition mis, se prend tousiours pour la principale
 partie du Baulme, qu'est l'Opobalsamum, lequel est
 plus conuenable à restaurer les forces perduës des
 malades, que la Balsamite. Ceux qui n'auront du
 vray Baulme de Iudée, pourront prendre sans dif-
 ficulté l'huyle de Gyroffes, ou de Muscade, ou la li-
 queur de la Myrrhe recente, qu'est le vray Staete
 les anciës tiré par expressiõ. Pour le Behen blanc, &
 rouge, on prēdra les racines de Buglosses & Borra-

hes: ceux qui craindront le Canfre pour son ingratitude, pourront prendre autant pesant de fueilles de Melitse, ou semence de Chardon benit, pour estre conuenables à ce que dessus.

DV MESLANGE.

Le Sericum ne se doit brusler comme Salernitanus requiert: parce qu'il perd sa vertu cordiale, & acquiert vn empyreume nuisible aux visceres: ains se doit inciser fort menu & pulueriser avec les perles & corail, comme il a esté dict en la poudre de Xylaloës & de Diamar. frig. A part faut piler le Spode: le Styrax, le Mastic, Musc & Canfre. Au mortier de bronze, faut premierement pulueriser le bois d'Aloës, les racines, & escorces de Citron vn peu apres la Canelle, Gyroffes, Gingembre, & Schœnanthe, le Folium, le Basilic, Cardamome, Poiure & Myrtilles: finalement la Muguette, Roses & Violes. Les poudres curieusement puluerisees, & tamisees, peu à peu seront meslées avec le Baulme, ou son succedanée pour le tout garder au besoin dans son pot.

Pul. Diatriasantali, D. N. Salernita.

℞ Trium Santalorum, Rosarum rubrarum, & Zuccare vel zaccaræ, id est, sem. Pyllyj. Sic legendum cenſeo potiùs, quam Saccate vel Coccare, id est, Cictæ singul. solidos duos, seu scrup. octo. Rhabarbari, vel potiùs Rhapontici veri, Spodij, Succij G. ycythizæ, & Semini Portulacæ, sing. solidum vnum, & semissem, seu drag. duas Amylli, Gummi Arabici, & Tragacanthi, Seminum 4 frig. maiorum mundatorum, & Intybi, id est, Scariolæ sing. solidum vnum, seu scrup. 4. Caphuræ, scrup. vnum, & semis. ex arte fiat pul. Nonnulli quadruplicant pondus Rosarum, quod non probo.

PARAPHRASE.

Salernitanus a transcrit ceste description de N. Myr. de mot à mot du premier des Antid. chap. 213. hormis qu'à la fin Myr. y met demie once de

Violés, & Saler, apres les Santaux, le Psyllium froid au 2. degré, & temperé en siccité, & humidité. *Gal. in fin lib. 8. Simp.* & non son escorce, froide au troisiéme & la moëlle, chaude au 4. degré, comme ont voulu Auic. & Mes. & ceux qui les ont suiuy. Je ne suis d'aduis que l'Apothicaire prenne la graine de Ciguë, pour estre vne plante veneneuse par le témoignage de toute l'antiquité, & experience mai-
stre des arts : ains le Psyllium, ou les Violés, suy-
uant l'opinion de Myrep. autheur Grec: aussi de ne
quadruplet les Roses: ains se contenter de ce qui y
est, pour estre suffisantes, avec le Spode, Rhapon-
tic, & les Santaux, par leur adtstriction, corrobo-
rer le ventricule, foye, & autres visceres, & repri-
mer leur chaleur immodérée. La base sont les trois
Santaux, dont ceste poudre a pris son appellation, la
siccité, & aspreté desquels est moderée par la vis-
cosité du Psyllium, Gommès, & suc de Reglisse : les
semences, & Canfre par leur tenuité de parties con-
duisent par la voye de l'urine, la bile, & serositez
qui eschauffent les visceres. Au lieu de Rheubarbe,
ie serois d'aduis qu'on prist le Rhapontic, pource
qu'il corrobore par son adtstriction les visceres, &
ne purge comme le Rheubarbe, attendu que pour
le iourd'huy, facilement on peut recouurer du vray,
joinct que Myrep. Salern. & plusieurs autres, qui
les ont suiuis ont estimé le Rheubarbe des Arabes,
& le Rhapontic de Diosc. & Galien, estre mesmes
plantes, ce qui est du tout faux. l'aymerois beau-
coup mieux qu'on prist la résidence du Rheubarbe
exprimé, apres auoir infusé, s'il n'y a moyen de re-
couurer du vray Rhapontic, qui ne purge point: le-
quel icy mis en petite quantité, ne peut purger, ny
agiter les humeurs, ou se conuertir en leur nature,
& par consequent prolonger les maladies.

Solidum, ou *Exagium*, est le nom d'un poids anciennement usité, qui contient la sixiesme partie d'une once, qui sont 4. scrupules, & non une dragme & demie, qui ne voudra (avec Salernitanus, Saladin, Prepositus, & quelques autres qui les ont voulu suivre,) mettre neuf dragmes en l'once, pour huit.

D V M E S L A N G E.

Chacun à part faut pulueriser le Rhapontic, ou residence du Rheubarbe exprimé, le Spode, suc de Reglisse, l'Amydon, & Canfre: ensemble les Gommess Arabique, & Tragacanth, en un mortier de bronze, & pilon chauds, avant que les peser, pour ce qu'en les triturant une portion s'exhale, de sorte qu'en fin le poids requis ne se trouue. Les 4. semences froides, mondes de leur escorce seront hachees sur un papier blanc avec un tranchet ou couteau de Cordonnier, puis au mortier les ressubtilierez avec les Gommess, & poudres susdites, pour puis apres les mesler avec les suivantes. Faut premierement inciser, & concasser les Santaux, & les arrouser d'eau Rose, les pulueriser, & tamiser subtilement, & puis on y peut adiouster le Rhapontic, le Psyllium, & Scariole, finalement les Roses, apres le tout sera meslé, & gardé au besoin.

Dialacca magna, D. M,

℞ Lacce preparata ut dicitur; & Rhabarbari, vel potius Rhapontici veri (quia potentius iecur & reliqua viscera firmat; quam Rhabarb. ipsum) utriusque drag. duas Spicæ Nardi, Mastiches. Schœnanthi, sume florem & non paleam. Costi Candidi Myrrhæ electæ; Croci optimi Cinnamomi vel canellæ Selectæ, Cassiæ lignæ aromaticæ, & non purgatricis, Bdellii, seminum Anisi, Apij, Ameos, Fœniculi, Succorum Absinthij & Eupatorij Mes. vel. græcorum, Sabine, Alari Aristolochiæ rotundæ gentianæ Hyssopi siccæ Amydalarum amarum; & Rad. Rubiæ tinctorum, singul. drag. vnâ & semissem Piperis nigri &

zingiberis, vtriusque drag. vnam, fiat pul. vsui reponendi.
Vei Myrrham, & Bdellium vino infunde, cæteratere, & om-
nia Melle despumato excipe, & vsui reponere.

PARAPHRASE.

CEst Electuaire est par Mesué décrit en la
partie de la premiere distinct. qui luy a imposé
le nom de sa base, la Gomme lacce mise au com-
mencement, laquelle par lotion acquiert vne te-
nuité, & apertion plus grande. Sa vertu incisive
attenuative, & deterfiue des matietes crasses &
visqueuses, est conduite aux poulmôs par l'Hyssop
& Amandes ameres: au foye par les lues d'Ablin-
the, & d'Eupatoire de Mesué, qu'est selon Mat-
theole l'Ageratum de Dioscor. le Rhapontic, pour
le Rheubarbe, pour les raisons cy deuant decla-
rees, & Nard Indique: à la matrice, par la Sabine,
Aristolochie, Gentiane, à la ratte, reins, & vessie,
par l'Alarum, Rubia tinctorum, & semences d'ache,
d'Anis, Ameos, Fenouil, & Costus: Le Maltic, Poi-
ure, Gingembre, Safran: La Canelle, & Casse A-
romatique, qui different seulement de la nature, &
bonté du lieu où ils croissent: comme auons de-
claré en la poudre Diacinnamomum, y sont mis
tant pour consumer les vents, & augmenter la ver-
tu incisive de la base, que pour fortifier le ventri-
cule premier receuant: la Myrrhe, & Bdellium y
sont mis pour remollir la durezza des viscères: le
miel pour deterger, & le tout conseruer.

Lacca preparatio.

℞ Aristolochie longe. & schænanthi, vtriusque unc. semis-
sem. Coque in aque lib. vna ad quartæ partis consumptionem. Co-
lature insperge. Lacce integre unc. quatuor, que lento igni coqua-
tur, donec aqua sit coloris sanguinei, aut quicquid in Lacca boni
fuerit, sit dissolutum, tunc per pannum lineum, aut Phyltrum cola,
& remanentes sordes relice. Excolatam verò aquam rubram lenius
prunæ, ad mellis crassitudinem coquito, & tepidam massam in
Trochiscos formato, & vsui reponito.

PARA-

P A R A P H R A S E.

LA Lacce n'est le Cancamum des Grecs, laquelle est artificielle, ou naturelle: d'icelle plus souvent se seruent les Peintres que les Medecins, dont n'entendons icy parler. La naturelle n'est autre chose que la larme, ou gôme de certains grâds arbres, comme Noyers qui croissent en grâde quantité en Pegu, & Mertaban, (qui sont prouinces des Indes Orientales,) de fueilles quasi semblables au Prunier: là les formis de ce pays, d'une industrie naturelle, & artifice admirable l'elabourent, & sucçant l'humour des branches les plus ieunes, & tendres, la gomme demeure congelée auxdites branches, & souuent y trouue-on des ailles de fourmies. La meilleure est celle qui est la plus nette, laquelle maschee teint la salive en rouge, & est appelée des habitans du lieu *Trec*, & des Arabes, Perses, & Turcs *Lot Somutri*, pour *Samatra*, auourd'hui nommé *Taprobana*, non que *Samatra*, soit Prouince du Pegu, où croist la Lacce, ou proche de là, mais pource que des Indes Orientales, là s'en apporte fort grande quantité comme au principal port des Indes, où les Arabes, Perses, & Turcs arriuent de toutes pars, pour y acheter les drogues, & autres marchandises qui en viennent, qui est l'occasion qu'ils appellent *Lot Summutri*, de là se transporte en diuers lieux d'Arabie, & en Alep, ville de Syrie: de là en Constantinople, Alexandrie, Venise, Marseille, Lyon & ailleurs.

D V M E S L A N G E.

Au premier rang de la trituration il faut mettre les racines: au second toutes les semences, escorces, & Schœnanthe fort menu incisé, principalement si c'est la paille qui endure longue trituration: que si c'est la fleur, ne la faut inciser. Icy Mesué deman-

N

Gôme
Lacce
qu'est
en
lieu où
elle
est

de deux fois: & en mesme ordre du Schœnanthe, il suffit d'une: finalement les Amandes ameres, & herbes. Si l'Apothicaire veut garder la poudre, la Myrrhe, & Bdellium menu incisez, avec les autres secs, facilement se pulueriseront. A part faut pulueriser le Mastic & Saffran.

Si il est question en composer vn Electuaire mol faut infuser la Myrrhe, & Bdellium, cōme dit Mesué, en vin sur les cendres chaudes, puis les cuire en constâce de miel, qu'on adioustera au quadruple du tout de miel blanc auparauant escumé & cuit: apres on meslera les poudres pour le tout garder au besoin. Si les sucs d'Absinthe, & d'Eupatoire sont secs, avec les autres aisément se pulueriseront: s'ils sont recens, on les adioustera au miel encore chaud, auparauant la Myrrhe, Bdellium, & poudres. Pour chacune liure de miel escumé, faut trois onces de poudre.

Diacurcum seu Diacrocon.

℞ Croci optimi, Afati, Seminum Petroselinii, Dauci. Cre-
tici, Anisi, & Apij sing. vnc. dimidiam. Rauescenii, id est Rha-
barb. vel potius Rhapontici, Meu Athamantici, & Spicæ In-
dicæ, sing. drag. sex, Scordij, Succij Glycyrrhæ, singul. drag.
duas, & sem. Scolopendrij, Costi, Myrrhæ, Cassiæ lignæ aro-
maticæ, Schœnanthi, Catpobalsami, vel sem. Lentisci, vel te-
rebintchi arboris, Rad. Erithrodani, seu Rubræ tinctorum, Suc-
corum Absinthij P. maioris, vel rustici, & vulgaris, Idem:
Eupatorij Mes. vel Agrimonix nostratis, & Oci Balsami, vel
Caryoph. vel Nucis Mosch. singul. drag. vnam. Calami aro-
matici veri, vel officinarum, & Cinnamomi vtriusque drag.
vnam, & semiss. gummi Tragacanthi, drag. vnam. fiat puluis
per se reponendus, vel Mellæ despumato excipiendus.

PARAPHRASE.

Mesué décrit cest Electuaire au lieu prealle-
gué: son inscription est vn nom Arabe, si-
gnifiant diuerse chose: car Serapion au chap. 506.
du liure des Simples dit, Circuma signifier la Che-
lidoine. Or ie ne vois point que Mesué l'aye ainsi

entendu, veu qu'en toute coste cōposition, n'y entre aucunement de Chelidoine. Le mesme Serap. & Auic. en leurs Sinony. disent, Curcuma signifier la racine dont les teinturiers se seruent, que les Grecs ont appellé *Erythrodanon*, mise par Mes. au 3. rang, & par nous au 4. qui seroit plus vray semblable que la premiere opinion. Aucuns estiment que Curcuma soit ce que nous appellons vulgairement Terre Merite. D'autres estiment que ce vocable *Curcuma*, soit depraué de *Diacroton*, c'est à dire composition de Saffran, mis au commencement, & en grande quantité, tenant lieu de base, laquelle appellation iusqu'icy a esté retenuë. De moy i'estime que ce nom soit general, & par les Arabes pris pour toute chose qui peut teindre en iaune: comme Chelidoine, Rubia maior, Terre Merite, Saffran, &c. Ce qui a donné occasion aux Interpretes, d'interpreter diuersement ce nom. L'adstriction legere du Saffran est augmentée & conduite au foye, par les suc, le Rhapontic, Schœnanthe, & Nard Ind. La Canne Odorante, la Myrrhe, Scordium, Carpob. & Opobalsame (ou leurs succedanees) conduisent la vertu à la matrice: le Meon Arhamatin, le Costus Asarum, Rubia tinctorū, semences, & le Ceterach, à la ratte, reins, & vessie: la Canelle, & Casse Aromatique, y sont mis pour le ventricule, & pour resister à la pourriture des humeurs: le suc de Reglisse, & Gomme Tragacanth y sont mis pour corriger la chaleur, & siccité des precedens, le miel pour deterger les matieres crasses, & visqueuses retenues aux visceres, & le tout conseruer.

DV MESLANGE.

L'ordre en trituration doit estre obserué, ainsi qu'il a esté dit au Dialacca. La poudre paracheuë, faut que l'Apothicaire considere s'il la veut garder

N ij

Concl-
liation
des opi-
nions
diuer-
ses du
Curcu-
ma.

long temps, ou non, ou s'il en veut faire vn Electuaire solide, ou mol, en forme d'Opiate. S'il veut garder la poudre long-temps, il n'y doit mesler le succedaneé de l'huylle de Baume, sinon lors qu'il en vouldra vser autrement toute la poudre seroit rancie, ingrate, & moindre en peu de temps. Que s'il auoit du vray Baume de Iudee il le pourroit mesler, pour ce qu'il ne rancit point. S'il en veut vser presentement, ou composer Electuaire mol, il doit mesler ledit succedaneé de Baume peu à peu avec la poudre au mortier, ou bié le dissoudre avec le miel escumé, & cuit, la bassine ostee de dessus le feu, avec vn pilon de bois, puis il pourra y adiouster peu à peu les poudres, en remuant tousiours, à fin qu'il n'y aye grumeaux. Estant refroidy, le tout sera gardé dans son pot bien couuert, pour s'en seruir au besoin: ainsi se garde long-temps. La dose de la poudre en Electuaire mol, est trois onc. pour chacune liure de miel escumé, & cuit. En Electuaire solide, il suffit de six dragmes, ou demie once pour chacune liure de sucre pour les plus delicats, à cause de son amertume: ainsi qu'il a esté dit.

Pul. Elect. iusti, D. N. Salernita.

℞ Cinnamomi, seu Canellæ selectæ, Cassiæ lignæ aromaticæ, Folij Indi, seu Malabathri Græcorum, Hyssopi sicca, Pulegij Arthemisiæ, Radicum Costi, Nardi Indiæ, Aristolochie longæ & rotundæ, Helenij, id est, Inulæ Campanæ, Pentaphylli, id est, quinque folij, Piperis albi. Erui, seu Orobi veri, Seminum Petroselini. Olusatii, seu hipposelini, Leuistici, seu Ligustici, & Libystici, idem Vtica, Milij solis, seu Lithospermi græcorum, Saxifragiæ, Asparagi, Sileris montani, Apij seu Eleoselini græcorum, Anethi, Rutæ, Citrij mali, Fœniculi, Anisi, Baccarum Iuniperi, & Lauri, singul. dragm. vnam, & semissem. Fiat pul. quantitate sufficiens, Mellis despumati excipiendus; Vel sine melle vsui reponantur.

PARAPHRASE.

Alernitanus dit, luttin l'Empereur des Romains
 avoir esté l'inventeur de cest Electuaire, luy im-
 portant son nom, comme composition digne de luy,
 & d'Empereur, pour sa grande vertu. La base est
 entièrement diuretique, & brise-pierre, hormis
 quelques vns qui y sont mis pour corroborer les
 visceres, & rendre leur action meilleure.

D V M E S L A N G E.

Au premier rang de trituration faut mettre les
 racines: au second les semences, Cannelle, & Canfre,
 au dernier les herbes seiches: le tout subtilement
 puluerisé, & tamisé sera gardé en son pot de verre
 bien bouché, pour avec sucre fondu en eau de Sa-
 xifrage, en faire Electuaire solide: ou avec miel
 blanc escumé, & cuit, vn Electuaire mol, ou autre
 genre de remede tel qu'il sera aduisé.

Pul. Elect. Lithuntription, D. N. Salern.

℞ Nardi Indicæ, Zingiberis, Xylobalsami, vel succulorum
 Lentisci, vel Terebinthi, Acori veri, vulgò calami arom. officini-
 nis nuncupati. Cinnamomi, Peucedani, Meu Athamantici,
 Trium piperum & Saxifragæ, singul. dragm. duas, & semissem,
 Opobalsami, vel O. Caryophyll. vel Nucis Moscharæ, Caryo-
 phyllorum, Costi, Rhapontici, vel Rhabarb. quia arenulas com-
 minuit, tenuissimè puluerati. Glycyrrhizæ, Cyperi, Gummi
 Tragacanthi. Seminum Ousatti, seu Hippofelini vulgò Ale-
 xandri. Apij, Ameos, cum N. Præp. & non cum Saler. Aspa-
 ragi. Ocimi, id est, Basiliconis, Vnicæ, Citrij mali & Chamæ-
 dryos, singul. drag vnam, & grana quindecim. Folij Indici, seu
 Malabarchi Græcorum. Croci, Scœnanth, Cassiæ lignæ aro-
 maticæ, Bdelij, Mastiches,

Ireos,

Amomi,

Leustici,

} Hæc tria addit Præp. & non Saler.

Leustici,

Milij solis, seu Lithospermi Græcorū, Petroselini Macedonicj,
 vel nostratis, Sileris montani, Simonis, seu Apij montani, seu Pe-
 troselini agrestis vel Oreoselini Dios. Cardamomi, Achebi, Eu-
 phorbij Lapidis Lyncis; Oleorum Nardini & Moschelini, sing.
 scrup. vnum; & grana 4. Sacch. vel Mellis desp. q. s. fiat Electua.

N iij

L'Autheur de cette poudre tant excellente, nous est incertain, descrite neantmoins par Salern. en son Antidot. à laquelle Nic. Prepositus y a adiousté les semences d'Ameos, Amomum & Ligusticū, vulgairement dit Leuisticum, & la racine d'Ireos. Son apellation declare assez sa vertu : car *Lithotripticon* signifie Brise-pierre, pource qu'elle comminüe le gros sable, & calcul retenu aux reins, & vessie. Sa base n'est vn medicament seul, ains plusieurs ensemble. Aucuns d'iceux y sont mis pour corriger leur aspreté, & siccité, comme les huylles, le Bdellium, Reglisse, Gomme Tragacanth : les autres pour fortifier le ventricule, comme le Mastie, la Canelle, Cassie Arom. Gingembre, Saffran & Gyroffes : d'autres le foye, comme le Nard Ind. Rhapsont. Folium, & Schœnante : d'autres la ratte, & matrice, comme le Camedris, Iris, Meon, Cypere, Xilobalsame, Opobalsame, &c. Sō vsage sera apres les purgations vniuerselles, & le matin seulement, plus ou moins, selon les aages, & sexe, saisons, & regions.

DV MESLANGE.

Au commencement de trituration y faut mettre le bois d'Aloës au Santal Citrin, & les rejettons de Lentisc, ou de Terebinthe selon Pena, pour le Xilobalsame, & les racines : au milieu les semences, Canelle, Cassie, Gyroffes, Gingembre, Schœnanthe & Chamedris : puis on y adioustera les huyles & le succedannée de Baulme, qui empeschent leur exhalation, & qu'ils n'adherent au mortier.

A part faut piler le Saffran, Mastie, Cap. Lyncis, & Bdellium avec vne partie de la semence de Citron, à fin qu'il n'adhere au mortier, & l'Euphorbe, avec le reste de ladite semence de Citron, à fin

que n'exhale, & offence celuy qui le puluerise: la Gomme Tragacanth au mortier, & pilon chauds, auant qu'en peser ce qu'il en faut. Le tout subtilement puluerisé sera meslé ensemble, & gardé pour s'en seruir au besoin. Qui voudra composer Electuaire solide, prendra vne once de la poudre pour chacune liure de sucre: si vn mol, & en forme d'opiate, faut prendre le triple, ou quadruple de sucre pour les plus delicats, ou autant de miel blanc escumé, & cuit pour les autres moindres. En ceste forme se conserue plus long-temps qu'autrement car la poudre en peu de temps, à cause des huyles se rancit, & en forme solide, l'air facilement resoult la vertu, qui ne sera ainsi qu'auons dit en la poudre Iustine, pag. 181.

Pul. Diacydoniten sine speciebus. Adilon.

℞ Ros. rub. unc. dimidiam Trium Santalorum, & Coriandri preparati ana. drag. duos. Seminum Acetose, Portulace, Berberis Cort. granorum Sumach. gumminum Arabici assi et Tragacanthi ana. drag. unam. Mastice, Sanguinis draconis in la hrysus, Succini, vulgè Carabe, Et pul. Arabum ana drag. semissim. Caphuro grana duo, et semissim. Fiat pulvis vsui reponendus.

P A R A P H R A S E.

L'Autheur de ceste poudre m'est incertain, & si ie ne voy point pourquoy on la doine ainsi nommer parce qu'il n'y entre des Coings, ny partie d'iceux: Si se n'est pour suprimier la memoire des autres poudres de semblable nom, descrites par Myrepsus, Mesué, & Salernitanus, en leurs antidotaires, où il y entre des Coings, des espices, & Musc, pour rechauffer, & fortifier les visceres refroidis, qui ne sont plus en vsage, à cause de leur ingratitude: au lieu desquels aucuns se

N iiij

seruent du *Missa Cydonorium*, composée par Mesue & descrite cy deuant, qui a semblable vertu, & n'est ingrate au palais des malades. I'ay emprunté ceste description de la Pharmacopœe de Ioubert sa base sont les Roses mises au commencement de laquelle elle n'a peu prendre son appellation, à cause de la poudre *Diarrhodon*, qui en estoit nommé. Leur vertu refrigerante est augmentée par les Santaux, & semences d'ozeille, pourpriers, & autres. Leur astriction l'est par le sang de Dragon en larme, tel qu'on l'apporte pour le iourd'huy, des Isles Canaries, que l'on appelle fortunées, & le carabe ou Ambre iaune. Le Mastic y est mis tât pour fortifier le Ventricle, que pour conseruer sa chaleur naturelle, & contemperer la froideur des autres. Les Gommess y sont mises pour incrasser les humeurs par trop aqueux, qui souuent decoulent en quantité du cerueau dedans le ventricule, d'où s'ensuiuent des vomissemens, & flux de ventre, & aussi pour y retenir plus long tēps leur vertu en la partie malade, veu que l'action de nos remedes ne se peut faire en vn instant, & encor pour corriger l'acrimonie de la Bile, qui eschauffe les viscères. Le Camphre y est mis en petite quantité, à cause de son ingratitude, & pour seruir de vehicule aux astringens. On pourra vser diuersement de ceste poudre, ou avec vn œuf mollet, au poids de demie dragme, ou vne entiere avec du vin, plus ou moins selon la facilité du malade, ou son aage, ou son tēperament, ou l'intention que le Medecin aura prise; ou en cōposer des tablettes ou poudre digestiue, ou condir, ou autre forme de remede. Si des tablettes, pour chacune once de Sucre, on y mettra deux scrupules, ou vne dragme de poudre. Si vne poudre digestiue deux dragmes, pour chacune

once de sucre. Si vn Condit ou Opiate trois dragmes, pour chacune once de conserues conuenables au mal, duquel on en prendra soir & matin, & aussi apres le repas.

DV MESLANGE.

Au premier rang de trituration faut mettre les trois Sautaux incisez menu : au second toutes les semences, & au troisieme les roses mondées de leurs ongles : A part faut pulueriser le Maltic, avec quelques gouttes d'eau, afin qu'il n'adhère au mortier : les gommes aussi auant que les peser, (à cause de leur dechet) dedans vn mortier, & pilon chauds. L'Ambre iaune, le Spode des Arabes prins pour l'Antispode des Grecs, le sang de Dragon, & le Camphre, avec demie goutte d'huyle : cela fait, toutes les poudres seront meslées, & gardées au besoin.

Pul. Elect. Croci Martis Des. B. Bauderoni.

℞ Diſtami Cretensis Sicci ſubtiliter triti, vel eius penuria Saluie ſubtiliter puluerate ſcrup. unum Cinnamomi interioris drag. ſemiſſem Pul. Elect. de Gemmis deſcriptione Meſue ſcrup. duos Pul. Diarrhod abbatis drag. unam Scobis, id eſt limature Calybis aut Ferri optimè preparate unc. ſemiſſem. Fiaſ Puluis uſui reponendus vel cum Saccharitabarzit, aqua Graminis, aut Meliſſe ſoluti unciis decem fiaſ Elect. ſolidum in Rhombos ponderantes drag. duas, aut tres.

PARAPHRASE.

MAistre Brice Bauderon mon Pere, eſt l'Auteur de ceſte poudre, lequel par ſa longue experience nous rend certains de ſon eſſect, & ſ'en ſert tous les iours contre les paſſes couleurs, & obſtructions, tantost en poudre avec quelque liqueur tantost en tablettes, tantost en opiate, ſelon le palais des malades. Il luy a donné le nom de *Crocus Martis*, c'eſt à dire Safran de Mars, à raiſon de la baſe qui eſt limeure de fer, ou d'acier, miſe en plus

grande dose que tout autre ingredient. Il la sur-
nomme de Mars, d'autant que tels metaux s'ap-
proprient à Mars comme estans subiects à ses in-
fluances, & domination ainsi que le Cuiure à Ve-
nus: le Plomb à Saturne: l'Or au Soleil: à la Lune,
l'Argent, & ainsi des autres: ce qui ne faiet à nostre
traicté: Il l'apelle Saffran pour cause de sa couleur
jaune qu'elle a, peu dissemblable à celle du Saffran.
Sa vertu foible (à desopiler les visceres) est aug-
mentée par le Dictā: sa tardiueté est accelerée par la
Canelle qui luy sert de vehicule pour la conduire
au mesentere, au foye, à la ratte, & matrice, la pou-
dre de *Diarrhodon* y est mise tant pour la defence
du ventricule, & foye, que pour les fortifier, repri-
mer leur chaleur, ayder la coction, & consumer les
ventositez de l'estomac. La poudre de Gemmis y
entre pour le cerueau, matrice, & pour le cœur,
iceluy fortifier & preseruer de Syncopes & palpi-
tatiōs, & chasser la tristesse & chagrin des malades.

DV MESLANGE.

Plusieurs ont coustume de preparer le fer, &
acier, pour le reduire à l'usage de Medecine: mais
diuersemēt: si bien qu'on peut dire que *Martem
suo quisque marte parat*: ce qui fait la difficulté en
cette poudre. La meilleure façon que ie sçache
est, ainsi que l'Autheur le pratique: de calciner
le fer, ou acier, auparauant limez; dans vn Cru-
seul, par reuerberation, icelle fort rouge, la iet-
ter dans eau rose, amassant ce qui nage par dessus,
& le plus grossier qui va au fonds le pulueriser au
mortier de bronze, & de nouveau le calciner
comme deuant, & ietter en d'autre eau rose, ou
vinaigre rosat, mettant tousiours à part ce qui
nage par dessus, & ainsi continuer de pulueriser, &
calciner le residu au mesme Cruseul, iusques à ce

que le tout soit si subtil, qu'à peine il se puisse prendre avec les doigts. Autrement par sa gravité, & pesanteur, elle demeureroit au fonds du Ventricule sans se distribuer par le mesentere, & visceres, auxquels l'auteur pretend qu'elle soit portée, pour en voir l'effect avec heureux succez. A ceste limeure ainsi preparée, on y adioustera les autres ingrediens puluerisez chascun à part pour le tout garder au besoin. De ceste poudre on en pourra composer des tablettes, opiate, pilules, & autre genre de remede, selon la necessité, par l'aduis du docte, & expert Medecin. La dose pour chacune once de sucre sera deux scrupules, ou vne drag. pour le plus, & ce, au moins delicats, & plus robustes, si on en veut composer des tablettes: deux dragmes, si on la veut reduire en forme d'Opiate, pour chacune once de conserues: Si des pilules se pourra mesler avec Syrop de capillaires, ou autre que le Medecin aduisera, y adioustant demie once d'Aleës Socotorin telle qu'on nous l'apporte des Isles Socotorines lauée en eau de Melisse, ou Gramen, pour le tout incorporer ensemble, & en faire vne masse que l'on gardera au besoin.

Pul. Hydragogus descrip. B. Bauderoni.

℞ Radici Jalap. vnc. dimidiam. Rad. Mechoacan. veræ, & non B. yonæ drag. duas Rhabarbari electi, & Cinnamomi, ana Scrupulos quatuor. Sem. Ebuli, & Anisi Fol. Braslicæ marinæ Diolæ, id est, Soldanellæ, ana dragm. vnam. fiat Puluis subtilis, vsui seruandus.

P A R A P H R A S E.

LEs hydropiques sont si frequentes au climat où M. B. Bauderon mon Pere exerce la Medecine, qu'il a esté contraint composer la presente poudre de laquelle ie fay part au public, pour subuenir, & remedier à icelles, veu que dās les boutiques on ny trouuoit aucun remede preparé pour cest effect.

De ceste poudre on en pourra donner seurement avec du vin blanc, ou autre liqueur conuenante, le poids d'une drag. à deux, pour les plus robustes, ou en composer tablettes, Opiates, & autres formes de remedes selon le palais du malade, & industrie du Medecin. Elle a esté surnommée de son autheur Hydragogue pour cause de son effect. Sa base, est la racine de *Talap* mise au commencement: sa vertu foible est augmentée par la racine de *Mechoacan*, par la semence d'Hyeble, Soldanalle, & Rheubarbe, afin d'euacuer les eaux par le siege & avec facilité par la voye des vrines. La canelle y est mise pour la deffence du ventricule, & autres viscères contre la naissance des hydragogues, & fortifier iceux viscères: & L'anis pour consumer les vents qui souuent les accompagnent.

D V M E S L A N G E.

Le tout se peut pulueriser ensemble, & subtilement tamiser, hormis le Rheubarbe qui se doit pulueriser à part, le plus subtil que faire se pourra, ce qui ne se feroit commodément avec les autres ingrediens. Telle poudre meslée sera gardée au besoin.

Pul. ad Pæerperarum tormina, Descrip B Bauderoni.

℞ Seminis Satureiæ drag. duar. Radicum Symphiti maioris drag. vnam. Nuciorum persicorum mundatorum, & Nucis moschatæ ana scrup. duos. Succini drag. sem. si ambaris cineritij scrupulum vnum si diues fuerit, vel scrup. sem. minus diues; fiat puluis vsui seruandus Dosis est drag. 3. aut scrup. quatuor si est ex per febris, aut cum iure pulli si febris ad est.

P A R A P H R A S E.

Ceste poudre a prins le nom de son effect. Sa base est la semence de *Satureia*, vulgairement appelée *Sarriette*, la vertu deterliue est augmentée par le Symphitum grād, & muscade, & ambre gris: le Carabe, ou ambre ianne, y est mis pour la forti-

ser par son adstriction. La dose sera vne dragme ou quatre scrupules avec vin blanc, ny ayant point de fièvre : ou avec le bouillon d'un chappon s'il a la fièvre. Touchant au meslange, chaque ingredient se doit pulueriser à part sans autre artifice, puis les mesler, & garder à la necessité.

Pul. ad puerorum Enterocelen D B Bauderoni.

℞ Radicum Symphyti maioris, & Herniariae drag. duas. Rad. Sigilli Beatae Mariae, id est, Cyclaminis Cissanthemon, seu Cissophyllon dicti & non rad. vitis nigra, & Rad. Sigilli Salom. seu Polygonati Diosc. ana drag. vnam, seu semil. Cineris Limacum rubratū drag. vnam fiat puluis de quo initio pactus, dissoluetur drag. semis, in parua quantitate pultis dando reliquum pultis, in quo nullus pul. inerit sic per multos dies continuando.

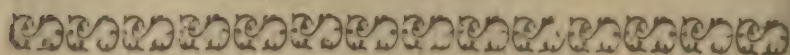
PARAPHRASE.

LE ne tiens l'inuention de ceste poudre que de Maistre Brice Bauderon mon Pere, pour l'en auoir veu vser heureusement en diuers lieux ; il l'a surnommée de son effect, dans ses écrits non encor imprimez, & d'où ie l'ay transcrit. Sa base sont les racines du grand *symphytum* vulgairement appelé *consfere*, mises au commencement, de laquelle la vertu adstringente, icy seulement requise, est augmentée, & fortifiée, par l'*herniaria*, appelée petite renouée, & le Polygonaton ou Grenouillet nommé aux boutiques *sigillum salomonis*. Les cendres de Limaçons & la seconde espece de pain de pourceau, appelée *Cissanthemon*, & aux boutiques *Sigillum beatae Mariae*, y sōt mises pour par leur siccité absorber, & consumer l'humidité superflue qui abonde aux enfans, & accompagne ordinairement la descente des intestins dans le scrotum : ioinct aussi que par leur proprieté occulte, elles sont à l'intention de l'auteur.

DU MESLANGE.

Les Limaces rouges se doiuent calciner dans vn

pot de terre, & pulueriser : les racines desseichées seront aussi reduites en poudre, puis meslées ensemble, & gardées pour l'vsage susdit.



SECTION V.

Des Opiates.

De Opiatis in genere.

O Piate, est vn genre d'Antidote, ou Electuaire mol, ainsi nommé pour cause de l'*Opium*, qui y entre, ou autre medicament narcotique, ou stupe factic, qui supplée son defect. Les anciens & modernes en vsent ou pour concilier le sommeil, ou appaiser quelque grande douleur, que les Anodins n'ont peu faire, ou incrasser, & s'ist er quelque insigne fluxion, qui du cerueau tombe en la poictrine, poulmons, ventricule, &c. ou pour arrester quelque hermorragie.

Iacoit que leur vsage ne soit dangereux s'il ne sont prins en quantité, comme tesmoigne Galien au liure troisieme des simples, chapitre dix-huict & dix-neuf, si est. ce qu'on ne doit vser auant six mois qu'ils auront esté composez, durant lesquels se fermentent, & se maintiennent pour la plus part iusques à six ans apres, sont de peu, ou nulle vertu, pource que leur vertu narcotique est esuanouye: auteur Auic. liure 1. fen 4. chap. 30. D'autres se maintiennent plus long-temps en leur force: comme l'Aurée Alexandrine, Theriaque, Mithridat, à cause de la grande quantité d'*Opium* qu'elles reçoient. Pour concilier le sommeil, nous en vsons l'apres souper, enuiron l'heure que le malade en san-

te se souloit coucher : pour les grandes douleurs ;
& suster l'hémorrhagie, le matin, le ventricule vuide
d'alimens : & quatres heüre avant souper, & apres
souper, pour incrasser les fluxions.

De Opiatis in specie.

Diacordium simplex, & comp. D. Galeni.

℞ Capita decem papaueris, magnitudine mediocri, in aque sex-
tario uno, vel quantitate sufficienti macera horis 24 si humidiora,
vel biduo, si sicciora super cineres calidos Coquantur dum flaccida
fuerint, ad succi extractionem. Expresso liquori dissolve medium pon-
dus Sape & Sacchari, non mellis quia acrius & calidius quàm par
sit. Et coque ad iustam crassitiem, ut servari possit Si compositum de-
sideras, ex Mes. prescripto, unicuique lib. Diacodii simpl. pulvis
sequens iniciatur.

℞ Acacie vere vel nostratis, Hypocistidos, Myrrhe, Croci op-
imi. Et Baulastii sing. drag. unam Trochiscorum Ramich. unc.
dimidiam. Fiat pulvis utendi tempore miscendus.

P A R A P H R A S E.

I Açoit qu'icy n'entre Opium, si est-ce que les te-
stes de Pavot, dont il se fait, suppleent son de-
faut, & merite d'estre mis, par consequent, au rang
des Opiates, & non ailleurs. L'Authcur est Gallien
au liure 7. des Medic. locaux chap. 2. duquel l'a-
vons transcrit : Au lieu de miel, pource qu'il est
chaud, & acre, avec Mes. sommes d'advis y mettre
du sucre, & penides semblable poids que de vin
cuit. La base sont les testes de Pavot, appellees des
Grecs Κωδύαξ, dont il a prins le nom. La poudre
ne s'y doit mettre sinon au temps qu'il sera besoin
de plus grande adstriction: le vin cuit, ou Penides:
& sucre y sont mis pour corriger la siccité & as-
preté tant de la base que poudres, deterger & ren-
dre leur action meilleure, & conserver leur vertu.

D V M E S L A N G E.

Prenez des testes de Pavot blanc & noir, de moyē-
ne grosseur, qui ne soyent humides ny seiches: ains
qui participent des deux : car les seiches ont peu

de suc, les humides en ont trop, & iceluy crud, aqueux, & debile; ainsi choisies, les faut infuser plus ou moins, selon qu'elles participeront plus ou moins d'humidité, & siccité, en quantité suffisante d'eau de pluye, ou de fontaine, sur les cendres chaudes: puis les cuire peu si elles sont recentes, & molles: pource (dit Galien) que leur vertu refrigerante icy requise, se perd par la cuite: au contraire, si elles sont plus seiches, les faut cuire vn peu plus qu'elles soyent flectries, & molles, suyuât l'opinion d'Oribase liure cinquiesme chapitre dix-huict de ses Collectanees: & que par forte expression on en puisse tirer le suc, & non les cuire iusqu'à la consommation de la moitié, ou de deux tiers de l'eau, comme aucuns sont d'aduis. Sur douze onces de suc, on mettra trois onces de vin cuit, ou autant de Penides, & sucre, qui sera la moitié de douze, qu'on fera cuire à petit feu, clair, & non fumeux, d'une consistance d'un Looch qui tiene le milieu entre Syrop, & Opiate, qu'on gardera pour s'en seruir à la necessité.

Sextarius, est le nom d'une mesure ancienne, qui signifie la sixiesme partie d'une autre plus grande, nommée *Congius*, & *Chus*, qui pesoit en Athenes neuf liures, & à Rome dix d'eau, ou de vin, de moyenne substance. L'huyle est plus, leger que l'eau, ou le vin, d'une neuuesme partie, le miel de la moitié plus pesant. *Exemple*. Si le Sextier pese vingt onces d'eau, ou de vin, il pesera dix huict onces d'huyle, & de miel vingt sept. Au traicté des poids, & mesures nous en parlerons plus amplement aydant Dieu, au profit des moins versez.

Requies, D. N. Myrepsi.

℞ *Rosarum rubrarum. & Violarum utriusque drag. tres (hoc pondus Myrep. pretermisit, addit Salernitanus) Opi, vel Meconi, Seminum*

Seminum Hyosciami, Papaveris albi, Intybi, seu Seriole sanctæ, Lactuce, Portulacæ, Psyllij, Corticis rad. Mandragoræ, Nucis Moschate, Cinnamomi, & Zingiberis, singul. drag vn̄am, & dimidiam, (huius non meminit Salernitanus) Sacch. crystallini, seu Candi, drag vn̄am.) Salern. ut aliorum habet drag vn̄am, & sem. Trium Santal. cum Salern. (Nam Cetrini non meminit Alyreus) Spodij, & Tragacanthi singul. Scrup duos & grana ʒ Technicè fiat puluis, vsui reponendus, vel cum Iulepo Rosato pareatur Optata vsui. Mel quoniam calidius, & acrius est, minus conuenit, ob id reiciendum censeo.

P A R A P H R A S E.

N Ic. Myrepsus Alexandrin au premier des Antidotales chap. 205. décrit ceste Opiate, laquelle a prins le nom de son effect, pource qu'en prouocant le sommeil, elle donne repos, & force aux malades affoiblis, par la dissipation des esprits, & consummation de l'humidité radicale, qui se fait par la chaleur desmesurée des feux continûs, qui desseichent les meninges du cerueau, & tout le corps. La base sont les Roses, & Violes mises au commencement, leur vertu refrigerante est augmentée par l'Opium, Iusquame, Mandragore, & Pavot: La Muscade, Cannelle, & Gingembre corrigent la nuisance des narcotiques par leur chaleur, & les font penetrer par leur tenuité des parties: & fortifient le ventricule, comme celuy qui en reçoit le premier fruct: Les Santaux, & Spodion y sont mis pour la defence du foye, source des veines, & sang, où gist la matiere febrile: les semences d'Endiue, de Laituës, & de Pourpier, pour conduire la bile, & sero-
sitez par la voye de l'vrine: Le Sucre Candi & comme Tragacanth, y sont mis avec le Semen Psyllij pour deterger la matiere crasse, lenir, & corriger l'aspreté, & siccité de toute la composition: le Syrop Rosat faict avec le sucre, & eau-Rose (en tant qu'il refrigerer,) est plus conuenable aux delires, & feux continûs, que le miel, (qui est chaud,) qui est

mis pour deterger, le tout conseruer, & rendre l'ac-
tion meilleure.

D V M E S L A N G E.

Premierement il faut curieusement concasser les Santaux avec quelques gouttes d'eau Rose: puis on y mettra l'escorce de mandragore, Canelle, Noix muscade, Gingembre: vn peu apres on y mettra l'Opium, (ou en son defaut le meconium, qu'on vend pour le iourd'huy pour l'Opium vray, & mal) & toutes les semenees: finalement les Roses, & violes. A part faut pulueriser le sucre, le Spode, & le Tragacanth, puis, ceux-cy avec les autres seront meslez ensemble au mortier. La poudre sera gardée à part dans son pot: avec le triple du Tulep Rosat (cuit à perfection de Syrop) meslé & gardé au besoin.

Antidotum Asyncritum, D. Aetharij.

℞ Opij, drag sex. Myrrha drag. quinque, & scrup. duos. Piperi Nigri, & Sem. Petroselini, viriusque drag. quinque, Apij & Sinapios, viriusque drag. quatuor Iunci odorati seu Scamoni, drag. tres. Amomi, aut succedanei eius, Cubebayi, & Syracis calimites utriusque drag. duas. Magnatis hidychroi, drag. vñ, & scrup. duos. Cassia lignea. Arom. Piperis albi, & Sem. Siseleos sin. scr. quatuor. Fiat ppt. omnium cum triplo Mellis despumati excipiendus, & vsui asservandus. Opium Sapa dulci macerandum, donec liquecat. Syracem Melle didi. Etam vsurpa, & reliqua lenigata in sperge, in Opiate crassitudinem.

P A R A P H R A S E.

Cet Antidote, ou Opiate, est décrit par Aetharius au liure cinquiesme cha. 6. de sa Method Curatiue, lequel a prins le nom de son effect nom pareil: pource qu'il ne cede en vertu aux autres. La base est l'Opium mis au commencement: sa nuisance est corrigée par la Myrrhre, Poyure, & Cassia Aromatique, l'esquels en outre fortifient le ventricule: incisent les matieres crasses, & luy seruent de vehicule, le Schœuante par son astriction corrobore.

re le foye : les semences conduisent la vertu de la balse aux reins, & vessie, & consument les vents: comme l'Amome, & l'Hedychron, & le Styrax, à la matrice, & detergent les mucositez qui y sont, avec l'aide du vin cuit, & miel qu'ils reçoivent, & qui donnent corps à la composition; rendent son action meilleure, & conseruent les especes.

D V M E S L A N G E.

Premierement faut infuser l'Opium en du vin cuit sur les cendres chaudes, coupé en petits morceaux, afin qu'il soit plustost fondu: apres faut pulueriser les semences, Poyure, Schœnanthe, & Cannelle dans vn mortier de bronze, & les tamiser. A part faut piler la Myrrhe, les Trochiscs, & le Styrax. Cela fait, on prendra le triple du tout, de miel blanc escumé, & cuit: auquel, estant encores chaud, on dissoudra le Styrax: apres on y mettra l'Opium fondu au vin cuit, la bassine ostée de dessus le feu: puis on y adiousterà peu à peu les poudres, pour le tout estant refroidy, garder au besoin.

Philonium magnum, seu Roman. D. N. Salern.

℞ Piperis albi, & Hyosciami albi, viriusque drag quinque Opij, drag. duas, & dimidiam. Cassiæ lignæ, & aromatica. Cinnamomi, viriusque drag. unam, & semis. Seminis Apii, Euphorbi, & Costi, singul. drag. unam. (si huius loco, tantundem Myrrhæ: vel Castorei sumpseris, Basi eris emendatior.) Sem. Petroselini, Fæniculi & Danci Cretici, singul. scrup. duos, & grana quinque. Nardi Indicæ, Pyretri, & Zedore, singul. grana quidecim Croci scrup. dimidium. Mellis optimi despumati, omnium triplex pondus: ex arte paretor Opiata vsui asservanda. Hoc philonium similes obtinet vires quas Laudanum spagyricorum ab eis celebratum, ut eo carere possis.

P A R A P H R A S E.

Cette Opiate a prins le nom de son inuenteur, nommé Philo, excellent Medecin, & Philosophe Grec, natif de Tharse, pays de saint Paul Apostre, lequel practiquoit à Rome lors qu'il le composa en

vers Elegiaques. (Gal. au liure neuuesme des medeciments locaux, chap. 4.) Du depuis les medecins y ont adiousté, & l'ont sur-nommé Grand, pour mettre difference des autres de semblable nom, moindres en vertu: aussi *Romanum*, pource qu'il a esté premierement vltié par l'autheur mesme, & des autres medecins à Rome. La base est l'Opium: sa vertu narcotique est augmentée par le Iusquiamme: leur nuisance est corrigée par l'Euphorbe, Saffran, & Castor mis pour le Coltus. Les autres medecaments chauds y sont mis pour par leur tenuité de parties, inciser, & attenuer les matieres crasses, & visqueuses, consumer les vents, & faire penetrer la vertu narcotique de la base plus profondement, & corroborer tous les visceres, le miel pour deterger, & rendre l'action meilleure, & conseruer leur vertu.

D V M E S L A N G E.

A part faut pulueriser le Saffran & Euphorbe: le reste ensemble facilement se puluerisera, & tamisera, puis seront meslées avec les autres. Cela fait on prendra du miel blanc escumé, & cuit, le triple de la poudre, laquelle, (la bassine ostée de dessus le feu, & le miel encores chaud) sera meslée peu à peu, & le tout gardé au besoin. On ne doit vser de ceste Opiate de six mois apres, pour la quantité de Iusquiamme, & Opium qui y entrent. Dix ans apres leur froideur est surmontée par les autres medecaments chauds, & par consequent est de peu, ou de nulle valeur. La dose pour les robustes, est la grosseur d'une Auellane: pour les debiles, d'une febue: pour les enfans, d'un poids ciche, avec vne decoction conuenable. Gal. 12. Methodi.

Philoneum Persicum, D. M.

Rec. Piperis & albi, non Papaueris albi, Hyoscyami, viriusque

drag. viginti. Opii & Terre sigillatæ, vtriusque drag. decem. Sedenegi, id est, Lapidis hæmatitis, & Croci, vtriusque drag. quinque, Castorei, Spicæ Indicæ, Euphorbii, Pyretri, Margaritarum integrarum, Karabe, seu Succini, Zedoariæ, Dromæi, vel tantundem Inula Camp & Trub. Ramich singul, drag. unam. Caphuræ scrup. vnum. Mellis Rosæ omnium triplex pondus, fiat Opiata. Dissolvit à drag. semisse, ad drag. unam cum succo Arnoglossi, aut aqua Rosarum cum paucis vini puri.

P A R A P H R A S E.

CESTE Opiate ne se trouue en l'Antidotaire de Mesué, ains à la fin du chap. du flux de sang pour la bouche, de sa pratique, lequel il a emprunté d'Auic. Canon 5. somme 1. traicté 1. qui escript au commencement Poyure blanc, & non Pauot, qui demonstre nos exemplaires en ce lieu estre depravez: ioinct que i'ay leu en vn exemplaire fort vieil de Mesué, Poyure & non Pauot: aussi qu'en nulle description nous ne lisons Pauot, ains Poyure, lequel a grande vertu de reprimer la mauuaise qualité du Iusquame, & Opium, & non le Pauot, duquel il est la liqueur qui sort des testes. La base est l'Opium, & Iusquame, leur nuissance, est corrigée par le Castor, Euphorbe, & Saffran, leur vertu incrassante, est augmentée par la terre seellée, ou Bol de Leuant, Pierre Hématite, & Trochises de Ramich: les autres y sont mis pour par leur tenuité de parties inciser, atténuer, & deterger les matieres crasses, & visqueuses, & les faire penetrer profondement, corroborer le ventricule, foye, cœur, ratte, reins, vessie, & matrice: le miel deterge, donne corps, conserue les especes, & rend leur action meilleure.

DV MESLANGE.

Faut piler chacun à part. La terre seellée, ou le Bold Armenic, qui n'aura de la vraye, la Pierre Hématite, le Saffran, l'Euphorbe, les Perles, le Karabe, le Canfre, & les Trochis de Ramih: les autres se peu-

uent pulueriser ensemble, & tamiser tant subtils qu'on vouldra, puis on les meslera avec les autres, le miel blanc escumé, & cuit, & pesé au triple des poudres, (la bassine ostée de dessus le feu) & à demy froid, on les y adioustera peu à peu, pour le tout estant froid, resserrer au besoin.

Musa Aenea. sine Zaxena seu Egeaea, D. M.

℞ Castorij, Myrrhae, Opii, Piperis longi, & Nigri, Galbani, Cessi, Cinnamomi, Radicum Phu id est, Valeriana maioris, Sem. vel Rad. Meu (vel succedanei eius sem Siseleos.) Danti Cretici, Asari, Croci singul. vnc. dimidiam, fiat puluis Melle despumato, vel Sapa excipiens in Opiatam. PARAPHRASE.

Musa est le nom de l'autheur de ceste Opiate, grand Philosophe, & Medecin: le surnom d'Aenea, vient de sa couleur, approchant à l'aicin: la base est le Castorium mis au commencement: sa vertu incisive, attenuative, deterfiue, & consumptine, est augmentée par les autres ingrediens, qui aussi conduisent sa vertu en diuers viscères: l'Opiū y est mis pour reprimer leur grāde chaleur, & empêcher leur exhalation soudaine, & les rendre de plus longue durée, & apres à se fermer. On n'en doit user que le corps auparauant ne soit purgé, & non deuant six mois: le miel ou vin cuit mis au triple dōne la forme, & le tout conserue.

DU MESLANGE.

L'Opium, & Galbanum avec les autres ensemble facilement se pulueriserōt, & à part la Myrrhe & Saffran: le miel escumé & cuit, ou le vin cuit mis au triple, sera meslé avec les poudres peu à peu estant encor chaud, puis le tout sera gardé au besoin. C'est vn excellent remede (encores qu'il soit peu vsité) pour appaiser les grandes douleurs procedées de flegme vitiée.

Aurea Alexandrina, D. M. Salernitanus.

℞ Asari, Carpopalsami, vel huius loco sume semen Terebinthi,

vel Lentisci, vel Cubebes ex Galeno. Seminis Hioscyami, singul. drag. duas & dimidiam Caryophyllorum, Opij Thabaici tanquam optimi, Myrrhae & Ciperi singul. drag. duas. Balsami, vel Succedanei O. Caryoph. vel Nucis Moschatae, Cinnamomi optimi, vel Cannellae selectae, Folij Indici seu Malobabiri, Zedoariae, Zingiberis, Costi, Corallirubri, Cassiae lignae, & aromaticae, Euphorbij, Tragacanthi, Thuris, Serracis calamites, Salviae cum Myrep. potius quam Saluinae cum Salern. Meni Ahamantici, Cardamomi cum Salern. & non cum Myrep. Sem Sileos, Sinapi, cum Myrep. potius quam Napi cum Salern. Saxifragiae, Aethi, & Anisi singul. drag. unam Xylatöes (huius penuria sume Santalum citrinum) Rha pontici cum Myrep. potius quam Rhabar. cum Salern. Trochisorum Aliptae Moschatae, Castoreij Spicae Nardi, Galangae ex China ad nas allatae, Opopanacis, Anacardii, Mastiches, Sulphuris vini, seu crudi, & ignem non experti, Paeoniae, Eringii, Rosarum rubrarum, Thymi, Acori veri, seu Calami arom. officinarum Pulegi, Aristolochiae lingae, Gentianae, Corticis radicis Mandragorae, Chamædrys, Thu, id est, Valerianae maioris, Baccarum lauri, Seminum Aeneos, & Dauci, cum Salern. & non cum Myrep. Piperis longi & Albi (huius penuria sume nigri tantundem) Xylobalsami, vel succulorum Lentisci, vel Tereb. Seminis Anomi, vel succedanei cum Acori veri, Galen. Carnabadii, id est, Carui, Petrosilini Macid, vel huius penuria nostratis. Libystici, vulgo Lenistici, Rutae, & Sinonis, seu Apii montani, singul. drag. dimidiam Foliorum Auri puri, & Argenti, Margaritarum splendidarum, Blatae Bizantiae, & Ossis cordis Ceruini, singul. grana quatuordecim. Ramenti Eboris, Calami arom. veri, sin. autem, eius qui in officinis extat, & Pyrethri, singul. grana nouem, cum Salern. & non 29. cum Myrep. Mellis Auiici, vel Sacchari albi quantum sufficit, technicè paratur Opiata, & sui reponenda.

Scholia.

Si haec descriptio conferatur cum ea Nicolai Myrep. sect. 1. antidotum cap. 1. septem desiderantur: nempe Caro palmularum, seu Daivilli, Rad. Bebenalli, & rubri, singul. drag. similibus Lapid. Saphyri, Smaragdi, & Iaspidis, singul. dra. 1 Nuc. Auellanae, drag. ij. Contra in ea Myrep. Cardamomum desideratur, in reliquis consentiunt.

P A R A P H R A S E.

Cette Opiate (comme les suivantes) est vrayement Antidote, laquelle a pris le nom de l'or qui y entre, jacoit qu'en petite quantité, & le

Q iiij

surnom d'un grand Medecin, & Philosophe nommé Alexandre, qui fut le premier à l'inventer, & à le mettre en usage Selernitanus l'a empruntée de Myrepsus au lieu preallegué. La base est l'Opium, la vertu refrigerante, & stupefactiue duquel, est augmentée par le Iusquiame blanc, & escorce de Mandragore, leur nuisance est corrigée par la myrrhe, Euphorbe, Castor, & Anacardes. Leur vertu est conduite au cerueau par les Gyrosles, Sauge, Piuoine, bois d'Aloës, Castor, & Encens: aux poulmons, & poitrine par le Souffre vif, Thim, Pulege, & Tragacanth: au cœur, par les Margarites, ou Perles, Blatta Bizantia, or, argent, os de cœur de Cerf, Iuoire: au ventricule par le Mastic, Cannelle, Casse, Arô, Gingembre, Poyure, Galange, Roses, & Corail, qui le fortifient: à la ratte, reins, vessie, matrice, & foye toutes les semences, Cardamome, Acore, Canne Odorante, Gentiane, Aristoloche, Camedrys, le Baulme & ses parties, la Valeriane, les Trochiscs d'Alipta Moschata, le Rhapotic, bois d'Aloës, meon, Folium, Zedoaire, &c. tous lesquels incisent, attenuent, detergent, & consomment les vents, desopilent les conduits, bouchez par le flegme cras, espais & visqueux, font penetrer la vertu de la base, iusqu'aux parties les plus esloignées. Le Styrax, Opopanax y sont mis pour remollir la dureté du foye, & ratte qui y pourroit estre, & nettoyer la matiere y retenue: le miel est icy meilleur que le sucre lequel rend leur action meilleure, donne la saueur, & longuement conserue leur vertu, de maniere qu'on peut dire cet Antidote estre vne boutique dans vn pot enclose, à toutes maladies froides du cerueau, poulmons, ventricule, intestins, foye, ratte, reins, vessie, matrice, & iointures, & vrayement Aurée, & digne d'estre preferée à beaucoup d'autres.

DV MESLANGE.

Au premier rang de trituration, on mettra les bois, racines, escorces, os de cœur de Cerf limé, & Ongle odorante. Au second, on mettra toutes les semences, fruiets, Opopanax, Castor, l'Opium incisé, l'huyle de Girofles, ou Muscade pour le Baulme de Judée, qui empeschera que rien n'adhère au mortier, ou pilon, & s'exhale. Au troisième rang, on mettra les herbes, le Thym, & les Roses.

A part faut pulueriser la Myrrhe, l'Euphorbe, le Corail, & perles, la Gomme Tragacanth, l'Encens, le Styrax, les Trochis d'Alypta Moschata, le mastic, le Souffre vif, & l'Yuoire. Cela faict routes semences meslées au mortier, puis on y adiousterà les feuilles d'or, & d'argent: apres on prendra trois fois tant pesant de miel blanc escumé & cuit: en icy encore chaud, (la bassine ostée de dessus le feu) on dissoudra la poudre peu à peu, pour le tout refroidy conseruer dans vn pot au besoin. L'on ne doit vser de cet Antidote, ou Opiate, de six mois apres sa composition, pource que la vertu de l'Opium domine, & que la fermentation n'est encore acheuée, si ce n'est pour quelque douleur procedée de matiere chaude. Vn an apres elle commence d'entrer en sa force iusqu'à quatre, de-là iusqu'à 8. ou dix se maintient, puis commence peu à peu à se diminuer.

Mithridatium Damocratis, ex Galeno

℞ Myrrhe opima, Croci Coricij, vel potioris. Agarici probati, Ingiberis, Cinamomi, vel Canelle selectæ, Nardi Indicæ, Thymasculi, & Seminum Thaspeos, singul. drag. decem. Siseleos Asiaticus, Opobalsami, vel succed. eius O Caryoph vel Nuc. mosch. Scœnambii, id est, floris Iunci odorati, Stœchadis Arabicæ, Costi candidi, Galbani, Terebinthinæ, Piperis longi, Castoreij, Succ: hypocistidos, Syracis, cal. ex Pamphilia regione, Opopanax, & Folij Indi, singul. drag. octo. Cassia nigra aroma-

sica scilicet, & non purgativa, Polij montani, Piperis albi, Scordi
Cretensis, Seminis Dauci Cretici, Carpobalsami vel Sem. Lentisci,
vel terebint. Pena, vel Cubebarum cum Gal. Trochisorum Cyphas,
& Bellij, singul. dragm. septem Nardi Celticae, Gummi Arabici
vermiculati, Sem. Petroselinij Maced. Escreatici, Opij Thebaici
(huius penuria sume Meconium,) Seminum Cardamomi minoris, &
Feniculi, Radicis Gentianae, & Resarum rubrarum, singul. dragm.
quinque. Diffami Cretici, drag. quinque bani ponderis, Seminis
Anisi, Rad. Acori veri, falso Cal. aram. nuncupati, Ari vulgò lar.
vi nominati, & Phu, id est, Valerianae maioris, Sagapeni, singul.
dragm. tres Mena Aihamantici, Acariæ verae, (hodie haberi potest)
vel nostratis Ventris Scinci, & Sem. Hyperici, vel summitatum
eius, singul. dragm. duas, & dimidiam. Vini optimi & Mellis At-
sici vel Gallie Nerbonnensis despumati, & cocti, veriusque quan-
tum sufficit fiat Opiata vsui reponenda.

P A R A P H R A S E.

CEt Antidote ou Opiate a pris le nom de son
inuenteur, ce grand Mithridat Roy de Pont,
& Bithynie: ie dis Grand, non seulement de plu-
sieurs Royaumes, & prouinces, mais de sçauoir &
experience, qui parloit sans truchement de 22. sor-
tes de langues, & s'estoit acquis quasi l'entiere co-
gnoissance des medicaments alexiateres, lesquels
il esprouuoit sur ceux qui par leur meschef, auoient
merité la mort par poisons, & qui auoient esté mor-
dus, ou piquez de quelque beste veneneuse, ou en-
ragée. Galien raconte que de son tēps Attalus Roy
de Pergame en faisoit de mesme. Ce Mithridat
Roy, craignant d'estre empoisonné par ses enne-
mis ou enuieux, composa cet Antidote des plus
exquis, & approuuez medicaments qu'il cognois-
soit, à fin qu'en tout euenement, il eust vn remede
singulier, & asseuré pour s'en seruir au besoin, lequel
il portoit ordinairement, & chacun iour à ieun en
vsoit, & s'y accoustuma en sorte, que se voyant re-
duit à l'extremité, & preferant sa mort à la vie, &
que tombant entre les mains de Pompée, il seroit

ané en triomphe captif à Rome, il tenta plusieurs,
poisons, & animaux veneneux pour accelerer l'heu-
re de la mort, ce qu'il ne peut, tant il auoit aupara-
uant continué cet Antidote. Ce considéré, il se fit
conduire par vn sien esclauue qu'il aymoît vniquement.
Qui en vouldra sçauoir dauantage, qu'il lise Valere,
Plutarque, Appian Alexandrin, & les autres Histo-
riographes, qui de luy ont escrit des liures entiers.
Il florissoit enuiron cent ans auant la mort, & pa-
sion de nostre Sauueur Iesus-Christ. La recep-
te fut trouuée par Pompée mesme (escrite de sa
main) dans les coffres d'iceluy, laquelle il porta à
Rome, & long-temps apres fut mise en carmes
Hexametres par vn excellent medecin nommé
Damocrate, & depuis transcrite par Galien, au
liure deuxiesme des Antidotes, ainsi que pour le
iourd'huy nous la pratiquons, comme la plus as-
seurée de toutes les autres. La base est entierement
Alexitere, & cardiaque, pource que la nature des
poisons, & venins (qui prouiennent de la piqueu-
re de bestes venimeuses) est de destruire nostre
nature, & vie, qui consiste au cœur. Tels sont
les Trochises de Ciphi, dont nous parlerons en la
section des Trochises, l'Aron, le Dictam, Gentiane,
l'Anis, le Presil Macedonic, le Cardamome, le Dau-
cus, le Scordium, le Polium, le Poyure, le Castor, le
Costus, l'Opobalsame, & son fruit, la Casse, & Ca-
nelle, le Sagapenum, l'Agaric, le Galbanum, Hype-
ricum, les reins du Crocodile du Nil, nommé Scine.
&c. Les autres medicamens Aromatics y sont mis
pour conduire leur vertu au cerueau, en la poictri-
ne, ventricule, foye, ratte, reins, vessie, matrice, &
iointures, & les corroborer par leur legere adstri-
ction: tels sont la Valeriane, le Meon, l'Acore, Hy-
pericum, Costus, Stœchas, Agaric, Nard Indiq. &

Celtique, le Folium, Schœnanthe, Thlaspi, Sefeli, Gingembre, Safran, Myrrhe, &c.

Les autres, comme le suc d'Hypocistis, Acacia, Roses, &c. y sont mis pour corriger la tenuité des susdits medicamens incisifs, attenuatifs, & consomptifs des matieres crasses, & visqueuses, qui sont contenuës aux viscères, & empescher leur exhalation soudaine: comme l'Opium pour corriger leur chaleur grande, & longuement conseruer leur vertu, attendant que leur fermentation ou cœction fut faicte: comme aussi la Gomme Arabique, pour corriger leur siccité. Le Galbanum, Sagapenum, Opopanax, Styrax, Terebinthine, Bdellium, Myrrhe, & Encens, y sont mis tant pour deterger les matieres crasses & visqueuses, que pour remollir la dureté des viscères, si aucun en y a. Le Miel, & vin y aydent beaucoup, donnent la saueur, rendent leur action meilleure, & le tout conseruent, de sorte que cét Antidote pour la curation des maladies froides, & poisons, ne cede au Theriaque, ny à l'Aurée Alexandrine: vray est que pour la piqueure: & morsure des bestes veneneuses elle est moindre, comme dirons cy-apres. *Galenus.*

DV MESLANGE.

Au vin de Falerne, ou maluoisie, ou autre tres excellent, & vieil, faut infuser chacun à part, l'Opium coupé par petites pieces, le Galbanum, Sagapenum, Opopanax, Bdellium, Hypocistis, Acacia, la Gomme Arabique, & Myrrhe, mesmement s'ils sont fort recens, & le Styrax s'il est recent (tel ou peu prés qu'on l'apportoît de Pamphylic dans des Canes, du temps de Galien) le tout sur les cendres chaudes: durant les infusions la poudre se fera cōme s'ensuit. L'Agaric rappé avec le vin, sera premierement formé en Trochises, & seiché, puis à

art puluerisé. Au premier rang de trituration se-
ont mises les racines de Gentiane incisées, Meon,
core, Phu, ou Valeriane, Gingembre, Costus, & le
ard Indique incisé: au second le Nard Celtique,
Castor, Folium, Canelle, Caffe Arom. Stœchas,
toutes les semences, & Trochiles de Cyphi: au
iliefme les herbes & Roses.

A part faut pulueriser l'Encens, le Saffran & la
omme Arabique, si elle est seiche. Les poudres
biles, & meslées, seront gardées pour les mesler
ec les autres: apres faut couler les liqueurs, Gô-
es & sucs, & les cuire iusqu'à la consommation, ou
u prés de vin, qu'on y aura mis, puis on prendra
u miel blanc de Languedoc, ou de Prouence, qui
e cede à celui d'Attique, pourueu qu'il soit bien
hoisy, le triple du tout estant auparauant escumé,
cuit, auquel on destrépera peu à peu les Gômes,
queurs, & sucs: puis on y adiouftera les poudres, la
assine ostée de dessus le feu, & la Terebinthine: On
ontinuera de remuer le tout avec vn pilô de bois,
usqu'à ce qu'il soit froid. Apres le tout sera gardé
ans vn pot de terre vernissé, qui ne soit du tout
lein, à fin qu'en bouillant ne verse par dessus. Le
remier mois par chacun iour, soir & matin les faut
emuër avec vne longue, & forte spatule, ou pilon
e bois, enuiron demie heure: le deuxiesme mois
e quatre en quatre iours vne fois: le troisieme
ne fois la semaine: le quatrieme, trois fois le mois:
e cinquiesme, deux fois: le sixiesme, vne fois. Cela
ait, faut curieusement couvrir le pot d'un parche-
nin mouillé, & le tenir en lieu chaud, (si l'air n'est
el,) à fin que plustost sa concoction soit faicte: a-
ant six mois on n'en doit vser. Iceux passez pour
es maladies chaudes, & pour appaiser les grandes
douleurs, pour incrasser les rheumes, que la ver-

tu de l'Opiū domine, on en pourra seurement vse
 en petite quantité. Icele surmontée par la chaleur
 des autres médicaments, cét Antidoté est très sou-
 uerain aux maladies froides du cerueau, ioinctu-
 res & de tous les viscères, aux poisons, morsures
 & piqueures de bestes veneneuses, & à la peste. Sa
 vertu croist depuis quatre ans iusqu'à douze, & se
 maintient iusqu'à vingt: iceux passez, la vertu peu
 à peu diminuë: lors qu'elle est en la force, pour la
 curation des maladies chaudes, elle ne conuient ny
 aux bilieux, ny en l'Esté aux régions chaudes, aux
 enfans, ny à ceux qui sont de rare texture. La quan-
 tité à precaution, doit estre moindre qu'à la cura-
 tion, & pour les venins non seulement le matin,
 mais aussi le soir, au triple pour l'èminent danger,
 sans auoir esgard à la region, saison, aage, tempera-
 mēt, & sexe, hormis qu'aux enfans il en faut moins,
 que pour ceux qui ont pris leur entier accroisse-
 ment.

Theriaca D. N. Andromachi Senioris.

℞ Trachiscorum Scillicorum, vnc. sex. Piperis, Magmatu hedi-
 croi, Piperis longi (potius quàm nigricum Damocrate,) & Opi
 Thebaici sing. vnc. iiii. Iridis Ilyriacæ, vel huius penuria Floren-
 tine, Foliorum florum Rosarum rub. ab utriusque expurgatarum,
 Succo Glycyrrhizæ, Sem Baniadis, id est, Napi Syluestris, Scori-
 di Cretici, Opobalsami, vel succeda eius, olei Caryoph. vel nucis
 Moschate.

Cinnamomi seu Cancellæ selectæ, & Agarici, sing. vnc. vnam & sem. } hæc duo omittit Andrai pa-
 Costicandidi, & recentis. } uer: addant filius & Damo-
 crates.

Nardi Indicæ, Comæ dictami Cretici, Rhapontici, & non Rhu-
 barb. ut nonnulli somniarunt. Rad. Pentaphylli, vel tormenilla
 nostratis, quæ etiam venenis resistit. Zingiberis non cariosi, Per-
 ticiliorum, vel Sem. Pressi albi Stechadis, florum, vel summita-
 rum Schænanii, seu florum iunci odorati, Sem Petroselini Ma-
 ced. Estreatici (vel montani, illius loco, si verum Maced. defuit.)

alaminthes montanae, Niphitæ Romanis diſſe: Corticis Caſſiæ
 fulvæ nigæ arom. & non purgatricis, Corci Corticij, vel paſſioris,
 Piperis albi, & Nigri (& non longi cum Damograte) Myrti
 fragrantidis Thuris maſculi, & Therebinthina Chia, ſing diagma.
 Radicum Gentianæ, Acori veri (huius meminerunt And. ſicut
 Gal. & nō And. paſer) Men Anthamaſici, Phn, i Valeriana ma-
 ri, Nardi Celticæ, Amomi veri vel Succed eius Acori veri Gal.
 Chamæpityos, Comæ hyperici, vel ſem. (quoniam poſior vis plantæ
 nec conſiſtit, ex Theoph. lib. 1. de cauſis plantarum c 18 at. Gal. 8.
 ſimp non tantum ſemen: ſed totum fructum uſurpandum cenſet.)
 ſeminum Ameos, Thlaſpeos, Anſi, Farniculi, Siſeleos Maſſilienſis,
 Cardamomi minoris, Filiorum Malobathri, Comæ Pulij Cretenſis,
 Chamædryos Creticæ, Carpopaſſami, vel ſucced eius ſem. Lentiſci,
 vel Terebinthi, vel Cubebæ cum Gal. Succij hypociſtidis ſucæ,
 Acaciæ veræ mediocriter ſiccæ (hodie adferri incipit) Gummi Ara-
 bici vermiculati, Syracis cal ex Pamphylia regione tanquam præ-
 ſantiſſimi, Terræ Lemniæ, Chalcitidis roſtæ, (acrimonia enim eius
 ſtione retunditur) & Sagapeni, ſingul. diagma. quatuor. Radicum
 Ariſtolochiæ tenuis, Comæ Centaurij minoris, Seminis Danci Cre-
 tici, Opopanacis, Galbani, Biſuminiſ Indaci, & Caſtorii, ſingul.
 diagma duas. Mellis Attici, vel Gallie Narbonenſis optimi deſpu-
 mati, & cocti, omnium triplex pondus. Vini optimi, & veteris, ſeu
 Maluatici, vel Apiani, vel alterius generis, quantum ſufficit, ſuc-
 cis, liquoribus, & gummis diſſoluendis, fiat Opiata ex arte, uſui re-
 ponenda.

P A R A P H R A S E.

LA Theriaque fut premierement compoſée par
 Andromache de Candie, premier Medecin
 en doctrine, & experience de ce cruel Neron, ſix-
 ieſme Empereur des Romains, qui fit mourir S.
 Pierre & S. Paul apoſtres, ſon maïſtre Seneque,
 & ſa propre mere, outre pluſieurs autres cruantez
 qu'il exerça durant douze ans qu'il regna. Andro-
 mache luy impoſa le nom de Galene, qui ſignifie
 tranquille, pource que ceux qui eſtoient atteints de
 peſte, ou auoient eſté empoïſonnez, ou mords de
 quelque beſte veneneuſe, par ſon uſage eſtoient
 gueris, & faits tranquilles. Long-temps apres les
 medecins la nommerent Theriaque à l'imitation

de Nicandre poëte Grec, & Medecin fort expert qui viuoit du temps d'Attalus, qui subiugua les Gallogrecs, qui appelle Teriaque tout médicament Alexitere, ainsi qu'on peut voir par le liure qu'il a composé, comme aussi par les ingrediens de cet Antidote, laquelle appellation iusqu'à present a esté retenuë: ainsi a faict Gal. qui appelle les aux, Theriaque des pauvres. Aucuns deriuent ce nom de *ἐξ ὅλης, id est, à sera omnium sanissima, ἔχιδν, hoc est, Vipera, quasi vinipara, quod viuos pariat catulos*, teste *Aristot. capite ultimo lib. 5. Animalium*. Elle fut composée par Andromache en carmes Elegiaques, & tirée du Mithridat, en changeant quelques médicaments: au lieu desquels il en a mis d'autres plus cōuenables à la morsure, & piqueure des bestes veneneuses, enuiu 6 cent quarante ans apres. Du depuis son fils, nommé aussi Andromache, & Damocrate y ont adiousté de plus la Canelle, l'Agaric, & acore, & en quelques endroits changent la dose des médicaments, & où le pere met au 2. rang Poyure long, Damocrate met le poyure noir: au contraire, le long, où And. met le noir. Au reste ils sont d'accord. Nous auons suiny la description du pere (qui a escrit en carmes Elegiaques) plustost que celle du fils, qui a escrit en prose: pour ce qu'elle est plus facile à depraue que la poësie.

Question.

Response.

Aucuns demandent pourquoy And. a plustost pris de la chair de Vipere, que d'autre sorte de serpens plus frequents, & faciles à recouurer. La raison est double. La premiere, pource que les autres serpens ont leur venin non seulement à la teste, queuë, graisse, & entrailles, mais aussi en leur chair, & nō la Vipere, qui l'a à la teste, queuë, graisse & entrailles, qu'on reiette. Et pour corriger ce peu qu'y pourroit rester, on la fait cuire en eau, avec peu de sel,

sel, & beaucoup d'anet, qui aussi resiste aux venins. Ainsi elle est rendue fort salubre. L'autre raison est, que la chair est moins tabisque que des autres serpens. Galien en plusieurs lieux de ses œuvres, La base est la chair de Vipere, ou les Trochises qui en sont faicts: sa vertu Alexitere est augmentee par les Trochises de Scille, & hedicroon, Le Poirer, scordium, Castor, & Agaric, qui n'est icy mis comme purgatif, ains comme Alexitere. (Dioscor. & Galien.) Pentaphylum, Gentiane, Aristol. Dictam, la Canelle, & Cassé Aromatique, le Costus, Cardamome, semence de Naveaux, de Thlaspi, & la terre sigillée. Les autres medicaments Aromatics y sont mis pour inciser, & attenuer les matieres crasses, & pour corroborer les visceres, par leur legere astriction, tels sont le Nard Indique, & Celtique, le Gingembre, Schœnanthe, le Folium Indum, le Meon, l'Acore, l'Amome, l'Iris, Styraç & Stœchas, Rhapontic, Prassium, l'Opobalsame, ou son succedance l'huyle de Gyroffes, ou de Muscade, le Prassium, la Valeriane, &c. Les autres pour deterger & ramollir la dureté des visceres: si aucun en y a, tels sont la Myrthe, l'Engens, le Galbanum, Sagapenu, Opopanax, Styraç, Calamite, Terebinthine, &c. Les autres pour reprimer leur tenuité, & siccité: tels sont les Roses, le suc de Reglisse, la Gomme arabique, l'Acacia, Hypocistis, &c. L'Opium y est mis pour corriger leur chaleur, & empescher leur exhalation soudaine, à fin que de plusieurs qualitez contraires, mutuellement agissans l'une cōtre l'autre, en resulte vne Alexitere, c'est à dire, conuenable aux venins, & poisons. Sa vertu narcotique, & nuisante, est corrigee par le Castor, Saffran, & Myrthe les semences y sont mises pour consumer les matieres flatulantes, resister aux venins, qu'ils condui-

sent par la voye de l'vrine: le vin, pour conduire la vertu de la balse, & des autres Alexiteres iusqu'au cœur, queles venins directemēt cōbattent par vne puissance secrette, plustost qu'autre partie qui soit: le miel est mis pour deterger, & rendre leur action meilleure, donner la forme, & le tout conseruer.

Si l'Apothicaire est versé (comme il doit estre) en la matiere Medicinale, & ne vueille espargner la despense & frais qu'il conuient icy faire, il pourra facilement recouurer du vray Cinnamon, & Cassie noire Aromatique qu'Andromache requiert, du vray Folium Indum, de la fleur de Ionc odorant, du Costus, du Rhapontic, du Poiure blanc, & non du noir escorché, du Meon, du vray Persil Macedonie, du vray Opium, du Castor, sans qu'il soit contraint vser d'Antibalomen, ou Succedanee, à causes des Portugais, & Espagnols, qui souuent nauigent aux Indes Oriētales, & Occidentales, qui nous apportent des vrays. Pour le regard du vray amome, iusqu'à present on ne nous en a apporté qui ait toutes les marques que Diosc. luy attribue, au lieu duquel par l'aduis de Gal. nous prendrons de l'Acore, appellé aux boutiques Canne odorante, & pour le fruiēt du Baulme, nous prendrons les Cubebes, ou la semence de Lentisc, ou de Terebinthe, assez frequens en plusieurs lieux de France: pour l'Opobalsame, l'huyle de Gyroffes: ou de Muscade, qui ne pourra auoir le Staete, qu'est la liqueur de la Myrrhe recente tirée par expression: pour l'Aspalathe, qui entre aux Trochises Hedi-chroon, on prendra le Santal Citrin: car du bois d'Aloës s'en trouue peu du vray: nous auons aussi la vraye gōme Arabique & du vray Acacia: ainsi no^s aurōs vne Theriaque, Mithridat, & Aurée Alexandrine tres-excellente & necessaire aux humains

Dialipsis de Chalcitide.

Ordus, Fulse, Fernel, Plantius, & quelques autres, tout d'aduis d'ostet de la Theriaque, la Chalcite pour quatre raisons. Ce que ie ne puis approuver, estant contrainte a l'intention de l'autheur de celle composition. Leur premiere raison est, qu'elle y est seulement mise pour noircir. La seconde qu'elle est d'une saueur inuite. La troisieme qu'elle est escharotique, & que par son acrimonie elle blesse les visceres. La 4.^e aucun des anciens n'en a vsé interieurement.

Quatre
raisons
de ceux
qui
veulent
ostier la
Chal-
cite de
la The-
riaque.

La premiere semble frivole pour estre fondée sur l'opinion commune du peuple, qui viuoit à Rome pendant le temps de Galien, à ce qu'il en escrit au liu. 1. des medecines, qui n'estimoit vne Theriaque estre bonne, si elle eust esté d'autre couleur que noire: comme si à la verité qui prouient d'icelle Chalcite, ores qu'elle y soit mise en petite quantité. De telle opinion avec iuste subiect, il n'en faict estat, sachant bien que l'intention de son autheur estoit bien estre, & que telle couleur n'augmente, ny diminue la vertu, aussi ny pensa-il oncques.

Res-
ponce d
la pre-
miere
raison
par la
Chal-
cite,

A la seconde nous respondons, qu'ores que la Chalcite en seroit ostée, la Theriaque n'en seroit si plaisante, pour le grand nombre d'autres medecaments fort ingrats qui y entrent: comme l'Opium, le Bitume, le Castor, les liqueurs de Galbanum, Sagapenum, Opoponax, les racines des Geniue, d'Aristolochie, & plusieurs autres. Les autres deux raisons, iacoit que plus considerables, ne sont toutesfois assez suffisantes, pour nous induire à suivre leur opinion.

Res-
ponce d
la se-
conde
raison,

A la troisieme, qu'elle est escharotique, & qu'elle blesse les visceres par son acrimonie: Ceste raison pourroit auoir lieu, si on en donnoit quantité,

Res-
ponce d
la troi-
sieme,

seule, & cruë : non calcinée, & accompagnée de correctifs comme icy. l'y adiouste l'autorité de Diosc. & des autres Grecs, qui disent qu'elle est moyennement corrosiue au respect du Calcantum ou Vitriol. Le profit qu'Andromache esperoit en tirer, est que par la calcination, il en diminueoit tellement son acrimonie, qu'elle ne pouuoit blesser les viscères comme il alleguent, & si par icelle augmentoit sa siccité, pour absorber le virus des bestes veneneuses, qu'estoit sa principale intention avec l'ayde qu'elle receuroit des autres medicamens, tendans à mesme fin. Et par sa tenuité de parties faire penetrer la crassité des terrestres, & astringens, comme Roses, Acacie, Hypocistis, &c. & pour corriger son aspreté restant apres l'ustion il y a mis le suc de Reglisse, la gomme Arabique l'Opoballamum, &c. ainsi par tel artifice elle est rendue tellement salubre, qu'elle ne peut offencer le ventricule ny autre partie interne.

Respon-
ce à la
ques-
tion. A la quatriesme nous respondons que leur consequence n'est bonne: car si les plus anciens qu'Andromache n'en ont vsé interieurement, donc luy la posterité n'en doiuet vser. Il est vray semblable qu'il l'auoit experimentée ailleurs, & en auoit trouué des admirables effects incogneus à ses deuanciers, & fort vtiles en ce qu'il pretendoit, donc il a voulu faire part à la posterité, laquelle lui en sera tenuë à jamais. Et pour plus grande preuue de mon dire, ie produirai les mesmes auteurs sus mentionnez, & tous les autres modernes, qui librement aduouieront avec l'experience, que tous ceux qui ont vsé de la Theriaque faicte avec la Chalcite, n'ont receu dommage, au contraire profit, pourueu qu'on en aye vsé en temps, & lieu à propos, comme fit iadis Gal. qui par l'usage d'icelle, guerit le Plus

Philosophe Eudeme d'une triple quarte. La mesme experience nous a appris que l'huile de Vitriol, tiré par Alchemie, qui est beaucoup plus corrosif que la Chalcite crüe, prins en petite quantité, est utile aux Asthmatics & Graueleux : d'avantage les plus anciens qu'Andromache nous ont enseigné, que le Vitriol calciné estoit l'antidote des Champignons, de toute leur nature veneneux, interieurement prins à poids d'une dragme, avec une once de suc de Citron, & quelque eau cordiale, soit de Buglosse, ou de Chardon benit : que s'il en ont usé interieurement avec heureux succez, pourquoy n'en userons nous à leur imitation? estant calcinée, accompagnée de ce correctif pour rendre son action meilleure, en petite quantité, & moins corrosive que le Vitriol? Il n'y a point de doute ce me semble en cela. Par-
 Conclu-
 sion.
 Quant ie conclus des susdites autoritez, raisons, & experiences, que la Chalcite est tres. utile & necessaire à la Theriaque, & qu'on ne la peut, ny doit rejeter comme ils conseillent, sans faire tort au public, & à son autheur mesme.

*Discours apologetique sur la mesme Chalcite fait par
 Maître Gratian Bauderon D. M.*

AYant deduit ce que dessus pour la deffense d'Andromache, l'occasion se presente maintenant commode de deffendre la cause de mon Pere, autheur de ceste Paraphrase, & respondre à Monsieur Fontaine, lequel de present exerce l'art de Medecine à Aix en Provence, sur ce qu'il dit, dans un petit traité sur la Theriaque, mis par luy en lumiere l'année 1602. imprimé en Avignon in 16. page 132. 133. lequel parlant de la Calchite, dit : *Qu'on la peut ordonner, contre l'opi-*

nion de
Fontai-
ne.

le *fungus*, ou Champignon, sans qu'elle y soit employe pour faire penetrer, ny deterger, comme quelques v. ont imagine. Cette These s'adressant directement au monde, au Pere auteur de ce volume, ores qu'il tait son nom, ie n'ay peu de moins pour sa deffense, & pour mon honneur qui releue du sien, que de faire voir audit Sieur Fontaine, & à la posterité, que les conceptions de l'auteur, qu'il a voulu qualifier imaginaires, sont raisonnables, & trop mieux fondées que les siennes. Mais d'autant que la susdit. These contient deux parties, l'une affirmative, & l'autre negative, laissant à part toute Philonicie, & moderant toute passion de mots, ie diuiseray ce present discours aussi en deux parties, & respondray à chacune d'icelles, pour faire voir à l'œil, & toucher au doigt, que la Chalcite ne se peut utilement ny seurement ordonner au *fungus*, ou Champignon de toute sa nature veneneux, & suffit de dire qu'on la peut ordonner au *fungus*, parce qu'on en pourroit dire le mesme d'une autre drogue, mais faut rendre raison de son dire, & pourquoy.

Quatre
moyen
pour re-
futer
l'opi-
nion du
Sieur
Fontai-
ne.

Les chemins que ie desire tenir pour methodiquement arriuer, & sans peine, à telle cognoissance, & conclusion, sont quatre. Le premier traittera de la difference des Champignons. Le second de leur temperament. Le troisieme de leurs symptomes. Finalement i'exposeray le lieu de Galien sur lequel i'estime que ledit Sieur Fontaine a fondé la premiere partie de sa These: de là, i'agiteray la seconde partie, puis ie concluray sur l'une & sur l'autre.

Les Champignons se peuvent reduire en deux differences, selon les Grecs, & Serapion chap. 352. du liure des Simples med. Sçauoir en bons, ou salubres, & mauuais ou insalubres.

En ce discours ie ne pretends parler des bons, ou
salubres, pour autant qu'ils ne nuisent, s'ils ne sont
prins en trop grande quantité, ou qu'ils ayent esté
mal assaisonnez, par les cuisiniers: que s'il en arriue
quelque accident, le peuple ayant apprins de siecle
en siecle, que le seul vomissement y iussiffoit, pour
le iourd'huy, n'enuoyoit querir les Medecins: aussi
i'ay si bonne opinion du Sieur Fontaine, qu'en tel
accident il ne voudroit ordonner la Chalcite, soit
crüe, soit calcinee: ce sera donc des malins, ou in-
salubres, desquels luy & moy entendons parler en
ce discours.

Ceux-cy sont si malins, & veneneux, qu'ils peu-
uent tuer vne personne, en moins de deux iours, si
promptement n'y est pourueu, par quelque docte
& expert Medecin, qui sçache à propos ordonner
le contrepoison y necessaire, tel que cy deuât a esté
descript par mon pere, ou quelque autre de ceux
que le poëte Nicandre enseigne, au liure qu'il a
composé en vers hexametres des Alexiteres, au ch.
des Champignons, & apres luy Diosc. au liure 6.
cha. 23. Gal. au liure 2. des Antidotes. Paul. Aegin.
liure 5. cha. 54. Aëtius liure 13. cha. 73. Auic. liu.
2. chap. 274. & au liure 4. Fen. 6. sur la fin du pre-
mier traicté cha. 10. Serapion apres Gal. chap. 386.
De dire que les Champignons veneneux, froids &
humides au troisieme degré selon Auic. tuent les
hommes par vntel temperament, il n'y a apparen-
ce de le croire: car il faudroit alleoir vn pareil iu-
gement sur les laictues, & autres plantes froides &
humides en sèblable degré, qui ne le font mais au
contraire nourissent & refrigerent l'excez de la
grande chaleur des febricitans en quelque aage, &
saisons, ou climat qu'on soit, & avec heureux
succez: tant s'en faut qu'elles tuent comme

De la
différen-
ce des
Chan-
pignons

Effets
des
Chan-
pignons
malins.

2. Du
tempe-
rament
des
Chan-
pignons

font les Champignons, d'un temperament. En ceste section nous auons deliberé seulement traiter des poudres Aromatiques, dont les Electuaires sont composez pour ce, faut que l'Apothicaire sçache pourquoy elles ont esté inuentées, & pourquoy plustost de medicamēts Aromatiques que d'autres, & d'où est venu le nom d'Electuaire. Les poudres se font par trituration, qui n'est avec autre chose qu'une conuenable comminution des medicaments acres en friant, ou en frappans dans vn mortier de fer ou de marbre, ou de pierre, ou de bois, ou sur vn porphyre, avec vne petite meule.

I. La premiere, à fin que par nostre chaleur naturelle plus facilement ils soient reduits de puissance en action, soit chauds, froids, secs ou humides.

Bien confesseray-je, que les auteurs cy deuant alleguez se sont seruis, au venin des champignons, de medicamens froids, chauds, & secs au troisieme & quatriesme degré: comme du Caleantum, calciné, des cendres faictes de Clematis, ou Volubilis, de Sarment de Vigne, & poirier sauage, de lie de vin bruslee, de sien de geline, de Nitre, Sel Indique, de Pyretre, de Monstarde, de Nasturtium sauage, ou Iberis: de suc de refort, ou de Calament, & de Citron & de vinaigre, & de Syrops faictz d'absynthe de Melisse racines d'aristoloche, de Panas, de Ruë, les vns chauds & les autres froids, lesquels à la verité (contre le vomissement, & le bon vin, pour la defence du cœur, que les venins attaquent d'ictelement) resistent à celuy des champignons, non par leurs premieres qualitez, comme dit est, ains par leur similitude de substance, qui ne se cognoist que par leurs effets, & de laquelle on ne peut rendre raison valable, parce que cela surpasse l'entendement humain.

la Chalcite le puisse combattre par ceste spécifique, comme pourroit alleguer ledit sieur maine, ou autre pour luy, cela ne se peut: car on n'a point telle experience des anciens, ou des modernes, ou de luy mesme. S'il la tient des anciens: luy en l'auroit remarqué d'eux aussi bien que nous elle donne auidis pour les imiter: pour luy ie n'en trouue rien par leurs doctes escrits. Si modernes, il ne deuoit supprimer leurs noms, car s'attribuer ce qui ne luy appartenoit. Si c'est son experience; puis qu'il en traicteoit, & venoit au propos, il le deuoit declarer, & nous en enseigner la façon de la donner, crüe, ou calcinée: la quantité, & avec quelle liqueur, selon la region ou il habite la saison, l'age, le sexe, & on en eust sçeu gré, ou bien du tout s'en taire, s'il tenoit pour secret. Ce que n'ayant fait, il se donne auidis l'ubiection de blasme, & crois que s'il eust eu le conseil d'Horace il se fust retenu, sans accuser l'auteur de ceste Paraphrase.

Les Symptomes qui accompagnent ceux qui ont mangé des Champignons, sont si grands, qu'ils donnent terreur non petite au malade, & aux assistants; à sçavoir douleur d'estomach insupportable, vomissement cholérique, inflation du ventre, sueurs froides, syncopes frequentes, avec vne difficulté de respirer si grande, qu'il semble au malade qu'on l'estrangle, notamment si tels Champignons ont esté prins au pied de quelque arbre pourry, ou en un lieu où quelque beste venimeuse aye sejourne, comme Crapaut, Vipere, Serpent ou autre, ou qu'il y ait quelque vieil haillon de drap de quelque pain pourry ou qu'il y aye quelque clou, ou fer enrouillé au pied d'iceux qui peuvent augmenter le venin.

Des
Sym-
ptomes
causés
par les
Cham-
pignons.

4. Du fonde-
ment de
la pre-
miere
partie
de la
Thèse
du sieur
Fontai-
ne.
Histo-
re du
Sori,
Chalcite
de Misy-
s.
Es de
l'Asi-
en.

Reste à monstresur quelle autorité ledit sieur Fontaine a peu fonder son opinion pour asseurer la posterité qu'on pouvoit ordonner la calcite contre le venin des Champignons: car il est vray semblable qu'un homme Docte comme luy, ne voudroit exposer en public vne telle These, sans fondement. En attendant la declaration, ou d'autre pour luy, j'estime que ce soit sur ce que Gal. en a etc. au liu. 9. des simpl. med. cha, du Vitriol, où il dit qu'au voyage qu'il fit en cypre il vid vne montagne percee de rare nature: qu'à l'entrée d'icelle il y auoit vne mine qui contenoit en soy le Sori, la Calcite, le misy, & l'airain: de laquelle ordinairement decouloit tant de iour que de nuict, vne eau de pluye qui l'abreuoit, dans certain lac, distant d'icelle d'une stade, ou cent vingt cinq pas Geometriques, laquelle retenoit la couleur, l'odeur & la saveur desdits 4. mineraux, & estoit; celle eau portee par des esclaves, dans certaines Piscines quarees, faites de plomb (parce que le Vitriol consume les vaisseaux faits d'autre matiere) où telle eau se congeloit en Vitriol, qu'il appelle Calcathum, sans autre artifice que celui de la providente Nature, non autrement que celle Verdet à Montpellier, sur les lames de cuyre, & que de tel lieu il en apporta vne grosse piece, qu'il gardoit soigneusement, & que vingt ans apres il auoit remarqué qu'une partie d'icelle degeneroit en Chalcite. Si le dire de Galien contenoit verité, le Sieur Fontaine seroit bien fondé, le contraire apparoyssant tres-mal. Ceste opinion se trouue auoir esté suyvie par Paul Aegin, Serapion, Sylius, & quelques autres, qui sans plus curieuse recherche ont adiousté foy à ses écrits comme à vn Oracle. A ce fondement j'adiousteray par le Sieur Fontaine, l'autorité

Histo-
re du
Vitriol,
ou Cal-
canthum.

vn tel personnage receuë parmy les escholes de medecine, & comme à tesmoin oculaire, auquel on doit adiouster plus de foy, qu'à dix autres, qui parlent par ouy dire, selon Plaute *in Truculento*, acte *leux scene 6*. Voila ce me semble le fondement du dit lieu Fontaine. Maintenant il faut monstrier que tel fondement ne peut subsister pour les raisons suivantes, mesme par l'autorité de Galien, & l'experience.

Si la montagne eust seulement contenu la Calcite, & que le *Calcanthum* ou Vitriol, & la Calcite fussent vne mesme chose, il y auroit en apparence que l'eau qui en prouenoit eust peu retourner à son principe, jacoit que tres difficilement: le contraire apparoissant par ses escrits mesmes, on iugera que cela ne se peut faire, ny croire, puis que la montagne contenoit les quatre mineraux, & que l'eau qui en distilloit en retenoit la couleur, l'odeur, & la faueur: qu'elle apparence y a-il de croire qu'elle puisse plustost degenerer en l'vn qu'en l'autre? est-ce le Sori, la Calcite & Misy si contigus l'vn à l'autre qu'à peine les pouuoit il distinguer, ainsi que Galien confesse? Il est beaucoup plus vray semblable ce qu'il escrit au ch. precedent de Misy que du mesme voyage il en apporta vne grosse piece, qui contenoit ces trois mineraux, Sori, Calcite, & Misy, & que 30. ans apres il auoit remarqué que le Sori commençoit à generer en Calcite, & ceste cy en Misy: ce que la nature peut faire, d'autant qu'ils ne sont differens que de grosseur & tenuité des parties: mais de vouloir nous asseurer qu'une eau de pluye, qui abbreue vne montagne, laquelle cōtient 4. mineraux, desquels elle attire l'odeur, la couleur, & la faueur, puisse plustost degenerer en l'vn qu'en l'autre, il est impossible a la nature par laps de tēps de le faire

Rai-
sons
contre
le fon-
dement
du
sieur
Fontai-
ne

Histoi-
re des
Sori.
chal-
cite &
Misy.

Bien est il vray, que tout Vitriol, de quelque climat qu'il prouienne, tant soit-il exactement enucloppé & gardé qu'on voudra, par la succession de temps perd vne partie de son lustre en la superficie, & de la force, ainsi que l'experience nous en rend maistres: mais qu'il change de nature, & qu'il quitte sa forme par l'impression, ou introduction d'une autre, c'est vn abus de le croire.

Touchant à Paul Aegin, Serapion, Syluius & autres, qui ont suiuy l'opinion de Galien pour Doctes qu'ils ayent estez, ils ne sont du tout excusables, pour auoir trop legerement creu à ces escrits. Nous pouuons dire de luy qu'il a esté homme comme nous, & par consequent fautif, & ce que souuent il disoit d'Hipocras, auquel il ne voudroit croire si la raison & l'experience ne le contraignoient à ce faire, qui sont les deux poincts pour prouuer quelque chose, ainsi qu'il le declare au comment. i. qu'il a fait sur le liure des humeurs, d'Hip. en la partie septiesme, *Dysthirij*.

La dif-
ference
du Vi-
triol,
ou Cal-
canthi
d'avec
la chal-
cite.

Que la Calcite, & *Calcanthum*, ou vitriol soit vne meisme chose, & qu'ils ayent meisme vertu l'un que l'autre, ie ne sçache homme de son entendement, pour peu versé en la cognoissance des drogues, qui le confesse: l'un est chaud, & sec, au troisieme degre, & l'autre au quatriesme: l'un mineral, & l'autre non, ains vne eau cōgelée sans artifice dans vne piscine: aussi comme dissemblables. Diosc. Gal. Auic. & autres les ont distingués par c. particuliers. S'il est question de recourir y l'experience, on ne trouuera qu'aucun des Grecs, ny des Arabes, ny des Latins, se soient iamais seruis de la Chalcite, au fungus, ains tous ont approuué le vitriol. Et pour mōstrer que Galien a choppé, non seulement en ce lieu, mais aussi ailleurs, ie me contenteray, d'enre-

plusieurs passages, de rapporter le suyuant, pour ne
sortir hors de nostre Theriaque, qui seruira d'aduis
à nos Apothicaires François.

Au premier des Antidot. chap. 13. & au liure de la
Theriaque à Pison, chap. 10. il dit, que la bonne
Canelle, qu'il appelle Cassé, de genere en Cinna-
momme, & que la moindre Cinnamome est meilleure
que la meilleure Canelle qu'on pourroit choisir,
lequel masché sent la Rue, ce qui est faulx. Car le
bon Cinnamome, duquel il faict tant d'estat, & tel
qu'on l'auoit apporté à Rome au temps des Empe-
reurs Trajan, & Adrian, venoit de Zeilan, Prouince
fort esloignée des Indes Orientales, où les armes
d'Alexandre le Grand, ny celles des Romains ne
sont paruenues, pour lors non si frequentes qu'el-
les sont pour le iourd'huy : Et la moindre Canelle
dont il faict si peu d'estat, estoit apportée des Pro-
uinces de Malauar, & Iaua, où naturellement tels
arbres croissent en grãde quantité & sans artifice,
du tout semblables les vns aux autres. La distance
des lieux ne peut changer l'espece : seulement la
difference qu'on y remarque consiste en la saueur,
l'odeur, & bonté, qui ne peut prouenir d'ailleurs
que de la nature, & bonté du terroir, & de la cle-
mence de l'air de Zeilan plus propre à l'estre de la
Canelle, que celuy de Malauar, & Iaua, selon l'aut-
horité des anciens, & l'experience maistresse des
arts, qui en font foy. L'autorité se peut prendre
d'Hip. au liu. 4. des maladies parlant du Sylphium,
ou Lazer, au liure de l'air, des lieux, & des eaux, &
apres luy Platon en son Timée, & du Poëte Virg.
au 2. des Georg. qui nous en assurent l'experience
se voit en ce pays, d'un mesme plan de vigne, lequel
planté en certain lieu, produira du vin beaucoup
meilleur qu'en d'autre.

Pour restituer ce passage de Galien, & l'excuser
pluſtoſt que de l'accuſer, & s'approcher de plus
prez à la verité de l'hiſtoire, j'estime que, où nous
liſons *Piganixein*, il faudroit lire *Origanixein*, parce
la bonne Canelle, ou Cinnamome, approche plus
de l'odeur & ſaveur de l'Origan, que de la Ruë. De
ceſte opinion ie m'en rapporteray touſiours au ju-
gement des plus doctes, & paſſeray ſous ſilence ce
qui eſt eſcrit ſur ce ſubiect, cy-deuant, en la page
163. & 164. ſur la poudre de *Diacinnamomum*, a-
pres Garcia du lardin: le m'en remets encor à ce
que les Eſpagnols qui voyagent ſouuent en ces re-
gions loingtaines nous en aſſeurent, & qui nous
en apportent grande quantité de tres-bonne, la-
quelle machée ne ſent la Ruë. Partant ſi ie ſuis
creu, il ſuffira à l'Apothicaire de choiſir de la meil-
leure Canelle qu'il pourra recouurer, pour le bon,
& vray Cinnamome, lors qu'il voudra compoſer
ſon Theriaque, ou autre Antidote, ſans doubler ſa
doſe, comme Galien conſeille: attendu que c'eſt
meſme choſe: la différence en bonté que les Grecs
y auoient remarqué, leur a donné ſubiect d'eſtimer
qu'il y en auoit pluſieurs eſpeces, cōme des plantes
en nombre de ſix, ores qu'il n'y en aye que d'une
forte. Retournant au propos de la Chalcite, attendu
qu'elle ne peut reſiſter au venin de Champignons,
par ſon temperament, & n'eſt leur Alexitere, par
l'autorité des autheurs ſus alleguez, ny iuſqu'à pre-
ſent experimentée d'aucun des modernes Medec-
ins, qui aye eſcrit, eu eſgard au danger eminent
qu'iceux Champignons apportent à ceux qui en
ont mangé, ie ſuis d'aduis que quand l'occafion ſe
preſentera d'y remedier, on laiſſe la Calcite, ſâs s'ar-
reſter au dire du ſieur Fontaine, pour ſe ſeruir du
vitriol calciné qui eſt aſſeuré & facile à trouuer, qui

Canel-
la &
Cin-
namo-
mum
idem
ſunt.

Aduis
du Vi-
triol
pour
ceux
qui ont
mangé
des
Cham-
pignons

se falsifie, & est de vil prix, congneu de tous. Au contraire la chalcite est rare, cognenè de peu de gēs qui est chere, qui vient de loin, non encore experimētee. Ma raison est, que lors que le Medecin y est appellé, souuent le venin a desia gaigné le cœur, & les forces du malade sont tellement abbatuës qu'il ne peut venir à chef, par le remede alexitere qu'il ordonne pour puissant qu'il soit: cōment le fera-il par vn moindre? Qui seroit celuy tant depourueu de doctrine, de iugement, & d'experience, qui vouloit laisser le certain, pour l'incertain? experimenter vn nouveau remede au peril de la vie de son prochain? lequel il ne voudroit seulement voir, s'il e-
 roit tombé en tel inconuenient? chercher au loin ce qu'il a à sa porte? & acheter bien cher ce qu'il peut auoir à vil prix? Nous ne sommes plus au tēps des Roys Mithridate, & Attalus, qui faisoient leurs experiences sur les criminels, & non sur les autres. *Conclu- sion de la pre-
 miere partie de la these du Sieur Fontai-
 ne.* *Contre la 2. partie de la these dudit Fontai-
 ne.*
 erons nous pires qu'eux? nenny. De ce que dessus on peut conclure que la calcite ne se peut vtilemēt y seurement ordonner, contre le venin des cham-
 pignons, commel'asleure ledit sieur Fontaine, & que son fondement est mal asleuré, iacoit que prins de Galien, interprete de ce grand Hipocras. Main-
 tenant reste à voir si la seconde partie de sa These sera mieux fondee que la premiere: veu que par celle il nie que la Calcite soit mise au Theriaque, pour faire penetrer & deterger commel'Authetur a escrit, pour l'instruction des Apothicaires. Or pour donner coup à l'opinion du Sieur Fontaine & celle renuerfer: outre les raisons & experiences; me seruiray tāt de l'autorité des anciens Grecs, Diosc. Gal. & Paul. Aegin. que des Arabes Auic. & modernes, en diuers lieux de leurs escrits, (la cot-
 de desquels attedieroit le Lecteur pour estre trop

lōgue) qui la destruisent. Ceste seule raison me seruira d'Achille, & de bouclier, sçauoir que tous medicamens agissent ou de leur forme essentielle, ou par leurs qualitez premieres, ou secondes. Cy deuant nous auons monstré que la Chalcite ne pouoit combattre le venin des champignons par sa forme, ny par ses qualitez premieres. Il reste donc à voir si elle pourra faire, ou non: ce que l'auteur mō pere en a escrit, par quelqu'vnes de ses qualitez premieres & secondes, qui sont en nōbre de 5. A sçauoir, chaleur, siccité, tenuité des parties, de tersion & adstriction, desquelles on peut tirer de consequences non moins alleurées, que celle qui fait dire estre iour lors que le blond soleil galloppa sa carriere sus l'horison de nostre hemisphere.

Par sa chaleur manifeste au goust avec l'ayde mutuelle de plusieurs autres drogues chaudes qui entrent au Theriaque elle pourra moderer la froideur de l'Opium icy mis en quātité. Par sa siccité acreue par l'vltiō, elle pourra desseicher, & absorber l'humour virulant des bestes veneneuses, qu'estoit l'intention principale d'andromache, & pour resister à la pourriture des humeurs, sources de plusieurs maladies, auxquelles s'adapte la Theriaque heureusement. Par sa tenuité de parties, (aussy aydée d'autres ingrediens) elle faict penetrer la crassitie de medicaments froids, & astringens comme l'Opion, Acacia, Hypocistis, terre sigilee, Roses & autres. Par sa vertu detersiue elle peut deteger les matieres crassés, gluantes, & visqueuses, meres nourrices de la plus grande part des maladies froides tant du cerueau, que des ioinctures selon Dioscoride, Galien, Auicenne & les autres. Par son astriction non petite elle pourra empescher la soudaine exhalation de plusieurs medicaments de facile resolution, qui en

treu

rent en grand nombre audit Theriaque & servira
encor à la fermentation y nécessaire, avec l'ayde
de l'Opium, & des autres terrestres.

Des susdictes raisons non problematiques, ains
certaines, les doctes iugeront s'il leur plaist, lequel
des deux est mieux fondé, ou luy d'avoir nié que la
Calcite soit mise au Theriaque pour deterger, &
faire penetrer, l'Auteur de l'avoir escrit au dis-
cours sur icelle, attendu qu'elle n'est Alexitere au
venin des Champignons, ainsi qu'il l'assure en la
premiere partie de la These.

De reuoquer en doubte que le Theriaque de mo-
danne aage ne puisse servir au venin des Champi-
gnons de toute leur nature veneneux, tels que cy
deuant ont esté depents; ce seroit par trop mon-
trer son ignorance; non pource qu'en icelle y en-
tre de la calcite; mais pour le respect de plusieurs
Alexiteres au Fungus, cy deuant declarez: comme
le Calament, la racine d'Aristoloché, l'Origan, &c.
qui entrent au Theriaque, & qui par vne mutuelle
Action en font resulter vne commune & conuen-
able, non seulement à la morsure & piqueure des
bestes veneneuses, & à tous venins, & poisons:
mais aussi à la guerison de plusieurs maladies chau-
des, lors qu'elle est encor recente, & que la froi-
deur de l'Opium domine la chaleur des autres in-
grediens: & encor aux maladies froides, lors que
la froideur de l'Opium est surmontée par la cha-
leur tant de la Calcite que des autres medicaments
chauds; és années suivantes.

Des raisons, autoritez, & experiences sus de-
clarées, on peut conclure que la These du Sieur
Götaine, soit en se partie affirmative, soit negative,
soit en son fondement prins sur les escripts de Ga-
lien, demeure entierement sappée, & destruite par

Q

consequent non receuable. Toutesfois s'il a d'autres raisons, qui soyent meilleures que les miennes fondees sur l'autorité, & l'experience, il me fera plaisir de les produire au iour, pour le profit de la posterité, avec promesse aussi tost qu'elles seront paruenues à ma notice, de quitter les miennes, & non autrement. Au contraire si ie les vois Satyriques, & inciuiles, ie luy feray le mesme honneur, que l'on fait aux asnes de son pays: c'est que ie le laisseray braire, sçachant tres-bien que le venin du meschant se cognoist par la langue, & la vertu du sage consiste aux oreilles.

DV MESLANGE.

Le meslange, la reposition, la duree, & l'usage de cet Antidotaire ne different à celuy qu'auons déclaré au Mithridat auquel on a ira recours, que ie laisse pour ne redire plusieurs fois vne mesme chose. Car qui sçaura faire l'un, il sçaura faire l'autre.

Theriaca Diatesaron, D M.

℞ Radicum gentiane, Et Aristolochia rotunda, Baccarum Lauri, et Myrrhe singul. vñ. duas Omnia curiose trita Mellis dissimato excipantur Nonnulli triplum, alii quadruplum mellis inuicendum censent. Qui triplum efficaciorum, et minus palato gratam: Qui verò quadruplum inefficaciorum, et gratiorum palato conficiunt. At veteres non tam palati, quàm morborum curandorum fuerunt studiosi.

PARAPHRASE.

Ceste Antidote, i'açoit qu'elle ne reçoie l'Opium, pour estre mise en ceste Section, si m'a il semblé bon l'y mettre pour son appellation & vertu, encores qu'elle soit moindre que la precedente, fort conuenable pour les pauvres. Elle est descrite par Mesué au commencement de la seconde partie de la premiere distinction. Son nom *Diatesaron* signifie quatre, qu'est le nombre de medicaments qui la constituent. Le miel n'est du nombre,

ns y est mis seulement pour corriger leur saueur
ingratre, rendre leur action meilleure, & conseruer
leur vertu.

DV MESLANGE.

Ensemble faut puluerifer les racines, & Bayes de
aurier fort subtilement, & la Myrthe à part, apres
adiouftera au triple de miel blanc, escumé, cuit, &
cores chaud, puis le tout sera gardé au besom.

Tryphera magna, D. N. Myrepsi.

Opij drag. duas, Cinnamomi, vel Canellæ selectæ, Caryo-
yllorū, Galangæ, ex China translata, Spicæ Indicæ, Zedoariæ,
gingiberis, Costicandidi ex Arabia, Stryacis calamites, Codex
ser. mendosè habet Calamenti, Calami atom. vel eius defectu,
cinarum, Cyperi, huius non meminit Salern. habet Myrepsus,
dis Illyricæ, aut Florentinæ, Radicū Peucedan, & Aconi veri,
arom. falsò nominati, Corticis rad. mandragoræ, Spicæ Celti-
Rosarum rub. si seris Nigri, Sem. Anisi, & Pectoselinū Mace-
nici, vel nostratis, Sinonis, seu Apij mont. quod est diuersum,
trofelinū, Maced. Diosc. huius loco Salern. Cuminum habet.
erum vtrum sumas, parū refert: quoniā ambo sunt eiusdem
cultatis. Apij seu Eleoselinū Græcorum, Fœniculi, Dauci Cre-
ti, Hyoscyami albi, & Ocymī, id est, Basiliconis, singul. drag.
am Hyslopum siccam à Myrep. scriptam relinquo, quod eius
nō meminere Salern. neque alij: quippe quod alia sufficiat ad
electus titulo enunciatos Mellis optimi desp. omnium triplex
ndus, fiat opiata vsui reponenda.

PARAPHRASE.

Este Opiate par Antiphrase est appellée *Try-
phera, id est delicata*, pource qu'elle dōne soulas,
repos à ceux & celles qui en vsent: car de sa sa-
ueur elle est fort ingratre. Le surnom luy a esté im-
posé pour mettre difference d'auec l'autre de sem-
blable nom, moindre en nōbre de medicaments, &
culté. Elle est descrite par Nic. Myr. Alexandrin
premier des Antidotes chap. 210. La base est
Opium, la vertu duquel incrassante, & refrige-
ratiue est augmentée par l'escorce de Mandragore,

Q ij

& semence de Iusquiamé, leur nuisance est corrigée par les Girofles, Gingembre, & Poiure noir : leur vertu est conduite à la poitrine par l'Iris, & Styra au foye, & Ratte par le Nard Indique, Celtique, & Canne odorante : A la matrice par l'Acore, Costus Cypere, Peucedan, & Zedoaire. Le Galanga, Cannelle, & Roses y sont mis pour la deffence du ventricule, contre la nuisance des narcotiques : les semences y sont mises pour inciser, & atténuer les matières crasses, & consumer les vents, qu'elles conduisent par les urines, & menstres. Il n'est besoin disputer ceste Opiate, sans Opium, comme aucuns estiment, attendu la Mandragore, & Iusquiamé qui y entrent, & que tous les autres ingrédients y sont mis pour son respect : aussi que passé deux, ou trois ans, sa vertu narcotique est surmontée par les autres médicaments chauds, & convenables aux maladies froides du ventricule, & matrice : attendant ce, ceux qui la craindront, pourront fausement user de la Benedicte, s'il est question de purger.

D V M E S L A N G E.

Au premier rang de trituration faut mettre les racines de Galanga, Cypere, Gingembre, Zedoaire, Costus, l'Iris de Florence pour celui de Sclauonie, l'Acore, le Peucedan, & les escorces de Mandragore, la Cannelle, Gyrofles, Nard Indique incisé, & Canne odorante. Au second rang, l'Opium incisé par petits morceaux, Spica Celtica, le Poiure, toutes les semences, & Roses. A part faut pülueriser le Styra Calamite avec quelque Amande, ou gouttes d'huile, à fin qu'il n'adhère au mortier, puis tout sera meslé & gardé au besoin. Qui voudra composer un Electuaire solide, on y mettra une once de poudre, pour chacune livre de sucre, ou six dra-

mes, ou demie once, pour les plus delicats. Si vn
 ol, & vrayement Opiate, on prendra le triple de
 miel blanc de Languedoc escumé, cuit, & encore
 chaud, la bassine ostée de dessus le feu, auquel peu
 peu on adioustera les poudres, qu'on gardera au
 besoin dans son pot bien couuert.

S'ensuit des Confections, ou Electuaires mols,
 & Alteratifs, que Purgatifs,

SECTION VI.

De Electuariis in genere.

Y deuant auons traicté des poudres Aromati-
 ques, comme la matiere des Opiates, Anti-
 dotes, Electuaires mols, & solides. Mainte-
 nant faut traicter des Confections, ou Electuaires
 alteratifs, & purgatifs: apres auoir monstré que cest,
 & leur vsage. Electuaire c'est vn genre de remede
 interne composé de plusieurs medicaments curieu-
 sement choisis, vulgairement appellé Confection.
 Les Electuaires sont mols, ou solides, alteratif, ou
 purgatifs: d'iceux premierement nous traicterons,
 pour ce qu'ils nuisent moins à nostre nature que
 ceux-cy, sont plus pour alterer les humeurs pe-
 hians en qualité, que pour purger: de ceux cy,
 les vns sont plus plaisans, & cordiaux, les autres
 moins, & plus fascheux. Les anciens les ont inuen-
 ez pour auoir moyen en tout temps, saison, & âge
 de promptement suruenir aux maladies qui sou-
 uent ne donnent loisir au Medecin en composer
 l'autres, & attendre que leur fermentation, ou
 coction en plusieurs necessaire, soit faicte: la quan-
 tité des poudres, pour chacune liure de sucre, ou
 miel escumé, communement est trois onces, sans y

Elect.

que

c'est.

Dini.

son

des

Elect.

Pour.

quoy

ils sont

inuen-

tez.

Dose
de la
poudre
pour
chacun
ne liure
de miel,
ou su-
cre.

Usage.

comprendre les Tamarins, Callé, Manne, Penides & fruicts, comme Dattes, Amandes, Pignons, Pistaches, Figues, Raisins, &c qu'il faut plustost nombrer au rang du miel, ou Sucre, que des poudres. Dauantage, c'est chose bien asseüree, que plus y aura des poudres, & moins de sucre, ou miel, l'Electuaire de tât plus aura il de force, aussi sera-il plus ingrat : au contraire celuy qui en aura moins, sera plus foible, & plus plaissant au palais. Des solides, & mols, qui receüront autant de poudres les vns que les autres, le mol gardera plus long-temps sa vertu, & aura plus de force, que le solide, principalement s'il y est requis vne fermentation, sinon pour l'heure presente, le solide se distribuë plus facilement par tout, & attire les humeurs espars en diuers lieux, qui luy sont propres, & familiers : la raison est, que le solide par sa rareté (l'air y penetrant) plus facilement se resoult de sa vertu purgatiue, que le mol, à cause de l'humidité qui empesche la transpiration. L'usage, est principalement les matins, trois ou quatre heures auant d'isner, plus ou moins, selon le temperament du malade, & ses forces, son aage, sexe, saison, & temps des maladies. Les poudres, au plus qu'elles seront subtiles, de tant plustost sera fermenté l'Electuaire, & sa distribution plus facile, par les conduits estroicts.

De Electuariis in specie.

Confectio Alchermes, D. M.

℞. Succi Pomorum odoriferorū, &c. Aquæ Rosarum vtriusque li. vnam, & semissem. Serici crudi succo Gran. tinctorum recens tincti lib. vnam. Infundantur simul horis 24. deinde paulisper coquātur, donec liquores isti rubeant. Quos expresso, & abiecto Serico, coque cum Sacchari optimi drag. 150. vel lib. vna dimidia & drag. sex. ad Mellis crassitudinem. Ab igne depositis, & adhuc calentibus, misce Ambra crudæ minutim concisæ, vnc. dimidiam: quæ liquata iniice puluerem sequentem.

Recep. Ligni Aloës crudi optimi, vel fantali citrini. Eſſ. Darcheni id
 eſt Cinnamomi ſelecti, viriusque dragm. ſex Lapis Cyaneus id eſt,
 azuli uſti et loti, Margaritarum albarum, viriusque drag. duas
 oliorum Auri optimi, drag. vnā. Moſchi Orientalis optimi ſcru-
 num, fiat Electuar, vaſt vitrato diligēter obturato reponendum.

P A R A P H R A S E.

Ceſt Electuaire, pour ſa grande vertu cordiale,
 merite d'eſtre mis au commencement de tous
 Electuaires mols, lequel a prins ſon nom de ſa baſe
 a ſoye cruë teinte au ſuc, qu'on tire de la graine
 dont l'on teint en eſcarlatte, que les Arabes appel-
 lent *Kermes*, comme les grecs *Coccon Baphicon*, & les
 Latins *Granum tinctorium*, & *infectorum*. C'eſt vne
 certaine graine qui croiſt au pied, & au milieu des
 fueilles d'un arbrilleau appellé *Ilex glandifera* &
liquifolia, à ſoliorum ſimilitudine: de la groſſeur d'un
 pois blanc, qui ſe cueille au mois de May & Iuin,
 non pluſtoſt, ny plus tard: pleine d'un ſuc rouge,
 dont on teinct la ſoye cruë, pour ceſt Electuaire.
 Iceluy à meſure qu'il ſe deſſeiche, tōbe en pouſſie-
 re, & ſe conuertit en petits vermiſſeaux, qui apres
 volent cōme mouches, d'oū eſt venu le nō de ver-
 millon: Si elle eſt ſoudain ſeichee au ſoleil ardent,
 ou ſur le feu mediocre cela n'aduiant point. Que
 ſ'il arriue, la ſeule aſperſion du vinaigre les chaue.
 L'on en amallē grāde quantité en Pronence, & au
 Languedoc prez de Mont. pellier. C'eſt vne māne
 pour les pauures quand il en eſt ſaiſon. La vertu de
 la baſe, eſt augmētēe par les Perles, ambre, Muſc, &
 Or. La pierre d'Azur, par l'uſtion, & loſion, perd ſa
 vertu vomitiue, & purgatiue, & ſon acrimonie (&
 nō la cordiale icy requiſe) laquelle en petite quati-
 té, ne peut émouuoir les humeurs, ny ſe cōuertir en
 leur nature, ains rabaiſſer les vapeurs melācoliques

Hiſtoi-
 re de la
 graine
 d'eſcar-
 latte.

Q iij

qui de la ratte montent au cœur, & cerueau: voyez Auic. au liure qu'il a composé des forces du cœur: traicté second, & chapitre deuxiesme. Le bois d'aloës, Cinnamome, & eau rose y sont mis pour corroborer les visceres par leur legere astriction, comme le suc de Pommes pour corriger l'aspreté, & siccité d'iceux, le sucre, pour rendre leur action meilleure, la saueur & le tout conseruer au besoin. Plusieurs doctes Medecins conferans ceste description avec celle que Mesué décrit au liure des simples medic. purgatifs chapitre de la pierre estoillee ont estimé que la faute qu'on remarque és doses, prouenoit des premiers escriuains ou Imprimeurs, Quelques autres plus idiots, en ont reietté la faute sur son autheur mesme, & en parlent selon leur passion fondee sur telles quelles raisons, sans considerer ses diuerses indications curatives, qu'on peut colliger de ses escrits mesmes qui sont doubles. En celle qu'il surnomme de sa base la pierre estoillee, sa premiere indication estoit de purger par le siege au moyen d'icelle les humeurs adultes & melancholiques qui causoient souvent Epilepsie, Manie, Melancholie, Hypochondriaque. C'est pourquoy il se contentoit de la lotion, pour toute preparation, & luy oster sa vertu vomitiue, & retenir la purgatiue y necessaire.

Sa seconde Indication estoit de corriger sa nuisance brullante les visceres, estant vn médicament vlcératif, incisif, abstersif, & putrefactif, par le meslange des autres ingrediens, le cœur, le cerueau, la matrice, & regenerer les esprits en chassant au loin toute cause de tristesse: & suivant l'experience de ses deuanciers; pour chacune livre de sucre y a mis vne once de la pierre estoillee.

Touchant celle qu'il surnomme Alchermes es-rite en son Grabadin ou Antidotaire, son intention estoit bien autre qu'en la precedente. Car il ne pretendoit purger tels humeurs terrestres, ains rabaisser seulement & doucement les vapeurs melancholiques qui montoient de la rate au cœur & cerueau, qui causoient tristesse prouenant de cause non manifeste, fondé fondé sur l'autorité d'Auic. au lieu sus cotté. C'est pourquoy il s'est contenté de 2. drag. de ladite pierre, quantité suffisante pour rabaisser telles vapeurs. Et pour la rendre d'autant plus salubre ne s'est contenté de la lotion, comme en la premiere : ains a voulu qu'elle fust calcinée pour luy oster telle faculté purgatiue, vomitiue, & crimonie, & retenir la cardiaque y necessaire. Son autre intention & principale, estoit de restaurer les esprits & forces des malades abbatuës par les grâces & malignes maladies, en fortifiant le cœur premier viuât & dernier mourât, le cerueau & matiere & autres visceres, par le meilâge de l'âbre, du musc de l'or, du bois d'aloës, des perles & de la Canelle. La dose de la pierre d'Azur icy specifiee, est assez grande pour faire ce qu'il desiroit. Que si elle eust esté semblable à l'autre sus mentionnee, elle eust eust le contraire au preiudice des malades, quelque lotion & vstion qu'on y eust peu apporter. La quantité aussi de l'Ambre & Musc suffisent : cestuy-cy estant leger & ingrat, eust rendu ceste confection ingrate, qui l'est assez de soy, qu'on n'en eust peu vser. En ce lieu le sesquialte de I. du Gard. Apothicaire d'Auignon, n'est considerable, ainsi qu'il a voulu introduire dans sa fueille de papier loyee en huit, Imprimee à Aix en Prouence par Jean Tholosan, l'an mil six cens neuf.

Par son discours, ie n'y cognois qu'un habil ani-

mé de l'aveugle passion de celuy qui luy a suggeré ses raisons pour contre carrer meilleurs les Professeurs Royaux de l'vniuersité de Montpellier mes maistres, qui ont l'esprit plus vif & subtil qu'il n'a la desmarche pesante, & suis contrainct dire de luy apres Theocrite : que *Sus contra Minervam certare suscepit*, que ie trouue aussi froide que l'eau de fontaine, lors que le Soleil montét en son Pyroïs, eschauffe le Lion pour accroistre la soif de la Canicule. Et l'Imprimeur qui luy a seruy de lumiere pour faire esclatter son indiscrete ignorance, n'eult eu debite de ce petit auorton sans l'expediant de Martial epig. 2. du liure 3.

*Nigram cuò raptus in culinam,
Cordilas madida tegas papyro,
Vel thuris piperisque sis cuculus.*

Partant ie suis d'aduis qu'on se tienne à ceste description, fidellement transcrite de son autheur, sans augmenter ny diminuer les choses qui y sont, pour les raisons que dessus, & ne faire tort à Mesué & à ceux qui depuis luy heureusement en ont vsé, & encore se pratique & pratiquera par tout, quoy qu'il gazoüille. DV MESLANGE.

Dans la couleure on fera cuire le sucre, vn peu plus que Syrop, auquel estant encore chaud, & hors du feu, on y iettera l'Ambre & le Musc puluerisez & detrempez au mortier, avec vn peu d'eau Rose qu'on remuera iusqu'à ce qu'ils soient bien fondus & n'y aye grumeaux. Puis on adioustera les poudres avec l'or meslé. Le tout estant froid, sera dans son pot bien couuert gardé au besoin.

Aucuns teignent la soye cruë bien charpie, au suc de Kermes tant seulement, puis la font tremper au suc de Pommes, & eau Rose, vingt-quatre heures; puis la font vn peu bouillir, l'expriment, &

cuivent la couleur avec le sucre, & y adiouffent l'Ambre, & poudres, ainsi que Mesué enseigne icy, & au Syrop de Pōmes simples, distinction sixième: toutesfois la premiere maniere est meilleure, à cause du suc de Kermes, qui y entre en quantité, que l'on y met d'aduis y mettre, pour donner plus de force à l'Electuaire. Aucuns (& mal) à faute de suc, prennent de la graine qu'ils infusent avec la soye, treuë au suc de Pōmes & eau-rose, & la font bouillir, l'expriment, & cuisent comme dict est, mais tel Electuaire n'a telle energie, qu'estant fait avec le suc de Kermes recent.

Elect seu opiata Salomonis, Adilon D. Iouberti.

℞ Corticis Citrij Saccharo conditæ, lib. dimidiam. Conservæ Rosarum antiquæ, & acetosæ, vtriusque vnc. vnam, & dimidiâ. Conser. Buglossi, & Helenij, seu Inulæ Campanæ, Mithridatij ceteris, & probatis singul, drag. sex. Conf. florum Rosmarini, nc. dimidiam. Seminum contra vermes, & Citrij mundati, vtriusque drag. tres. Cinnamomi, seu Capellæ selectæ drag. duas. Caryophyllorum drag. vnam & semissem. Radicum Dictamni libi, Cardui benedicti, & Corticis Citrij sicæ, sing. drag. vnam, & grana quindecim. Ligni Aloës optimi, si fieri potest, dragm. vnam. Cardamomi, & Macis, vtriusque scrup. duos, & grana quinque. Radicis Gentianæ, dragm. dimidiam Ossa cœ corde Cerui numero quatuor. Grana Iuniperi, in Aceto Scillæ, per noctem infusa, numero viginti quinque. Sacchari solidi, lib. dimidiam. Syropi Acetositis Citrij, vel Limonum quantum sufficit, ex arte paratur Opiata, vini reponenda.

PARAPHRASE.

C'EST Electuaire, ou Opiate, a pris le nom de son Inuenteur, à nous incertain, ainsi nommé: excellent Medecin, à ce qu'on peut colliger de cette description methodiquement compolce, si c'est celui qui a composé la poudre de Diacreos, ou autre, ie ne le puis asseurer. Je l'ay empruntée de la Pharmacopée de M. Ioubert, pource qu'en nul autre auteur elle ne se trouue. La base, est l'escorce du Citron confite, & seiche, & la semence; la vertu

alexitere, est augmentée par le Mithridat, Conserue d'Enule Campana, & de Buglosse, os de cœur de Cerf, Gentiane, Cardamome, Dictam, semences contre vers, & le Chardon benit. Le Macis, Cannelle, Girofles, & bois d'Aloës y sont mis, pour fortifier les viscères, la Conserue de Roles, fortifie le ventricule par sa legere adstriction, & inciser, attenuer, & deterger les matieres crasses, & visqueuses, que la Graine de Geneure conduit par la voye de l'vrine: la Conserue d'Ozeille, & Syrop de Lymons ou de Citrons avec le succe, corrigent leur chaleur, rendent leur action meilleure, donnent la forme, & conseruent leur vertu.

D V M E S L A N G E.

L'os de cœur de Cerf limé se puluerisera facilement avec le bois d'Aloës concassé, les racines de Gentiane, Dictam, de Chardon benit, la Cannelle, escorce de Citron, Girofles, semences de Geneure, de Citron, contre vers, Cardamome, & Macis: le tout subtilement puluerisé & tamisé, sera adiousté aux Conserues d'Enule Campana, & escorce de Citron confites, & battus en vn mortier de marbre à part: puis on y adioustera le Mithridat, les autres Conserues, & succe puluerisé à part. Apres on y adioustera du Syrop, telle quantité qu'on verra estre necessaire pour luy donner corps, & le tout conseruer, pour s'en seruir en temps de peste, & contre les vers, & pourriture des humeurs.

Elect. de Baccis Lauri, D. Rhafis.

℞ Foliorum Rutæ siccorum, drag. decem. Sagapeni, dragm. quatuor Opopanacis, drag. tres. Caltorij, Baccarum Lauri, Aco-
ti veri, falsò calami arom. nuncupati. Seminum Ameos, Cy-
mini, Ligustici, vulgò Leuistici, Nigellæ Romanæ, seu Gith, vel
Melanthij, Carui Alexandrini, Petroselinij, Dauci Cretici, Pipe-
ris Nigri, & Longi, Amygdalarum amararum, Oregani, &
Mentastri, sing. drag. duas, Mellis desp. & cocti, omnium per pon-

Ius fiat ex arte Electuarium. Dosis erit Nucis Auellanae instar,
cum decocto conuenienti.

P A R A P H R A S E.

Cest Electuaire à pris le nom des Bases de Laurier, lequel est décrit par son autheur Rhasis, au neuuesime liure, qu'il dedie au Roy des Perses Almanzor, son Mecenas, chap. 71. La base sont les feuilles de Ruë seiches, mises au commencement: leur faculté incisive, attenuative, & consomptive des vents, qui s'engendrent en nos corps par resolution du flegme visqueux, retenu au ventricule, & intestins, est augmentée par le Castor, semences, Baies de Laurier, & herbes; les Gommès, & Amandes ameres y sont mises pour deterger tel flegme: le Poiure, & Acore fortifient le ventricule, & tous les visceres: le miel deterge, donne la saueur, rend l'action meilleure, & le tout conserue. Ceux qui contre l'intention de son autheur doubleront ou tripleront la dose du miel, feront vn Electuaire plus plaisant, mais plus foible: car la force ne prouient du Miel: ains des autres ingrediens.

D V M E S L A N G E.

Les Gommès, & Castor icy mis en petite quantité, incisees par petits morceaux, facilement se pulueriseront avec tous les autres, concassez ensemble. Icy n'est besoin tant subtilier les poudres, que pour plusieurs autres Electuaires, pour les raisons declarees au commencement de la quatriesme section. Au Miel escumé, & cuit, pesé, & encore chaud (la bassine ostée de dessus le feu) on adioustera peu à peu les poudres: puis le tout sera gardé au besoin. La dose est la grosseur d'une Auellane avec vne once de vin vieil & tiede, ou vne decoction incisive, attenuative du flegme, & consomptive des vents.

Confectio Anacardina, D. M.

℞ Piperis nigri, & longi, Myrobolan. Cepularum, Emblica-
rum, Beliericarum, & Indatum, Indebedulter, id est, Castorij,
sing. drag. duas. Cyperi drag. quatuor. Costi candidi ex Ara-
bia, Anacardij, Zaccari seu Sacch. Tabatzer, id est, optimi,
Burungi, vel Betungi, cum Auncenna, Baccharum Lauri, sing.
drag. sex, Butyr Vaccini, & Mellis despumati, vniufque parer
portiones. Vel vniufque vnc. quinque, & semissem.

Scholia super Burungi.

Per Burungi vel Betungi, quid intelligat Mesué, non est fa-
cile iudicare. Quandoquidē non conueniunt authores. Alij Cu-
bebas, alij S. men Eru. æ: alij Melāhij, alij Melissæ esse autōmā-
vtium horum sumat Pharmacopœus parūm refert, quōd singula
caleant tercio ordine, & titulo affectibus enunciatis quadrent.

P A R A P H R A S E.

MEsué décrit cette confection, ou Electuaire
Anacardine, à la fin de la seconde partie, de
la premiere distinction, laquelle il a empruntée de
mot à mot d'Auic. liure cinquiesme, traité 3. des-
cription 25. hormis qu'il ne fait mention de Mi-
rob. Cepules. La base sont les Anacardes, dont cest
Electuaire a pris son appellation: leur vertu incisi-
ue, & attenuatiue du flegme cras, & espais, rete-
nu au cerueau, ventricule, & intestins, est aug-
mentée par le Costus, Castor, Burungi, ou la semen-
ce de Melanthium, ou de Melisse: la consomptiue
de la matiere flatulente, est augmentée par le Poi-
ure, & Baies de Laurier: la deterfiue par le sucre,
& Miel: le Cypere, & Myrobolains, y sont mis
pour corroborer les viscères par leur adstriction, &
reprimer la tenuité de la base, & les autres medica-
ments chauds: le Beurre, pour lenir, & corriger
l'aspreté, & siccité de toute la composition: ainsi
donc bien accompagnée de correctif, on ne doit
craindre qu'elle caule Fieures Ephemerres, ou Ethi-
ques, ou Putrides: pouruen qu'on n'excede trois
dragines pour chacune prise.

DV MESLANGE.

Il faut premierement concasser le Cypere, & Co-
 ris : puis on y adioustera le Castor, les semences,
 Myrobolains, qu'on puluerisera ensemble. A
 rt faut piler les Anacardes mōdez de leur escor-
 , & le sucre, puis le tout mesler : cela faict on
 endra la quantité requise de miel blanc, & escu-
 é, auquel on adioustera semblable poids de beur-
 frais, & non salé, & bien purifié : puis la bassine
 tée de dessus le feu, on y adioustera peu à peu les
 poudres. Les Anacardes ont pris leur nom de la si-
 militude qu'ils ont au cœur d'un oiseau, fort secs
 pour estre apportez de loing, comme de Cananor,
 Alecut, Cambaya, & Deçain, pais des Indes Oriē-
 les, par la nauigation des Portugalois, & Espa-
 nols. On nous en apporte aussi d'Apulee, & Sicile.
 La partie principale d'iceux cōsiste en vne liqueur
 fineusse, qui est entre les deux escorces : ceux qui
 ont moyen recouurer des Anacardes recens, ou
 voudront prendre la peine les concasser, tremper
 en eau, les bouillir, & amasser ce qui nage par
 dessus, & y mettre telle liqueur, leur confection
 ira plus de force qu'estant faicte avec les noyaux
 qui ne sont chauds au 2. degré complet. L'Anti-
 dote des Anacardes, est le laict de Vache : ou
 huyle de noix, beu apres, si on trouuoit par ex-
 perience qu'ils fussent veneneux, comme aucuns
 asseurent : de moy i'en doute.

Micleta D. N. Salernitã.

℞ Myrobal. Cerearum Indarum, & Cepularum, Sem. Car-
 mi, id est, Nasturtii, sing. drag. duas & semissem. Myroba-
 llericarum, & Emblicarum, viriusque drag. duas. Seminum
 mini, Anisi, Ameos, Carni, & Feniculi, sing. drag. unam,
 sem. Myrobalani ab osibus purgate super regulam, vel batillum
 indens assentur. & simul puluerizentur. Reliqua aspergantur
 Aceto, et humectentur per noctem : mane exsiccentur, et assentur

donec videantur denigrari, modo non urantur tandem puluer-
zantur, & misceantur myrobolanis & pulueri sequenti.

℞ Spodii, Balauſtorum, Sumach, maſtiches, huius non men-
nit myrſius, & gummi Arabici, ſing diag. vnam, & gra-
xv Fricentur omnia Oleo roſato, Et excipiantur Syrupo myrthi
et uſui rependantur.

P A R A P H R A S E.

S Alernitanus a emprunté ceste description d'
Nic. Myrepsus Alexandrin, au premier des An-
tidotes; chap. 200. laquelle pour estre deprauee
n'auons voulu ſuiure. *Micleta* ſignifie (ſelon Sale-
meſme) experiente au flux deſmeſuré du ſiege
& Hemorrhoides, la cauſe auparauant oſtée : La
baſe ſont les Myrobolains : la vertu purgatiue deſ-
quels eſt oſtee par l'aſſation, ou torrefaction : leur
adſtriction icy requiſe, eſt augmentee par le Spode
Sumach, Balauſtes, Maſtic, & Gomme Arabique
Les ſemences y ſont miſes pour incifer, attenuer le
ſlegme eſpais, qui aux inteſtins retient la bile, &
icelle conduire par la voye de l'vrine, & pour cō-
ſumer les vents; ioinct qu'icelles acquierent vne
tenuité plus grande, par leur infuſion au vinaigre,
& torrefaction, à fin de faire penetrer la craſſitie
des Myrobolains, & medicaments adſtringens.
L'huyle Roſat y eſt mis pour corriger l'aſpreté,
ſiccité, & l'empyreume, tant de la baſe, que ſemē-
ces, acquiſe par l'aſſation : le Syrop Myrthin mis
au triple du tout, donne la forme, rend l'action
meilleure, augmente l'adſtriction des autres, & le
tout conſerué au beſoin.

D V M E S L A N G E.

Faut premierement infuſer toutes les ſemences
vne nuit entiere, avec vn peu de vinaigre: puis le
lendemain les torrefier, miſes en forme de paſte
ſur vne tuille, ou poeſſe à feu, chaude, en les remuant
avec vne ſpatule, iuſqu'à ce qu'elles commencent
à noircir

noircir, apres on les pilera. Les Myrobolains separez de leurs os seront de mesme torrefiez, puluerisez, & meslez avec les semences; & poudres du gumach, & de Rakustes ensemble puluerisez: cōme par part seront le Spode, Mastic & Gōme Arabique. Cela faict, & misés au mortier, on y adiousterà de l'huyle Rosat, pour les confriquer long-temps avec le pilon, ou entre deux mains: apres on posera trois fois autant le Syrop Myrtin qu'on chauffera, pour peu à peu y adiouster les poudres; & le tout garder en son pot, au temps de la necessité.

GENSVIT DES ELECTVAIRES PURGATIFS.

Diacatholicon, D. N. Salern.

℞ Polypodii querni contusi, lib. vnam. Sem. Fœniculi, unc. tres, cum Iacobo de Manliis, et aliis, Coque diu in aqua sufficienti, Et la in duabus partibus colature, coque Sacchari albi lib. octo, ad rupi crassitiem: deinde dissolue.

℞ Caste, Et 5 Hec duo humectentur ex parte altera colaturæ hamarindorum } re, ut facilius cernentur.

℞ Senne mundate singul. unc. octo. Rhabarbari selecti, Sem. (quia potentius purgat flore,) Polypodii querni mundati, Et Anisi, singul. unc. quatuor. Sem. 4. frig. ma. mund singul. unc. nam. Glycyrrhyze rase, et conuse, Penidiarum, et sacchari Cryallini, singul. unc. dimidiam, fiat Electuarium.

PARAPHRASE.

MYrepsus au premier des Antidotes, cha. 502. & 503. décrit deux Electuaires de sēblable nom, mais dissemblables en vertu, & nombre de medicaments, qui ne sont auiourd'huy vsitez. Nous auons disposé les medicamēts selon l'ordre qu'il faut garder au mēlange. De nom signie vniuersel, pour ce qu'il purge vniuersellement de tout

R

le corps, la cholere, flegme, & melancholie, sans nuissance du malade. La premiere base qui purge le Cholere, est la Casse, & Rheub. Les Tamarins, & les semence de Violes qui y sont, y sont mises pour augmenter leur vertu purgatiue, & refrener l'acrimonie de la bile, & la chaleur du Rheub. comme les Penides, & sucre Candit, sa siccité. L'autre base est le Polypode, & Sené, qui purgent le flegme, & melancholie: la nuissance d'iceluy est corrigée par la coctiō, & semence de fenouil, qu'y a esté mis avec Manlius, Auteur du grand Luminaire Cordus, & quelques autres Docteurs. Et de celuy qu'est en la poudre, & Sené, par l'Anis, lequel incisé, & attenué le flegme, & consume les vents, qu'd'iceluy s'engendrent aux intestins, & ventricule, & appaise leurs tranchées qui prouiennent du flegme, & non du Polypode, & Sené. La Reglisse, & semences froides, y sont mises pour oster les opilations, qui pourroient empescher l'attraction des purgatifs, & pour cōduire les serositez par la voye de l'vrine: le sucre rend leur action meilleure, & les conserue.

DV MESLANGE.

*Obser-
uation
de Po-
lypode
pour le
cuire.* Pour ce que la vertu purgatiue du Polypode n'est en la superficie, comme de plusieurs autres, mais au centre, & que par son humidité excrementicieuse il prouoque nausée, est besoin d'assez long temps le cuire, avec le Fenouil en quantité suffisante d'eau, comme Mes. enseigne, & ne se contenter d'une simple infusion: comme aucuns font. Deux parties de la couleure d'iceluy, seront avec le sucre blanc, & net, cuits en consistance d'un Syrop parfaitement cuit. L'autre partie d'icelle seruira pour humecter la Casse, & Thamarins, s'ils sont secs, à fin que plus facilement passent à trauers le

amis renuerſé, & chacun a part, faudra pelet, & humidité qu'on y aura miſe, pour ſçauoir le deſiet, & ſi le poids requis y fera. Durant ce la poure ſe fera comme ſ'enſuit.

Faut premierement concasser le Polypode moule : puis on y adiouttera la Regliſſe raclee, & incice. Vn peu apres on y mettra l'Anis, & la ſemence de Violes: pour ce qu'elle purge plus que les fleurs. finalement le Sené nettoyé de toutes pierres, pouſſiere, buches, & fueilles mortes. Et pour empêcher l'ur exhalation, on y mettra vne partie des ſemenes froides mondées de leurs eſcorces, ſi le Polypode eſt fort recent, ou toutes ſ'il eſt fort ſec : A part aut pulueriſer le Rheubarbe, les poudres & lucre Sandy : puis le tout ſera curieusement meſſé au mortier. Cela fait, au Syrop cuit, comme dit eſt, on l'etrempera ſur le feu, & peu à peu, avec vn pilon de bois, les Tamarins, & la Caſſe, paſſez comme dit eſt. Puis la baſſine oſtée de deſſus le feu, on y adiouttera les poudres peu à peu, pour le tout refroidy, reſſerrer au beſoin.

Tryphera Perſica, D. M.

℞ Succorū Solani, Intybi, ſeu Endiuix, & Apij depuratorum ſingul, libras duas. Lupuli, etiam depurati, lib. vnam. In his, technicē coque Violarum ſeccarum, recentium potius cenſeſcē, li. nam. Folliculorum Sennæ, vnc. duas. Agarici, trochiſcati ſcilicet, vnc. vnam. Prunorum Damascenorum num. 40. Sem. Caſtule, id eſt, Cuſcure, vnc. dimid. Myrobal. Citreorum, Cepularum, & Indarum oleo Viol. aut Amygd. dulcium fricatarum, ſingul. vnc. duas, Nonnulli mendosē legunt ſingul. dragm. duas. picę Nardi dragm. tres. Coque pruna igni lento, donec libra na aut duę ſuperſint: cui inijce Epithymi, dragm. quadraginta, & Myrobalanos oleo confricatas, vt dixi, & bulliant ſimol nica ebullitione, & exprimantur. In parte vna colaturę diſſolve Caſſię ſiſtularis, vnc. 4. Thamarindorum vnc. tres. Manne, nc. 1. & dimid. Sacch. Violati, ſeu conſeru. Violarum, vnc. 12.

R ij

In parte relique colati, & Aceti, lib. vna, coque igni lento, Sa
albissimi, lb. tres in Syrupi crassitiem, deinde dissolue Mann
Castiam, & Thamarindos. Postremo puluerẽ sequentẽ adijci
℞ Rhabarbari optimi, vnc. duas. Myrobal. Citreorum, vnc.
1. & semis. Cepularum, & Indatum, vtriusque vnc. vnam. Be
lericarum; Emblicarum, & Seminum Anisi, singul. vnc. dim
diam. Sem. Fumarie, Trochiscorum Diarrhodon, Macis, Mass
ches. Cubebaram, Spodij, Santali Citrei, & Sem. 4. frig. m
mand. singul. drag. duas, & semissem, Spica Indica, drag. dua
Fiat puluis guttis aliquot Olei Violati aspergendus, & conf
candus priusquam confectiõni misceatur, & vasi reponatur.

PARAPHRASE.

LA difficulté qu'il y a en la composition de ce
Electuaire, donne occasion aux vieux Apoth
caires le donner en chef-d'œuvre aux ieunes, qui
veulent passer maistres. La premiere est, en la dose
des medicaments, qui semble estre deprauee en di
uers endroits, soit par l'erreur des Imprimeurs o
non: car aucuns lisent des quatre sucz purifiez d
chacun deux liures, ausquels volontiers i'acquiesce
rois: les autres lisent des trois premiers de chacun
deux liures, & de celuy de Lupule vne tant seule
ment, que i'ay suiuy. La seconde est aux Violes, qu
entrent en la decoction: car aucuns lisent 3. drag
mes, les autres vne liure. Il me semble trois drag
mes de Violes seiches ne suffit, ores qu'elles soient
legeres, & qu'un peu apres il demande 12. onc. qu
valent vne liure de sucre Violat, qui n'est autre
chose que nostre Conserue. Ceux qui auront com
modité y mettre des Violes recentes, ils y en met
tront le poids requis, qu'est vne liure, sinon trois
onces de seiches, qui pourront venir à la liure re
cente. Telle est mon opinion pour ne deroger à
l'auteur, ny aux exemplaires que i'ay eu en main,
ny adiouster du mien. La troisieme est aux My
robolains: car aucuns lisent Citrins, Cepules, & In
des, de chacun deux onces: les autres 2. dragmes,

la faute a eſté facile à l'Imprimeur poſant le caractere de 5. pour 3. La doſe des precedens, & ſuiuans monſtre Meſué auoir entendu 2. onces pluſtoſt que 2. dragmes. Aucuns y adiouteront trois dragmes de Roſes, comme des Violes, & Nard Indique, qui n'eſt beſoin, pour cauſe des Trochiſes Diarodon qui y entrent, & que Meſué n'en fait mention. Le nom de *Tryphera*, ſignifie Delicate, pour ſes raiſons déclarées au precedent. Le ſurnom de *Perſica*, y eſt mis pour monſtrer que les Medecins des Perſes l'ont inuentée, & miſe premierement en ſage. Savertu eſt vniuerſelle, pource qu'avec choiſie elle purge l'vne, & l'autre bile, & la pituite.

DV MESLANGE.

Faut premierement purifier les ſucs au Soleil, ou ſur le feu: puis les peſer, & en iceux cuire premierement les Pruneaux, & le Cuſcuta concasſé: vn peu pres on y mettra le Sené, nettoyé comme dit eſt, qu'il n'eſt beſoin concasſer: car il n'en purge d'auantage, & s'il en rend la decoction plus viſqueuſe, principalement ſi on prend les fueilles. Au contraire, ſi on prend les follicules, comme Meſué demande, pource qu'elles purgent plus que les fueilles, le faudroit vn peu concasſer, & les Myrobolans concasſez & confriquer d'huylle Violat, ou d'amandes douces: iceux ayans pris vn boüillon, on y mettra les Violes, l'Epithyme, & Nard Indique inciſé. Cela faiſt, le tout ſera mis dans vne terraiſſe verniſſée, ou plat d'eſtain creux, & couuert, où ſejournera iuſqu'à ce que le tout ſoit à demy refroidy: apres on l'exprimera diligemment: & dans la couloure remiſe ſur le feu, on iettera la conſerue de Violes, & eſtant preſte à boüilir, on l'exprimera: Si les Violes de la Conſerue ſont curieulement nettoyées de la partie herbacée, & diligemment

R. iij

pilées, on la pourra dissoudre avec la Casse, & Tamarins, le Syrop estant cuit. D'une partie de la couleur faut humecter les Tamarins, mondez leur os, & pesez d'un tiers plus qu'il n'est requis pour cause du dechet, qu'on tiendra sur les cendres chaudes: puis on les pilera au mortier de marbre avec un pilon de bois, & passera sur le tamis renversé. La Casse recente sera pesée au triple, sinon au quadruple, si elle est moins recente, & passée comme les Tamarins, sans l'humecter. L'autre partie de la couleur avec le vinaigre, & sucre, sera cuite un peu plus que Syrop, dans un pot de terre vernissé, ou dans une bassine de cuire estamée pour cause du Vinaigre qui acquerroit acrimonie de cuire, auquel on detrempera les Tamarins, Manne, Casse, & la Conserue de Violes: puis la bassine ostée de dessus le feu, on y adioustera peu à peu la poudre faite comme s'ensuit.

Au Santal deuëment concassé, on y adioustera le Nard Indique incisé, les semences de Fumeterre, & d'Anis, les Mirobolains, Cubebes, semences froides mondées de leurs escorces, le Rheubarbe, Macis, & de Trochises Diarrhodon, qui seront pilés ensemble. A part faut pulueriser le Mastic, & Spodium, pour toutes les poudres meslées, confriquer avec huille Violat, à fin de corriger l'aspreté, & siccité des Mirobolains, qui sans cela blefferoient l'estomach des malades. Mesué au chapitre des Mirobolains. Ainsi le tout bien meslangé sera gardé au besoin.

Tryphera Sarracenica; D. N. Salern.

℞ Sacchari, unc. tres huius non meminit Myrep. Corticum Myrebat Curearum, Oxiphœnici, id est, Tamarindorum, et Medulle Casie fistule. Sing. unc. i. et semiss. Manne, et Myrebat Cipuarum. utriusque drag sex. scrup duos; Sitaria id est, grana fumenti, quinque. Bellericarum, et Emblicarum, virgini-

ce unc. sem. grana 4) mento é Cod. x Myrep. habet drag sex & grana 4. Rhabarbari indi & Viol recentium vel seminis, viri- que vn. semissim Sem. An si & fœnuli, viriusque drag. 2. grana 15. Spice Ind cum Myrep. vel Mastiches, cum Saler. & Macis, viriusque drag. 1. grana septem et semis In lib. duabus que calide, inice Viol. recentium, si verum sit tempus, unc. 3. sin- tuem, Conserue violarum selecte, unc. 9. Bulliant parum, ut aqua purpureo colore tingatur. Colature coque Sacchari unc. 20. & Violas recentes inieceris, Si conseruam, quatuordecim sufficiant: quoniam in unc nouem conser sunt sacchari unc. j. x que xlv. iun- ste. xx. effiente, quantitas hic exposita, Percocio Syrupo dissolue Manna, Thamarindos, et Cassiam: denique puluerem tenuissime leuigatum.

P A R A P H R A S E.

S Alernitanus a emprunté ceste description de mot à mot, de N. Myrepsus au premier des Anti- tidotes cha. 209. hormis que des derniers Myrob. il lit, demie drag. pour demie once: l'erreur est fa- cile à vn Imprimeur mal versé, de poser 3. pour 5. J'ay retenu le Nard Indique mentionné par Myr, au lieu de Mastic, spécifié par Salernoitanus, pour les raisons que dirons maintenant. Son nom, par An- tiphrase, signifie Delicate, & plaisante, le surnom vient des Medecins Sarrazions, qui l'ont inuentée, & mis en vsage. Mesué, distinction 2. en décrit vne de semblable nom, differente en nombre de medic. & vertu, qui n'est vsitée, ains ceste cy descrite par Nic. La base cholagogue, sont les Myrob Citrins, Tamarins, & Casse: leur vertu est augmentée par le Rheubarbe, & Violes, qui aussi corrigēt l'aspre- té, & siccité des Myrobol. & Rheubarbe Le Ma- cis fortifie le ventricule contre leur nuisance, & le Nard Indique le Foye: les semences y sont mises pour consumer les vents, inciser, & attenuer les Matieres crasses, & icelles conduire par la voye de l'vrine, & desopiler: la Manne & sucre detergent, & le tout conseruent.

R iij

D V M E S L A N G E.

Je serois d'aduis qu'en puluerisant les Myrobol. on y adiousta vn peu d'huyle d'Amandes douces, tant pour empescher leur exhalation, que corriger leur nuisance. Ensemble seront puluerisez le Nard Indique, Macis, & les semences, & à part le Rheubarbe, puis le tout mesler, & garder. Cela fait on prendra 2. liures d'eau bouillante, à laquelle on iettera 3. onces de Violes recentes, & mōdees (si c'est le mois de Mars) auxquelles on donnera vn seul bouillon, à fin de colorer l'eau: apres on les exprimera legerement. D'vne partie de la couleure seront humectez les Tamarins mondez, chauffez, pilez, & passez comme la Casse, sur le tamis, avec vne spatule, comme a esté dit: au reste de la couleure faut mettre vingt onces de sucre blanc, & net, si on a pris des Violes recentes: sinon 14. si on prend de la Conserue: pource qu'en 9. onces de Conserue y a six onces de Sucre, & trois de Violes, qui reuiuent tant de l'vn que de l'autre au poids requis, qu'on fera cuire vn peu plus que syrop, auquel, la bassine estant encore sur le feu, on detrempera la Manne, la Conserue, les Tamarins, & la Casse: puis le tout à demy refroidy, peu à peu on y adioustera les poudres. Cest Electuaire sera gardé dans vn pot de terre vernissé, attendant la necessité pour s'en seruir.

*Cassia cum Saccharo pro Clysteribus,
D. N. Præpositi.*

℞ Malua, Mercurialis, Bete, Parietar. Viol. & florum eiusdem, singul. M. iij. num. Absynthii Pontici maioris seu vulgaris, M. semissem Coquantur in aqua sufficienti Colatura lauentur Canne, Cassie, & cum Sacchari lib. vna & dimidia, coquantur ad mellis crassitudinem: deinde dissolue Medulle Cassie diligenter purgate, lib. vnam, & reponc. Si vice sacchari Mel, d. ss. subiciatur, Cassia cum melle nuncupabitur.

P A R A P H R A S E.

DE la poulpe de casse, aucuns font diuers Electuaires, auxquels ils adioustant le surnom de base, soit Manne, Sené, Scammonée, Rheubarbe, &c. qui le constituent, qu'il n'est besoin de leur aller aux boutiques, pource qu'en tout tēps à icelle les Medecins adiousteront ce qu'ils verront estre necessaire: joint que la Casse facilement du soir au matin s'en aigrit, encores plus, si longuement elle est gardée seule.

D V M E S L A N G E.

Ce meslange est facile: car il ne faut que cuire des cannes en 4. liures d'eau qui reuient à la moitié, & avec la couleure en lauer les cannes de casse, & avec du sucre la boüillir en electuaire mol, puis la bassiner encore sur le feu, y detremper vne liure de poulpe de Casse recente, & le tout garder. Aucuns au lieu de sucre, y mettent du miel escumé, & cuit, semblable poids, & le nomment *Cassiam cum melle*.

Electuarium lenitiuum, incerti auctoris.

Senne mundate, Polypodii Quercini, & Passulorum mundatum sing. vnc. duas Mercuriales, M. vnum, & semissem. Hordei mundati Adianti nigri, seu Polytrichi, et Sem. viol. vel Florum reuerberii sing. M. vnum, Iuiubarum, & Sebestem, utriusque nummuli. Prunorum enucleatorum, & Thamarindorum, viris que sex glycyrrhize, vnc. semissem coquantur ex artis prescriptio, qua sufficiunt. Colature dissolve Pulparum Cassie fistule, Thamarindorum, & Prunorum dulcium, Sacchari optimi, et Sacchari violati, singul. vnc. sex semper mouendo spatula, donec refriguerit. Demum in lib. singulas Electuarii, adde pulueris Senne mundate vnc. vnam, & semissem. Seminis Anisi, drag. duas Hoc ad flatuum discussione, quos dulcia procreant, & ad senneificationem, & usui reponantur.

P A R A P H R A S E.

L'Auther de cest Electuaire nous est certain, lequel a prins le nom de son effect, & non de la base, qui est cholagogue, & phlegmagogue. La

cholagogue, est la Casse : sa vertu purgatiue est augmentée par les Tamarins, Prunes, & Violes : L'plegmagogue, est le Sené : sa vertu est augmentée par le Polypode : les fruits, & orge conduisent leur vertu à la poitrine : au foye, les Tamarins, & Prunes : à la ratte, le Mercuriale, & Violes : aux reins, Reglisse, Polytric, & Anis, qui desopile, incise le flegme, consume les vents, & corrige le Polypode & Sené, le sucre violat & fin corrigent la siccité du Sené, lenissent, & detergent, donnent la saueur & le tout conseruent.

DV MESLANGE.

Faut premierement bouillir le Polypode concassé, & l'orge en eau, puis on y adioustera les Pruniaux : vn peu apres les Raisins, Sebestes, & Iuiube apres les Tamarins, Mercuriale, Reglisse, & Sené finalement le Polytric, & Violes : puis le tout à demy refroidy, sera exprimé. D'une partie de la couleur seront humectez les Tamarins mondez, & passés à trauers le tamis, comme la Casse, & Prunes. L'autre partie sera cuite en Syrop, avec le sucre, auquel estant encore sur le feu, on detremper les Tamarins, Prunes, Casse, & sucre Violat, qu'est nostre Conserue. Apres sur toute la composition demy refroidie, on adioustera trois onces, & six dragmes de Sené bien nettoyé, & cinq dragmes d'Anis en poudre, qui reuiuent iustement à vne once, & demie de Sené, deux dragmes d'Anis pour chacune liure d'Electuaire. Ainsi le tout sera mis en vn pot vernissé, & gardé au besoin.

Elect. Diasebesten, D. Barthol. Montagnana.

℞ Pulparum Sebesten, Prunorum siccorum & Thamarindorum (ex aqua Violaria lib. una extra Tarum) sing. unc. quinque siccorum tres, & Agaric, id est, Melonis magni Indici, utriusque unc. sex. Succi Mercurialis, unitas quatuor. Penidiarum, unc. octo. Coque ad iustam crassitudinem : deinde dissolue Pulpa

reas, et Diapruni simp lib. unam, et dimidiam, Pul. Sem. Violarum,
 uia potentius purgat flore, et 4. frig. ma. mund singul unc.
 nam. Diacridii, drag tres, et semissem. Fiat Electuar. et sui re-
 nendum.

P A R A P H R A S E.

Est Electuaire a prins le nom des Sebeltes mi-
 es au commencement, descrit par Montagna-
 a, au dix-neufième chap. de son Antidotaire, page
 58. La base est le Diaprunum simple, sa vertu est
 augmentée par les Prunes, Tamarins, & Sebelles,
 qui ne purgent moins que les Prunes Aegin, liure
 septiesme, leur tardineté est accelerée par le Dia-
 grede. Les suc, eau de Violes, & semences y sont
 mis pour deterger le flegme, desopiler, & purger
 par la voye de l'vrine, les serositez, & esteindre la
 chaleur desmesurée des visceres: les penides, pour
 corriger la siccité du Diagrede, rendre leur action
 meilleure, & ayder à la conseruation du tout.

D U M E S L A N G E.

L'autheur mesme enseigne le meslange, lequel
 apres auoir infusé les Sebelles en l'eau de Violes, les
 fait bouillir en icelle, & suc, avec les Prunes, Tama-
 rins, & semences, iusqu'à la consommation de la moi-
 tié, puis les exprime. En la couleure, il cuit les Peni-
 des en Electuaire, puis y dissout le Diaprunum, &
 sur la fin (la bassine à demy refroidie) le Diagrede
 puluerisé, & le tout gardé au besoin: ceste methode
 est facile & loüable.

Les autres pour donner plus de vertu à cest Ele-
 ctuaire, font d'aduis infuser les Sebelles en l'eau
 de Violes, & Prunes, afin de plus facilement sepa-
 rer leur poulpe des os, la quantité requise, puis les
 font bouillir avec les suc, & eau, les pilent au mor-
 tier de marbre, les passent à trauers le ramis, & gar-
 dent. D'une partie de la couleure ils humectent

les Tamarins, le pilent, & passent comme les Prunes, & Sebestes. L'autre partie ils cuisent avec les Penides en Electuaire : puis y adioustent lesdites poulpes, Tamarins, Diaprunum, & les semences mondées, & puluerisees, finalement le Diagrede puluerisé, & le tout resserrent: methode fort bonne.

Diaprunum simp. D. N. Myrepsi.

℥ Prunorum Damasc. dul. ac maturorum numero cētum. Coquantur, in parua quantitate aquæ, donec dissolui videantur. Deinde super cribrum, inuersum vasi impositum traiciantur cortices, & ossa reiciantur, & pulpa reponatur. In percolato iure prunorum, coque Violatum recens siccarum vnc. dimidiam Salern. habet sesquiunciam, & exprimentur. Colaturæ coque in Syrupi crassitudinem Sacchari albi libras duas. Deinde dissolue Pulpæ Prunorum per se inspiciatæ lib. vnam. Thamatindorum, & Medullæ Cassiæ fistulæ vtriusque vnc. vnam. Puluerum Santalorum Albi, & Rubri, Spodij, & Rhabarbari optimi, singul. drag. tres. Huic Salern. subiungit Cinnamomum, quod præmittendum duxi. cum Myrepsi, Colatum rubrum, Violatum. Seminum porulacæ, Intybi, seu Setiole, & Oxyacanthæ, vulgo Berberis, Sacci Glycyrrhiæ, & Tragacanthi, sing. drag. duas. Sem. 4 frig. mund. sing. drag. vnam. Fiat Electuarium vltui necessario.

Diaprunum comp. eiusdem Nicolai.

℥ Diapruni simp. præscripti & adhuc calidi lib. vnam Scammoni præparati, vnc. dimidiam, & non drag. vij. cum Sa. et. ut si serup. vnus Diacidi in vnc. sing. Diapruni, quantitas idonea in purgando corpore, fiat Elect. vltui reponendum.

P A R A P H R A S E.

NOus appellons Diaprunum simple, celuy qui ne reçoit le Diagrede : Composé, celuy où il entre. La base est la poulpe de prunes douces dont il a prins nom, sa vertu purgatiue est augmentée par la Casse, Violes, Tamarins, & Rheubarbe : leur tardiveté est accelerée par le Diagrede : la chaleur de cestuy, & du Rheubarbe est moderée par les Violes, & leur siccité par le suc de Reglisse, & Tragacanth. Les Roses y sont mises pour la deffense du ventricule, contre la nuisance des Prunes, Casse, & Tamarins : les Santaux, & Spodium fortifient le

oye, par leur legere adstriction les semences y sont
mises, pour desopiler les conduits bouchez, & con-
uire la bile par la voye de l'vrine; le sucre, pour
leur conseruation, & rendre leur action meilleure.

D V M E S L A N G E.

Premierement faut bouillir les prunes Damas-
caines recentes, meures, & douces, en moyenne
quantité d'eau, iusqu'à la consommation enuiron de
la tierce partie: dans la couleure on fera bouillir
demie once de semence de Violes: pource qu'elle
est plus purgatiue que les fleurs; aussi que lors s'en
rouue facilement, & est en sa vigueur, & souuent
les fleurs pour auoir esté mal conditionnées en les
seichant; ont perdu leur nayfue couleur, & vertu.
Sinon on prendra vne once, & demie de Conserue
de Violes fines, où y a demie once de Violes mon-
dées, & vne onc. de sucre, laquelle on diminuera des
deux liures qui y entrent, qu'on iettera à la cou-
leure, & icelle preste à bouillir, sera exprimée. Ce-
la faict, on fera cuire le sucre avec la couleure des
Violes, en consistance de Syrop, ou vn peu plus.
Les prunes seront passées sur vn tamis renuersé,
sous lequel y aye vn plat creux, avec vne cucillier;
ou la main mesme, en sorte qu'il n'y reste que les os,
& peau qu'on iettera. La poulpe passée, sera à part
dans le plat mesme, ou cassette, seichée de son hu-
midité superflue, qui causeroit corruption de Sy-
rop; avec la Casse, & Tamarins humectez, avec vne
partie de l'eau de Prunes, & passez sur le tamis, cō-
me plusieurs fois a esté déclaré: finalement la pou-
dre, la bassine ostée de dessus le feu, & à demy re-
froidie, laquelle se fera ainsi. Faut premierement
concasser les Santaux: puis on y adioustera le Rheu-
barbe, le suc de Reglisse, la Gomme Tragacanth, &
toutes les semences: les quatre froides mondées en

petite quantité, empelcheront l'exhalation des aut-
tres, & qu'il n'adherent au mortier, pour cause du
suc de Reglisse: sur la fin on y adiouterà les Roses
& Violes.

A part faut pulueriser le Spodium, & Diagrede
qui sera mis à part, pour le Diaprunum composé.
Mirep. au premier des Antidotes chap. 88. ne spe-
cifie la dose du Diagrede. Salern. y en met sept drag.
pour chacune liure de Diaprunum, quantité trop
grande. Il suffit de demie once, qui reuiet à un
scrupule de Diagrede, pour chacune once d'Electu-
aire, quantité suffisante pour purger sans nuissance.
I'ay osté la Cannelle pource que Myreplus n'en fait
mention, ains Salern. & qu'elle est trop chaude
pour les fièvres ardentes.

Electuarium de Psyllio, D. M.

℞ Succorū Buglossi, Borraginis, Intybi, id est, Endiuie satiuę,
& Apij depuratorum, sing. lib. duas Fomarię depuratę, vnc. tres.
In his infunde horis 24. Seminum Cassuthę, id est, Cuscute, &
Anisi; Folliculorum Sennę mundatorum, Asari sing. vnc. semis-
sem, huius mendosę legitur, vnc. 4. pro drag 4. cum Myrep. qui
posterior fuit Mes. cap. 224. lib. Antidorum, Adianti albi, seu
Capilli Veneris, M. vnum, Spicę Nardi, drag. duas, semel ferue-
fiant. Præterea adde Violatum viridium, vel siccatum, vnc. tres.
Epithymi, vnc. duas, semel quoque feruefiant. Cola, & exprime;
Colato macera horis viginti quatuor seminis Psyllij integri, vnc.
tres. quauis hora agitando. Post exprime totam mucilaginem; in
cutus lib. quatuor coque igni lento, ad Syrupi crassitiem, Sacch.
lib. tres cum Myreplo, potius, quàm li. duas, & semis. cum Mes.
Tunc inijce pul. sequentem. Diadaeridij, vnc. tres. cum Myrep.
& non vnc. iij. ss. cum Mes. Troch. de Spodio, Diarrhodon, & de
Rhobarbaro, sing. vnc. vnam. De Berberis, vnc. dimidiam. Te-
chnicę paretur Electuarium.

PARAPHRASE.

LE texte de Nic. Myrep. Alexandrin, qui de mot
à mot a transcrit cét Electuaire de Mesué, de-
montre nos Exemplaires en ce lieu auoir esté de-
prouez: car Mes. demande d'Asarum 4. onces, pour
4. dra. l'erreur est facile à l'Imprimeur posât 5. pour

& de sucre 2. liu. & demie, pour 3. & 3. onces & demie de Diagrede, pour 3. onc. seulement, qui re-
viennent à deux scrupules de Scammonée pour
chacune once de sucre, quantité plus que suffisante
par la cōmune dose est 12. grains, ainsi que luy mes-
me enseigne, au ch. de la Scammonée. Touchant à
l'Asarum, il n'y a aparēce que 4. onc. puissent auoir
lieu, attendu qu'il est fort ingrat au goust, & plein
d'une amertume insupportable; qu'il est chaud, &
sec au troisiēme degré, & moins conuenable à la
bile, qui de sa nature estant fort chaude, cause fie-
vre continuē, icteritie, & inflammation de foye, aus-
quelles maladies il l'adapte. Cest Electuaire a prins
le nō du Psyllium qui y entre en assez bōne quan-
tité, & non de sa base, la Scammonée: la chaleur, &
acrimonie de laquelle est modérée par le Psyllium,
qui par sa lenteur, ou viscosité, la rend lubrique:
la siccité de la base, est corrigée par le suc de Buglos-
se, & Borraches: le suc d'Endiue y est mis pour cō-
duire sa vertu au foye, source des fieures cōtinuēs,
& bile, qui refrigere: les Trochiscs de Rheubarbe,
& le Nard Indique par leur adstriction le corroborent:
comme ceux de Diarrhodon, le ventricule: &
ceux de Spode, le cœur, contre la nuisance de la ba-
se: le Sené, & Epithymie, aydez des semēces d'Anis
& Cuscute y sont mis pour purger la melancholie
terrestre, qui cause inflammation à la ratte, & icte-
ritie noire, par le siege: Les sucs d'Ache, & de Fu-
meterre, le Capilli Veneris, & Cabaret y sont mis,
tant pour desopiler, que conduire par la voye de
l'vrine l'une, & l'autre bile, & serositez: les Tro-
chiscs de Berberis, pour fortifier les reins, à trauers
desquels, telles humeurs acres passent: le sucre,
donne la saueur, & le tout conserue, attendant la
necessité pour s'en seruir.

D V M E S L A N G E.

Premierement dans les sucz purifiez sur le feu au soleil, infuseront le Cabaret, & semence contuses, le Capilli Veneris incisé, & Sené bien nettoyé, & Nard Indique, incisé, vingt quatre heures sur les cendres chaudes, avec les Violes, & Epithyme: le iour suiuant, on leur donnera vn on de bouillons pour le plus, apres on les exprimera. En vne partie de la couleure par 24. heures, on fera infuser le Psyllium entier, & non concassé aussi sur les cendres chaudes, ou autre lieu chaud, soit à l'abri du Soleil ardent, ou dedans vne estuue. Le lendemain on l'exprimera, & la Mucilage sera gardée à part pour l'adiouster au syrop, fait avec le reste de la couleure, & sucre requis: puis on y adiousterà les Trochises puluerisez chacun à part. Finalement le Diagrede puluerisé, pour le tout au besoin.

Electuarium Rosatum. D. M.

℞ Succi Rosarum rub. perfectarum, lib 4 Sacchari albi lib. unan et dim. diam manne recentis unc. sex. Scammonii Antiocheni, unc. unam, & sem. Coque Flamma lenta, ad mellis crassitudinem Tum ad le puluerem sequentem, trochiscorum de spodio unc. unam. Oxyacanthæ seu Berberis unc. dimidiam, Gallie Moschate, et Croci, viriusque drag duas. Fiat Electuarium.

P A R A P H R A S E.

Cest Electuaire a prins le nom de sa base le suc de Roses rouges mis au commencement: sa vertu purgative, est acceleree par la Scammonee, l'acrimonie de laquelle est corrigee par l'ebullition, & par la Manne est renduë lubrique: sa nuisance du cœur, est corrigée par les Trochises de Gallia Moschata, & des autres viscères, par les Trochises, Spode, Berberis, & Saffran.

D V M E S L A N G E.

Faut premierement cuire le suc de Roses (purifié)
auec

avec le sucre, vn peu plus que tyrop puis on y ad-
 outtera du Diagrede puluerisé au lieu de Scam-
 monce. Les Trochises, & Saffrā, chacun à part se-
 ont puluerilez, & mis à la bassine hors du feu, &
 idemy refroidie, pour le tout garder en Electuaire
 soit mol: pource que d'iceluy on en malaxe les pi-
 ules aggregatiues, comme dirons cy apres.

Elect de succo Rosarum, D. N. Salernita.

*℞ Succi Rosarum rub. depurati, et Sacchari albi vtriusque lib.
 nam et unc. quatuor. Dacrydii, unc. unam, et semissem Trium,
 Santalorum sing. diag. sex. Spodii, drag. tres. Caphure, sup.
 num, fiat Electuarium.*

P A R A P H R A S E.

Salernitanus à composé cest Electuaire sur le
 Rosat purgatif décrit par Myrep. au premier
 des Antidot. chap. 154. & duquel il a esté le rheu-
 barbe, & Turbith, ou sur le precedent, en supposāt
 les Santaux, le Spode, & Camphre, pour la Manne,
 le Trochisc, & Saffran. La base est le suc de roses,
 la vertu purgatiue duquel est augmentee par le
 Diagrede: les Santaux y sont mis pour la de-
 lence du foye, contre l'iniure du Diagrede: comme
 le Spode du ventricule. Le Canfre icy mis en pe-
 tite quantité, par sa tenuité des parties, les fait
 penetrer iusqu'aux parties les plus esloignées du
 ventre. Aucuns pour son ingratitude sont d'aduis,
 en son lieu y mettre de la Gomme Tragacanth, ou
 Mastic, tant pour le ventricule, que pour rendre
 lubrique le Diagrede, & empescher qu'il ne blesse
 les visceres. L'Apothicaire peut suivre cest aduis
 s'il prend de la Scammonee au lieu du Diagrede:
 sinon il n'est besoin y adiouster autre chose. Le su-
 cre donne la saueur plaisante, rend leur action
 meilleure, & le tout conserue. Pour le iourd'huy
 on les reduit en forme solide.

S

DV MESLANGE.

Faut premierement pulueriser les Santaux au mortier de bronze, & les arrouser d'un peu d'eau rose, afin que la partie plus tenuë ne s'exhale, & les passer par un tamis fort subtil. A part faut pulueriser le Diagrede, le Spode, & Gomme Tragacanth, ou Mastice, puis le Cantre: cela fait on cuira non lentement, le sucre fin, & non la Cassonade pour cause de la viscosité du suc, avec le suc de Roses, rouge, depuré au Soleil. Car au plus qu'il sejourne sur le feu, de tât plus se rend-il visqueux: de maniere qu'on le peut reduire en forme solide, puis osté de dessus le feu, & un peu refroidy, on y adioustera les Santaux, Spode, & Mastice, ou Gomme Tragacanth, finalement le Diagrede, pour du tout en former tablettes, la paste estenduë sur une feuille de papier blanc & frottée d'une amande pelée, qui sera beaucoup meilleur, qu'asperger de la poudre par dessus, & dessous, comme aucuns font, du poids enuiron de demie once, qu'on gardera au besoin.

Diaphænicum, D. M.

℞ Dactyllorem Cheyron, id est, fuluorum, seu immaturorum, in duo in Aceto materatorum, drag. centum, seu vnc. 12. & sem. Penidiarum hordeatarum, dra. quinquaginta. Turbith optimi, drag. triginta quinque Amyg. dul. purgat. à cortice, drag. triginta Scammonij, drag. duodecim. Zingiberis, Piperis longi, Foliorum Rutæ siccorum, Cinnam. seu Canellæ selectæ, Macis. Ligni Aloës, Seminum Anisi, Fœniculi, Dauci Cretici, Galangæ tenuioris, sing. drag. duas, & dimid. Probè omnia trita, Melle despum, excipiantur in Electuarium.

Scholia.

In hoc Electuario pulueris sunt vnc. nouem Dactylli, Penidiæ, & Amygdalæ constituunt vnc. viginti duas, & semiss. quæ iunctæ vnc. tredecim, & semiss. Mellis despumati, & cocti, efficiunt vnc. triginta sex, seu li. quæ est quantitas hic ex petita, ut sint vnc. tres pulueris in li. singulas, tum Dactyl. Penid. Amygd. cum Melle.

P A R A P H R A S E.

C Est Electuaire a prins le nom des Dattes non du tout meures mises au commencement, & en pl^r grande quantité, qu'autre qui soit, tât pour corrige

acrimonie, chaleur, & siccité de la Scammonée, que pour retarder son action effrenée, & fortifier les viscères par s^{on} adstrictiō, qu'elle blesse. La base est le Turbith, duquel il n'a peu estre nommé: pour ce qu'un autre décrit par Mes. au liure des Simp. n'auoir pris son appellatiō: qui pour le iourd'huy est v^{er}sité: la tardiueté de la base est accelerée par la promptitude de la Scammonée: sa nuisance est corrigée par le gingembre: lequel avec le poiure long, Cannelle, Macis, bois d'Aloès: & galanga, m^{ou}ltient; & attenuent le flegme espais, que la base surcharge, à quoy de beaucoup y ayde le Vinaigre: les herbes de Ruë seiches, & semences y sont mises pour consumer les vents: qui s'engendrent du flegme: les amandes douces, penides: & miel escumé pour deterger telle matiere crasse: & visqueuse, le tout conseruer & empescher que la base n'amaisse. *Mesué.* DV MESLANGE.

Faut premierement nettoyer les Dattes dehors de toute souilleure: & dedans des os, & pellicules: puis les inciser & infuser avec petite quantité de vinaigre trois iours, si elles sont dures & seiches, ou vingt-quatre heures si elles sont molles, & reuolues dedans vn pot de verre bien couuert. Aucuns ont d'aduis les infuser au vin blanc: d'autres en hydromel, pource que le vinaigre est ennemy des parties spermaticques, ce qui est vray, seul & en quantité, mais peu, & bien accompagné de correctif, cōtraire icy, non: au contraire sans iceluy cét Electuaire seroit moindre, tant pour refrener la bile, qu'inciser le flegme espais, source de coliques & fièvres chroniques: apres les faut piler au mortier de marbre avec vn pilon de bois, & les passer sur vn tamis renuersé, avec vne cueilliere d'argent, vn plat creux dessous: la poudre se fait ainsi.

S ij

Du commencement il faut piler au mortier de bronze, le bois d'Aloës, Turbith, Galanga, Gingembre, avec quelques Amandes mondées, afin d'empêcher leur exhalation: iceux à demy pilez, on adioustera la Canelle, Poiure, semences, Macis, & Ruë: le reste des Amandes mondées de leurs pellicules, sera incisé fort menu sur vne feuille de papier blanc, avec vn couteau de cordonnier, lesquelles on ressubtiliera au mortier avec les Penides, très subtilement que faire se pourra: la Scammonée aussi à part sera puluerisée, & mise à part: les autres poudres seront meslées avec les Amandes, & Penides. Cela fait, on prendra 13. onc. & demie de miel escumé, & cuit, lesquelles ioinctes avec la dose des Dattes, Penides, & Amandes feront 36. qui valent trois liures de Medecine, qui reuiendra à 3. onces de poudre par chacune liure, quantite suffisante pour doucement purger. Au miel encor chaud, & bassine encor dessus le feu, on detrempera les Dattes: icelle ostée, & à demy tefroidie on y adioustera peu à peu les poudres: finalement la Scammonée, pour le tout garder en son pot, attendant la nécessité.

Elect. Indum maius, D. M.

℞ Turbith optimi drag. quinquaginta. Sacchari Crystallini, & Penidiarum, vtriusque drag. viginti, & non vnc. xx. Diadacridij, drag. duodecim, Scammonium antepone- Cinnamomi seu Canelle selecte, rem, quia eius succo Cydoniorum emendatur. Caryophyllorum, Nardi Indicę, Rosarum rubrarum, Cassie lignee atom. & non purgatricis, Macis, Ciperi, singul. drag. quatuor. Santali Citrini, drag. duas & semissem. Ligni Aloës, & Nucis Moschate, vtriusque drag. duas. Galange tenuioris, ex China ad nos allate, Heyl; id est, Cardamomi ma. ex. Serap. Cardamomi minoris, Asari, & Mastiches, singul. dragm. vnam, & dimidiam. Ex arte fiat puluis Oleo Amygdalarum dulcium confriandus, & sequenti Syrupo excipiendus.

Succorum Cydoniorum, Granatorum, Apii, & Fœniculi
puratorum, singul. lib. semissem. Mellis optimi despumati &
cti, triplum; hoc est vnc. 36. seu lib. tres. Quoniam pulvis
vnc. tredecim, vnica verò quæ librum superat. Saccharo
crystallino, & Penidijs pensatur, quæ in genere pul. censendæ
ad veniunt.

P A R A P H R A S E.

Cest Electuaire est nommé Indum, pource qu'il
a esté inuenté, & premierement mis en vſage
par les Medecins des Indes Orientales, & le ſurnom
est mis, à la difference du ſuyuant, moindre en
nombre de medicaments, & non de vertu. La baſe
est le Turbith, la tardiueté duquel est accelerée par
le Diagrede, qui n'est autre choſe que la Scammo-
née preparée dans vn coing, au lieu duquel ie ſe-
rais d'aduis qu'on priſt de la Scammonée: la nui-
ſſance de laquelle est corrigée par le ſuc de Coings,
ſa ſiccité, & aſpreté, par les Penides, & ſucce
mandit. La nuiffance du Turbith est double, à ſça-
voir à l'eſtomach, & qui amaigriſt les corps. La
premiere est corrigée par le Maltic, Macis, & Mu-
nette: la ſeconde par l'huile d'Amandes douces.
Les autres medicamēts Aromatics, y ſont mis pour
arfumer par leur bonne odeur, fortifier le ventri-
cle, cœur, & autres viſceres, incifer & atténuer le
regme, & conduire la faculté de la baſe au cerue-
au, poictrine, & ioinctures, où ſouuent tel humeur
est contenu: leur chaleur est moderée par le ſuc de
renades, & Roſes, qui corroborent le ventricule,
Nard Ind. & Santal, le foye; le bois d'Aloës, le
cœur, le Galanga, Cypere, & Cardamome, la ratte,
ſains, & matrice, l'Alarum & ſucs d'Ache, & de Fe-
ouil, y ſont mis pour deſopiler les conduits, &
conduire par la voye des vrines, & menſtruës, la
portion plus tenuë, le miel, penides, & ſucce can-
dit, pour corriger l'aſpreté, & ſiccité des poudres, &

S iij

pour deterger le flegme, donner la faueur, rendre leur action meilleure, & le tout cōseruer au besoin

D V M E S L A N G E.

Faut curieusement concasser le bois d'Aloës, & Santal avec quelques gouttes d'eau Rose: puis on y adiouſtera le Turbith, le Cypere, Galanga, Narc Ind. incisé, la Canelle, Casſe Aromatique, l'Asarum, & le Girofle: le tout à demy puluerisé & tamisé, on y adiouſtera le grand, & petit Cardamome, le Macis, & Muguette, finalement les Roses mondées. A part faut pulueriser le Mastic, la Scammonée, ou le Diagrede, le Sucre candit, & Penides, puis le tout fera meslé.

Après on prendra les sucz depurez au Soleil, ou sur le feu qu'on fera bouillir avec trois liures de miel blanc à part, escumé, & cuit en forme d'Electuaire mol, puis le tout à demy refroidy, on y adiouſtera peu à peu les Poudres, pour le tout resser-rer (estant froid) dans son pot.

Electuarium Indum minus, D. M.

℞ Turbith optimi, & Sacchari vtriusque drag. centum Scammonij Antiocheni, drag. duodecim, Macis, Piperis, Zingiberis, Caryophyllorum, Cinnamomi, seu Canellæ selectæ, Heyl, id est, Cardamomi maioris, & Nucis Moschatæ sin. drag. septem, fiat pul. cum Mellis optimi desp. & cocti triplo, seu lib. quatuor, fiat Electuanum vsui reponendum.

P A R A P H R A S E.

CEst Electuaire en vertu, ne cede au precedent, lequel a prins le nom & base du Turbith comme l'autre: sa vertu tardive est accelerée par la propriété de la Scammonée. Les medicaments Aromatics y sont mis, tant pour la deffence du cœur, & viscères, que pour inciser, & attenuer le flegme, & consumer les vents. Le sucre & miel y sont mis pour deterger, & rendre leur action meilleure, le tout conseruer, & corriger leur aspreté, & siccité,

Des Electuaires Purgatifs.

D V M E S L A N G E.

Le Sucre, & Scammonée seront puluerisez cha-
un à part: tous les autres le serōt ensemble, Apres
on prendra quatre liures de miel blanc escumé,
uit & encore chaud, auquel peu à peu on dissou-
ra les poudres, Sucre, & Scammonée, la bassine,
& miel à demy froids: puis le tout sera reserré au
besoin. Icy se trouue 161. drag. de poudre, sans le
sucre, qui valent 20. onces, le triple est 60. onces
de miel, & sucre, qui valent cinq liures qu'il faut
prendre: ainsi n'y aura que quatre liures de miel,
& vne de sucre y mentionnée. La demie once de
sucre qui reste, est pour la dragme de poudre qu'il
y a de plus.

Electuarium Diacaribami, D. Arnaldi Villanouani.
℞ Zingiberis, & Manne Granulosi, vniſque drag. duas. Dia-
acrydii, drag. tres. Medulle Seminis Carthami. Pul. Specierum
Diatragacanthi frigidi, & Hermodactylorum. ſingul. vnc. dimi-
ſiam Turbith electi, drag. ſex. Mellis Roſati colati, Carnis Cydo-
riorum & Saccari Crystallini, ſingul. vnc. unam. Sa chari albi
qua ſolui, & cocti, triplum: hoc eſt, vnc. nouem. Fiat Elect. in
abellas, pondo vncie ſemiſſis. P A R A P H R A S E.

L'Autheur de ceſt Electuaire, eſt Arnauld de
Ville-neue, excellent Medecin, qui florilloit
au temps d'Eraſme, & Petrus Aponenſis dit Con-
ſiliator, l'an de Salut 1520. deſcrit au traicté 2. ſom.
1. diſt. 7. chapitre 17 de la curation de la fieure he-
mitritée, lequel n'a prins le nom de ſa baſe le Tur-
bith, pource que 4. autres deſcriptions en auoient
pris leur appellation: ains de la mouelle du Cartha-
me, que les grecs appellent, *Cnicum*. La faculté
foible du Turbith, & Carthame, eſt fortifiée par
le gingembre, en inciſant, & attenuant le fleg-
me eſpais, & viſqueux: ſa faculté tardiue eſt accele-
rée par le Diagrede: ſi ceſt Electuaire eſt fait avec
la Scammonée, il en ſera plus purgatif. Sa vertu

S iij

est conduite aux ioinctures, par les Hermodactes: leur nuisance est corrigee par le Cotignat, qui par son adstriction fortifie le ventricule, & autres viscères, & empesche que la Scammonec (ou le Diagrede) soudainement ne soit porté en l'habitude de tout le corps: la poudre de Diatragacanth, y est mise pour moderer la chaleur & siccité des purgatifs: le miel Rosat, la Manne, & Sucre y sont mis pour deterger le flegme, rendre l'action meilleure, donner la forme, & le tout conseruer au besoin.

DV MESLANGE.

Faut curieusement monder le Carthame de son escorce, lequel pilé avec le Turbit, Gingebre, & hermodactes, empeschera leur euaporatiō. A part faut pulueriser la Scammonée, ou le Diagrede, & sucre candit, auxquels on adioultera la poudre de Diatragacanth nouvellement preparée, pour cause des semences froides qui en peu de temps le rancissent apres faut piler au mortier de marbre, avec vn pilon de bois, le Cotignat, auquel apres on adioultera le miel rosat & manne nettoyée, & iceux passer sur vn tamis avec vne spatule. Cela fait, on fera cuire 9. onces de sucre fin, pour le plus, avec eau, en forme conuenable, auquel & encor chaud, on dissoudra le Cotignat, miel Rosat, & manne meslez: puis on y adioultera la poudre. L'Electuaire estant à demy froid, on formera tablettes d'environ demie once piece, qu'on gardera à la necessité.

Elect de Citro solutiuum, D. B Bauderoni.

℞ Zingiberis albi, & Seminis Anisi, vtriusque drag. vnam, Pul. Diatragachanti, frigidi recentis, Corticis Citrij Saccharo conditæ, Conseruæ florum violarum, & Borrag. vel R haidicis Bugl. conditæ, Diadacridij, singul. vnc. dimidiam Turbith electi, drag. quinquæ Sennæ mundatæ, drag. sex. Sacchari albi, aquæ Buglossi vel Borrag. soluri, & cocti vnc. decem fiat Elect. in tabellis pondo vnc. sem. quod y sui reponatur.

PARAPHRASE.

L'Autheur de cest Electuaire est M. Brice Baude-
ron mon pere, & si ie sçay qu'il a esté premiere-
ment vité par les Medecins de Montpellier, ainsi
qu'on peut colliger des escrits de Nicol. Prepositus
de Guy de Gauliac au traicté 7. doct. 1. c. 2. de sa
chirurgie : mais non pas en cest ordre, ny avec
celle portion de ses doses. Il le fait preparer à Ma-
con où il pratique depuis quarante ans en ça, ainsi
qu'il est icy descrit, & souuēt s'en est seruy, & moy
son imitation m'en fers tous les iours avec heu-
reux succès : il luy a donné le nom de l'escorce de
Citron qui y entre, comme du principal correctif,
contre la nuisâce du Diagrede, Turbith, & Sené. La
base sont ces trois purgatifs, qui se donnent ayde
vn à l'autre : à sçauoir, le Diagrede accelere la
rdueteté du Turbith, & Sené au contraire la tar-
diuete de ceux cy reprime la celerité d'iceluy : le
Gingembre, & Anis, y sont mis tant pour inciser,
attenuer le flegme, & consumer les vents, que pour
fortifier la vertu foible du Turbith, & Sené. La
Conserue de Violes, y est mise pour moderer leur
chaleur, & siccité : celle de Borraches ou de Bu-
llofles, pour la deffence du cœur, contre la nu-
isance du Diagrede : l'escorce de Citron pour le vé-
ricule, contre la nuisance du Turbith, Sené, &
Diagrede : la poudre de Diatragacanth, pour les
poulmons, & avec le sucre, pour deterger, lenir,
donner la forme, & conseruer les especes : bref c'est
vn Catholicum familier qui purge sans nuisance
les trois humeurs.

DV MESLANGE.

Au mortier de bronze faut piler le Turbith, le
Gingembre, l'Anis & Sené : & à part le Diagrede :
qu'on meslera avec la poudre du diatragacanth, nou-

uellement faite. Au mortier de marbre faut piler l'escorce de Citron; puis on y adioustera les Conserues: apres on prendra dix onces de sucre fin, fondu en eau de Buglosse, ou de Borraches, qu'on cuira en forme conuenable, pour y dissoudre les conserues, la bassine estât encore sur le feu: Le tout estant vn peu refroidy, on y adioustera peu à peu la poudre: finalement le Diagrede, & Diatragacanth. De telle paste encore chaude, on formera tablettes du poids de demie once, comme auons dit en l'Electuaire Rosat de Nic. Ceux-là sont à reprendre, qui gardent vne portion de la poudre pour mettre sur le papier & par dessus la paste, afin qu'il n'adhere au pilon, & que plus facilement s'estende, pourueu que le papier & pilon soyent frottez d'une Amande pelée, & que l'Elect. soit suffisamment cuit, & rien trop, facilement s'estendra & n'adherera au pilon ny au papier: car ainsi qu'ils font, ils diminuēt la vertu de l'Elect. pour n'estre la poudre par toute sa substance mēlée, & fermentée comme il faut.

Benedicta laxatiua, D. N. Salern.

℞ Turbith optimi, Corticis Rad. Esulæ aceto præparatæ, & Sacc. sing. drag. decem. Diadactylij seu Scammonij præparati, Hermodactyl. & Rosarum rub. sing. drag. quinque Caryoph. Spicæ Nardi, Zingibetis, Croci, Seminum Sixifragiæ, Amomi aut succed. eius Acori veri, Selini, id est. Apij, seu Eleotelinij Græcorū, Petroselinij satini, Carui Cretici, Fœniculi, Asparagi, Rosci, vulgò Brusci, Mili jolis, seu Lithospermi Græcorum, Macropiperis, id est, Piperis longi, Cardamomi maioris, Salis gemmei, Galangæ tenuioris, ex China Lusitanorū navigatione allatæ, & Macis singul drag vnam. Mellis despumati omnium triplex pondus fiat Electuarium molle, vsui reponendum.

P A R A P H R A S E.

LA Benedicte est ainsi nommée, pource que benigne-ment & sans violence elle purge le flegme, en quelque part qu'il soit, mesme des iointures. La base est le Turbith, la vertu foible duquel

est fortifiée par le Sel Gemme, & augmentée par l'Esule, & sa tardiveté est accelerée par le Diagrede & conduite aux ioinctures par les Hermodactes: les medicaments aromatis y sont mis, & Saffran, pour inciser, & attenuer le flegme espais & lent, que pour la deffence du cœur, ventricule, & autres visceres, contre la nuisance des purgatifs, la chaleur desquels est moderée par les Roses: les semences diuretiques y sont mises, tant pour consumer les vents, que pour desopiler, & conduire par la voye de l'yrine, & menstres, la portion du flegme, atténuee par les Aromatiques: le sucre, & miel sont mis pour deterger & corriger l'aspreté, & l'acrité de toute la composition, & conseruer les especes en leur vigueur.

D V M E S L A N G E.

Faut premierement infuser l'escorce d'Esule, en fort vinaigre, l'espace de 24. heures, puis la secher & pulueriser avec le Turbith, Nard Indique incisé, Gingembre, Galanga, & Hermodactes: ceux cy à demy puluerisez, on y adiousterá les semences, & Acore vray (pour l'Amome, Gyrosles, Poiure, & Cardamome: finalement le Macis, & Roses rouges. A part faut pulueriser le Sel Gemme, le Saffra, Diagrede, & Sucre: puis le tout sera diligemment meslé au mortier: cela faict on prendra du miel blanc escumé, & cuit, le triple de la poudre, qui reuiert à cinquante trois dragmes, sans y comprendre le sucre, qui valent six onces, cinq dragmes: le triple est dixhuiet onc. & cinq drag. de miel, & dix dragmes de sucre qu'il y a, font dixneuf onces sept dragmes, qu'est le triple de la poudre, auquel encore chaud, & non du tout froid, on detrepera peu à peu la poudre, en sorte qu'il n'y aye aucuns grumaux, pour le tout rellier en son pot

de terre vernissé, & bien couuert, attendant l'occasion pour s'en seruir.

Caryocostinum.

℞ Caryophyllorum, Costi candidi, vel huius penuria radicis Inuiæ Campanæ, zingiberis, & Cymini, singul. dragm. vnam. Hermodactyllorum à cortice mundatorum & Diadacrids, vtriusque drag. duas. Mellis optimi ex vino albo de pumati, & costi, triplum, seu vnc. tres: fiat Electuar, Autriticis affectibus a bile salutare.

PARAPHRASE.

C Est Electuaire a pris le nom des Giroffes, & Costus, mis au commencement, comme des deux principaux agens, tant pour fortifier les visceres contre la nuisance de la base, les Hermodactes, que pour cōduire les serosités bilieuses par la voye des vrines, menstruës, & siege: autheur Auic. au chap. du Costus. La vertu foible, & tardieue de la base, est augmentée, & accélérée par le Diagrede. Au contraire, la celerité de cestuy-cy, est retardée par la tardiueté des Hermodactes. Leur vertu est conduite aux ioinctures, par le Costus, & au cerueau par les Giroffes: & ces deux ensemble, avec le Gingembre, incisent, & attenuent les matieres crasses, & gluantes. Le cumin y est mis pour consumer les vents, & le Miel pour deterger telles matieres ainsi disposees, & pour la saueur, & conseruer longuement leur vertu.

D V M E S L A N G E.

Ensemble faut subtilement pulueriser les racines, Giroffes, & Cumin: pour ce que cest Electuaire est destiné pour les ioinctures. A part le Diagrede, on la Scammonée sera puluerisée. Le miel, soit d'Espagne, ou de Candie, ou de Prouence, sera escumé avec du vin blanc bon, & non avec eau: pour ce qu'il y est mis pour fortifier les ioinctures, puis cuit en Syrop, & pesé au triple de la poudre, la

uelle on y detrempera, avec vn pilon, la bassine
ors le feu : finalement la Scammonée. Le tout
stant froid, sera gardé dans vn pot bien couuert,
u besoin. Les medecins de Lyon s'en seruent plus
u'autres que ie sçache, tant à precaution, qu'à la
uerison des gouttes bileuses.

Brief discours du Costus.

C E nom est emprunté des Arabes, qui l'appel-
lent en leur langue Cost & Galt ; non qu'il
croisse en leur pays : ains en Guzarate, & Malaca.
De là on le transporte au Royaume de la Chine:
De là en Ormus, ou Taprobane, principal port des
Indes Orientales, où arrivent de toutes parts les
Turcs, Arabes, & Perses pour y acheter des espi-
ces, & autres drogues pour leur commodité, qu'ils
transportent en Asie mineure, en Alep, Tripoli,
Alexâdrie: de là à Venise, Marseille, Lyon, & autres
lieux de l'Europe: lequel nom ont retenu les Grecs,
& nous avec les Latins. Les anciens Grecs: comme
Diosc. Gal. & les Arabes, Auic. & Serapion: & les
Latins, Pline, ne s'accordent avec les modernes,
Garcia, & quelques autres : parce que ceux-là en
constituent de trois sortes. L'un Arabic, l'autre In-
dic, & l'autre Syriac. Ceux-cy (du nombre des-
quels principalement est Garcia) vne sorte tât seu-
lement, qu'est l'Indic, lequel recent n'est si amer ne
si acre, que le sec, & vieil : ce qui a peu tromper les
Arabes, qui ont dit, y en auoir de deux sortes, l'un
doux, & l'autre amer, blanc, leger, & fort odorant.
Celuy que les Epiciers de Lyon vendent, est plu-
stost le Zucumber des Arabes, seconde espee de
Zedoaire, que le Costus Arabic, ou Indique, ou Sy-
riac, pour n'auoir toutes les marques que les Grecs,
& Arabes luy attribuent. Plustost que prendre vne

chose incertaine, & incogneuë, en attendant qu'o nous apporte du vray des Indes, ie seroy d'adui que les Apothicaires prissent autant pesant de la racine d'Inule Campana, frequente en nostre Europe, & de tous cogneuë; pour auoir semblable vertu que le Costus.

Diafenna, D. N. Salernita.

℞ Sacchari Crystallini, vnc. sex. Auellabarum tostatum, nuciet. quinquaginta. Senne mundatæ, vnc. tres. Cinnamomi vnc. vnam. Lap. Lazuli loti, & non vlli, drag. tres. Serici tantum torrefacti, & minutim incisi: Caryophyllorum, Galange renouoris, ex China ad nos allatæ, Piperis nigri. Spicæ Nardi Semin. Ocimi, id est, Basiliconis, Fol. Caryophyll. seu Malabathi Grecorum ad odore, & sapore Caryoph. sic nominatorum, Cardamomi, Croci, Zingiberis, Zedoariæ. Florum Rosmarini & Macropiperis, sing. drag. duas. Lap. Armeni loti, vel Cyanci, quia ambo sunt eiusdem facultatis, drag. vnam. Mellis desputati triplum, hoc est, lib. duas, & sem. fiat. Elect.

P A R A P H R A S E.

MYrepsus au premier des Antidotes chapitre 465. décrit vn Electuaire de semblable nō, plus precieux, & laborieux, qui n'est vſité. La base, est le Sené, dont il a pris le nom: sa vertu purgatiue foible, est augmentée par les pierres d'Azur, & Armenienne. La vertu melangogue de ces trois, est conduite au cerueau par l'Ocimū & Rosmarin; aux poulmons par le sucre: le Sericum, & Saffran y sont mis pour la deffence du cœur, contre leur nuisance: le Nard Indique, & Folium Indum (lequel pour l'odeur, & saveur des girofles, est appellé par l'autheur, *Folium Caryophyllorū*, iacoit que soient plantes differentes) pour le foye: les autres medicamēts aromatics, y sont mis tant pour le ventricule; & autres viscères: que pour inciser, & atténuer les matieres froides: & terrestres, consumer les vents ausquels abōdent les melancholiques: les auellanes y sont mises en quātité: afin d'empescher l'ascensio

vapeurs melancholiques au cerueau, & cœur, leur adstriction : le Miel y est mis pour detacher les matieres crasses, donner la forme, & conferer les especes.

DV MESLANGE.

Au premier rang de trituration faut mettre le Langa, Zedoaire, Gingembre, Nard Indique incisé, le Sericum incisé, & legerement torréfié, & croffes : au 2. rang, les Auellanes torréfiées, la Anelle, Poiure, Folium, semences, & Sené : finalement les fleurs de Rosmarin. Chacun à part faut pulveriser le sucre Caudit, Safran, pierres d'Azur, Armenienne, lesquelles à part faut lauer avec plusieurs eaux, à fin de corriger leur nuisance, qui la vertu vomitive, contraire à nos desseins. Cela fait, on prendra 2. liures & demie de miel blanc esmé, cuit, pesé, & encore chaud, & 6. onc. de sucre il y a, font 3. liu. auquel peu à peu on dissoudra les poudres meslées, pour le tout garder au besoin.

Confectio Hamech maior, D. M.

Succu Fumariæ depurati, lib. unam. Passularum enucleatarum, lib. dimidiam. Prunorum dul. num. sexaginta. Myrobalarum Citrearum, unc. quatuor. Cepularum, & Indarum, Rhabbari optimi & Epithymi, sing. unc. duas. Agarici albi & rari, Colocynthis minutim incise, & Polypody quercini, singul. g. duodecim. Sem. vel florum Violarum, drag. quindecim. Althui Pont. seu Romani, seu vulgaris, dem. Summitatum Thy, & Senne mundate, sing. unc. unam. (alii 3. sex.) Verum prior dosi magis probatur. Seminum Anisi, & Faniculi, Scarium rubrarum, sing. drag. sex. Macera dies quinque Sero Caprini, aut Asinini in vase vitreo strictiori scili & obstru. Deinde semel feruescant manibus fricentur, & colentur. In te una colature dissolue Thamarindorum, unc. quinque. Castule purgatricis, unc. quatuor. Manne, unc. duas. Reliquum decocti colati coque cum Sacchari albi lib. una, & dimid. ad Mellis crassitudinem, addendo sub finem Scammonii crassius, unc. unam, & sem. Myrobal. Citrearum Cepularum, &

*Indarum sing. unc. dimidiam. Bellericarum, et Emblicarum
Rhabarbari optimi, et Seminum Fumarie, sing. drag tres An
et spice Nardi utriusque drag duas: fiat pul Electuar. myccena*

P A R A P H R A S E.

L'Auth eur de cest Electuaire, ou confection, est *Hamech*, Medecin Arabe fort ancien, qu'aucuns interpretent *Mahemet*, lequel est diuersement nommé par lean fils de Mesué: car il l'appelle l'Onguent De *Lino*, *Hebe ZeZar*, au Diaphornicus fils de *ZeZar*, & en la distinction des Emplaitres il l'appelle fils de *Zacharie*, qui fut pere de *Rhalis* (qui dedié les œuures à *Almāfor* Roy des Perles, & medes) grand praticien, pour monstret (à mon opinion) que c'estoit vn autre que son pere grand nommé *Hamec*, qui fut fils de *Hely*, & cestui-ci fut fils d'*Abbela* Roy de Damas, principale ville de Syrie: le surnom de Grand, y est mis à la difference du suyuant de semblable nom, moins composé, & laborieux. Icy y a trois bases, l'vne Cholagogue comme les Myrobolains Citrins, & Rheubarbe: leur vertu purgatiue, & tardive est accelerée par la Scammonée, l'acrimonie de laquelle est corrigée par les Prunes, & Tamarins: au contraire sa celerité est retardée par l'adstriction des Myrobolains. L'autre base est Melanagogue: comme les Myrobolains Indes, Polypode, Sené, & Epithyme: leur vertu purgatiue est augmentée par le suc de Fumeterre, & Serum, & particulierement le Thym, l'Epithyme, & les semences, le Sené & Polypode, incisant, attenuant, & consumant les vents, & desopilant. La 3. base est Phlegmagogue, comme les Myrobolains, Cepules, & Agaric. Leur vertu tardive est augmentée, & accelerée par la Colocynte, & au contraire l'Absinthe, & Roses y sont mise

misés, pour la defence du ventricule, contre la nuisance de bases, comme le Nard Indique, celle du foye. La Calse, Manne, Passules, Serum, & sucre, y sont mis pour corriger leur siccité, & chaleur, & deterger les matieres crasses, & corroborer les autres viscères par l'adstriction legere des Passules, qui aussi resistent à la pourriture des humeurs, Gal. liu. 8. des Medic. Locaux; & pour donner la forme & le tout conseruer. Si les Mirobolains qui entrent en la poudre sont confriquez au mortier, ou arrousez d'huyle d'Amandes douces, leur aspreté, & siccité sera corrigée, & toute la confection de beaucoup plus salubre.

D V M E S L A N G E.

Le meslange enseigné semble repugner aux preceptes de Gal. & de Mesué mesme, en les Canons, & ailleurs, pour ce que d'une seule ebullition on ne peut auoir la vertu requise du Polypode, Prunes semées & Absynthe, & les bouillant dauantage, on diminueroit beaucoup la vertu des bases, cōme Myrobal. Agarie, Rheubar. Colocynthe, Epithime Violes, Roses, & Nard Indique. L'autre raison est, que le Serum en l'espace de cinq iours s'en-aigrit, indice certain de putrefaction, qui corrompt la vertu requise de tout l'Electuaire. Ce considéré, plusieurs doctes Medecins ont esté d'aduis preferer la suiuant description à la presente, pour estre facile à preparer, & non moindre en vertu: toutes-fois, veu que pour le iourd'huy les vieux Apothicaires le donrēt en chef-d'œuvre aux ieunes, qui se veulent passer maistres, pour auxquels gratifier, & sans deroger aux preceptes de Galien, Mesué, & autres, j'enseigneray le moyen pour y pouuoir paruenir. Premièrement faut recouurer du Serum, ou laictée de laict de Cheure, ou de celuy d'Asnesse, qui soit

T

recent, & duquel outre le fromage, la recocte, selon les Italiens, ou Serat, selon les Piemontois, Dauphinois, & Prouençaux, soit separée: car telle laictée facilement ne s'en aigrit, quantité suffisante. Dans icelle faut vn peu faire bouillir le Polypode concassé: puis on y adioulera les Prunes, semences, absynthe, & passules mondées de leurs pepins: puis le tout vuidier dans vn pot de terre vernissé, qui soit d'emboucheure estroite, & couuert, qu'on tiendra sur les cendres chaudes: le iour luyuant, on y adioulera les Myrobolains concassez, & la Colocynthe incisée, le 3. iour, le Sené, & Agaric, & Thim: le 4. le Rheubarbe incisé, ou rapé, ou grossierement concassé: le 5. l'Epithyme, Roses, Violes & suc de Fumeterre. Le sixiesme iour: ainsi le tout infusé, on leur fera prendre vn bouillon, & non plus, comme dit Mesué, puis le tout à demy refroidy, sera frotté entre les deux mains, & fort exprimé. D'une partie de la couleur, seront humectez les Tamarins, pour plus facilement les passer sur le tamis, & les canons de la Casse, lauez l'autre partie d'icelle, sera avec le sucre requis cuite en forme conuenable; apres on y detrempera les Tamarins Casse, & Manne: finalement le tout estant à demy refroidy, on y adioulera peu à peu, la poudre faite comme s'ensuit.

Les Myrobolains mondez de leurs os, & arrousez d'un peu d'huyle d'amandes douces, facilement se pulueriseront avec le Rheubarbe, Nard Indique incisé, & semences. Je serois bien d'aduis, qu'on prist du Diagrede, qui n'est autre chose que Scammonée corrigée par sa cuite, dans vn coing: car qui voudroit prendre de la Scammonée cōcassée & la bouillir au Syrop pour la corriger, comme veut Mesué: elle ne se fond point, & n'elle est da-

usage, puluerisee, par la chaleur du feu elle se grumele ; & donne mauuaise forme à l'Electuaire, & sa vertu est moindre : ainsi faisant on ne desroge à l'intention de l'autheur, ny à ses preceptes. Si on prend du Diagrede qu'on le puluerise, & melle avec les poudres, & qu'on ne le face bouillir. Ainsi faisant, l'Electuaire en sera plus purgatif. Si on prend la Scammonée, en faut faire de mesme.

Confectio Hamech minor, D. M.

℞ Passularum mund. lib. vnam. Myrobal. Indarum, seu nigra-
rum idem. Cepularum, & Epithymi, sing. drag. quinquaginta.
Prunorum, Iuiubarum, & Sebesten, sing. numero septem. Sem.
Fumarie, vel Succie eiusdem, depurati. Absynthij Pontici, viri-
que drag. viginti. Haste, id est, Thymi, Calaminthe montane,
Polypodij querni contusi, Agarici, Glycyrrhizæ, & Radicum
Buglosi sing. drag. decem. Stœchadis Arabicæ, Chamædryos,
Chamæpitios, Belegaris, id est, Spinæ albæ, huius penuria
sume Spongiam cynorhodi, vel Card. bened. & Seminis Anisi,
singul. drag. quinque. Coquantur in aqua sufficienti ad tertias.
Colaturæ dissolue Sapæ ex optimo musto paratæ, lib. duas.
Mellis optimi despumati, lib. vnam. Scammonij, vnc. duas. Ex
iste fiat Electuarium vsui necessario.

PARAPHRASE.

C'est Electuaire a pris le nom, & surnom, com-
me le precedent: la base, sont les Mirobolains:
leur aspreté est corrigée par les fruits, Reglisse, &
Buglosse, leur chaleur par les Prunes: leur vertu
douce, est augmentée par le suc de Fumeterre, Po-
ypode, Epithyme, & Agaric: leur tardiveté, est ac-
celerée par la Scammonée, Thim, & Anis: les her-
bes, & Stœchas y sont mis pour, conduire leur ver-
tu en diuers viscères, & pour inciser, & atténuer le
regme, & desopiler. Les fruits, le vin cuit, & miel
scumé, y sont mis pour deterger, & rendre leur ac-
tion meilleure, & le tout conseruer: l'Absynthe, y
est mis pour la defence du ventricule, cōtre la nui-
sance des purgatifs, comme le Bedegar, celle du

foye : au lieu duquel l'on pourra prendre le Char-
don benit, ou l'Esponge, qui croist sur le Cynor-
rhodon des anciens, qui par son adstriction le cor-
robre suffisamment.

D V M E S L A N G E.

Au premier rang de decoction, on mettra le Po-
lypode concassé, & racines de Buglosse incisée, l'E-
spine blanche, ou son succédanée: au second rang
les herbes, l'Anis, & fruiets: au troisieme la Re-
glisse, l'Absynthe, Stœchas, & Mirobolains, finale-
ment l'Agaric, & Epithyme, que le tout reuienn
au tiers: le tout vuidé dans vn grand plat creux
d'estain, ou de terre vernissé, sera couuert d'un
double toile, iusques à ce qu'ils soient à demy re-
froidis, pour les exprimer: le miel blanc: & escum-
sera cuit avec la couleure, en forme d'Electuaire
puis on y adioustera le vin cuit, pour le recuire en
semble, & finalement, on y adioustera la Scammo-
née subtilement puluerisée, la bassine ostée de del-
sus le feu, & plus qu'à demy refroidie, à fin que l
chaleur ne la face grumeler, & donne mauuais
forme à l'Electuaire. Aucuns à part font infuse
l'Agaric, l'Epythime, & Thym, dans vne partie d
la couleure, puis luy donnent vn bouillon, & l'ex-
priment, estimans qu'il en soit plus laxatif: l'une, &
l'autre maniere est bonne, non qu'il en soit plu
purgatif.

SECTION VII.

DES HIERES.

Hierapicra simpl. D Galeni.

*℞ Cinnamomi, aut Canelle selecte, Xylobalsami huius loci
sive tantumdem furculorum Lentisci vel Macis. Asari, Spi*

*Indica, Croci, Mastiches singul. drag sex Aloës non lote, dragm.
entum, seu unc. 12. & semissim. Mellis despu. triplum. hec est,
ib. 4. & unc. 3.*

PARAPHRASE.

Hiere, est vn nom Grec, qui signifie saint
& grand. *Pierre*, signifie amere, noms qui
luy conuiennent fort bien, tant pour les
grandes, saintes, & rares vertus à plusieurs mala-
lies, que pour sa saveur amere, pour cause de Aloës
qui y entre en grande quantité. Galien au 7. de sa
Methode, & au 6. des liures qu'il a composé de la
santé, & au 1. & 8. liu. des medic. locaux la décrit,
non qu'elle soit de son inuention : car long temps
 auparauant luy, elle estoit practiquée à Rome, &
ailleurs, ainsi qu'on peut colliger de ses escrits me-
mes : vray est que selon les occurrences qui se pre-
entoient il diminueoit la dose du Saffran, ou chan-
geoit l'Asarum, pour le Carpesium, qui a quasi
emblables vertus que nostre Valeriane grande, ou
a faisoit preparer avec Aloës lauë, quand il estoit
question de plus corroborer que purger : on aug-
mentoient, ou diminueoit la dose d'Aloës. La base est
Aloës, la tardineté duquel, est ancelérée par les
medicaments Aromatics, lesquels resistent à la
nourriture des humeurs, les digerent, & corrobo-
rent les visceres, incisent, & attenuent les matieres
crasses, & visqueuses : le Mastic y est mis, pour le
ventricule, & corriger l'acrimonie de la base, pour
qu'elle ouure l'orifice des veines, de l'amaris &
du siege, & mesmement de ceux qui sont subiects
aux Hemorroides : l'Asarum y est mis pour des-
oiler les conduits boucheez, & conduire par la voye
de l'vrine, vne partie des humeurs corrompus : le
niel, pour deterger, rendre toute la composition
plus plaisante, de plus longue durée, & plus pur-
gatiue qu'elle ne seroit.

Re-
marque
de
l'A-
loës.

DV MESLANGE.

Ensemble faut pulueriser, & tamiser le bois d'Aloës (ou Santal Citrin: ou les branchettes du Lentique, ou celles de Terebinthe pour le Xylobalsame, la Canelle: l'Asarum, & Nard Indic, incisé: A par faut pulueriser le Saffran, Mastic, & Aloës, arroser de quelques gouttes d'huyle, afin qu'il n'exhale, & adhère au mortier: puis le tout sera mélé, & dissout en quatre liures trois onces de miel escumé & cuit seulement en Syrop: à demy chaud, la bassine ostée de dessus le feu: car la quantité, & siccité de la poudre, dessèche, & espaisit assez le miel, encore qu'il soit moins cuit, que pour vn autre Electuaire.

Hiera Picra cum Agarico.

℞ Sp. ciorum Hier. simplicis sine Aloe. et Agarici Trochiscati utriusque drag. sex. Aloes non laue. vnc. vnam, et semissim. Mellis despumati, vnc. nouem, uisce, et serua vsui.

PARAPHRASE.

Ceste Hierre a pris le surnom de l'Agaric, qui la fait differer de la precedente, pour augmenter la vertu purgative de l'Aloës: les poudres, & miel y sont mis, pour les raisons cy-dessus declarées.

DV MESLANGE.

Faut prendre vne dragme de chacun médicament en la precedente Hierre specifiez, qui sont en nombre de six; puis y adiouster autant pesant d'Agaric trochisque, & puluerisé: apres on y mettra vne once, & demie d'Aloës non laué, & puluerisé: puis le triple du tout, de miel escumé, & cuit, qui reuiert à neuf onces, auquel encore tiede, on detrempera les poudres: pour le tout garder dans son pot au besoin.

Hiera composita, D. N. Myrepsi.

℞ Cinnamomi seu Canelle selecte, Spice Indice, Croci, Scammoni, id est, floris Lunce odorati, Asari, Cassie lignee arom.

Et non purgatrice, xylobaljami, (vel succed. eius Surculorum
Lentisci, Pena auctore,) Carpobalsami, (vel succed. eius) sem.
Lentisci, vel terebinthi, Sem. vel florum violarum, Absynthii
P. maioris, seu vulgaris nostratis, Epithymi, Agarici albi, & o-
rum rubrarum, Turbith optimi Mastich. s; et Pupe Colocynthi-
dis si g. drag dimidiam Aloes quantum omnium aliarum spe-
ciorum hoc est, unc. i. Mellis desps. trip. un: vel quantum sufficit:
fiat Elect.

P A R A P H R A S E.

S Alernitanus, & Myrep. referent ceste Hierie à
Galien : ce qui n'est vray semblable ; pour ce
qu'il n'a cogneu le Turbith qui y entre : Elle est
descrite par N. Myrep. en la section 23. cha. 7. des
Antidotes. Le surnom de Composee, y est mis pour
mettre difference de la precedente, moins compo-
see, & purgative. La base est l'Aloës, la vertu foi-
ble de laquelle est fortifiée par les medicamēts A-
romatics, qu'incisent, attenuent, & digerent les hu-
meurs froides, consomment les vents, & desopilent
les conduits estroicts, & bouchez : sa tardiveté est
acceleré par la Colocynthe : au contraire la cele-
rité d'icelle est reprimée par la tardiveté de l'Aloës,
qui a vne peculiere vertu de la corriger, & rendre
son action meilleure. Autheur Mesué au chap. de
l'Aloës. L'Agaric y est mis pour conduire la vertu
de la base au cerueau, poulmons, & matrice : le tur-
bith, aux ioinctures, de l'Epithyme à la ratte : le sa-
fran y est mis pour la deffence du cœur, contre la
nuisance des purgatifs : le Nard Indic, celle du
foye : l'Absynthe, Roses, & Mastic, celle du ven-
tricule : la Canelle, Xylobal. & Carpobalsame,
celle de la matrice : l'asarum conduit les serositéz
par la voye de l'vrine : les Violes y sont mises pour
corriger la chaleur, & siccité de l'Aloës, & Colo-
cynthe : le miel, pour deterger, & conseruer les
especes.

T iij

DV MESLANGE.

Au premier rang de trituration faut mettre le Xylobalsame, (ou son succedannée le bois d'Aloës, ou Santal Citrin, ou le bois de Lentisc) le Turbith Nard Indique incisé, l'Asarum, Casse Aromatique & Canelle: au 2. rang, le Carpobalsame, ou les Cubebes son succedannée: ou la semence de Lentisc, l'Absynthe, & Schœnante: au 3. les Roses, violettes, & Epithyme. Chacun à part, faut piler le Mastic, Safran, Aloës, & Colocynthe: l'Agaric sera rapé avec vne serre, & meslé avec les autres poudres, qui seront detrempées au triple du tout de Miel elcumé, & cuit en Syrop à demy froid, ainsi qu'il a esté dit, pour le garder au besoin. Si l'Agaric estoit trochisque, toute la composition en seroit meilleure.

Hiera Logady, D. N. Myrepsi.

℞ Pulpe Colocynthidos, & polypodu querni, utriusque dragm. duas. Euphorbii, Polii montani, & Cocci Gnidii, se. g drag unam. & sem & grana sex. Absynthii Pontici maioris, seu vulgaris, & ruscii idem & Myrrhe, utriusque drag. unam. & grana duodecim. Centaurii minoris, Agarici albi feminini. Ammoniaci Thymiamatis, seu optimi, Folii Indi, seu Malabathri grecorum Scille, Spice Indice, & Diacrydii singul. dragm. unam Aloes Socotrine, id est, ex Socotra Insula allate, & perlucide vitri instar, Summitatum Thymi, Cassie lignee aromaticæ, Chamedryos, Bletli Thebaici, & Prassii albi, singul. scrup unum, & grana quatuordecim Cinnamomi seu Canelle selecte. Opopanacis, Castorei Aristol. helonge, Trium piperum, Croci, Sagapeni, & Sem Petro-sel. ni, singul. dragm. semissem Ellebori albi, & nigri, utriusque grana sex. Mellis optimi despumati omnium triplex pondus: seu unc. decem, fiat Hiera usui necessarie reponenda.

PARRAPHASE.

MYrepsus décrit ceste Hierre en la 23. section des Antidotes, chap. 2. laquelle a pris le nom de son inuenteur Logadius, natif d'une bourgade nommée Memphis. La base, est la Colocynthe:

sa vertu purgative est augmentee par la graine de Thymelea (que les Grecs appellent *Coccon Gnidium*) Diagrede , Ellebore blanc , & noir , & Euphorbe : leur nuisance , & acrimonie , est moderée par les Gommess , & leur celerité est reprimée par l'Aloës : leur venin , par le Castor & Myrthe est corrigee , leur vertu purgative , est conduite au cerueau par l'Agarie : à la poitrine , par le Thym , & Prassium : à la ratte , par le Polypode , Ellebore , & Chamedrys : à la matrice , par la Centaurée , Aristoloches , & Polium : aux ioinctures , par les Scilles.

Et pource que tels purgatifs violents , d'une vertu secrete blessent les parties principales , a esté besoin les accompagner d'autres , qui aussi d'une vertu secrete & manifeste les fortifiaissent : comme le Castor , outre ce que dessus , fortifie le cerueau : le Saffran , Casse , & Canelle le cœur : le Nard Indique , le foye : le Folium Indum , la matrice : l'Absinthe , & Poinre le ventricule , & intestins : la graine de Persil , les reins , & vessie : le miel y est mis pour deterger , lenir , donner la forme , rendre leur action meilleure , & les conseruer.

DV MESLANGE.

Au premier rang de trituration , & ensemble serōt mises les racines & escorces : Au deuxiēme les herbes , fruiets , & semences de Persil , Castor , & Bdelium , si ces deux sont secs : A part chacun , faut pulueriser l'Euphorbe , Aloës , Myrthe , Saffran , & Diagrede , avec quelques gouttes d'huile : affin que n'exhalent , & offensent celui qui les puluerise , & adherent au mortier : de mesme la coloquinte incisée l'agarie sera rapé , & trochisé , iacoit qu'il ne soit spécifié : les Gommess seront fonduës avec du vin , ou hydromel , plustost que du Vinaigre , pource qu'il est ennemy des parties exangues.

ques: puis les couler à cause des ordures, & cuis
iusqu'à ce qu'elles commencent à s'espaisir cō
miel: apres on les dissoudra au miel blanc escum
cuit, & pesé au triple du tout, reuenant à dix onces
encores chaud, puis peu à peu les poudres, pour
tout resserrer dans son pot au besoin.

Hiera Diacolocynthis Pacchij, D. Scribonij Largi
℞ Stoechadis Arabicę, Marrubij seu Prasilij albi, Chamedrie
Agarici foemini, & Colocinthidis, singul. drag. decem, Opopo
naxis, Sagapeni, Seminis Petroselinij, Aristolochiae rotundae,
Piperis albi, sing. drag. quinque, Cinnamomi seu canellę selectę
Spicę Nardi, Myrrhę, Folij (Mes. & Myrrę legūt Polij: facil
fuit Typographilapsus P. pro F. reponētis) & Croci sing. drag.
quatuor. Mellis optimi, & despumati triplum: hoc est lib. tres

P A R A P H R A S E.

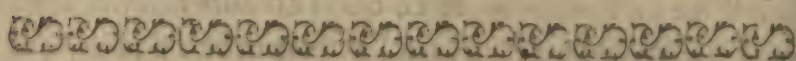
Ceste Hierre est nommee de sa base la Colocyn
the, & referee à Pacchius natif d'Antioche
auditeur de Philenide Catinense, comme de celui
qui plus a experimenté ses grandes, & rares vertus
à son honneur, & profit des malades, non qu'il en
ait esté l'inventeur: car long temps auparauāt, elle
auoit esté vñitee. Paul Eginere au liure 7. cha. 8. &
Mes, la referent a Archigene. Myreps. en la section
23. des Antidotes chapitre 22. la nomme Hierre de
Marrube. Ce Pacchius fut si accort (à ce qu'escri
Scribonus Largus au chapitre 97. du liure qu'il es
crit de la composition des medicaments, que luy
vuiant ne voulut donner ceste description, ny mō
strer de quels medicaments il la composoit, se con
tentant du profit qu'il en tiroit, & rediger en vn
sien liure par escrit, les diuerses, & difficiles mala
dies, que par sō vñage il en auoit gueries. Luy mort
le Proconsul, qui pour lors presidoit en Antioche,
en sa bibliotheque, parmy ses autres liures, y trou
ua ce liure, lequel ayāt leu, & trouué choses rares,
& dignes d'vn Empereur, amateur des lettres l'en

noya à l'Empereur Tib. Cesar (sous le regne duquel nostre Sauueur, & Redempteur Iesus Christ souffrir mort, & passion) qui le communiqua incontinent à son Medecin Scribonius, qui a transcrit en son liure sus allegué tout ce qu'il trouua d'excellent au liure de Pacchius, & ce qu'il en auoit depuis expérimenté. Du depuis on l'a nommée de la base la Colocynthe, comme auons dict. Ceste description merite estre preferée à toute autre de semblable nom, soit de Ruffus ou autre. Les Gommes ou liqueurs de Sagapenum, & Opoponax, y sont mis pour corriger l'acrimonie exulceratiue des membranes du ventricule, & intestins de sa base, & la rendre lubrique, & pour deterger le flegme: le Safran y est mis, pour la deffense du cœur, contre la nuisance de la base: le Nard Ind. celle du foye: la Cannelle, Folium, Poiure, Myrthe, & semence de Persil, y sont mis pour inciser, & attenuer le flegme, consumer les vents, & resister à la pourriture des humeurs, & corroborer le ventricule: l'Agarie conduit sa vertu au cerueau, & ioinctures: le Prasilum à la poictrine: le Stœchas au foye, & ratte: l'Aristolochie, à la matrice: le Miel conserue les especes, rend leur action meilleure, & donne la forme.

D V M E S L A N G E.

Le mélange n'est dissemblable à celuy qu'auons déclaré en l'Hiere de Logadius, si on veut faire vn Electuaire mol: hormis que Paul Eginette conseille de fondre les liqueurs avec Hydromel, & non au Vinaigre, pour les raisons cy-dessus declarees: Que si on veut garder la poudre pour en composer Pilules, Opiate, ou autre genre de remede, faudra nettoyer les liqueurs, & les pulueriser avec les autres secs, pour le tout garder à la necessité. Pourueu qu'un Apothicaire tienne en sa boutique ces cinq

différences de Hiére, il suffit pour toute autre qu'on sçauroit, soit de Ruffus, Hermes, Galen, Archigene, ou autre Arabe, desquels on se seruira selon les saisons, aages, complexions, causes & temps de maladies diuerfes.



SECTION VIII.

Des Pilules.

De Pilulis in genere.

De no-
mine.

Pilula est le diminutif de *Pila*, ainsi dicté, pour cause de sa figure spherique, & ronde: les Grecs le nomment *Catapotia*, nom deriué du Verbe Grec *καταπινω*, i. *deuoro*, pource qu'on les auale sans mascher.

1. Ceste figure ronde, a esté inuentée par les anciens, afin que de ses parties inegales, le ventricule, qui premier les reçoit, n'en fust bleslé: & que de toutes parts plus facilement les embrasse, & reduise de puillance en action.

2. L'autre raison est pour s'accommoder aux malades, qui ne peuuent vser de potions purgatiues, & facilement vsent de choses solides.

3. La troisieme donnée par Christophorus Florentin sur Mes. est, afin d'attirer plus commodement des parties esloignées les humeurs froids, & visqueux, qui ne cederoyent aux medecines liquides, qui seiournent moins au ventricule.

4. La quatrieme, pource que la pluspart sont cōposées de medicaments malins, violents, & ingrats au palais, qui facilement s'insinueroient aux membranes du ventricule, & intestins, & rongeroyent par leur acrimonie, les veines capillaires du mesante-

re, & veine porte, dont s'ensuiuroient grandes douleurs, hypercatharſes &c. deſquelles neantmoins, bien corrigees de leur nuifance, & accompagnées, nous en vſons avec heureux ſuccez, à guerir les grandes, & fortes maladies, qui par medicaments benins, & graciens ne ſe peuuent guerir.

Des Pilules, les vnes ſont Anodines, & incrassantes, comme celles de Bdelho, & de Cynogloſſe: *Differences* les autres ſont alteratiues, comme celles qu'o attri-
buë à Ruſſus, Elephangines, de Maſtic & d'aloës la-
ué, qui purgent peu, & corroborent beaucoup: les
autres ſont purgatiues, ou de la premiere regiõ, cõ-
me celles de Hiere ſimple, de Benedicte, & Affaje-
ret: ou de la ſeconde region: comme celles des
cinq eſpeces de Mirobolains, &c. ou de la troiſieſ-
me, & habitude de tout le corps, comme celles de
la pierre d'Azur, & Armenienne, Arthritide, de
Colocynthe, &c. qui avec force purgent les par-
ties loingtaines. Les autres differences qui ſe pren-
nent de la nature, & diſpoſition des malades, & de
leurs effects, ſe peuuent rapporter à ce que deſſus.

Des incrassantes nous en vſons en fort petite *Uſus*
quantité, à cauſe de leur vertu narcotique, enuiron *incrass-*
l'heure du ſommeil: des alteratiues, le matin à ieun, *san-*
trois ou quatre heures auant le repas, ſans garde, *tium,*
plus ou moins ſelon les aages, ſexe, ſaiſons, & com- *et al-*
plexions des malades. *teran-*
tium.

Les purgatiues de la premiere region ſe doiuent *Pur-*
prendre loing du repas, l'eſtomach eſtant vuide: *gan-*
celles qui purgent de la ſeconde, & troiſieſme re- *tium*
gion, ſe prendront plus loing du repas, ou apres le *1. 2. et*
premier ſomme: ou quand le malade ſ'en va cou- *3 regio-*
cher ſ'il n'a ſoupé, puis dormir apres: & deſlors *nem.*
qu'elles commencent d'operer faut veiller, & ne
fortir à l'air de ce iour, pour les dangers qui en

Nota. pourroyent aduenir. On n'en doit vser au cōmentement des fieures, & lors que les humeurs sont fixes dans les corps, & cruds: pource qu'elles les ebranleroient & ne les euacueroyent, dont s'enfuiroient plusieurs symptomes autant ou plus facheux que le mal mesme. Les maigres, & qui ont l'estomach fort foible, n'en doiuent vser pource qu'ils ne les peuuent reduire de puïssance en action

Modus. sans leur preiudice. La maniere de les prendre est diuerse, selon la nature des malades, & leur coustume: les vns facilement, seules, ou dorées: les autres, avec quelque liqueur plaisante, soit vin, Syrop, bouillon, œuf mollet, vin cuit, Resinée, poulpe de Pommes cuites, de Prunes, de Raisins (non avec les escorces, qui souuent empeschent qu'elles ne se peuuent dissoudre dans l'estomach, pain à chanter, oblies, pain cuit, ou semblable maniere. La poudre de Pilules Anodines, & incrassantes, & qui sont destinées pour la premiere region, ne doit estre si subtile, que pour la 2. & 3. region: ny de celle-cy, tant subtiles que pour les Electuaires mols, ou solides, alteratifs, ou purgatifs: afin qu'elles soyent de plus longue durée, & sejourner plus au ventricule, & que leur attraction en soit plus grande: aussi que estant fort subtile, facilement s'insinuerait aux membranes interieures du ventricule, & intestins, & dans les veines meseraïques, & leur acrimonie causeroient douleurs, hypercatharses, &c. Celles qu'on veut tost prendre se peuuent malaxer avec eau distillée, vin, suc, ou decoction conuenable à la base, celles qu'on veut garder long-temps, le serōt avec Miel Rosat, Oxymel, Syrop, ou liqueur, & Gomme, ou autre semblable corps gluant, & visqueux: afin que l'air ambiant ne les desseiche, auant qu'elles soient fermentées.

La masse se doit former les mains oinctes de quelque huyle doux, & l'enveloper de peau blanche non tainte, ou parchemin blanc aussi engraisé, afin le bien en mieux boucher les pores d'icelle, que l'air ambiant ne dissipe sa vertu.

De Pulvis in specie.

Pilula de Cynoglossæ, D. M.

℞ Myrrhæ optimæ, drag. sex. Thuris matis drag. quinque
Rad. Cynoglossi drag. quart. & semissem. Seminis hyoscyami,
& Opii, viriutque drag. quatuor. Croci, & Castorij, cum Fer-
riello, viriutque drag. vnam, & dimidiam. Cum aqua Rosarum
trillatitia, vel Syrupo violato forma massam vlti reponendam.
Pharmacopæus qui has pilulas in officina paratas habuerit,
audano Chymiatorum catere poterit.

P A R A P H R A S E.

L'Auther de ces Pilules est Mesué, & non N. qui les décrit en son antidotaire, sous le nom de leur effect. *Ad omnes morbos Catarrhi*; leur base est l'opiu, & l'usquiam: leur vertu incrassante, est augmentée par la racine de langue de Chien (que les Grecs appellent *Cynoglossum*, dont elles ont prins leur nom) & Encēs: le Safrā, & Castor y sont mis pour corriger la nuisance de la base. La Myrrhe pour deterger ce qui auroit decoulé aux poulmōs, & fortifier le ventricule, cōme celui qui en reçoit le premier fruit, soit bien ou mal: aucuns ne sont aduis dispenser ces Pilules, pource que nostre Cynoglossæ produit tige, fleur, & semence, & non le vray décrit par Diosc. au liure quatriesme: toutes fois par la saueur, on cognoistra nostre Cynoglossæ refroidir, seicher, & estraindre, qui sont quatre propres pour incrasser les rheumes, à quoy ces Pilules sont adaptees par leur inuenteur. Nous nous delaisé le Gyostle, Canelle, & Styraç rouge

mentionnez par Nico. Saler. commenté par Plataniarius, comme inutiles, & non mentionnez par Mesué, duquel il les a transcrit: Au lieu d'icelles nous avons mis le Castor, pour corriger la nuisance de l'Opium, & Iusquame & par l'aduis de Fernel, homme autant docte, & expérimenté que nostre France en aye produit.

D V M E S L A N G E.

La racine de Cynoglossè, semence de Iusquame & Castor, se pulueriseront ensemble, à part la myrrhe, Saffran, & Encens: L'Opium sera incisé menu & fondu avec l'eau Rose, puis on y adiousterá les poudres: apres on formera la masse, comme dit est. La dose, est demy scrupule pour le plus (si elles sont recètes: ou 2. scrupules si elles sont vieilles) pour ce que par la succession de temps, la vertu froide de la base est surmontée par la chaleur des autres.

Pylule de Bdellio maioris, D. M.

℞ Bdellii optimi, drag. duodecim, Seminis Ameos, drag. tres Myrobal. Cepularum, Indarum, Bellericarum, Et Amblicarum Concharum Venerearum, id est, Porcellanarum vstarum, et succini, vulgo Karabe, singul drag duas, et semissem Dissolve Bdellium succo Pocri seetilis, id est, non transplantati, et forma massam

P A R A P H R A S E.

Ces Pilules ont prins le nom de leur base Bdellium. Le surnom de grandes y est mis pour mettre difference au autres de semblable nom descrites par Mesué, & Rhafis, au liure 9. cha. 80. Almanzor, qui aujourd'huy ne sont vstées. La vertu incrassante de Bdellium, est augmentée par les Myrobolains, Karabe, ou Ambre jaune, & les porcelenes brulees, que Mesué appelle *Venerearum*, de Venus, pour ce que les femmes de bas lieu s'en seruent pour ornement. Ce sont petites coquilles blanches d'assez vil prix, & cogneuës d'un chacun: au contraire

contraire la base corrige leur aspreté, & siccité, & rend lubriques les Myrobolains : la semence d'ameos, par sa vertu aperitiue, & attenuatiue du flegme, empesche que les Myrobolains n'opilent : le suc de porreaux ieunes & succulents deterge le flegme, qu'il conduit par le foye, vessie, & matrice, donne corps à la masse, & le tout conserue.

DV MESLANGE.

Les Myrobolains separez de leurs os, se pulueriseront avec la semence d'ameos, y adiouttant quelques gouttes d'huyle d'amandes : les autres se pulueriseront chacun à part : cela fait, faut dissoudre au mortier le Bdellium, avec quantité suffisante de suc, puis on y adioustera les poudres, dont on formera vne malse, ayant les mains oinctes d'huyle laquelle par quelques iours exposée à l'air, sera gardée comme dit est. La dose est d'une dragme, à deux. Veu que pour le iourd'huy on nous apporte de Iudée, & d'ailleurs, du vray Bdellium, ayant les marques que Dioscoride luy attribué, nos apothicaires n'vleront de *quid, pro quo*, s'ils me croient : uns tascheront de le cognoistre pour le scauoir bien choisir en l'achetant, & s'en seruir.

Pilula de Aloë lota, incerti authoris.

℞ Aloës lota succo rosarum rubrarum; vnc. vnam Agatice Trochiscati drag. tres Mastiches drag. duas. Pul. elect. diamoschi dulcis, drag. dimid. Cum vino Maluatico, vel. Apiano, ut simili fiat massa.

PARAPHRASE.

L'Autheur de ces Pilules nous est incertain, lesquelles ont prins le nom de leur base, d'aloës aué. Sa vertu purgatiue foible est augmentée par l'agaric, & conduite au cerueau, par la poudre de Diamoschum : le Mastic augmenté la vertu corroboratiue de la base : le vin y est mis pour le cœur, l'estomac, & autres viscères, & pour la forme.

D V M E S L A N G E.

Faut pulueriser l'Aloes, & le lauer plusieurs fois avec le suc de Roses rouges, puis les seicher, & de rechef le pulueriser: apres on le malaxera avec l'Agaric trochisqué, & Mastic, chacun à part puluerisez, & la poudre de Diamoschum, avec quantité suffisante de maluoisie, ou muscat, ou autre excellent vint, dont on formera vne masse, qui sera gardée au besoin, comme auons dit.

Pilula Mastichina, D. Petri de Ebano.

℞ Agarici trochiscati drag tres Mastiches chie, drag quatre Aloes optime ex Socotora allate, drag. decem, forma massam cum Aluli, i. vino dulci cocto. Nam Alul Arabibus, dulce sonat.

P A R A P H R A S E.

Petrus Ebanus, surnomé Consiliator, décrit ces Pilules à la fin du 19. cha. de ses additions, sur Prætiq; de mes. où il traite des remedes conuenables à l'appetit depraué: il leur a imposé le nom de mastic, & non de sa base l'Aloes, pource que les suindites en auoient desia auparauant prins leur appellation: la tardiueté de l'aloës est accelérée, & augmentee par l'agaric trochisqué, sa nuisance est corrigee par le mastic, qui par son adstriction fortifie le ventricule: le vin cuit corrige leur siccité, leni deterge, donne la forme, & conserue les especes. D'autât que ces Pilules ont presque semblable vertu que les precedentes, ceux qui les aurõt en leur boutiques, s'en pourront passer, & au contraire.

D V M E S L A N G E.

Iacoit que l'auteur, expres ne commande l'Agaric trochisqué, si suis-je d'aduís qu'on le prenne pource qu'il est plus purgatif, & moins nuisible au ventricule que le nom trochisqué, pour lequel ces Pilules sont destinees, & la base mieux fortifiée.

Chacun médicament sera puluerisé à part, puis le tout sera malaxé avec le vin cuit, & la paste loguement battue, afin d'accelerer leur fermentation, reigle (generale à toutes pilules) qu'on gardera au besoin: la dose est d'une dragme, à deux, longtemps apres souper.

Pilula Stomachica, D. M.

℞ Myrobol. Citearum, Aloës selecte, & Turbith optimi, singul. drag. decem. Rosarum rubrarum, Spice Indice & Mastica, sing. drag. duas, & semissem. Sem. nis Anisi, drag. vnam. & semis. Salis gemmei, quia veto Sale Indo caremus, & Croci, triutque drag. vnam, cum succo Abiyntij, forma massam.

PARAPHRASE.

DES six descriptions de Pilules Stomachiques, données par Mesué distinction dixiesme de son Antidotaire, j'ay retenu la dernière, avec Nic. repos. Cordus, & quelques autres, pource qu'elle orrobore suffisamment le ventricule, & purge benignement les humeurs y contenus. Elles ont pris le nom de leur effect. La base sont les Myrobolains, l'Aloës, & Turbith, mis au commencement: la vertu tardive de l'Aloës: est accelerée par le Turbith, & au contraire le sel Gemme fortifie le Turbith, lequel, avec l'Anis, Saffran, & Nard Ind. incient, attenuent le flegme espais, consument les vents, fortifient le cœur, & foye, & donnent ayde à la base à purger le flegme, la bile & les serositez: le mastice corrige leur nuisance, & fortifie de ventricule: les Roses moderent leur chaleur, lesquelles, & Myrobolains, par leur adstriction, empeschent l'asension des vapeurs au cerueau. Ceux qui voudront examiner de près les autres descriptions de semblable nom trouueront les vnes trop violentes, les autres foibles, les autres non suffisamment accompagnées de correctif, ou leur dose mal proportionnée selon la base constituée. Que s'il est que-

tion de purger sie la seconde, du troisieme region
il y en a d'autres plus conuenables.

D V M E S L A N G E.

Au Turbith à demy puluerisé, on adioustera
Nard Ind. incisé, l'Anis, les Myrobolains, & Rose
A part faut piler l'Aloës, & le Mastic, Sel Gemme
& Saffran, puis on les meslera, & malaxera avec
suc d'Absinthe: si tost apres on en veut vser, sino
au suc, on y adioustera vn peu de miel, pour le cuire
en Syrop, & d'iceluy former la masse, laquelle
l'air à demy seichée: sera gardée au besoin. La dose
est vne dragme, à vne & demie: car ceux qui habi-
tent en regions temperées, ou froides, ou humides
sont plus faciles à esmouuoir, que ceux qui habitent
en region chaude, comme l'Ethiopie, Egypte, Ara-
bie, Prouence, Candie, & l'Italie.

P. alia stomachica, seu ante cibum, D. M.

℞ Aloës optimæ, ex Socotora insula allatæ, drag. sex. Masti-
ches Chiræ, & Rosarum rub. vtriusque drag. duas. Compon-
massam, cum succo Solani vel Syrupo Absinthites.

P A R A P H R A S E.

Ces Pilules descrites par Mesué au lieu preallé-
gué, sont fort vstées, qui ont pris le nom de
leur effect. La base est l'Aloës: le Mastic fortifie le
ventricule, & les Roses moderent leur chaleur: &
le suc de Solanum, ou le Syrop d'Absinthe, meil-
leur que ledit suc, fortifie le foye, donne la forme
& le tout conserue.

D V M E S L A N G E.

Ghacun medicament à part, sera puluerisé, puis
feront malaxez avec le suc de Morelle, ou Syrop
d'Absinthe, pour le tout garder au besoin.

P. Alephangina, seu de Aromatibus, D. M.

℞ Cinnamomi seu Canellæ selectæ, Cubebatum, Ligni Aloës

uius penuria sume tantundem Santali Citrini, Calami arom.
eri, vel eius officinarum sic nominati, Macis, Nuci moschatae,
Cardamomi, Caryophyllorum, Asani, Mastiches, Scœnanthi, id
est floris iucci odorati, Carpobalsami, vel succed. eius, sem. Lé-
sci vel Terebinthi, authore Pena, & Spicae Indicae, singul. vnc.
nam. Absinthij p. maioris, seu vulgaris sicci, & Rosarum ru-
ratarum, vtriusque drag. quinque, Tereantur crassiusculè, & pa-
rim coquantur in aqua lib. sex. ut ipsemet Mes. testatur cap. de
Aloë lib. simp. & non duodecim. Deinde fricentur manibus,
& exprimantur: tum

℞ Aloes optimae puluerizatae lib. vnam. Laua in parte vna de-
cocti colati. Deinde siccetur, & puluerizetur, & ipsi affunde re-
liquum decocti, & sicca ad solem si æstas fuerit, vel in Stupha,
hiems, & cum Myrrhae selectae, & puluerizatae, Mastiches,
vtriusque drag. quinque. Croci, drag. tribus. forma massam.

PARAPHRASE.

Mesué dit ces Pilules estre de son inuention,
qu'il appelle Alephangines, du nom Arabe,
Alephangin, qui signifie Odorant, & Aromatic: tels
sont les medicaments qui entrent en la decoction.
La base est l'Aloës laué en decoction, & non en eau
de pluye, ou de fontaine: car si l'Aloës y est premie-
rement laué plusieurs fois: comme il dit, il fortifiera
le ventricule: mais il ne purgera du cerueau, & ven-
tricule la pituite crasse, & humeurs corrompus,
qu'est le premier poinct qu'il touche: au contraire,
s'il est laué en vne partie de la decoction, comme ie
suis d'aduis par icelle: sa vertu corroborative des
visceres & purgative sera augmentée: ainsi on aura
l'un & l'autre: & l'Apothicaire sera releué de beau-
coup de peines: le Mastic, & Myrrhe: y sont mis
pour resister à la pourriture des humeurs, corriger
la siccité de l'Aloës, & la rendre lubrique: le Saf-
fran y est mis, pour la deffence du cœur.

DV MESLANGE.

Le meslange enseigné icy par Mesué repugne
directement aux preceptes par luy escripts au second

V iij

Theoreme, chapitre de la decoction, & ailleurs, ou il enseigne, les medicaments Aromatics n'endure decoction, ou fort petite, & icy il commande qu'on les face bouillir en 12. liures d'eau, iusqu'à la consommation des deux tiers, de sorte que par telle ebullition, leur vertu requise sans doute se perdroit. D'auantage la dose de l'eau qu'il specifie au chapitre de l'Aloës, qu'est six fois autant, qui reuiert environ de six liu. à six liu. & demie, suffira pour les raisons que dessus, aussi que la siccité, & quantité des medicaments, en boiront vne partie, de maniere qu'avec legere ebullition, reuiendra à 4. liu. de decoction coulée, qu'est la iuste quantité qu'il requiert icy. Donc faudra premieremēt concasser les medicaments Aromatics: puis leur donner vne ou deux ebullitions avec l'eau, & non plus, dans vn pot de verre, ou de terre vernissé, couuert, ou bassine estannée sur le feu clair, & non fumeux, ny violent, apres on l'ostera de dessus le feu, & la couurira-on d'une double toile, iusqu'à ce qu'ils soient à demy froids, puis entre les 2. mains le tout sera confriqué, & fort exprimé. Cela fait, d'une partie de la couleure, l'Aloës puluerisé sera lauë: puis desseiché au Soleil ardent, ou dans vne estuue, ou sur les cédres chaudes, & puluerisé: auquel on adioultera la Myrthe, Mastic, & Saffran puluerisez chacun à part, pour le tout dissoudre ensemble, dans vn grand plat de terre vernillé, avec le reste de la decoction coulée, puis la faut desseicher (non du tout) comme auons dict, dont on formera vne masse, les mains oinctes d'huylle d'amandes, qu'on enucloppera de peau blanche, ou parchemin aussi oinct d'huyle, afin que plus longuement se puisse garder: La dose est d'une dragme à deux, la plus grande, deux Aurees, qui vallent huiët scrupules.

Pilula Ruffi, seu communes.

℞ Aloës cloëte, seu Socotorine, unc. duas, Myrrhe optime, unc. unam, Croci, unc. dimidiam: forma massam cum vino rub. optimo.

Pilula contra pestem. D. Bauderoni.

℞ Aloës Socotorine, unc. duas, Myrrhe optime, & Boli Armeni veri optimi, utriusque unc. unam. Croci Corycei seu pectoris, & Theriace veteris & probate, utriusque unc. dimidiam cum Symplicimonum, si sit siccus, vel vino rub. optimo, si hucus fueris, forma massam usui reponendam.

P A R A P H R A S E.

A Vcuns doutent, ces Pilules estre de Ruffus Ephesien; veu qu'on ne les trouue au liure qu'il a composé des medicaments, qui est seulement un fragment eschappé de l'iniure du temps, ains par luy empruntées de Rhasis au 4. liure chap. de la Precaution contre la peste: aussi qu'en celles que Paul Eginette, *Auic. sen 1. quarti, tractatu 4. cap. 5.* a descrit au liure 2, chap 36. n'entre du Saffran, ains aloës, & ammoniac, de chacun deux portions & une de Myrrhe, qu'il donnoit en partie, avec demy verre de vin excellent chacun iour. Telle opinion est assez mal fondee, pource que ruffus est plus ancien que Rhasis, ny Gal. aussi: car il florissoit à Rome du temps des Empereurs Trajan, & Adrian: & Galen au temps de Marc Aurelle, Commodus, & Antonius, qui ont esté long-temps apres. Aussi que la plus part de ses escrits sont perdus, & nō parueus iusqu'à nous. Pour le regard du saffrā il se peut faire, que ceux qui ont esté depuis Paul Aegin. l'ayent supposé au lieu de l'ammoniac, & reduit en Pilules, plutost que pour l'ingratitude de l'Aloës, & Myrrhe, & pour estre cōuenable en tēps de peste qu'iceluy. Il faut la moitié moins du saffrā de Myrrhe, pource que si grande quantité peut causer aux malades douleur de teste, spafme, ou cōuulsion

canine. De celles-cy , i'ay composé les mienne contre la peste , qui fut grande en l'année 1586. adioustant de plus le Bol. & Theriaque La base e l'Aloës : sa vertu deterſiue eſt augmentee par Myrrhe en leniſſant, laquelle avec icelle reſiſte à pourriture des humeurs, mere nourrice de la peste. le Safran & vin excellent, y ſont mis pour corroborer le cœur, contre lequel les venins principalemēt agiſſent: le Bol d'Armenie, & Theriaque vieil & bon , ſelon la deſcription d'Andromache , ſont mis pour combattre le venin d'une forme eſſentielle, & non de leur qualité manifeſte.

D V M E S L A N G E.

Faut pulueriſer chaque medicament à part , les quels meſlez au mortier , ſeront malaxeſ avec du meilleur vin qu'on pourra trouuer , pour le tout garder au beſoin. Il ne faut lauer l'Aloës , pour ce qu'il ne ſuffit pour corroborer le ventricule , mais auſſi benigneſment, & ſans violence purger les humeurs corrompus, qui y pourroient eſtre. La doſe eſt vne dragmē le matin à ieun 3. ou 4. heures auant diſner , ſans garder la chambre : en temps de peste on pourra boire apres deux doigts de vin pur : ſi c'eſt en hyuer, ou en temps pluuieux , & le malade vieil , ou phlegmatique Si c'eſt en Eſté , & que la region ſoit chaude, ou le malade ieune, ou cholérique, on boira apres vn peu d'eau de Scabieuſe, ou de Bugloſe , ou de Chardon benit , ou d'autre de ſemblable vertu.

Pilula Hiera ſimplicis. D. Galeni.

℞ Cinnamomi, ſeu Canellæ ſelectæ, N ylobaſſami aut ſucco-
gias Sarcocollæ Lentiſci Pena Afari, aut Carpeſij cum Gal 2.
cata opus Spicæ Indiæ Croci, & Maſtiche ſing. drag. tres.
Aloës optimæ drag. quinquaginta. Cum melle roſato paretur
maſſa, vſui reponenda.

Pilule Hieræ cum Agarico.

℞ Specierum Hieræ. simp. Gal. præcipiæ, & Agarici Tro-
canicati, vtriusque vnc. semissem, Aloës optimæ, vnc. vnam.
Cum melle Rosato fiat massa.

Pilule Hieræ Comp. D. N. Mirepsi.

℞ Cinnamomi, seu Canellæ selectæ, Spicæ Nardi, Croci
optimi, Schoenanthi, seu floris Iunci odorati, Asari, Xylocas-
siae, id est, Cassiæ lignæ aromaticæ, Xylobalsami, aut succed.
eius surculorum Lentisci, vel, Terebinthi, Carpobalsami, aut
succed. eius, sem. Lentisci aut Terebinthi. Sem. vel florum
violarum. Absynthij Pontici maioris, seu vulgaris, Epirhymi,
Agarici albi foeminini, Rosarum rubrarum, Turbith optimi,
Colocynthidis, Mastiches sing. drag. dimidiam Aloës Socot-
orinæ, vnc. vnam. Cum melle Rosato fiat massa.

Pilula Benedicta, D. N. Salernita.

℞ Specierum Benedictæ laxatiuæ, drag. sex. Mellis Rosati,
quantum sufficit, compone massam.

P A R A P H R A S E.

Veu que ces quatre sortes de Pilules sont com-
posees de semblables medicaments, que leurs
Antidotes, & ne different que du miel rosat, pour
le blanc escumé, & en moindre quantité, on pour-
ra voir ce qu'en auons declaré en la section prece-
dente à la page 267. & 277. 278. 299. Si les A-
pothecaires tiennent en leurs boutiques les pou-
dres, ne sera besoin avec la masse, pource que sur
le champ, avec Miel Rosat formeront telle quan-
tité de Pilules qu'ils voudront.

Pilula Asiaeræ, D. N. Auicenna.

℞ Mastiches Chiræ, & Myrobal. Citreorum, vtriusque vnc.
semissem Pul. Hieræ simpl. Calc. vnc. vnam. Aloës Socoto-
rinæ, vnc. duas. Cum Syrupio Stæchadis, forma massam vsui re-
ponendam.

P A R A P H R A S E.

L'Auther de ces Pilules, est Auicenne lib. 5. fen.
premier, traicté premier, chap. 29. la balle est
l'Aloës, sa tardiueté est accelerée par la poudre
d'Hiere, pour cause des medic. Aromatics qui y en-

trent: les Myrobolains y sont mis pour empescher l'ascension des vapeurs bilieuses au cerueau, par leur adstriction, qui causent douleurs: le Mastic y est mis pour corroborer le ventricule, & corriger la nuisance de l'aloës, & Myrob. le Syrop de Stœchas y est mis pour deterger le flegme que la poudre d'Hiere à incisé, & attenué, & pour donner corps à la masse, & conseruer long temps la vertu.

DV MESLANGE.

Chacun à part faut pulueriser le Mastic, avec quelques gouttes d'eaux, & les Myrobylains, & Aloës, avec quelques gouttes d'huile, auxquels on adiousterà la poudre d'Hiere, pour le tout malaxer, avec le Syrop de Stœchas, en forme conuenable: ayant les mains oinctes d'huyle, on formera la masse, qui sera reserree au besoin, ainsi que plusieurs fois auons déclaré.

Pil. octomera, seu de octo rebus, D. N. Myrep.

℞ Aloës opime, qualis ex Socotora Insula adferitur, & Diadacrydy, vtriusque drag. duas. Interioris Colocynthis. Epibymii Cretici, tanquam prestantioris, Agarici albi, Mastiches Chie, dauici Cretici, Myrobal. Cepularum, & Absynthii Pontici maioris, singul drag. unam. Cum Succo Solani forma massam, vsui ripiendam.

PARAPHRASE.

N Ic. Myrepsus en la sect. 32. chap. 3. des Antidotes, & apres luy Selernitanus, descriuent ces Pilules, auxquelles ils ont imposé le nom du nombre des medicaments qui les constituent: exceptans la base & suc de Solanum. Elles ont quasi semblables vertus que les suiuanes, & Pilules aggregatiues. La base est l'aloës, sa vertu cholagogue est augmentee par le Diagrede, & la phlegmagogue, par la Colocynthe, qui accelere sa vertu tardive: le Mastic y est mis, pour corriger leur nuisance & fortifier le ventricule: l'Absynthe, le foye: les my-

Myrobolains, par leur adstriction empeschent, que la Colocynthe trop soudainemēt ne penetre aux parties les plus esloignées, à fin qu'elle purge le flegme de la premiere, & seconde region: le Daucus incisé, atténue le flegme, & consomme les vents: l'Agaric, conduit la vertu de la base au cerueau: l'Epithyme, à la ratte: le suc, corrige la chaleur des purgatifs, & du foye, & desopile les conduits bouche, & donne forme à la masse. Pour plus grande seureté ie serois d'aduis qu'on prist d'Agaric Trochisque, & de Colocynthe preparée, comme sera dit aux Trochiscs Alhandaal, cy. apres.

D V M E S L A N G E.

Faut pulueriser ensemble le Daucus, l'Absynthe, les Myrobolains, & Epithyme. Chacun à part l'Alcoës, l'Agaric, Colocynthe, Diagrede & Mastice: puis le tout malaxer ensemble avec le suc de Morue, auparavant cuit en Syrop; avec peu de Miel escumé, pour en former vne masse, qu'on gardera au besoin. La dose est vne dragme, à vne demie, quand on se va coucher, les humeurs preparez, comme dit Hipp. en l'Aphorisme neufiesme du liu. second.

P. de V. generibus Myrob. D. N. Myrepsi.

Quinque specierum Myrobalanorum, Agarici albissimi, Madactidij, i. Scammonij preparati, Colocynthidis, & Sennæ mundatæ, sing. drag. duas, & semiss. Rhabarbari optimi, scrup. quatuor. Epithymi Cretici, Anisi, Turbith optimi, Zingiberis & Nicolai Præpositi instituto, Lapidis Lazuli loti tantum, & non vsti, Mastiches, sing. drag. vnam, & grana sexdecim, Alcoës optimæ, vnc. semiss. Compone massam cum Succo Fœniculi, & Absynthij Pontici, seu Romani. Idem.

P A R A P H R A S E.

Myrepsus décrit ces Pilules au liure preallégué, chap. neufiesme, lesquelles ont pris leur nom de la base, les cinq especes de Myrobolains,

qui avec choix (en corroborant, ou reserrant) purgent l'une, & l'autre bile: & flegme. La vertu cholagogue les Myrob. Citrins, est augmentée par le Rheubarbe non mentionnée au texte de Salernitanus: leur tardiveté est accélérée par le Diagrede. La vertu melanagogue foible des Myrobol. Indes, est augmentée par le Sené, & Epithyme: leur tardiveté est accélérée par la pierre d'Azur. La vertu phlegmagogue des Cepules; Bellerins: & Embles, est augmentée par l'Agaric, & Turbith: leur tardiveté est accélérée par la Colocynthe. Au contraire la celerité du Diagrede: pierre d'Azur, & Colocynthe, est retardée par la crassitie des Myrobol. & Rheubarbe. L'Aloës y est mis, pour rendre salubre l'action des purgatifs violents. L'Anis, pour inciser le flegme, consumer les vents, donner bonne odeur, & corroborer la vertu foible du Sené, & Epithyme: de mesme le Gingembre: à l'Agaric, & Turbith: le Mastic y est mis, pour fortifier le ventricule contre l'iniure des purgatifs, & empescher que l'Aloës n'ouure l'orifice des veines du siege: le suc d'Absynthe, fortifier le foye, & deterger les matieres crasses, donne corps à la masse, & conserue les especes.

Ceux qui formeront la masse avec le suc d'Absynthe, & non de Fenouil, y pourront adiouter à la poudre, de la semence autant que d'Anis.

DV M E S L A N G E.

Ensemble faut pulueriser le Turbith, Gingembre, & Anis. Les Myrobolains mondez de leurs os, se pulueriseront ensemble avec quelques gouttes d'huile, tant pour les rendre lubriques, corriger leur aspreté, que pour empescher qu'ils n'exhalent, se pulueriseront avec le gingembre, & Turbith, le Sené: & Epithyme. A part chacun, faut pulueriser

curieusement le Diagrede : les Trochifcs Alhandaal, pour la Colocynthe, le Rheubarbe, Mastic, & la pierre d'Azur lauée : comme dirons aux Pilules qui en ont pris leur apellation, l'Aloës : & l'Agaric, avec vne rappe, ou ferre. Cela fait, on cuira le suc avec du miel escumé en Syrop, dont on formera des poudres meslés au mortier : la masse les mains oinctes d'huyle, laquelle sera gardée au besoin. La dose est d'une dragme, à vne, & demie.

Pil. Polychresta, seu Aggregativa, D. M.

℞ Aloë Socotorinæ tāquam præstantioris, & Turbith optimi, vtriusq; drag. sex. Diacridij, drag. 15. Myrobal. Citrearum, & Rhabarbari optimi, vtriusq; drag. quatuor. Succorū Eupatorij, Mesue, vel Agrimonix nostratis, & Absynthij Põici maioris, vtriusq; drag. tres. Myrobal. Cepularum, & Indarum, Agarici albissimi, Colocynthidis, & Polypodij querni, sing. drag. duas. Mastiches Chiæ, Rosarum rub. Salis gemmes, Epithymi Cretensis, Seminis Anisi, & Zingiberis, singul. drag. vnam. Cum Electuario Rosato cholagogo D. Mes. forma massam.

P A R A P H R A S E.

CEs Pilules sont de l'inuention de Mesué: à ce qu'il escrit en la distinction dixiesme de son Grabadin, & fort vsitées, pource qu'elles sont vniuerselles. Elles sont nommées Polychrestes: pource qu'avec choix elles purgent les 3. humeurs, & conuiennent à plusieurs vsages: aussi aggregatiues, pour ce que de toutes parts elles amassent les humeurs corrompus, à fin que nature plus aisément les iette hors La base cholagogue, sont les Myrob. Citrins, Aloës, & Rheubarbe: leur tardiueté est accelerée par le Diagrede. La base phlegmagogue, sont les Mirobolains: Cepules, Agaric: & Turbith: leur tardiueté est accelerée par la Colocynthe, La melanagogue est le Polypode, Epithyme, & Myrobolains noirs, desquels la tardiueté, cōme des autres bases: est accelerée par le Diagrede, & Colo-

cynthe. Le sel Gemme corrige le vice du Turbith, & le gingembre celuy de l'Agaric: l'Anis, celuy du Polypode. le Mastic y est mis, pour la deffense du ventricule, contre la nuisance des purgatifs: les roses, celle du foye, les sucs, pour inciser, & attenuer les matieres crasses, & visqueuses, & desopiler les conduits bouchez, tant du foye, que veines meseraïques: l'Electuaire Rosat Cholagogue de Mesué, y est mis pour augmenter la vertu des bases, donner forme à la masse, & longuement les conseruer au besoin. Ceux qui auront ces Pilules se pourront passer des deux precedentes descriptions, & des Imperiales. La dose, est d'une dragme, à une & demie. Elles ne sont vtils en Esté, ny au commencement des maladies, ny à ceux qui sont opilez, pour cause de la crassitie des Myrobolains: au contraire, vtils au Printemps, Automne & Hyuer, & aux maladies compliques, les humeurs digerez.

DV MESLANGE.

Premierement faut pulueriser le Turbith, Polypode, Gingembre: Anis, Myrobal. & Rheubarbe: puis on y adioustera les sucs d'Absynthe, & d'Eupatoire dessechez au Printemps, ainsi qu'auons déclaré en la section seconde de ceste Paraphrase, à fin que par leur siccité ils se puissent aisément pulueriser: finalement, on y adioustera les Roses, & Epithyme.

Chacun à part, faut pulueriser l'Aloës, le Diagrede, les Trochiscs Alhandaal (pour la Colocynthe) le Mastic, & sel Gemme: l'Agaric sera rappé, avec une serre, où l'on prendra du Trochisque, qui se puluerisera aisément: apres le tout meslé au mortier, sera malaxé avec l'Electuaire Rosat, description de Mesué, qui est vn peu plus espais que Syrop; &

moins qu'Opiate. La masse sera long temps battue au mortier, afin qu'elle soit plustost fermentée: puis formée, les mains oinctes d'huyle d'Amandes douces, & quelques iours exposees à l'air, sera resserrée dans de la peau blanche, ou parchemin aussi oinct, au besoin, dans vn pot de verre, ou de terre vernissée, & non dans vne boîte.

Pilula de Agarico, D. M.

℞ Turbith optimi drag. quinque, Pul. Hiere picre simp. D. Gal. drag. 4 Agarici albissimi, drag. tres Colocynthis, & Sarcocole, utriusque drag. duas, Radicis Ireos, Prassii albi, & Myrrhe, singul. drag. 1. Cum Sapa compone massam, vsui reponendam.

P A R A P H R A S E.

CEs Pilules ne sont de Mesué, ains d'Auic. au fen. 10. du liure troisieme, traicté premier, chap. 40. de la curation de l'Asthme, duquel il les a empruntées. Il y adiouste de plus la Myrrhe: car les exemplaires d'Auicenne, que i'ay eu en main, ne font mention de la Myrrhe, ouy bien Bellunensis, & Mes. qui peut estre ont eu d'autres exemplaires, plus ou moins corrects que les miens, imprimez à Venize & à Lyon: elles ont pris le nom de la base, Agaric, la vertu foible duquel, est augmentée par le Turbith, leur tardiueté est acceleree par la Colocynthe, corrigée comme dirons en la section suivante: la poudre de Hiere complete (sans miel) y est mise pour fortifier le ventricule, contre leur nuissance, & rendre leur action meilleure: notamment la Sarcocole, celle de la Colocynthe, empêchant par sa lenteur, que par son acrimonie elle n'excorie les veines meleraïques, n'enflamme les viscères: la vertu de la base, est conduite aux poulmons par l'Iris, & Prassium. Mesué y adiouste la Myrrhe, tant pour deterger la pituite y contenuë, & des autres viscères, que pour resister à la pourriture des humeurs: le vin cuit corrige la siccité

des purgatifs, lenit, & deterge, donne corps à la masse, & le tout conserue. La dose est deux dragmes pour le plus.

DV MESLANGE.

Aux racines d'Iris, & Turbith à demy puluerisées, on adioustera le Prassum blanc seché, qu'on puluerisera ensemble. Chacun à part faut piler l'Agaric Trochisé, meilleur que le non préparé, aussi les Trochiscs Alhandaal, pour la Colocynthe avec quelques gouttes d'huile Violat, ou d'amandes : La Myrrhe, & Sarcocolle, sans addition facilement se pulueriseront : puis on y adioustera la poudre d'Hiere, pour le tout malaxer ensemble, avec le vin cuit, & former vne masse, comme a esté plusieurs fois dit, qu'on gardera au besoin. On n'en doit donner aux enfans, vieillards, femmes enceintes, ny à ceux qui sont par trop debiles.

Pilula Aurea, D. N. Myrep.

℞ Aloës Socotorinæ seu optimæ, & Diadacridij, vtriusque, drag. quinque. Rosarum rubrarum, & Seminum Apij vtriusque drag. vnam & sem. Anisi & Fœniculi, vtriusque drag. vnam, & sem. Pul. Hieræ Pieræ, huius loco Salerno, habet Mastiches tantumdem. Croci, & Colocynthidis, singul. drag. vnam, Mucaginis Gummi Tragacanthi q. s. formetur massa.

PARAPHRASE.

DE l'inscription de ces Pilules, comme de plusieurs autres lieux, il appert Nic. Myr. Alexandrin, auoir esté peu versé en la langue Latine, les appellant *Aorias* pour *Aureas* : tel nom leur fut imposé par les Latins, tant pour cause de leur couleur iaune comme l'or, à cause du Saffran, que pour leur excellence entre les autres Pilules, comme l'or entre les autres metaux.

La base est l'aloës, la vertu cholagogue duquel est augmentée par le Diagrede. La phlegmagogue
par

pour la Colocynthe: le Safran y est mis pour la defence du cœur cōtre la nuisance de la Colocynthe, & Diagrede: la poudre d'Hiere, ou Mastic, l'un & l'autre sont bons pour le ventricule: les Roses, pour le foye: les semences incitent & attenuent le flegme, dissipent les vents, & par la voye de l'urine conduisent les serositez bilieuses: le mucilage de Tragacanth deterge, lenit, & rend lubrique la colocynthe, donne corps à la masse, & conserue les especes: la celerité du Diagrede, & Colocynthe, est reprimée par la tardiueté de l'Aloës, & au cōtraire. Aucuns sont d'aduis, du Diagrede y mettre seulement la moitié du poids requis, pour ce que par chacune prise en y a enuiron vn scrupule qui seroit trop, attendu que la commune dose, selon Mesué, est douze grains: telles raisons sont foibles.

Premierement Nic. requiert du Diagrede, qui n'est autre chose que Scammonée, despoüillée de son actimonie, & malignité, pour la coction dans vn coing, à demy exanimée.

Secondement, ces Pilules sont pour expurger le cerueau; & parties de la troisieme region, les humeurs y contenus, où les medicaments benins ne peuvent paruenir, ains les violens. Dauantage les medicaments violens pris en petite quantité sont foibles: que s'il y en a trop d'une dragme, on se contentera de demie dragme: que si l'Apothicaire n'a du Diagrede, au lieu de cinq dragmes, qu'il se contente de deux dragmes, & demie de Scammonée, qui reuiendra à demy scrupule, pour chacune dragme, quantité suffisante pour purger vn corps delicat.

D V M E S L A N G E.

Ensemble on pilera les semences, & Roses chacun à part, la Colocynthe corrigée, que les Arabes

X

appellét *Alhandaal*, qu'est beaucoup plus assurée que la non préparée, tât subtile puisse-elle estre, le Diagrede, l'Aloës, le Mastic, & Saffran : apres toutes les poudres serót meslees ensemble au mortier, & malaxees avec quantité suffisante de mucilage de Gomme Tragacanth, tiree avec eau Rose, si on a pris de la Colocynthe: la maille sera gardee comme auons declaré. Aucuns sont d'aduis, à la poudre y adiouster demie dragme de Gomme Tragacanth, pour cause de la Colocynthe, & former la masse avec Miel Rosat: pour ce que l'humidité du mucilage au dedans, la fait moisir, & peu de temps apres se desseiche si fort, qu'une partie de la vertu purgative se perd : ce qui n'aduiant estant formee avec le Miel Rosat, ce qui est bien vray. Pour ce si l'on prend semblable poids de Trochise Alhandaal, que de Colocynthe, ne sera besoin y adiouster de Gomme Tragacanth en poudre, & aussi sera bien fait, de former la masse avec Miel Rosat. Au contraire si on prend la Colocynthe, on y mettra demie dragme de Gomme Tragacanth, & malaxer les poudres avec Miel Rosat, & non avec les mucilages.

Pilula Coccia, D. Rhasis.

℞ Pul. Hieræ picæ simp. D. Gal. drag. decem. Turbith optimi, & Stœchadis Arabicæ, vtriusque drag. quinque, Colocynthidis, drag. tres, & scrup. vnum. Scammonij, drag. duas, & semissem. Cum Syr. Stœchadis, vel succo Absynthij ex Mes. præscripto in sua praxi, forma massam vsui necessario.

P A R A P H R A S E.

CEs Pilules sont de l'inuention de Rhasis, à ce qu'il dit au premier chapitre du liure neufiesme qu'il dedie à Almanfor, Roy des Perses. Elles ont pris leur nom de *Coccos*, qui signifie grain: pour ce qu'on les forme ronds, comme pois. Aucuns

(apres Gentilis, & Matthieu des Degrez) pour deux raisons, sont d'aduis y mettre 2. scrupul. & demy de Scammonee plustost que 2. drag. & demie : & estiment la faute prouvenir des Imprimeurs : leur autre raison est qu'elles seroient trop fortes, pour en donner la dixiesme partie en vne fois, comme veut l'autheur. Ces raisons ne sont suffisantes : Car Mesué qui estoit Arabe, & qui les a transcrit de Rhasis, en sa Practique au chap. de *soda*, que les Grecs appellent *Caphalaam*, & nous douleur de teste inueterée, de mot à mot : hormis que par tout il double la dose des medicaments, & apres luy Nic. Myrep. au chapitre premier de la section 32. tous lisent deux drag. & demie, & non deux scrupul. & demy. Leur seconde raison aussi est mal fondée, pour ce que l'Autheur suppose vne maladie inueterée, & grande, à laquelle les remedes benignes n'ont profité, & les forts estre salubres, selon Hipp. en l'Aphor. 6. de la premiere section. Pour le regard de la dixiesme partie, qu'est la dose supposee par Rhasis, il est facile en donner moins : touchant à la Hierre, ie croy que Rhasis n'a entendu autre, que celle qu'escriit Galien au 7. de sa Methode, & ailleurs, dont auons amplement escriit en la section precedente, plustost qu'une supposee par Cordus.

La base est la poudre de Hierre simple, mise au commencement, & en plus grande quantité qu'autre qui soit, de laquelle elles n'ont peu prendre leur appellation, pour causes dessus mentionnées. Sa vertu cholagogue est augmentee par la Scammonee, & la phlegmagogue, par la Colocynthe, & Turbith : & leur celerité est retardee par la base : le Syrop de Stœchas, & sa fleur y sont mis, tant pour fortifier le cerueau, que les autres viscere, contre la nuissance du Turbith, Colocynthe, &

Diagrede, & peut inciser, attenuer, deterger le flegme, desopiler, & donner corps à la masse. Ceux qui auront ces Pilules, s'en pourront seruir au lieu de celles de Sarcocolle, pour estre composées de semblables medicaments, hormis le Diagrede.

D V M E S L A N G E.

Ensemble faut piler le Turbith, & Stœchas. A part la Colocynthe, & Scammonce, puis on les meslera avec la poudre de Hierre simple, pour les malaxer, avec le Syrop, dont on formera vne masse, ayant les mains oinctes d'huyle, laquelle on referrera au besoin, quelques iours apres qu'elle aura demeuré à l'air. La dose est deux scrupules, ou vne dragme & demie pour les robustes, & les grandes, & inueterées maladies.

Pilule Catholica seu Imperiales D. Fernelij.

℞ Aloës Socotorinæ vnc. duas, Rhabatbari opt. m. vnc. vñ; & remissum. Agarici trochiscati, & Sennæ mundatæ ana vnc. vnam. Cinnamomi drag. duas. Zingiberis, Nucis moschatæ, Caryophyllorum, Spicæ Nardi, & Mastiches ana drag. vñā. Cum Syropo violato, subacta, coquantur in massam, vlti.

P A R A P H R A S E.

I'Ay imposé le nom de Catholiques à ces Pilules, descrites par Fernel (au liure septiesme de la methode sous le nom d'Imperiales) par ce que l'appellation m'en a semblé meilleure, & plus propre, pour mieux exprimer leur vertu vniuerselle, à purger de tout le corps, l'une & l'autre bile, & la pituite, que celle d'Imperiales. Toutesfois en chose si peu importante, ie lairray les volontez d'un chacun libres, soit de les denommer Catholiques, ou Imperiales, veu qu'il n'importe de beaucoup, moyennant qu'on s'entende les vns les autres, & qu'on ne commette des fautes au preiudice des malades. La base de la bile, est le Rheubarbe, la vertu foible duquel est augmentée par l'Aloës, Cannelle. La base

de la Melancholie est le Sené : sa vertu foible , est accrue par les Girofles, & Muscades. La pituite , a pour base, l'agaric, la vertu foible d'iceluy est augmentée par le Gingembre, & Aloës, antheur Mes. Le Maltic y est mis, pour la defence du ventricule, contre la nuisance des bases; comme le Nard Indique, du foye; contre la nuisance de l'Aloës. Si toute la masse est malaxée avec le Syrop violat , faict de neuf infusions, elle sera plus purgative, qu'avec celuy faict d'une, ou deux seulement : lequel y est mis, tant pour contemperer l'acrimonie de la bile & siccité des bases , que pour donner corps à la masse, & pour conserver leur vertu, rendre leur action meilleure, & empescher leur exhalation.

D V M E S L A N G E.

A part faut pulueriser l'Aloes , avec quelques gouttes d'huile, affin qu'il n'adhere au mortier. Le Mastic, avec quelques gouttes d'eau, pour mesme consideration. Le Rheubarbe, & l'Agaric trochiscé, le seront sans humidité : ensemble se pourront pulueriser, le Gingembre, le Nard Indique incisé menu, la Cannelle, les Gyrofiles, la Muscade, & le Sené curieusement mondees de toutes ordures. Puis toutes les poudres meslées au mortier, seront malaxées avec le Syrop violat, de neuf infusions, ainsi qu'il est descrit cy-deuant, la masse sera gardée au besoin.

Pilula sine quibus esse malo, D. N. Salernita.

℞ Aloes optimæ lotæ, drag. quatuordecim. Scammonij pro-
prietarii drag. sex, & dimid. Quinque generum Myrobalarum
mundatarum, Rhabarbari selecti, Maltiches, Absynthij Pon-
tici maioris, seu vulgaris, Rosarum rubrarum, Seminis, vel
forum Violatum, Sennæ mundatæ, Agarici Trochiscati, &
semi. Cascutæ, singul. drag. viam. Dissolue Scammonium
in ucco Peeniciuli, & forma massam.

X iij

CEs Pilules sont ainsi nommees, pource qu'un pere de famille ne doit estre sans icelles, pour leurs grâdes & rares vertus à purger avec choïs, les trois humeurs, & à bon droict se deuroient nommer catholiques. La base, sont les Myrobolains qui purgent la bile jaune, & noire, & le flegme. La vertu des Citrins est augmentee par la Rheubarbe, & Aloës: celle des Cepules, Bellerins, & Embles, par l'Agaric trochisé, & Aloës: celle des noirs, par le Sené: leur tardiveté est acceleree par la Scammonée: & au contraire sa celerité est reprimée par les Myrob. Aloës, & Rheubarbe: le Mastic y est mis pour la defence du ventricule, contre l'iniure des purgatifs: & les Roses, & Absynthe du foye: les Violes, pour corriger l'aspreté, & siccité de la base: le Cuscuta, & suc de Fenouil, pour ouvrir, detacher, fortifier le Sené, & donner corps à la masse. Ceux qui auront ces Pilules se pourront passer des Pilules Arabiques, & de celles qui ont pris leur appellation des cinq especes de Myrob. sus escrites, pource qu'elles purgent plus benignement, & sont cōposees quasi de semblables medicaments. Si l'aloës n'est laué, les Pilules en seront plus purgatiues & plus cōuenables aux effects qu'on leur attribue, & corroboreront assez suffisammēt les viscères, par l'aditriciō des Myrob. Mastic, Roses, & Absynthe.

DV MESLANGE.

Ensemble se doiuent pulueriser les Myrobolains, Rheubarbe, Absynthe, Cuscuta, Roses, & Violes. A part chacun, l'Aloës, la Scammonée, le Mastic, & Agaric trochisé, qu'est plus vigoureux, plus asseuré, & moins nuisible que le nō préparé. Cela fait faut dissoudre la Scammonée en quantité suffisante de suc de fenouil, puis on y adiousterá les poudres,

pour du tout en former vne masse, apres l'auoir longuement battuë, qu'on gardera : sinon, au suc depuré on adiouſtera du miel eſcumé, pour en faire vn Syrop, duquel la masse ſera formée, ainſi qu'il a eſté dit. La doſe eſt d'une dragme, à vne & demie.

Pil. optica, ſeu Lucis maiores, D. M.

℞ Rosarum rubrarum, Sem. Viol. quia potentiùs purgat flore^a Aſyn. Pontici, ſeu Romani, idem. Colocyn^t bidis, Turbith optimi, Cubearum, Calami Aromatici veri, vel eius qui in officinis ſic nominatur. Nucis Moſchatæ, Spicæ Mardi, Epithimi Cretenſis, Carpobalaſami, vel ſucced. eius, ſem. Lentis ſci vel Terebinta^{thi}, vel Cubearum, cum Gal. Xylobalaſami vel ſucced. eius, ſurculorum Lentis ſci : Pena: vel Santali citrini. Seminum Saſeleos, Rutæ, Aniſi, Fœniculi, & Apij, Schoenanthi, id eſt, floris Iunci odorati, Aſari, Maſtiches Chia, Caryophyllorum, Cinnamomi vel Canellæ ſelectæ, Caſſia lignæ aromaticæ & non purgatricis, Croci, & Macis ſingul. drag. Quinque generum Myrobalanorum, & Rhabarbari optimi ſingul. vnc. ſemiſſem. Agarici albiſſimi, & Sennæ mundatæ, vtriuſque drag. quinque. Euphraſiæ, drag. ſex. Aloës Socotorinæ ad pondus ematium. Compone maſſam cum Succo fœniculi depurato.

P A R A P H R A S E.

Ces Pilules ont pris le nom de leur eſſet; pour ce qu'elles clarifient la veuë, en purgeant du cerueau les matieres craſſes, & viſqueuſes, qui l'ofuſquent & les corroborent. Le ſurnom de grandes, y eſt mis pour mettre difference aux autres de ſemblable nom, qui ſont moindres en vertu, & nombre de medicaments, & moins viſites. Elles approchent aux precedêtes *ſine quibus*, horſmis qu'elles purgent plus la pituite, & celles-cy la bile. La baſe, ſont les Myrobolains, deſquels elles n'ont pris l'appellation, pour ce que d'autres en auoient eſté nommées: la vertu cholagogue des Myrob. Citrins, eſt augmentee par l'Aloës, & Rheubarbe: la melanagogue des Myrob. Indes, ou noirs, eſt augmentee.

X. iij

par l'Epithyme, & Sené: la Phlegmagogue des Myrobolans, Cepule, Bellerins, & Embles, est augmentée par l'Aloës, Agaric, & Turbith: la Colocynthe par sa celerité sert de vehicule, tant à la base qu'aux autres purgatifs: au contraire la crassité des Myrobolans reprime sa violence, & celerité: leur vertu purgative est conduite au cerueau par les Cubebes, Macis & Gyroffes: aux yeux par l'Euphrase, & suc de Fenouil: les autres medic. aromatics, & semences y sont mises, tant pour inciser, & atténuer le flegme espais, & consumer les vents, desopiler les conduits bouchez, que pour résister à la nuisance de la base, de l'Agaric, Sené, & Colocynthe, & fortifier l'Aloës, Turbith, Sené, Epithyme, & Agaric: le Mastic y est mis pour la sauvegarde du ventricule, contre la nuisance des purgatifs: le safran, du cœur: le Nard Indique, & Schœnanthe, du foye: les Roses, & Violes, pour corriger leur chaleur, & siccité: le suc de Fenouil, & l'Absynthe detergent le flegme, & l'Asarum le conduit avec la bile par la voye de l'vrine, aidé des semences aperitiues.

D V M E S L A N G E.

Faut concasser le Xylobalsame, ou son succedané le bois d'Aloës, ou Santal Citrin: ou le bois de Lentisc, ou de Terebinthe: Pena, puis on y adioustera le Turbith: vn peu après on y mettra l'Asarū, le Nard Ind. incisé, les escorces de Canne odorâte, la Cannelle. Cецy à demy puluerisé, on y adioustera les Gyroffes, Schœnanthe pource qu'il endure longue trituration, les fruiçts, & semences: finalement l'Absinthe, l'Euphrase, Roses, & Violes, Sené, Muscade, Macis, & Epithyme. Faut pulueriser à part les Myrobolans, avec quelques gouttes d'huile, tant pour corriger leur aspreté, & siccité, que pour empêcher que le plus subtil n'exhale: le Rheubarbe,

Le Mastic, le Safran, la Colocynthe, l'Agaric tro-
chisque, & l'Aloës. Cela fait, au mortier on les
mellera, puis avec le Syrop fait du suc de Fenouil,
& Miel depurez, on les malaxera & battra long-
temps au mortier, afin qu'ils soyent plustost fer-
mentez, dont on formera vne masse, les mains &
peau blanche, oindtes d'huyle, pour la resserer au
besoin. La dose est d'une dragme, & vne demye.

Pilula de Fumaria, D. Auicenna.

℞ Myrobal. Citreorum, Cepularum, & Indarum, Scam-
monij, Antiocheni, singul. drag. quinque Aloës Socotrina,
drag. septem. Cum Sacco Fumariz, bis formetur massa, &
tertio, cum Syrupo Fumariz, & reponatur vsui.

PARAPHRASE.

Ces Pilules ont prins leur nom, du suc de Fu-
meterre depuré, lesquelles par leur inuenteur
Auic. sont descrites au fen. 7. du liu. 2. traicté 3. cha.
7. traitant de la curation du prurit, & rogne. Leur
base, est la Scammonée: la celerité, & tenuité de la-
quelle est reprimée par les Myrob. & aloës, qui par
leur adstriction forrissent les visceres, & iceux de
leur nuisance sont corrigez par le suc, en desopilât
les veines du foye qu'ils opilent, qui est l'occasion
pourquoy Auicenne veut la masse estre par 3. fois,
avec iceluy malaxée: nous nous contenterons de 2.
& la 3. avec le Syrop qu'on fait du suc de Fume-
terre: afin que la masse ne se desseiche, & se con-
serue longuement. DV MESLANGE.

Ensemble faut pulueriser les Myrobolains, & les
arrouser d'un peu d'huyle Violat, ou d'Amandes,
tant pour corriger leur aspreté, & siccité, que pour
les rendre plus lubriques, & empêcher que ne s'ex-
halent. A part chacun, on pilera la Scammonée, &
l'Aloës, aussi avec quelques gouttes, sera par deux
fois malaxé, avec le suc de Fumeterre, depuré au
soleil, ou sur le feu. Finalement pour la dernière fois

avec le Syrop (qu'on fera avec d'autre suc, & miel escumé) sera malaxé, dont on formera vne masse, qui sera gardée au besoin.

Pilula de Eupatorio maiores, D. M.

℞ Aloës optimæ, drag. quinque. Rhabarbari selecti, drag. tres, & semissem Myrobal Citreorum, Succorum Eupatorii. Mel. vel huius defectu Græcorum, & Absynthij Pont sing. drag. res. Masticis Chiæ. drag. vnam Croci. drag. dimidiam. Cum Succo intybi, id est Endiuæ satiuæ, depurato, compone massam.

PARAPHRASE.

CEs Pilules n'ont prins leur nō de Rheubarbe leur base, pour cause des suivantes, qui en ont prins leur appellation: ains du suc d'Eupatoire, ou Hepatoire, comme de celuy qui de toute sa nature conuient au foye, pour lequel elles ont esté composées: vray est, que l'Eupatoire décrit par Mesué, est dissemblable à celuy des Grecs, vulgairement appelé Agrimonie. Ceux qui n'auront celuy de Mesué (qu'est l'Ageratone de Diosc. si nous croyons à Matthiole) pourrons sans difficulté prendre l'Agrimoine vulgaire: pource qu'elle conuient fort bien aux maladies froides du foye, soit hydropisie, ou autre. La vertu foible du Rheubarbe, est augmentée par l'Aloës & Myrobolains: les suc d'Eupatoire, & d'Absinthe, desséchez de leur humidité superflue, ainsi qu'auons déclaré cy-deuant en la section 2. y sont mis, tant pour conduire la vertu des purgatifs au foye, que pour le corroborer: le Saffran, pour le cœur, & digerer les humeurs à l'expulsion: le Mastic, pour la defence du ventricule, & corriger la nuisance de l'Aloës, le suc d'Endiue, pour corriger la chaleur du foye, & des purgatifs, & donner corps à la masse. DV MESLANGE.

Aux Myrobolains, & Rheubarbe concassez, on adioustera les suc d'Absinthe, & d'Eupatoire desséchez, pour les pulueriser ensemble. A part faut

oulueriser l'Aloës, le Mastic, & Saffran, puis on les
mellera ensemble, pour en former la masse avec du
syrop fait avec beaucoup de suc d'Endiue, & peu
de miel escumé qu'on gardera au besoin. La dose
est d'une dragme à deux.

Pilula de Rheubarbaro, D. M.

℞ Pul. Hieræ picræ simp. D. Gal. drag. decem. Myrobal. Ci-
teatū, & Trochiscorum Diarrhodon, vtriusque drag. tres, &
sem. Rauedsceni, i. Rhabarbari, drag. tres. Succorum Glycyrr-
hizæ & Absynthij Pōtici maioris, seu vulgaris, Mastiches chig-
ingul. drag. vnam. Seminum Apij, & Fœniculi, vtriusque drag.
semissem. Cum Succo fœniculi deurato, forma massam.

PARAPHRASE.

IAçoit que Rheubarbe, & Rauedsceni soit mes-
me chose, si est-ce que Mes. en la distinction 10.
dōne 2. descriptions de Pilules: l'une surnommée du
Rheubarbe, qu'est ceste cy: l'autre de Rauedsceni,
fort dissemblable en nombre de medicamēts, & de pur-
gatif. Celles cy nō plus que celles de Rhasis l. 9. ch.
69. traictāt de la Cure d'Hydropisie, ne sōt vſitēes,
à cause du *Mezereō*, qu'est le *Thymelea* de Dios. qui
y entre en quātité: lequel pour sa venenosité gaste
le foye, source d'Hydropisie. Celles qui ont prins
leur nom du Rheubarbe, sont fort vſitees, pour ce
qu'elles sont composées de medicamēts benigns, &
cōuenables à ce que Mes. recite, & ne peuent gaster
les viscères: ains les remettre en leur pristin estat,
sauf y adiouter ce qui sera aduisé par le Medecin.
Leur base est le Rheubarbe, dont elles ont pris leur
nom: sa vertu foible, est augmentee par la poudre
d'hieræ, & Mirobolains: leur crassitie, est corrigée
par les semēces aperitiues, inciliacs, attennatiues, &
cōsomptiues des vents, & leur siccité, par le suc de
Reglisse: leur tardiueté, est accelerée par les sucs
d'Absinthe, & Fenoüil, qui desopilent le foye:
les Trochiscs Diarrhodon, le fortifient, & le Ma-

stic, le ventricule. La dose est d'une dragme à deux
ceux qui auoient les presétes se pourroient passer de cel-
les d'Eupatoire, & au contraire. DV MELANGE.
Les sucz seichez, comme dit est, se pourront aisé-
ment pulueriser avec le Rheubarbe, semences &
Myrobolains. Apart se pulueriseront les Trochiscs
& Mastic: apres seront meslez avec la poudre d'hie-
re, pour les malaxer avec le Syrop, fait de quan-
tité de suc de Fenouil depuré, & peu de miel escu-
mé, pour en former vne masse, ainsi qu'a esté de-
claré, qu'on gardera au besoin.

Pilule Indæ Haly, D. M.

℞ Caryophyllorum, drag. vnam. Succus Eupatorii inspissant
& spicæ Indi. æ, viriusque drag. duas. Agarici albißimi, Lapidis
Cyanei, id est, Lazuli loti tantum, & non vsti, Colocynthis,
& Salis Indi (vel eius penuria) Gemmei singul. vnc. dimidiam.
Myrobal. Indarum seu Nigrarum. Ellebori nigri veri, & non
adulterini, Polypodij querni, sing. drag. quinque Epythimi
Cretensis, & Stœchadis Arabicæ, viriusque drag. sex. Pul. Hieræ
picæ simp. D. Gal. drag. duodecim. Cum Succo Apij depura-
to compone massam. P A R A P H R A S E.

MEsuë refere ces Pilules à Haly: mais quel est
cest Haly, ie ne le puis deuiner: i'ay cherché
l'espace de quelques iours, en mon Haly fils d'Ab-
bas ceste description, laquelle il ne m'a esté possible
y trouuer. Elles sont nommées Indes, pour cause du
Sel Indique au lieu duquel nous prenons du Sel
Gemme: pource que pour le iourd'huy, que ie sça-
che, on ne nous apporte du vray, qui soit noir, ti-
rant sur le roux, & Myrobolains noirs, ou Indiques
qui y entrent en assez bonne quantité. Mes. au chap.
de l'Ellebore les décrit vn peu autrement. Leur
base est l'Ellebore noir, & vray, & non le faux assez
frequent, la vertu melanagogue est augmentée par
la pierre d'Azur lauée, & non brulée, afin que sa
faculté vomitiue soit corrigée, & la purgatiue icy
requise y demeure, l'Epithyme & Polypode: la ver-

un foible de ceux-cy, est fortifiée par le Sel Gemme
 la Colocynthe y est mise, pour augmenter la vertu
 ohlegmagogue de la base, & la conduire en la troi-
 esme region, comme l'Agaric en la première, &
 seconde: la poudre d'Hiere, est icy mise en quantité,
 pour résister à la nuisance de la base, & des purga-
 tifs violens, & fortifier le ventricule, & rendre leur
 action meilleure: leur celerité est reprimée par les
 Myrobolains. les Girofles, pour fortifier le cœur, &
 cerueau: le Nard Indique, le foye. Le Stœchas con-
 duit la vertu de la base, & purgatif au cerueau, &
 aux viscères, auxquels il est fort excellent. Les suc-
 s y sont mis pour desopiler, inciser, atténuer, & de-
 terger les humeurs terrestres; qui le plus souvent
 résident à la ratte) & en conduire vne partie par la
 voye de l'vrine, & donner corps à la masse, & con-
 server les especes. La dose est d'une drag, à 4. scrup.
 pour les plus robustes. DV MESLANGE.

Le suc d'Eupatoire desséché de son humidité su-
 perfluë, facilement se pulvérisera avec les racines
 iucifées, Girofles, Stœchas, & Myrobolains, & Epi-
 thyme. A part faut pulvériser le Sel Gemme, la Co-
 locynthe & l'Agaric trochisé, & la pierre d'A-
 zur lavée, & non calcinée: puis on y adjoindra la
 poudre d'Hiere, pour le tout malaxer au mortier, a-
 vec le Syrop fait du suc d'Ache depuré, & miel es-
 cumé, & en former vne masse, ayant les mains oin-
 tes d'huyle: laquelle ayât demeuré quelques iours
 à l'ombre, sera gardée, comme dit est, au besoin.

Pilula à lapide Lazuli, D. M.

℞ Scamoniꝝ Antiocheni, Ellebori nigri veri, & non adulterini
 salis Indici, aut Gemmei sing. drag. duas, & semissē. Caryophyl-
 lori, & Seminis Anisi vtriusque vnc. dimidiam. Lapidis Cyanei
 seu Lazuli loti, & non vestiti drag. semissēm. Epithymi Cretensis,
 Polypodij querni, & Agarici albißimi sing. vnc. vnā Pul. Hieræ
 picæ simp. D. Cal. drag. quindecim. Cū succo Ixybi, id est, en-

diuiz depurato cum Syrupō Saporis, forma massam.

P A R A P H R A S E.

CEs Pilules ont prins le nom de leur base, la pierre d'Azur. On en trouue quelques pieces en vne fontaine du Leuigan, pays de Seuenes, de vraye, ayant les marques que Dioscoride luy attribue: sa vertu melanagogue, est augmentee par l'Elebore noir, & Scammonée: leur celerité est modérée par la tardiueté du Polypode, & Epithyme, qui les cōduisent à la ratte, siege de la Melancholie, cōme l'Agaric, au cerueau, & visceres, lequel est corrigé & fortifié par le sel Gemme: l'Anis y est mis inciser, attenuer les humeurs terrestres, consumer les vents; & donner bonne odeur: la poudre d'Hiere pour fortifier le ventricule contre la nuisance des purgatifs violens: le girofle y est mis pour le cœur, & donner corps à la masse, & conseruer les especes en leur vigueur, ou au lieu d'iceluy les poudres seront malaxees avec le syrop de pommes qu'auons cy deuant escrit. La dose est quatre scrupules: ceux qui auront les precedentes Pilules Indes, se pourront facilement passer des presentes. Et au contraire ceux qui auront celles-cy, se passeront des precedentes, & de celles qui ont prins leur nom de la pierre Armenienne, pour ne differer, ou fort peu en vertu.

D V M E S L A N G E.

Le meslange est semblable au precedent declare aux Pilules Indes. Pource ie me cōtenteray dire icy quelque chose de la preparatiō de la pierre d'azur. Nous preparons la pierre d'Azur, & Armenienne, pour oster ce qui est cōtraire à nos desseins. La vertu icy requise est la purgatiue, & corroboratiue, laquelle par lotion se perd, & les 2. autres demeurent: que si la vomitiue, & purgatiue estoient contraires, comme en la confection Alchermes, il la faudroit

alciner: puis la lauer, ainsi la corroboratiue demeu-
 roit, au theur Alexandre Trallian, à la fin du pre-
 mier liure, & Mes. Puis donc que la seule vertu vo-
 sitive nous est contraire, par l'aduis de nostre au-
 leur, la faut lauer, & nō brasser, ainsi que s'ensuit.
 Prenez telle quantité de pierre d'Azur qu'il vous
 plaira, laquelle pilerez dans vn mortier de marbre,
 & pilon de bronze, ou autre metal: puis avec eau
 claire longuemēt l'agiterez en broyāt du mesme pi-
 ō, apres la laisserez rassoier, & espācherez l'eau: puis
 avec autre eau l'agiterez, & ferez cōme dit est, ainsi
 cōtinuant autant de fois, que l'eau en sorte claire, &
 qu'elle aye perdu son acrimonie, estat seichee. Que
 il suffist de 10. fois, qu'est il besoin de 50? Si c'est
 l'esté, par chacun iour on la pourra lauer vne ou 2.
 fois, & le mesme iour la seicher: ainsi continuer les
 iours suiuaus, iusqu'à ce qu'il suffise: par tel moyen
 son vsage sera asseuré, autrement non.

Pilula fetida maiores, D. M.

℞ Sagapeni, vulgō Serapini, Ammoniaci, Opopanacis, Bdellij,
 Colocynthis, Seminis Pegani, id est, Rutæ agrestis, & harnel
 Arabum, Aloës Socotorinæ, tanquā præstantissimæ, & Epithy-
 mi Cretensis, sing. drag. quinque. Turbith optimi, drag. quatuor
 Scammonij Antiocheni, drag. tres. Alsebram, i. Esulæ præpa-
 ratæ in Aceto, & Hermodactylorum, vtriusq; drag. duas. Zen-
 giberis, drag. vnam, & sem. Cinnamomi, seu Canellæ selectæ,
 Spicæ Indicæ, Croci, & Castorij sing vnam. Euphorbij scrup.
 duos. Dissolue Gummi succo porri, & compone massam.

PARAPHRASE.

Combien que Rhafis au 9. liu. chap. 7. Serap.
 Haly & Mes. en son Antid. & en la curation
 vniuerselle des maladies nerueuses, nous ayēt laissé
 par escrit plusieurs descriptions des Pilules fetides:
 l'vsage seulement a approuué celle-cy: lesquelles
 ont prins leur nom des Gommès fetides, qui y en-
 trent: ou pource qu'elles chassent du corps les hu-
 meurs puans, & corrompus (l'une, & l'autre opiniō

est vraye.) Le surnom y est mis, pour mettre difference des autres, qui sont moindres en vertu, & nombre de medicaments. La base est la Colocynthe: sa celerité est augmentée par l'Euphorbe & Scammonée, & icelle reprimée par la tardiveté, & crassité de l'aloës, Epithyme, & Turbith: les Hermodates, & Esule, conduisent leur vertu aux jointures: les Gommess y sont mises en quantité, pour corriger la violence, & malignité des purgatifs violens, & empêcher par leur lenteur, qu'ils n'excorient les membranes internes du ventricule, & intestins, & n'ouurent les orifices des veines, n'excitent hypercatharises, & douleurs extremes, & que trop soudain ne parviennent aux parties esloignées du centre: & pour rendre leur action meilleure. Et pource que tels purgatifs violens blessent le cœur, ventricule, foye, & les autres viscères: le Saffran y est mis pour la defense du cœur: le Nard Indic du foye: le Gingembre, du ventricule: la Canelle, pour resister à la pourriture des humeurs. Gal. au 8. liu. des Medic. locaux, le Castorium resiste à leur qualité veneneuse, & fortifie le cerueau, source des nerfs la semence de Ruë, Gingembre, & suc de pourreaux incisent, & attenuent le flegme espais, & visqueux, consomment les vents, detergent & donnent corps à la masse, & le tout conseruent: la dose est d'une dragme, à quatre scrupules, le corps deüement préparé, & non autrement. Ceux qui auront ces Pilules se pourront passer de celles qui ont prins leur nom de la Colocynthe, & de celles de l'Opopanax, & du Segapenum, ou Serapinum, en y adioustant les Myrobolains, pour estre composées (pour la plupart) de semblables medicaments. Leur meslange n'est dissimblable aux Pilules suivantes que nous declarerons.

Pilule

Pilule de Hermodactillis maiores, D. M.

℞ Hermodactillorum, Aloës Socotorinæ tanquam præstans-
simæ, Myrobal. Citrearū, Turbith optimi, Colocynthidis, Bdellij
Phebaici, seu optimi, & Segapeni, sing. drag. sex. castorij, Sarcocollæ,
Euphorbij, Opopanacis, Sem. Rutæ agrestis seu domesticæ
el halmel & Apij, sing. drag. tres. Croci optimi, drag. vnâ, & se-
nis. Cū Succo Brasiliæ depurato, forma massam v sui reponedâ.

PARAPHRASE.

Ces Pilules ont prins le nom de leur base les
Hermodattes, mises au commencement: le sur-
nom de grandes, pour mettre difference aux autres
de semblable nom, moindres en nombre de medi-
caments, qui ne sont vſitées: leur vertu purgatiue
est retenue en la premiere region, par l'Aloës, &
Myrobolains: & cōduite en la seconde, par le Tur-
bith, & en la troisieme par la Colocynthe, Euphor-
be, & Segapenum: La celerité de ces trois, est repri-
mée par la tardiuete des Myrobolains, Aloës, &
Turbith, & au contraire, l'Opopanax, & Bdellium,
sont mis pour les considerations declarees aux
precedentes, comme aussi le Castorium: les Myro-
bolains y sont mis cōtre l'iniure de l'Aloës, & pour
fortifier par leur adstriction le ventricule, & foye:
le Saffran: le cœur, contre la nuisance des purgatifs
violens: la Sarcocolle, celle de l'Euphorbe: les se-
mences pour inciser, & attenuer le flegme, & con-
sumer les vents, & conduire les serositez bilieuses
(avec l'aide de suc de choux) par la voye de l'vri-
ne. Ceux qui auront ces Pilules en leurs boutiques
passeront de celles qui ont pris leur nom de l'Eu-
phorbe descrites par Mesué: pource qu'elles ont
quasi semblables vertus. La dose sera d'vne dragme
quatre scrupules. **DV MESLANGE.**

Au Turbith à demy puluerisé, on adioustera les
Hermodattes, semences, Myrobolains, & Bdellium,
il est sec (sinon sera fondu avec les liqueurs) & ca-

stor. A part chacun, faut pulueriser l'Aloës, le Saffran, Sarcocolle, Colocythe, & Euphorbe, avec vne Amande, pour empescher que n'offensent celuy qui les puluerise. Cestuy Euphorbe ne doit estre si subtil que les autres, pour les raisons que Mes. escrit au cha. propre, du li. des simples purgatifs: puis on les meslera. Au suc faut fondre l'Opopanax, & Bdellium s'il est mol, & recent, & Sagapenum, puis les couler, & cuire en moyenne consistance, puis on y adjousterá toutes les poudres, pour le tout longtemps battre au mortier, à coups de pilon, & former vne masse ayant les mains oinctes d'huyle, laquelle vn peu seichée, sera resserrée au besoin.

Pilula Arthritica, D. N. Salernita.

℞ Hermodactylorum, Turbit optimi, & Agarici albißimi singul. vnc. d. midiam. Cassiæ lignæ arom. non purgatricis, Spicæ Nardi, Caryophyllorum, Carpobassami, aut succed. eius sem. Lentisci, vel Terebinthi, Xylobassami, aut succedanei eius succulorum Lentisci, aut Terebinthi, Macis, Galangæ tenuioris, qualis ex China adfertur Zingiberis, Mastiches, Alisæ fatidæ, Seminum fœniculi. Anisi, Saxifragiæ, Asparagi, Rusci, vulgò Brusci, & Lithosperoni, id est, Milij solis, Rosarum rubrarum, & Salis gemmi, singul. drag. duas. Scammonij Antiocheni, vnc. vnam. Aloës Socotorinæ, seu optimæ ad pondus omnium. Confice massam cum succo Fœniculi: vel Iux arthriticæ, seu Camæpitryos depurato: & repose vsui. PARAPHRASE.

Ces Pilules sont de Salernitanus & non de Mycrepsus, lesquelles ont prins le nom des ioinctures, que les Grecs appellent *Arthriditas*, ausquelles elles sont adaptees. Leur base sont les Hermodactes: leur vertu foible, est augmētée par le Turbith, & Agaric: & celle de ceux-cy, par le Sel Gemme, & Gingembre, qui avec les autres medicamēts Aromatics, corroborent tous les viscères, contre la nuisance de la base, de l'Agaric, & Turbith, & rendent leur actiō meilleure, & particulieremēt, le Mastic y est mis pour le vëtricule, & nard Indic pour le foye

la Scammonce est icy mise, pour seruir de vehicule aux purgatifs, & Aloës, & bafé: les semēces, pour inciser, & atténuer le flegme, & cōsumer les vents, & conduire par la voye de l'vrine les serositez qui seruent aux humeurs gluās, & terrestres, de vehicule, & causent les douleurs. L'Asie fetide, est icy mise pour deterger le flegme, & resister à la naisāce, par sa lenteur, de la Scammonce, & Aloës, qui par sō actimonomie, ouure les veines du mesētere, & siēge, & icelle excorie le ventricule, & intestins: les Roses y sont mises pour contemperer la chaleur de toute la cōposition: le suc de Chamepithys, de sa forme essentielle, conduit la vertu de la bafé, & des autres purgatifs, au iointures, donne corps à la masse, & conserue leur vertu. La dose est vne dragm. & demie pour le plus. DV MESLANGE.

Premierement faut cōcasser le Xylobalsame ou sō succedanee le bois d'Aloës, ou Statal Cirrin: ou de Lentisc, ou de Terebinthe: puis on y adiousterā le Turbith, & Galanga: vn peu apres le Gingembre, le Nard Indic incisé, les Gyroffes, la Canelle, & l'Asie fetide curieusement mōdee, laquelle, en petite quantité, facilement avec les autres se puluerisera. Ceux y à demy puluerisez, & tamisez, on y mettra les semences & fructs, les Hermodattes, le Macis, & les oles. A part faut pulueriser l'Agaric, avec vne serre de Mastic, le Sel Gēme, la Scāmonce, & Aloës. Cela fait, les poudres seront meslees au mortier, & longtemps malaxees à coups de pilō, avec le Syrop qu'on aura exprez du suc de Fenouil, ou de Chamepithys, & miel escumé: apres, on formera la masse, comme il a esté dit, qui sera resserree au besoin. Ceux qui auront en leurs boutiques ces Pilules, s'en pourront seruir au lieu des Benedictes, pour estre composees quasi de mesmes medicamēts, & sēblables en vertu.

Voyla plusieurs sortes des Pilules, tant pour incrasser les rheumes, & appaiser les douleurs, que pour purger benignement, mediocrement, & sans violence, les humeurs qui pourroyent estre en la premiere seconde, & troisieme region.

S'ensuit des Trochiscs.

SECTION IX.

Des Trochiscs.

De Trochiscis in genere.

LE nom de Trochisc, vient du Grec Τροχίσκος, *id est, Rotula*: il est aussi quelques fois appellé des Grecs κυλίσκος, *id est paruus circulus seu orbiculus*, d'autres fois. Ἀρτίσκος, *id est, paruus panis, seu pastillus*: la premiere appellation Grecque, & non Latine, iusqu'aujourd'huy a esté retenuë.

C'est vn medicament composé de plusieurs medicamens secs puluerisez, & compris de quelq; liqueur conuenable, cōme vin, eau distillee, suc, mucilages, & cōme on liqueur fōduë, de forme solide, affin que la vertu soit de plus lōgue duree: de figure rōde, dōt il a pris le nō, du poids d'une dra. pour le plus souuent ou moins, au iugemēt, & discretion de l'Apoth. desseiché le plus souuēt à l'ōbre, en lieu aëré, chaud & sec, exempt de poussiere, ou autre vñenie. Garde dedans des pots de verre, ou de terre vernisiez, plustost que d'estain, à cause du plomb que les potiers y meslent qui soyent bien bouchez, afin que leur vertu ne s'exhale, attendant la necessité. Leur difference est telle que des Pilules: car les vns incrassent les humeurs les autres sont alteratifs, les autres purgatifs, les autres alexiteres, que particulieremēt declarerōs

De Trochiscis incrassantibus in specie.

Trochisci Bechici Nigri.

℞ Sacci Glycyrrhizæ, & Sacch. albi viriusq; aureos sex seu vñ

unam, Amylli Tragacanthi, & Amygdul. mundat sing dra. quatuor. Mucaginis sem. Psyllii, vel Cotonearum, aqua Rosarum extracta quantum sufficit fiant pastilli sigillati.

P A R A P H R A S E.

M E sué en sa pratiq; & chap. de la Toux, prouenâte de matiere chaude, & seiche, décrit ces Trochises, qu'il appelle Pilules sublingues, pource qu'è les tenant à la bouche sans les mâcher, on les laisse fondre tout bellemēt, lesquelles ont pris leur nō de leur effect, cōme le surnō, de leur couleur noire, causee du suc de Reglisse, leur base Sō adstrictiō est augmentee par les mucilages de Coings, ou de Psylliū: sa vertu incrasâte, est augmētee par l'Amidō, & Gōme Tragacāth: la detersiue, & lenitiue, par les Amādes douces, & sucre fin. Aucuns y adioule le Styra Calamite, ou autre chose qu'ils cognoissēt estre necessaire, selō les occurēces qui se presētēt: ce qui n'est permis à l'Apot. sans l'aduis des Medecins, lequel se doit cōtēter des presētes, qui sōt plaisātēs au Palais, & excellentes pour incrasser les rheumes, qui tōbēt à la poictrine, & à deterger ce qui yest decoulé. Je les ay plustost inseré en ceste sectiō, qu'è la precedēte, pource que le iourd'huy on les forme, & sigille de marques faites à plaisir, en figure de rotules, ou petits pains, que no^o appellōs Trochis, plustost qu'en figure de Pilules. DV MESLANGE.

Les Amādes serōs mōdees de leurs pellicules: puis incisees avec vn trāchet, ou couteau de Cordonnier sur vne fueille de papier blanc, tant subtil qu'il sera possible, apres on les resubtiliera au mortier de marbre, avec l'amidō, & sucre fin. Chacun à part, faut pulueriser le suc de reglisse, & la Gōme tragacāth au mortier, & pilō de brōze chauds, laquelle apres sera pesce, & nō auparauāt, à cause du dechet puis le tout sera meslé & malaxé avec le mucilage fait des semences de Coings, ou de Psyllium, ou

des deux ensemble, en eau Rose, en forme de paste, laquelle, estendue sur du papier blanc, sera coupee par petites pieces, arrondie & marquee, & seichee à l'ombre, & gardee au besoin.

Troch. Bechici albi, incerti authoris.

℞ Pol. Iridis Florentia, & Amylli, vtriusque vnc. vnam & dimid. Sacchari chrySTALLINI, & Penidiarum, vtriusque vnc. quatuor Sacchari albi, lib. vnam. Cum mucagine gummi Tragacanthi, aqua Rosarum extracta forma pastillos sigillo aliquo (si vis) absignatos, qui siccati vsui reponantur.

PARAPHRASE.

L'Autheur de ces Trochiscs, ou Pilules sublingues, qui ont pris leur nom, & surnon de leurs effects, & couleur, comme les precedentes, nous est incertain, qui neantmoins sont fort vsitees, & approuuees. Leur base est l'Iris d'Esclauonie: ou en son lieu, celuy de Florence incisif, attenuatif, & deterisif des matieres crasses, & visqueuses contenuës es poulmons, & poëtrine: sa vertu deterisue est augmentee par le sucre, & Penides. L'Amydon, & Tragacanth y sont mis tant pour incrasser les rheumes subtils, que pour corriger l'aspreté, & siccité de la trachee artere causee d'iceux, & donner corps à la paste.

DV MESLANGE.

Le meslange, & reposition n'est dissemblable aux precedens. Je desirerois icy & ailleurs, nos Apothicaires estre plus curieux de leur honneur, & profit des malades, que de leur gain propre: & composer ces sublingues (comme dessus est dict) plustost qu'avec si grande quantité d'Amidon, & sucre fin, sans l'Iris, & Sucre Candit, comme ils font.

Trochisci Ramich, D. M.

℞ Succorum Rumicis, id est, Acerosa vel eius loco Succu Cidoniorum immaturorum, vnc. sedecim. Succu Baccarum Myrtili vnc. quatuor. Omphacij, i. agresta, drag. septem In his Succis parum bulliant Gallarum Cypressi recentium, curiosè tritatu, vnc.

tres. Baccarum Myrthi contusarum, vnc. duas, Rosarum rubrarum, vnc. vnam. Colaturæ immiscæ sequentem puluerem Santali Citrini, drag. decem. Rosarum rubrarum, Carnis Rhois, id est, Samach, & Spodij singul vnc. vnam Ligni Aloës, Caryophyllorum, Macis, & Nacis Moschatæ singul vnc. dimidiam. Deinde in Scutella lapidea, vel terrea vitrata soli exponatur, dum siccerur, post tere minutim & cum Caphuræ aureo vno id est, scrup. iiii. & aqua Rosarum, fac Trochiscos paruos, in umbra sicccandos. Nonnulli aromatizant Moschi drag. vii. us quattuor parte, host est grans 18. & non 15. & reponunt vsui.

PARAPHRASE.

Rumich est vn nom Arabe depraué, selon aucuns: de *Rumex*, *Rumicis*: qu'est le *Lapatum* de Diosc. dont il constituë plusieurs especes, du nôbre desquelles est nostre Ozeille, dicte *Oxalis* & *Acetosifera*, icy mise au cōmencemēt, & en plus grade quantité qu'autre qui soit, tenant lieu de base. D'autres estimēt qu'il signifie Galles: pource qu'il y en entre assez bonne quantité, se fondans sur l'auctorité de Serap. au liure des simpl. chapitre 240. icy comme ailleurs, depraüé. Ceste opinion est assez legere: car qui lira soigneusement les escrits de Serap. & de Mesué mesme, il sera contraint confesser ce nom se prendre, non seulement pour vn medicament adstringent, ains pour tout autre: que s'il eust signifié suc d'Ozeille, en vain eust-il dit aucuns prendre en son lieu du suc de Coings non meurs, pour son adstriction requise. La base sera l'un, ou l'autre suc, l'adstriction duquel est augmentée par les sucs de Myrthilles, & d'Aigras, Sumach, & Galles de Cyprez, communement appellees Noix, qu'on doit prendre pour les remedes internes, plustost que celles de Chesne, dont se seruent les teinturiers, ainsi que doctement Nicolaus Prepositus nous a laissé par escrit: la vertu refrigerante de la base, est

Y iiii

augmentee par les Roses, & suc d'Aigras, leur vertu terrestre, & adstringente est conduite au cerueau par les Gyrofl'es, & bois d'Aloës : au foye, par le Satal Citrin, & Spode. Le Macis, & Muscade y sont mis, pour la defence du vètricule: cõtre la nuissance de la base, le Musc du cœur, & matrice, Le Cãfre y est mis pour par sa tenuité des parties, faire penetrer & seruir de vehicule aux adstringens. La Gomme Arabique, y est mise pour corriger l'aspreté, & siccité de toute la cõposition. DV MESLANGE. Le bois d'Aloës à demy puluerisé, on y adiousterá les Gyrofl'es, & Sũmach, pris la Muscade, & Macis; finalement les Roses seiches: A part chacũ faut pulueriser la Gomme arabique, le Spode, le Canfre & Musc: puis on les meslera avec les autres hormis le Canfre, & Musc. Cela fait, dans le suc d'Ozeille, ou de Coings, & de Myrthilles, & d'Aigras, on fera premierement boũillir les noix, ou Galles de Cyprez fort cõcassez, & Myrthilles, à fin que leur vertu y soit plustost tranferée : finalement les Roses. En la conleure, dás vn grand plat de terre vernisé on detrépera les poudres, lequel sera tenu au soleil chaud ou dás vne estuue, ou sur les cédres chaudes, en remuant quelquefois, iusqu'à ce qu'elle soit cõsumée puis derechef, on resubtiliera la poudre, à laquelle on adiousterá le Cãfre, & Musc: apres avec eau Rose on fera vne paste, dõt on formerá Trochisques: qu'on seichera, & gardera cõme dit est. Il suffira à l'Apothicaire en dispensel la 4. ou 8. partie, pour ce qu'ils sont fort peu vñtez, hormis aux compositions des anciens, cõme au Diacodium, Gallia Alephangina, Emplastre de Diaphœnicum de Mes. aux Trochiscs de terre sigillée, & quelques autres.

Trochisci de Karabe, D. M.

℞ Succini, i. Karabe, aut. sex, hoc est, vnc. vnam. Cornu cer-

, vsti, Gummi Arab. vsti, & Tragac. Acariæ veræ, vel eius
 enuria nostratis Hypocistidis, Balauitæ, Mastiches, Coralli ru-
 en vsti, Laccæ & Sem. Papaueris nigri assi, singul. aur. duos,
 u scrup. viij. Thuris, Croci, & Opij, singul. aur. vnum, &
 miduna, seu drag. duas. Cum mucag. Sem. Psyllij, forma
 troch. & repone vsui.

PARAPHRASE.

D'Aul Æg. Actuair. Orib. Marcel. & Rhafis des-
 criuent des Trochiscs de semblable nom, qui ne
 sont vstitez, ains ceux-cy descrits par Mesué en la
 distinct. 8. des Trochiscs, lesquels ont pris le nom
 de leur base le Karabé, mot Arabe, qu'est l'*Electrum*
 des Grecs: ou *Succinum* des Latins, ou Ambre iau-
 ne, dont on faict des chapellets pour les femmes.
 L'attribution de la base, est augmentee par l'Acacia,
 Hypocistis, &c. l'incrassante, par les Gommès, &
 Opium: le Saffran y est mis, pour la deffense du
 cœur, contre l'iniure dudit Opium, & le Mastic, du
 ventricule: la Laque du foye: les mucillages de Psyl-
 lium, pour lenir & corriger l'aspreté, & siccité de
 la base, & donner corps aux Trochiscs, & conser-
 uer leur vertu.

D V M E S L A N G E.

Faut premierement calciner ou brusler la Corne
 de Cerf, & le Corail, & torrefier la Gomme Arabi-
 que, & la semence de Pauot noir, sur vne poelle de
 fer chaude, puis les pulueriser chacun à part, com-
 me aussi l'Ambre, le Tragacanth, le Mastic, l'Encës,
 le Saffran, l'Opium, & la Gomme Laque, l'Acacia,
 & Hypocistis incisez fort menu, se pulueriseront ai-
 sémēt avec les Balauites cōcalices, auxquelles (pour
 empescher que n'adherent au mortier,) on y ad-
 iousterà vne ou deux Amandes ameres. Cela faict,
 on les meslera toutes ensemble, pour les malaxer
 avec la mucilage de Psyllium, tirée avec eau Rose
 ou de Plantain, dont on formera des Trochiscs du

*Au-
reus
quid.*

poids d'une dragme, qu'on sechera à l'ombre, & gardera au besoin. *Aureus*, est le nom d'un poids qui vaut la sixiesme partie d'une once, qui sont 4 scrupules, ou une dragme & demie selon Salernitanus, qui constituë (& mal) son once de neuf dragmes pour huit.

Trochisci de Terra sigillata, D. M.

*℞ Gummi Arabici assi,
Trochiscorum Ramisib.
Foliorum Florum Rosarum rub.
Sanguinis Draconis.*

(Gummi est arboris Drac-
nominata, in insulis Ca-
nariis luxuriantis : quod a
colore sanguinis, Draconis la-
chrime hodie nominantur.)

Seminis Rosarum.

*Amylli assi, Spodii Acacie vere, vel eius defectu tantumdem no-
stratis Hypocistidis, Ensisitidis, Succis fol. Cistidis (huius penuria
dosis Hypocistidis duplicetur, quoniam similes vires obtinet ex Auic.
lib. 2. simp. c. 134.) Lapidis hematiis, Balauie, Boli Armeni,
terre sigillate, Sedenagi, id est, Acinorum Mali granati, qui ma-
gis hic competunt, quàm sem. Fumarie, aut Cannabis ex Auicen-
na, in Synonymis. Coralli rubri, Succini, vulg. Karabe Sem Por-
tulace asse, Cornu cerui vsti thuris masculi Gallarum Cupressi, &
Crocii singul drag. duas, Margaritarum, Gummi Tragacanti, &
Papaueris nigri sing. drag. unam, & semissem Cum aqua, vel
succo tanquam potiori, Plantaginis, forma troch. in umbra Siccand-
os, & vsui reponendos.*

P A R A P H R A S E.

CEs Trochiscs ont beaucoup plus de force que les precedens de Karabé, soit interieurement pris, ou exterieurement appliquez, pour arrester le sang de quelque part qu'il prouienne, pourueu qu'ils soient detrempez avec liqueur conuenable: *Mesué*. Ils ont prins le nom de leur base la terre sigillé, que non seulement de sa propriété de substance, resiste aux venins, mais aussi de sa qualité manifeste, arreste toute sorte de flux.

D V M E S L A N G E.

Premierement faut calciner, ou bruler la Corne de Cerf, & torrefier sur une poëlle de fer chaude,

Gomme Arabique, l'Amydon, & la semence de pourpier : puis chacun à part, seront subtilement puluerisez: de mesme le sang de Dragon fin en larme, tel qu'on l'apporte des Isles Canaries, & non broüillé: les Trochiscs de Ramich, le Spode, la pierre Hemarite, le Bol de Leuant, la terre sigillee, Corail, l'Encens, le Karabé, le Saffran, les Perles, la Gomme Tragacanth, comme ailleurs a esté déclaré.

Ensemble faut pulueriser les Calles, ou Noix de Cypress, la semence de Pauot, les pepins de Grenade, les Balaustes, les sucz d'Acacia, & Hypocittis, les roses, & leur semence contenuë au fruit, lequel tant meur est rouge, & non ces petits grains jaunes qui sont au milieu de la Rose, lesquels sechez sont noirs, & faussement appelez d'aucuns *Anihetum*, qu'est le nom d'une composition anciennement vísitée, & non ces grains là. La poudre paracheuee: sera malaxée avec le suc de Plantain depuizé, appellé de Mesué Eau: puis de la paste on formera des Trochiscs, lesquels sechez à l'ombre, seront gardez au besoin.

Collyrium, seu Trochisci albi Rhasis.

℞ Cerusa aqua Rosarum lota, drag. decem. Surcocolla crassior, drag. tres. Amylli, drag. duas (huius non meminit Rhasis, habet Matth de Grad. comment in Rhasin.) Gummi Arabici, (ex A. Saporta consilio, preceptoris nostri.) & Tragacanthi vniuscuique dragmam vnam. Caphuræ, dragm semissem, (cum Syllio & sunt albiiores quam cum Opio, vt annotat Rhasis.) Singula per se puluerata, & mixta excipiuntur aqua Rosarum, vel lacte muliebri cum Rhasi, & formantur Trochisci parui qui sicari reponuntur vsui. Opium vtendi tempore addi potest, si necessitas cogat.

P A R A P H R A S E.

C E que les Arabes appellent *Sief*, nous avec les Grecs l'appellons *Collyre*, remede propre, & particulier pour les yeux, comme les Pellaines à la ma-

trice, ou Clysteres pour le siege. Il est appellé blanc par son inuenteur Rhafis, au liure 9. à Almanzor, chap. 15. pour mettre difference des autres de semblable nom, qui sont d'autre couleur. Nous y auons adiousté l'Amydon, par l'aduis de Matthieu des Degrez, au commentaire qu'il a escrit sur ce chap. & la Gomme Arabique, par l'aduis, & conseil de feu M. Antoine Sapporte l'un de nos Maistres, pour lors Chancelier, & Professeur Royal en l'vniuersité de Montpellier, homme tres-docte, & grand praticien. Syluius au commentaire qu'il a escrit sur ces Trochiscs, au lieu de l'Opium, y met du Canfre: ainsi il est plus blanc, & pour conseruer la veüe fort conuenable: mais pour les grâdes ophthalmies, moins anodin. Que s'il aduient, on l'y pourra adioster, & en telle quantité qu'il sera necessaire, Auicen. fen 3. au traicté 3. chapitre 9. Pour ce, on prendra ledit Canfre à fin qu'ils soient plus blancs, & non l'Opium, à fin qu'ils ne soient noirs.

D V M E S L A N G E.

Faut premierement plusieurs fois lauer la Ceruse avec eau Rose, puis la secher au Soleil dans vne escuelle, & la couvrir d'un linge blanc, pour cause de la poussiere. On choisira de la plus grosse Sarcocolle, qui soit entiere, & nette; qu'on puluerisera tres-subtilement (comme toute autre sorte de drogüe destinee pour la veüe, pour cause du sentiment exquis de la conionctiue, ou membrane ad nate) de mesme l'Amydon, Gommcs, & Canfre (semblable poids que d'Opium) chacun à part. Cela faict, on les meslera, & avec vn peu d'eau Rose, on fera vne paste, de laquelle on formera des Trochiscs, de telle figure qu'on voudra, lesquels sechez à l'ombre, seront gardez au besoin.

DE TROCHISCIS ALTERAN- TIBVS, ET APERIENTIBVS.

Troch. de Caphura, D. M.

*℞ Chapura, Amilli Cardamomi, & Ligni Aloës sing. scrup.
nos. Seminum 4. frig. ma mundatorum, Gummi Arabici,
& Tragacanthi Croci & Spice Nardi sing. drag. unam. (Lycrhi-
a recentis rosa & incisa, & Spodii, utriusque drag. duas. San. ali-
turini, drag. duas, & sem. Sacchari albi (crystallini potius) &
Manna, utriusque drag. tres Rosarum rubrarum, unc. dimidiam.
um mucag. s. m. Psyllii, aqua vel succo Rosarum extracta cum pone
astillos, ut in reponendor.*

P A R A P H R A S E.

L Es Trochiscs de semblable nom, descrits par
Auic. au liure 4. traicté & par Serap. au traicté
7. chap. 18. par Rhasis au 9. liure à Almanfor chap.
18. pour le iourd'huy ne sont vsizez : ains ceux cy
descrits par Mesué en la huitiesme distinct. de son
Antidotaire. Je serois de l'aduis de Syluius, que le
Nard Indique de bois d'Aloës, & le Cardamo-
me fussent ostez, estans trop chauds pour les fie-
ures ardentes, & inflammations du foye, ventricu-
le, & poitrine. De mesme le sucre, & Manne: pour
ce qu'en bref ils font carier ces Trochiscs, ainsi que
l'experience monstre : ce qui n'adient à ceux où
l'on n'en met. Myrep. en descrit en la section 41.
ch. 42. qui ne sont à rejeter, & qui ne cedēt à ceux
cy. La base, sont les roses, mises au commencement
par Mesué, desquelles ils n'ont peu prendre leur ap-
pellation, pour ce que deux autres, que cy-apres
descrirons en sont nommez : ains du Canfre, qu'a-
uons mis au commencement, commençant par la
moindre dose, & finissant à la plus grande, & dis-
posant chacun médicament en son ordre. Il est icy

mis, pour la tenuité de partie, faire penetrer la vertu des Roses, Gommess Spode, & Amydon, lesquels incrassent les fluxions, qui tombent à la poitrine: la Reglisse; & sucre Candit, y conduisent leur vertu: comme le Stantal, & Spode, au foye: les semences conduisent, par la voye de l'vrine, la bile & serositez: la mucilage de Psyllium y est mise, pour refrener son acrimonie, lenir, deterger, & corriger la siccité, & aspreté des adstringens, & trachee arterre, donner corps aux Trochiscs, & conseruer leur vertu.

D V M E S L A N G E.

Au Santal à demy puluerisé on adioultera la Reglisse, ratissée, & incisée, & sur la fin les Roses. Les Gommess seront puluerisées chacune à part, dans vn mortier, & pilō chauds, & pesez ce qu'il en faut, Les semences froides, mondes, seront hachees sur vn papier blanc, avec vn tranchet de Cordonnier, & resubtiliees avec les autres poudres, dans le mortier. Aussi à part faut pulueriser l'Amidon, le Spode, & Canfre. Cela faict toutes les poudres seront meslees: puis malaxées avec mucilage de Psyllium tiree avec eau, ou suc de Roses, dont on formera des Trochiscs, qui seront gardez. Ainsi faiets, sans les cinq sus mentionnez marquez par vne, seront tres-excellens, à ce que Mesué promet, sans y adioulter le sucre Candit, & Manne, au temps de la necessité. Sinon, qu'on prepare les suiuaus de Myrep.

Troch. alij de Caphura, D. N. Myrep.

℞ Caphura, drag. semissim, Croci, dragm. semissim, Amylli, diag. tres. Rosarum rubrarum, Gammum Arabici, & Tragacanthi, Spodij sing. vnc. dimidiam. Seminom Cucumeris mundati, & Portulacæ, Glycythizæ rasæ, & incisæ, sing. vnc. vnam. Cum mucag sem. Psyllij, ex aqua Rosarum extracta fiant pastilli qui in vmora siccati, vltui reponantur.

PARAPHRASE.

Ces Trochiscs sont descrits par Myrepsus au lieu prealegué, desquels le nō de base & meslange, est tel que des precedens, & leur vsage beaucoup plus asséuré que d'iceux, en tout ce que Meue promet: Pour ce ie serois d'aduis que les Apothicaires les preparassent plustost que les autres: s'ils n'ayment mieux retrancher les cinq y mentionnez, comme auons dit à la page 343. marquez vne estoille.

Trochisci de spodio cum semine Acetosa, D. M.

℞ Rotarum rubiarum, drag. duodecim. Spodij, dragm. decem. cininum Acetosa, drag. sex. Portulacæ, & Coriandri ex Acero preparati, & torrefacti, & Pulpæ Sumach, singul. drag. duas, & sem. Amylli assi, Fiorum Balauftiorum, & Baccarum Berberis sing. drag. duas, Gummi Arabici assi, drag. vnam, & sem. Omphacij, id est, succi vuarum immaturarum quantum sufficit, forma pastillos, quibus vteris cum succo aliquo adstringente.

PARAPHRASE.

Ces Trochiscs ont pris le nom de leur base, le Spode: le surnom, pour la difference des autres de semblable nom, où n'entre la semence d'Ozeille qui ne sont vsitez, non plus que ceux qu'Auicenne descrit au liure 5. traicté 8. Serap. traicté 7. chap. 8. Rhasis liure 9. chap. 72. Myrep. section 41. chap. 52. Les autres medicaments y sont mis, tant pour augmenter sa vertu refrigerante, & desiccative, que pour incrasser, & arrester toute sorte de flux, accompagnez de fleurs.

DV MESLANGE.

A part faut pulueriser le Spode, l'Amidon, & la Gomme Arabique torrefiée: les autres se pourront pulueriser ensemble, & mesler avec les autres: puis le tout malaxer avec verjus d'Aigras, & en former des Trochiscs du poids d'une dragme, qu'on sechera à l'ombre, & gardera au besoin.

Troch. de Berberis, D. M.

℞ Baccatam Oxyacanthæ, aut succi earum, Succi Glycyrrhizæ. Seminis portulacæ, & Spodij, sing. dragm. tres. Semin. Citrulli mundati, drag. tres, & sem. Rosarum rubrarum, drag. sex. Spicæ Nardi, Croci, Gummi Tragacanthi, & Amilli sing. drag. vnam. Caphuræ, drag. sem. Cum Mannæ Calabræ vncia i succo alio Oxiacanthæ soluto, fac Trochiscos, quoniam drag. tret succi non sufficerent ad formandum Trochiscos.

P A R A P H R A S E.

LA diuersité des opinions de ceux qui ont fait Imprimer des Dispensaires, & Indications diuerses, avec la diuersité des descriptions qu'on trouue en Auic. Setap. Rhafis, Myrep. aux lieux prealleguez, & de Mesué mesme, fait balancer, & douter les Apothicaires, quelle description de Trochiscs de Berberis, ils doiuent choisir, pour la composition de l'Electuaire Rosat, dont les Pilules aggregatiues sont formées. A ceux qui n'ont la commodité en consulter quelque docte, & expert Medecin, ie leur conseille suiure la presente de Mesué comme celle qui a plus d'energie, aux effects qu'on en pretend, & mieux composée que pas vne des autres de semblable nom; & facile à dispenser; & digne d'vn tel Electuaire. La base est le suc de Berberis (qui a beaucoup plus de force, que sa semence) dont ces Trochiscs ont pris leur appellation: sa vertu refrigerante, est augmentee par les semences de Pourpier, & Citroüilles: la deliccative, par le Spode & Amydon. Le suc de Reglisse, & Tragacanth, y sont mis pour conduire la vertu de la base à la poictrine, & moderer son aspreté, & siccité: les Rosés pour la defense du ventricule; le Saffran, du cœur: le Nard Indique, du foye: le Canfre, sert de vehicule à la base, à l'Amidon, au Tragacanth, & au Spode: la Manne, y est mise pour deterger, lenir, & le tout conseruer.

D V

DV MESLANGE.

Ensemble faut pulueriser le Nard Indique incisé, le suc de Reglille incisé, les semences & les Roses. A part faut piler Spode, l'Amydon, le Canfre, le safran, & Tragacanth: la manne sera fonduë avec le suc de Berberis, duquel la poudre sera malaxée. Ceux qui n'auront moyen recouurer du suc de Berberis, qu'ils prennent des Bayes nouvellement seches, qu'ils pulueriseront avec les autres & feront fondre leur manne avec eau Rose, dont ils formeront leurs Trochiscs, qu'ils secheront à l'ombre, & garderont au besoin. Aucuns dontent de la quantité de la manne qu'il y conuëndroit, autant que mesué ne la specifie: Je respons que une once luffit, sur la quantité de la poudre. Car qui en metroit d'auantage, elle feroit carier les Trochiscs, peu de temps apres, comme auons dit ceux de Canfre, & ne seroient de si longue duree.

Troch. Diarrhodon, D. M.

℞ Rosarum rubrarum, Aut. sex, seu vnc. vnam Glicirrhizæ, Aureos tres, id est, vnc. dimid. Spicæ Indicæ, & Ligni Aloes, vntusque Aureos duos, seu scrup. octo. Mastiches, drag. duas. Spodij, & Croci vntusque Aureum semissem, seu scrup. duos. Cum vino albo compone pastillos vsui reponendos.

Troch. Diarrhodon, D. N. Myrepsi.

℞ Rosarum rub. viridum, drag. tres. (Salern habet 3: β.) Spodij, drag. duas. Santali, rub. drag. vnam, & sem. & grana semem, Santali albi, drag. vnam, & grana duodecim. Croci, scrup. duos & grana viginti, Salem habet scrup. duos grana septem. Calothuras, scrup. semis, seu grana duodecim. Cum aqua Rosarum omnia pastillos.

P A R A P H R A S E.

Tout ainsi que les Grecs mettent difference entre *Chalcantum*, & *Chalementhes* entre, *Leucacantha*. & *Acantha Leuce*, entre, *Aphronitrum*, & *Aphrosnitrum*: Aussi les Arabes font difference en-

Z

tre les Trochiscs diarhodō & de *Rhoses*. Auic. Serap. & Rhafis en descriuent de semblable nom, qui ne sont vltres : ains ceux de Mesué aux compositions qui sont de son inuention, comme ceux de Nic. en celles qui sont de la sienne, lesquels (l'un suyuant l'autre) auons descrits, à fin que les Apothicaires voyent la difference, & ne prennent les vns pour les autres aux compositions qu'ils feront de Mesué, ou de Nicolas. La difference qu'on trouue en Salern. touchant le poids, est petite, & ne merite s'y arrester. Ces Trochiscs ont pris le nom de leur base, des Roses, mises au commencement.

Le Meslange de ceux de Mesué.

Ensemble faut pulueriser le bois d'Aloës, la Reglisse ratillee, & incisee, & Nard Indic incisé, puis sur la fin on y adioustera les Roses. A part faudra pulueriser le Mastic, le Spode, & Safran, puis le tout malaxer, avec vin blanc, dont on formera des Trochiscs, du poids d'une dragme, qu'on sechera à l'ombre & gardera.

Le Meslange de ceux de Nicolas.

Ensemble faut pulueriser les Santaux, & les autres, chacun à part, puis on prendra la quantité de Roses rouges recentes requise, qu'on pilera curieusement au mortier de marbre, puis on y adioustera peu à peu les poudres, & si besoin est vn peu d'eau Roses, & sur la fin le Canfre, pour du tout en former les Trochiscs, du poids d'une dragme qu'on sechera à l'ombre, & gardera au besoin.

Troch de Rhabarbaro. D. M.

℞ Rhabarbari optimi, drag. de. em. Succ. Eupatorii Mes. vel Gracorum, & Amygd. amararum, vniu. que vne semil. Rosarum subritum, drag. tres. spica Nardi, Rubia tinctorum, seu Eriothodani Gracorum Seminum Apij, & Anisi, Absynthii Pontici maioris, seu Romani, idem, & Asari sing. drag. vnam, forma Trochiscos cum succo Eupatorii prescripto, & reponet vsui.

PARAPHRASE.

Es Trochifcs ont pris le nom de leur bafe, le Rheubarbe mis au commencement, la faculté duquel, eft conduitte au foye par le Nard, & icy fortifié par fon adftriétion, comme le ventricule, par l'Abfynthe. Le fuc d'Eupatoire, ou d'Agri-monie, ou d'Ageratum, avec les Amandes ameres, Afarum, *Rubia tinctorum*, & femences y font mifes, pour confumer les vents, que pour incifer, atténuer, & deterger le flegme, qui opile les conduits eftroits, & iceluy conduire, avec les ferositez lieufes, par la voye de l'vrine, & menftruës: Les Roses, y font mifes pour moderer la chaleur des autres.

DV MESLANGE.

Icy le Rheubarbe, & Afarum doiuent eftre fubtillement puluerifez, pource qu'il eft icy queftion, non de purger par le fiegé, ains prouoquer les vrines, nourrir, & corroborer le foye. Les autres médicaments fe pulueriferont enfemble, puis avec d'autre fuc d'Eupatoire depuré, & non fêché, feront malaxez, & reduits en Trochifcs, qu'on fêchera & gardera, comme dit eft.

Troch. de Abfynthio. D. M.

℞ Abfynthij Pontici veri, feu noftratis vulgaris, Rosarum rubrarum, & feminis Anifi. fingul drag. duas Rhabarbari felecti, acci Eupatorii Mef. vel Græcorum, funt ambo eiuſdem facultatis, Rad. Afari. Seminis Aprij, Amygdalarum amararum, Spice Indicæ, Maſticheſ, & Folij Indici, feu Malabathri ſing. drag. ſam. Forma Troch. cum ſuc. Intybi, ſeu Endiuæ ſatiuæ.

PARAPHRASE.

Es Trochifcs, ont pris le nom de leur bafe, l'Abfynthe vulgaire, qu'eſt le vray Pontique de Dioſcor. ou Romain de Mef. qu'auons ſurnomé grand, au Syrop d'Abfynthe, comme l'autre, Petit, qui croit en noſſe jardins, fort Aromatic, moins

amer, & ingrat, qu'auons appellé Petit Pontic, pour ce qu'en toutes choses il est moindre que l'autre. Les autres medicaments, y sont mis pour semblables considerations qu'auons déclaré aux precedens. Mesué est d'aduis les donner avec vne decoction d'Absynthe, d'Eupatoite, d'Ache, &c.

DV M E S L A N G E.

Le melleage, & trituration des medicaments doit estre tel qu'auons déclaré aux precedents, hormis que le suc d'Eupatoire doit estre consumé de son humidité superflue, comme il a esté dit en son lieu, & puluerisé avec les autres medicaments secs: l'autre suc depuré seruira pour leur donner corps & les conseruer.

Troch. De Eupatorio. D. N.

℞ Succo Eupatorii inspissati, & Mannæ vtriusque vnc. vnam Rosarum roburatum, vnc dimidiam. Spodij, drag. tres, & semil. Sem. Spicæ Nardi drag. tres. Rhabarbari optimi, Asari, & Sem. Anisi, singularem drag. duas. Cum alio succo Eupatorii formantur Trochisci.

P A R A P H R A S E.

CEs Trochisques ont pris le nom de leur base, le suc d'Eupatoire de Mesué, qu'est l'Ageratum de Diosc. selon Mathiole. Ceux qui ne l'auront pourront prendre l'Eupatoire des Grecs, qu'est nostre Agrimonie: Sa vertu incisive & attenuative des matieres crasses, & consomptive des vents, & desopilative, est augmentee par l'asarum, Anis, & Rheubarbe, qui n'est icy mis comme purgatif, ains comme aperitif, & pour conduire la bile, par la voye de l'vrine, & pour corroborer par son adstriction le foye avec l'ayde qu'il reçoit du Nard Indique, & Spodium: les Roses y sont mises pour fortifier le ventricule, & moderer leur chaleur: la Manne pour lenir, & corriger leur siccité, rendre leur action meilleure, & les conseruer.

D V M E S L A N G E.

Ensemble faut pulueriser le Nard incisé, l'Anis & Roses. A part le Spode, l'Asarum, & Rheubarbe port subtilement, pour les raisons declarees aux Trochises de Rheubarbe. Si le suc est sec, il se pourra pulueriser avec les autres, comme le Nard, l'Anis, & Roses: cela fait on prendra d'autre suc d'Eupatoire depuré, qu'on cuira en Syrop liquide: ou peut, avec la Manne, duquel les poudres seront malaxees, dont on formera des Trochises de poids d'une dragme, qu'on sechera à l'ombre, & gardera au besoin.

Troch. de Lacca, D. M.

℞ Lacce mundatæ, & lotæ, vt antea dixi. Sineorum Glycyrrhiza, Eupatori, & Asynih, Pontici maioris, seu Rustici ueti, Oxyacanthi, vulgo Berbens, Rhabarbari optimi, vel potius Rhapontici, Aristolochiæ longæ, Costi, Asari, Amygdalatum amitarum. Rubiæ cunctorum, seu Erichrodani, Scœnanth. d est floris luncæ odorati, Seminum Anisi, & Apij singul. drag. nam. Forma pastillos cum succo Eupatori pondo drad. viiij.

P A R A P H R A S E.

Plusieurs descriptions de semblable nom par Myrep. Auic. Serap. & Haly en leurs Antidot, & Rhasis, nous sont laissées par escrit, qui ne sont en vsage, ains la presente, descrite par Mesué en la distinction 8. de son Grabadin, ou Antidotaire. La base, est la Gomme Lacque, dont ces Trochises ont pris leur appellation: laquelle si elle est lauee, comme auons declare en la poudre Dialacca section 4. acquerra plus de tennité & force, que non lauee. Sa vertu incisive, attenuative, deterstive, & desopilative, est augmentee par le suc d'Eupatoire ou Ageratum de Diosc. au lieu duquel, on peut prendre nostre Agrimonie, les Amandes ameres, l'Aristolochie, Costus, Asarum, Rheubarbe, & Schœnanthe: Les semences y sont mises pour consumer

Z iij

les vents, & (avec l'aide de Rubia) conduire par la voye de l'vrine, & menstres, les serofitez & puruite incisee: l'Absynthe, ou Aluine, y est mis pour fortifier le ventricule, & le Berberis, le foye: le suc de Reglisse, pour corriger leur aspreté, & siccité. Au lieu de Rheubarbe, qui prendroit du Rhapontic vray, ces Trochiscs, en seroient meilleurs, à tout ce que Mes. promet, pource qu'il n'est qu'estion icy de purger, ains ouurir, & corroborer les visceres, & prouoquer les vrines, & menstres: pource l'Apothicaire doit fort subtilier le Rheubarbe & l'Asarum: car grossierement puluerisez, ils lachent le ventre: & ne prouoquent les vrines, ou fort peu.

D V MESLANGE.

Faut curieusement concasser les racines: puis on y adioustera le suc de Reglisse, Schœnanthe, & Absynthe incisez, le Berberis, & Amandes ameres, nettoyees de leurs pellicules, & les semences.

A part faut pulueriser la Gomme Lacque, nettoyée, & lauée avec Aristoloche, & Schœnanthe, comme auons dit au dialacca, & l'Asarum & Rheubarbe fort subtilement, puis on meslera les poudres au mortier, pour les malaxer avec le suc d'Eupatoire, depuré au Soleil, ou sur le feu, dont on formera en des Trochiscs, du poids d'une dragme lesquels sechiez à l'ombre, seront gardez au besoin.

Troch. de Caparibus. D. M.

℞ Carricis Radicum Capparis, & Seminis Agni id est, Casti, seu viticis, vtriusque drag. sex. Ammoniati, voc. dimidiam, sex Mes. præscripto, Sem. Melanthij, vulgò Gith, & Nigeda Romanæ, Calaminthes montanæ, Acori veti, falsò Calamiarum, in officinis dicti, Amygdalarum amararum, Seminis Nasturtij, Foliorum, rutæ, Aristolachie terundè, vel tenuis cum. Rnafi, & Succij Eupatorii, sing. drag. duas. Cyperi, & Scolopendrij, vtriusque drag. vnam. Puluis horum omnium excipiatur Ammoniac. Acceto soluto, & forma pastillos, vbi necessum.

PARAPHRASE.

Cette description à bon droit est préférée à celles que d'écrivent Rhasis chap. 70. du liur. 9. inc. liu. 5. traicté 8. Scrap. au traicté 7. chap. 18. pour icelle estre composée de medic. plus conuenables, & mieux proportionnez que les autres, à tout ce que Mesué promet. Ces Trochises ont pris le nom de leur base, l'escorce de Cappres, mise au commencement : sa vertu incisive, attendative, & peritiue des conduits estroits bouchés, est augmentée par les racines d'Aristoloch. Cypere, Amânes ameres, suc d'Eupatoire, Calament, & Scopolopendre, ou Ceterach : La Ruë, semences, y sont mises pour consumer les vents, & l'Ammoniac, pour remollir la dureté de la ratte, & foye. Son vfa sera du poids de quatre scrupules, avec vne decoction d'escorces de Cappres, de Frefue, & Tanarile.

DV MESLANGE.

Au premier rang de trituration, seront mises les racines, & escorces de Cappres : au second, le suc d'Eupatoire, desséché de son humidité, ainsi qu'il a esté dit en la section seconde des Robs, les Amânes pelées, & toutes les semences : au 3. les herbes. L'Ammoniac sera fondu au Vinaigre, & cuit en consistance de miel, & d'iceluy on en malaxera les poudres, pour en former des Trochises du poids de 4 scrupules, qui seront sechez, & gardez comme auons dit des autres.

Troch. de Bdellio, D. Auicenna.

℞ Rosarum rubrarum, drag. decem, Bdellij, & Nardi Indiez, vtriusque drag. tres. Amydalarum amatarum, & Costi, vtriusque drag. vnam, & semissem, Myrrhæ, & Mastiches vtriusque drag. vnam. Dissolue Bdellium cum vino, & linge Pastillos pondo drag. duarum. Capiet vnum cum Molsa, aut decocto conuenienti. Valent ad hepatis tumores duros, & ad illius obstructions liberandas.

Z iiij

P A R A P H R A S E.

L'Autheur de ces Trochiscs est Auicene au li. 3. fen 14. traicté 3. chap. 16. qui ont pris leur non de la base, le Bdellium, propre pour ramollir la dureté des visceres. Sa vertu est augmentée par la Myrrhe. Le Costus, & Amandes, y sont mises pour inciser, & atténuer la pituite crasse, & visqueuse, le plus souvent cause de la dureté d'iceux visceres, & pour ouvrir les conduits bouchez: la vertu de la base, est conduite au foye & ratte par le Nard, qu'il corrobore par son adstriction. Le Mastic y est mis pour la defence du vëtricule, contre l'iniure de Costus, & les Roses en quantité, pour oster la chaleur.

D V M E S L A N G E.

Ensemble on puluërisera le Costus, & le Nard Indique incisé, les Amandes mondées de leurs pellicules & Roses. A part faut piler la Myrrhe, & Mastic: puis on les meslera avec les autres: le Bdellium incisé, sera fondu avec vin blanc, pour ce qu'il est plus aperitif, que le claret, & cuit en consistance de miel mol, duquel les poudres seront malaxées pour en former des Trochiscs du poids d'une dragme; qu'on gardera au besoin.

Troch. de Myrrha, D Rhasis.

Lupinorum ad amussim contritorum, drag. quinque. Myrrhe opume, drag. 3. Foliorum Rute, Menstrati, & Pullegii cum flore Cymini, Radicis Rubie tinctorum seu Eriobrodani. Asses faide Sagapeni & Opanacis singul. drag. duas Cum decocto Baccarum Iuniperi, vel Succo Artemisie, vel Rute, formentur pastilli. Dosis est drag. duarum.

P A R A P H R A S E.

Rhasis décrit ces Trochiscs au liure 9. cha. 8; qui leur a imposé le nom de la Myrrhe, leur base: la vertu incisive, attenuative, & aperitive, est augmentée par les Lupins, herbes, & racine: & la deterfue, par les Gommès.

DV MESLANGE.

Faut concasser la racine des teinturiers: puis y ad-
jouter le Cumin, les Lupins, & les herbes, qu'on
puluerisera ensemble. Apart faut piler la Myrrhe:
les Gômes seront fondus en la decoction faite de
baies de Iunipere, suivant l'opinion mesme de Rha-
sis, ou au suc d'Armoise, ou de Ruë, selon les autres,
qui aussi sont propres à prouoquer les menstrues
supprimées. Apres, on les fera cuire estans coulées
de la cause des ordures qui y sont, en consistance de
miel mol, pour en malaxer les poudres, pour du
tout en former des Trochises, du poids d'une drag-
me, qu'on seichera & gardera comme dit est.

Trochisci *Alkekengi*, D. M.

℞ *Baccarum Halicacabi*, seu *Alkekengi drag tres Seminum*
ut uli. Albatheci. i. Melonis Indici, & Cucubiti. sing drag. tres,
& semissims.

Boli Armene.

Gummi Arabici.

Thuris.

Sanguinis Draconis.

Sem Papau ris albi.

Amrgalatum, Succ Glycyrrhize, Tragacanthi, Amylli, &
Nulecorum Pinorum, singul drag sex Seminum Apii & Hyo-
tiari albi. & Succini vulgo Karabi, Boli Armene, vel nostratis,
& Opi singul drag duas Compone Passillos cum Succo Halicacabi,
poids drag unius. & ripne vsui.

Gummi est arboris Draco no-
minate in insulis Canariis lu-
curianis: quod à colore, San-
guis Draconis nominatur.

P. A. R. A. P. H. R. A. S. E.

DE toutes les descriptions de semblable nom,
qu'on trouue en Auic. Serap. Rhasis, & Myre-
plus aucune n'est vltée: ains celle cy, descrite par
Mesué à la fin de la 8. distinct. La base de ses Tro-
chises, est l'halicabū, appellé des grecs *φυσσαλιδιον*
& des Arabes *Alkekengi*, qu'est vne espee de So-
lanum, conuenable aux grandes douleurs de reins,
& pour les vlceres, qui souuent y aduiennent, &
à la difficulté d'vrine; sa vertu refrigerante, est

augmentée par le Iusquiame, Pauot, & Opium, de sorte que l'ardeur de l'vrine, causée de bile, ou pituite salée est modérée. Son alstriction est augmentée par le Karabé : sang de Dragon en larme, tel qu'on l'apporte des Isles Canaries, Bol fin, ou terre sigillée, ou de Blois & commun: de sorte que les vlcères des reins, avec le temps se peuuent cicatrizer: les semences froides y sont mises, pour chasser la bile par l'vrine, & moderer son acrimonie: comme aussi les Amandes ameres, & Apium, le flegme salé: L'encens, la Gomme Arabique, & Tragacanth, l'Amydon, les Pignons, & suc de Reglisse, y sont mis pour deterger les vlcères, & empelcher que l'vrine par son acrimonie, en passant ne les accroisse.

D V M E S L A N G E.

Les semences d'Alchechenge, d'Apium, de Iusquiame, de Pauot, facilement se pulueriseront avec le suc de Reglisse: les autres semences froides mondées, & les Amandes, & Pignons, seront hachées tant menu que faire se pourra, sur vne feuille de papier blanc, avec vn cauteau de cordonnier, lesquelles apres seront subtiliées au mortier avec les autres poudres: les Gommes Arabiques, & Tragacanth, seront puluerisées au mortier & pilon chauds ensemble: puis pesez à cause du dechet.

Les autres seront pilez chacun à part: l'Opium sera dissout avec le suc d'Alchechenge: auquel on adioustera les poudres, pour le tout malaxer ensemble, & en former des Trochiscs du poids d'une dragme, qu'on seichera à l'ombre, & gardera au besoin dans vn pot de verre ou de terre vernissé. Son v sage sera avec Hydromel, ou Iulep Violat, ou de Iuibes, descrits en la section 2.

Troch. Gordony.

℞ Seminum 4. frig. maiorum mundatorum, Papaueris albi,

Malnorum, Gossopij, vulgò Bambacis, Portulacæ, Cotoncorum,
Myrthyllorū, Gummum Arabici, & Tragacanthi, Nucleorū
incotum mundatorum, & pastaciorum, Sacchari Crystallini, &
candiarum, Glycyrrizæ mundatæ, Hordei mundati, Mucca-
nis sem Pssyllij, & Amygd. dulcium mund. sing drag. duas. Boli
armena, seu orientalis, Sanguinis Draconis, est liquor arbori-
draco dictæ, Spodij, Arabum scilicet nam Gracorum intro non
umendum. Rosarum rubrarum & Myrrha, sing. vnc. semissim;
excipiantur hydromelle, & fingantur Pastilij pondo drag. dua-
um, & reponantur vsui. PARAPHRASE.

L'Autheur de ces Trochiscs est Gordon, qui les
descrie en la particule 6. chap. 10. de sa Practi-
que, où il traiete la cure des vlcères des reins. La
base est double, & non d'un médicament, ains de
plusieurs: L'une aperitiue, & detersiue: l'autre desic-
catue, & agglutinative: Les apperitifs, & deterifs,
sont les semences froides de Malue, de Coton, les
Pignons, les Pistaches, Amandes douces, la Reglisse,
l'Orge, les Penides, le sucre Candit, & Hydromel:
les agglunatif, & desiccatif, sont la mucilage de
Pssyllium, les semences de Pourpier, & de Coings,
de Myrthylles, la Hyrrhe, les Gommès, le Spode,
les Roses, le sang de Dragon, & l'un ou l'autre Bol.
Ceux qui auront ces Trochiscs se pourront passer
des autres, que le mesme Gordon descrie au chap.
suivant du lieu preallegué, sauf y adiouster, quand
la necessité les requerra, des Trochiscs de terre si-
gillée, à la vertu desquels ils approchent bien fort
comme ceux-cy, aux precedens d'Alchechenge.

D V M E S L A N G E.

La Reglisse ratissée, & incisée, sera puluerisée avec
l'Orge, & semences de Malue, de Coton, Myrthyl-
les, de Pauot, de Pourpier, de Coings, & Roses. Les
semences froides, les Amandes, Pignons Pistaches,
& Gommès, seront puluerisez, comme nous auons
dict aux precedēs: A part chacun, faut pulueriser le
Spode, la Myrrhe, le Sang de Dragon en larme,

& non du broüillé: & Bol fin du leuant. La mucilage de Psyllium, sera extraicte avec Hydromel, pour en malaxer (toutes les poudres meslees) & former des Trochiscs du poids d'une drag. qu'on gardera.

Des purgatifs,

Agaricus Trochiscatus, D. M.

℞ Agarici albidissimi, serra rapati, quancum volueris Macar. Vico albo infusionis Zingiberis, & fac pastam, & ex ea Trochiscos. Resiccati, puluerizentur, & denuò eadem infusione, formentur Trochisci Idque tertio fiat.

P A R A P H R A S E.

De
Troch.
purga
torious.

I Açoit que l'Agaric soit vn med. de famille, selonc Democrite, si est-ce qu'il a besoin d'aide, à cause de sa vertu foible, & de correctif, pour cause de ses qualitez contraires nuisibles au ventricule: tels sont les medicaments incisifs, attenuatifs & detensifs, comme le Dancus, le Ligustic, le Gingembre, Sel gemme, Miel Rosat, Oxymel. Pour le iourd'huy les Medecins suiuaus Mes. au liu. des Symp. & chap. propre, le preparent ainsi. Ils infusent du Gingembre (incisé, ou concassé) au vin blanc l'espace de 24. heures dans vne phiole bien bouchée: puis rapent leur Agaric blanc, & bien choisi qu'ils malaxent avec iceluy vn blanc dont ils formēt des Trochiscs qu'ils font seicher à l'ombre, & gardent au besoin. Je ne puis passer soubs silence, l'erreur que commettent ceux qui plus curieux de la couleur, que de la vertu des medicaments, ne malaxent leur Agaric: ains seulement l'arrousent de vin blanc, en sorte qu'il se puisse former en Trochisc, & le font seicher: de maniere que n'estant corrigé comme il faut aussi ne se faut estonner s'il prouoque le vomissement à ceux qui en vsent, & ne purge les matieres crasses comme il feroit au preiudice des malades, & deshonneur des medecins que

Erreur
enraci-
nee

e leur souffrent. Pource ie les prie, qu'à l'aduenie
ls ne se contentent de les malaxer vne fois, ains
deux, trois, quatre fois: ainsi faisant les malades sans
nuissance seront purgez, à leur contentement & à
l'honneur des Medecins. Et qu'ils ne s'arrestent tant
la couleur blanche comme ils font, ains au deuoir,
& au profit des malades. S'il est preparé avec eau de
vie, il aura plus de vigueur, qu'avec le vin blanc, &
ne sera moins blanc qu'avec iceluy.

Troch. Albandaal. D. M.

℞ Pulpæ Colocynthis albae & leuis, à grans purgatae. vnc
decem & non drag. decem. Incidatur forcipe vt decet: postea
cum viuc. vna Olei Rosati fricetur, & forma Trochiscos cum
Mucagine Tragacanthi, Gummi Arabici, & Bdellij, sing. drag.
sex: aqua Rosarum diebus quatuor maceratis sicca in ymbra,
tere iterum curiosè, & cum eadem mucagine forma rursus Tro-
chiscos, qui siccati, reponantur vsui.

PARAPHRASE.

Ces Trochises ont pris leur nom de la Colo-
cynthe que les Arabes appellent *Handal*, &
Handaal, non qui iusqu'aujourd'huy est demeuré.
L'huile Rosat y est mis, pour la rendre lubrique, &
afin qu'elle n'adhère aux membranes interieures du
ventricule, & intestins. Pource est besoin qu'elle
soit subtilement puluerisée. Les Gommés y sont
mises non seulement pour luy donner corps: mais
principalement pour reprimer sa chaleur, & acri-
monie, & attraction desmesurée.

De ceste Collocynthe ainsi preparée, & corrigée
se doiuent seruir les Medecins, & Apothicaires en
toutes compositions qu'on adapte interieurement,
ores qu'expres par l'Autheur ne fust spécifié, com-
me sont les Hieres, & Pilules.

D V M E S L A N G E.

Faut infuser les Gommés en eau Rose l'espace de
3. ou 4. iours durant ce, on purgera la Colocynthe

de ses grains, & autre vilenie, s'il y en a, laquelle on puluerisera avec quelques gouttes d'huile : puis avec vne partie de mucilage, on en formera des petits Trochiscs, afin qu'ils soient plustost secs: iceux sechez seront au mortier derechef longuement puluerisez, & pour la seconde fois, avec le reste de mucilage malaxez, & reduits en Trochiscs, qui seront resserrez au besoin. Le texte de Mesué icy est depraué: car au lieu de dix dragmes de la Colocynthe, il faut lire dix onces: la faute vient des Imprimeurs, qui ont prins 3 pour 3̄.

Troch. Diacov: id est de Violis, D. N.

℞ Florum Viol recentium mund. drag. quinque. Amilly drag. ties. Sem. Papaveris albi, drag. & scrup. vnum. Plantaginis, drag. vnam. Rhabarb. optimi, & Balsami, vel succedanei eius olei Caryoph. vel Nucis Moschatæ, vtriusque scrup. vnum. Aqua Rosarum quantum sufficit fiant Pastilli vsui. His raro vrimur nisi in nouellis compositionibus.

P A R A P H R A S E.

CEs Trochiscs ont prins le nom de leur base, les Violes mises au commencement: leur vertu purgative est augmentee par la Rheubarbe, & la refrigerative, par le Pautot blanc: leur vertu est conduite aux poulmons, par l'Amydon: au foye, par le Plātain: aux reins, & matrice, par le Baulme, ou sō succedanee l'huile de Gyrosses, ou muscade, pour ce conuiennent aux grandes inflammations de ces parties, & pour lascher le ventre, en remollissant.

D V M E S L A N G E.

Ensemble faut piler les semences, & Rheubarbe, & à part l'Amydon. Apres on mondera les fleurs de Violes purpurees de leur partie herbacee, qu'on pilera curieusement au mortier de marbre, puis on y adioudera les poudres, & le Baume, pour du tout en former des Trochiscs qu'on seichera à l'ombre, & gardera au besoin: s'il ne suffit de l'humidité

des Violes, pour la quantité des poudres, on y adioustera vn peu d'eau Rose, ou de Violes.

Les Violes blanches peu odorantes, & purgatiues ne conuiennent icy: le *Cheiry* des Arabes, qui est nostre Violier iaune fort adorant (est meilleur, encores plus sont les Purpurées, qu'on appelle Violettes de Mars, principalement si l'Apothicaire prend des premieres, qui n'ont esté lanées de la pluye) & non des dernieres: pource que les premieres sont plus odorantes & purgatiues, sinon, qu'on prenne des fleurs de *Cheiry* fort odorantes, & purgatiues. Ces Trochiscs sont peu vsitez, hormis en certaines compositions anciennes.

Des Trochiscis Alexiteriis.

Troch. Gallia Moschata, D. M.

℞ Signi Aloes cruditi optimi drag. quinq; Ambaris Cineritij drag. Moschi Orientalis drag. vnâ. Cū mucag. Gummi Tragacanthi ex aqua Rosarum extracta, fac pastillos figura folij Myrthi, sigillentur & in vase vitreo reponantur, Alij Ambarè. Oleo Balanino in vase vitreo soluit, & hoc oleo cætera cõprehêdūt.

PARAPHRASE.

CE nom de *Gallia*, ne peut signifier Galles, ou Noix de Cyprex, comme auons dit aux Troch. Ramich, veu qu'icy n'en y entre. Que par tel nom aye voulu entendre Mes. & Myrep. au premier des Antid. chap. 424. ie ne le puis deuiner, sinon que ces Trochiscs ayent esté inuentez, & premieremēt vsitez par les Medecins de France, qui s'appelle en Latin *Gallia*, long-temps auant Mesué. Ils ont pris le surnom du musc, comme de celuy qui entre les bonnes odeurs tient le premier lieu.

DV MESLANGE.

Chacun medicament sera puluerisé à part puis on les meslera, & malaxera avec mucilage de Tragacanth, extraicte avec eau Rose, dont on formera des Troch. en forme de fucille de Myrthe qu'on

marquera comme auons dit les sublingues, lesquels seront gardez en pots de terre bien bouchez. Aucuns, dit Mesué, detrempent l'ambre gris, avec huile de gland vnguentaie, ou Noix Myreplique pource qu'il ne rancit comme les autres huiles, dedans vn pot de verre ou de terre vernillé, puis y adioustent les autres poudres, & forment leurs Trochises comme dit eit. Outre ce qu'ils sont alexiteres, ils sont conuenables aux maladies froides du cerueau, cœur, matrice, & des autres visceres: ils entrent en plusieurs compositions; qui sont de l'invention de Mesué: ceux de Myreplus entrent en celles qui sont de la sienne autrement ne sont vsitez. Ceux qui les voudront dispenser auront recours au lieu preallegué.

Troch Aliptæ Moschata, D. N. Salernita.

℞ Ladani pur, vne tres. Stryacis calamites, vnc. vnam, & sem. Stryacis rubre vnc. vnam Ligni Aloës optimi, drag. duas. Ambre Cineritiæ, drag. vnam. Caphuræ scrup. vnum, & sem. Moschi, scrup. semissem. Compone pastillos cum aqua Rosarū, siccantur in vmbra, & reponantur vlti. Myreplus habet Caphuræ scrup. sem. vt Moschi. In reliquis consentiunt.

P A R A P H R A S E.

Alipta, selon Salern. signifie mixture ou mélange: Moschata pour cause du Musc qui y entre: Ainsi ces Trochises ont prins leur nom, & surnom, de plusieurs medicaments odorans meslez ensēble, pour parfumer le cerueau, & matrice. Leur base, est le Ladanium, mis au commencement: sa vertu astringente, est augmentée par le Stryax, & conduite au cerueau, par le bois d'Aloës, au cœur, & matrice par l'Ambre, & Musc. Le Câfre, icy mis en petite quantité ne peut nuire à la matrice, ains par sa tenuité de parties, fait penetrer la crassité de la base, iusques au cerueau, & poictrine: Myreplus, au premier des Antidotes cha. 423. y en met seulemēt demy

emy scrupule, comme de musc, & non vn scrupule, & demy, comme Salernitanus: du reste ils sont d'accord.

D V M E S L A N G E.

Le meslange enseigné par Saler. est long, & la borieux: pour auoir plustost fait faut faire ainsi: puluerisez chaque medicament à part, puis les meslerez comme s'ensuit. Faut chauffer vn mortier, & pilon de fer, & en iceluy, agiter, & battre le Ladanum (ou cassé) avec vn peu d'eau Rose, iusqu'à ce qu'il soit bien fondu, & n'y aye aucun grumeau, puis on adioustera le Styrax rouge, & Calamite, qu'on agitera aussi, puis, on mettra le bois d'Aloës puluerisé, apres le Canfre, Musc, & Ambre dissouts ensemble, avec eau Rose, dans vn autre mortier. De la masse à demy refroidie, on formera des Trochises de telle grosseur & forme qu'on voudra, qui seront seichez à l'ombre, & gardez à la necessité.

Troch. Cyphi, D. Damocratis.

Una passe pinguisima, mundata à cortice tenui, & ab acinis opè leuigata, & Terebinthine pure, vsiusque drag. viginti quatuor. Myrrhe optima & selecta, Schœnanthis, vsiusque drag. duodecim. Cinamomi, seu Canelle, selecta, drag. quatuor. Bdelij larymæ, Spicæ Nardi, Casia nigra lignæ arom, & non purgatrix, Cyperi, Baccarum Iuniperi grandium, & pinguium, & Calamomaniæ, singul drag. tres Aspalati, drag. duas & semissem, Corci, ag. vnam Mellis Asiici aut Gallie Narbonensis, & vini optimi: vsiusque modus mediocris ad formandum pastillos, ut dicemus.

P A R A P H R A S E

Enom de Cyphi, n'est Grec, ains estranger, qui signifie Odorant: & est indeclinable. De ces trochises anciennement les Prestres d'Egypte en parfumoient leurs dieux, pour les auoir propices, & ce qu'ils requeroient d'eux: depuis les medecins & notamment ce grand Roy Mithridate (auquel nous sommes fort redevables pour son grand scauoir) ont trouué par experience qu'ils estoient fort excellens, aux venins, à la peste, & aux maladies

A a

froides du cerueau, & du foye, & pour les defluxions qui tomboyent à la poictrine, du nombre desquels est Andromache, & Damocrates.

D V M E S L A N G E.

Ceux qui ne pourrôt recouurer du vray Aspalathe qu'ils prennent semblable poids de Zedoaire qu'il concasseront au mortier, avec la racine de Cypere puis y adiousteront le Nard Indique & incisé, la Cinelle, Cassie aromatique, la Canne odorante, la graine de Geneurier, & Scœnanthe qu'ils pulueriseront ensemble, & passeront par vn tamis subtil. A part fuit piler le Saffran, puis on mondera des Raisins blancs, & gras, de leurs pepins, & pellicules pour les piler à part au mortier de marbre, & passer sur vn tamis renuersé avec vne cuillier d'argent, ou spatule, puis on en pelera le poids requis. Cela fait Damocrate (de l'autorité de Ruffus Ephesien excellent Medecin, qui florissoit à Rome du temps des Empereurs Trajan & Adrain) dit qu'il faut agiter au mortier de marbre le Bdellium, & Myrrhe, avec peu de vin excellent; en sorte qu'ils se fondent, & retiennent la forme d'un liniment, ou miel liquide. Apres on prendra enuiron 3. ou 4. onces de miel blanc escumé, & cuit en forme de Syrop, auquel encore chaud on detrempera la poulpe des Raisins passée, comme dit est, & la Terceuthine, puis le Bdellium, & Myrrhe fondus: finalement les poudres, pour du tout, en former des Trochiscs petits, qui seront seichez à l'ombre, & gardez dans vn pot de verre, ou de terre vernisiez bien bouchez, pour la necessité.

Troch. Scillini, D. Andromachi.

℞ Scille assate. lib. vnam. Farine Orbi albi, &c. non rufi, vnc. octo forma Trochiscos, qui umbra seccati, repmanantur vsui.

P A R A P H R A S E.

Ces Trochises ont pris le nom de leur base les Scilles chaudes, & seiches au second degré, qui ont trois facultez, l'une est manifeste, incisive, attenuative, & deterfiue des matieres crasses, & visqueuses en quelque partie qu'elles soient: l'autre est purgative selon Mesué. La 3. est occulte, & celeste, de laquelle elles resistēt aux venins, selon Diosc. & Gal. qu'est l'occasion qu'Andromache, les met en son Theriaque. Ceste vertu Alexitere, est augmentée par l'Eruum, ou Orobe blanc, plustost que celuy qui est roux, pour ce qu'il est moins amer, & resiste davantage aux venins, & pourriture des humeurs. Par assation, ou coction, la Scille se despoüille de sa mauuaise qualité, per son humidité superflüe, & n'est plus flatulente. Gal. au 8. liure des Simples.

D V M E S L A N G E.

On prendra des Scilles vrayes apportées d'Espagne, & non du Pancratium, que les Herboristes apportent de Prouence, & vendent aux grossiers de Lyon, pource que leur vertu est beaucoup moindre selon Dioscor. & Gal. qui soient en moyenne grosseur, nourries en lieu libre, & cōuenable à leur nature, loin de la mer, & des bains chauds, & accompagnez de plusieurs de mesme espee, cueillies apres les moissons, ou au commencement de l'Automne lors que les fueilles sont quasi seiches, & que par la chaleur de l'Esté, leur humidité superflüe est consumée, y restant seulement la radicale, icy requise: au plein de la Lune, l'air estant clair, & serain. Telles Scilles ainsi choisies, sont de grand effect: De chacune, on coupera la teste, & osterà la premiere peau, puis on les enveloppera de paste: dont on fait le pain bis, & non de terre grasse (comme vent Crito)

Des choix
des Scilles

De leur
operation.

A a ij

pouree que cela est trop sordide : apres (ainsi enue-
loppées) on les fera cuire au four, iusqu'à ce que la
paste se fende: si a trauers des fentes, vne prime bro-
che de bois entre facilement dedans les Scilles,
c'est signe qu'elles sont assez cuites. Estans refroi-
dies, en prendra le plus net, hormis le cœur, qu'on
laira; qu'on pilera dedans vn mortier de marbre
auec vn pilon de bois, & passera à trauers le tamis,
ausquelles on adioustera les deux tiers de farine
d'Orobe blanc: comme sur vne liure de Scilles (qui
vant 12. onces) 8. de farine. Le tout malaxé au mor-
tier, sera reduits en Trochiscs, ayant les mains oin-
ctes d'huyle, du poids d'une drag. qu'on seichera à
l'ombre, & gardera au besoin, dans des pots de ver-
re bien bouchez.

Troch. Hedyeroi, D. Andromachi.

*℞ Mari, id, Maiorana tenui folio odoratissima, Gentilis vulgè
dicta, Amarici, i. Maiorana nostratis, & non Masricaria, cum
nonnullis. Aspalathi, huius penuria, fume tantumdem Sasali
Curini, vel Zedoaria, & Asari, sing. drag. duas. Schœnanthi, i.
floris lunci odorati Calami arom. veri: vel Acori veri tantumde.
Phu Pontici, Costi, Xyobalsami vel. succed. eius surculorum
Terebinthi, vel Lentisci, vel Zylaciœ, Opobalsami, vel succed.
eius O. Carioph. vel. Nucis Moschatae, & Cinnamomi vel Ca-
nella scitica, singul. drag. tres, Myrrha dicta Folijs Indi seu Ma-
labathi, Nardi Indicae, Croci optimi, & Cassia lignæ arom sin-
gul. drag. sex, Amomi, drag. duodecim, huius penuria sumeram-
tundem Acori veri vñgo cal aro. dicti. Mastiches, drag. vnā
Cum vino Falerno, aut simili, forma pastillos vsui.*

P A R A P H R A S E.

GAlien au premier des Antid. nous assure, An-
dromache auoir esté l'auteur de ces Trochiscs,
& iceluy les auoir composez en carmes Elegiaques,
comme son Theriaque, où ils entrent, comme aussi
au Diasenna, que Myrep. décrit au premier des An-
tid. chap. 465. Aelius se vante en auoir vsé en la
curation d'un Polypus, avec heureux succez, qu'un

iche auoit, Sermô. 6. cha. 92. Ailleurs les anciens en ont peu vsé, non plus que pour le iourd'huy les modernes: pour ce les Apothicaires en doiuent seulement dispenser ce qu'il leur en faut pour la composition de leur Theriaque.

DV MESLANGE.

Au premier rang de trituration il faut mettre les bois, & racines: Au deuxiesme, la Canelle, & Casse romat. Le Folium, & Scœnâthe: au 3. les herbes de Marjolaine vulgaire, & gentile, qu'est le Marum cy requis: car elle a les fueilles plus petites, & est plus odorante, & plus amere que nostre vulgaire. Ceux qui n'en auront, pourront prendre le double de la vulgaire, ou de Balsamite, plustost que le Parhenium, ou Matricaire de Dioscor. A part faut pulueriser le Saffran, la Myrrhe, & Mastic, puis on les meslera comme s'en suit.

Premierement au mortier, on dissoudra la Myrrhe, avec du vin de Falerne, ou Maluoisie, ou muscar, ou de quelque autre excellent, rouge, & vieil: puis on y adioustera le Saffran, Mastic, & l'Opobalsame, ou son succedaneé l'huyle de Gyroflès, ou de Muscade, ou le vray Styrax liquide qui en pourroit recouurer, & non ce vulgaire puant, digne d'un veuolé, & non d'une telle composition. Apres on y adioustera la poudre sus mentionnée, laquelle suffisamment malaxée, de la paste on formera des Trochises petits, qui seront seichez à l'ombre, & gardez dans vn pot de verre, au besoin.

Trochisci de Viperis, D. Andromachi.

℞ Carnis Vipere, cum Anetho, Sale, & Aqua coctæ, vnc. oñs. Medulle panis assi, & tenuissimè triti, vnc. duas. Sine iure (ne solum contrahant, aut acescant, forma ex arte Pastillos Opobalsamo, aut eius succedaneo manibus inunctis, vt monet Gal. lib. de Theriaca ad Pisonem.

A a iij

*Du choix
des viperes*

FAut choisir des Viperes grosses, & bien nourries, despoüillées de leur vieille peau, & exercitées, enuiron la fin du Printemps, ou au commencement de l'Esté (si la Prime a esté froide, & pluvieuse) & non incontinent apres qu'elles sont sorties de leurs cauernes, ou qu'ad elles sont pleines, pour ce qu'elles sont maigres, & peu succulentes. Ceiles qui se nourrissent prez de la mer, ou des bains chauds, ou prinſes au milieu de l'Esté, ne sont bonnes, pource qu'elles causent soif aux malades.

Des Viperes ainsi choisies, vous en prendrez telle quantité qu'il vous plaira, que verserez dans vne bassine de cuiure, large, & profonde, afin qu'elles n'en puisſent sortir aisément: Icelles ſouietterez s'as les separer, avec verges deliées, ou primes, cōme genest ou Boulean, dit *Betula*, & non avec des grossieres, ou rudes, pour ne meurtrir leur chair; aussi que les primes les piquēt plus viuement, & par tel moyen leur venin monte à la tēste, pour se vanger de celuy qui les à offencées. Ainsi faisāt on aura pluſtoſt fait, que de les ſouietter l'vne apres l'autre: cela paracheué, on les prēdra l'vne apres l'autre avec des gans doubles, par le bout de la queue; & pour autant (qu'ainsi prinſes) elles ne se peuvent redoubler, pour mordre, comme ſeroit vn autre serpent cōmun: à cause que les apophises des vertebres de leur dos se produiſēt les vnes sur les autres, ce qui empesche leur reduplication ſupine, pour se guinder en hant, puis sur vn plot de bois, avec couteau bien tranchant, on les coupera à 2. doigts près de la tēste, & autant au deſſus du nōbril & de plus, il se faut prēdre garde à celles qu'après leur amputation ne se remuent, ou fort peu, pour les rejeter comme inutiles. Cela fait, on eſcorchera le tronçon du milieu, cōme vne anguille.

lequel fendu, de long en long sera nettoyé de ses entrailles & graisse: Icelle comme receptacle du venin: cette-cy comme excrement. Apres les faut laver de plusieurs eaux claires & nettes, & ainsi de toutes les autres. Cela faict, on les fera bouillir en quantité suffisante d'autre eau, dedans vn pot de terre vernissé, ou dedans vne bassine estannée bien nette, sur le charbon allumé, & sans fumée, y adioustant peu de sel (à cause de la saueur) & d'Anet; ce que le docte, & expert Apothicaire cognoistra peu prez estre necessaire, soit manipule, ou fascicule, ou plusieurs (selon la quantité des Viperes) qui soit recent, pour corriger ce peu de venin qui pourroit estre resté en la substance de la chair jusqu'à ce que les os, & espines facilement se puissent separer. Apres, on mettra la chair sur vne nappe blanche, estendue sur vne table; ainsi ayât plusieurs seruiteurs, ou seruantes, on separera curieusement les os, & espines de leur chair (de chacune Vipere pour grosse qu'elle soit, à peine en peut on tirer denue once, ou six dragmes, communémēt sont deux ou trois dragmes) laquelle exactement sera pilée au mortier de marbre, avec vn pilon de bois: puis on y adiousterà la 4. ou 5. partie de pain blanc, bien fermenté, & cuit dans vn four: puis à part de seiché, & subtilement puluérisé & tamisé. *Exemple.* Sur quatre onces de chair tirée, faut vne once de sain, ou six dragmes, lequel est seulement mis pour donner corps à la chair, afin qu'elle se puisse reduire en Trochiscques, & plus longuement conseruer, & non pour augmenter sa vertu (comme auons dit la farine d'Orobe celle des Scilles:) car moins il y en aura, de tant plus aussi seront ils meilleurs à la morsure, & picqueure des bestes veneneuses, & par consequent à la Theriaque.

Aa iiij

Andromache le pere, autheur de ces Trochiscs, n'exprime la dose du pain. Criton excellent Medecin, en mettoit seulement la sixiesme partie; d'autres, en mettoient la tierce, & adioustoient du bouillon où les Viperes estoient cuites, & formoient leurs Trochiscs. Galien, & ceux qui depuis ont regné, ont trouué par experience, que cela estoit cause qu'ils s'aigrissoient, chancissoient, ou moisissoient, & que sans iceluy, ils estoient plustost secs, & se gardoient plus long-temps en leur vertu, l'experience desquels, pour le iourd'huy se pratique. De telle paste ainsi preparée, on formera des petits Trochiscs ayant les doigts engressez d'Opobalsame, ou d'Hayle de Girofles, ou de muscade, suivant la doctrine de Gal. au liure qu'il a composé du Theriarq; dédié à Pison: puis on les seichera sur vn tamis renuersé, afin que l'air ambiant dessus & dessous les desseiche, & qu'on ne soit contraint souuent les tourner à l'ombre, & non au soleil, & en lieu fort aéré, chaud, & sec, exempt de poussiere, ou autre violence: puis on les gardera dans des pots de verre, ou de terre vernissee, & non d'estain (pour cause du plomb que les potiers y meslent) qui soient bien boucheez, iusqu'au besoin. Voyla le denombrement des Trochiscs incrassans, Alteratifs, Purgatifs, & Alexiteres, dont l'Apothicaire doit estre muni en sa boutique pour s'en seruir lors que le Medecin en ordonne, & cela suffise pour les medicaments internes: parlons maintenant des remedes externes, & mettons fin au premier liure de cette Paraphrase pour venir au second.

Fin du premier liure.

LIVRE SECOND

DES MEDICAMENS EXTERNES.

Preface.



V liure precedent, le plus familiere-
ment qu'il nous a esté possible, auons
paraphrasé les Compositions & Anti-
dotes internes, dont l'Apothicaire
doit garnir sa boutique, à fin qu'en
tout temps, aage, & sexe, on aye moyen de suruenir
aux pauvres malades. De mesme en ce second liure,
nous descrirons les Compositions externes, non
toutes, ains les principales & plus vsitées, que l'A-
pothicaire en temps & lieu doit preparer, & garder
pour s'en servir au besoin: comme sont les Huiles,
Onguents, & Emplastres, en commençant tousiours
par les plus simples, aux cōposez, de degré en degré.

SECTION I.

Des Huiles en general.



Tout ce qui sous la rotondité du ciel
Lunaire a vie, necessairement est regy
par vne chaleur naturelle; & humidi-
té radicale, qui luy est familiere. Cet-
te-cy est aérée, grasse, & substâtifique,
laquelle se peut naturellement, ou artificiellement
separer de sa matiere, soit plante, Mineral, Animal,

ou excrement d'iceluy, selon que plus ou moins
chaque corps en participe. Cecy à l'œil se peu
voir: car peu de corps se trouuent, qu'estans iettez
au feu, ne produisent quelque flamme, indice cer
tain d'humeur aëré, gras, & substantifique, lequel
nous appellerons Huile, estant separé de sa ma
niere.

Diuision des Huiles.

Tout Huile est Naturel, ou Artificiel.

*De l'huile
naturelle
qui sort
par la
chaleur
du Soleil.*

*De quel
succeda-
née on
doit user
au lieu de
l'Opobal-
same.*

LE naturel se faict, ou par la chaleur du Soleil
qui attire du dedans au dehors: ou de celle qui
est enclose aux viscères de la terre. Exemple du So-
leil: l'Elæomeli, selon Diosc. sort du tronc de cer-
tains arbres qui naissent au terroir de Palmyre ville
de Syrie. Le Balsamæleon, ou Opobasamum sort
d'autres arbres, qui naissoient en Iudée, & main-
tenant en Egypte, & au grand Cuire. De l'un ny
de l'autre pour le iourd'huy on ne nous apporte
des vrayz, qui ayent toutes les marques que Diosc.
Ga. & Mes. leur attribuent, ains des broüillez, &
sophistiquez: qui a occasionné nos maieurs, ou de-
uanciers, en leur lieu user de succedanées qui ap-
prochassent à leur vertu: comme pour l'Opobalsa-
me ils prenoient la liqueur qu'ils tiroiēt de la myr-
rhe recente, & la nommoient Styrax liquide, ou
Stacte (fort different du Styrax liquide que nos A-
pothecaires, pour le iourd'huy tiēnēt en leurs bou-
tiques, puant, & digne des verollez, pour lesquels
souuent on s'en sert) en la composition de leurs An-
tidotes: comme au mithridat, Theriaque, & autres.
Maintenant pour le Stacte, ou Styrax liquide vray
Opobasame des anciens, nous vsons de l'Huile de
Gyrosses, ou de Noix Muscade, en la cōposition de
tels Antidotes, plustost que de la liqueur de la myr-

ne puluerisée, & mise dans le blanc des œufs durs, est tenue en vne caue comme aucuns font, & mal.

Vuecher au liure 2. cha. 28. de son Antid. speciel, que de la nouuelle Espagne, & Amerique, on rapporte vn nouveau Baulme, que les habitans de ce pays là, appellent *Liquidambar*, qui ne cede à ce-
ly de Iudée, tant célébré par nos ancestres, & qui esté beaucoup plus cher, qu'il n'est à present. De moy iusqu'à present n'ay eu moyen d'en voir, en-
core moins d'en pouuoir faire la preuue. La cause pourquoy, à mon aduis, que n'auons du vray Baul-
me, est que le Grand Turc, seigneur des regions ou il croist, & en petite quantité, le garde pour luy & pour faire present aux Roys ses amis, & ne permet pour vn prix, ny pour autre, qu'on en vende.

Pour exemple des huyles qui naturellement sor-
tent par la chaleur enclose aux visceres de la terre, je preposeray l'huyle de Petrole, qui naturellement
sort de certains rochers qui sont en Italie, dont il a pris le nom. De ceux-cy, ie ne pretends en faire
plus long discours : ains principalement de ceux qui par l'art & industrie de l'apothicaire, se prepa-
rent, & ce en plusieurs manieres.

De
l'Huile
qui sort
par la
chaleur
enclose
en la
terre;

S'ensuit des Huiles artificiels.

Les Huiles artificiels sont simples, ou composez. Les simples se font, ou par expression, ou par distil-
lation. Par distillation, ou par ascensoire, ou des-
censoire: desquels nous parlerons plus amplement, & briuelement en son lieu.

Des composez, les vns sont dits simples, abusiuement par l'ant, au respect des autres de sembla-
ble nom, plus composez. Les autres retiennent le surnom de composez, & se font par expression: ainsi que suyuant la doctrine de Mesué, & des plus do-
ctes, aydant Dieu, nous monstrerons,

Des Huiles en particulier, qui se font
par expression.

ENtre les Huiles simples, qui se font par expression, le plus frequent de tous est celuy qu'on fait des Oliues meures, pour ce est nommé *Commun*. Il adiuerses qualitez, selon qu'il est recent, ou vieil, salé, ou laué, ou du lieu où il croist: car nature (comme dit Platon en son Timée) donne aux plantes certaines, & peculieres vertus en certains lieux, (oultre l'influence des astres) qu'elle denie en d'autres. Je laisse à part l'experience, maistresse des arts, qu'on en voit iournellement: à quoy doit prendre garde l'Apothicaire, à fin de ne destruire la faculté du médicament qu'il compose, & frustrer l'intention des Auteurs & Medecins qui l'ordonnent, au preiudice des malades, & à son deshonneur mesme.

L'huyle d'Oliues meures, communément se fait, à la fin d'Octobre, en Novembre & Decembre, comme s'ensuit.

Prenez quantité d'Oliues meures, & noires, que lairez enuiron 6. ou 8. iours, en quelque coing de maison, sur le pavé, ou autre lieu net à couuert, que la bize, ou froid ne donne dessus: durant ce, elles s'eschauffent, & se dépoüillent de leur humidité aqueuse, noire, & excrementicieuse, qui est cause qu'elles sont ridées: apres, on les met au moulin à ce destiné, pour estre brisées par vne meule qui pousse dessus: puis on les met dedans des esportins faits de palme, ou autre matiere (l'entrée desquels est au milieu.) Iceux remplis de ces Oliues brisées, & mis les vns sur les autres sous le pressoir, & arrousez d'eau chaude, on les exprime avec grand force. Le premier qui sort, & sans violence, par la seule chaleur de l'eau, est appelé vierge, & est le meilleur: le second est celuy qui vient apres, que

on tire par expression vn peu moindre que le premier, tres-bon toutesfois & excellent. Cela fait, on cueille par dessus l'eau, l'huyle, qu'on resserre dans les pillles de pierre, où il se purifie à loisir, & de long-temps.

La residence ostée de ces esportins, & derechef mise à la mesme meule: puis on la remet en iceux, avec eau bouillante mises par dessus, soudain on exprime, & rendent encore l'huyle qui y restoit, il est beaucoup moindre que le precedent, & moins plaisant, qu'aucuns mettent à part, les autres non. La residence qui demeure avec l'eau beaucoup plus espoisse que l'huyle, est l'amarca des anciens, & non la fece qui se trouue dedans les pillles, apres que l'huyle en est osté.

De l'Huyle Omphacin.

L'Huyle Omphacin, se fait des Oliues non meures, vn peu auparauant qu'elles commencent à changer de couleur, de mesme façon que le precedent. Il est appellé des Grecs, & Latins Omphacin, & Omotribes, c'est à dire crud, & adstringent. De l'huyle. le Omphacin artificiel.
Ceux qui n'auront moyen de recouurer tel huyle, s'ils facent bouillir d'as l'huyle commun, des sommittez, & rejettons de Chesne, de Cynorrhodon, Aubi, Lentisci, Caprifolij, Ligustri, ou autre semblable, la quantité qu'ils verront estre necessaire, avec vn peu d'eau, iusqu'à ce que l'humidité soit presque consumée, & non du tout, à fin que l'huyle (en bouillant) n'acquiere chaleur, & qu'au lieu de refroidir, il n'eschauffe, dont ils feront leur huyle de Omphacin, & les onguents que cy apres declarerons.

Oleum Amygdalarum dul. D. Mesues.

Amygdal. dulc. à cortice lignoso, & membranosa cuse purgarum, quantum sufficit. Terantur accurato, & affuso aqua mo-

mento vase excipiantur, & circiter horis quinque, in aqua calida vel culente arena, aut simili consineantur, foueanturque, ut quantum incalescant, postea, sacco conclusæ, sorculari peramanitur, dum Oleum emanet.

Olea
fructuum
quæ si-
mili
modo
fiunt.

Olea se-
minum
ut pre-
paran-
da, &
aliorum
vice sup-
ponenda.

Simili modo fiunt Olea Amygdalarum amararum Caryinis id est, Nucum Juglandium, & Balaninum, id est, de Ben viri que eandem vim habet, teste Dioscor. lib. 1. cap. 34. Lepiocaryi id est, Auellanarum, Chrysomelorum, id est, Præcuciorum, Nucorum Præficorum, Cerasorum, Pistaciorum, Strabolorum, id est, Læneorum, Nucis Indicæ, Anacardorum, Moschatæ, &c.

Item Olea Seminum Cnici, id est, Caribami, & Cocci Gni id est, Tymelææ: viriusque eadem est facultas, verum Cnici validior Dioscor. cap. 35. lib. 1. Raphani, & Melanthis sunt ab eo eiusdem facultatis: Dioscor. Limi, & Ricini. id est, de Cherebæ duæ eandem fortiuntur vim, testibus Ætoli lib. 1. cap. de Oleis & Myrep. sect. 16. Sesami, & Amygd. dul. Idem: Paul. & Malicorum Quatuor frig. maiorum Melonis, Cucum. ris, Citruli, & cucurbitæ, i. e. Cusij & Aurantij, Lafluce, Papaneris, Cannabis, Sinapi, Siaphidis Agriæ, & sic de multis alijs.

PARAPHRASE.

Il ne suffit à l'Apothicaire monder ses amandes de l'une & l'autre escorce, comme dit Mesue. Mais qu'il aduise qu'il n'en y aye d'ameres, ou de rances, & vieilles, tant qu'à luy est possible, & qu'il ne prefere le gain à son honneur, & à la santé des malades, qui commettent leurs vies entre ses mains.

Erreur
reprehen-
sive.

Ceux-la sont dignes de reprehension qui n'émoussent les Amandes de leur peau membraneuse, pour ce que par son adstriction elle resserre, & rend aspres les lieux que l'Huile doit dilater, & lenir, qu'est tout le contraire. Je dis cecy à fin qu'à l'advenir, on ne choppe plus en semblable erreur qu'on a au passé.

Pour donc methodiquement travailler, faut bien choisir les Amandes: puis les peler de leur pelure avec eau tiede, & les seicher avec vn linge: puis les piler exactement, au mortier de marbre: avec vn pilon de bois: iusqu'à ce qu'elles soient reduites en

aste, & icelle mise dans vn sachet de toille, ou d'alamine, (vn peu laxé,) la conuient doucement, & on à coups, exprimer à la presse, sans la chauffer. L'huile tiré sans feu, est tres-plaisant, & excellent en tout ce que promettent Diosc. Gal. & mesme leurs doctes escrits.

Pour chacune liure d'Amandes, communément on en tire 2. & 3. onces d'huile, quelque fois plus. La residence derechef pilée, & arrosée d'un peu d'eau, & chauffée au bain-marie, mise dans vn pot de verre, ou de terre vernissé, bien bouché, ou dans les cendres ou arènes chaudes (côme dit Mesme) ou sur le feu mediocre, comme pour le iourd'huy on fait, en remuant avec l'espatule, à fin que ne se ruse, & mise au mesme sachet, & exprimée diligemment, rendra encore pour chacune liure prez de deux onces, qui seruira aux onguents & emplastres, où la chaleur n'est suspecte. Ainsi les Apothicaires ne perdront ou diminuëront leur gain, & profiteront beaucoup aux malades.

Les Huiles suyuant se font de mesme façon.

A sçauoir:

Celuy d'Amandes ameres, de Gland Onguentaire, & de Noix communes, qui ont semblables vertus: d'Auellanes, de Noyaux de Pesches, de Pignôs, de Noix Indiques, d'Anacarde, & de Muscade.

Ceux des semences suyuant se font de mesme.

Comme de la graine de Thymælea, & de Carthame qui ont semblables vertus, (hormis que de celui, la force est moindre. Dioscor. chap. 35. du liure 1.) De Refort & Melanthium; de Lin, & de Chervil, ou Paume-Christ: de Sésame, & d'Amandes douces: des 4. semences froides, & de melons, de Concombres, de Citroüilles & de Courges: de Citrons, de Limons, & d'Orenges: de Laiçtuës, &

de Pauot: de chanure, de Moustarde, & Staphis-
gre, &c.

La difference est, que d'aucunes semences, ne fau-
s'amuser à l'escorce: comme de Iusquame, de Pa-
uot, de Laiétaës, de Froment, de Moustarde, de Mo-
lantium, de refort, & chanure, qui ne se peuuent
monder, comme les autres.

Pour ce que l'Apothicaire tienne en sa boutique
de ces semences il suffit, & non leurs Huiles, pour
qu'en tout temps se peuuent faire, & si la necessite
le requiert: ioinct qu'ils sont meilleurs recens, qu'
vieils, & sont plus plaisans.

Touchant à celuy de Froment, il se peut faire en-
tre deux lamine de fer, moyennement chaudes
comme dit mesué, ou par *ascensum*, comme celuy de
Citrons, (duquel en son lieu traicterons) ou par
descensum, (comme dit Ioubert) & en assez bonne
quantité.

In Oleum sem. Ebuli, D. Mathioli.

LA semence d'Hieble, nommée des Latins, *Ebu-*
lus, separée de son fruct noir, & seichée, sera
pilée avec vn pilon de bois dans vn mortier, & re-
duicte en masse: laquelle trempera toute la nuict en
eau chaude: puis le tout mis dedans vn vaisseau
estanné, de large entrée, on fera cuire à petit feu, en
remuant doucement avec vn baston, ou pilon de
bois. Cela fait la bassine ostée de dessus le feu, &
refroidie, on osterà l'escume qui nage par dessus
(prouenuë, tant par la chaleur, que par l'agitation
continuelle) puis on amassera l'Huile avec vne
cueilliere, qu'on gardera au besoin.

Oleum Laurinum, D. M.

℞ Baccarum Lauri maturarum, ac recentium quantum vide-
bisur: terantur in pila, deinde ex aqua coquantur in lebeie. Post,
in circulari plano, non cauo exprimantur, in vas subiectum, in quo,
aqua supernatans Oleum, colligatur Fax rursus contrita, & as-
fusa

in caelo aqua exprimatur, cauato torculari colligatur Oleum, & reponatur.

Simili modo fiunt Olea ex Baccis Lentisci, Terebinthi, Hederae, Myrtillicorum, Iuniperi. hoc odoratum, & ad omnia efficacius, & si ex ligno per descensum, de quo fusi suo loco.

P A R A P H R A S E.

Huile Laurin, est de si vil prix, qu'il ne se sophistiqué; pour la grâde quantité de Bayes recen-
tes qu'on amasse en Italie, Languedoc, & ailleurs.
de maniere, que les Apothicai. ont tmeilleur mar-
ché de l'acheter de ceux qui le font, que peindre la
maniere de le preparer, comme Mes. enseigne. D'au-
tant qu'il est recent, & verd, de tât plus il est meil-
leur. Dioscor. De mesme façon, on faict les Huiles
de Lentisc, de Terebinthe, de Lierre, de Myrtilles,
de Geneure. Car les Huiles de Terebinthe, de Myr-
tes, & Iunipere plus composez, se font autre-
ment: ainsi qu'en leur lieu sera demonsté.

Oleum Quorum D.M.

Olea recentia elixatione indurata num. viginti, aut 30. Ex vitellos exime, & comminatos in sartagine terrea vitrata igni diocri assa mouendo spatula ferrea donec rubescant, & Oleum eis manare incipiat. Deinde offam fortem iniice in sacculo lineum, vel pilis contextum, & exprime torculari, quod que pressum fuerit Oleum, vsui repon.

P A R A P H R A S E.

Et Huile, comme plusieurs autres, ne se doit
preparer qu'au temps de la necessité: pour ce
prenez 20. ou 30. œufs, que ferez bouillir en eau,
jusqu'à ce qu'ils soient durs. D'iceux, prenez les
oyeux, que briserez, dâs vne casse estannée, ou de
terre vernissée, que rostirez, ou fricasserez sur petit
feu, en les remuant tousiours, avec l'espatule, ou
mulliere, iusqu'à ce qu'ils cōmencent à rougir, &
se pressiez entre les doigts, ils cōmencent à ren-
dre vne liqueur grasse: apres soudainement seront
mis dedans le sachet à ce destiné, faict de toile;

Bb

ou d'étamine, & exprimez au pressoir entre deux ais, ou pots chauffez. L'Huile qui en distillera sera gardé au besoin. Maintenant s'ensuit des Huiles qui se font par distillation, qu'auons mis au rang des simples

De distillatione in genere, & quid.

Distillation, est par la chaleur, ou froideur, separer les choses heterogenées, & amasser les homogenées, de quelque matiere que ce soit. Elle se fait, ou par descensoire, ou par ascensoire.

Des Huiles qui se font par descensoire, en general.

PAr *Descensum*, facilement nous attirós l'Huile des bois gras, & gommeux: comme de Geniuer, de Freine, de Buis, de Guaiac, de Lierre, de Pin: ainsi de plusieurs autres qu'enseigne Mes. Oprenez deux oulles de terre plombée, de semblable grandeur, dont l'une sera mise en terre iusques au col, ou sur vn fourneau fait expres: l'autre sera remplie de l'un des susdits bois, fêdu en pieces lógues & primes: puis par dessus on mettra vne lamine de fer blanc pertuisée, comme vn érible. Apres les orifices des deux oulles (entre deux la lamine) seront lutez ensemble: puis par dessus, & à l'environ sera fait bon feu l'espace de deux bonnes heures. Ainsi l'Huile distillera dedans le pot enterré: lequel sera gardé dans des phioles au besoin.

L'Huile de Bitume, d'Ambre iauue, nommé Karabé, ou Succinum, de Gagat, ou Gest noir, se peuvent faire comme dit Mes. des susdits. Toutefois pour le iourd'huy on les fait d'autre façon, que ie laisse pour eiter prolixité. Joint, que plusieurs en ont composé des liures entiers, auxquels on pourra auoir recours, ou frequenter les Alchymistes, desquels l'Apothicaire en apprendra plus en vn mois,

les voyant travailler, qu'en vn an lisant leurs li-
s: ioint qu'autant de testes, autant de diuerfes
ions, & me contenteray en descrire quelques
s (attendant mieux à leur profit.

*De distillatione in specie, & primo de oleis quæ
sunt per descensum.*

Oleum Myrrhæ, incerti authoris.

*Myrrhæ selectæ, & crassiusculæ tritæ quantum sufficit. Hac,
vina uinorum, elixatione indurata, & per medium incisa re-
antur, & inuersa, loco subterraneo (ut cella vinaria) intra pa-
fidem nonnihil inclinata, penantur: sic liquor Myrrhæ in
subiectum distillas qui oleum dicitur: hoc per peram nonnulli,
Stacte usurpant: verum Stacte Diosc. est pinguedo recens
Myrrhæ, cum exigua aquatuse, & Origano expressæ: perquam
rata, & pretiosa, quæ vicem Opobalsami in mag Antidotis
plere queat, ut alibi annos animus. Quod per ascensum sit, hoc
gè est valentius.*

PARAPHRASE

'Huile de Myrrhe se fait par ascensoire, & des-
censoire: ainsi que maintenant, & tost apres
monstrerons selon Fierauent.

Par descensoire, prenez de bonne Myrrhe bien
soisie, telle quantité qu'il vous plaira, de laquelle
grossierement puluerisée) remplirez le blanc des
ufs, par decoction endurcis, que couperez en tra-
uers. Iceux reuersez sur vne assiette, ou autre in-
trumēt, vn peu enclinez, serōt mis dans vne caue,
ou cellier frais: au dessous de laquelle y ayē vn plat
neux: dans lequel distillera vne liqueur, qu'on
appelle Haille, qui sera gardée. Aucuns s'en seruēt
pour l'Opobalsame, aux Antidotes: ce que ie n'ap-
rouue: pour ce qu'il n'approche au Stacte des an-
tiens: qui est la liqueur tirée par expression de la
Myrrhe recente, fort odorante, & precieuse. Au
lieu de laquelle par l'aduis de Vuecher, on pourra
tirer le Liquidambat, qu'on apporte des nouuel-
les Espagnes: ou l'Huyle de Gyrofiles, tiré comme

Bb ij

sera déclaré: ou celuy de Muscade, cōme auōs dit.
L'Huile de Myrrhe tiré par ascensoire a beaucoup
plus d'energie que cestui-cy.

Oleum Tartari.

*℞ Tartari delij lateribus adherentis lib. quatuor, conijce in vas
figulinum, ollamve, & urantur in fornace: cum lateribus, aut
regulis, aut fictilibus, vel per se, quoad Tartarum omne, candidum
reddatur: dein imponatur sacculo pyramidalis (ut manica Hy-
pocratis) & loco frigido (vti cella vinaria) suspendatur, donec
in vas subiectum fluxerit liquor aqueus, Oleum Tartari nuncu-
patus, vsui reponendus.*

PARAPHRASE.

CEt Huile se peut faire par ascensoire comme
Censeigne Mesué: toutes fois pour le iourd'huy
il se prepare par descensoire, & sans vinaigre, faci-
lement, & assez copieusement. Ainsi prenez du
Tartre blanc, ou rouge, que ferez calciner dans vn
pot de terre, en quelque fourneau de tuiles, ou de-
dans vn four, iusqu'à ce qu'il soit du tout blanc. A-
pres on le puluerisera, & mettra dedans vn sachet
de toile, ou drap blanc comme vne manche à hy-
pocras. Iceluy sera suspendu en quelque caue, ou
cellier, ou autre lieu frais: il distillera vne liqueur
claire, comme eau, dans le pot qui sera mis au des-
sous, en l'espace de 8. iours: ou iusqu'à ce qu'il soit
distillé. Si le sachet est lié au dessus, l'Huile en sor-
tira plustost, lequel sera gardé au besoin.

Plusieurs autres Huiles se font par descensoire,
comme auons dit des precedens, que ie laisse pour
n'estre encore (ou fort peu) vsitez.

Des Huiles en general, qui se font
par ascensoire.

PAr ascensoire, nous distillons les Huiles des
drogues Aromatiques, quasi de mesme façon,
les vns que les autres, qui ont beaucoup plus de
force que ceux qui se font par expression, cy deuant

eclarez, ou impression que cy-apres declarerons: .
 y que les onguents, & emplastres qu'on tient aux
 outiques: pour ce qu'ils retiennent l'odeur, & sa *Des bois*
 eur de la plante dont ils procedent. Voire plus à *escorces,*
 use que telle substâce sulphurée, ou oleagineuse *& raci-*
 t separée de son sel, & mercure, & excrement, *nes.*
 comme l'Acore vray, fausement appelé de nos
 pothicares Canne odorante: le bois d'Aloës, le
 antal, & bois Rhodien, de Cedre, de Baulmede
 anelle, Macis, Cardamome, Gyrofle, Poirure.
 Des herbes odorantes: comme Calament, Origan, *Des*
 alege, Sauge, Rosmarin, Hyssop, Thym, &c. *herbes,*
 mences odorantes, qui naissent sur vmbelles: *fleurs &*
 comme d'Anis, de Fenouil, d'Anet, Daucus, *semences.*
 mome, Angelique, d'Aspic, ou Nard Italique,
 Lauande: & ainsi de plusieurs autres. *A. et ho-*
 Prenez donc l'une, ou plusieurs des drogues sus- *de pour*
 tes, la quantité qu'il vous plaira; icelle deuëment *distiller*
 on cassée, ou grossierement puluerisée sera mise *toute*
 edans vne courge de verre, ou de cuivre étannée *forte de*
 dedās (i'appelle courge, le vaisseau qui cōtiēt la *drogue*
 matiere, pour la similitude qu'il a à vne lōgue cour- *aroma-*
 e de jardins, mondée de la semence, & poulple.) *rique,*
 la courge est de verre, elle doit premierement *fort son-*
 tre lutée d'Argille, fiente de cheual, & verre pul- *uvaine*
 risée: à fin que par la chaleur du feu ne se rompe. *& sa-*
 n quantité de la drogue, doit estre limitée selō la *milice,*
 pacité d'icelle, car il suffit du tiers, ou de la moi-
 é, pour le pl^e: puis on y mettra d'eau qui nage vn
 u par dessus, environ trois doigts. Apres on les
 irra infuser quelque temps sur les cēdres chau-
 es, la courge bien bouchée.
 aucuns pour auoir plustost fait, y mettent moins
 eau, & plus de pou dre, & n'en retirent moins
 Haile, & ne font mal. Ceux qui se voudront ser-

uir de l'eau distillée, estant separée de son Huile, pourront suivre le premier aduis: sinon, qu'ils suivent le dernier, & n'vseront d'infusion. Cela fait, apposez à la courge, vne chappe de verre, & n'ayez d'autre matiere: laquelle faut luter, au col de la courge, avec papier, ou drappeaux, & boüillie faite de farine entiere, ou Amydon, puis la mettre dans vn chauderon plein d'eau, ou l'ensevelir en demy, dedans les cendres ou arene passée, sur un fourneau expres fabriqué pour cela. Apres faut voir vn tonneau faict expres, ou caque de haron pertuisé, obliquement situé plus bas que le fourneau: puis on aura vn long canal de cuiure, ou blanc etané au dedans, qui passera à trauers le tonneau, de sorte que le bout d'éhaut se puisse luter au bec de la chappe, & l'autre au col de la Phiole ou recipient; de telle sorte que l'eau qu'on y mettra n'en puisse sortir: sinon à la volonté du distillateur, par vn autre petit canal (ou la cane selon nostre parler vulgaire) inferieurement mis au ventre d'iceluy, pour en tirer l'eau quand elle sera chaude & en son lieu y en mettre de froide. Le tout ainsi bien disposé, on allumera le feu du fourneau, & sera mis le chauderon, qui contient la courge: lequel peu à peu sera augmēté, & non trop, à fin que l'eau ne boüille, lequel on continuera sans cesse iusqu'à ce que l'Huile soit du tout sorty. Ce qui cognoistra facilement, si on delute le recipient d'avec le canal qui traaverse le tonneau, & que la liqueur qui en sort, n'aye l'odeur & saueur de la drogue qu'on distille. Il ne faut attēdre que la matiere contenuë en la courge soit desséchée du tout, à fin de la conseruer pour vne autre fois.

*Signe si
la dro-
gue est
suffisa-
ment des-
sechée
ou non.*

*Manie-
re de se-
parer
l'eau
d'avec
l'Huile.*

Pour separer l'Huile d'avec l'eau, faut le tout mettre dās vn pot de terre vernissé, en forme d'en

Ennoir, pertuisé au fonds, qui sera bouché, avec
une broche de bois, ou de cire laquelle laschée,
l'eau sortira la premiere, & l'Huile demeurera au
fond. Si on est soigneux de boucher le trou quand il
aura temps, lequel Huile sera gardé à la necessité.
Ceux qui se voudront servir de l'eau, soit pour
nouvelle distillation, ou curation de quelque mal,
mettront à part.

La quantité de tels Huiles, pour chacune li-
bre de matiere, est de six dragmes, à vne once, ou
deux, seló que la drogue est plus, ou moins grassie.
Aucuns pour depescher matiere, construisent vn
tourneau rond, ou carré, ayant vne cheminée au ^{2. ma-}
milieu, & tout autour y mettent plusieurs courges ^{nier de}
de cuivre etannées au dedás, separables quand on ^{distiller,}
eut: ausquels ils mettent la drogue qu'ils veulent
distiller avec moins d'eau sans infusion, puis lu-
rent le chapiteau de verre, comme dit est, & le bec
avec le recipient, sans tóneau: apres alumét le feu,
qui sert esgallement à tous les alambics, & le con-
tinuent iusques à ce que l'Huile soit du tout sorty.
Ces Huiles sont moindres en vertu que les prece-
dents. Les Medecins de Basle, ont excogité vne au-
tre methode, plus briefue, & gentille: laquelle ne
cede à la premiere sus escrite: pour ce que les Hui-
les ainsi extraicts n'ot moindre energie, à ce qu'ils
lisent.

D'autres pour vne liure de drogue aromatique,
y mettent dix liures d'eau, de sorte que le tiers de
la courge demeure vuide, & concassent au mor-
tier lesdites drogues. La raisó pourquoy ils y met-
tent si grande quantité d'eau, est à fin qu'elle serue
de vehicule à l'Huile & qu'on en tire plus.

Les Huiles qui par leur pesanteur vont au fonds
de l'eau, se doiuent autrement separer, que ceux

Bb iij

qui nagent par dessus: comme de Canelle, Macis & Gyrosles, desquels aucuns (sans les rompre) en tirent l'Huile: puis malheureusement les meslent avec d'autres pour les vendre, comme bons: ainsi trompent les moins aduisez: car apres ce ils sont insipides.

Des Resines, Larmes, & Gommes en general.

LEs Huiles qu'on tire des Resines, Larmes, Gommes, & metaux, se font d'autre façon. Puluerifiez vostre Resine, ou Larme, ou Gomme: puis la mettez dedans vne cornue, ou retorte ayant long col: auparauant lutée: comme auons dit des courges de verre: ou mieux s'il est possible. Icelle ferez infuser, sans additiō de liqueur, au bain-marie, ou sur les cédres chaudes, l'espace de 8. iours. Sinon, la retorte sera mise sur sō fourneau faict exprez, le col en haut, & lutée avec son recipient: puis du commencement, ferez petit feu, lequel sur la fin sera augmenté, & continué, iusqu'à ce que tout l'Huile soit distillé, qui sera du commencement passe, & finalement roux. Ces Huiles sont aussi laborieux: & est requis vne grande dexterité à la conduite du feu, & rendent fort peu.

Ceux qui particulièrement voudront sçauoir cecy, qu'ils voyēt practiquer les plus versez Alchimistes, tāt pour la cōstruction des fourneaux, que conduite du feu. Ainsi ils en apprendront plus en vn mois, qu'en vn an par la lecture des liures, ainsi que dit est à la page 380.

Des Huiles en particulier, qui se distillent par ascensoire.

Oleum Philosophorum, ceu de lateribus. D.M.

℞ Lateres rubros vetustissimos, quantū sufficit, in frustra (vncie vnus scilicet) comminne. & carbonibus non fumantibus accende, donec ignis rubeant. Tunc concha Oleo Rosmar. & el antique,

pro plena, diffus lateres extinguis, & dimittis, quousque Oleo
plenius: postea Oleo exemptos in tenuissimum pul. terito, as-
te in cucurbitam vitream prius chymistarum luto illitam, &
te Oleum elicio, & reponis. Hac lege alia quam plurima Olea,
osium, &c. parari possunt.

PARAPHRASE.

Mesué constitué de ce nom, deux Huiles: l'un
naturel, & l'autre artificiel. Ice luy de rechef
divise, en mineral & marin. Le mineral est vulgai-
remēt nommé Petroleum. Le marin, est le Naphtha
de Diosc. dont il en y a de trois sortes. Le meilleur,
est celuy qui est passé, ou blâcheastre: le rougeastre
tient le milieu en bonté: le noir, & espais est le
moindre, & de nulle valeur.

Le surnom a esté imposé des Alchimistes, que du
temps de Mesué on appelloit, comme encore pour
le iourd'huy (par Ironie) Philosop.: pource qu'ils
estimoient seuls dignes de tel tiltre pour cause
qu'ils recherchoiēt iusqu'aux entrailles de la terre
les secrets de nature. A parler proprement le surnom
est de Lateribus, ou de carrons, dont il est extraict. Il
est aussi nommé Divin, Benit, Sainct, & de parfaite mai-
rise, pour ses grandes, & rares vertus. De ce lieu on
peut colliger, combien Mesué a eu en estime les
Alchimistes, vsât de leurs termes, & remedes: mais
avec plus grande dextérité pour son sçavoir, & ex-
perience, qu'eux mesmes. Côme aussi pour le iour-
d'huy les doctes Medecins font. Bulcasis sur nommé
Bernitor, au 28. liu de ses œuvres, est d'advis pren-
dre les carrons sortans de la fournaise, auparauant
qu'on y jette d'eau par dessus: afin qu'ils boient
plus d'huile. Ce conseil est bon, pour ceux qui en
ont le moyen. Les autres, suiuanz celuy de Mesué,
prendront des vieux carrons rouges, rompus par
petites pieces, qu'ils mettront sur les charbôs allu-
mez, iusques à ce qu'ils soyent ardens, & fort rou-

Division
de ces
huiles.

Du natu-
rel.

3. sortes
de Na-
phtha.

De l'arti-
ficiel, &
de son nom

ges: puis on les prendra avec pinsettes l'un apres l'autre, & jettera dans l'huile de Rosmarin, ou autre commun, vieil, & cler, en vne conche, ou plat large. Estans imbus d'huile on les puluerisera, & mettra d'asvne retorte lutée, comme dit est: ou d'asvne courge, & vne chappe de verre par dessus, qui sera lutée avec son recipient. Faisant feu au dessous, distillera vn Huile excellent à plusieurs maladies froides. Le plus vieil est le meilleur.

De mesme façon on peut extraire l'huile des os de l'homme, & animaux, à plusieurs vsages.

Oleum Cerae, incerti auctoris.

Cera flaua quantum voles: igni leno liquata Et in vino albo proiecta, manibus abluatur: haec rursus liquanda, Et in ea iniiciantur frusta laterum vel regularum candentia, vt vniuersam ebibant, quoad fieri poterit Post curiosè terantur, & vase, per sublimationem distillanda trade, luso Chymistarum in capitulo committit; carbonibus in fornace accensis eaque, donec Oleum distillet in Phialam vitream, naso in capitulo agglutinatum, quam exactè obstructam reconde, & serua.

P A R A P H R A S E.

L'Autheur de cet Huille nous est incertain. Il se fait comme le precedet: hormis qu'il faut premierement fondre la Cire à petit feu: puis toute chaude, la jetter d'as du vin blanc, & avec les mains la lauer curieusement: puis la refondre, & y jetter des petits morceaux de thuile ou de carrons, sortans de la fournaise, ou du feu ardent, en quantité qu'elle se puisse toute emboire, si faire se peut. Apres on les pilera, & mettra dans l'alembic, soit de verre ou de cuire, il suffira, laquelle sera lutée avec sa courge, & son bec, avec le recipient: puis le tout sera distillé en son fourneau, comme dit est. L'huile est fort cler, & excellēt pour les gouteux; pource sera soigneusement gardé au besoin.

Oleum Myrrhae, D. Leonhardi Fierauenti.

Myrrha selecta, & puluerata uncias sex: aquae vitae sine phlegmate, vnc. duodecim. Macerentur in cucurbita vitrea, sine equino, diebus sex. Deinde, in balneo-mariae distillantur, quoad tota aqua ascenderit: tunc in fundo cucurbitae Oleum videbis, quod panno lineo colatum, vsui seruandum erit. Balsami vires in magnis Antidosis supplere poterit: sed inefficacius multo Oleo Caryop. vel Nucis Moschatae.

PARAPHRASE.

CEt huile a beaucoup plus de force, que celuy qu'auôs cy deuât escrit page 381. son autheur Leonhard Fierauent les décrit au liu. 2. chap. 57. & au liure 4. cha. 13. de ses caprices, ainsi. Prenez Myrrhe fine, bien choisie, & concassée six onces: eau de vie rectifiée, douze onces, infusez le tout en vne retorte, ou courge de verre biē bouchée, l'espace de six iours entiers, dedans vn fumier de cheual, qui soit biē chaud, ou autre sēblable lieu cōme d'eau tiède, ou cendre chaudement entretenuē. Apres on y apposera son chapiteau de verre, pour iceluy luter avec sa courge, & bec, avec son recipient, & distiller au bain-marie, cōme auôs déclaré. L'eau estant du tout montée, & passée, l'Huile se trouuera au fonds de la courge: car il ne monte avec l'eau de vie, cōme les autres Huiles. Iceluy coulé par vn linge blanc, sera gardé pour s'en seruir, non seulement aux Antidotes, au lieu du baulme de Iudée, mais aussi en la curation de plusieurs vlcères.

L'Huile de Benjoin puluerisé, avec semblable dose d'eau ardent se distille comme le susdit: ou comme auôs dit en general les Huiles des drogues arom. & semences odorantes, page 383. hormis que sur la fin, viendra vne Gomme comme Manne, qui seruira (avec eau Rose) à faire eau de sœur fort exquisite. Aucuns à cest effect, au lieu de l'eau

*Oleum
Beni-
ni.*

ardente, y mettent de l'eau Rose, mais moindre la medecine.

*Oleum
Ammo-
niaci.*

L'Haile d'Ammoniac, (ou autre liqueur) se fait, estant dissout en vin, ou vinaigre, en y adioustant quelque gros sable ou du verre puluerisé, dans vne courge avec son chapiteau de verre, ou dans vne retorte, lutée avec son recipient, ainsi que dessus dit est.

*Oleum
Tere-
binthi-
na.*

L'Huyle de Terebinthe se faict dans vne courge ou retorte lutée, comme dit est: à laquelle on y adioust vn peu de sel, vin, ou sable (pour empescher qu'elle ne boüille.) Iceelle enseuelie dedas les cendres, ou sable tamisé, se doit distiller du commencement à petit feu, & l'augmenter peu à peu. Le premier est clair, & subtil: le second iaune comme l'or, le dernier est noir, atre, & espais: l'un, & l'autre se peut separer, & garder.

Oleum Mellis.

Mellis albi quantum sufficit, ei silices minuti aut arena crassa misceantur, & Cucurbitæ, aut Bociæ magnæ indentur, & distillantur, ut decet, aqua ab Oleo separanda, & per se vsui repomenda: quæ si iteratis vicibus distilletur, quoad auri colorem natæ sit, aurum liquat, magnarumque est virium. Oleum verò ad podagram, & vulnera curanda singulare est remedium. Anacardus.

PARAPHRASE.

L'Auther de cet Huyle nous est incertain, lequel est facile, & plaisant, & souuerain aux gouteux, & vlcères.

Prenez du miel blanc de Prouence, ou Languedoc, que mettrez dans vne grâde cornue, ou courge de verre, auquel y adiousterez de gros sable, ou du verre puluerisé, pour empescher que par la chaleur du feu, il ne monte, & verse: puis l'enseuilierez dâs les cendres, ou arene passée, & y apposerez son chapiteau de verre, que luterez, & le bec avec son

recipient : apres y ferez feu petit du commencement, lequel sur la fin sera augmenté. Faut separer l'eau de l'huile, cōme auons declaré à la page 385. Si l'eau à part, derechef, & au mesme alambic si grauiert est distillée, est fort souueraine à beaucoup de maladies. L'Huile aussi gardé à part, servira à ce que dessus.

Oleum Sulphuris.

Primò Sulphur ignem non expertum, vel flauissimum, in vrendum fumum crassum emittit, excipiendum Campani urea, aut terrea plumbata, aut silicia in qua (ex vapore crasso) oleum concrefcit, distillasque in vas planum, capax: in cuius medio, Sulphur vasculo conditum, vritur. 2. Aliis trito Sulphure per quam vitæ incensam, ignea consumitur substantia. Post reliquum distillatur ut Oleum Philosophorum.

P A R A P H R A S E.

CEt Huile se faiet en trois manieres. La premiere: prenez vne ou deux liu. de Soulfre vis, qui n'aye encore esté fondu, qu'on appelle Soulfre de Roche, ou du plus iaune qu'on pourra recouurer, lequel sera concassé, & vne partie mise dans un petit pot de terre. Apres faut auoir vne lâterne de bois, qui soit spatieuse, de sorte qu'un plat de terre vernissé y puisse entrer, le dessus de laquelle soit pertuisé, affin d'y attacher vne cāpane de verre ou de terre plōbée. Le plat de terre, doit estre éueué au milieu, & faiet expres, pour y apposer le pot de terre (qui contient le Soulfre,) qui ne doit estre le beaucoup si large, que la cāpane: & distant d'icelle, enuiron de deux doigts. Telle lâterne empesche, que le vêt ne chasse la vapeur du Soulfre hors. Cela fait on y mettra le feu, avec vne broche de fer ardente, de laquelle souuent le Soulfre sera remué: affin que plus grande quantité de vapeur monte en haut, & auoir plus d'huile.

Le reste du Souffre, y sera adiousté quand il sera temps. Le tout sera mis sous vne cheminée, afin que l'odeur du Souffre, n'offence l'opérateur. Ainsi faisant, on verra peu à peu tomber de la campane l'Huile d'as le plat creux, qui sera gardé au besoin. Ceste methode est la meilleure, & plus vstée qui soit, & d'où on tire plus d'huile.

2. L'autre maniere est, de pulueriser le Souffre, & adioster la quarte partie de gros sable, ou de verre puluerisé, ou de pierre ponce, afin d'empescher que le Souffre ne monte, & adiere à la retorte, ou cornue: puis le tout sera distillé en icelle, ou dans vne courge de cuire, la chappe de verre y lutee avec son recipient, comme dit est.

3. La 3. est, adioster au Souffre vis puluerisé, de l'au ardante rectifiée, deux fois pour le moins: puis y mettre le feu, afin de consumer la substance ignée d'iceluy: puis le faut pulueriser & y adioster vn peu de sable, & le distiller comme auons dit l'huile de carrons, à la page 387. Il est souverain aux Astmatics, & vlcères malins.

*Oleum
Ferri &
Chal-
bis.*

Pour faire l'huile de Fer, ou d'Acier, le faut limer, calciner, & subtilement pulueriser: puis avec le plus fort vinaigre qu'on pourra recourir, le distiller avec vne retorte, au fourneau cōmun, ainsi qu'on a cy-deuant enseigné.

Oleum Stibi, seu Antimoni, incerti authoris.

Prenez quantité suffisante d'Antimoine puluerisé, lequel ferez tremper avec fort vinaigre distillé sur les cendre chaudes (afin que le vaisseau ne se casse) dans vne courge de verre, iusqu'à ce que tel vinaigre distillé, soit rouge puis on les vuidra d'as vne phiole ou autre courge de verre. Sur le marc faut remettre nouveau vinaigre distillé, & infuser comme dessus: puis estant roux, le vai-

ter en la phiole avec l'autre. Ainsi on continuera
elles infusions, iusqu'à ce que le vinaigre distillé,
ne rougisse plus. Cela fait, tel vinaigre amassé, sera
distillé à petit feu en la courge (le marc estant osté)
iusqu'à tant que la rougeur commence peu à peu
se condenser, & monter à la chappe de la courge.
Alors la faut oster de dessus le feu, & le laisser re-
roidir: puis telle liqueur rouge (en vne phiole bié
bouchée) on lairra tremper dans vn fumier chaud,
l'espace de 40. iours, durant lequel temps, elle ac-
querra parfaite forme, d'huile qui sera gardé au
besoin. Gesner dit l'auoir ainsi apprins d'un ex-
cellent personnage, & qu'il est doux cōme sucre, &
appaie toutes douleurs des playes qu'il guerit en-
tieremēt: & est d'admirable vertu, es vlcères rebel-
les & chancreuses. Ceste methode entre plusieurs
autres, m'a semblé la meilleure, plus facile, & di-
gne d'estre pratiquée.

De Oleo Stanni, & Plumbi.

Les Huiles d'Estain, & de Plomb, se font de
mesme que le precedent, & se trouuent au
fonds de la courge, ou retorte, le vinaigre estant
distillé.

Oleum Vitrioli, incerti auctoris

Prenez du Vitriol Rom. le plus net, clair, & verd
qu'il sera possible recouurer autant qu'il vous
plaira: lequel calcinerez dās quelque poëlle de cui-
ure large, sur vn fourneau, & charbōs ardēs, iusqu'à
ce que sō humidité superflue (que les Alchymistes
appellēt plegme) soit cōsumée, & rouge. Ou le
mettez dās vn grād pot de terre, pour le calciner
dās quelque four, ou fournaise, qu'il deuiēne rou-
ge, cōme dit est. Apres le faut curieusement pulue-
riser, & mettre dās vne retorte lutée, à long col: ou
dans vne courge de cuiure, avec son chapiteau de

verre, & l'arrouser d'eau ardente rectifiée, ou d'eau forte commune, iusqu'à ce qu'il en soit suffisamment imbu: puis le tenir ainsi bouché sur les cendres chaudes enuiron vingt-quatre heures. Le lendemain faut mettre vostre retorte, ou alambic, sur le fourneau commun à telles distillations, & le luter avec son recipient. Cela fait, ferez petit feu de commencement que continuerez, iusqu'à ce que l'eau qu'y aurez mise, soit distillée: puis l'augmenterez, afin que les esprits (qu'est l'huyle) du Vitriol, sortent.

*Maniere
de sepa-
rer l'eau
d'avec
l'huile de
Vitriol.*

Après, on separera l'eau d'avec l'huile cōme s'ensuit: les faut mettre dās vne moindre courge, avec son chapiteau de verre lutée, cōme dit a esté, & les distiller au bain-marie à petit feu. Ainsi l'eau s'écoulera en son recipient, & l'huile demeurera en la courge, qui sera à part gardée en vne phiole bien bouchée. Aussi à part l'eau sera gardée, pour s'en seruir vne autre fois, quand on voudra de nouveau distiller d'Huile.

Pour purifier l'Huile, le faut remettre dans la dite phiole, ou vne moindre courge, ou dans vne retorte, lutée, sur vn gros feu de charbons, sur le fourneau, où elle se purifiera & acquerra couleur blanche, iaune, ou rouge, selon la force du feu qu'on aura donné. De plusieurs autres façons de faire, i'ay retenu ceste-cy, comme la plus aisée, & souveraine.

De Animalibus.

DEs Animaux entiers, ou de leurs parties se peuvent extraire huiles simples, vtils à plusieurs maladies, & diuersemēt, que ie ne descris: pour ce que Gesner, Euonyme, Vuecher, & d'autres en ont composé des liures entiers, auxquels aura recours le lecteur curieux. Ioint que mon intention n'est en ceste

cette Paraphrase d'escrire toute sorte d'huiles qu'on distille : ains quelques vns des plus vsizez, ausquels le ieune Apothicaire se pourra exercer, attendant qu'il aye moyē de frequēter les plus versez en l'art Chymique : desquels il en apprendra plus en vn mois les voyant trauailler, qu'en vn an, lisant les escrits d'autrui, comme auons dit à la pa. 381. & 387.

Des Huiles composez.

Maintenant pour le comble des huiles, qui par les Medecins dogmatiques souuent sont vsizez : s'ensuit de ceux qui se font par impression, que Mesué & quelques autres mettent au second rang, & nous au dernier, pource qu'ils sont plus composez que les precedens. De ceux-cy; aucuns sont dictz simples : comme le Nardin, de Scorpion, &c. au respect des autres de semblable nom, plus composez : ainsi que par le suiuant discours sera monstré.

Oleum Rosatum completum, D. M.

℞ Foliarum florum Rosarum recentium, & apertarum, incisarum, vel consusarum in vas vitreum conice, & affunde olei (ex Oliuis maturis) recentis, vel aqua fontana aliquoties loti (ob faldinem) quantum sufficit. Obiurato vase diebus septem insistentur, aut in loco aliquo calido : tum coque in duplici vase (cum pauco succi Ros. vel aque infusionis, & non vini, ut perperam fit à quibusdam.) Expresse foliis, & abiectis, noua immitte, & altera iterum dies septem, ut prius : tertio idem fiat, & serua. vtendi tempore.

Oleum Rosatum Omphacinum.

Oleum Rosatum Omphacinum, fit ex Oleo rudi, id est, ex Oliuis immaturis, & foliis Ros. rubr. nondum apertis, maceratis, & coctis, ut Rosatum completum

PARAPHRASE.

Il açoit que Mes. nous aye descrit quatre manieres, ou differences d'huile Rosat, si est-ce que l'usage en a approuué seulement deux : à scauoir, celui qui se fait les Roses espanouies, & l'huile d'Oliues

Cc

meures, qu'on surnomme complet: l'autre de Roses rouges non espanoüyes, avec huile d'Oliues verdes, & astringentes, qu'on surnomme Omphacin, & Omotribes.

*Oleum
Rosatum
comple-
tum hoc
modo
fit.*

Pour le complet, prenez feuilles de fleurs de Roses espanoüyes, & recentes, que concasserez, ou inciserez, enuiron vne liure d'huile (d'Oliues meures doux, & non salé, quatre sextiers, qui pesent six liures, à raison chacun, de 18. onces, qu'infuserez dans vn grand pot de terre vernissé, estroit d'entrée, & bouché avec vn parchemin mouillé, sur les cendres chaudes, ou au bain-marie, ou dās vn fumier chaud l'espace de 7. iours, qui suffira (& non 40. comme veulent Aëtius lib. 1. Paul. lib. 8. cap. 20. & Myr. sect. 16. cap. 13. ou au soleil ardent.) Puis on y adioustera vn peu de suc de Roses, ou de l'infusio, plustost qu du vin, comme aucuns font: pource qu'il est chaud & repugne à l'intention, & des Anciens, & des Medecins qui l'ordonnent: Aprez au bain-marie, on les fera vn peu bouëillir (pour que la longue cuiture dissipe leur vertu) puis, on les exprimera. En la couleur, derechef on y infusera d'autres Roses, comme deuant, & cuira & exprimera: puis pour la troisieme fois, on y pourra laisser les Roses pour toute l'année: sinon, on les exprimera, puis, on gardera l'huile au besoin. Nos Apothicaires se contentent d'vne infusion, & ne le font bouëillir au bain-marie: Aussi leur huiles n'a telle vertu qu'il est requis, & les malades n'en recoüent tel profit qu'ils desirerent.

*Oleum
Rosatum
Omphaci-
num fit hoc
modo.*

L'huile Rosat Omphacin, se compose comme le precedent: hormis qu'il faut prendre de gros boutons de Roses rouge non espanoüyes, semblable quantité que dessus, & d'huile tiré des Oliues auant leur maturité. Ceux qui n'auront la commodité d'en recouurer, qu'ils prennent de l'artificiel par

ous décrit au commencement de ceste section,
 y adiousteront plus grande quantité de suc, d'au-
 res Roses, & le feront plus long-temps bouillir au Page 373
 bain-marie, & changeront par trois fois les Roses,
 comme dit est. Ainsi faisant les Medecins ne seront
 tout frustrez de leur intention: pource qu'il re-
 çigere, & reserre plus, que le precedent Rosat com-
 plet.

Olea.

Violarum.

Ligustri,

Chamameli,

Papaueris,

Sambuci,

Meliloti,

Mymphae,

Cheyrini,

Iasmini,

Myrtini.

Anethi,

Liliorum simp.

Violarum,

Nymph.

Papaueris

nili modo fiant, quo Oleum Rosarum praescriptum.

PARAPHRASE

Huile Violat & de blâc deau, ou Neneuphar,
 se font de mesme que le Rosat Omphacin. Ce-
 uy de Pauot se fait plus souuēt avec les fleurs, fueil-
 les, & testes, tant du blanc, que du noir, contuses
 avec huile Omphacin, qu'avec la semence par ex-
 pression; aussi par trois diuerses infusions, & cuites
 comme le Rosat Omphacin.

L'huile Myrtin, se fait avec les fueilles verdes de Myrtini,
 Myrte, cuites au bain-marie avec huile Omphacin, Ligustri,
 comme le Rosat. Celuy de Myrtilles, se fait des Iasmini,
 raiës recentes par expression, comme auons dit de Genista,
 huile Laurin, à la page 379. Tamaricis

L'huile de Ligustre, appellé des Grecs *Cyprinum*, Sambuci,
 des Arabes *Alcanna*, se fait avec les fleurs, & hui- Chama-
 d'Oliues meures, comme le Rosat complet. meli, Me-
liloti,

Les huiles de Iasmin, de Geneste, de Tamaric, de Anethi,
 sambuc, de Camomille, de Melilot, d'Aner, de Cheyri,
 violier iaune, que les Grecs nommēt *Leucoion*, & les Lilia-
 Arabes *Keyri*, & de Lys blanc simple, se doiuent faire pl. rum simp.
 es fleurs, huile doux, par trois diuerses infusions
 comme le Rosat complet

Oleum Cydoniorum, D.M.

℞ Carnis Cydoniorum præmarurorum. cum coctice, & semine iris-
rum, & Succis eorundem, viriusque partes porciones. Oles Omphacin
omnium par pondus. Infunde diebus quindecim, in vase vitro super
cineres calidas. Deinde horis quatuor coque in duplici vase. Car-
Cydoniorum, & succus mutantur: rursus infundantur, & coquan-
tur, ut diximus: & similiter tertio; postremo colatum Oleum, re-
pone usui necessario.

PARAPHRASE.

Pour le iourd'huy nous rapons avec vne rappe
vne quantité de Coings, puis avec le doubl
d'huile Omphacin, faisons le tout cuire ensembl
dans vne courge de verre, ou pot de terre verniss
estroit d'emboucheure, & couuert, au bain-marie
& non dans vne bassine, pour cause que le suc fai
sortir hors l'huyle, & la vertu requise se perd: au
contraire, acquiert vne qualité du tout contraire
L'humidité consumée, nous exprimons les Coings
puis derechef, avec l'huyle, y cuisons de nouveau
coings rappez comme deuant & derechef les expri-
mons: puis l'huyle coulé, nous le gradôs au besoin
Toutesfois si quelqu'un veut suivre l'intention d
son auteur, faut faire infuser vne partie des Coing
coupez par petites piéces, avec autant de suc, & l
double d'huile Omphacin, l'espace de 15. iours su
les cendres chaudes, & les cuire au bain-marie l'es-
pace de 4. heures: puis les couler, & continuer tell
infusion & coction iusques à 3. fois, & sera fort bie

Oleum Liliorum comp. D. M.

℞ Foliorum florum liliorum alborum, ꝑnc. 688. Mastiches, Calan-
arum veri, vel officinarum sic nominati, Costi & Carpobalsami, ꝑ
suc ced. semin. Lemisci, ꝑnc. vnam. Cinnamomi, vel Canella
& Caryophyllorum, viriusque ꝑnc. dimid Croci, drag. tres. On-
nia præter folia florum Liliorum, in aqua sufficiens 24. horis mac-
rentur, & semel, aut bis ferueant. Tunc iniice Olei dulcis, vel Sese-
mini, lib. duas. Et additis Lilij floribus, in vase vitro in sola di-
40. Post colatum reponatur.

P A R A P H R A S E.

['Huile de Lys composé, pour tout ce que promet Mesué a plus de vertu, que le simple sus mentionné, & à bõ droit le deuroit-on preparer, & non iceluy: (comme pour le iourd'huy on fait.) Prenez donc les medicaments icy mētionnez, que concasserez, & infuserez en petite quantité d'eau, dans vne courge de verre, ou pot de terre vernissé qui soit estroit d'emboucheure, & couuert, sur les cendres chaudes: puis le iour suiuant, leur faut donner vne ebullition, & les exprimer. Apres on y adioustera deux liures d'huile doux, & commun, & les fleurs des lys, separées des grains iaunes: lesquelles fleurs (cōme de Roses) pour leur similitude, sont appellées fueilles, qu'on lairra l'espace de 40. i. au soleil, infuser en son pot: puis le tout sera cuit aubain marie, iusqu'à la consōption d'une partie de la couleur, & non du tout: puis coulé, & gardé au besoin.

Oleum Iridum, D. M.

℞ Radicum Iridis contusarum, lib. vnam: florum eiusdem Iridis, & decocti, vel sepositius requiris, succi alterius rad. Ircos, vtriusque lib. duas. Olei dulcis lib. quinque. Coque in vase duplici: Radices, & folia florum noua immitte, prioribus expressis, & abiectis, ut in Oleo rosato completo diximus.

P A R A P H R A S E.

C Et huile approche en vertu au precedent, & a beaucoup plus de force. Pour ce, ceux qui le tiendront en leurs boutiques se pourront passer de celuy de Lys composé.

Il faut premierement concasser les racines, & les faire cuire au bain-marie dans vne courge de verre, ou de cuiure estannée, avec le suc, ou decoction faite d'autres racines, & fleurs, de chacun deux liures: & d'huile d'Oliues meures, cinq liures, ou ce qu'il en faudra, l'espace enuiron de deux heures:

C c iij

puis on les exprimera. En la couleure, on y adiou-
stera nouvelles racines, & fleurs cōme deuant, que
de nouveau on cuira, comme dit est, & exprimera.
Après pour la troisieme fois, on en fera de mesme
ainsi l'humidité peu à peu se consumera, l'huil-
le estant coulé iusqu'au besoin, son pot bien bouché
iusqu'au besoin,

Les fleurs, (pource qu'elles n'endurent longue
decoction,) seront mises long-temps apres les raci-
nes, qu'est vne reigle generale en toutes decoctiōs.

Oleum Moschatum, incerti authoris.

*℞ Moschi drag. vnam Nucis Moschate, num. 4. (vel Nucis In-
dicæ, drag. duas.) Bdellij, mollis, Carpobalsami vel succed. eius so-
min. Lentisci, vel Terebinthi, vel Cubebarum, & Caryophyllo-
rum, singul. vnc. semissem Xylbalsami, vel succed. eius surculorum
Lentisci, aut Terebinthi, vel ligni Aloës Cassiæ lignæ aromaticæ,
vel Camellæ nigrioris, Myrrhæ, Croci, & Syracis Calamites sin-
gul drag. sex. Mastiches, Costi. Spica Nardi, Felij Indi seu Mala-
bathi Græcorum, & Fol. florum Liliorum sing vnc. vnam, & dim.
Vini odor. (& non aque) lib. dimid. Olei communis lib. sex. Omnia
leuiter trita coquantur in duplici vase ad vini ferè consumptionem,
& colentur vsui.*

P A R A P H R A S E.

L'Auther de cet huyle m'est incogneu, pource
que ie trouue Nic. Myrep. au premier des An-
tidotes chap. 210. en la grande Tryphere, en auoir
fait mention, & apres luy Salern. en l'Electuaire sur
nommé Lithotribon, & en l'Onguent Aregon,
Paul. Aegin, Aëtius, & quelques autres qui ont pre-
cedé Manlius auther du grand luminaire, duquel
ie l'ay transferit, & changé son ordre, mettant le
Musc, & Muscades, dont il a prins le nom, au com-
mencement, & l'huile commun, à la fin. Faut le
tout concasser & cuire en double vaisseau, avec le
vin, & huile, iusqu'à la consommation d'iceluy, puis
le couler, & garder, tant pour fortifier les visceres,
les eschauffer, & resoudre, que pour former les

ommes de senteur, & preseruatiues de peste.

Oleum Hyperici, D. Iacobi de Manliis.

℞ *Summitatum Hyperici, vnc. tres. Infunde triduo in vino odorato q. s. post quoque in vase bene obstructo: deinde fortiter exprime, & nouum Hypericum rursus macera: quoque ut prius, & expresso colato, adde Olei antiqui, vnc. sex. Terebinthina vnc. tres. rursus scrup. vnum Coquantur in duplici vase ad vini consumptionem Cola, & vsui repone. Nonnulli Italici Medici addunt Gummi, & pul. Sarcotici, ut Balsami vires supplere queat. At satius erit, simplicius habere.*

PARAPHRASE.

Et huile est appellé d'aucuns, simple, au respect d'un autre de semblable nom, par les Medecins de Florence usité, & non en France que ie sçache, beaucoup plus composé, & artificiel. I'ay transcrit cestuy-cy de Manlius au lieu preallegué, lequel a pris le nom de sa base l'Hypericum. La Terebinthine y est mise pour deterger, & agglutiner les playes, & vlcères, le Saffran pour corroborer les membres blesez, lesquels ainsi meslangez, seruent de Baulme pour les pauures: pour ce ne faut diminuer leur dose. Prenez d'Hypericum fleury, avec son bouton, que ferez infuser l'espace de 3. iours sur les cendres chaudes, avec bon vin blanc, ou claiet, dans vn pot de terre vernissé; apres, on le fera bouillir au bain-marie, enuiron demie heure: puis on l'exprimera. En la couleure on y infusera derechef nouueau Hypericum autres trois iours; puis on le cuira, & exprimera: continuant iusqu'à trois fois, comme dit est. Cela fait, à la couleure, on y adioustera l'huile requis, qu'on fera bouillir en double vaisseau, & bain-marie, iusqu'à la consumption du vin (ou à peu près) y adioustant sur la fin, le Saffran puluerisé, & hors du feu, la Terebinthine: puis estant refroidy, sera gardé à la necessité.

Ce iij

Aucuns, non du tout (comme enseigne Manlius) font infuser l'huile, & vin avec l'Hypericum trois iours, mais au lieu de ce luy donnent trois ou quatre bouillons: & l'expriment, & changent l'Hypericum iusqu'à trois fois: finalement, y adioustant le Saffran, Terebinthine, comme dessus, le gardent au besoin. Methode, qui n'est à rejeter. Ceux qui en voudront composer plus grande quantité, pourueu qu'ils gardent la proportion des vins, comme des autres, le pourront faire.

Oleum Mastichinum, D. M.

℞ Mastiches Chie, vnc tres. Vini odoriferi, vel aquæ vitæ, vnc. quatuor. Olei Rosati completi, lib. vnam. Coque in duplici vase ad vini consumptionem, & cola.

PARAPHRASE.

MÉsué nous escrit cet huile en 2. maniere: l'une sans vin, & plus grâde quantité d'huile prise d'Auic. au liure 5. ch. 10, L'autre, comme de luy l'auons transcrite, & ainsi qu'il est par tout vité. Il a prins le nom de sa base, le Mastic. Le vin y est mis, pour augmenter sa vertu corroboratiue, & empêcher que le Mastic, & huile n'acquierent chaleur estrangere en bouillant.

Le tout mis en double vaisseau, & bain-marie, sera bouilly iusqu'à la consommation du vin, ou de l'eaude vie, avec laquelle le Mastic plus facilement se fondra qu'avec le vin, & gardé dans son pot bien bouché au besoin.

De Oleis Absynthij, Mentæ, Sampsachi, & Ruta, D. M.

℞ Surci, & foliorum recentium contusorum, vel incisorum, viriuis harum herbarum æqualem portionem. Olei veteris, & clari, & non Omphacini, (quoniam illud calidis, hoc frigidis magis competti) quantum sufficit, insola dies. 15. obturato vase: post coque in deplumæ heris. 4. exprime: hoc bis aut ter isera, & vni recande.

PARAPHRASE.

Les quatre sortes d'huiles se preparent, comme l'huyle de Coings, hormis qu'au lieu de huyle Omphacin, faut prendre du doux fait d'Oues meures, ou comme s'ensuit. Prenez vne partie de l'vne de ces herbes recentes, qu'il faut conasser au mortier, & avec autant de suc tiré d'autres, & deux parties d'huyle d'Oliue doux, qu'infuserez ensemble dans vn pot de terre vernissé, sur es cendres chaudes, ou au soleil ardent l'espace de 5 iours, qui soit couuert. Apres le faut cuire au bain-marie iusqu'à la consommation de son humidité: puis le tout exprimé, de nouveau on y adioutera nouvelle herbe, & suc, qu'infuseront autre 5. iours, & seront cuits, & exprimez comme dit est: apres l'huyle sera resserré au besoin. Ceux qui pour la troisieme fois, changent le suc, & herbe, donnent plus de force à leur huyle, que ceux qui seulement en donnent deux, encore moins qui vne seule fois.

Oleum Nardinum Simplex, D.M.

℞ Nardi Indica & incise, vnc. sres. Vini & aque visa, vtriusque vnc. duas, & dimid. Olei Sesami, vel Dulcis, lib. vnam & semissem, (Mesue Olei lib. dimidiam tantum habet.) At quantitas hæc, parior mihi videtur ad basim, quæ pondere levis est: ob id eius dosim auxi. Coquantur in duplici vase, leno igne, ad humoris ferme consumptionem, & frequenter moueantur, calasum reponatur vsui.

PARAPHRASE.

Cet huyle a prins le nom de sa base, le Nard Indique, lequel nous appellons simple: pource qu'il est moins composé que les deux autres de semblable nom, descrites par Mesue mesme, qui ne sont en usage. L'eau, & vin y sont mis pour empescher que la base, & huyle, en bouillant ne perdent leur vertu, & en acquierent vne estrangere. La dose de

L'Huile spécifiée par l'auteur m'a semblé petite, au respect du Nard, qui est fort léger: pour ce i'ay suiuy N. Prepositus, & quelques autres, qui y en mettent vne liure & demie. L'Huile d'Oliue, doux & clair, a semblable faculté que le Sefamin, & n'importe lequel l'Apothicaire prendra.

DV MESLANGE.

Faut inciser le Nard Indique avec gros ciseaux, & le faire bouillir avec l'Huile, eau de vie, & vin, au bain-marie, dans vne courge de cuivre etanée, iusqu'à la consommation de l'humidité, & le remuer souvent avec vne spatule de bois (à fin qu'il ne brusle) puis l'exprimer & garder.

Oleum de Capparibus, incerti authoris.

℞ Corticis Radicum Capparis, vnc. vnam. Cors. Medianæ Tamaricis, Foliorum, vel florum eiusdem Tamaricis, Ciperi, Seminis Agni, id est, Costi, seu Piticis, & Scolopendrij, vulgo Ceterachæ sing. drag. duas. Huile, drag. vnam. Vini optimi, & Aceti vtriusque vnc. duas. Olei dulcis, lib. vnam. Crassiusculè comminuta, coque in duplici vase ad humeris consumpta. Cola & repone.

PARAPHRASE.

L'Auteur de cet Huile m'est incertain, lequel L'apris le nom de sa base mise au commencement, & en plus grande quantité qu'autre qui soit. Les autres medic. y sont mis, pour augmenter sa vertu incisive, attenuative, deterfiue, digerante & corroborative des viscères. Le vin, & vinaigre y sont mis pour les faire penetrer plus profond, & empescher leur vstion. L'Huile comme aux precedens, & suiuyans, y sert de matiere pour recevoir la forme des medicaments, ou leur faculté requise, & la conseruer.

DV MESLANGE.

Faut concasser les racines, escorces, & semences, & inciser les herbes, & fleurs: puis avec le vin, vinaigre, & l'Huile, les faire bouillir dans vn pot de

erre vernissé, ou courge de cuivre etanné, au bain-
marie, iusqu'à la consomption de l'humidité, (ou à
peu prez.) Apres que le tout sera exprimé, l'Huile
sera gardée au besoin.

Oleum Costinum, M. D.

*℞ Cassie lingueæ Aromatica, unc. unam. Costi amari, seu vessi-
is) unc. duas Summitatum Sampsuchi, unc. octo. Vini odorife-
i, quantum sufficit. Olei Sesamini vel dulcis, lib. tres. Quassata,
iduo infundantur: deinde coquantur in duplici vase, ad humoris
consumps. Celatum reponere.*

PARAPHRASE.

Et Huile n'est de l'inuention de Mes. car' Se-
Crap. traicté 7. cha. 25. & Auic. liure 5. traicté
o. long-temps auparauant, l'ont descrit: desquels il
a puisé. La base est le Costus, duquel il a pris le
nom, comme du principal agent. Les Arabes ont
cogneu de deux sortes de Costus: l'un qu'ils ont sur-
nommé doux, & l'autre amer. De laquelle differen-
ce ne font mention les Grecs. Bien est-il vray que
celuy qui est sec & vñeil, est beaucoup plus amer,
que celuy qui est recent, à cause de son humidité
aqueuse. Je ne sçay si cela auroit trompé les Arabes,
Actuarij, & quelques autres, qui se contentent de
cognoistre les medicaments par ouy dire, ou lectu-
re des liures d'autrui, sans plus grande recherche.
Du blanc qu'on apporte d'Arabie, ne s'en trouue
qui aye toutes les marques que Dioscor. luy attri-
buë: de celuy des Indes, & Syrie, s'en trouue bien
peu. Ceux qui n'auront du vray, qu'ils prennent
des racines d'Enule Campanie: ou que l'Apothicaire,
en son lieu prepare l'Huile d'Enule Cam. com-
posé, & descrit par le mesme Mes. qui a semblable
vertu que le present, Le meslâge n'est dissemblable
au precedent de Capres.

Oleum Croci D. M.

℞ Croci, & Calami aromat. utriusque unc. unam Maribor

*unc. dimid. Infundantur simul diebus quinque in Aceto, Die 6
600 macera Cordumeni, id est, Carui, drag. nouem. Septimo die co
quantur simul lento igne cum Olei lib. una, & dimidia ad Aceti
consumptionem. (Sunt qui loco Aceti, vinum supponunt) Cola, &
reponere.*

PARAPHRASE.

CEt Huyle est peu vltié, iacoit qu'il conuien
ne fort à ce que Mesué promet. Lequel n'a
voulu laisser en arriere : pource qu'il est necessaire
en la composition de l'emplastre de Ramis, que cy
apres descrirons, en la derniere section.

DVMESLANGE.

Faut concasser la Canne odorante, & Myrrhe
& les infuser avec le Saffran en petite quantité de
vinaigre ou vin l'espace de cinq iours: puis on y ad
ioustera le Cordumene ou Carui concassé, pour en
core infuser vn iour entier (& seront six) dans vn
pot de terre vernissé, qui soit estroit d'emboucheu
re, & couuet. Le 7. iour, & au mesme pot, on les
fera bouillir ensemble quasi iusqu'à la consomptiō
de la liqueur. L'huyle coulé, sera gardé aubesoin,

Oleum de Piperibus, D. M.

℞ Myrob Cepularum, Bellericarum, Emblicarum, & Indarum
singul. drag. quinque Radicum Apii, & Faniculi, vtriusque drag.
tres & sem Zingiberis, drag. tres Trium Piperum, sing drag. 3.
(Vnc. 3. habet Mes.) Sagapeni, Oppopanacis; & Ammoniaci,
(mendoisè legis Mesue hyoscyami albi) sing drag duas, & semis
sem. Turbiti, drag duas. & non duodecim, cum Mes. Surculorum
virentiam, Ha'sech, id est, Hyssopi recentis: vel tantundem Surcu
lorum Thymi viridis, seu humidis, & Pol. Rutæ virentium, signam
Mensue S. Parum erit coquantur ad tertias, in aquæ libr. duoda
cim, & non 24. vs habent exemplaria nostra, Colatura adde Olei
Cicinini, id est Ricini, seu de Cherus, heminas duas, seu librā vnā
& dimidiam. Deinde percoquantur ad aquæ consumptionem: post,
colatum vsui reconde. Quoniam perpauci sunt, qui, Oleum de
Cherua habeant: huius vice sumatur oleum Raphani, vel Melan
thij, vel Lini: quoniam sunt eiusdem facultatis, testibus Diosc.
Ætio, & Myr. vel Oleum Irinum, aut Cheyrinum, aut Amygdala.

ū amararū testib Mes. & Mic. Præpositio Sequentia non nisi v-
endi tempore, & necessitas postulet, sunt permiscenda: nam im-
mensus caleret.

℞ Rad. Iros, drag sex. Calami arom. drag. duas, & semiffem
Scitaragi, id est, Iberidis Græcorū, seu Nasturii drag. duas (male
versus interpres, Tapsia: potius Asia) ut colligimus ex Serap.
cap 372. lib. Simpl. & Auic. lib 2. c. 666. Tapsia verò Serap me-
minit cap. 339 interpres Sym. Auic. hanc vocem interpretatur
Tapsiam herbam, Nasturium similem. Quid discriminis sit inter
Iberim, seu Nasturium agreste, & Tapsiam, etiam mediocriter
versatus in materia medica facile indicabit Aniss, & Cordume-
ni, id est, Carui, alij Cardamomi (vtrum sumas parum refert,
ambo calent & siccant 3. ord. Auic. lib. 2. cap. 159 & 160.) v-
triusque drag. vnā, & sem. Spica Nardi, drag vnā. Expres-
sionis Hyssop vel Thymi, sextarios tres. Auic. & Mes. hanc de-
scriptionem sunt mutuari, ex Serap. tract 75. cap 25. sub nomine
Alkekengi, pro Alkelenici. Quandoquidem Alkekengi, seu Hali-
cacabum non recipit, ut ab eo nun cupationem sortiatur. Alkele-
nici verò Arab. Polychreston Græc & multi vsus Latinis sonat.
Mes. neurini appellationem retinuit, sed à basi trinum Piperum
nominauit. Contextus Mes. variat cum eo Serap. & Auic. non
in simplicium num. sed pondere, ut liquet ex descriptionum col-
latione.

PARAPHRASE

MEsuë de mot à mot a emprunté ceste descri-
ption d'Auic, liu. 5. traicté 10. sous le nom
d'Alkekengi, qu'est vne espee de Solanum, mot
depraué d'Alkelenici, qui signifie, cōuenable à plu-
sieurs choses. Car elle n'en peut prendre son appel-
lation, attendu qu'il n'y entre d'Alkekengi, ou Ha-
licacabum. Comme aussi de Serap. traicté 7. cha-
pitre 25. sous le nom d'Alkelenici: laquelle appel-
lation Mesuë n'a retenuë: ains la loy a imposée du
nom de la base, des trois especes de Poyure, qu'il
met au premier rang, & les autres au troisieme.
L'autre difference est, non au nombre des medica-
ments: ains en leur dose: car Mesuë s'est contenté
de la moitié, ainsi qu'on peut voir, cōferant les de-
scriptions des vns & des autres: Ce faisant on trou-

1. vera la description de Mesué, manquer en six endroits.

2. Premièrement en la dose du Poiure, mettant trois onces, pour trois drag. l'estime la faute prouenir des Imprimeurs, qui ont pris 3 pour 3. eu esgard au grand nombre des ingrediens, & à leur dole, & à celle de l'huile qu'est petite. Donc 9. drag. suffiront (avec l'ayde des autres) pour cōstituer vne base. La secōde est, qu' Auic. & Mesué lisent Inlquame, pour l'Ammoniac, mentionné par Scrap. Car à quel propos vn medicament froid au 4. degre, avec plusieurs chauds, meslez pour laguerison des maladies froides du cerueau? Que ce soit pour contemperer leur chaleur, il n'y a apparence: eu esgard en l'addition qu'est entierement chaude, pour augmenter sa vertu, en cas qu'elle ne fust suffisante. Ioint que l'Ammoniac y conuient aussi bien que pourroient faire les autres liqueurs. La troisieme est en la dose du Teurbith: car Mesué y en met douze dragmes, & Scrap. & Auicenne seulement quatre: La moitié est deux.

4. La faute premiere, & ceste-cy; viennent des Imprimeurs, qui ont pris le poinct mis deuant 2. pour vn, en chiffre, qui vaudroit dix, lesquelles chiffres ioinctes ensemble font douze, qu'est la dose mal supposée aux exemplaires de Mesué. La 4. & moindre, est aux herbes: car Auicen. sur toute la quantité y en met de chacune vne poignée, & Mesué autant sur la moitié que sur le tout: de sorte que ce seroit demie poignée de chacune, & non vne. La cinquiesme est en l'eau: car Scrap. & Auicen. sur le tout y en mettent vingt-quatre liures. Prenant la moitié des ingrediens, comme a faict Mesué: aussi faut prendre la moitié de l'eau, que fera 12. quantité plus suffisante pour cuire 6. onces, & vne poi-

gnée de medicaments qui ne sont legers, & qui
s'endurent longue decoction. La sixiesme, & der-
niere faute que i'y trouue vient des Interpretes
d'Auicen, & Mes. qui ont traduit *Seitaragi*, *Tapfia*,
qu'ils disent ressembler au *Nasturtium* sauuage, qu'est
l'*Iberis* des Grecs. Que *Seitaragi*, & *Tapfia* soient
semblables plantes, *Serap.* au chap. 372. & *Auic.* li-
ure 2. chap. 666. monstrent du contraire, qui attri-
buant mesmes vertus à leur *Seitaragi*, que les Grecs
à leur *Iberis*, ou *Nasturtium* sauuage, joint que *Se-*
rap. au chap. 339. traicte à part, & exprés, & bien
autrement du *Tapfia*. D'auantage, l'experience &
l'œil, & saueur, peuuent iuger du contraire, confe-
rant vne plante avec l'autre. Finalement le *Cor-*
dumenum, n'est le *Cardamomum*, ains le *Carui*; ja-
çoit qu'ils soient tous deux chauds, & secs au troi-
siesme degré, & conuenables à ce que promettent
les Autheurs de cet Huile. Voyez *Auicen.* au liuré
preallegué chap. 159. & 163.

Ceste description ainsi remise en sa pristine for-
me, & selon l'intention des plus anciens Arabes
(les œuures desquels en plusieurs endrois ont esté
deprauées, qui a fait faillir plusieurs, qui n'y ont re-
gardé de si prés) seruira pour l'aduenir. Pour cha-
cune once d'Huile, on trouuera deux dragmes &
demic de poudres, y compris les Gommés, ou li-
queurs, sans y comprendre les herbes, quantité suf-
fisante pour vn commencement. Que s'il ne suffit,
on y pourra adiouster vne partie d'Huile d'Euphor-
be: ou l'addition spécifiée par Mes. *Auic.* & *Serap.*
en la presente description.

DV MESLANGE.

Donc en douze liures d'eau, on fera premiere-
ment bouillir les racines de Fenouil, & Ache, mon-
dées de leur matrice, ou buis, & contuses: vn peu

apres les herbes & liqueurs incisées. Finalement le Myrobolains, Turbith, Gingembre, & Poyure concassez, que l'eau reuienne au tiers, ou quart. Le tout exprimé, la couleure sera bouillie avec deux hemines d'Huyle (qui valét selon les Grecs, vne liure & demie) de Kerua, ou de quelque vn des dessus mentionnez, par l'autorité de Diosc. Aëce, Myrep. Mesué & Prep. iusqu'à ce qu'elle soit euaporée. L'huyle coulé sera gardé au besoin. En cas qu'il fust besoin de plus grande force (le Medecin le commandant) à cest Huyle, y faudra faire bouillir de nouveau, d'autre decoction faicte de Thym, ou d'Hyssope, en laquelle on fera cuire les Racines d'Iris, ou Flambe, la Canne odorante, l'Anis, & N. sturtium sauuage, le Cordumene, ou Carui, & Nard Indique, iusqu'à la consommation d'icelle: puis le tout exprimé, on se seruira de l'Huile.

Oleum de Euphorbio simp. D. Mesues.

℞ Euphorbij vnc. dimidia, Olei Lencoi, lutei seu Cheyrini & Vini odoriferi, viriusque vnc. quinque. Coquantur simul ad vini consumpt. Cola, & repona.

Oleum de Euphorbio comp. D. M.

℞ Staphidis Agrie, & Candisi, id est Surtij, vulgò Saponaria, viriusque vnc. sem. Pyrethri, drag. sem. Calaminthes montane, vnc. vnam, & sem. Costi, drag. decem Castorij drag. quinque. Trisatriduque macerata in vini odorilib. tribus. Et dimidia, coquantur ad medias. Deinde frica multum diuque manibus. Et cola & cum Olei Lencoi Lutei, seu Cheyrini, aut Sesamini, vel Dulcis lib. vna, & dimidia, coque ad vini reliqui consumptionem, tunc insperge Euphorbij recens, & albi tenuissimè triti vnc. semissim, Et recoque parum. Colatum seruetur vsui.

PARAPHRASE.

MEsué a emprunté la premiere description de l'Huile d'Euphorbe de Gal. à la fin du second liure des medicaments locaux, la seconde d'Avicenneliure 6. traicté 10. à laquelle seulement il adiouste le Staphisaigre, & Struthium, qu'il appelle Condifum,

Condisum, different en face au Saponaria, & de peu
 en vertu : pour ce qui n'aura l'un, pourra prendre
 l'autre. La description premiere, & simple, pour le
 jourd'huy est en vſage; ores que ſa vertu ſoit moins
 eſſentielle. Si l'Apothicaire n'a d'Euphorbe blanc, & re-
 cent, ains de deux, ou trois ans, & roux, qu'il aug-
 mente la doſe de ſon Euphorbe, de deux dragmes,
 ou eſt la moitié de la doſe ſpecificée par l'Auteur
 pour ce que tel Euphorbe roux, ou vieil, n'eſt ſi
 eſſentiel que le recent, & blanc, autrement ſon Huile
 ſeroit de moindre vertu.

D V M E S L A N G E.

Faut ſubtillement pulueriſer l'Euphorbe au mor-
 ſer, avec quelques gouttes d'Huile de Cheyri, que
 les Grecs ont appellé *Leucoion* : à fin qu'il n'offence
 celuy qui pulueriſe: puis le faire bouillir avec le vin
 & Huile juſqu'à la conſomption d'iceluy, & le gar-
 der au beſoin.

Il laiſſe l'Huile d'Enule Camp. pour ce qu'il a
 ſemblable vertu que celuy de Lys compoſé, & Irin,
 & quelques autres qui ne ſont plus vſitez.

Il ſ'enſuit de ceux qui ſe font des animaux entiers,
 & de leurs parties tant ſeulement.

Oleum Lumbricorum, incerti authoris

*Olei veteris, & claril. lib. duas. Lumbricorum terreſtrium, vi-
 ſcalbotorum lib. unam, Vini rubri, unc. quatuor, aut lib. ſemiſ-
 s. Coquantur ſimul, ad vini conſumptionem, & exprimantur:
 in Oleum ſuo vaſe cooperto reponatur uſui.*

P A R A P H R A S E.

Faut curieusement laver les vers de terre, avec
 du vin blanc, & les y laiſſer quelques heures, à fin
 qu'ils ſe voident de la terre, dont ils ſe nourrissent,
 & ſquels ferez bouillir dans un pot de terre plombé,
 & étroit d'emboucheure, & couuert, avec l'Huile, &
 un claret, juſqu'à ce qu'il ſoit conſumé. Apres on
 l'exprimera, & gardera-on l'Huile, en ſon pot bien

D d

bouché, attendant la necessité. Si pour la seconde fois, on reytère les lumbrics, & vin, pour les cuire en l'Huile, & au mesme pot, comme deuant, la force en sera plus grande. *Oleum Scorpionum simplex, D. M.*

℞ Scorpiones num. viginti, plus minús, &c, pro eorum magnitudine. Infundantur in libris duabus Olei Amygdal. amararum in vasa vitreo probè obstructo, mense vno soli æstuant, vel alio in loco calido. Post colentur, & Oleum seruetur vsui.

Oleum Scorpionum compositum, D. M.

℞ Rad. Aristolochie rotundæ, Gentianæ, Cyperi, & Cort. rad. Cappari, singul. vnc. vnam. Olei Amygd. amar. sextarium vnum seu vnc. octidécim. Constundantur rad. & infundantur in Oleo die 20. in vase vitreo operculato, cum Succo Raphani lib. sem. ss. Deinde in duplici vase coquantur ad succi consumptionem, addendo finem, scorpiones decem, aut quindécim. Obtura vas, in sola uerum mense vno, & vitre.

P A R A P H R A S E.

MEsué a emprunté son Huile de Scorpion composé, du 9. liure de Rhasis, chap. 73. qui doit estre tenu aux boutiques, & non le simple pour ce que la vertu de la base des Scorpions (don il a pris le nom) est augmentée par les racines, qui d'une secrete faculté, aussi bien qu'iceux, resiste au venins & peste, & brise le calcul. Le suc de Refor (ores que Rhasis, & Mesué n'en fassent mention) ayde beaucoup, & empesche que les racines ne se broient avec l'Huile, au lieu de se cuire.

Ceux qui y voudront adiouster d'autres alexiteres, pour s'en seruir en temps de peste, auront y remedé en ce tres-excellent, Manard.

D V M E S L A N G E.

Il faut en premier lieu concasser les racines, & l'espace de vingt iours, les infuser avec vn sextier ou dixhuit onces d'Huile d'Amandes ameres, dans vn pot de terre vernissé, & couuert, au soleil, ou autre lieu approchant à sa chaleur. Apres, on y ad-

iouftera demie liure de suc de Refort, pour le tout ensemble au meſme pot bouillir, iufqu'à la conſomption du ſuc: autrement les racines ne ſe pourroient cuire ſans ſe bruſler, & deſtruire leur vertu requiſe. A la fin de la decoction, on y adiouſtera (ou apres l'exprefſion faite) dix ou quinze Scorpions, puis le pot couuert de parchemin mouillé, ſera tenu au Soleil ardent, enuiron vn mois. Finalement, on exprimera fort & ferme l'huyle, qu'on gardera.

Oleum Vulpinum, D. M.

℞ Vulpam adultam, & benè habitam (qualis reperitur tempore vindemiarum) euſceratam, & in partes diuiſam. Aquæ fontanæ, & marinæ, vtriuſque quantum ſufficit. Olei veteris, & clari, Sextarios duos, & ſemiſ Salis, ꝑnc. tres. Coquantur ad Vulpis ætuum diſſolutionem. At inter coquendum, adijce ſummitatum Anethi & Hyſſopi, vel Thymi vtriuſque M. i. & non lib. i. Deinde cola, & recoquantur ad decocti euaporationem, cum diſtarum herbarum (Anethi ſcilicet, & Hyſſopi, vel Thymi) vtriuſque lib. vna: tum expreme, & reſone oleum.

PARAPHRASE.

PAul Æginette, & Meſué ſont d'aduis prendre, & bouillir le Renard viſ, en l'huyle, & reietter les entrailles, & non la peau. En l'opinion deſquels ie ne puis du tout condeſcendre: car le bouillir viſ, ou mort, cela n'augmente ny diminue la vertu de l'Huyle.

Touchant la peau, elle eſt peu ſucculente: au contraire les entrailles ſont graſſes, & par conſequent vtiles: pour ce, ie ſerois d'aduis qu'il fuſt fait ainſi.

Prenez vn renard de moyen aage, gras & refait, tels qu'ils ſont au mois de Septembre, & Octobre, ayans eſté nourris, & engraiſſez de rafins.

Iceluy faut eſcorcher, & nettoyer les entrailles de leurs excremens, & les cuire avec le renard, diuiſé

Dd ij

par petites pieces (à fin qu'il soit plustost cuit) en égale portion d'eau de fontaine, & marine, ou saumure, pour ceux qui habitent loing de la mer, & fontaines salées, en quantité suffisante: veu que celle que Mesué specifie ne suffit, iusqu'à ce que les os se séparent de leur chair, y adioustant du commencement le sel requis, & sur la fin l'Anet, & Hyssop, ou Thym, de chacune vne poignée. Cela fait, les faut exprimer avec vne forte toile: puis y adiouter à la couleur, l'huyle requis, & d'autre Anet, & Hyssop, de chacun vne liure, pour le tout cuire ensemble, iusqu'à la consommation de l'humidité, ou peu apres. Apres, par la mesme toile seront fort exprimez, & l'Huile sera gardé: ainsi tel Huile aura plus d'energie qu'autrement.

*Oleum
Casello
rum*

De mesme façon se fait l'Huile de Chiens, Chats, Luisars, & autres animaux, sans addition d'herbes, si expres il n'estoit ainsi commandé, par quelque docte, & expérimenté Medecin: pour ce qu'en tout temps ces Huiles se peuuent faire, il n'est besoin les tenir aux boutiques.

*Oleum
Ranarū.*

L'Huile de Ranettes, ou Grenouilles pour l'emplastre de Iean de Vigo, se fait non seulement des testes des Grenouilles, comme dit Mesué, mais des entieres, & plus charnuës, qu'on fait bouillir avec deux fois autant d'Huile doux, dans vn pot de terre bien bouché avec vn peu d'eau, iusqu'à leur dissolution, comme les precedes, qu'on garde au besoin.

*Oleum
Serpent-
inum.*

L'Huile de Vipères, & Serpens se fait de mesme, horsmis que i'erois d'aduiz que les testes, & queueës fussent couppees, & leurs entrailles iettées, Icelles comme maigres, seiches, dures & peu succulentes; ceux-cy, comme receptacles de leur venin, la graisse toutesfois y laissée, comme vtile, à ce que promet Mesué.

Oleum Castorij simp. D. N. Præpositi.

℞ Castorij, ꝑnc. unam. Aquæ vitæ, vel vini ꝑnc. duas Olei
 roſæ, lib. unam. Bulliant in duplici vaſe dum liquor abſumptus
 eſt, colatura ſeruetur. In Caſtorij genitalibus, vel pubi prominens tu-
 mor, ex ſanie viruſ olente ciſticle incluſa, à Pharmacopæis perpe-
 ram pro teſticulari uſurpatur. Si hoc oleum, ex ſanie comparatur, quia
 facile Oleo liquatur, non coquenda, ſed agitatione, & calfactione
 miſcenda. Si vero ea ſicca ſit, pulveriſetur, & coquatur, ut monui,
 parvam ſuſtinet coctimem ob eius tenuitatem. Liquorem non expreſ-
 ſit Nicol. ſed ex Fernelio, & Syluiſio addidi, ne coquendo, Oleum tra-
 hit cum Caſtorio

Oleum Caſtorij compo. D. Iacobi de Maulis.

℞ Caſtorij, Syraciæ, Calamiet, Galbani, Euphorbiæ, Caſſiæ li-
 gneæ aromaticæ, Croci, Opopanacis, Carpobalaſami, vel ſucced.
 eius ſem. Laniſci, vel Therebinthi, vel Cubabarum, Spice
 Nardi, & Coſti, ſingul. dragm. duas. Cyperi, Schananihi,
 Piperis longi, & Nigri, Sabine, & Pyrethri, ſingul. dragm.
 duas. & ſemiſſ. Vini odoriferi, lib. duas Olei daleis, lib. tres.
 Contuſa omnia coque in duplici vaſe, ad vini conſumptionem. Cola
 & ſerua.

P A R A P H R A S E.

IE deſirerois que l'Huile de Caſtor, compoſé ſe-
 lon la preſente deſcription, fuſt tenu aux bouti-
 ques, pluſtoſt que le ſimple, pour ce qu'en toutes
 choſes il a plus de vertu. Dans vne partie du vin
 faut fondre le Galbanum, & Opopanax, puis les
 couler & cuire à la conſiſtence de miel. Apres con-
 caſſer les autres medicaments, & les cuire au bain-
 marie, avec l'huyle requis, iuſqu'à la conſomption
 d'iceluy, ou peu prez: puis le tout ſera exprimé: à
 l'huyle, on diſſoudra les gommès, avec vn pilon, ou
 ſpatule de bois, iuſqu'à ce que le tout ſoit bien meſ-
 langé, & froid, pour le reſerrer dans ſon bot bien
 bouché, attendant la neceſſité.

Balaſamum Polychreſtum D. B. Bauderoni.

℞ Rad. Symphyſi maioris, ꝑnc. quatuor. Rad. Plantaginis, ꝑnc.
 duas. Herbarum Symphyſi mediæ, vulgo Bugle, Symphyſi
 parui, vulgo Prunella, Betonice, Vermicularis, Primulæ veris,

Dd iij

Agrimonia, *Diapensie*, seu *Sanicula*, *Absynthij* pontici maiori
herbe Roberti, que est quarta Geranijspecies Mathiolo. *Verbena*,
Millefolij, *Pilosella*, *Pimpinella*, & *Centaury* minoris ana *Ma-*
nipulum vnum, & semissim. Contusis omnibus recentibus in morta-
rio, affunde *Aqua* vitæ restificata unc. octo, & simul maceventur
super cineres calidos diebus quatuor: quinto, ex his tepesactis expri-
matur succus, in quo dissolues *Terebinthina* clara, *Oleorum* *Lini*,
Sambuci, (vel communis veteris) & *Hyperici* ana, libram vnam.
Bulliant in duplici vase, ad succiferme consumptionem, dein colentur,
& reponantur in ampulla vitrea, diligenter cera obducta, & sibus
extemporaneis.

PARAPHRASE.

Hieri-
cho Cité
riche.

DE la Syrie, de l'Ægypte, & Iudée, principale-
ment des vergers de Hiericho, Cité iadis tres-
riche, en la tribu de Benjamin, distante de Ierusa-
lem enuiron vingt lieues, on apportoit autrefois
des Baumes tres-excellens, & celebres par les An-
ciens, la cognoissance desquels nous estât delniée,
nous sommes frustrez de l'effect de leurs rares, &
singulieres vertus; au defaut d'iceux M. Brice Bau-
deron mon pere a composé celui-cy, lequel i'ay
iugé estre digne (pour les effects) d'estre inseré au
present traicté, pour l'vtilité publique: & prie les
Apothecaires, de le tenir fait dans leurs boutiques,
à fin que les Medecins, Chirurgiens, & autres, lors
de la necessité s'en puissent seruir, ainsi que ie de-
clareray cy-apres.

Son auteur luy a donné le surnom du mot Grec
πολυχρηστος, c'est à dire, *Multius*, pour môstrer, qu'il
est vtile à plusieurs vsages, côme pour arrester quel-
que hemorrhagie, pour agglutiner les playes re-
centes, mundifier les vlceres sordides & iceux in-
carner, guerir les solutions de continuité, & con-
tusions faites au cerueau, nerfs, tendons, membra-
nes & ioinctures, estant accompagné comme ie
diray maintenant.

Sa base est la *Terebinthine* (laquelle seule est
comme vn Baume familier au playes. Dioscor. &

Gal.) Sa vertu deterſiue, mondificatiue, & chaleur
 foible, ſont augmentez par l'huile d'Hypericum, les
 Lucilles de Butoine, Geranium, Centaurée, Eupa-
 toire, & Abſynthe. La remollitiue par l'huile de
 Lin, lequel y entre encor, avec les autres froids, pour
 temperer, & diſcutter l'inflammation, qui ſuit ordi-
 nairement les playes, & vlceres au commencement.
 La digeſtiue, & agglutinatiue eſt accreuë par le Dia-
 penſia, ou Sanicle, la Verbene, le Mille folium, &
 Pilofelle, laquelle par ſa froideur mediocre, & ſa
 grãde ſiccité, cõdenſe & reſtreint les hemorrhagies
 faiçtes de quelque cauſe que ce ſoit, aydée toute-
 fois par la Pimpenelle, Vermiculaire, racines de
 Plantin, & Cõire, tant grãde, moyenne, que petite.
 Le Primulaueris y eſt mis pour le cerueau, nerfs, &
 ioinctures. L'eau de vie pour le tout faire penetrer,
 par ſa tenuitè de parties, avec l'ayde des herbes
 chaudes, & Huile d'Hypericum, fondre, & diſſou-
 dre les grumeaux de ſang, ou autre humeur caillé,
 & deſſecher les vlceres ſordides.

DV MESLANGE.

Faut premierement couper les racines de la gran-
 de Confire, & Plantin, ou icelles concasser, puis
 incifer menu les herbes l'une apres l'autre (aupara-
 uant mondées & lauées) & les meſler enſemble dans
 le mortier, avec les racines. Et de-là miſes avec eau
 de vie rectifiée, dans vn pot de terre verniffé, bien
 couuert en infuſion, l'eſpace de quatre iours ſur les
 cendres chaudes. Le 5. iour l'infuſion eſtant rie-
 dé, en faudra exprimer le ſuc, & diſſoudre dans
 iceluy, la Terebinthine la plus claire, & transpa-
 rente qu'on pourra trouuer, avec les Huiles de Lin,
 de Sambuc, & Hypericũ, tel qu'auons deſcrit. Ain-
 ſi le tout ſera cuit dans vn double vaiſſeau, quaſi
 iuſques à la conſomption du ſuc, & non du tout:

Dd iij

puis le tout estant coulé, sera gardé dans vne fiole de verre, bien bouchée avec Cire blanche, & couverte d'une double peau pour les vsages suivant, ou autres que le Medecin aduifera: comme s'il veut arrester le sang, faudra ioindre au present Baume les drogues suyuantes.

Sanguinem sistens.

℞ Olei, seu Balsami præscripti vnc. quatuor. Cere albæ. & Resinæ ana drag. sex. Boli Orientalis, Sanguinis draconis (id est, Gummi arboris Draco dictæ, quod à colore rubro, sanguis huius nominatur) & Lapidis hæmatitis ana. drag. tres. Aloë hepatica, Coralli rubri, & Mumie ana. drag. unam, & semissem. Chalcanti vsti, dragm. unam, fiat unguentum vsui.

Glutinans.

℞ Olei præscripti, vnc. quatuor. Gummi Elemi, & Seni Arietis, ana vnc. duas. Cere albæ, drag. sex. Resinæ, Picis nazualis, Gummi Ammoniaci, Galbani, & Opopanacis, aceto solutorum (vel vino, si fauciati fuerint nerui) & ad mellis crassitatem coctorum ana drag. tres. Pul. Thuris, Masticis, & Sarcollæ ana drag. duas. fiat unguentum, eoque vsitur.

Sarcoticum.

℞ Olei præscripti, uncias quatuor. Cere albæ, & Resinæ. ana drag. sex. Gummi Ammoniaci, vnc. semissem. Galbani, Puluerum Aristolochiæ rotunda, Thuris, Mastices, Sarcocollæ, & Myrrhe, ana dragm. 2. Croci. Scrup. unum fiat unguentum, vrandi tempore.

Cerebro, nervis, iuncturis accommodum.

℞ Olei, seu Balsami præscripti lib. dimidiam. Gummi Elemi vnc. tres. Hedere, Cere albæ ana unciam unam. Puluerum Saluie, Lanendule, & Castorei ana drag. tres. Ligni Aloës, Cubebarum, Caryophyllorum, Macis, Baccarum Lauri, & Iuniperi, ana dragm. unam, & semissem. Croci scrupulos duos. Fiat unguentum.

P A R A P H R A S E.

Ces quatre descriptions, ont esté icy adioustées pour monstres les diuers vsages de ce Baume selon l'exigence des cas, & accidens, qui suruiendront: chacun en pourra vser diuersement, & l'approprier selon les indications, qu'il aura prins, sur

on ſubieſt : par iceluy les Chirurgiens, ſeront releuez de beaucoup de peine, & auront honneur en l'vſage, outre le profit du malade, pourueu qu'ils ſçachent approprier, & qu'il ſoit diſpenſé ſuſſamment: la premiere deſcription leur ſeruira pour reſtraindre, & eſtancher les hemorragies au cōmentement. La ſeconde, pour agglutiner: la troiſieſme, pour regenerer la chair, où il y aura deperdition de ſubſtance, les autres generales intentiōs promiſes: la derniere pour les nerfs, ioinctures, cerueau, & autres parties membraneuſes, ou tendineuſes bleſſées. Le meſlange n'eſt autre que celuy que nous enſeignerons maintenant en la ſuiuante ſectiō des Onguents.



SECTION II.

Des Onguents.

D Autant que le liniment tien le milieu entre les Huiles, & l'Onguent, ne ſera hors de propos ſommairement declarer que c'eſt, & de quoy il ſe compoſe: auparavant que traiter des Onguents.

Limiment a prins le nom de ſon vſage: ſa forme *Derinatio* tient le milieu entre l'huile, & onguent: car il eſt *de lini-* plus eſpais que l'huile, & plus mol que l'Onguent: *ment.* parce qu'on n'y met point de cire. Il ſe compoſe communément avec huile, Terebinthine, greſſes, beurres, moëllles, miel, poudres, &c.

Pour le iourd'huy (improprement parlant) on appelle Liniment, l'Onguent plus mol qu'il n'eſt requis, ores qu'il y entre de la cire, gōmmes, liqueurs, reſines, &c. On ne les prepare, ſinon lors

qu'on s'en veut seruir, selon l'ordonnance des Medecins, & Chirurgiens.

Des Onguens en general.

Onguient, deriue son nom d'oindre: pour ce que d'iceluy, les parties malades en sont ointes. Il se compose des parties de plantes, animaux, metaux, mineraux, & terres.

*proportion
de la cire
avec
l'huile
aux
Onguents*

L'huile, y sert de matiere, & la cire pour la forme & longuemēt tenir la vertu des ingrediēs à la partie affectée, par sa crassitie, & que d'iceux, l'action s'accomplisse, suiuant l'opinion d'Auic. *sen. 4. prim* à la fin du 2. chap. La quantité de la cire selon Gal au liu. 3. des Medic. Gen. & Paul Aegin. liu. 7. chap. 17. est deux drag. pour chacune once d'huile, & vne drag. de poudres. Cette dose n'est de tous, & tousiours obseruée, soient anciens, ou modernes: ains souuent diuersifiée, selon les intentions diuerses. Pour ce, les Medecins souuent raisent la dose de la cire, & la laisse au iugement de l'Apothicaire, expert en son art, qui selon la quantité de l'huile, poudres, resine, colophone, &c. la sçaura bien faire.

La cire blanche, aux Onguēts froids, est meilleure que la iaune. Au contraire la iaune aux Onguents chauds: ainsi qu'en particulier sera monstré.

D'auantage icy n'entendons parler des Onguents specifiez par Diosc. au liure premier de la matiere Medicale (qui ne sont autre chose, qu'huiles composez de drogues aromatiques, dont auons traicté en la precedente section, & non de tous) ains seulement de ceux qui sont en vsage, & qu'on tient aux boutiques.

La difference se prend, & distingue selon leurs effects, & l'ordre qu'on obserue en la curation des vlceres. Toutesfois nous les distinguerōs en deux: à

auoir en froids, & chauds, & commenceront aux
soins composez, comme auons fait és precedentes
sections.

Des Onguens en particulier.

Et premierement des froids.

Vnguentum Rosatum, D. M.

Auungie porci recentis nouies aqua calente, & toties frigida, lota
ut sit expers omnis odoris. j Rosarum rub. recentium, vtriusque lib.
es. Infundantur simul dies 7. ut marcescant. tum coque igni lento,
& cola: Rursus tantundem Rosarum recentium, & confusa-
tum; per totidem dies marcescere dimitte: funde igni ut prius,
& cola: tunc effunde Succi Rosarum rub. lib. vnam, & sem. Olei,
mygd. lib. semissem. Coque igni lento, ad succi consumptionem,
& repone vsui. Vtendi tempore si vigilie adsint, consulatque Me-
dicus, adde Opij aqua Rosarum solui quantum videbitur, ut mones
Mesué.

P A R A P H R A S E.

DEs preceptes escrits par Diosc. lib. 2. chap. 68.
traictant la maniere de rendre les gresses o-
dorantes, Mesué a composé cet Onguent, lequel a
pris le nom de sa base, les Roses rouges, & suc tres-
excellent à ce qu'il promet.

Pour le methodiquement composer selon Me-
sue, faut nettoier la gresse du porc de ses membra-
nes, & la lauer plusieurs fois avec l'eau qui soit plus
que tiède, puis autant de fois avec eau froide, afin
qu'elle perde toute la senteur, & que plus facile-
ment recoiue celle des Roses: A icelles on y ad-
doustera autant de Roses rouges recentes, & con-
cuses au mortier, que de gresse qu'on l'aura insu-
fer au Soleil ardent, enuiron sept iours: ou 3. sur
les cendres chaudes, (si on est pressé) dans vn pot de
terre vernissé, qui soit estroit d'emboucheure, & bien
couuert. Apres on leur donnera vne ou 2 ebullitiōs

sur petit feu, puis on les exprimera. Derechef à la gresse coulée, on y adiouftera nouvelles Roses comme deuant (contuses) qu'on infusera, cuira, & exprimera. A la couleur, on y adiouftera la moitié d'autant que de gresse, de suc de roses rouges, & la sixiesme partie d'huile d'Amandes douces nouvellement tiré (sur trois liures de gresse, sera vne liure & demie de suc, & demie liure d'huile) pour le tout ensemble à petit feu cuire, iusqu'à la consommation du suc (ou à peu prez.) Pour ce qu'il vaut mieux qu'il y en demeure vne ou deux onces, que s'il estoit tellement consumé, que la gresse, & huile acquissent vne chaleur, contraire à la froideur des Roses: faisant ainsi deux infusions, & coctions, cet onguent sera rouge, & odorant, & ne sera besoin y adiouster d'Orcanete, ou Anchusa comme aucuns font, contre l'intention de l'Auther: lequel ainsi fait sera gardé.

Ceux qui le voudront faire fort odorant, & blanc comme Pomade, au lieu des roses rouges, prendront des Muscades qu'ils hacheront, avec vn long couteau, & ne les contuseront au mortier: & de semblables Roses, en tireront du suc & feront les infusions, & coctions, comme dit est.

De mesme façon, on pourroit faire Onguents de fleurs de Violes, Nenuphar, Saulge, Rosmarin, & Marjolaine, & autres fleurs odorantes, ainsi qu'enseigne Dioscoride.

*Vnguentum Nutritum, seu de Lythargyro, vel
Trypharmacum, D. M.*

*℞ Lythargiri auritenuissimè triti, lib. semis. Olei Rosati, Omph.
vel alterius: si desit, & Aceti acerrimi, veriusque quantum Ly-
thargirius agitata in mortario ebibere poterit, & iustam crassi-
tatem acquisuerit:*

P A R A P H R A S E.

Et Onguent est appelé *Nutritum*, pource que la Litharge, agitée au mortier avec le Vinaigre & huile Rosat, est nourrie. Il est aussi nommé *Trypharmacum*: pource qu'il est composé de trois: & de Litharge, comme de sa base.

Aucuns au lieu de vinaigre, y mettent du suc de Morelle appelée *Solanum*, ou de Plantin, de Casse, ou autre semblable: ce que ne doit faire l'Apothicaire, si exprez ne luy est commandé par quelque docte Medecin, ou Chirurgien expert. Il diffère de l'Emplastre nommé *Trypharmacum*, de la seule cuite. Mesué l'a emprunté de mot à mot de Serap. traité septiesme, chapitre huit sous le nō de Merdasengi, qui signifie en langue Arabique, Litharge: voyez les interpretes d'iceluy, & d'Auic.

D V M E S L A N G E.

La Litharge curieusement puluerisée, se doit du commencement, & longuement nourrir, avec peu d'huile, & vinaigre, afin qu'on ne le noye, en se pensant haister. Que s'il auenoit, il ne se pourroit espérer quelque agitation qu'on y fist ou difficilement. S'il est fait dans vn mortier, & pilon de plomb, il en sera plus refrigeratif, & desiccatif, mais il ne sera blanc, ains gris.

Unguentum de Bolo, D. Guidonis.

Terra sigillata, lib. dimidiam, Boli Armenia, lib. vnam. Aceti, vel Succu Solani, vel Plantag. vel alterius eiusdem facultatis, lib. vnam, & semiss. Olei Rosati Omphacini, si fieri potest, lib. tres. Sensim agitentur in mortario, donec linimenti crassitudinem conquirant, ut in unguento nutrito diximus, & reponantur vsui. Si quis Terram sigillatam renuat, quod carior sit, augeat Boli dosim, & non peccabit.

P A R A P H R A S E.

Et onguent est décrit par Guy de Cauliac, en son traité septiesme doctrine premiere, chap.

cinquieme, & puisé par luy des escrits de Gal. lib. 9. des Simp. Il a pris le nô de sa base, le Bol de Leuza, la vertu desiccative duquel, est augmentée par la terre sigillée, apportée de Lemnos, pour le iour d'huy, appelée Stalimene. Ceux qui n'ont la commodité d'en recouurer si grande quantité (aussi qu'elle est chere) qu'ils prennent autant pesant d'autre Bol, ou de la terre de Blois, ou autre grasse & gluante, & ne feront mal. Sa vertu refrigerative est augmentée par les sucres des herbes refrigeratives sus spécifiées, ou vinaigre.

La maniere de le composer, n'est dissemblable au precedent: hormis qu'il faut qu'il soit un peu plus mol qu'il n'est requis, si on le veut garder pour ce qu'il s'espessit en se desseichant.

Unguentum Album, D. Rhasis.

℞. Cerae albae, quartarium unum, seu unc. sex. Ceruse, lib. semis seu unc. sex. Olei Rosati, lib. unam, seu unc. duodecim Albuminum, numero tria. Caphura drag. unam. Technice paratur Unguentum.

P A R A P H R A S E.

Rhasis décrit cet onguent contre la brusleure. au ch. 18. du liure 7. de son Continent, lequel a pris le nom de sa couleur blanche.

La base est la Ceruse, l'acrimonie de laquelle, est corrigée par la loriô, faite en eau Rose. L'huile Rosat, & aubins, ou blancs d'œufs, y sont mis pour augmenter la vertu refrigerante de la base: & le Canfre, pour servir de vehicule. La cire blanche pour donner corps à l'Onguent.

D V M E S L A N G E.

Pour le faire beau, & bon, il faut frier sur un tamis renuersé (un papier net au dessous) la Ceruse, puis la laver plusieurs fois, en eau de fontaine, & finalement en eau de roses: puis la seicher dans un plat de terre vernissé, qui soit couuert d'un lin-

blanc, au soleil. Apres on fera fondre à petit feu la cire, avec l'Huile Rosat clair, & met dans vn vaisseau de terre vernissé, ou d'estain, & non de cuiure, puis retiré de dessus le feu, on y detrempera la Cerase, avec vn pilon, ou spatule de bois en remuant continuellement, iusqu'à ce qu'ils soyent froids. Apres, on y adiouftera les aubins d'œufs, & le Canfre subtilement puluerisé, puis sera refecté en son pot au besoin. Il n'y faut de Litharge, ny autre chose, comme aucuns font (& mal,) s'il n'est exprez commandé, pour quelque consideration incogneue à l'Apothicaire.

Vng. Desiccantium Rubrum, incerti auctoris.

1. Olei Rosati Omphacini, lib. vnam. Cere albae unc. quinque. Li-
quatis insperge pul. sequentem.

2. Lapidis Calaminaris, Terre Lemniæ, vel Boli Armeni. vtriusque unc. quatuor. Lithargyri auri, & Ceruse, vtriusque unc. tres. Caphura, drag. vnam. Technicè fiat unguentum.

P A R A P H R A S E.

L'Auteur de cet Onguent nous est incertain, le quel a prins le nom de son effect, & le surnom de la couleur rouge que luy donne sa base, la pierre Calamine. Sa vertu desiccative, est augmentée par la Litharge, Ceruse, & Bol (pour la terre figillée) la refrigerative, par l'huile Rosat Omphacin. La cire luy donne corps, le Canfre par la tenuité de parties, fait penetrer la crassité de la base, & autres desiccatifs, & terrestres.

D V M E S L A N G E.

Faut pulueriser chacun à part, le Canfre, la Litharge, le Bol, & Ceruse, comme souuent a esté dit: puis à petit feu faire fondre l'huile, & cire. Apres, hors du feu on y detrempera les poudres: finalement le Canfre, en remuant tousiours, avec vn pilon, ou spatule de bois, iusqu'à ce que le tout soit refroidy, afin que les poudres n'allent au fonds & se puissent mieux mesler. Syluius conseille que

L'huile, & Litharge soyent premierement nourris part sur le feu, afin qu'il en soit plus desiccatif, & aglutinatif, autant qu'y mettre la cire, ny les autres ingrediens: ce qui est bien vray, mais aussi il refroidere moins, qualité necessaire a la chaleur estrangere, qui souuent se fera vn Cerat: car pour vn Onguent y faut moins de Cire.

Vng. Pompholigos, incerti auctoris.

℞ Olei Rosati Omphacini, vnc. viginti, Succ granorum Solani vnc. vi. Equantur simul ad huius ferme consump. tunc liqua ce & alba, & non flaua, vnc. quatuor Cerasi loti, vnc. quatuor Plumbi v. si loti, & sensissimè pul. (non usum tenuissimè puluerizatum, an reponerem) & Pompholigos (huius peruria Tutia præ) vnc. quatuor vnc. duas Thuris puri, subtilissimè puluerizati, vnc. vnam. Ex arte paratur unguentum, vsui reponendum.

P A R A P H R A S E.

L'Autheur de cet Onguent m'est incertain (iaçoit que Prepositus l'attribue à Nicolas) ne l'ayant peu trouuer aux sections 320. & 30. des Antidotes selon Myrep. où il traite des Onguens, Ceroignes, & Emplastres. Si quelqu'un le trouue ailleurs, il me fera plaisir coter le lieu, pour le soulagement de ceux, qui viendront cy apres l'ay suuy Nic. Prepositus: hormis que j'ay doublé la dose de l'huile, mettant 20. onces pour 10. pource qu'il ne suffisoit à si grande quantité de cire, & poudres, à composer vn Onguent: ains vne Emplastre.

La base est le Pompholix, dont il a prins le nom: comme de celuy qui à desseicher sans mordacité, tient le premier rang entre les mineraux, & metaux Gal. au 9. liure des simples, & 4. des med. locaux, Joint que facilement, & à vil prix, on en peut recouurer des fondeurs de cuire, & d'artillerie: car la Tutie (espece de Cadmie) pour le iourd'huy est (& mal) prinse pour le Pompholix, & a beaucoup
moindre

joindre vertu. La cause de tel erreur, practiquée par nos Apothicaires, vient de Serap. & d'Auicen. qui ont estimé la Tutie, & Pompholix estre mesme chose. Ceux qui ne sçauront cognoistre la difference de l'un d'avec l'autre, qu'ils lisent Dioscoride & Galien, ou ceux qui n'auront la commodité de recouurer du vray Pomph. en attendant prendront de la Tutie preparée, & lauée.

Au lieu de Plomb bruslé, avec le Souffre, ie ferois d'aduis qu'on print du crud, lequel limé, ou battu en lames subtiles, & infusé en fort vinaigre pendant 24. heures, facilement en fiant au mortier de bronze se puluerisera, & plus facilement que le bruslé mesme: & ores qu'il ne soit infusé, il se peut pulueriser (estant limé) autant subtil qu'on voudra. La raison est, que du Souffre & feu il perd sa vertu refrigeratiue, & acquiert vne chaleur, & acrimonie, & il ne perd du tout par la lotion: qui cause la douleur, & mordacité aux vlceres, au lieu d'estaindre la chaleur qui souuent y est. Quelqu'un dira Dioscoride, Galien, les Arabes, & plusieurs des modernes n'auoir vsé avec heureux succez. Je le confesse, & y mesme en ay vsé, & trouué par experience, plus d'effect au plomb puluerisé, comme i'ay dit, qu'au bruslé. Et crois que si les anciens eussent estimé, qu'il se fust peu pulueriser sans calciner, qu'ils l'eussent mis en vſage, & preferé à l'autre. De ce, on ne doit esmerueiller: car ils n'ont peu tout sçauoir, tout experimenter, & nous doit suffir des beaux, & doctes preceptes qu'ils nous ont redigé par escrit, avec l'aide desquels, nous pouuons voir plus nettement, estans assis sur leurs espaules.

DV MESLANGE.

Les poudres d'Encens, Cernſe, Plomb crud, ou
Ec

brulé, & Pompholix, doiuent estre fort deliées, fin que leur aspreté ne cause douleur aux vlcere & contraigne les malades, rejeter tel Onguent comme i'ay souuent veu aduenir. Ces trois derniers se doiuent chacun à part lauer, afin de corriger vne partie (sinon du tout) de leur acrimonie principalement, si le Plomb a esté brulé. S'il n'esté brulé, n'est besoin le lauer: veu que la lotion pour corriger l'acrimonie, acquise du Souffre, & feu. Cela fait, on fera bouillir le suc de Solanum avec l'huile Rosat Omphacin, iusqu'à sa quasi totale consompion, pour les raisons cy-deuant declarées: puis le couler, & y fondre la cire blanche. Icele fondue, on y adioustera la Ceruse, le Pompholix & le Plomb: finalement l'Encens: afin que par la chaleur il ne se grumele: pource continuellement faut remuer avec vn pilon de bois, iusqu'à ce que l'Onguent soit froid. Apres, on le ressererra dans son pot au besoin.

Vnguentum Ophthalmicum, D. B. Textoris,

℞ Tutie Alexandrina preparata, vnciam unam Boli Orientalis ex Armenia, Ceruse aqua Rosarum lota, viriusque drag. dua Coralli rubri preparati, drag. vnam. Caphura optime, (qualis hodie à China adfertur,) & Opii Thebanici, vel Meconii, viriusque grana octo. Butyri recentis insulsi, & aqua Rosarum loti, vnc. ss. Compone ex arte vnguentum vsui reponendum. Oculorum dolor ex humore acri ortos, demulcet: si eorum Canthi, Cilia, & Palpebre, eo illinantur (præmissis vniuersalibus,) ea cautione adhibita ne quid intro subeat.

P A R A P H R A S E.

L'Auther de cet Onguent est Benoist Textor excellent Medecin du Pont de Vaux en Brece qui luy a imposé le nom de son effect, & non de la base la Tutie, mise au commencement. Sa vertu refrigeratiue, est augmentee par l'Opium, & Corail. La desiccatiue des humeurs, qui tombent sur le

eux par le Bol d'Armenie: Le Canfre sert de vehi-
 cule, tant à la base, qu'aux autres desiccatifs. Le
 beurre recent, & non salé, dōne corps à l'Onguent,
 enit la douleur des yeux, & corrige l'aspreté, & sic-
 cité des terrestres, & ores que quelque portion d'i-
 eluy, par inaduertence y entraist, ou decoulast, ne
 es offence tant, comme il pourroit faire, s'il y auoit
 l'huyle. Son vſage doit estre apres les purgations
 minerselles, & seignée: autrement il ne pourroit
 profiter. Ceux qui le ferōt avec pompholix, auront
 un onguent meilleur, qu'avec la Tutie, icy men-
 tionnée.

DV MESLANGE.

Faut subtilement pulueriser chacun medicament
 part, & lauer avec eau rose plusieurs fois, la Tutie,
 le Bol, la Ceruse, & Corail. Puis le tout sera malaxé,
 avec beurre recent, & non vieil ou salé, pour s'en
 eruir. Il se doit preparer, lors qu'on s'en veut ser-
 ir, & non pour le garder long-tēps en la boutique.
 Ceux qui n'auront commodité d'auoir du beur-
 re recent, qu'ils prennent autant pesant de gresse
 de chevreau, bien lauée, & purgée de ses membra-
 nes. De cet onguēt on en gresse les angles des yeux,
 les paupieres, & le tarſe, ſouuent, & ſans chauffer,
 condition que rien y puisse entrer, à cause du ſen-
 timent exquis de la membrane adnate.

Vnguentum Populeum, D. N. Salern.


*℞ Oculorum, seu Gemmarū Populi nigre lib. vñā, & sem. Axun-
 gie Porci recentis lib. tres, vel duas cum aliis. Oculi Populi. contusi,
 macerentur cum Axungia, ad Maium usque mensem. Deinde.
 ℞ Foliorum Papaueris nigri, Mandragoræ (huius penuria sume
 autumdem Baccarum, vel foliorum Sambuci montani, seu Syne-
 ris: quia similes obtinet vires, testibus Trago, & Pena) Hyos-
 cyami, Solani, Vermicularis, Semperuiui maioris. seu Sedi, vel
 arzo, Lactuce, Personæ, vulgò Bardanæ, Violarum, Scatunce-
 i, seu Umbilici Veneris, & Cymarum Rubi tenerimarum, sing.
 no. tres, Herbasuse in mortario, Oculis, & Axungia misceantur
 7 octo, vel decem dies simul macerentur. Deinde supra lensum*

Ec ij

ignem, semper movendo cum pastillo, cequantur cum Vini optimi lib. una, vel succi Solani, & Aceti viriusque. lib. dimidia ut sit efficacius, ad huius firmæ consumptionem: tum exprimantur torculari, & expressum unguentum vsui reponatur.

PARAPHRASE.

Salernitanus a emprunté ceste description de Myreplus, sect. 3. chap. 45. y adioustant le Bardana qu'il ne faut rejettet, comme dit Fuchsius: pour ce que par sa chaleur, il fait penetrer la froideur de autres. Pour semblable raison, le vin y est mis: trois fois en son lieu, ie serois d'avis qu'on y mist du vinaigre, & suc de Solanum, de chacun demie liure afin qu'il fust plus froid.

D'avantage Myrep. ne specifie la dose de la greisse, & met des herbes de chacune demie once, la quelle quantité ne suffiroit à celle specifiée, & Basile par Salernitanus, qui m'a occasionné suivre plus tost cestuy-, qu'iceluy.

Cet onguent a pris la nom de sa base, les bourgeons, ou yeux de Peuplier noir, mis au commencement, & en plus grande quantité qu'autre herbe qui soit; toutes lesquelles y sont mises pour augmenter sa vertu refrigerante, hormis le Bardana, pour la raison que dessus. La graisse de porc doit estre recente, & nettoyée de ses membranes & lavée, la quelle icy tient lieu de cire, & huile, & pour longuement conserver leur vertu.

D V M E S L A N G E.

Au mois de Mars faut cueillir les bourgeons, ou yeux du Peuplier noir, la quantité requise, & le concasser au mortier, & y adiouster la graisse recente, & nettoyée (côme dit est) & les mettre dans un pot de terre vernissé, & les couvrir iusqu'au mois de May suivant: (les herbes icy mentionnées plus tost ne se trouuent.) Alors seront cueillies, & nettoyée

le toute soüilleure, & cõtuses au mortier, pour ensemble les infuser avec la graisse, & yeux de peulier, enuiron huit, ou dix iours, en lieu chaud: puis le tout mis dans vne bassine sur le feu, avec du vinaigre, & suc de Solanum, de chacun demie liure qui reuiendra à la liure du vin mentionné au texte, seront bouillis iusqu'à la consommation quasi d'iceux, & humidité des herbes. Que si lors on ne peut reconuer si grande quantité de Solanum qu'on en puisse tirer le sue requis, qu'on tripe la dose d'iceuy, pour suppeer son defect: ainsi il sera plus verd, & plus refrigeratif, qu'avec le vin. Durant leur cuisson, les faut continuellement remuer au fonds, avec vn pilon de bois, afin que ne se brulent, & que plus aisément on cognoisse leur cuité. Apres on les exprimera à la presse, avec vne forte serpilliere, ou toile neufue, en sorte que rien n'y demeure.

L'Onguent estant froid, sera resserré en son pot attendant la necessité. Par chacune année le faut renouueller: autrement sa vertu refrigerante, par le temps se perd, & la chaleur de la graisse surmonte la froideur, & par consequent est inutile.

Vng. Comitissa D. G. Guillelmi Varignane.

R. Cort. Medianæ, Castanearum, Glandium, & Quercus, Corticum Fabarum. Baccarum Myrsinorum, Hippuris, id est, Caudæ Equinæ, Gallarum, Acorum vna, Sorborum immaturorum, & siccorum, Mespiliorum pariter immaturorum siccorum, Foliorum Pruni sylvestris (unde fit Acacia nostra.) & Glauci (vel huius defectu rad. Chelidonij maioris: quia succo suo calore alia subire facit:) singul. vnc. vnam, & semiss. Contusa coquantur in Aquæ Plantag. lib. octo: vel quant. sufficiens ad medias. Colatura, sequentia novies lauentur: recentem Colaturam, singulis vnc. cibis affundendo.

R. Oleorum Myrsini, & Massichini, vtriusque lib. vnam, & sem. Cereæ albæ potius quàm flauæ, vnc. octo. & semis. His liquatis, & lotis, insperge sequentem puluerem. Trochiscorum de Karabes.

Ec iij

unc. duas. Cort. Med. Castanearum, Glandium, & Quercus Gallarum, singul. unc. unam, Myrtilorum, Anicorum vna Sorborum immaturorum & siccorum, & Cineris ossis cruris bouis, singul. unc. semiss. Technicè paretur unguentum vsui reponendum.

P A R A P H R A S E.

CEt Onguent fut premierement composé par Guil. de Variguane, ainsi qu'il l'escriit au cha. 20. traictant la curation des menstres demesurées en la faueur d'une Comtesse de Vadre, qui en estoit griefuement trauaillée, & par iceluy, preseruée d'auortement. La base, est de plusieurs medicaments adstringens, dont il est composé: leur vertu terrestre, par la chaleur de la racine de la grande Chelidoine (chaude, & seiche au troisieme degré) penetrer plus profondement, qu'elle ne feroit sans icelle.

D V M E S L A N G E.

Faut premierement composer l'Onguent, des huiles, cire, & poudres, à la fin specifiez: puis iceluy plusieurs fois lauer, avec la couleur de la decoction, faite des drogues concassées, & mises au premier rang, en suffisante quantité d'eau, de Plantin, consumée à la moitié. Pour chacune fois qu'on les lauerà faudra espancher la couleur qu'on y aura mise, & y en mettre de nouvelle, puis il sera resseré au besoin.

Unguentum Stypticum, D. Fernelii.

℞ Gallarum immaturarum, Nucum Cupressi, Baccarum Myrtili, Balaustrorum, Malicorii, vulgè Psidie, Corticum Glandium, Acacie verae, vel nostratis, Rhois, vulgè Sumach, & Massicis, ana unc. unam. Omnia exquisitè trita, macerentur circiter dies quatuor, in Succis Mespilorum, & Sorborum immaturorum; deinde, lenigne succentur, & cum Olei Rosati aqua Aluminosa sepius loti, lib. vna, & semisse, Cerae albae, unc. quatuor: fiat Unguentum vsui reponendum.

PARAPHRASE.

Fernel au liu. septiesme de sa methode curative, traicté des Onguens, nous a laissé par escript la presente description, laquelle il a composée sur la precedente, descrite par Guil. de Varignane, & luy a donné le nom de son effect astringent. Il ne s'edé à iceluy en force, & vertu, ains est plus simple, & moins laborieux à composer: Ceux qui auront cestuy-cy en leurs Boutiques, (ce que ie conseille) ne pourront passer de cestuy-là, sans tenir tant de compositions superflues: ie laisse les volontez libres, sans youloir oster à personne l'honneur qui luy est deu: mais pour moy ie me seruirois plustost de l'Onguent de Fernel, que de celuy de Varignane, surnommé *Comitissa*.

DV MESLANGE.

Ensemble faut pulueriser chaque ingredient (hormis le mastice) qui se doit pulueriser fort subtilement, & les infuser l'espace de quatre iours, dans les Suc, extraicts des Sorbes, & Nefles verdes, & non encores meures, puis les desseicher à petit feu: Apres les reduire en Onguent avec la Cire blanche, & huile Rosat, lavé plusieurs fois avec eau Alumineuse. Si on ne peut recouurer les deux suc, cy mentionnez, que l'on prenne au double, de celuy qu'on aura en main; ou semblable poids du suc de Poirs sauvages, ou de quelque autre arbre astringent, & on ne fera mal, parce que c'est vn remede externe où la seule astriction est requise, pour arrester toute sorte d'euacuation grande, soit du ventre superieur, ou inferieur, lhemorrhoides, menstruës, sueurs, & autres.

Vnguentum ad pruritum scabiosum, D. Renodai.

℞ Axungie Suillæ, succo Scabiose sepius lotæ, lib, semis sē. Radie. Oxylapathi, coctæ in aceto, ad putrilaginem usque, & per seracem

℞c iiii

traicte. Et Sulphuris, in succolimonum loti ana unc. vnam, & semissem, Unguenti Populei, succo Inule Campanæ nutriti, unc semissem. Omnibus in mortario subactis fiat unguentum vsui,

P A R A P H R A S E.

L'Estime que monsieur Renoud tres-docte, & expert medecin de Paris soit l'autheur de cet Onguent, pour le moins ie l'ay emprunté du liure 5. de son antidotaire, chap. 9. où il le décrit : & semble qu'il ayt esté tiré de l'Enulatum décrit cy-apres page 443. selon Nicol. Præpositus. Il a prins le nom de son effect, au prurit, & gratelle, où il est fort propre. Je l'ay inseré icy pour ceux qui s'en voudront seruir aux enfans & plus delicats, soyent hommes, ou femmes, pource qu'il n'y entre point d'argent vif.

Le meflange n'est dissemblable à celuy del'Enulatum, auquel on aura recours.

S'ensuit des Onguents chauds.

Unguentum Basilicum minus, D. M.

R. Cera flaua à sordibus repurgata, Picis nautalis, Et Resinæ puræ, singul lib. dimidiam. Olei dulcis, lib. duas, aut quantum sufficit: fiat unguentum.

P A R A P H R A S E.

PAul Aeginette au li. 7. ch. 17. compose cet Onguent en forme d'Emplastre lequel respond au Tetrapharmacum de Gal. composé de cire, poix, resin, & graisse, au lieu de l'huile, en portion égalle. mesme l'a transcrit de Serapion traicte 7. chap. 28. & d'Auic. liu. 5. traicte 11. lesquels l'ont appellé *Basilicum*, comme royal & grand en vertu. Aucuns l'ont aussi appellé *Tetrapharmacum*, pource qu'il est composé de 4. medicaments. Le surnom de *Minus*, y est mis à la difference d'un autre semblable, plus composé, qui n'est vlté.

DV MÊSLANGE.

La cire, resine, & poix noire (nette de toute ordu-
re) seront hachées par petits morceaux, à fin que
ayent plustost fondus, & avec moindre feu, en
huile d'Oliue: Cela fait, & à demy froid, seront
gitez avec vn pilon de bois, iusques à tant qu'il
ait roux: à fin de monstrier par là, qu'il differe au
rand Basilicum, qui doit estre noir: toutefois nos
apothicaires n'y regardent de si pres, & sans l'agi-
er, le laissent avec la couleur noire: ioinct que les
arbiters ignorans ne l'estimeroyent bon s'il estoit
autre couleur, que noir. mais les couleurs n'a-
ssent point, ains sont indifferentes aux medica-
mens ainsi qu'auons dit cy deuant en la Theriaque.

Vn. Αναλπτικόν, id est, Resiciens, vulgò Resum-
ptium, D.N. Præpositi.

[Butyri recentis, lib. unam Cerae flauæ potius quàm albæ, vnc.
x. Axungie Porci insulsæ, quarinarium vnum seu vnc. tres Gal-
le, Anani, & Anseris. Olei Amygd. dul. loco violati, Chamo-
mili, & Anethi, singul. vnc. duas. Mucilag. radicis Bismal-
le, Fœnugreci, & Lini, aqua Rosarum extractæ, sing. vnc. unam.
Spir. humide, vnc. semissim, fiat unguentum.

PARAPHRASE.

Et Onguent apris le nom de son effect, lequel
j'ay transcrit de N. Præpositus, & corrigé par
aduis de Rondelet, fondé sur bonne raison: en
substituant la cire iaune, pour la blanche, & l'Huile
d'Amandes douce, pour le Violat: & ostant les
Mucilages froids, adstringens, & incrassans: en aug-
mentant les emollians, relaxans, & digerans, de Bis-
maluc, Lin, & Fœnugrec. Quelqu'un dira que suy-
uant la doctrine de Galien, telle adstriction y est
requise, veu qu'on s'en sert au commencement des
fluxions, qui tombent en la poitrine. Je le confesse,
mais non si grande, & que celle de l'eau Rose y suf-
fise, comme auons dit au Syrop de Reglisse.

DV MESLANGE.

Faut premierement extraire les mucilages de Bismaulue, Lin, & Fœnugrec, avec eau Rose: & en iceux encore chauds, y detremper l'œsopus. Apres on fera fondre la cire hachee menu, avec les Huiles sur les cendres chaudes, ou petit feu: puis on y adioustera le beurre, & graisses nouvelles, & non saïces. Le tout à demy froid, on y adioustera les Mucilages (sans le consumer avec les Huiles, & graisses: comme en plusieurs autres: pource que leur quantité est fort petite) & l'œsopus meslez, qu'on resserrera en son pot, au besoin.

Ceux qui auront cet Onguent, se pourront passer de l'Onguent Pectoral, & de *Adipibus*, descrits en plusieurs Dispensaires.

Vng. Dialthæas. D. N. Myrepsi.

℞ Radicum Bismalæ, lib. vnam. Seminum Fœnugreci, & Lini, viriusque lib. dimidiam. Scillæ recentis, quart. vnum. seu vna. tres. Singula lota, & chaque, triduo macerentur in Aquæ lib. tribus, & dimidia. Quarto vero die bulliant, donec inspissentur: mox sacculo inclusa exprimantur. Tunc,

℞ Mucilag. illius percolatæ, lib. unam Olei, lib. duas. & rursus bulliant ad mucaginis consumpt. & superflui oleo, liqua. Cere flauæ, lib. semissem. Colophonie, & Resinæ, viriusque quart. vnum, seu vnc. tres. Teribinthinæ, Galbani, & Gummi, hederæ, & succi eiusdem, singul. vnc. unam. Sic para vnguentum, quod vsui reponatur.

P A R A P H R A S E.

LA base de cet Onguent, est la racine de Guimauue, mise au commencement, dont il a pris son nom: laquelle pour ses grandes vertus à la curation de plusieurs maladies, tant internes qu'externes, a deriué son nom, du verbe Græc Αλθεω, & Αττω, id est, curo, & medeor.

L'autheur est Nic. Myr. surnommé Alexandrin, en sa section 3. chap. 49. Je seroy bien d'aduis qu'il fust fait sans Colophone, & Gommæ, pource que

icelle n'auons de la vraye, ains vne broüillée, qu'est la residée de la Terebinthine distillée, pour elle supposée: ceux-cy, pour estre trop chauds, qu'on les y peut adioster en tout temps, si la necessité le requiert. Et seroit plus conuenable aux maladies de la poitrine, qu'avec Gommès, & Colophone.

DV MESLANGE.

Premierement faut diligemment nettoyer les racines de Guimaue, nommée des Grecs *Althaa*: puis les concasser au mortier, aussi les semences: & ensemble les infuser avec trois liures & demie d'eau sur les cendres chaudes, l'espace de trois iours.

Le quatriesme on les fera bouillir assez longuement sur le feu, dans vne bassine de cuire: puis on les exprimera (avec vne serpilliere) bien fort.

A part, on fera fondre les gommès de Galbanū, & l'Hedera avec du vin, puis seront coulées, & cuites à la consistance de Miel; auxquelles on adiostera la Terebinthine. Cela faict, on prendra vne livre de Mucilages coulez, qu'on fera bouillir avec l'huyle, dans la mesme bassine bien nette iusqu'à ce qu'ils soient consumez, en remuant tousiours avec vn pilon de bois, à fin que ne bruslent, & adherent à la bassine: puis on les recoulera.

En l'huyle chaud, on fera fondre la cire neufue, hachée par petites pieces, & la Resine, & Colophone puluerisez, à fin d'estre plustost foudus: puis la bassine ostée de dessus le feu, on y adiostera les gommès, meslées avec la Terebinthine, en remuant bellement, iusqu'à ce que le tout soit froid, pour le resserrer au besoin.

Si la Gomme d'Hedera est seiche, & nette, on la pourra subtilement pulueriser, & adioster à la fin (apres le Galbanum, & Terebinthine.) Ceux qui n'auront de la Gomme, qu'ils prennent autant pesant de suc de Hedera muralis.

Vng. Nicotianum, D. Iouberti.

℞ Fol. Nicotianæ contusorum. lib. duas. Axungia Porci recentis, vel lotæ, lib. unam. Macerentur simul per noctem, cum pauco vini rubri. Mantè bulliant igni lento, ad vini consumptionem. Cito expresso, adde Succi Nicotianæ, lib. dimidiam. Resinæ Abi-gnæ, unc. quatuor. Coquantur ad liquoris consumptionem: addendo sub finem pul. Aristolochiæ rotundæ, unc. duas, Cereæ citrinæ quantum sufficit, fiat vnguentum.

P A R A P H R A S E.

CEt Onguent a pris le nom de la base, la Nicotiane, ou Peton, ou herbe à la Royne, apportée d'outre mer, & donnée à la Royne de France, comme chose digne de Princesse, pour ses grandes & rares vertus, à mortifier les vlcères, quels qu'ils soient, & sans douleur, mollir & digérer la matière scrophuleuse, & desseicher la gratelle en quelque âge & sexe que ce soit. Qui a occasionné les Médecins, & Chirurgiens la mettre en usage, & composer cet Onguent au profit des pauvres. Ceste herbe a esté incogneue aux anciens Grecs, & Arabes, pour le iourd'huy frequente, & curieusement cultivée aux iardins de France.

D U M E S L A N G E.

Faut concasser au mortier l'herbe recente, & d'une partie en tirer demie liure de suc: l'autre se bouillie avec la graisse de porc recente, ou lavée (auparavant infusée avec vn peu de vin clair, l'espace d'une nuit) iusqu'à la consommation du vin puis on l'exprimera. A la couleur, on fera de rechef bouillir le suc, iusqu'à la consommation: puis on y fera fondre la Cire & Resine, & la bassine ostée de dessus le feu, & à demie froide, on y adiouster la poudre d'Aristolochie ronde, pour le tout resserer au besoin.

Mundificatiuum de Resina, D. Iouberti.

℞ Resinæ, Terebinthinæ, Olei Rosati, & Mellis, singul. lib. ss.

issim. Cere noua, quararium unum, seu unc. tres. Myrrha, sarcocolla, Farina fenugraeci, & Lini, singul. drag. sex Thuris, & Mastiches, viriusque drag. tres, fiat vnguentum.

PARAPHRASE.

M. Ioubert confesse, auoir tiré cét Onguent ou Modificatif de l'Emplastre de Resine, descript par Guy de Cauliac, au chapitre cinquiesme de son Antidot. Je serois d'aduis qu'au lieu de miel commun, & escumé, ont prist du Rosat, à fin qu'il fust plus conuenable en tout ce qu'il promet.

Il a pris le nom de son effect, & le surnom de la Resine, mise au commencement.

L'huyle, & cire y sont mis, pour la forme, ou consistence.

DV MESLANGE.

Faut subtilement pulueriser, (& chacun à part) la Myrrhe, Sarcocolle, l'Encens, mastic, Fœnugrec, & Lin: puis sur petit feu, on fera fôdre la Resine, & Cire, hachée par petites pieces. Apres, la bassine ostée de dessus le feu, on y adioustera la Terebinthine, & miel: finalement les poudres, les vnes apres les autres, comme les farines: puis la Myrrhe & Sarcocolle, puis le mastic & l'Encens à la fin, de peur qu'il ne se grumele, par la chaleur

Vng. Mundificatium de Apio.

Touchant au mondificatif d'Ache, ie ne le descry, pour ce qu'on ne le garde aux boutiques, & qu'en tout temps il se peut facilement preparer, selon l'aduis, & conseil du medecin ou Chirurgien expert, qui y adioustent ce qu'ils cognoissent estre necessaire, selon la nature de la partie affectée, & de l'vlcere, temps, & saison.

Vng. Aureum, D. M.

M. Olei communis, lib. duas, & semissem: seu unc. triginta. Cere flauæ lib. semissem: seu unc. sex, Terebinthinae clara, unc. duas. Resine, & Colophonie, viriusque unc. vnam, & semissem. Pul.

neris *Thuris*, & *Mastiches*, *viriusque vnc. vnam. Croci*, dragm. *vnam. Technicè fiat unguentum.*

P A R A P H R A S E.

C Et Onguent a diuerse appellation, comme *Aureum*, *Regis*, & *Comitis*, tant pour ses rares vertus, & digne d'un Comte, ou Roy, que pour sa couleur iauue, & semblable à l'or. Le meflang n'est diffeemblable à celuy du Mondificatif, cy deuant déclaré.

Vnguentum Apostolorum D. Auicenna.

℞ *Terebinthina*, *Cera flaua*, potius quàm *alba*, *Resina*, & *Anmoniaci*, sing drag quatuordecim. *Lithargyri auri*, drag. nouem. *Aristolociae rotunda*, vel longæ: *Thuris masculini*, & *Bdellij* singul. dragm. sex *Myrrhæ*, & *Galbani*, *viriusque drag. quatuor*. *Opopanax*, & *Floris Aëris*, vel *Pruginis*, *viriusque drag. duas*. *Bdellium*, & *Gummi*, infundantur in *Aceto*: cum quoque ad mellis crassitiem, & illis adde *Terebinthinam*. Tandem liqua *Ceram* & *Resinam*, cum. *Olei communis lib. duabus* (hæc quantitas quouis tempore sufficit) & iniice *Lithargyrium* aliquandiu nutritum (emplastri instar) & extra ignem adhuc sepius pulueres & *Gummi*, cum *Terebinthina*. Sic concinnatum unguentum, vsu reponatur.

P A R A P H R A S E.

C Et Onguent a pris le nom des Apostres: non qu'ils en soient esté les inuenteurs, ou qu'ils en vsassent à guerir leurs malades. Car ils n'vsoient de drogues, ains au nom de Iesus-Christ nostre Redempteur, qu'ils prescheoient estre le Fils de Dieu & Messie, promis en la Loy par les Prophetes, ils les guerissoient. Mais du nombre d'iceux, qu'estoient douze, comme il est composé de douze drogues (sans y comprendre l'huyle) i'estime Auicenne en auoir esté l'inuenteur, qui florissoit du temps de S. Augustin, l'an de Salut 428. car il le décrit au liure cinquiésme, comme premiere, traicté 11.

D V M E S L A N G E.

Souuent on donne cet Onguent en chef-d'œu-

ire aux apothicaires qui se veulent passer maistres:
pource qu'il est difficile de le reduire en forme
conuenable, sans augmenter la Cire, ou Resine à si
grande quantité d'huyle requise. Pour y paruenir,
il faut infuser le Bdellium, s'il est mol, & recent (sinon
le pulueriser comme la Myrre, l'encens, l'Aristol.
longue, & Litharge) avec le Galbanum, Ammoniac,
& Opopanax, dans du vinaigre, enuiron demy
iour, sur les cendres chaudes, augmentant leur
dose d'une sixiesme partie, pour cause des ordures
qui y sont, puis on les fera boiillir. Estant bien
fondees, on les coulera à trauers vne toile, ou estamine,
puis seront cuites à la consistance ou espes-
seur de miel. A icelles encores chaudes, on y adiou-
stera la Terebinthine. Cela fait, la Litharge subti-
lement puluerisee, sera nourrie avec vne partie de
l'Huile requis quelque temps sur le feu petit, com-
me qui voudroit faire vn emplastre diachylon:
puis on y adioustera peu à peu le reste: puis la Cire,
& Resine grossierement pilees. La bassine ostée de
dessus le feu, on y adioustera les Gommes, & Tere-
binthine, auparauant meslez. Vn peu apres les pou-
dres: comme l'Aristolochie, la Myrrhe: & finalement
l'encens, & Verdet, lequel ne faut augmenter, pour
luy donner couleur verte. Car en plus grãde quan-
tité, il causeroit par son acrimonie, douleur, & in-
flammation aux vlcères, ainsi que doctemr Gal. au
3. de sa Methode nous a laissé par escrit. Estât froid,
fera gardé au besoin. Voilà cōme il me semble qu'il
faut composer cet Onguent, sans y adiouster chose
qui soit des doses. Si quelqu'un sçait quelque autre
methode meilleure, & plus facile, qu'il la mette en
euidence, pour l'instruction de la ieunesse Fran-
çoise. Ceux qui auront cet Onguent en leurs bou-
riques, se passeront de l'onguent *Cerascos.*

Vnguentum AEgyptiacum, D.M.

℞ Mellis communis, vnc. quatuordecim. Aceti fortis, vnc. sex. m. Aeruginis aeris, vnc. quinque. Coquantur igni lento ad ignem craffitudinem, & reponantur vsui.

P A R A P H R A S E.

Cet Onguent est ainsi appellé, pour ce que les Medecins d'Egypte en ont esté les inuêteurs, ou comme aucuns estiment pour sa couleur bazanée, comme aux Egyptiens. Mesué luy adiouste le surnom de *Magnum* pour ses grâdes vertus. Aucun y adioustent d'Encens, d'autres d'Alan, ce que ne doit faire l'Apothicaire, sans le commandement du docte Medecin, ou Chirurgien, pour occasion à ce le mouuant. Le miel doit estre crud, & non escumé, à fin qu'il deterge, & desleiche plus, lequel icy tient lieu d'Huile, & cire pour donner la forme. Sa vertu desiccatiue, est augmentée par le vinaigre, & verdet. De cestuy-cy, l'acrimonie est corrigée par la coction, & sa couleur verte changée en roux, ou bazanée, est moins suspecte aux malades, que la verte. Le vulgaire se trompe, en ce que les tantes qui de cet Onguent sont ointes, & mises aux vlceres, du soir au matin, & du matin au soir tirées, se trouuent verdes: estimans cela prouenir de la sanie virulente: rien moins, ains du verdet qui se dequit.

Erreur
repro-
uée.

D V M E S L A N G E.

Le vinaigre, & miel, ayans vn peu bouilly, on y adioustera le verdet puluerisé, pour ensemble tout cuire, iusqu'à la consommation d'iceluy, & que l'Onguent tienne le milieu, entre mol, & dur, pour plus aisément en couvrir les tantes. Estant refroidy sera gardé au besoin.

Vnguentum Inulatum, D.N. Præpositi.

*℞ Rad. Inule Camp. in aceto coctæ, & trusæ, & creta, lib. i. Alyn-
gie Porci veteris, & salsa, Olei communis, & veteris, veriusque
vnc. tres. Hydrargyri, id est, argenti viui, & Terebinthine cla-*

re.

e, viriusque vnc. duas. Cera noua, vnc. vnam. Salis communis,
unc. dimid. fiat vnguentum.

P A R A P H R A S E.

[L semble que cette description ayt esté prise des
trois derniers chap. de la section 3. des Antidot.
de Myrep. Mais par qui, ie ne le puis coniecturer, si
ce n'est par Prepos. duquel ie l'ay transcrit. La base
de cet Onguent, est la racine d'Enule Campana, de
laquelle il a pris le nom. Aucuns craignent son vsa-
ge, pour cause de l'argent vis qui y entre: ce qu'ils
ne doiuent faire, n'estant iceluy si dangereux que
plusieurs doctes ont estimé, ains vtile aux herpes, ou
letres, & gratelles. Prepositus y met seulement 2.
onces d'Axonges, & non trois, autant que l'Huile.
avec Fernel, & Ioubert, pour donner plus de corps
à la quantité des racines.

D V M E S L A N G E.

Faut premierement lauer les racines, les concas-
ser, & cuire en quantité suffisante de vinaigre, y ad-
ioustant vn peu d'eau pour moderer son acrimo-
nie; puis les piler avec vn pilon de bois, dans vn
mortier de pierre ou marbre, & avec vne spatule
les passer à trauers vn tamis renuersé. Apres lon-
guement sera agité au mortier l'argent vis, avec la
resse de porc, vieille, & salée, en sorte qu'il n'appar-
oisse: puis on y adioustera la Terebinthine, & sel
puluerisé, & l'Onguent fait de l'Huile, & Cire fon-
dus ensemble. Finalement l'Enule Campana pre-
parée, comme dit est, ainsi incorporée, sera gardé
au besoin.

Vnguentum Agrippæ, D. N. Salernit.

℞ Radicum Bhyonyæ lib. duas. Cucumeris Asini, lib. vnam.
Cille, lib. semissem, Ireos. vnc. 3. Filicis, Ebuli, & Tribulorum
Aquaticorum, sing. vnc. 2. Radices hæc recentes sint: ser, quaterque
muentur, & contundantur in mortario: & macerentur triiduo in
olei reteri, non rancidi lib. quatuor: Deinde paratim seruantes

Ff

*et in expresso oleo, liquefac, Cera Curina, potius quam alba, v
quindicim in Vnguenti crassitudinem, quod vsui reponatur.*

P A R A P H R A S E.

L'Authour de cet Onguent est Agrippa Roy de Iudée, grand amy de l'Empereur Caius César surnommé Caligule: authour Iosephe: lequel pour les experiēces qu'il auoit faictes de ses vertus, ne voulut communiquer à ses disciples. Salernitan l'a transferit de Myrepsus, Section troisi. chap. 4. changeant seulement les racines de Malues blanches, pour celles de Cocombre sauuage: pour ce mon aduis qu'il conuient mieux à l'Hydropisie, quoy il est approprié par Myrep. que les malues blanches. Ceux qui sont loing de la mer, & ne pourrout recouurer de Scilles vrayes, qu'ils prennent le Pancratium assez commun, ou des Oignons fort acres, au double. Et au lieu du Tribule marin qu'ils prennent de celuy qui croist aux estangs, riuieres, le fruit duquel estant cuit, est fort sauoureux: & qui ne pourra auoir de l'un ny de l'autre, qu'il prenne des racines de Panicaut, dit Eryngium.

DV MESLANGE.

Prennez vos racines recentes, & non seiches, que concasserez au mortier, & infuserez 3. iours, ou dans l'Huile: à fin qu'il aye plus d'energie. Aprés on les fera moyennement cuire: (car la longue decoction dissipe leur vertu) puis on les exprimera dans l'Huile coulée, on fera fondre la cire neuve & non blanche, pour les raisons au commencement de ceste section declarées: estās froides, seront resserrées. I'ay experimenté (apres Fernel) ces racines fort contusées, & malaxées avec grosse vielle, sans coction, & appliquées sur le ventre de malades, auoir plus de force que l'onguent: c

pource que leur vertu se diminuë bien fort par la coction.

Unguentum Aregon, D. N. Salern.

℞. Viriusq; Conize seu Pulicariae Maioris. f. & Minoris, & Laurinae sing. unc. 9. Nepete, seu Calamenti montani & Fol. Sicydis, seu Cucumeris agrestis, utriusque unc. 6. Radices Sicydis seu Cucumeris agrestis, & Alii, vulgo Iarri (vel Iridis cũ Myrep) Rorismarini, Majorana, Serpuli, & Ruta, sing. unc. quatuor & semissim. Folium Lauri, Sabinae, & Salviae, Radicum Bryoniae, sing. unc. tres. Pyrethri, Euphorbii, Zingiberis, & Piperis, sing. unc. unam. Mastiches, & Thuris, utriusque drag. sex. (cũ Myrep Nam Salern. habet drag. viij.) Oleum Muscelini, seu Moschati, unc. semis. Petrolei, unc. unam. Laurini, & Adipis urini, utriusque unc. tres. Butyri, unc. quatuor. Cera flava, unc. quindecim. Olei communis, lib. quinque. Sic para unguentum. Radices, & herbae Maio mense collectae, & purgatae, quum recentes sunt contundatur, & maceantur in Oleo communi diebus septem, cum Aqua vitae, vel Feni optimi lib. una Oclavo die coquantur, donec tabescant, & abstracta sis propè humiditas. Deinde in percolato oleo, liqua Ceram cum adde Butyrum, Adipem, Oleum Laurinum, Moscat. Petrol. & pulveres, & repono usui.

P A R A P H R A S E.

CEt Onguent a pris le nom de son effect: car Aregon, signifie *Auxiliare*, c'est à dire, aydant, ou donnant secours, & soulas. Salernitanus l'a emprunté de myrep. en la section troisieme, chap. 58. y adioustant les racines de Bryonie, & les fucilles de Concombre sauage, & les deux especes de Coniza: & supposant les racines de Iarri, & de Concombre sauage, pour celle d'Iris, & Alrhea. Vne chose i'y trouue de superflu, c'est la dose de Pulicaria, laquelle me semble (auec Cordus, & Fernel) suffir de trois onces, comme des autres herbes de Laurier, &c. & non neuf.

D V M E S L A N G E.

Le meslange est enseigné par l'Auteur mesme. A sçauoir qu'il faut cueillir au mois de May. les racines

Ff ij

& herbes : les nettoyer, & concasser au mortier, puis l'espace de sept iours les infuser avec l'eau ardent, ou bon vin, & l'huyle commun vieil, dans vn pot de terre vernissé, sur les cendres chaudes. Le 8. iour on les fera cuire iusqu'à la consommation de l'humidité. Apres on les exprimera au pisloir, dans vn sachet de toile neufue, & en l'huyle, on fera fondre la cire: puis on y adiouftera le beurre & la graisse d'Ours, & les huyles de Petrole: finalement les poudres de Pyrerre, Gyngembre, Poyure, Euphorbe, mastic, & Encens, la bassine ostée de dessus le feu, & à demie refroidie, pour le tout resserer au besoin.

Unguentum Marciatum mag. D. M. Myrep.

℞ Olei communis antiqui, lib. quatuor. Cera Civine & non albe lib. vnam. Cymarum Rysmarini florentinum, Feltorum Lauri, Ruta sing vnc quatuor. Amaraci, potius quam Tamarici, vnc tres. Eibrii, seu Ebuli Sabine, Bal sam. i. Mentie aquatica, Elettisphali i Salvia, Ormi, id est, Basilicoris, Poli montani, Calaminthes, Arthemisia, Inula Campana, Betonica Bianca Vrsina, Spargula seu Aparine Græcorum, Herba venti, seu Anemone sylvestris, Pimpinella, Agrimonia seu Eupatori Græcorum, Absynthij Pontica seu Romani, seu Vulgaris, Idem. Herba Paralyseus, vulgo Primulaeueris, Herba Sancta Maria, seu Costi horzensis nostratis, Cymarum Sambuci, Crassula, seu Semperuini minoris, vel Vermicularis, Semperuini Maioris, seu Sidi, vel Azei, Idem Millefolij, Chamadryos, Quinque Nervea seu Plantaginis (huius non meminit Salernitanus) Centaurij minoris, Fragaria & Pentaphylli, singul. vnc. duas, & drag. duas Terrabit, seu herba Iudaica, (cum Salernitanus quoniam non habet Myrep.) Radicis Althææ, Cymini Myrrha sing vnc. vnam. & amidiam, Salernitanus legit Myrrhæ facilius fuit Typographi lapsus, & pro r, reponentis. Fanugiæci & Butyri, vtriusque dragm sex. Seminum Præica Violarum & Papaueris albi, potius quam nigri, cum Salern. Mentie Sature Rubra tinctorum, (huius non meminit Salern.) Mentastri seu Mentie sylvestris, vel Mentie Sarracenicæ, idem, Lapahti acuti, Polytrichi, Cardibotani, id est, Cardunceli, seu Cardus benedicti, Marisylvæ seu Peristimeni, vulgo Caprifolij, Herba Moschata (est prima Geranii species) Florum Chamæmeli, (huius vice Salernij, & eius sequaces, habens Matreol-

lans, seu Solanum) & Trifolij acetari (quod Allium nuncupant) Pharmaciae nostri (Scolopendrij uell lingue Cerninae, cum Salernitano: (ambo sunt eiusdem facultatis.) Crispulae, id est, Euphihalmi, seu Caula non fœide, Herbae camphratae, id est, Abrotani maris, Syracis Calamites, Thuris & Medullae Cerei, singul. drag. duas. Aungiae Visinae, Gallinae & Anseris (hanc praetermisit Salernit) & Mastiches, singul. vnc. dimidiam. Olei Nardini, vnc. vnam: legendum potius quam 3. 1. Herbae, & Radices in Maio mense collectae recentes, & mundatae, terantur, & septem diebus in Vino optimo macerentur; Octavo vero die coquantur ad medias. Ac tum oleum commune affundatur: rursusque coquatur dum herbae contabescant, ac Vinum prorsus absumptum sit: Deinde colentur, & exprimantur. De coliquetur Ceras deinde iuncæ Basyrum, Medullam, Aungias, & Oleum Nardinum. Denique extra ignem Pulueres Thuris, Mastiches, & Syracis. Concretum vnguentum, seruetur usui.

PARAPHRASE.

Salernitanus a transferit cet Onguent de Nic. Myrep. Alexandrin en le sect. 3. chap. 46. qui par tout double la dose des ingrediens, lequel dit, auoir esté inuenté, & composé par vn tres-docte Medecin nommé Martianus, dont il en a pris le nom; de sorte qu'il le faudroit nommé Martianum, & non Marciatum. Il est surnommé Grand, tant pour ses grandes vertus, que pour le grand nombre des medicaments qu'il reçoit, & pour mettre difference d'auec les autres de semblable nom, moins composez. Au lieu du Tamaris, apres loubert, i'ay supposé la Marjolaine, pour ce que sa vertu est plus conuenable à ce que l'inscription promet: aussi pour ce que par tout se peut trouuer la Marjolaine recente, & non de Thamaris. Aussi i'ay reduit l'huyte Nardin, à vne once, pour ce qu'une drag. & quinze grains, à si grande quantité d'Onguent, est de nul effect, ou fort peu.

DV MESLANGE.

Au mois de May faut cueillir les racines, herbes,

Ff iij

& semences, puis les nettoyer, concasser, & infuser dans vn pot de terre vernissé, avec de bon vin, l'espace de 7. iours sur les cendres chaudes. Le 8. on les fera cuire iusqu'à la consommation enuiron de la moitié du vin : puis on y adiouftera l'huyle commun, pour ensemble bouillir, iusqu'à la totale consommation du vin. Apres seront exprimez à la presse, dans vn sac de toile : puis estant remis l'huyle sur le feu, on y fera fondre la cire, apres on y adiouftera les graisses, beurre, moëlle, & l'huyle Nardin : finalement estans à demy refroidis, on y adiouftera le Styrax puluerisé avec quelques gouttes de vin: de mesme, le mastic, & l'Encens sans humidité. Faudra continuer de remuer l'Onguent en la bassine avec vn pilon de bois, iusqu'à ce qu'il soit froid, à fin qu'il ne soit grumeleux, & le resserrer.

Vnguent. Neapilitanum, D. B. Bauderoni.

℞ Auangie Suille vetris, lib. vnam. Argenti viui, lib. semissem. Terebinthine, Aquæ vitæ lotæ, unc. tres. Cera flauæ unc. duas. Oleorum Lzurini, Ruscæ, Petrolei, Lumbucorum, Chamæmeli, & de Spica nostrale, sing. unc. i. & semissem Syracis liquidæ, drag. sex Euphorbij subtilissimæ triti, unc. dimid. Fiat vnguentum, quod vsui repinatur. Si ad sinus vlcera, vniuersi tempore, adde Linbergij auri, unc. duas. Cinabrij, unc. vnam, & semissem Ceruse, & Minij vniuersque unc. vnam. Mulbridantij vteris, & Theriacæ, vniuersque unc. dimid. & vitæ.

P A R A P H R A S E.

Cet Onguent a pris son nom de son effect; pour ce qu'il est souverain à la guerison du mal (surnommé de nos François) de N-ples. La base est l'argent vif, qui combat contre tel mal, plustost le sa forme essentielle, que de sa qualité manifeste. La graisse de porc, & l'huyle de Camomille y sont mis, tât pour remollir, & relaxer, que pour plus facilement resoudre l'argent vif. Les autres

huiles, pour rarefier les pores du cuir, digerer l'humour verolique, & iceluy attirer du dedans au dehors par les saeurs. L'Huile de Lumbrics, & la Terebinthine (aydee du secours qu'elle recoit en la lotion de l'eau ardent) fortifient grandement les nerfs. Le Styraç liquide y est mis pour remollir les tumeurs, ou tumeurs dures, qui souuent accompagnent ces pueres verollez. L'Euphorbe sert de vehicule à la base: & la cire pour donner corps à l'Onguent, sans laquelle il seroit par trop mol. Le Mithridat, & Theriaque y sont mis, pour corriger la virulence de l'humour verolique. La Litharge, Cinabre, Ceruse, & Mine, y sont mis pour desseicher les vlceres, quand il y en aura. Autrement ils n'y conuiennent, pour ce qu'ils bouchent les pores du cuir, & empeschent l'eraption des sueurs, par leur siccité, à quoy plusieurs ne prennent garde, au preiudice des malades, & à leur deshonneur. C'est pourquoy ie conseille aux Apothicaires, tenir en leurs boutiques cet Onguent, sans desiccatifs: sauf à eux les y adiouster, la necessité le requerant: ou gômcs, ou autre médicament tel qu'il sera aduisé par le docte, & expert Medecin, ou Chirurgien, ayans esgard au temperament du malade, à la saison, à l'aage, au sexe, & aux parties les plus affectées, & si le mal est recent, ou inueteré.

DV M E S L A N G E.

Faut premierement pulueriser subtilement l'Euphorbe, avec quelques gouttes d'Huile: La Litharge, le Cinabre, & la Ceruse chacun à part. D'une partie de la gresse, sera esteint l'Argent vif, au mortier de brôze. Le reste avec les huiles sera fôdu avec la cire hachée menu, sur les cendres chaudes: puis hors du feu, & à demy refroidis, on y adiousterà la

Ff iij

Terebintine lavée, puis l'Euphorbe, le Styrax liquide, le mithridat, & Teriaque. Le tout ainsi meslé, sera adiousté peu à peu au mortier, avec l'argent vif y esteint, pour le tout resserrer au besoin. Les autres poudres aussi y seront adioustées, si le malade est remply d'ulceres, pour les raisons que dessus, autrement non. Ceux qui pour donner corps à cet Onguent, au lieu de la cire, y voudront mettre des moyeux d'œufs endurcis, le pourront faire, pourveu qu'ils soient bien agitez au mortier, autrement l'Onguent seroit grumeleux, & de mauvaise grace.

Vng. Citreum, D. Myrepsi.

℞ Caphura à China allata, drag. vnam. Marmoris albi, & Bocaeus, utriusque drag. duas. Amianti, (huius penuria sume tantundem Aluminis plumæ) Umbilici Marini, seu Belliculi, & Bellerici, item. Tragacanthi albi, Amylli, Christalli, Antali, Dentali, Thuris albi, & Nitri, sing. drag. 3. Coralli albi, unc. dimidiam. Gersæ, seu Cerusæ ex Dracuntio minore, unc. vnam. Cerusæ ex Venesia, unc. sex. Horum fiat pulvis.

℞ Adipis Suiilis salis expertis, ac recentis, lib. vnam, & semiss. Suii Caprini, unc. unc. vnam & semissim. Adipis Gallinacei, unc. vnam. Adipes in duplici vase liquentur: In ijs macerentur, & leniter coquantur. Citrea mala, duo, minutim concisa. Deinde Adipos colentur, & in his omnino curiosè trita iniiciantur & rudicula subigantur: nouissimè Borax, & Caphura tenuissimè trita, inspergantur. Coctum sic unguentum ac concretum, repone. Satiùs fueris pul. habere in officina, & utendi tempore preparare, ut docui. Nam tempore rancefit, & candorem amittit.

P A R A P H R A S E.

S Alernitanus ne diffère d'auec Myresp. qu'en la dose de l'Amiantum, mettant vne once, pour trois drag. Par cette description, comme en plusieurs autres, myresp. sect. 3. chap. 42. demonstre assez auoir esté peu versé en la langue Latine, & connoissance des medicaments, & qu'il a transcrit ces Antid. tant des auteurs Grecs, & Latins, que Bar-

ares, qui l'auoient precedé, en retenant leurs appellations: comme Amiantum, Antali, Dentali.

Pour l'Amiantum, on prendra l'Alum de plume, attendant qu'on puisse recouurer du vray de l'isle d'ubée, à present Negrepont, & qu'on puisse sçauoir le vray que c'est. Pour Antali & Détali qui ne sont pierres, ains petites coquilles, qui se trouuent au riuage de la mer, à ceux qui ne les cognoissent, ou en ont loin, & n'en peuuent recouurer, qu'ils prennent semblable poids de Porcelaines, qui sont assez conuës, & à bon marché, ou de Nacres, ou autres coquilles blanches, qui ont semblables vertus qu'iceux. Le Dentali est quasi semblable à la Porcelaine, hormis qu'il est plus pointu à la forme d'une dent Canine, dont il a prins le nom, & est d'une substance plus dure. Antali ressemble au Purpura de Dioscoride, pource qu'il est creux, & estant rompu, a comme de petites veines, & droites, finissant en pointe de temperament froids, & secs. *Gerfa* est vn mot depraué de Cerusa, qui se fait, avec les racines de Dracuntium minus, ou Serpentaria de Diosc. ainsi qu'enseigne Platear. au Commentaire qu'il a composé sur l'Antidotaire de Salern. & apres Guy Cordus, & Fusch en leurs Dispensaires. Ceux qui ne pourront recouurer telles racines, qu'ils prennent de celles d'Aron, ou lartus assez frequent, & cogneu de tous, & de quasi semblable vertu que la Serpentine, ou couleurée petite. Le Bellerici pour la similitude qu'il a à vn nombril, est appelé *umbilicus marinus*, dont il s'en trouue assez à Marseille, Lyon & ailleurs.

Dentali
quid. An-
tali quid

Gerfa quod
c'est.

Belliricus
quod c'est.

Nos Apothicaires tant icy qu'ailleurs, se seruent du Borax, dont les Orfeures se seruent à souder or, fort different au naturel, & artificiel par Dioscoride décrit au liu. 2. chap. 74. parlant de l'vrine,

Du Borax.

& au liure 5. chap. 64. & apres luy Galien au liure 9. des Simples.

Touchant au Canfre, ceux qui en voudront sçauoir l'histoire, qu'ils lisent Auicenne, Serapion & Garcia du Iardin, & Mathiole sur Dioscoride desquels ils apprendront ce qu'il en faut sçauoir lequel est icy mis pour vehicule aux autres. Cet onguent a prins le nom des Citrons qui y entrent, & ne se doit appeller *Citrium*: (car il n'est Citrin) ain *Citreum*.

Icy les gresses suppléent le defect de l'huile, & cire: lesquelles se mesleront avec la poudre, lors qu'o s'en voudra seruir, & non plustost, pource que l'Onguent se ranciroit, & perdrait sa couleur blanche peu de temps apres, & ne seroit si plaisant, appliqué sur la face des plus delicates.

A ces fins suffira tenir la poudre faicte, & pour vne dragme, y mesler vne once de gresse pour le moins car qui y en mettra plus, l'Onguent en aura plus de vigueur.

Aucuns sans prendre tant de peine, incorporent la poudre avec le quadruple de Pomade, & y adiouxtent vn peu de suc de Citrons, & ce avec heureux succez.

D V M E S L A N G E.

Ensemble on peut subtilement pulueriser le marbre, Corail blanc, le Crystal, les Coquilles, dans vn mortier de marbre, & pilon de fer: A part faut pulueriser l'Amydon, le Tragacanth blanc, clair, & net (auant que le peser, à cause du dechet) l'encens le Borax, & Canfre, & Amiantum, ou son succedané l'Alun de plume.

La Ceruse se frie sur vn tamis renuersé, vn papier net mis au dessous. Le Gersa se puluerise aussi à part: puis toutes les poudres se meslent au mortier.

se gardent au besoin. Que s'il est question paracheuer l'Onguent, on choisira des graisses requises & recentes, fonduës sur petit feu, & dans icelles infuseront, l'espace d'une nuict, deux Citrons hachez par petites pieces, soit escorce, poulpe, & suc, & le jour suivant, au pot de terre vernissé (où ils auront esté infusé) seroat cuits, & coulez dans vne terrasse vernissée, ou plat d'estain creux, & non dans vne bassine: pource que le cuire facilement chage la couleur blanche. Apres, avec vne spatule de bois en remuant doucement les poudres, seront meslez le Borax, & l'antre à la fin. Ainsi, tel Onguent sera resserré au besoin. Avant l'usage d'iceluy, seroit bon laver la face de quelque decoction deterſiue: puis l'oindre de l'Onguent, & la couvrir d'un linge blanc, & ainsi continuer tous les iours iusqu'à ce que les taches fussent ostées.

Unguentum de Arthanita maius, D. M.

℞ Succ. Cyclamini, seu Arthanitæ, lib. tres. Olei Trini, lib. duas. Succ. Cucumeris Asinini & Butyri Vaccini, vtriusque lib. vnam. Polypodij, lib. dimidiam, seu vnc. sex. Pulpæ Calocynthidis, vnc. quatuor. Euphorbiæ, vnc. semissem. Siccæ hæc tria, tere, & macera les oſſo ſuccis, Oleo, & Butyro in vase vitreo angustioris, bene haurato. Post semel seruesac. Tota, deinde adde sequentia duo Accidissimata, Sagapenta aureos quinque, seu scrup. viginti. Myrrhæ, aur. duos seu scrup. octo. Ballianæ simul, arisando cum fuisse ad incertum fere consumptionem. Tunc præte super ea Cera flauæ, vnc. quinque, Fellis Taurini, Aureos quinque seu scrup. 20. Tandem liquata Cera, adde sequentem Puluerem, Scammonij, Aloës, Mezgerem, seu Coccolindij, vel Sem. Thymelææ, idem Calocynthidis, & Turbith, singul. scrup. viginti, Salis Gemmei, aur. tres seu vnc. dimidiam. Euphorbiæ, Piperis longi, Zingiberis, & Chamamelij sing. aur. duos seu scrup. octo.

PARAPHRASE.

MEsuë décrit cet Onguent au liure des medica purgatifs, au ch. de Arthanita: comme aussi en son Grabadin; y adiouſtât de plus de Canecæ aurées; & demie on. d'Euphorbe en la decoctiô:

ce que m'a semblé bon. Il l'attribuë à Alexandre, c'est Myrep. surnommé Alexandrin, ou autre de semblable nom, ie ne le puis asseurer, ne l'ayant sceu trouuer en aucune des sections du Myrep. qui me faiët estimer estre quelqu'autre, duquel les cures ne sont paruenues iusqu'à nous, ou que nos exemplaires sont moins complets, que ceux que Mesué auoit.

Cet Onguent a pris le nom de la base, la racine d'Arthanita des Arabes, nommée des Grecs, & Latins, *Cyclaminus*, & du vulgaire, *Cyclamen*, & *Pancratium Porcinus*. Sa vertu purgatiue, est augmentée par le suc de Concombre, Almin, Colocynthe, Scâmoné, & fruit du Thymelée.

Leur celerité est reprimée par le Polypode, Turbith, & Aloës. Leur nuisance est corrigée par le Sagapenum, Myrrhe, & Selgemme. L'huile, beurre, & Cire domptent leur acrimonie, & donnent corps à l'Onguent. Le fiel, & Euphorbe tant en la decoction, qu'en la poudre, y seruent de vehicule. De sorte qu'on ne doit craindre son usage, & le rejeter, (comme aucuns preschent) estant vn remede exterieur, & si bien proportionné, comme il est. Ioint que les doctes s'en sçauent ayder, apres les vniuersels, & selon les aages, sexes, saisons, & temperaments des malades, avec heureux succez, & non les ignorans broüillons.

D V M E S L A N G E.

Faut curieusement concasser le Polypode, & Euphorbe, & inciser fort menu la Colocynthe, puis ensemble les infuser avec les sucs, l'huyle, & beurre, dans vn pot de terre vernissé, & estroit d'emboucheure, sur les cendres chaudes, enuiron huit iours. Durant ce temps, on fera tremper à part le Sagapenum, & Myrrhe dans du vinaigre: & la poudre, comme s'ensuit sera faicte,

Ensemble faut puiueriser le Turbith, Gingembre, & la Colocynthe hachée menu, la Camomille, mezereton, & le Poyure long. A part chacun, la cammonée, l'Aloës, l'Euphorbe, Sel Gemme, puis, ont toutes meslées ensemble.

Le 9. iour, & au mesme pot, on fera bouillir ce qui sera dedās 2. ou 3. bouillōs. Apres on les exprimera, puis on y adioustera en la couleur, le Sagaperū, & l'Yrrhe qu'ō auoit infusé au vinaigre à part, pour le tout ensemble cuire, iusqu'à la (quasi totale) cōsommation, tant des suc que vinaigre, en remuant continuellement, avec vn pilō de bois: puis on y adiousterā la cire neufue hachée, & icelle fondue; & la assine ostée de dessus le feu, on y adiousterā le fiel, & peu à peu les poudres: estant froid sera resserré. Le surnom de Grand y est mis, à la difference d'un autre de semblable nom, moindre en vertu, en nombre de medicaments, & artifice.

Vnguentum Splenicum D. B. Banderoni.

℞ Gummi Elemi, & Succī Nicotianæ maioris, ana, unc. unam, vel Hyperici, vel Sambuci, unc. simissim. Resinæ Gummi Ammoniaci, Aceto Capparum soluti, & cocti, & Cere flauæ ana. drag. iiii. Liquis extra ignem, injice pulueris Aristolochiæ rotundæ, & Longe, Cyclaminis, panis Porcinus vulgò, ana drag. unam. fiat vnguentum vsui reponendum. PARAPHRASE.

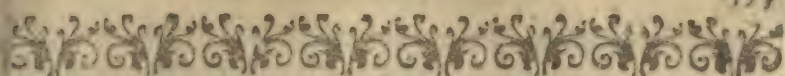
L'Authéur de cét Onguent l'a surnomé fort biē du nō de la partie, à laquelle il s'adapte, comme luy estāt propre: ie l'ay trouué parmy les papiers de mon Pere, dans vn traicté qu'il a faict. *De affectibus Splenis*, & estime qu'il soit de son inuention, & experience, pour le moins, ie ne l'ay peu voir ailleurs: l'examinant de prez, i'y cogneu qu'il merite tenir rāg en sa Paraph. pour desopiler, & remollir les duretez de la ratte. Sa base est la Gomme, ditte Elemi, la faculté remolitiue d'icelle, est augmentée par la Gomme Ammoniaque, c'est à dire venant de Am-

mon (qui est vn temple en Lybie où Iupin estoit adoré en forme de Belier) où elle croist en quantité. Les poudres du Cyclamen, & Aristoloches y sont mises, pour eschauffer, inciser & atténuer les matieres crasses, & visqueuses, causées des obstructions, & dureté; aidées tant par le suc de Nicotiane, ou Petum, qui rechauffe, absterge, & discute les vents; que par l'huyle d'Hypericum, lequel par sa chaleur, fond, & dissoud les humeurs endureis, & espois, comme par sa tenuité de parties: avec le vinaigre de Cappres, il incise, atténue, fait penetrer, & empesche l'exhalation des autres par son humidité oleagineuse. La Resine y entre, partie pour remollir, eschauffer & digerer avec les autres; partie pour donner forme à toute la composition, avec la cire jaune.

DU MESLANGE.

Il faut fondre la Gomme Elemi, avec le suc de la grande Nicotiane (ou Tabacum, & Petum:) & la Gomme Ammoniac avec le vinaigre, où les Cappres trempent. Puis avec l'huyle d'Hypericum, faire fondre la Resine, & Cire, y adioustant les Gommages fonduës, & cuittes; finalement hors du feu, on adioustera les poudres pour le tout garder au besoin. De cet Onguent on en peut faire vn emplastre en y adioustant vn peu de Terebinthine, diminuant la dose de l'huyle, & augmentant celle de la Cire & Resine.

Je laisse plusieurs autres Onguents, qui ont esté & ne sont plus en vſage: ou pource que leur vertu est peu dissemblable aux precedens, & qu'on s'en peut passer. Suffit d'auoir descrit les principaux, & enseigné le ieune Apothicaire, & encore peu exercé, à travailler methodiquement. Parlons maintenant des Cerats.



TRAICTE' DES CERATS

En general.

LE Cerat est appellé des Grecs κηρότι & κηρέλαιον pource qu'ils le composoient avec esgale portion d'huile, & cire. Depuis, comme encore pour le iourd'huy, on y adioust Colophone, Resine, Terebinthine, Gómes, & moëllles, gresses, larmes, sucs, poudres, &c. selon l'intention diuerse de celuy qui l'ordonne: pour ce la dose de la cire sera laissée au iugement de l'expert Apothicaire, car s'il y entre Terebinthine, gresses, & Gommess: ou ce que soit en esté, & que la cire soit recente, & grasse, y faudra moins d'huile: encore moins s'il y entre des poudres, & que ce soit en hyuer: la cire vieille, afin qu'il soit de consistance conuenable.

Aucuns ont limité la dose de la poudre à vne dragme, & demie, pour chacune once d'huile, & la moitié moins de Cire que d'huile: & pour les emplastres portion égale. Ce qui ne s'observe tousiours: ains s'augmente, ou diminue selon la force qu'on en pretend.

Ce remede doit tenir le milieu entre Onguent, & Emplastre: c'est à dire, non si mol qu'iceluy, ny si dur que cestuy-cy. Afin que par la chaleur il ne fondist si tost que l'onguent estâs appliqué sur la partie malade, & qu'il n'empeschast la respiration, ne resferrant, & comprimant le cuir, & muscles seruans à la respiration, & exhalation de la matiere y contenue, comme il feroit, s'il estoit dur comme Emplastre.

Traicté des Cerats en particulier.

Ceratum album refrigerans, D. Galeni.

Rec. Cera alba elota, & non flaua, vnc. vnam. Olei Rosat Omphacini, vnc. tres: aut 4. simauis. Liqueur simul in vase duplici: refrigerato, effunde paulatim in mortario, aqua frigidissima quantum absorbere poterit, subigendo, & percutiendo. Postremò addè Aceti clari, & tenuis parum, vnde pote ē. aut circiter. Non debet hoc Ceratum eousque super partem affectam manere, dum manifestè incaleat: sed subinde assidue mutari. Hæc Gal.

P A R A P H R A S E.

CE Cerat, ou Onguent est décrit par Galien au liure. I. des Sim. ch. 6. & au 10. de la Methode, lequel pour estre simple, & peu différent à la nature des Onguens, l'auons mis incontinent apres, & au commencement des Cerats. Il a prins le nom de sa couleur, & le surnom de sa qualité refrigerante. Ceux qui le desireront plus froid, au lieu de l'eau froide, qu'ils le lauent avec suc de Plantin, Morelle, Laiduës, pourpier, &c. & si encore plus, ils y adiousteront d'Opium. Ce que toutesfois ne doit faire l'Apothicaire, sans le sceu & exprez commandement du docte, & expert Medecin.

Il est meilleur qu'il soit fait au temps de la necessité, que le garder fait en la boutique: pource que par le temps, sa vertu refrigerante icy requise, se perd.

D V M E S L A N G E.

Faut fondre la cire blanche en l'Huile Rosat Omphacin, sur l'eau chaude, ou sur la chaleur des cendres: puis les ietter dans vn mortier, & estans froids, les agiter, & souuent lauer avec eau froide, & sur la fin, avec vn peu de vinaigre Rosat.

L'usage selon Galien est l'estendre sur linges blâcs & l'appliquer sur la partie eschauffée, souuent le re-
nouueller,

ouueller, & n'attendre qu'il soit eschauffé, & con-
nuër iusqu'à ce que l'inflammation soit moderée:
ors faudra cesser, de peur d'estaindre (auec l'in-
flammation) la chaleur naturelle de la partie, au
preiudice des malades, & deshonneur de ceux qui
appliquent.

Ceratam Santalinum, D. M.

℞ Olei Rosati loti (visis præstantius) libram vnam. Cerae albæ,
magmas virginia.

{ Rosarum rub drag. duodecim.
{ Santali rub drag. decem.
{ Santali albi, &

℞. { Citrini, viriu que drag. sex.

{ Boli Armenia drag. septem.

{ Spodij vnc. semissim.

{ Caphuræ, drag. duas. Fiat Ceratum.

P A R A P H R A S E.

CE Cerat a pris le nom de sa base, les trois San-
taux: l'huile & cire y sont mis pour luy don-
ner corps, & le Canfre pour vehicule à la base; les
autres y sont mis tant pour augmenter la vertu re-
gigeratiue, que corroboratiue des visceres.

D V M E S L A N G E.

Ensemble faut pulueriser les Santaux, & les ar-
rouser de quelques gouttes d'eau Rose, & sur la fin
adiouster les Roses. Chacun a part faut pulueri-
ser le Bol, Spode, & Canfre, puis les mesler ensem-
ble avec les Santaux, & Roses. Apres on fera fon-
dre la cire blanche avec l'huile, sur eau chaude, ou
cendres chaudes, puis ostez de dessus le feu, & à
demy refroidis, peu à peu on y adioustera les pou-
dres, pour le tout resserrer au besoin, dans son pot
bien couuert.

Si l'huile Rosat n'est Omphacin, ou recent, ains
vieil, le faut lauer plusieurs fois avec eau tiede, & à
celle separée, on y fondra la cire comme dit est,

Gg

Que si la cire n'est blanche, ains Citrine, que les uarieieux apothicaires preferent a icelle, pour ce qu'elle n'est si chere, & que l'Onguent est rouge qui couure la couleur: a tout le moins qu'ils la lauent souvent avec eau tiede, plus froide: afin que les malades, & Medecins ne soyent frustrez de fruiet qu'ils en pretendent. Car la cire blanche aussi bien qu'aux Onguents, est meilleure aux Cerats refrigerans, que la iaune: & icelle aux chauds que la blanche.

Ceratum Stomachicum, D. M.

℞ Olei Rosati completi, lib. vnam & semissim Cera flaua, & para, vna quatuor. Puluerum Rosarum, & Mastichis, vni/que drag. viginti. Absinthij Pontici maioris, drag. quindecim Nardi Indiciæ, drag. decem Cera, & Olei igni liquatis, sapè lauentur Aqua Rosarum, ne vni iquaia, lauentur æquis partibus Vini assueti, & Succij Cydoniorum, cum paucis aceto Postremo reliqua per se mixta miscantur, & fiat Ceratum, quod vsui reponatur.

P A R A P H R A S E.

Mesué a retiré ce Cerat du liure 8. de la Methodode, & liu. 8. des medicaments locaux de Galien, en changeant les Roses pour l'Aloës, & les feuilles d'absinthe, pour le suc: le Nard Indique l'huile, & cire, pour l'onguent Nardin, & augmenté la dose du Mastic. Voilà comme s'est gouverné Mesué. Le nom luy est imposé de la partie (pour tout) à quoy il est approprié: car (à parler proprement) l'estomach est l'orifice superieur du ventricule.

D V M E S L A N G E.

Fait fondre la cire neufue, avec l'huile Rose complet: puis les lauer plusieurs fois avec eau rose. Apres, on les refera fondre, & relauera avec esgales portions de suc de Coings, & vin adstringent, avec vn peu de vinaigre. Cela faict, on y adioustera les poudres faictes comme s'ensuit.

Le Nard indique incisé, l'Ablinthe, & Roses se pulueriseront ensemble, & le Mastic à part. Le tout ainsi meslangé, sera gardé au besoin.

Ceratum Oesypatum Galeno ascriptum, D. M.

℞ Oesypi, drag. 80. seu vnc. decem Oleorum Chamomeli, & Trini, viriusque vnc. sex. Cera, flaua, vnc. tres. Mastiches, & Terebinthine, viriusque vnc. vnam. Resinae, vnc. dimidiam. Spicae Nardi, drag. duas, & dimidiam Croci, drag. vnam, & semissem. Si quis addiderit Ammoniaci vnc. vnam, & Syracis, vnc. semissem: efficacius erit ad emolliendum tumores duros: & quaecumque dia Pauli, & Philagrii praedicentur, praestabit Rondeletius.

P A R A P H R A S E.

M Esuë refere ce Cerat à Galien en sa Methode, liure quatorziesme, lequel a prins le nom de sa base l'Oesype, que nous auons mis au commencement, & l'Auteur à la fin.

Ceux qui voudront luy donner plus de force, & qu'il supplée le deffaut de celuy de Paulus, & Philagrius, qu'ils y adioustent l'Ammoniac, & le Styrax Calamite.

D V M E S L A N G E.

Le Mastic, Nard Indique, & Saffran, se pulueriseront chacun à part: puis seront meslez. Apres sur les cendres chaudes on fera fondre la cire neufue & nette, & Resine dans les huiles: puis la bassine ostée de dessus le feu, on y dissoudra l'Oesype avec un pilon de bois, la Terebinthine, & Ammoniac, auparavant fondu en vinaigre, cuit en consistance de miel. Finalement les poudres, & Styrax puluerisé à part, en remuant tousiours, iusqu'à ce qu'il soit froid, pour le resserrer au besoin.

Ceratum de Arnaglossa, D. Gal.

℞ Foliorum Plantaginis maioris, Panis Syncemisi, id est, à superficie non omnino purgati, & Lentium censuratum sing. pares portiones Coquantur in aqua sufficienti Deinde pistantur in mortario marmoreo, & super cribrum cernantur. Utendi tempore praeparandum erit. Auic. lib. 4. fen. 3. tractatu primo. cap. 10. addit Gallas. Serapio vero, tract. 5. cap. 22. nom. d. s. n. i. d. Gal.

G g ij

P A R A P H R A S E.

CEcy, à parler proprement, n'est vn Cerat, ny Emplastre, ores que Serap. & Auic. aux lieux prealleguez, l'ayent ainsi nommé: ains vn Malagme, ou Cataplasme, tant pour ce qu'il n'y entre de cire, que pour ce qu'il n'est de constance dure comme doit estre l'Emplastre, pour laquelle ie l'ay mis au rang des Cerats: comme aussi le suiuant. Auicenne y adioust des Galles autant que les autres. Il ne se doit preparer sinon lors qu'on s'en veut seruir: pource que nouuellement faict, il a plus de vertu que vieil: & qu'en tout temps facilement on peut recouurer du Plantin, que les Grecs appellent *Arneglossum*, id est, *Lingua Agnina*, & *Plantago*, qu'est la base, dont il a prins son appellation.

Panis Syncomistus, ainsi nommé des Grecs, est ce luy qu'on faict de farine, par vn gros tamis passé & qui tient le milieu entre le pain blanc, & le vulgaire, duquel vne partie du son a esté ostée. Les habitans de ce lieu l'appellent Oferain.

DV MESLANGE.

Faut concasser les Lentilles, & inciser le Plantin puis ensemble les cuire en quantité suffisante d'eau puis estans à demy cuits, on y mettra esgalle portion (que l'vn d'iceux) de pain, faict de farine de froment entiere, non du tout purgée du son. Le tout fort cuit, sera pilé dans vn mortier de marbre & passé trauers vn tamis renuersé, avec vne spatule; & tie de appliqué sur les anthrax, ou charbons pestilentiels. Si quelque vn commande y adiouter des Galles (semblable poids que des autres) estant concassées, on les cuira avec le Plantin, & Lentilles, & fera comme dit est.

Ceratum de Crusta Panis, D. B. Montagnana.

*Rec. Crusta Panis tosta, & in Aceto macerata, vnc. duas.
Oleum Mastichini, & Cydoniarum vtriusque vnc. vnam
Valeris Mastiches, Menta, Spodij, Coralli rubri, Santali
lbi, & rubri, singul. drag. Farina hordei quantum suf-
cit, fiat Ceratum: vel Emplastrum vtendi tempore præ-
parandum.*

P A R A P H R A S E.

Cestuy-cyest de mesme nature que le precedent, à sçauoir qu'il n'est Cerat, ny Emplastre, ains un vray Cataplasme, ores que Montagnane mesme, au chapitre deuxiesme de son Antidotaire, appelle Emplastre.

Il a pris le nom de sa base, la Crouste de pain tostie, l'adstriction de laquelle est augmentée par les poudres. Le vinaigre leur sert de vehicule, & les huiles & farine, pour leur donner corps.

Si on y adiouste vne once de cire, il en sera plus solide, & plus aisé à mettre en Magdaleons.

D V M E S L A N G E.

Faut rostir sur les charbons allumez, la crouste de pain, & toute chaude la laisser tremper en fort vinaigre, iusqu'à ce qu'elle soit tendre, puis on le pilera au mortier, & passera sur le tamis: comme nous dit au precedent. Apres, on fera fondre la cire avec les huiles, puis le pain ainsi passé, sera incorporé avec les poudres, & farine d'orge, ce qu'il en faudra, pour le rendre de telle forme qu'on voudra, soit Cerat, ou Emplastre.

Gg iij

SECTION III.

Des Emplastres.

De Emplastris in genere.



Emplastre entre les remedes externes est le plus solide de tous. Son nom vient du Grec, ἐμπλαστρον, de ἀπὸ τῆς ἐμ-πλάττειν : comme qui diroit, former en masse tournant d'une part & d'autre : comme dit Gorraeus, bouchant les pores du cuir, auquel par la lenteur il adhere.

Les derniers Grecs y ont adiousté vne R. que les Latins ont retenuë, avec la declinaison neutre, & laissé la feminine : prononçans τὸ ἐμπλαστῆρι, hoc Emplastrum, & non ἡ ἐμπλαστρίς, hæc Emplastris. Ce genre de remede, par les anciens a esté excogité à mon iugement, afin qu'il se journast plus à la partie sans se fondre, que les Onguens & Cerats cy-devant declarez : aussi pour corroborer, & desseicher adstraindre ou mollifier, consumer, & digerer les humeurs, qui en icelle seroient retenus, & pour longuement conserver leur vertu. Les modernes s'accordent avec Paul Aeginette, liu. 7. cha. 17. qu'il se compose de toutes les parties des plantes, des minéraux, terres, cendres, coquilles, des excremens des animaux entiers, & de leurs parties. Les vns y sont mis, pour donner corps, plustost qu'augmenter la vertu : comme l'huile, la cire, la Litharge, &c. pour ce, leur dose, souvent n'est spécifiée, ains laissée à la discretion de l'expert Apothicaire. Les autres y sont mis, pour distribuer la vertu des terrestres au loin ou profondement, comme eau, vin, vinaigre, suc liquide, &c. Les autres pour l'un, & l'autre : comme

ont les poudres qui donnent corps, & augmentent la vertu de l'emplâtre. Je laisse l'odeur, & couleur tant recommandée des anciens, & modernes.

Lev on doit noter, que les poudres ne doiuent estre si subtiles, que pour les Onguens.

De Emplastris in specie.

Empl. Album coctum seu de Cerusa, incerti authoris.

℞ Olei Rosæ completi lib. duas. Ceruse lib. unam, & semiss. Cereæ he, vñ. quatuor C. que vasi stannato, vel plumbeo ut reuigilento in massam, ex qua formentur Magdalia vsui necessario.

P A R A P H R A S E

L A base de cet Emplâtre est la Ceruse, dont il prend le nom, & la couleur: l'huile y sert de matiere, & la Cire pour luy donner corps, & le rendre gluant. Paul Aeginete au liu. 7. chap. 17. & Myrep. en la section 10. chap. 129. y adioustent d'Amidon, Litharge, & aubins d'œufs, & varient au point: ce que ne doit faire l'Apothicaire, s'il ne luy est expres commandé. Christophorus, & Ioubert sont d'aduis, le composer avec égales portions d'huiles, & Ceruse, sans Cire, Litharge, ny autre chose. Ainsi, il est plustost cuit, & plus blanc: aussi n'est-il si gloant, & adherant à la partie, & peu de temps apres, il devient si sec qu'on ne le peut estendre, ainsi que l'auons transcrit de Cordus: il est d'une bonne consistence, & tres souverain; en tout ce qu'il promet, qui me fait conseiller aux Apothicaires, de plustost suivre ceste description, qu'autre qui soit.

D V M E S L A N G E.

Premierement quand l'Apothicaire veut composer cet Emplâtre, ou le Diachylon blanc, ou autre semblable suivant l'aduis de Galien au liure des Medicaments selon les genres, doit choisir vn air clair, & serain, non pluuieux, caligineux,

Gg iij

Signe
pour co-
gnoistre la
cuite des
Empla-
stres.

ou opaque, & de Ceruse fort blanche, & non falsifiée, avec Ochre blanche, laquelle puluerisée sur vn tamis renuersé, sera euite avec l'huile Rosat complet, qui soit fort clair, dans vne bassine d'estain, ou de terre vernissée, sur petit feu, & faut continuellement remuer au fonds la Ceruse, avec vne spatule large, afin qu'elle ne se brusle, & soit plustost cuite. Ce qui se cognoistra si on en met vne portion sur vn marbre, ou dans de l'eau, & estant maniée entre les doigts, & estenduë sur le metacarpe, elle n'adhere, & se leue net, alors sera temps adiouster la cire blanche, nette de toute ordure: laquelle le rendra ductile, dont on formera des Magdaleons, qui couuerts de papier blanc, seront gardez.

Tela Emplastica, vulgò Sparadrap, D. Bauderoni.

℞ Olei communis, & veteris Axungie Porci, & Lithargyri Auri subtil. puluerisati, sing. lib. unā Ceruse, Cere fl. & Pissinalis singul. lib. dimidiam Adipis Arietis, aut Hardi, Colophoniae, & Resinae, singul. unc. quatuor: sic para emplastrum Quatuor priora simul coquantur super ignem, semper spatula mouendo, ne urantur, donec instam crassitudinem nanciscantur. Reliqua minimim incisa, cum Adipe Arietis injiciantur, & coquantur in Emplastrum. Huic adhuc calido, tela versuata quodammodo iam assuta, demergatur, vtrinque inbuta, atque inflecta, retrahatur, extendatur, & reponatur usui. Vlcera antiqua blandè deterget, & exsiccet circa morsum.

Empl. de Minio, D. Ioan. Viconis.

℞ Olei Rosati, lib. unam & semissem. Terebinthinae, unc. decem. Axungie Porci, unc. septem. Sebi Castrati, & Vacini, utriusque lib. semissem. seu unc. sex Olei Myrbini, Vnguenti Populei, & Ceruse singul. unc. quatuor Lithargyri auri, & argenti, utriusque unc. tres, & semissem Minij, unc. tres. Axungie Gallinae, unc. duas Cere albae, quantum sufficit: fiat ex arte Empl.

P A R A P H R A S E.

I Ean de Vigo, tant au liure 3. chap. 4. & au liu. 8. cha. 16. qu'ailleurs de sa grande Chirurgie, nous décrit plusieurs Onguents, Cerats, & Emplastres

de semblable nom, qu'on ne tient aux boutiques, dans le susdit, qu'il décrit au dernier chap. du liu. de sa petite, & compendieuse Chirurgie, sous le nom d'Onguent: Il a pris le nom de sa base le Miliū, lequel perd sa couleur par la cuite, & deuient noir, ainsi que l'auteur mesme le confesse.

D V M E S L A N G E.

Faut premierement nourrir sur le feu, l'espace de quelque temps, la Litharge avec l'Huile, en remuant tousiours: puis on y adiousterā la Ceruse, le Miliū, les gresses, l'Huile Myrtin, & l'onguent Populeum, & on augmentera le feu, & remuera tousiours iusqu'à ce qu'il soit cuit. Apres la bassine ostée de dessus le feu, incontinent on y adionstera la cire blanche, & Terebinthine. Le tout à demy froid, sera mis en Magdaleons de telle grosseur qu'on voudra, qui seront resserrez au besoin.

Empl. pro fracturis & dislocatione ossium,

D. Ioan. Vigonis.

℞ Muccag. rad. Altheæ, lib. duas. Radicum Fraxini, & foliorum eius, Rad. Consolide mæ. vel mino. & foliorum eius Myrtilorum, & foliorum eius, Filiorum Salicis, singul. M. vnum. contendantur. & coquantur in æquis partibus. Aquæ extinctionis laborum, & Vini rubri austeri ad medias, & colentur. Colatura coquatur cum Mucagine prædictæ, & Oleorum Rosati Omphacini, Myrtilorum, & Sebi Hircini, singul. lib. semisse. Litharguri Auri. & Argenti vtriusque vnc. tribus. Boli. Armenia, Terræ sigillatæ, & Terebinthina singul. vnc. duabus: Minij drag. decem Myrris, & Tharis, vtriusque vnc. semisse. Mastices, drag. unæ, & Cere, quantitate sufficiens, in Cerasum, aut Emplastrum.

P A R A P H R A S E.

C Et Emplastre, ou Cerat a pris le nom de son off. Et, Iean de Vigo son auteur, le décrit au liure 8. de sa Chirurgie ch. 16. lequel luy a imposé tel nom, pour monstrier aux Chirurgiens moins aduisez, de combien il doit estre preferé aux Empla-

stres de *Oxyroceum*, & *Ceroneum*, desquels pour semblable cause ils ont accoustumé se servir au preiudice des malades. Sa base est de plusieurs adstringens, mis en grande quantité, & nombre, tant pour fortifier la partie blessée, que pour empescher la descente des humeurs en icelle: la gresse de Bouc, y est mise pour resoudre l'humeur qui (auparavant le secours arrivé) y est decoulé. L'Huile Myrthin, & Terebinthine y sont mis, tant pour fortifier les nerfs, que pour appaiser les douleurs. Les mucilages de Bisimalue y sont mises, & pour ramolir les duretez des coups orbes, aux parties contuses, ou rompiës, ou denouïës. & pour restaurer les os brisez, & rompus, par le tesmoignage mesmes d'Auic. & de Iean de Vigo. La Litharge, & Mine, donnent corps (avec la cire) à l'Emplastre.

DV MESLANGE.

Faut premierement tirer deux liures de mucilages, de racines de Guimalue, & les mettre à part. Apres en esgales portions d'eau ferrée des marfchaux, & vin rouge, & adstringent, ensemble faut cuire toutes les racines, fueilles, & Bayes de Myrthilles sus mentionnées, estans incisées, ou contuses au mortier, iusqu'à la consommation de la moitié desdits vin, & eau: puis les couler & exprimer. En la couleure, on y adioustera les mucilages, les Hailes, la gresse de Bouc, & la Litharge puluerisée, pour le tout cuire sur le feu, dans vne bassine de cuire large, en remuant tousiours au fonds, avec vne longue, & large spatule de bois (à fin que la Litharge ne brûlle) iusques à ce que l'humidité soit presque, & non du tout, consumée. Apres, on y adioustera la Terebinthine, le Bol, terre Sigillée, ou Argille, & mine.

Finalemēt, la Cire plus ou moins, selon qu'on

voudra faire son Cerat, ou Emplastre. La bassine
stant hors du feu, & à demy refroidie, on y ad-
joütera les poudres de Myrrhe, d'Encens, & de
Mastie, pour du tout en former des Magdaleons,
de telle grosseur qu'on voudra, lesquels on peut
garder au besoin.

J'ay disposé les medicaments, selon l'ordre que
doit tenir l'Apothicaire au meslange, sans y auoir
adiouste, ou diminué chose quelconque.

Emp. Diaphœnicum frigidum, D. M.

*℞ Dactylorum maturitati propinquantium, unc. quinque. Car-
nis Cydoniorum in vino austero coctarum, unc. vnam, & semiss.
Fortellarum de Scenis, id est, Panis biscocti, unc. vnam. Styra-
cis Calamites, Mastiches, Ladani, Acaciae, Succi Agrestis seu
Omphacii, Labruscae, id est florum vuarum agrestium Rosarum
rubrarum, Santali Cuirini, Myrrhae, Trochiscorum Ramich, &
Xylaloes, singul. unc. semissem Cera, unc. quatuor Olei Rosati,
unc. quindecim. Vini austeri, quantum sufficit ad infundendum
infundenda, & compone Emplast. Etendi tempore, sufficit Xylaloem
addere.*

P A R A P H R A S E.

CEt Emplastre, aussi bien que le suyuant, ont
pris leurs noms de leur base, les Dattes mises
au commencement, & en plus grande quantité
qu'autre qui soit. Ils sont tres-excellens en ce que
mesué leur attribué, & dignes d'estre plus practi-
quez qu'ils ne sont.

D V M E S L A N G E.

Premierement il faut cuire les cartiers de Coings,
en quantité suffisante, de gros vin, & adstrigent.
Iceux à demy cuits, on y adjoütera les Dattes,
mondées de leurs os, & incisées. Vn peu apres, on
y adjoütera le biscuit brisé par le menu. Apres, le
tout sera exprimé, & pilé dans vn mortier de mar-
bre, & passé à trauers le tamis. Cela fait, faut pulue-

ser chacun à part, & le Styrax, & Mastic, la Myrrhe & les Trochises de Ramich. Ensemble seront puluerisez les bois de Santal, & d'Aloës, Acacia, & roses, & les fleurs de la vigne sauvage, qu'on appelle *Oenanthe & Labrusca*. Apres, on fera fondre la cire blanche dans l'Huile Rosat, & estés encore chauds, on y fera fondre le Ladanum grossierement puluerisé, & le Mastic, puis on y adiousterá le suc d'Aigras, & ce qu'on aura passé à trauers le tamis: finalement les poudres: pour du tout deuement incorporé, & à demy refroidy, en former des Magdaleons de telle grosseur qu'on voudra, qui seront enuolopez de papier blanc, & gardez au besoin, Mesuë conseille (auant qu'appliquer cest Emplastre sur quelque vlcere) le parfumer avec bois d'Aloës, à fin qu'il soit plustost reduit de puissance en action, & que sa vertu penetre plus profondement, & pour resioüir les malades par sa bonne odeur.

Empl. Diaphœnicum calidum, D.M.

℞ Oleorum Nardini, & Rosati, vtriusque vnc. quatuor. Cereæ flux, vnc duas, fiat Ceratum, tum:

℞ Dactylorum siccorum numero quadraginta. Tortellarum de Scenis, id est, Panis Biscocti, drag quinque. Biduo macerentur vino odoro: post (cum Dactyllis, & Pane Biscocto) tere permultum Carnis Cydoniorum in vino coctum vnc 1. Deinde misce Ceratum prescriptum, tundendoque in mortario permisce puluerem sequenti.

℞ Mastiches, Thuris, & Absynthij Pont. seu Romani. Idem, singul. drag. duas, & sem. Ladani puri, drag. duas. Aloës hepatica, Ligni Aloës (huius penuria sume Santalum citrinum) Macis, Calami aromatici, Spice Nardi, Myrrhæ, Acaciæ nostratis, Gellie (Thomas de Carbo, mendosè legit, Gallum quercus, & non Gallia) & Trochiscorum Ramich singul. dragm. unam. fiat pul. superioribus miscendus, & forma Magdalias usendi tempore sufficit Xiloloz, vt precedens.

P A R A P H R A S E.

C Et Emplastre ne differe en appellation, ny en methode de le composer, au precedent, ains seulement en sa qualité. Pour donc le compo-

er, l'Apothicaire y aura recours, pour euitier pro-
ximité.

Emplastrum de Betonica, D. N. Præpos.

℞ Succorum Betonicæ, Plantaginis, & Apii singul. lib. vnam.
cera flauæ, Resinæ, Picis Nautalis, & Terebinthinæ singul. lib.
mediam In Succis, priora tria lento igni coquuntur, & conti-
nuo mouentur ad succorum consumptionem. Postremò Terebin-
thina mixta semel, aut bis serue fit, & reducuntur in magda-
las.

P A R A P H R A S E.

PRæpositus refere cét Emplastre à Nicolas, mais
quel il est, ie ne le puis deuiner, ne l'ayant sceu
rouuer en l'Antidotaire de Myrep. ny de Salerni-
anus. Il a pris le nom de la base, le suc de Betoine,
mais au commencement : il est vsité en plusieurs
ieux, ainsi que l'auons transcrit dudit Præpositus.

D V M E S L A N G E.

Faut cuire la cire, Resine & Poix noire, avec les
sucs, dans vne grande bassine (à fin que ne ver-
sent) iusqu'à leur consommation : sur la fin, on y ad-
ioustera la Terebinthine, qu'il suffit prendre, vn, ou
deux bouillons : puis on formera des magdalcons,
qui seront resserrez à la necessité.

Empl. Gratia Dei, D. N. Præpositi.

℞ Resinæ, lib. vnam. Terebinthinæ, lib. semissim. Cera, vrc.
quatuor. Mastiches, vnc. vnam. Herbarum Betonicæ, Pimpinellæ,
& Verbena, recensium, sing. M. unum. Herbae recentes iussæ, ex
vino albo coquuntur ad tertie partis consumptionem, colantur,
herbarum substantia abijcitur. In colato iure, Cera, Resina, &
Mastiche coquuntur ad iustam consistentiam. Auferuntur ab
igne, & additur Terebinthina, spatula mouentur, & fit Empla-
strum, in Magdalias reducendum, & vsui reponendum. Vlcera de-
terges & mundificas.

P A R A P H R A S E.

Ainsi que la grace de Dieu resioiuit merueilleu-
sement ceux qui la reçoient, aussi font les
malades, qui se seruent (à propos, & en temps op-

portun) de cet Emplastre. Le meslange n'est dissem-
blable au precedent de Betoine, hormis quil fau-
concaffer les herbes, & les cuire avec du vin blanc
iusqu'à la consommation du tiers, & prendre la cou-
leure au lieu des sucs, & faire comme dit est.

Empl. Diachylon album, seu Simp. D. M.

2^e Olei carumunis & viteris (vel Irini, aut chamemeli, ut si
valentius, Mesf. aut Etre) lib. tres. Lithargyri aurifordibus pur-
gati, & puluerizati, (si lauetur albius euadet empl.) lib. vnam
& semissem. Mucag. Radicum Alibæ, Fœnugraci, & Lini
sing. vnc. i. Technicè fiat Emp.

P A R A P H R A S E.

C Et Emplastre n'est de l'inuention de Mesf. car
long-temps auparauant luy, l'auoient descrit
Sarap. en son traicté 7. chap. 24. & Auic liure 5.
traicté 11. au chapitre des Onguents. Il a pris le nō
de sa base, les Mucilages, que les derniers Grecs ont
nommé χύλον, & les Latins, *Succum*, & *Muccaginem*.
Le surnom est blanc, commun & simple: blanc, à
cause de sa couleur; commun, pource que le vul-
gaire s'en sert souuent. Simple, à la difference de
plusieurs suyans de mesme non plus composez.
L'huile y sert de matiere, & la Litharge pour luy
donner corps.

D V M E S L A N G E.

Pour promptement faire cet Emplastre & qu'il
soit blanc: faut choisir vn air qui soit beau, & clair
& curieusement nettoyer les racines, & semences,
& les concasser au mortier, & y mettre moins de
Fœnugrec que de Lin, & racines: puis les infuser en
eau chaude, l'espace d'vn iour naturel, & les cuire,
& couler par vne forte toile. Vne partie des mucila-
ges, dès le commencement sera bouillie, avec l'huile,
& Litharge, dans vne grande & spatieuse bassine
sur feu mediocre, & remuée continuellement,
avec vne spatule de bois qui soit large: autrement

La Litharge au lieu de se nourrir avec l'Huile par sa
 clanteur, iroit au fonds, & se brusleroit. Le profit
 qui en prouient, du commencement y mettre vne
 partie des mucilages, (ou toutes) est qu'elles sus-
 pendent la Litharge en haut, & font qu'elle est
 plustost nourrie; & empeschent que le feu ne brus-
 le l'Huile, & que l'Emplastre est plustost cuit & plus
 blanc. Les mucilages quasi consumez, on y mettra
 le residu, qu'on fera consumer peu à peu. Ce qui
 trompe plusieurs Apothicaires, & qu'au lieu de le
 faire blanc, le font noir, est qu'ils font trop grand
 feu lors que les mucilages sont quasi consumez, &
 que du commencement ils en font trop peu: car vn
 Emplastre, plus il demeure sur le feu, de tant plus la
 bassine de cuivre le noircir.

Donc il vaut mieux qu'il y reste vn peu de mu-
 cilages, qu'attendre qu'elles soient du tout consu-
 mées, & qu'il y demeure moins, en augmentant le
 feu du commencement, & non à la fin, comme ils
 font. La marque pour cognoistre, quand il sera
 cuit, nous l'auons declarée en l'Emplastre de Ceru-
 se, à la page 465.

Le tout à demy froid sera reduit en Magdaleons
 qu'on enuvelopera de papier blanc, & gardera.

Empl. Diachyllen Ireatum, D. M.

*℞ Masse Emplastri prescripti, adhuc calida lib. vnam. Pulueris
 Iridis Florentie unc. vnam. Forma Magdalias, & reponc.*

P A R A P H R A S E.

LE surnom de cet Emplastre le fait differer du
 precedent: car si celuy estant cuit, & encore
 chaud, (la bassine ostée de dessus le feu) on y ad-
 iouste pour chacune liure d'Emplastre, vne once
 de poudre d'Iris de Florence, on aura le Diachyl-
 lon Ireatum, qui surpassera en vertu le simple, &
commun.

Emplastrum Diacbillon magnum, D. M.

℞ Lithargyri auri subtilissimè puluerizati, lib. vnam Oleorum
Iriui, Chamemeli, & Anisini singul. vnc. octo Terebinthinae
vnc. tres. Resinae Pini, & Cerae flauae, utriusque vnc. duas. Muc-
cag. Seminum Lini, & Fenugraci. Ficuum recentium ac pinguium.
Puarum passarum, Glutinis Alkanach, id est, Ethiocoliae, succo-
rum Iridu, & Scilla, aut Pancrauij, & Oesypi humida, singul.
drag duodecim, & semissem. Technice pareitur Emplastrum vsui
reponendum.

P A R A P H R A S E.

LE surnom de cet Emplastre y est mis, pour sa
grand' vertu, & plus grand nombre de medi-
caments, qu'il reçoit, que le simple prescrit, auquel
il differe.

DV MESLANGE.

Faut du commencement nourrir sur le feu les
Huiles, la Litharge & tous les mucilages de Lin, &
Fenugrec: puis à iceux consumez, on y adioustera
ceux de Figues, & Raisins, en remuant tousiours
comme auons dit au precedent, iusqu'à ce qu'ils
soient quasi cuits & consumez. Apres on y adiou-
stera la colle de poisson, fonduë avec le suc d'Ireos:
vn peu apres, l'œsipe dissout avec le suc de Scilles.
Finalement la Cire, la Resine, & Terebinthine:
puis du tout à demy refroidy, on en formera des
Magd'leons, qu'on gardera au besoin.

Emplastrum Diach. Gummatum Christophori.

℞ Massam Empl Diach magni integram, superius scriptam; cui
dissolue Gummitum Ammoniaci Galbanum, vel Serapini, & Bdellij,
Vino dissolutum, & ad Mellis crassitudinem coctum, sing. vnc.
vnam: forma Magdalias vsui necessario.

P A R A P H R A S E.

LEs Gomm'es d'Ammoniac, de Galbanum, &
Bdellium (fonduës avec du vin, coulées, &
cuites, iusqu'à l'espeueur de Miel. & dissoutes en
l'Emplastre precedent estant cuit, & encore chaud)
font

ont la difference, & luy donnent le sur nom de Gommé.

Emplastrum de Muccaginibus, D. B. Textoris.

℞ Muccaginum Radicis Alibæ, Lini, Panagræci & Ficum singul. vnc. quatuor Terebinthine, vnc. tres. Oleorum Chamomeli, Liliorum, Resinæ Pini, Medullæ Cruris Vituli, aut Bovis, & Buri recentis insulse sing. vno, duas Cere Civinæ, vnc. vngini. auræ tantum sufficit: Fiat emplastrum in magdalias.

Emp. de Muccaginibus Gummatum eiusdem Textoris.

℞ Prædictam massam, cui adde Gummi Ammoniaci, vnc. duas. Bdellij, & Sagapeni, Vini solutorum, & coëctorum, viriusque vnc. vnam. Forma Magdalias papyro obductas, & vsui repone.

P A R A P H R A S E.

TExtor a tissu cet Emplastre du precedent, & suiuant, que Mesué refere au fils de Zacharie, arnommé Rhasis, duquel icy à Mascon nous vsions ouuent avec heureux succez: pour ce m'a semblé on l'inserer en ceste Categorie, à fin qu'un chacun le puisse practiquer, au lieu du precedent, & suiuant.

D V M E S L A N G E.

Faut faire consumer sur le feu mediocre les mullages, avec les huiles, beurre, & moëlle, en remuant toujours: puis on y adiouster la Cire, & Resine. finalement la Terebinthine, la bassine ostee de dessus le feu: puis du tout à demy refroidy, en reformer des Magdaleons, qu'on envelopera de papier, & gardera. Pour le plus composé & gommé, on fera fondre les gommés ou liqueurs d'Ammoniac, Bdellium, & Sagapenum, avec du vin: puis on les coulera, & cuira l'espaisseur de miel, & adiousterà l'Emplastre, & cuit, & l'encore sur le feu, puis la Terebinthine, dont on formera (comme dit est) des Magdaleons: l'apothicaire doit tenir l'un, l'autre separément, qui serviront au lieu du suiuant, & des precedents descrits par Mes. Toutesfois

Hh

pour satisfaire à ceux qui ont plus d'affection en l'un qu'en l'autre, & ne rendre cet œuvre moins complet, le suivant sera tel.

Emplastrum filii Zachariae, D. M.

*℞ Cera Citrina, Muculae cruris vaccae, Adipis Anasis, & Gal-
linae, Muccag. Seminum Lini, Foenugraeci, & Radicis Aithae
Oxyphumide, & Glutinis Piscium, sing. vnc. sres Olei Lini, &
(huus loco) Leucoi tusei, vng. Chyrini, vel vniufque quan-
tum sufficit, fiat Emplastrum, in Magdalias reducendum, vsu
necessario.*

P A R A P H R A S E.

C E que par le fils de Zacharie a entendu Mesué nous l'auons declaré en la section 6. sur la confectiō Hamach.

D V M E S L A N G E.

Faut bouillir les mucilages, avec les huiles, gres-
ses, & mouelles, iusqu'à ce qu'elles soient consu-
mées, en remuant assiduellement, avec vn pilon, ou
spatule de bois: puis on y adiouftera l'œsipe de
trempée avec la colle de poisson, fondue à part.
Finalement la Cire, pour du tout en former de
Magdaleons, comme dit est. Je laisse deux Empla-
stres, l'un surnommé *Diachyllum Compositum*, l'autre
de *Muccaginibus*, desquels l'auteur nous est incer-
tain, & aussi pource que les susdits supplēent leur
defaut, & ont semblables vertus.

Empl. Tripharmacum, D. M.

*℞ Lithargyrū auri subtilissimè tritū, & Aceti Vini rubri aceri-
mi, vniufque lib. vnam Olei communis antiqui, lib. duas. Cogi-
in Empl.*

P A R A P H R A S E.

C Et Emplastre est décrit par mesué en la di-
stinction II. sous le nom d'Onguent: lequel
pris le nom du nombre des trois medicaments, qu'
le composent.

DV MESLANGE.

Le meslange est facile : car du commencement
aut nourrir la Litharge, avec l'Huile sur le feu me-
liore : puis on l'augmentera tout à coup, & y ad-
ouftera-on du plus fort vinaigre qu'on pourra re-
couurer, lequel luy donnera (avec le feu) la cou-
leur suffisamment rouge, sans le broüiller (par l'ad-
dition du verdet. Estant cuit & à demy froid, sera
eduit en Magdaleons, qu'on gardera.

Emp. Palmeum : seu Diachalciteos, D. Galeni.

*℞ Chalcidis aut eius penuria Vitrioli Romani unc. quatuor.
Aungia Sullæ veteris, lib. duos : Lithargiri Auri, & Olei ve-
tri utriusque, lib. tres. Coque ignilento, assidue mouendo spa-
ula, ex ramo Palmæ recentis. Vel huius penuria, Arundinis, vel
Iurcus, vel Pruni Sylvestris, vel Mespilli, vel alterius arboris
astringentis : ea lege, ut extrema pars sæpè abradatur & res-
indatur : aut novus ramus supponatur, donec instam assitudi-
nem conquirat : tum in Magdalias formetur massa. Vitriolum,
ut Chalcidis in medio Emplastri addendum, ut acrimoniam depo-
at : siustum sit, fini coctionis injice.*

P A R A P H A R S E.

Et Emplastre est décrit par Galien au liure I.
des Medica. selon les genres, lequel apris le
6 de la Calcite qui y entre, au lieu de laquelle nos
apothicaires prennent le Calcanthou ou Vitriol,
facile à reconurer. Pour ce le faudroit plustost ap-
peller Diachalcanteos ou Diachalcanti que Dia-
chalciteos. aucuns le nomment *Palmeum* pour
cause de l'espatule de Palmier recent, dont il est
remué durant sa cuite. es lieux où on ne trouue de
palmier recente, on pourra s'aider d'une faite de
figustre, ou de Canne, ou de Chesne, ou Pru-
ier sauvage, ou de mesplier, ou de quelque autre
arbre astringent : à cōdition que durant la cuite, on
coupe 3. ou 4. fois le bout d'icelle, à fin de lay don-
ner plus d'astriction : qui n'aymera mieux avoir

Hh ij

plusieurs spatules. Le Vitriol Romain, pour la Chalcite, doit estre mis (la Litharge estant suffisamment nourrie avec l'huyle, & graisse) & non plustost; fin que par la coctiō il perde son acrimonie, & soit plus delicatif, & moins douloureux. Pour cause du dechet (en se cuisant) on doublera la dose; si non, qu'on le calcine à part: puis sera puluerisé, pesé & mis à l'emplastre estant du tout cuit, Apres on formera des Magdaleons qu'on gardera.

Aucuns font infuser auparauant des fleurs de Ligustre dans l'huyle, & graisse, & y adioustent vn peu de suc de Canues, & font bouillir ensemble les expriment, & y cuisent leur Litharge, avec vn spatule, comme dit est. D'autres en autre saison au lieu des fleurs, trempent des rejettons, & fueille de Canues hachées avec du suc tiré des racines de Canne, avec les huyles, & graisse, & se gouvernent au surplus, comme dit est: methode qui ne repugne à l'intention de son autheur.

Emplastrum de Baccis Lauri. D. M.

℞ Baccarum Lauri unc. duas. Mastiches, Tburis, & Myrrha singul. unc. vnam. Cyperi, & costi, viriusque unc. dimidiam Mellis despumati, quantum sufficit, fiat Empl. Annotat Melle futurum efficacius ad hydropem, si pondus Cyperi triplicetur, & si cerus Cerae aut Vaccæ ficcum, ad pondus omnium misceantur. Sed præstat simplicius habere: alia enim vsus tempore facile adiciuntur.

P A R A P H R A S E.

C Et Emplastre a pris le nom de sa base, les baies de Laurier mises au commencement, & en plus grande dose qu'autre qu'y soit. Le miel conserue les especes, donne corps à l'Emplastre, & supplée le defect d'autre matiere. Faut pulueriser ensemble le Cypere, Costus & Laurier. Chacun part, l'Encens, la Myrrhe, & Mastic, puis le tout malaxer avec miel escumé, pour en former Magdaleons, ou la paste se conseruera dans vn pot de terre

vernissé, qui sera bouché. Ainsi moins se desseiche-
ra, qu'en Magdaleons, & sera de plus longue du-
rée. La dose du Cypere ne sera triplée, ny le fient
de Cheure, ou de Vache adioustez, s'il n'est exprés
commandé par quelque Medecin.

Empl. de Sulphure, incerti auctoris.

℞ Picis naualis, Resine, & Cerae flauæ, singul. vnc. duodecim.
Sulphuris tenuissimè triti, & Olei Chamomeli, utriusque vnc.
quatuor. Terebinthina, Puluerum Ireos, & Cymini, sing. vnc.
vnam, & semiss. Ex arte paratur Empl. in magdalias.

P A R A P H R A S E.

L'Autheur de cet Emplastre m'est incertain : le-
quel pour estre vité d'aucuns, ie n'ay voulu
laisser. Il a pris le nom de sa base, le soulfre. Il re-
sout les matieres decoulées, & arrestées aux mus-
cles du thorax.

D V M E S L A N G E.

Faut premierement pulueriser la racine d'Iris, &
Cumin ensemble, & le soulfre à part, & les mesler:
puis fondre la Cire, Resine, & Poix noire, hachées
par petis morceaux, avec l'huyle de Camomille.
Après, & hors du feu, on y adioustera la Terebin-
thine. Finalement les poudres, pour de la masse en
former des magdaleons, de telle grosseur qu'on vou-
dra, lesquels enuelopez de papier blanc seront gar-
dez au besoin.

Emp. de Meliloto, D. M.

℞ Rad. Ireos, Cyperi, Spicae Nardi, Cassia lignea, Sem. Ameos,
Apij, Anisi, cum Nic. Praposito, & Carui, id est, Cordumeni.
singul. dragm. vnam, & semiss. Florum Chamomeli, Comæ
Absynthij Pontici, Sampsuchi, Fœnugraci, Baccarum Lauri
excorticatarum, & Rad. Altheæ, singul. dragm. tres Syracis
Calamites, & Bdellij, utriusque dragm. quinque. Ammoniaci,
dragm. decem. Terebinthina, vnc. vnam & semiss. Ficus pin-
gues, num. duodecim, Sebi Caprini, & Resine, utriusque vnc.
duas & semiss. Cera, & Meliloti, utriusque vnc. sex. Oleo-
rum Sampsuchi, & Nardini, utriusque quantum sufficit. Fias
ex arte Emplastrum in magdalias formandum. Dissolue gum-

H h iij

mi Ammoniacum, & Bdellium in aceto : quoniam in decocto Meliloti, Chamameli & Tanug. agrè solvuntur, & non minus efficax erit.

P A R A P H R A S E.

MElué a composé cet Emplastre sur ceux de semblable nom descrits par Gal. au liure de la composition des medicaments locaux : lequel a pris le nom de sa base le melilot, mis au commencement par l'auteur, & par nous à la fin : pource qu'auons commencé à la moindre, & finy à la plus grande dose, à l'imitation de Damocrates.

D V M E S L A N G E.

*Avis
pour les
figues.*

Au premier rang de trituration, seront mises les racines, & Canelle : au 2. les semences, au 3. les herbes, & fleurs : à part faut pulueriser le Stryax, puis le mesler avec les autres. Si les Figue sont nouvelles, il les faut piler à part, dans vn mortier de marbre, & les passer à trauers vn tamis, avec vne spatule. Si elles sont vieilles, & dures, les hachant menu avec les autres medicaments, se pulueriseront. L'Ammoniac, & Bdellium seront fondus, avec du vinaigre (qui seruira de vehicule) puis coulez, & cuits à la consistence de miel : auxquels on y adioustera de la Terebinthine. Cela fait, on fera fondre en quantité suffisante d'huile Nardin, & de margolaine, la Cire, Resine, & graisses, puis on y adioustera les Figue passées : puis les Gommcs, & Terebinthine : finalement les poudres la bassine ostée de dessus le feu, & à demy froide. Apres on formera des Magdaleons qui seront gardez. Præpositus y adioste de plus d'anis semblable poids que d'Apiû icy mal à propos, & sans cause. M. Iean Renou Medecin, au reste tres-docte, a censuré mon Pere sur le commentaire qu'il a fait sur cet Emplastre descrit au 5. liure de son Antidotaire, chap. 4. disant

qu'il y a mis trop d'huile, & qu'avec telle quantité on feroit plustost vn Onguent qu'un Emplastre. Il se trompe, car iamais mon Pere ne pensa a y mettre une liure, ou douze onces d'huile, ains a mis quantité d'huile, laissant cela à la discretion de l'Apothicaire, voila comment il luy impose au preiudice de sa reputation. Ce qu'il ne devoit faire ce me semble si à la legere, ayant emprunté plusieurs choses du labeur de mondit Pere, pour construire, & embellir son ceuvre.

Empla. de Meliloto, D. Bened. Textoris.

℞ Nardi Celtica, Chamemeli, Rad. Cypri, & Althææ, Croci, singul. vnc. dimittam. Fanugreci, Iritidis, Myrrhæ, & Ammoniæ, singul. vnc. vnam Meliloti, drag. vngtinquæ. Terebinthine claræ, dragm. quinquaginta. Cereflauæ drag. centum. Olei Liliacei, & aceti quantum sufficit. Fias Emplastrum in magdalias.

P A R A P H R A S E.

TExtor a tissa cet Emplastre sur le precedent: auquel en vertu, à tout ce que promet Mesué, il ne cede, & si est facile à faire, & moins composé.

Empl. Diuinum, D.N. Præpositi.

℞ Opopanacis, Mastichis, Aristolachia longæ, & Æuginis, singul. vnc. vnam. Olibani, id est, Thuris, drag. nouem. Galbani, & Myrrhæ, vtriusque dragm. decem. Belli, vnc. duas. Ammoniæ, vnc. tres, drag. tres. Lap. Heraclei, id est, Magnetis, vnc. tres. Cereflauæ, vnc. octo. Lithargyri Auti & Olei communis, vtriusque lib. vnam & semissam. Sic para Emplastrum Lithargyrum cum oleo coquendum: cum Cera minusim concisa addenda: caliquata, igni offertur, addunturque Gummi, & Bellum ex aceto, vel vino dissoluta, colata, & cocta. Deinde pulueres iriti, Myrrhæ scilicet, Thuris, Mastichis, Aristol. & Magn. Postremo ærugi, ne diuicius cocta Emplastrum rubr. euadat.

P A R A P H R A S E.

Præpositus refere cet Emplastre à Nicolas, mais, quel il est, ie ne puis deuiner, attendu qu'aux Antidotaires de myrep. & Salernit. ne l'ay peu trouuer: lequel neantmoins pour ses rares vertus

H h iij

à la curation des vieux vlceres, a merit  le nom de *Dinin*. Sa couleur vient du verdet cuit, ou non: car cuit, il le fait rouge, non cuit, verd. Il est meilleur qu'il soit cuit que crud.

DV MESLANGE.

Premierement faut pulueriser chacun à part, la Litarge, l'Aymant, la Myrrhe & Bdelli  s'il est sec, l'Encens, Mastic, Aristoloché, & Verdet. Ensemble faut fondre avec du vinaigre; ou vin, le Galbanum, Opopanax, Ammoniac, & Bdellium, s'il est mol, & recent: puis les couler, & cuire à l'espe eur de miel. Cela fait la Litarge sera agit e, avec l'Huile de dans la bassine: puis cuite en remuant tousiours, afin que ne brusle. A quoy prendra garde l'Apothicaire, pour le peu d'Huile qui y entre. Apres on adioustera la cire hach e menu. Icelle fonduë, & la Bassine ost e de dessus le feu, on y mettra les Gomm es. Vn peu apres les poudres d'Aristoloché, d'Aymant, de Myrrhe, mastic, & Encens: finalement le Verdet. Ceux qui le voudront rouge, adiousteront vn peu auparauant la Cire. Le tout estant quasi froid, sera reduit en Magdaleons, de telle grosseur qu'on voudra.

Empl. de Mastiche, incerti authoris.

℞ Mastiches, Terebinthinae, Picis Nualis, Oleorum Mastichini, & Nardini, singul. lib. dimidiam, Resinae, & Cerae, vtriusque lib. duas, & semiss. His liquatis extra ignem, adde pul. sequentem.

℞ Ladani puri, & Thuris vtriusque unc. quinque Fol. lentisci, vel alterius arboris adstringentis, & Myribillorum, vtriusque unc. quatuor. Sumach, Berberis, Hypocistidis, Acaciae, Rosarum rubrarum, Santali rubri, Coralli rubri, Boli Armeniae, & Terrae sigillatim singul. unc. duas. Galangae, Cyperi, Mentae siccae, Camandri preparati, Ligni Aloe, & Cinnamoni, singul. unc. unam. & semissem Cumini ex aceto prius infusi, & torrefacti, Absynthij Pontici maioris, seu rustici, Sampsuchi, Florum Roris mariani, & Troch. Galliae Moschatae, sing. unc. semiss. Forma magdalias.

PARAPHRASE.

L'Autheur de cet Emplastre nous est incertain, lequel a prins le nō de sa base, le mastic mis au commencement; l'adstriction duquel est augmentée par vne partie des medicaments qui y entrent. L'autre partie y est mise, pour les visceres: le reste pour luy donner la forme. l'ay emprunté ceste description de la Pharmacopée de Ioubert.

DV MESLANGE.

Au premier rang de trituration, seront mis les bois, racines, & Cannelle: au second, l'Acacia, & Hypocistis incisez, & toutes les semences. Au 3. les herbes, & fleurs de Rosmarin. Chacun à part faut pulueriser le Ladanum, l'Encens, le Mastic, le Corail, le Bol, la Terre sigillée, & les Trochiscs. Ceux qui n'auront de Lentisc, qu'ils prennent des fueilles de Myrthilles, ou de quelque autre arbre adstringent. Auparavant que pulueriser le Cumin, le faut infuser au vinaigre vne nuit, puis le torrefier sur vne poile chaude. Cela fait, faut fondre la Cire, Resine & Poix noire (surnommée nauale, pource que d'icelle fonduë les Nauires, & autre vaisseaux de mer en sont oindtes) avec les huiles: puis on y adioustera la Terebinthine. La bassine ostée de dessus le feu, on y dissoudra le Ladanum, & Mastic. Vn peu apres les autres poudres en remuant bellement, iusqu'à ce quelles soient bien incorporées, & qu'il n'y aye grumeaux. Apres, on formera de gros magdaleons qui seront enveloppez de papier blanc, & gardez au besoin. Cét Emplastre peut suppléer le defect des suiuaus, *pro Stomacho, & Matrice, & Ladanum*

Emp. pro stomacho, D. M.

*R. Agallochi, seu ligni Aloës, Absynthij Romani, seu Pōtici mā.
Idem. Gummi Arabici, Mastiches, Cyperi, Costi, & Zingiberis,*

singul. vnc. semissim. Calami Aromatici officinarum, pro vero, Thuris, & Aloes Hepatica, singul drag. tres Caryophyllorum, Macis, Cinnamomi, Spice Nardi, Nucis Moschatae, Gallie Moschatae, & Schanansi, singul drag. vnam & semiss. Excipe Mina composita, seu Aromatica: & vrendi tempore cum panno intenderis, suffice ligno Aloes.

P A R A P H R A S E.

C Et Emplastre a pris le nom de sa vertu corroborative du ventricule, ou estomach refroidy. icy la Miue y est mise, pour donner corps, & forme à l'Emplastre, par nous descrite en nostre Section seconde, & par Mesuc en la distinction sixiesme de son Grabadin.

Le meslange est facile à celuy qui gardera l'ordre en trituration, descrit au precedent: & que les poudres soyent malaxées en quantité suffisante de gélée de Coings aromatisée, pour en former des magdaleons qu'on gardera.

Aliud Empl. pro stomacho, D. M. Bened. Textoris.

℞ Corali rubri, Aloes lotae, Mentae siicae, Absinthij Pontici, Cinnamomi, Nucis Moschatae, Macis, Galangae, Calami aromatici, Moscheli, Māne, Thuris, Syracis Calamites, & Beniui singul. drat. res, Caryophyllorum, & Rosarum rub singul drag. sex Ladani puri, & Terebinthinae, viriusque vnc octo. Cera noue, lib. vnam, & semissim Forma Empl. Hoc Maficoni preparatur.

P A R A P H R A S E.

A Vcuns pour mettre difference au precedent, appellent cet Emplastre de *Ladano*, comme de celuy qu'entre en plus grande quantité qu'autre qui y soit. Et nous auons retenu l'appellation qui demonstre son effect.

Le meslange n'est dissemblable à celuy de Mastic: hormis qu'il n'y entre point d'huile. La quantité de Terebinthine supplée le defect, & rend l'Emplastre plus gluant & adherant.

Empl. pro Matrice, D. B. Textoris.

℞ Cera flaua, Picis naualis, & Terebinthina singul. vnc. quatuor. Mastiches, & Thuris. vniufque vnc. duas. Ladani, vnc. vnam. Syracis Calamites, Calamenti, Origani, & Nucis Moschatae, singul. vnc. semiffem Calami Arom seu Acori veri, Rad. Nardi Indicae, Phu, id est, Valerianae maioris, Bistortae, & Caryophyllorum, singul. drag. duas. Trachisc. Aliptae Moscatae, Galliae Moschatae vniufque drag. vnam. Moschi optimi, scrup. semiffem Olei Nardini quantum sufficit. Fiat Emplastrum. Hanc descriptionem citandam, & ceteris huius nominis anteponendam censeo: quod electioribus medicamentis titulo enunciatum sit composita, & magis artificio conuinnata. Veruntamen si cupiam Nicol. Praep. magis haecnerit, parabit ut sequitur.

P A R A P H R A S E.

Cet Emplastre a prins le nom de la partie pour laquelle principalement il a esté composé: lequel pour estre composé d'un gentil artifice, & de médicaments choisis, & conuenables à la matrice, ie serois d'aduis qu'il fust preferé à celuy que Præpositus décrit, ainsi que tout homme de bon iugement pourra cognoistre, conserant vne description avec l'autre. Toutesfois, ceux qui seront plus affectionnez à l'un, qu'à l'autre autheur, le prepareront ainsi que cy aprez sera déclaré.

DV MESLANGE.

Ensemble faut pulueriser les racines, les Gyrosses, muscades, & herbes.

A part chacun, le mustie, Encens, Styrax, Ladam, le musc, & les Trochiscs: puis le tout sera meslé ensemble. Apres on fera fondre ensemble la cire, & la Poix, avec enuiron deux onces d'huile Nardin: puis on y adioustera la Terebinthine. Cela fait, & la bassine ostée de dessus le feu, peu à peu on y adiousterà les poudres, en remuant tousiours; afin qu'elles ne se grumelent, pour du tout en former des magdaleons, qu'on gardera au besoin.

Empl. pro Matrice, D. M. Præpositi.

R. Ladani puri. lib. quatuor Picis naualis. lib. quatuor. Cera flauæ. lib. vnam, & semissem. Terebinthinae. lib. sem. Liquefacis omnibus, iniice puluerem sequentem.

R. Radicis Bistortæ. lib. vnam. Lignorum Aloes & Sansali Citrini, Nucis Moschatae, Berberis, & Antheræ sing. vnc. vnam. Cinnamomi, Caryophyllorum. Schœnanthos, & Florum Chamœmeli, singul. vnc. semissem Mastiches, Thuris, Troch. Alipiæ Mosc. & Gallie Moschatae, Syracis Calamites, & Syracis rubrae, singul. drag. tres. Moschi optimi, drag. semissem. Fiat Emplastrum in Magdalias vsui reponendum.

Scholia.

Anthera nomen est compositionis ad oris gingiuarumque ulcera. Diosc. Gal. Celso, Paulo, Myrepsos usitata, quæ nunc exoleuit. At Præpositi nullam compositionem hic intellexit: sed apices, seu granula illa lutea, quæ Rosarum capillis innitent, quæque siccata nigricant, & falso ab eo, & à reliquis sui temporis proceribus Medicis nuncupantur. Antheræ Hæc vox videtur decurtata ex Græco nomine ἀνθος, & ῥόδον id est flos Rosæ.

DV MESLANGE.

Ensemble faut pulueriser les bois, racines, Cannelle, Gyrofiles, semences, & fleurs. A part chacun, le Mastic, Encens, les Trochises, le Styrax rouge, & Calamite, & Musc, puis on les meslera. Le Ladanum en si grande quantité, se doit fondre dans vn mortier, & pilô fort chauds: puis on y adioustera la cire & poix noire fonduë à part en vne bassine. Estans bien incorporez, on y mettra la Tereb. finalement les poudres, le serois bien d'aduis, qu'on y adioustast vn peu d'huyle Nardin pour cause de la grande quantité des poudres, afin de rendre l'Emplastre plus traictable, & empescher qu'il ne se desseiche si tost, & se conserue longuement.

Empl. Oxycroceum, D. N. Myrep.

R. Croci optimi, Picis naualis, Colophonie, & Cera, singul. vnc. quatuor. Terebinthinae, Galbani, Ammoniæ, Myrrhe, Thuris, & Mastiches, singul. vnc. vnam. drag. tres. Galbanum, & Ammoniacum macerentur in aceto nocte vna, igni liquata, & colata coquantur ad aceti consumptionem. Simul liquantur Pix naualis,

era, & Colophonia: tum additur Terebinthina cum Gummiis. Porremo pul. Mastiches, Myrrhæ, & Thuris semper mouendo spatula Vbi refrigerit, super marmor oleo inunctum, funditur, & crocus inspergitur ac subigitur in magdalias, & reponitur Emplastrum

P A R A P H R A S E.

MYREPSUS surnommé Alexandrin, décrit cec Emplastre en la section 10. chap. 14. des An- idores, lequel a pris le nom tant du vinaigre, ou les gommes infusées, que du Saffran qui y entre en grande quantité, qui cause la cherté d'iceluy. Pour ce aucuns Apothicaires pour en faire meilleur marché aux Barbiers, y en mettent seulement vne once, qui me semble suffir, veu qu'il n'augmente beaucoup la vertu de l'Emplastre. Au lieu d'iceluy, aucuns y mettent semblable poids de poudre astringente, afin de le rendre plus conuenable aux fractures & dislocations, & s'en seruent au lieu du Cerat décrit par de Vigo liu. 8. chap. 16. de sa grande Chirurgie, & par nous cy-deuant page 467. & avec heureux succez. Ce qui seroit probable, si les gommes chaudes, & attractiues de Galbanum, & Ammoniac en estoient ostées.

DV MESLANGE.

Faut pulueriser chacun à part, le Saffran, l'Encens, la Myrrhe, & Mastic, puis fondre la Cire, Poix noire, & Colophone avec deux onces d'huile de Mastic. Cela fait on y adioustera le Galbanum, & Ammoniac (auparauant infusez dans vinaigre, l'espace d'une nuit, & cuictz iusqu'à la consommation d'iceluy) & Terebinthine, la balline ostée de dessus le feu, en remuant tousiours avec l'espatule. Vn peu apres & quasi froid on y adioustera les poudres d'Encens, de Myrrhe, & Mastic. Finalement estant froid, on le malaxera sur vn marbre oinct d'huile, ou dans vn grand mortier, avec le Saffran puis on en formera des magdaleons, qu'on gardera au besoin.

Ceux qui auront cet Emplastre en leurs boutiques se pourront passer du suivant: & au contraire, pour ce qu'ils sont peu dissemblables en faculté.

Emp. Ceroneum, D. N. Salernita.

℞ Cere Citrina: & Picis Naulis bene colata, utriusque vnc. duas, & drag tres. Sagapeni, vnc. duas. Ammoniaci, Terebinthinae, Colophoniae, & Croci, singul. vnc. unam. drag tres. Aloës Hepaticae, Thuris, & Myrrhae, singul. vnc. unam. Opopanacis, Galbani, Syriaci, Calamiter, Mastiches. Aluminis, & Fœnugræci, singul. drag. sex. Confitæ, id est, Syriaci rub. & Bdely, utriusque drag. 3. Lithargij drag. unam, & semissem Gummi in vino per nictum macerentur tum coquantur ad vini consumptionem. deinde his adde Terebinthinam. Postea liqua Ceram, Picem, & Colophoniam, tum dissolve gummi. Paulc post reliqua puluerata, exceptis Aloë, & Croco, que super marmor oleo Laurino inunctum subiunguntur manibus eodem oleo inunctis, & reducuntur in diaphanitas.

P A R A P H R A S E.

Cet Emplastre a prins le nom de la cire, le quel est décrit en l'Antidotaire de Nicolas Salernitanus. Sa vertu est peu dissemblable au precedent: de sorte qu'ayant l'un on se peut passer de l'autre.

D V M E S L A N G E.

Faut pulueriser chacun à part, le Saffran, l'Aloës, l'Encës, la Myrrhe, le mastic, le Styrax rouge, & Calamite, l'Alum, le Fœnugrec, la Litharge, & le Bdellium, s'il est sec, sinon l'infuser avec les gommès de Galbanum, Sagapenum, Opopanax, & Ammoniac, avec du vin rouge l'espace d'une nuit, estans incisez. Le iour suivant estans fonduës sur le feu, les couient couler, & cuire iusqu'à la cōsommption d'iceluy; ausquelles on adioustera la Terebinthine. Cela fait on fera fondre la cire, la Poix qui sera nette, & la Colophone, sur petit feu: puis ostez de dessus, on y adioustera les gōmes, & Terebinthine meslez, en remuant tousiours avec la spatule, vn peu apres on

y adiouſtera la Litharge, le Fœnugrec, l'Alum, la myrrhe, l'encens, le Styrax, le maitic, & Bdellium pulueriſé ſ'il eſtoit ſec. Le tout eſtant froid, & mis ſur vn maibre oinét d'huile Laurin, ſera malaxé avec l'Aloës, & Saffran, ayant les mains ointes dudit huile Laurin: dont on formera apres des magdaleons, qui ſeront gardez au beſoin.

Empl. Ioannis Vigonis, ſeu de Rana.

℞ Vini rubri optimi, lib. duas. Axungia porci & Culi, vtriusque lib. vnam, Ranas viuentes, numero ſex. Lumbricorum vindictorum. vnc tres, & ſemiſſem. Axungia Pipera vnc. duas, & ſemiſ. Succorum Rad. Ebuli, & Inula Campana, Oleorum Chamæmeli, Anebi, de Spica noſtræ, & Liliorum ſing vnc. duas. Laurini, vnc. vnam, & ſemiſ. De croco, vnc. vnam Thuris, drag decem Euphorbij drag quinque. Scabnanthi Sibacadi Arab & Matricariæ, ſing M j. Bulliant omnia ſimul ad vinum ferme conſumptionem. Calatura adde. Lithargyri auri lib. vnam Terebinthina clarea, vnc duas. Cera Ciurina potius quam alba quantum ſufficit. Adde ſub finem Syracis liquida, vnc. vnam & ſem. Tum ab igne depone, & ubi refrigeris, miſce argenti vini ſaluia hominis ieiuni, vel potius adipe ſuillo extincti vnc. quatuor Nonnulli hoc duplicant, alij triplicant, & quadruplicant, & ſiſt efficacius in Syphilide morbo, ſeu Neapolitano curando.

P A R A P H R A S E.

IEan de Vigo auteur de cet Emplaſtre le deſcrit au liure 5. cha. 2. de la Chirurgie traitant la curation du mal de Naples, ou groſſe verolle. Il a pris le nom de Ranettes, ou Grenouilles, qui y entrent. Aucuns ſe trauaillent fort, attendu que l'Auteur ne ſpecifie les Grenouilles, celles des mareſſes, & eſtangs, ou celles qui demeurent par les boüillons & ſautelent ſur les arbriffeaux en eſté, deſquelles ils doiuent prendre. Celles cy ſont pleines de venin, ſi nous croyons ce que Plin (en diuers lieux) nous en a laiſſé par eſcrit, & pluſieurs autres doctes perſonnages: d'icelles nous en mangeons ſans nuifance, & ſ'en trouue par tout, & en grande quantité. Je deſirerois volontiers qu'on

fuit scrupuleux aux chose de consequences, & non icy. Car il n'importe desquelles l'Apothicaire prendra pourueu qu'il prenne des plus grosses, & viues (comme dit l'Autheur) soyent des marests, ou de buissons. Ioint que c'est vn remede externe, & non interne.

DV MESLANGE.

Faut premierement cuire les Grenouilles viues, & Lumbrics (lauez avec du vin) avec les gresses de Pocs, & Veau, & le vin requis, iusqu'à la consommation du tiers, puis on y adioustera la matricaire, le Stœchas. Vn peu apres on y adioustera les suc, & les huiles d'Aneth, de Camomille, de Lis, Laurin, & gresse de Vipere ou de serpent (prises au mois de Juillet) qui ne pourra auoir d'icelle, iusqu'à la consommation de la moitié de l'humidité y restante: laquelle seruira à la cuite du Litharge. Apres le tout sera fort exprimé: en la couleure, on fera cuire la Litarge sur le feu mediocre, en remuant continuellement avec la spatule, afin qu'elle ne brusse, comme cy deuant a esté déclaré: puis, on y adioustera la Cire: icelle fonduë, on osterà la bassine de dessus le feu, pour y adiouster les huiles d'Aspic, & de Safran (descrie par Mesué en son Antidotaire distinction douziesme,) & l'Euphorbe, l'encens puluerisez. Finalement le Styrax liquide, & la Terebinthine. Estant froid, sur vn marbre oinct d'huile, on y malaxera l'argent vif auparauant esteint, avec vne portion de la gresse de porc, ou de Terebinthine plustost qu'avec la salue, ores qu'ainsi l'Autheur le commande, pour du tout en former des magdaleons qu'on gardera.

Emp. ad Herniam, D. N. M.

℞ Lithargyri auri, Cera rubra, Colophonia, Galbani, Ammoniaci, & Terebinthina, singul. vnc. duas. Picis naualis, & Aloës, veriusque vnc. tres. Boli Armeni, Symphysis maioris, & minoris, Aristolechia longa, & rotunda, Gypsi, Lumbricorum terra & Gallarum

Callarum, sing. unc. quatuor, Baccarum visci Querni, aut alse-
 us arboris astringentis Myrræ, & Thuris, singul. unc. sex San-
 guinis humani vel suilli sicci, lib. vnam, Pellis à veruete mox ubi
 bluta est cum sua lana, coquantur in aqua ad eius dissolutionem.
 resinde expressa pelle, & reiecta lana, Baccas visci Querni in co-
 cre diu coque, & cola, Colatura iniice Lithargyrum paulo post, Colo-
 boniam, Ceram & Picem, semper mouendo ne urantur decocto pro-
 pter consumpto, Galbanum. & Ammeniacum vine soluta, colata, &
 Mellis crassitiem cocta, & Terebinthina exera igne, inicienda
 sunt, & Lumbrici vino purgati. & in recenti ad eorum solutionem
 Et per se vel cum pelle arietis: postremo reliqua puluerata Tem-
 ra nimis durefcit, ni addatur oleum Myrrhinum, aut Mastichinũ
 l unc. octo, vel Terebinthine dosis augeatur, ad unc. sex. octo, &
 rma magdalias

P A R A P H R A S E.

Et Emplastre a prins le nom de son effect, le-
 quel aucuns surnomment de la peau de Belier
 qui y entre. Dautant que le Guy, ou Viscus de
 chefne est rare, en la composition de cet Empla-
 stre: plustost que prendre ce bois que nos Apothé-
 caires achètent des Herboristes, ie serois d'aduis
 qu'ils prissent les Baies d'autre Guy, soit de Poirier
 ou autre arbre astringent, au tēps des ven-
 anges, qui sont gluantes, & adstringentes, & qui
 facilement en bouillant se fondroient, & rendroient
 Emplastre beaucoup meilleur que tels bois. Pour
 le regard du sang humain ne faut prendre celuy
 qu'on tire des hommes cacochymes, ains pletori-
 ques au printemps à precaution, lequel doit estre
 séché, & puluerisé: car crud, il fait moisir l'Em-
 plastre, & la quantité requise nes'y trouue) ou sem-
 blable poids du sang de pourceau desséché, facile
 à recouurer, & qui a semblable vertu, que celuy
 d'homme.

D V M E S L A N G E.

Ensemble on peut pulueriser les racines d'Ari-
 bloche longue, & ronde, & du grād, & petit Sym-
 nitum. Et chacun à part, la Litharge, l'Aloës, le
 Gél, le Gip, ou Plastre, la Myrrhe, le sang humain,

l'Encens, & les Galles qu'on gardera. Cela fait, faut prendre la peau d'un ieune Belier grasset, & recent, laquelle hachée avec sa laine, sera bouillie en quantité suffisante d'eau iusqu'à ce qu'elle soit du tout fondue, y restant seulement la laine: puis on l'exprimera par vne forte toile. Durant ce, on peut à part faire bouillir les vers de terre, lauez, & depurez avec du vin, en telle quantité de vin, qu'à force de bouillir se fondent, qui n'aymera mieux les faire bouillir avec la peau de Belier, pour se releuer de peine. Avec vin clair et faut fondre les Gômes, puis les couler, & cuire iusqu'à l'espeueur de miel, auxquelles on adioustera la Terebinthine. En la couleur de la peau de Belier, on y fera cuire les Baies de Guy, soit de Chesne, ou d'autre arbre adstringent, iusqu'à ce qu'elles y soient fondues, puis par la mesme toile on les coulera. A cette couleur on y adioustera celle des Lumbrics, si on les fait fôdre à part, & la Litharge, avec demie liure d'huile Myrtin, ou de Létisc, ou de mastic, qu'on fera ensemble cuire en remüant tousiours avec l'espatule, afin que elle ne bruste, iusqu'à ce que l'humidité superflüe soit quasi consumée. Apres, on y adioustera la Cire, Poix & Colophone: puis on otera la bassine de dessus le feu, pour y mettre les Gômes, & Terebinthine. Finalement les poudres, pour du tout estant refroidy, en former des magdaleons, qu'on gardera au tēps de la necessité. Cette description est receüe, & preferée aux autres de semblable nom.

Emplastrum Apostolicum, D. N. Salern.

℞ Lithargyri auri, vnc. sex. Cere rubra, & Colophonia, vtriusque vnc. duas, Propoleos & Visci Quercini, vtriusque vnc. vnam. Ammoniacy, & Casmie, seu lapidis Calaminarij, vtriusque drag. sex: legendum potius quàm vnc. sex Mastiches, Thuris, & Mumie, singul. vnc. dimidiam. Terebinthina. Bdellij, Galbani, Opopanacis, Myrrha, Sarcocollæ Aris vssi, Squamæ aris vel lapidis calcis, Aeruginis, loco Prasij viridis, Diastamni Cretici, & Aristolochie rotundæ, singul. dragm. tres Olei roseis quan-

hum sufficit. Fiat Emplastrum rubrum.

P A R A P H R A S E.

S Alernitanus a composé cet Emplastre, sur celuy que décrit Myrepsus, surnommé Alexandrin, en la section dixiesme des Antidotes, chapitre 1. en changeant la dose, & augmentant le nombre des medicamens: lequel a pris le nom, non du nombre des Apostres: ains de son efficace admirable, & approuuée. Propolis selon Diosc. est vne matiere cireuse odorante, qu'on trouue aux trous des ruches des mousches à miel, au lieu duquel, l'Apothicaire peut prendre ceste Cire que le vulgaire surnomme vierge, fort odorante: car ie sçay qu'il ne veut prendre la peine de rechercher aux ruches le vray Propolis, icy, & ailleurs mentionné.

DV MESLANGE.

Ensemble faut pulueriser les racines de Dictam, & d'Aristoloché. Les autres le serót chacun à part, comme la Litharge, la Cadmie, ou Pierre Calamine, l'Encens, le Mastic, la Mumie, la Myrrhe, Sarcocolle, l'Airin, l'Escaille d'iceluy, ou la chaux Viue, le Verdet & Bdellium s'il est sec, l'Amoniac, Galbanum, Opopanax & Bdellium, (s'il est mol, & recent) seront fondus ensemble dans du vin rouge, coulez & cuits: auxquels on adioustera la Terebinthine. Cela fait on cuira la Litharge puluerisée avec vne liure d'huile vieil, sur feu mediocre: en la remuant tousiours, iusques à ce qu'elle soit bien nourrie, & à demy cuite: puis on y adioustera les Bayes de Guy, soit de Chesne, ou d'autre arbre adstringent. Vn peu apres on y mettra le Verdet, l'Escaille d'Airin, ou la chaux viue, & l'Airain bruslé, qui en bouillant luy donneront la couleur rouge. Apres on y mettra la Cire rouge, & vierge, pour le Propolis, & Colophone. Iceux fondus, on y adioustera les Gommés & Therebinthine.

Finale^{ment} les poudres: la bailline ostée de dessus le feu, & à demy refroidie: puis on en formera des magdaleons, ayant les mains oinctes d'huile Laurin, qui seront enuëllopez de papier blanc, & gardez. Ceux qui ne voudront cet Emplastre rouge, qu'ils mettent le Verdet, l'Airain bruslé, & son escaille à la fin, comme les autres poudres, & ne les fassent cuire, & sera verd.

Emplastrum Nicotianæ ἄνθο

℞ Succī Nicotianæ maioris, lib. semissim. Succī Absynthij Pens. ma. vnc. tres. Oleum Hyperici, & Iini, vel Sambuci ana vnc. unam. ℞ semissim. Foliorum Absynthij portici maioris Prunellæ vel Symplicis minoris, & Scrophulariæ maioris Mathioli, ana manip. unum. Vini albi vnc. unam, & semissim. Bulliant omnia simul, ad vini, & succorum ferme consumptionem, in vase aeneo, semper mouendo cum spatula lignea, ne urantur: deinde torculari exprimantur. Tam liqua Cere flauæ, vnc. quatuor Adipis hirci, & Terebinthinæ ana vnc. duas, Puluerum Thuris, Mastiches, & Myrrhæ, ana vnc. unam. Fiat Emplastrum in magdalias reponendum. Strumas, & quosuis tumores duros ab humore frigido potenter remollit, ac resolut.

PARAPHRASE.

L'Excellence de cet Emplastre l'a fait tenir pour secret iusques à present. Son auteur m'est incertain. Je l'ay eu de mon contemporain M. Iean du Puy, Docteur en la faculté de Medecine, residant à Mercigny, lequel m'en a fait part scachant le dessein que i'auois des presentes additions. Sa base est le suc de la grande Nicotiane (vulgairement appelée Petum, & par les Espagnols Tabaco) mis au commencement, & en plus grande dose que tout autre ingredient, aussi en a-il pris son nom: par sa chaleur, & siccité, il digere, resout, & absorbe les matieres froides, humides, crasses, & glaireuses des Escroüelles, & autres tumeurs dures causées d'humours froids. Leur durté est remollie par les huiles d'Iris, & d'Hypericum, par les Commes, Terebin-

chine, & gresse de Bouc, toutes lesquelles encor (comme la base) ont pouuoir de dissiper, attenuer, digérer, cuire, & esmonuoir le pus, ouurir & deterger, & aglutiner quand besoin est. Sa chaleur, & siccité consomptiue des humiditez, est accreuë outre les susdits, par le suc d'Absynthe, & vin blanc, qui par leur tenuité de parties font penetrer les autres. La Prunelle y est mise, partie pour aglutiner avec l'encens, partie pour par sa frigidité, cōtēperer la chaleur de toute la composition. La Scrophulaire y est adioustée, pour la similitude de substance, & propriété occulte qu'elle a (aussi bien que la base) aux Escroüelles, Hemorrhoides, Scirrhes, & toutes tumeurs dures, nées de cause froide, comme aussi pour aider aux autres par sa chaleur, & faculté digestiue, resolutiue, attenuatiue, & semblables. La Cire jaune n'y sert que pour donner corps à l'Emplâtre.

DV MESLANGE.

Faut pulueriser chacun à part, l'Encens, le Mastic, & Myrrhe: apres on fera bouillir les herbes recentes, avec les Sucs, vin blanc, & huyles, dans vne bassine de cuire, qu'on remuëra continuellement au fonds, avec vne spatule de bois, afin qu'ils ne brulent, & ne faut attendre que toute l'humidité soit consumée. Le tout estant exprimé par la presse, on fera fondre, & liquefier, dans la couleur, la cire, & le suif de Bouc, ou de Cheure, & hors du feu la Terebinthine. Le tout estant plus qu'à demy refroidy, on y adioustera les poudres, pour (estant du tout refroidy) en former des Magdaleons, qu'on gardera au besoin.

Emplastrum Paracelsi.

℞ Olei cōmunis li. duas Lithargiri Aurili. vnam. Cera flauæ li. s̄missæ. Terebinthine claræ, vnc. quatuor. Gummi Ammoniaki, & Elemi ana, vnc. duas Olei Laurini vñ vñ s̄ semis Gummi, Edellij, Opopanacis, & Galbani. Pulueris rad. Aristolochie

*rotunda, Lapidis Calaminaris, Mastices, Myrrha, Thuris, & Aloës
ana unc. unam, fiat Emplastrum.*

P A R A P H R A S E.

I'Ay bien voulu inserer icy cet Emplastre, pour contenter vn chacun, parce que ie sçay que plusieurs Chirurgiens & autres, en font grâd cas pour la guerison des playes. Mais d'autant que la doctrine de son autheur, ny de ses sectateurs n'a point de sympathie, ny de conformité avec nostre profession dogmatique, ie ne fais non plus d'estat de ceste description que du reste de ses escrits, ie me contenteray seulement d'enseigner le meslange pour l'edification de ceux qui s'en voudront seruir.

D V M E S L A N G E.

En premier lieu, faut pulueriser chacun à part. les racines de l'Aristoloché ronde, le Lapis Calaminaris, (qu'est la Cadmie fossile ou naturelle, de laquelle se seruēt les artisans pour rendre le cuiure qui est rouge, ianne) le Mastice, l'Encens, l'Aloës, & la Myrrhe: puis est besoin inciser menu, & fondre la Gomme Elemi, le Bdellium, l'Ammoniac, Galbanum, & Opopanax dans le vinaigre; les couler, & cuire iusqu'à la consistance de miel: La Litharge subtilement puluerisée & lavée (sera cuite comme auons dit cy-deuant, au Diachillum page 473. dans vne large bassine de cuiure avec les huiles en remuant continuellement au fonds, avec vne large spatule de bois, autrement la Litharge se brusleroit, & ne se nourriroit avec les huiles. Cela fait, & la bassine hors du feu, on y fera fondre la Cire iaune: puis on y mettra la Terebinthine, peu apres, les poudres: & le tout estant quasi refroidy, on y mettra l'Encens, à fin que la chaleur ne le face grumeler. De telle paste on en formera des Magdalcons, qui seront gardez au besoin.

*Emplastrum Epispasticum, seu Vesicatorium,
incerti authoris.*

℞ Sinapi Euphorbij, & Piperis longi ana drag unam, & semissem Scaphydri agriæ, & Pyrethri ana drag duas. Gummi Ammoniaci, Galbani, Bdellij, & Sagapeni ana drag tres. Cantharidarum drag quinque. Picis navalis, Resine, & Cere citrinæ ana dragm sex, Terebinthine quantum sufficit. Fiat Emplastrum vsui reponendum.

P A R A P H R A S E.

I E ne sçay qui est l'autheur de cet Emplastre: tant y a que les effects soudains, que ie luy ay veu produire estudiant en Medecine à Montpellier, l'an 1605. m'ont occasionné de l'insérer icy, pour l'usage, & utilité du public: Il a esté surnommé *Vesicatorium*, quod *vesicas in corio*, seu cute excitet: parce qu'il esleue des petites bouteilles, ou vessies au cuir de la partie, où il est appliqué. les Anciens appelloient ce genre de remedes Pyrotiques, Metasyncoritiques, & Phenigmes: nous retenans la denomination commune de son effect, le nommerons Vesicatoire. Sa base sont les Cantharides, leur vertu Pyrotique, ou Rubrificatiue est augmentée par l'Euphorbe, Pyrethre, Moustarde, Poyure long, & Staphysargia, ou herbe aux poux: les Gommès, & resines y sont mises pour attirer du centre, à la circonférence, & rendre l'action des autres meilleure. La Cire pour donner forme & corps à l'emplastre.

D V M E S L A N G E.

A part faut pulueriser l'Euphorbe, avec vne, ou deux gouttes d'huile, de peur qu'il n'exhale, & blesse celuy qui le pile: Les autres se peuuent pulueriser ensemble. Les Gommès se doiuent fondre ensemble, & cuire avec de fort vinaigre, comme souuent auons dit. La Cire, la Resine, & la Poix noire, se fondront avec vne once, ou vne once & demie de Terebinthine claire, puis on y adiousterà les Gommès cuittes: finalement les poudres hors du feu.

li iiij

La paste sera gardée en Magdaleons, attendant l'occasion de s'en seruir. Je serois icy de l'aduis de Galien li. ii. des simpl. medicamens, qu'on prist les Cantharides toutes entieres, sans oster la teste, les pieds, & les ailles, comme veut Hipocr. au 4. De *vi. etu acutorum*, particule 122.

Emplastrum de Linamento, D. Rambardi.

℞ Linamenti minutim incisi lib. semissem. Olei communis lib. duas. Ceruse lib. unam. Cere citrine, lib. semissem, Olibani subtil. ariti vnc. quatuor. Fiat Emplastrum vsui in Magdalias condendum.

PARAPHRASE.

L'Autheur de cet Emplastre, est M. Nicolas Rambard, qui exerce heureusement la Chirurgie à Fontenay le Comte: ville de Poictou, qui luy a donné le nom de la Charpie, aucuns y adioustent d'autres medicamens, selon les diuerses indications qu'ils prennent du mal, & de la nature de la partie offencée. J'ay retenu ceste description, comme la plus simple & facile.

DV MESLANGE.

Dans vne grande, & large bassine de cuiure, sous vne cheminée, faut si long-temps faire bouillir l'huile, avec la charpie hachée menu, qu'elle se fonde entierement & n'apparoisse plus: puis on y adioustera la Ceruse, & vn peu d'eau afin qu'elle soit plustost cuite: puis la Cire. Finalement, la bassine à demy refroidie, on y adioustera l'Encens puluerisé. De la masse on fera Magdaleons pour le besoin.

A P P E N D I X

Ad Pharmacopœam, in qua formulæ aliquot Remediorum, quæ in communi usu veniunt, describuntur: quibus carere non debet Pharmacopœi officina.

AY icy adiouſté comme par appendice, quelques descriptions communes, & vſitées (lesquelles ſe doiuent tenir preſtes dans la boutique de l'Apothicaire) d'autant qu'il n'y auoit lieu propre en ce liure pour les y colloquer, que ce-uy-cy. Commençons par les decoctions ordinaires de Medecine; puis nous deſcrirons quelques ſaux principales, & composées, qui conuiennent aux maladies tant internes, qu'externes, prinſes par la bouche, ou appliquées exterieurement. Finalement quelques remedes domeſtiques, mettant fin à cet œuure par vn ſommaire traicté des poids, & meſures, icy deuant vſitez.

Decoction communis Medicinæ.

℞ Hordei mundati Pugillum vnum Prunorum paria ſex Paſſul. mundatarum, & Glycyrrhizæ ana vnc ſemiſſim. Seminum Anisi, & Feniculi, ana drag. duas, ſi hyems fuerit: Si vero æſtas, ſubſtitue Seminū quatuor ſing. ana drag. duas Florum vtrum cordial. pugillum vnum. Coque ex arte in aqua ſufficiente, ad medias: dein ſola, vſui.

Decoction Pectoralis.

℞ Hordei integri pugillum vnum. Caricarum pinguium, Iniuarum, vel Sebeſten, & Daſtilorum, ana paria tria. Paſſularum

mundat. ab acinis, & Glycyrrhiza ana vnc. semissem. Hyssopi me-
diocriter secc. Manipulum semissem. Bulliant in aqua sufficient
ad medias, & colat. ita seruetur vsui.

Decoctione communis clysteris.

℞ Herbarum quatuor emollientium, & Mercurialis ana Mani-
pulum unum. Seminis Fanculi vnc. semissem si hyems, vel Semi-
num quatuor frig. ma vnc. vnam, si Æstas fueris. Coque ex arte in
aqua sufficienti quantitate, & colatura vire.

Aqua Cinnamomi D. Mathioli.

℞ Aquæ rosarum optimi odoris lib. quatuor. Cinnamomi selecti
& contusi lib. vnam Vini albi recentis, & optimi lib. semissem. seu
vnc. sex. Infundantur simul super cineres calidos spatio viginti qua-
tuor horarum, in vase vitreo, aut vitrato, angustissimi oris, opercu-
lato. Sequenti vero die reponantur in Alembico vitreo, & distillen-
tur in Balneo marie vsibus necessarijs.

Aqua Theriacalis D. Bauderoni.

℞ Theriacæ meliæ ætatis probatæ vnc. tres Radicum Tormientillæ
Angelicæ, Scorzonere, Dictamni Cretici, & Ligni Sassafras ana
vnc. duas Boli Orientalis vnc. vnam Seminum Iuniperi, Citri mun-
dati, Cardui Benedicti, Acetosæ, & Portulacæ, ana vnc. semissem,
Herbarum Betonicæ, Calicæ, seu Calendulæ, Melissophylli, id est,
Citraginis, seu Melissæ, Scordij, & Borraginis vel Buglosi, ana ma-
nipulum unum Cinnamomi, & Macis, ana dragm. duas: Inciden-
da, & contundenda, incidantur, consundanturque, & simul biduo
macerentur super cineres calidos in vase vitreo obturato: in Accesi
Rosati, ex vino albo optimo parati lib. duabus. Succo limonum, vel
citrii mali, & Omphacij ana lib. semisse, seu vncijs sex. Deinde
distillantur in Balneo-marie, & aqua defluens seruetur vsui.
Dosis ad præcautionem esto vnc. vna, & ad curationem vnicie duæ.

P A R A P H R A S E.

EN l'année mil cinq cens octante six, le ravage
de la peste fut si grand, qu'on le peu comparer
aux contagions les plus veneneuses qui soient esté
iadis, & dont la memoire en reste parmy les Hi-
storiciens. Pour lors, la mort moissonnoit tellement
les hommes, qu'elle sembloit menasser de sa faulx
le soudain retour du monde, dans le precipice de
son premier Chaos. Ce qui contraignit M. B. Bau-

Mon pere de composer ceste eau, qu'il a sur-
nommée Theriacale, pour cause de la Theriaque sa-
ise, mise au commencement, & en plus grande
dose que toute autre. Sa vertu Alexitere est augmē-
te par tout le reste de la composition, qui ne tend
à autre fin qu'à résister à la malice du venin, & pre-
server par sa faculté cardiaque, le cœur & parties
vitales d'iceluy. Il s'en seruit heureusement, & avec
son succez pendant ceste mortalité, au profit de
plusieurs, vne partie desquels respire encor à pre-
sent, pour en rendre bon tesmoignage. On s'en
peut servir en Hyuer & en Esté, modérée toutefois
selon l'occurrence qui se presentera à l'aduenir, par
Messieurs les Doctes & bien experts Medecins, qui
seront pour lors, & non par l'aduis des ignorans. Si
on s'en sert à precaution, ce sera le matin au poids
d'une once. Et incontinct qu'une personne se sen-
tira atteinte de la Peste, au poids de deux onces.
Car si la Peste auoit desia pris pied, on n'en rece-
vroit vn tel profit. Je dis cecy à fin que mal à pro-
pos on ne blasme le remede, fort bon de soy, s'il est
leuement administré.

DV MESLANGE.

Les racines, le Sassafras, les Semences, & escorces
doient estre concassées, & les Herbes recentes in-
cisees: puis avec la Theriaque, & Bol de Leuant, faut
infuser le tout, avec les Suc, & Vinaigre sur les cen-
dres chaudes l'espace de 2. iours en vn pot de ver-
re bien bouché que la vertu ne s'exhale. Le lende-
main dans vn Alembic de verre bien luté, au Bain-
marie, le tout sera distillé: & l'eau qui en sortira,
sera gardée au besoin.

Clareta simplex.

*℞ Aqua vite optime libram semissem, seu vnc. sex. Aqua Rosa-
te ꝑncias quatuor. Sacchari albi, vnc. tres. Cinnamomi inferioris*

Et selecti unc. unam. Infundantur simul in vase vitreo stibit
oris, bene operculato spatio. 24. horarum. Deinde bis aut ter e
lentur per manicam, Hipocrasis dictam. Et serua vsui. Cor e
partes principes rescere, Et recreare, calorem nativum fovere, Et
flatus discutere potens est. Dosis uncia una, mané tantum ieiun
ventriculo.

Claretz Composita.

℞ Radicum Pæniæ Luna deefcente collectæ, Et Visci Querci
ni ana unc. duas. Lignorum Lentisci vel Terebinthini Et Lau
ri, ana unc. semissim. Florum Betonicæ, Rorismarini, Et Salvia
ana Pugillos duos. Macerentur simul ut dixi supra, in Vini alb
optimilib. una, Et semisse. Aquæ Melissæ lib. semiss. Sacchari
albi uncis quinque. Cinnamomi interioris, unc. dimidia. Distil
lentur omnia simul in duplici vase, Et seruetur vsui.

P A R A P H R A S E.

Ces eaux surnommées Clarettes, sont de l'in
vention des Modernes, & fort vûtées par les
Dames de la Cour, souuent mal à propos, à leur
preiudice. Pour ce, ie leur conseille prendre aduis
de leur Medecin auparauant que d'en vser. L'une
& l'autre sont faciles à meslanger, pour peu qu'un
Apothicaire soit versé en son art. La composée est
souveraine à l'Epilepsie, & aux autres maladies froi
des, tant du cerueau, que des nerfs, estant prise à
ieiun, le poids d'une once, ou la quantité de deux
ou trois cueilliers. De mesme façon on en peut cō
poser d'autres, à diuerses maladies, s'accommodant
aux maladies, & faisons.

Aqua contra Calculum, D. Renoudei.

℞ Radicum Eryngij, Ononidis, seu Restæ Bouis, Raphani Syl
vestris, Et Apii, ana unc. duas, Siliquarum fabarum recentium,
unc. tres Herbarum Saxifragiæ, Pimpinellæ, Betonicæ, Chrestæ
marine, que Gallis Bacilles dicitur. Sisymbrij aquatici, Gallicæ
eredon; Ameor; vel seminis eiusdem, Et Summitatum Althææ ana
Manipulos duos. Mala Cistria in orbiculos secta, numero tria.
Baccarum Halicacabi vulgò Alkekengi, Cicerum rubrorum, Et

minis Lithosperi, id est, Milij Solis, ana unc. duas. Macerentur
 in vino integram in vino albo tenui. Deinde distillentur in Alem-
 urco, & aqua seruetur vsui. Dosis est uncia dua plus, mi-
 ne pro indicatione varia, & laborantis palato: viciendi tempore, &
 singulas doses addideris Olei Furioli guttam vnā, aut alteram,
 res habebis efficaciores.

P A R A P H R A S E.

Ay emprunté ceste description del'Antidotaire
 de Maistre Iean Renould medecin de Paris, de-
 scription huietiesme de l'Appendice du sixiesme li-
 vre pag. 317. pour l'auoir iugé digne de ceste Pa-
 raphrase, & propre à ce que son inscription pro-
 met. Ceste eau a pris son nom de son effect, pour
 estre composée de medicaments à ce conuenables.
 Le meslange est facile, & s'entend de ce qu'auons
 dit cy-dessus, sans qu'il soit icy besoin d'vser de
 repetition.

Aqua celestis D. Ioannis Vigonis.

Radicum Hermodactylorum, Mecheacam, Turbith, Rha-
 bari selecti, & Agarici ex aqua vite trochiscati, Senna Orien-
 tis mundate, & Aloës Socotorinae, ana unc. duas. Radicum
 mentille, vel Angelica Zingiberis, Nardi Indicae, Zedoariae,
 Galange tenuis, ex China delatae, Corticis mali Citrii, sicci,
 alami aromatici officinarum, seu Acori veri, Nucis moschatae,
 Macis, Caryophyllorum, Cardamomi, Piperis longi, & Nigri,
 Cubebarum, Thuris, Xylaloës, vel Santali citrini, Baccarum lau-
 & Juniperi; Seminum Ocymi, id est, Basiliconis, Ebuli, Anisi,
 Aniculi, Apij, & Acetosae, Herbarum Chamædryos, Chamæ-
 cypos, Salviae, Mentae, Maioranae, Pulegij Ceruini, aut Regalis,
 Euphrasiae, Agrimoniae, Scabiosae, Lunariae minoris, Fu-
 rariae, Pimpinellae, Capilli Veneris, aut Pollitrichi, Hieracii, seu
 Leonis, Florum Rorismarini, Stachadis Arabicae, Centaurij
 minoris, Rosarum rubrarum, vel Moschatellarum, Sambuci, &
 Caricariae: Santali citrini, vel ligni Rhodij, Prunellarum, Ficuum
 recentium, Puarum Damascenarum mundatarum, Nucleorum
 Ani recentium, & Amygdalarum dulcium, ana unc. vnā.
 Radicum Gentianae, Ciclamini, & Bryoniae, & Seminis Me-
 anthij, vulgo Gith, & Absynthij Pontici maioris, seu vulgaris,

ana unc. *semissem*. Recentia minutim incidantur, reliqua contu-
dantur; & in omnium pari pondere *Aquæ vitæ*, ex optimo vino c-
stillatæ; omnia simul infundantur in cucurbita vitrea diligenter o-
burdita (ne quid expiret) Spiritio quindécim diurnum in aqua calida
aut sepulta in cineribus calidis: deinde appposito capitello, cum
recipiente probè lutatis, distillentur in Balneo mariæ, lenio ig-
ab initio sensim aucto. Vbi aqua colorem mutauerit aliud recipie
supponatur, & utraque aqua separata, seruetur vsui. Si pro diui-
bus præstetur: adde; Margaritarum vitæ, unc. *semissem*, Amb-
ris cinerum optimi, drag. duas. Beactas Auri numero centum
Dulcoretur Saccharo quantum satis.

PARAPHRASE.

L'Ay inferé icy la presente composition à la so-
licitation de quelques vns qui m'en ont pri-
bien qu'elle ne soit de grande estime: ie l'ay pris d-
l'Antidotaire de lean de Vigo, chapitre dernier,
laquelle il attribuë beaucoup de vertus: pour la re-
dre plus conuenable à ce qu'il promet, i'y ay d-
plus adiousté les Racines de mechoacam, de Tui-
bith, l'Agarie, le Senné, & changé les poids m-
adaptez pour effectuër ce qu'il en dit. Le meslang-
sera faict, ainsi qu'auons declaré cy-dessus.

Laudanum Spargyricorum.

*℞ Extracti cataplorum de Cynoglossa dragmas duas. Extrac-
ti Philonii Romani, & Theriacæ recentis, ana drag. vnam. An-
baris cinerum, M. s. hi optimi, & Croci ana Scrupulum Semissem
Lapidis Bezeardici, Cornu Monocerosi si haberi potest, vel ol-
de corde Cerui, aut Bouis (sunt enim eiusdem facultatis) an-
Grana sex Olei Caryophyllorum quantum satis, fiat Laudanum
vsui reponendum.*

PARAPHRASE.

LEs Chimiques luy ont imposé ce nom à *laudan-
dis viribus*: d'autres plus habiles, l'ont appell-
Nepenthé, qui vaut autant à dire en nostre langu-
Françoise, qu'estant toute douleur, & tristesse

ar sa vertu Narcotique: de mesme que feroit le
 Diacodium, le Philonium Romanum, ou les pilu-
 la de Cynoglosse, ou Theriaque nouvellement
 fait. Pource, ceux qui auront en leurs boutiques,
 de telles compositions, se peuvent passer de ce Lau-
 anum, & le laisser à tel charlatans, qui n'ont à la
 bouche autre remede à toutes maladies, & à plu-
 sieurs autres; & par leur babil trompent le peuple
 trop credule & trop facile à leur donner son argët.
 De cent vous n'en trouuerez deux qui s'accordent,
 tant moins vous verrez que chacun se vantera d'a-
 uoir la meilleure recepte, & l'auoir apportée du Le-
 uant, l'autre d'ailleurs, & en auoir fait des cures
 admirables, & autant pour le Brodeur.

Aqua Aluminosa.

℞ Succorum Plantaginis, Portulacæ & Agrestæ, & Aluminia
 Rupani, ana lib. unam. Albumina ouorum Gallinarum, aut An-
 serum numero duodecim. Agitentur simul fortiter baculo, deinde
 distillantur in Alembico, & vsui seruetur quæ stillabit aqua.

Lac Virginal D. Bauderoni.

℞ Lithargyri Auri subtil. triti ꝑnc. duas. Aceti vini albi acer-
 rimi, vel distillati, si potensius lib. semissem. Agitentur diu simul
 in phiala: dein per cribrum, seu pannum densum distillentur, & ser-
 uentur vsui in dicta phiala, cera diligenter obducta.

℞ Caphura drag. semissem. Aluminis Rupani, Cerusæ ana dragm.
 duas. Salis Ammoniacki drag sex, aut si minus requiris 3. ss A-
 quæ florum fabarum, aut Vitis vinifera, quæ post eius amputatio-
 nem defluit Mense Martio, vel in harum penuria, Aquæ Rosarum
 lib. semissem. Pulueres mixti diu agitentur in altera phiala dein sub-
 sideant, sum gustatim distillantur vt prior, & aqua similiter repona-
 tur. Si vtendi tempore, hæc duæ aquæ mensura æquali misceantur,
 lætis colorem præ se ferent: unde illis inditum est nomen, Plurimum
 valens rubori faciei, herpetibus, & cutis asperitatem detergens.

Aqua Vulneraria D. Brice Bauderoni.

℞ Radicum Symphysis maioris vnc. quatuor. Pyrolæ, à Pyri fo-
lio, dictæ, Ari, vel Serpentaria maioris, Ciclaminis, Angelicæ syl-
uestris, & Aristolochiæ rotundæ ana vnc. duas. Herbarum Sym-
phiti magni vulgò Bugle, Symphiti parui, vulgò Prunelle, Dia-
pensia, vulgò Sanicula. Alchimilla, vulgò pedis Leonis, Scrophu-
larie maioris Matiholi, Virgæ Aureæ, Roberti (quæ est quarta
Gerani species Matiholo.) & Sambuci, ana Manipulum vnum.
Aflacorum, aut Cancrorum fluuiatiliū, luna plena caprorum
& in Clibano post detractum panem assorum, numero decem, aut
octo. Mumie (sanguinem concretum dissiluit) vnc. semissim.
Contusis omnibus recentibus, cum Mumia puluerata, infundan-
tur omnia simul in æquis partibus. Aqua, & vinia bilibris quatuor.
in sicili vitrato, aut vitro vase, stricti oris, operculato, super cineres
calidos horis 24. tum in eodem vase, parum bulliant & exprimantur
vni.

P A R A P H R A S E.

L'Ay deserit cy-deuant, vn Baume (pag. 415. &
lequela esté composé par le mesme Autheur M.
Brice Bauderon mon Pere) propre pour toute he-
morrhagie prouenant de cause externe pour les
playes recentes, & vlceres sans fracture d'os. Main-
tenant il décrit vne decoction, ou Eau pour les so-
lutions de continuité, tant interne qu'externe, où
y a fracture d'os: soit par arquebuses, ou autre in-
strument de guerre. De laquelle le patient boira
tous les matins, enuiron quatre onces, s'il n'y a
fièvre, & autant sur les deux heures apres midy. De
la mesme decoction, le Chirurgien en pourra lauer
la playe, ou vlcere: que s'il est interieur il en iettera
au dedans, avec sa syringe, toutes, & quantes fois,
qu'il pansera son malade. Que si le malade est quel-
que grand Seigneur, ou soit si delicat, qu'il ne puis-
se, ou vueille vsr de telle decoction, qu'on en di-
stille au Bain-marie avec vn Alembic de verre, vne
partie, pour luy en donner à boire le matin, & en-
uiron

iron les deux heures apres midy, telle quantité
 u'auons dit, en continuant long-temps: Il n'est
 efendu y mettre du Sucre plus ou moins selon
 on palais, & y laisser tremper vn peu de Canelle
 entiere sans la concasser, si son Estomach est crud,
 & froid. & de l'autre partie de la decoction, le Chi-
 rurgien s'en seruira ainsi que dit est.

Ceste eau, ou decoction dissout le sang caillé, s'il
 en a, faict sortir les esquilles des os rompus, &
 consolide les vlcères, tant de ses qualitez manife-
 stes, que de sa propriété occulte, & similitude de
 substance. Si le malade est Cacochyme, & aye fie-
 vre, il faudra appeller quelque medecin expert,
 pour y ordonner les remedes necessaires, & n'esti-
 mer que ceste eau soit suffisante pour le faire, la
 feure y estant. Le meslange est facile, & se peut en-
 tendre de ce que dessus.

L'autheur de ceste Paraphrase dressa la presente
 composition, & la reduisit en experience avec heu-
 reux succez, au restablissement de plusieurs bles-
 sez, se retirans des guerres, pour leur indisposition,
 dans les Hospitaux (principalement celuy de la vil-
 le de Mascon duquel mondit Pere pour lors auoit
 la charge, comme il a encor de present pendant le
 regne d'heureuse memoire Henry le Grand qua-
 riesme du nom. Ce qui me le faict ainsi inserer,
 comme tres-vtile à l'accomplissement de cet ou-
 ure, & guerison des pauures blesez

Aqua ad Suffusionem, D. Bauderoni.

*L. Herbarum Chelidoni, maioris, Farniculi, Verbena, & Enphra-
 se ana Manipulum vnum. Rutæ Manip. semissim. Omnia recen-
 ta minutim incisa aspergantur Vino Maluatico, vel Apiano, aut
 in optimo, & cum Seminum Rutæ, Sileris montani, & Siseli
 affiliensis anadrag tribus. Florum Roris marini Pugillo vno,
 Mellis Perdicæ, aut alterius animalis, eiusdē nature vnc. i. & sem.
 distillentur in Alembico vitreo vs dictū sæpè, & aqua seruetur vsui,*

Kk

P A R A P H R A S E.

Ceste eau a pris son nom de son effect, de laquelle on le peut servir, au commencement de Cataractes, pour deterger la matiere visqueuse, retenue entre la membrane adnate, & vuee, pres de la Pupille, & heumeur crySTALLIN, qui empesche que les esprits visuels, ne puisse librement passer pour distinguer les objets qui se presentent. Quoisi telle matiere y croupit long-temps, elle s'endurcit si fort qu'on est contrainct de venir à l'operation manuelle. Ceste eau ne peut servir à la goutte serene, parce que ceste maladie consiste au nerf Optique, ou la vertu ne peut paruenir pour le deboucher.

Hydromel vinosum ὁδον.

℞ Aqua fluminalis, vel fontana lib viginti. Mellis Gallie Narbonensis lib. vnam. Coquantur simul donec Ouum crudum iniectum, innatet: tunc remoue ab igne, & macera simul in sole ardente, vel Hypocausto, spatio vnus Mensis, cum Baccarum Oxicanthæ Arabum, vulgò Berberis, recentium, vncia vna. Colatur seruatur vsui.

P A R A P H R A S E.

Cet Hydromel est surnommé vineux, à cause de sa saueur plaisante, comme le vin. Estant bien fait comme il est sus declaré: il sera conuenable aux maladies froides, & à expurger la matiere froide contenue aux poulmons, & à fortifier le ventricule, corriger les cruditez d'iceluy, ayder la concoction, exciter l'appetit, dissiper les vents, appaiser la cholique pituiteuse, & prouoquer les vrines. Ceux qui prendrôt de l'eau de riuere, pour la composition de cet Hydromel la doiuent laisser rasseoir quelques iours auparauant, & separer leur residence: Sans cela elle ne seroit bonne,

℞ Seminis Anisi, ꝑnc. semissem. Polypodij querni contusi, & senae mundae ana ꝑnc. tres. Prunorum dulcium, & Manne Calabre ana ꝑnc. octo. Caryophyllorum integrorum paria quatuor. Coquantur ex arse, in aque lib. duabus, & seruentur usui.

P A R A P H R A S E.

MON pere a composé ce remede pour les personnes vieilles, delicates, & faciles à esmouvoir, parce qu'il purge benignement, & sans violence les trois humeurs : Je le descry icy cōme remede familier, & domestique que chacun mal habué, & valetudinaire doit auoir riere loy. La commune Dose du Syrop sera trois ou quatre cueilliers, & six ou huit prunes, le matin tant seulement, sans garder la chambre.

D V M E S L A N G E.

Faut premierement boüillir mediocrement dans eau, le Polypode concassé, avec l'Aais : puis le lenné bien mondé de ses buches, & ordures : auquel il suffira donner vn boüillon, avec les Gyroes entiers, le tout couvrir, & laisser tremper quelques heures, puis l'exprimer. La couleure pour toute clarification, sera passée deux ou trois fois, sur le lanchet, & cuitte avec les pruneaux de Damas noirs, & doux : & la Manne en Syrop cuit, afin qu'il se puisse garder sans moisir. Pour empescher que le Syrop ne se candisse, il faut prendre quatre onces de Manne, & quatre onces de sucre.

Pulvis contra Lumbricos. D. Bauderoni.

℞ Seminum contra vermes, Acerose, Paeoniatæ, & Caulium annu. triniusti, Corallinae, Rasure Eboris, & Rhabarbari ꝑnc. ana ꝑnc. semissem. Radicum Filicis, & distamni, Seminis trijuali, mundati, & Lupinorum, ana drag. duas fiat Pulvis usui reponendus.

Kk ij

LE nom de ceste poudre, (pris de son effect)
 montre assez son vſage. Ceux qui s'en vou-
 dront ſeruir la pourront donner aux enfans pleins
 de vers, le poids d'une dragme, ou quatre ſcrupu-
 les, ſeule ou avec peu de vin blanc, ou mixtionnée,
 avec la poulpe de pommes cuites, ou raiſiné, ou
 vin cuit: ou pour les plus delicats, en Electuaire ſo-
 lide, fait avec Sucre diſſout en eau de Meliſſe, ou
 Opiate, avec le Syrop d'Absynthe, le matin à ieun,
 ou le ſoir ſur l'heure du repos, loing du ſouper, au
 deſaut de la Lune.

Glandes, ſeu, Balani ſolutiua, D. Bauderoni.

℞ Saponis Gennensis lib. tres. Granorum Colocynthis unc. tres.
 Pulueris Hieræ Picræ, Galeni. Radicum Veratri albi, id est Elle-
 bori, vel eius loco Tarpethi, Hermodactylorum, & Esulæ præpa-
 rata in aceto ana unc. duas. Salis Gemmei, unc. unam. Succo
 Mercurialis quantum ſufficit Fiaſt paſta ex qua concinnentur Ba-
 lani, ſeu ſuppoſitoria inſtar Glandis quercinæ, quæ, ſiccate ſer-
 uentur ſui.

Cauterium ὀλοσθηκόν D. Ambroſii Parei.

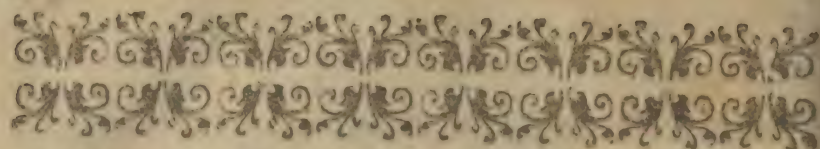
℞ Cineris Paleæ, cum Siliquis fabarum, & Cineris quercus ana
 lib. tres. Calcis quercus ana lib. tres. Macerentur in ſiſtula aque
 biduo, ut dicam mox, & fiaſt Paſta, de qua ſormentur Globuli, Len-
 ticulæ inſtar, aut Piſci, & ſui, in Cauteria reponendi.

PARAPHRASE.

L'Ay emprunté la deſcription de ce Cautere, ou
 Ruptoire potentiel, du liure vingt-cinquième
 de la Chirurgie d'Ambroſe Paré chap. 32. où il le
 deſcrit ſous le nom du Cautere de Velours: moy ie
 l'ay ſurnommé du mot Grec ὀλοσθηκόν, qui ſignifie
 auſſi Velours, par ce qu'ils ſont doux comme ve-
 lours en leur operation, & ne font aucune douleur
 eſtans appliquez: ioinct que l'auteur les a recou-
 uert pour du Velours, il en raconte l'hiſtoire fort
 pluſante, & faceticuſe, l'aille voir qui voudra au
 lieu preallegué.

DV MESLANGE.

Premierement il faut mettre les cendres faictes de la paille de febues avec ses gouffes, & celle de bois de Chesne, dans vn seau d'eau de Riuiere, mise en vn chauderon de cuiure, que l'on remuera ensemble: puis y faut esteindre la chaud viue, & le tout agiter derechef avec vn baston, pour plusieurs fois, & les laisser infuser ensemble deux iours entieres: apres les faut couler deux ou trois fois sur vn linge dense, & espois, iusques à tant quelle deuienne clair. L'eau ainsi coulée sera cuite à grand feu de charbon, dans vne bassine d'airin, ou de terre plombée, remuant tousiours avec le baston, iusques à ce que l'humidité acqueuse soit quasi consommée, & non du tout: de laquelle on formera des Cautes de la grosseur d'un poix cice, ou autre formes que l'on vouldra: & iceux seront gardez au besoin, dans vne fiole de verre, bien bouchée avec cire, & peau, laquelle sera tenuë en lieu sec; autrement l'air y entrant, se reduiroient en eau, & seroient inutiles.



SOMMAIRE

TRAICTE' DES

POIDS ET MESURES

cy-deuant vsitées.

PLVSIEURS de nos deuanciers ont si doctement escrit des Poids & Mesures, qu'à moy seroit perdre le temps, l'encre, & papier, si ce n'estoit pour releuer de peine nos Apothicaires François peu versez aux langues estrangeres, & rendre cét ceuure defectueux, & les contraindre mendier ailleurs, pour apprendre ce qu'ils ne doiuent ignorer, & les retirer d'une erreur inueterée, à leur deshonneur, & preiudice des malades. Ce que ie feray le plus succinctement qu'il me sera possible: commençant par le plus petit poids, ie poursuiuray iusqu'à la liure Romaine, & non outre.

Grainum.

Le Grain est le moindre poids qui soit, & la base ou fondement, & matiere des autres: lequel pour sa petitesse, les Grecs ont appellé *Lepton*: Maintenant la question est, sçauoir de quel grain on les doit construire, soit de ceux de cuivre, par toutes les nations du monde receus, & approuuez, & qui ne reçoient alteration: & desquels les maistres des Monnoyes, Orfeures, & Marchands se seruent à la construction de leurs poids, pour peser l'or & l'argent, metaux si exquis & necessaires au commerce,

Ou de Froment, ou d'Orge, Ers, Lentilles, Lupins, &c. que les Grecs (entre lesquels la medecine eu plus de credit (d'un seul mot, ont nommé *Siton*, son commun, & general à tous grains, propres à faire Pain. Qui a occasionné aucuns pour la construction de leurs poids, prendre des grains de Froment: les autres d'Orge: d'autres d'Ers: les autres de Lentilles: les autres de Lupins. Ainsi autant de testes, autant de diuerses opinions. De-là s'est enuiuie vne faute qui n'est petite: à sçauoir que leurs poids n'estoient tousiours vns: ains, plus ou moins pesans, selon la bonté du terroir, & clemence de l'air, d'où tels grains estoient prouuez. Car si la saison estoit pluuieuse, le terroir propre & melioré de fumier, les grains estoient mieux nourris, & par consequent plus pesans. Au contraire plus legers, si la saison estoit seiche, & le terroir maigre, & moins labouré & melioré de fumier.

D'auantage vne autre erreur non moindre, commentent plusieurs Apothicaires, constituans leurs poids de Plomb, lequel amasse facilement l'ordure, sur leurs Banques, le plus souuent grasses, & mal nettes: pour lesquels nettoyer, tousiours se diminuent en les frotant: de sorte que leurs poids ne demeurent en leur entier.

Pour donc establir vne doctrine assésurée, & qui soit par tous les climats de la terre gardée, & eniter tels inconueniens: le serois de l'aduis de Monsieur Fernel personnage autant docte, & experimenté que l'Europe en ayé produit depuis mil ans en ça: que les poids fussent construits de leton, ou de cuire, ou d'autre metal solide, & non de plomb: & de grains (non de froment, d'orge, ou d'autre semblable) de cuivre, desquels toutes les Republiques, les maistres des Monnoyes, & les Orfe-

De quels grains on doit construire les poids de Medecine

ures se seruent en la construction de leurs poids, pour peser l'or, & argent, & qui ne reçoivent alteration, comme le plomb en les frottant, & se maintiennent nets, & sont plus faciles à nettoyer.

Je seroy aussi d'aduis, que nos caracteres fussent ostez du milieu de nous, & qu'au lieu d'iceux, nous escriuissions nos poids, par les premieres lettres, vn poinct apres, pour ne donner occasion aux Imprimeurs, & aux apprentifs encore peu versez en la cognoissance d'iceux, de commettre semblables fautes qu'ils est quelquesfois aduenü, au preiudice des malades.

Chalcus
Areolus

L'autre poids qui suit le Grain estoit nommé des Grecs, *Chalcus*, & *Areolus*, entr'eux plus vsité qu'il n'est maintenant: lequel contenoit deux grains.

Siliqua.

Siliqua est appellé des Grecs *Ceration*, & des Arabes *Kirat*, laquelle contient deux Chalques, ou quatre grains. Aucuns la font vn peu moindre.

Danich.

Danich est le nom d'vn autre poids, seulement vsité entre les Arabes, & non entre les Grecs, ny Latins: lequel contient deux Siliques, ou huit grains.

Obolus.

Obolus est le nom d'vn autre poids appellé des Arabes *Onolofat*: fort vsité entre les anciens, & modernes, soient medecins, maistres des Monnoyes, Orfeures, & marchands. Pource qu'il contient trois Siliques, ou six Chalques, ou douze grains: ou demy denier: ou demy Scrupule, & le marquét par les premieres lettres, vn poinct apres. Ainsi Ob. Nicol. Salernit. Saladin & Nicol. Prep. & la pluspart de nos Apothicaires, par leurs Carmes tant celebrez, le constituent de dix grains, & non de douze.

Scrupulus.

Scrupulus, ou *Scrupule*. c'est ce que les Marchands, & Orfeures appellent *Denier*: & les Grecs *Gramma*,

quasi primum poderis elementum : pource qu'ils le comptoyent d'autant de grains, qu'il y a de lettres en leur Alphabet, qui s'ont en nombre de vingt-quatre. se marque par les premieres lettres, ainsi scrup. θ . De cecy, on peut colliger l'erreur que plusieurs commettent (suyuans l'opinion inueterée, fondée sur l'autorité desdits Salern. Saladin, Prepositus) en constituant le Scrupule seulement de vingt grains, & non de 24. selon la doctrine mesme des Grecs & de l'usage approuvé par tous les Royaumes du monde, & des Marchands, Orfèvres, & maîtres des monnoyes. A l'opinion de tous lesquels, il vaut mieux acquiescer, qu'à tels auteurs, & ignorans, ou opiniaîtres Apothicaires, qui n'ont eue de sortir du borbier d'ignorance. Que s'ils desirent les suivre au Scrupule, & dragme, que ne les suivent-ils de mesme en l'Once, & en la composition de neuf Dragmes, comme ils sont enseignés par leurs carmes mesmes? & non de huit, comme on enseigne les Grecs.

Pour ce, ie suis d'avis qu'ils suivent nostre opinion, mieux fondée que la leur. Et pour n'avoir tant de peine, & desvelopper leur esprit de tant d'affaires, & affeurer les Medecins de ce qu'ils ordonneront pour les malades, faut prendre 12. onces poids de marc, usité en la pluspart du Royaume de France, pour vne liure de medecine, & 3. onc. pour un quarteron, & non 4. Car 3. est le quart de 12. cōtrairement 4. de 16. Chacune once poids de Marc, contient huit dragmes, & chacune dragme 3. Scrupules, ou deniers, & chacun Scrupule deux Oboles, ou vingt-quatre grains, qui disent 72. grains pour chacune dragme. Ainsi faisant seront beaucoup soulagés, leur escrit en repos, & les Medecins affeurez de ce qu'ils ordonneront.

*Constitu-
tion, & di-
vision de la
liure de
Medecine.*

Dragma. *Dragma*, ou Dragme est appelée des Grecs *Holce*. C'est la huitiesme partie d'une once, & non la 9. comme veut Salern. & tous ceux qui ont suivy, & suivent son opinion, & se marque ainsi drag. ou 3.

Denarius. *Denarius*, ou Denier des Medecins, est plus pesant que celui des Orfeures. Car celui des Orfeures, est ce que les Medecins appellent *Scrupule*, qui contient 24. grains: & celui des Medecins contient 72. grains & 2. septiesmes de grain, de maniere que les 71. deniers valent une once. Le vulgaire à Rome du temps de Galien, confondoit la dragme, avec le Denier, pour le peu de difference qu'il y avoit, & mesme, en chose de petite consequence. Ainsi qu'on peut colliger de luy-mesme au liure 8. des medica. locaux. Disant, le Denier des Romains estre la drag. des Grecs. Il se marque par une estoille *, ou ainsi, Den.

Aureus *Aureus*, *Exagium Sextula*, & *Solidum*, ne different en valeur, ains de non seulement. Car ils pesent la 6. partie d'une once, qu'est quatre scrupules, suivant nostre supputation, fondee sur la doctrine des Grecs à raison de 8. dragm. pour once. Ou une dragme, & demie, suivant la doctrine de Salernitanus, qui établit son once de 9. drag. Ils se marquent par les premieres lettres, ainsi, *Aur. Exag. Sex. Sol.*

Assarius *Assarius*, ou *Sicilius*, est le nom d'un poids, que nous appellons vulgairement quart d'once, que font 2. drag. lequel nom pour le iourd'huy n'est practiqué par les Medecins. Car ils specifient le nombre des drag. qu'ils veulent estre mises en leurs ordonnances.

Duella. *Duella*, est le nom d'un autre poids anciennement usité, qui contenoit la tierce partie d'une once, qui vaut 8. scrup. & se marque par les premieres lettres. *Duel.*

Dupondium. *Dupondium*, c'est nostre demie once, & ce marque ξ . [ou vne. sem.]

Vncia, ou once, c'est la 12. partie de la liu. medecinale, tant des Grecs que Latins, laquelle contient 16. ou 7. deniers: ou 24. scrupules: ou 576. grains, qui sont 36. grains de plus, que celle de Salernitains, qui establit la sienne de 9. drag. & chacune drag. de 60. grains, qui sont de plus 96. grains pour chacune once à celle de nos Apot. constitués la leur de 12. drag. & chacune drag. de 60. grains, & de 20. leur scrupule. Lesquels 96. grains valent à leur côté vne once & demie, & 6. grains: & au nostre 4. scrup. Voie de combien est plus legere leur once que celle de nos auteurs & carmes par eux tant celebres: & de celle des anciens Grecs. Elle se marque ainsi *vnc. ou g.*

extans,	} Contient.	Deux onces.
riens,		Tois onces.
quadrans,		Quatre onces
quincunx.		Cinq onces.

Semis signifie la moitié du poids nommé, soit grain. obole, scrup. dra. once, li. Et ainsi de tous autres poids, & mesures, & se marque par les premières lettres, ainsi, *Sem. ou s.*

septunx,	} Contient.	7. Onces.
es, seu Octunx,		8. Onces.
odrans,		9. Onces.
Dextans,		10. Onces.
decunx.		11. Onces.

La liure de Medecine, du nombre des onces qu'elle contient, est appelée *As*: Quelquefois des Latins *Pondo* (sans addition) & *Libra*. Car *Pondo* avec addition, ne se prend pour liure: ains pour poids, & est indeclinable: comme *Pondo Grani*, *Oboli*, *Scrupuli*, *Dragma*, *Denerarii*, *Vncia*, *libra vnius*, vel *plurium*: c'est à dire le poids d'un grain, d'une Obole, d'un scrup. d'une drag. d'un Den. d'une once, d'une liu.

ou de plusieurs : & se marque par les premieres lettres vn poinct apres ainsi, *As, Pondolib.*

De ce que dessus, on peut colliger la liure de Medecine, tant des Grecs, que des Romains, contient 6912. grains. Et celle de Salern. Saladin & Præposit. 6480. qu'est moins de 432. grains, qui valent iustement 6. dragm. chacune à raison de 72. grains. Celle de nos Apothicaires, constituans leur liure de 12. onc. & chacune once, de 8. drag. & chacun drag. de 60. grains. Leur liure ne reuiert, qu'à 5/6e grains: qu'est de moins à celle de leurs auteurs, d'où ils se veulent preualloir, de 720. grains, qui valent leur conte mesme, vne once & demie. Et à celle des Grecs, & Latins anciens à 1152. grains, qui valent iustement 2. onc. à raison de 72. grains pour chacune dragme. l'ay bien voulu le tout calculer, pour leur monstrier en quoy ils se trompent en la construction de leurs poids; afin qu'à l'aduenir ils soient plus aduisez, qu'ils n'ont esté au passé, & ne s'arrestent tant à leurs auteurs sùldits, & carmes, comme ils font : & taschent de suiure vne opinion fondée sur la raison, & l'autorité ancienne. La liure des Marchands François, n'est pas toute vne: pour le plus, elle contient 16. onces, & celle des Medecins 12. & celle des Orfeures, & maistres de la monnoye 8. onces, & chacune once 8. drag. & chacune dra. 3. deniers, que nous appellons scrup. & chacun den. ou scrup. 24. grains, & nō 20. *Mna*, ou *Mina*, c'est la liu. du Royaume d'Attique, gouuerné par les Atheniens, qui contient cent dra. qu'est demie once de plus, que celle des autres Grecs, & Romains que nous auons suiuy, & deuons suiure comme plus clair-voyans. DV MESLANGE.

Celuy qui considerera la misere de ce monde, trouuera qu'en iceluy n'y a chose permanente &

car consequent ne s'estonnera, de ce que plusieurs, poids & mesures des choses, tant solides que liquides anciennement fort vltitez, ne le sont plus: car il yendra vn autre temps que plusieurs mesures qui sont maintenant en vltage, ne le seront plus: & au lieu d'icelles, d'autres succederont: comme dit le poëte Horace des vocables. Pour donc establir vne chose assuree pour l'aduenir, faut rapporter les mesures anciennes; principalement celles qui sont mentionnées aux compositions des Anciens, cy deuant Paraphrasées, au profit du ieune (& peu versé aux langues astringeres) Apothicaire François: & au plus prez qu'il sera possible à nos poids, & non à nos mesures, qui sont autant différentes pour le moins, qu'il y a de Prouinces en ce Royaume: iacoit qu'il soit gouverné par vn Monarque Henry le Grád IIII. du nom, 1610. Pour y paruenir, faut considerer que les mesures, sont pour les choses liquides, comme les poids pour les solides, & que des liquides, elles pesēt plus, ou moins, selon la nature de la liqueur qu'on veut mesurer, Exemple. L'huile, pour estre d'vne nature aérée & legere, d'vne 9. partie est plus leger, que le vin de mediocre substance: au contraire le miel, pour estre d'vne nature terrestre, & pesant, est d'vne moitié plus pesant, que l'huile. Ce considéré, sera facile à l'Apoticaire en quelque climat qu'il habite, rapporter les mesures des anciens, à celles de son pays, ou à son poids: pourueu qu'il entende ce que s'ensuit. Parlant des poids, nous auons gardé l'ordre compositif, icy le resolutif. Pour descrire le Sextier, & Hemine, mentionnées aux compositions cy-deuant Paraphrasées des anciens, faut commencer à celuy, dont ils sont descendus, qu'est le Congius.

Congius, ou *Chus* estoit vne mesure vltée, tant au

Royaume d'Atique, qu'à Rome: lequel en Athene pesoit neuf liures: & à Rome dix.

Sextarius Le Sextier, appelé des Latins *Sextarius*, & des Arabes *Chist*, est ainsi nommé, pource qu'il contenoit la sixiesme partie du Congius: qui seroit en Grece, vne liure & demie, à Rome 20. onces, qui valent vne liure & huit onces.

Hemina
Cotula,

Le *Cotula*, ou *Hemina* c'estoit la moitié du Sextier qui reuient en Grece, à neuf onces, & à Rome dix ainsi que des escripts de Gal. nous pouuons colliger tant aux liures premiers des medicaments selon les genres, qu'ailleurs. Disant (aux compositions d'Andromache, & d'Heras) le Sextier contenir 18. onces, & l'Hemine dix. Luy qui estoit Grec de nation, & qui habitoit à Rome s'accômodoit tantost à son pays: tantost à celuy, où il demeuroit, principalement en chose de peu de consequence, & qui ne peut beaucoup nuire, soit huile, eau, suc, vin, ou miel, exëple de ce que dessus, selon Paul Ægineitte.

Congius. Le Congius contient 9. liures d'huiles: dix de vin, & treize liures & demie de miel.

Sextarius Le Sextier dix-huit onces d'huile, vingt de vin, & vingt-sept de miel, qui valent deux liures, & vn quarteron.

Hemina. L'Hemine contient neuf onces d'huile: dix de vin, de substance mediocre, & treize onces & demie de miel.

Mystrum
magnum. Le grand Mystre contient trois onces d'huyle: trois onces, & huit scrupules de vin: & quatre onces, & demie de miel.

Acetabulum. L'Acetable contient dix-huit dragmes d'huile & deux onces, douze scrupules de vin, & trois onces, neuf scrupules de miel.

Cyathus. Le Cyathe mesure ainsi appelée pour sa semblance à vn verre) contient douze Dragmes d'hui-

c: & vne once & demie, & 4. scrup. de vin: & deux onces deux dragmes de miel.

Le petit Myltre contient 6. drag. d'huile. & 20. scrupules de vin, & 9. dragmes de miel.

Voyla sommairement les mesures, dont les auteurs des precedentes cōpositions, soient Grecs, Latins, ou Arabes se sont aydez, lesquelles facilement l'Apothicaire diligent, & curieux de ce qui appartient sçauoir en son pays.

S'ensuit des autres mesures, pour les choses seiches, qu'on ne pese pour le plus souuent, & entre nous plus practiquées que les precedentes.

Des mesures des Herbes, & Fleurs.

Premierement nous commencerons au Fascicule: comme la plus grande, qui contient tout ce que le bras, plié en rond peut contenir, & se marque par les premieres lettres, vn point apres, ainsi, Fasc. Nous en vsons communément, quand nous voulons mesurer les herbes recentes, à la composition des bains artificiels.

Manipule contient ce que la main close peut contenir, & se marque aussi par la premiere lettres, M.

Pugille contient tout ce qu'entre trois doigts, legitiment, & sans excez, on peut comprendre & se marque aussi par la premiere lettre, ainsi, P.

Il reste le Semis, qui signifie la moitié de la mesure, qui precede, & se marque ainsi S. ou s.

Je laisse plusieurs autres poids, & mesures, dont les Anciens se seruoient, pource que les auteurs des precedentes compositions, ne font mention de toutes: s'il y a quelqu'un qui desire en sçauoir dauantage, il pourra lire ce que doctement en ont escrit Celsus, Scribonius Largus, Pline, Gal. Paul Aeginette, & de nostre tēps Syluius, & Fernel, desquels il en apprendra assez pour se contenter.

Sur ce, ie prie Dieu pour l'aduenir me faire la
grace, de pouuoir faire chose qui soit à sa gloire
& au profit de mon prochain.

Ainsi soit-il.

Anagramma Auctori.

BREVIVS ID CVRABIS,

Briçius Bauderius.

Vel:

Briçius Bauderonus.

VIROS ABVNDE CVRABIS.



Nuncupationem quarumdam absolute scriptarum
explanatio.

quinque rad. aperientes,

herbæ 4. emollientes.

Alias. { Mercurialis,
Silla, seu Beta,
Parietaria,
Atriplex.

herbæ 5. Capillares,

Flores cordiales,

{ Frigidi,
Calidi,

quinque fragmenta pretiosa,

{ Rusci,
Asparagi,
< Fenniculi, vel Perposolini,
{ Apii,
Graminis,
Ma'ua.

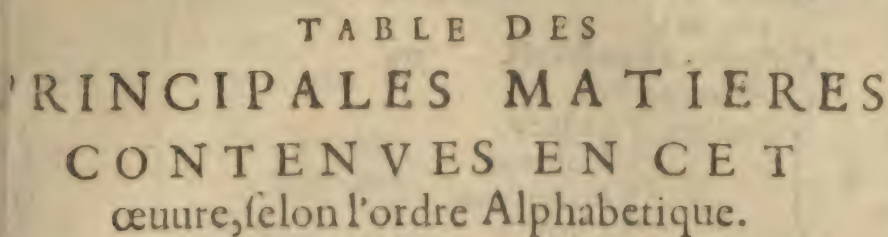
{ Alibaque, i, Bismalua,
Viola nigra,
< Acanthus, i, Branca,
V'sina.

{ Polivicum,
Capillus Veneris,
Adiantum vulgare,
Salvia vita,
Asplenium, seu Ceterach,
Violarum, vel rosarum,
Buglossi,
Borraginis,
< Chamemeli,
Meliloti,
Aneihi, alias Liliorum,
Sapphiri,
Granathi,
Smaragdi,
Hyacinthi, &
Sardinis.

4. semina. <	Frigida	Maiores	Melonum,
		Minora	Cucumeris,
			Cucurbita,
			Eitruli,
			Lactuca,
			Portulaca,
			Intybi, i, Endiuia,
			Cicorii,
			Anisi,
			Feniculi,
			Cymini,
			Carui,
			Ameos,
			Amomi,
			Apj,
			Dauci,
			Endiuia,
			Cicorij,
			Buglossi vel Borra.
			Scabiosa,
			Alibea,
			Aregonis,
			Agrippa,
			Martiat,
			Album,
			Rosaceum,
			Citrinum,
			Populeum.

Quatuor aqua Cordiales.

Quatuor vnguenta. { Calida
{ Frigida



œuvre, selon l'ordre Alphabetique.

Li ij

T A B L E.

	Ceratum profecturis, 457. & seq.	
	Cerae dosis in vnguentis concin-	
	nandis. 419	
	Clareta simplex & composita.	
	501. 502	
	Collirium album Rhasis.	332
	Conditura cur fiat.	
di- cura.	Caulium. { Lactuca,	9
	{ Scolymos.	ibid.
	{ Aranciorum,	11
	{ Citrij,	ibid.
	Corticum. { Limonum.	ibid.
	Florum in genere.	16. 19
	Bethonica,	16. 19
	Borraginis,	19
	Buglossi,	ibid.
	Nymphææ.	ibid.
in specic.	Primulaevis.	20
	Rorismarini,	16. 19
	Rosarum,	15. 16
	Saluæ,	16
	Schœcadis,	20
	Tamaricis,	19
	Violarum,	ibid.
	foliorum. Absynthij.	16
	Adianti, id est, Capilli Veneris,	9
	Asplenij,	21
Condi- tura.	Agrestæ,	13
	Amygdalarum,	11
	Berberis,	ibid.
	Ceraforum,	ibid.
	Nucum,	10. 11
	Oliuarum.	12
	Persicorum,	11
	Pyrorum,	ibid.
	Præcoriorum,	ibid.
	Prunorum,	ibid.
pulpæ.	Citrij.	13
	Cucurbitæ.	ibid.
	Cydoniorum.	14
	Conditura Pulpæ Cynorrhodon,	15. 16
	{ Acoti vulgaris,	5
	{ Apij.	7

T A B L E.

Conditura Radicum.	Bauciæ, id est, Pastinacis,	65
	Borrag, Buglossi,	6
	Cichorij,	ibid.
	Cynosorchi.	2. & 3
	Eringij.	6
	Hypocelinî.	7
	Iridis.	5
	Inulæ Campanæ,	ibid.
	Sarytij Erythronij,	2. 3
	Sisarij.	7
Confectio quid.	Symphyti maioris,	5
	Alchermes.	231
	Hamech Maior, 271. Minor,	232
	Anacardina,	275
	de Hyacintho,	238
Con- fectio.	de Hyacintho,	172. 173
	Liberantis.	171
Conius quid,	520	Diacomecon. 155. & seq.
Conserua Rosarum mollis,	17	Diacrocon, seu Diacurcuma, 180
Solida.	18	Dyacodium simplex, 15. compo-
Costus, quid.	269	tum, 5
Crocu Martis quid, & unde Con-		Diacyminnm. 100
dictus,	189	Discours Apologetique sur la cal-
Cyathus quid,	520	cite. 215
D		Differences des champignons, 217
Darcheni Arabum quid,	132	Difficultez sur la confection Al-
Dauich Arabum quid,	540	chermes: 236. 237
Decoctio communis medicinae		Diagalanga. 134
Pectoralis, & Clysteris	499.	Diahyssopus. 150
Denarius quid.	515	Diaireos simplex, 145. Salomonis.
Destillatio quid, & diuisio,	380	ibid.
Destillatio Aromatum in genere,	383	Dialacca magna, 177
Gummium, Lachrymarum,		Dialexis de Absynthio, 62. 23
Resinatum,	386	Dialipsis de Chalcitide. 213
Deunx quid,	517	D'ambra. 130
Dextans quid,	ibid.	Diamargaritum simplex quid, 160
Diacalamentum,	129	Diamargaritum frigidum, 161
Diacatholicum,	241	Diamotum, 25
Diacinnamomum,	132	Diamoschum, 164
Diacodium simplex, & com-		Dianisum, 128
positum,	195	Dianuchum, 27
		Diapendium cum, & sine specie-
		bus. 151

TABLE.

Diaphoenicum,	159
Diaptesium,	151
Diaprunum simplex & compo- situm,	252
Diarthodon abbatis,	136
Dialebesten,	250
Diasenna,	270
Diamatarum, lege Diacomeron,	
Diarragacanthum frigidum,	147
Diatriasantal,	175
Diatrium Pipetum,	141
Diaxilaloës,	138
Discours des Perles,	202
Dodrans quid,	515
Dosis pul. in electuatiis aromaticis	123
Dosis pul. in elect. mollibus & solidis,	231
Dosis pulveris, in vngentis com- ponendis quæ,	419. 410
Dragma quid, & quot granis constet,	418
Duella quid,	ibid.
Dupondium quid,	ibid.

E

Eclegma quid, & cur excogitatum,	113. 114
{ De Caulib. Gordonij,	114
{ de Papauere,	117
{ de Pineis,	118
{ de Pulmone Vulpis,	116
{ Sanum,	121
{ de Scilla simpl.	102
{ Compositum,	115
Effects des Champignons,	121
Electuarium quid, & eius diuisio,	231
{ Analepticum, id est,	
{ reficiens,	156
{ de Baccis Lauri,	138

Ele- ctua- rium.

de Citro solutium,	164
Croci Martis,	189
Diacarthami,	163
Ducis,	143
de Gemmis,	166
Indom maius,	160.
162	
Minus,	262
Iustinum,	ibid.
Lætitia Galeni,	169
Lartificans Rhafis,	169
Pieres Atchonticon,	173
de Psyllio,	254
Resumptium : vide Analepticum.	
Rosarum Mesicæ,	256
de succo Rosarum,	250. 257
Emplastrum quid, & unde di- ctum,	464
{ Apostolicum,	192
{ de Arnoglossio,	465
{ de Baccis Lauri,	478
{ de Bethonica,	471
{ Ceronem,	488
{ de Cerusa,	465
{ Contra rupturam,	92
{ de Crusta panis,	463
{ Diachalciteos,	477
{ Diachyllon album,	442. 472
{ Itreatum,	473
{ Magnum,	474
{ Gummatum,	ibi.
{ Emplastrum pro fra- cturis, & disloca- tione ossium,	467
{ Emplastrum Epilpa- sticum seu vesica- torium,	467

T A B L E.

{ Diaphœnicum calid. & frigid. 469 470.	481.	Grana ponderum, qualia,	511
		Gummium distillatio,	380
Diuinum,	481.	Glandes solutiuz,	492
Filii Zachariæ	157		
Gratia Dei,	471		
Gummi Elemi,	497		
ad Herniam,	490		
de Ianua, vide de Be-			
thonica,			
de Ladano,	484		
de Linimento,	498		
de Mastiche,	482		
pro Matrice,	488		
de Meliloto,	279		
de Minio,	466		
de Mucaginibus,	475		
Nicotianæ,	503		
Oxyroceum,	487		
Paracelsi,	496		
de Ranis Ioannis Vig.	489		
Spanadrap.	465		
de Sulphure,	479		
pro Stomacho,	475		
Triparmacum,	476		
Exagium,	516		

H

Hemina quid,	520
Hiera quid,	238
Hiera cum Agatiko,	278
Hiera Colocynthidos,	282
Hiera composita,	279. 280.
Hiera Logadii,	280
Hiera simplex Galeni,	274.
	277.
Hierico Citretres-riche,	412
Histoire du Sori, Chalcite & Misy,	210
Histoire du Vitriol ou Calcan-	
thum,	ibid.
Hydromel vinosum,	508.
	509.

I

Infusio Rosarum, & Violarum,	
	41
Iulepus quid,	30
Iulepus Rosarum, & Violarum,	
	31
Iulepus zizyphorum, seu Iuimbarum,	ibid.

L

Lac virginale,	505
Laccæ historia, & præparatio,	
	178.
Lacrymarum distillatio,	386

Ll iiii

P

Fasciculus quid,	521
Florum	
Foliorum { conditura, à pagi-	
Fructuum { na 11. ad 19.	
Fondement de la These de Fon-	
taine,	210
Fontaine Medecin d'Aix en Pro-	
uence,	216

G

Gal'en repris sur la Canelle,	212
Galanga quid,	134 143.

T A B L E.

Laudanum Chymicarum,

504.

Libra Medicinalis,

518.

Linctus quid, vide Eclegma, 113.

& sequent-

Linimentum quid, & vsus,

419

Lithonripticon,

183

Lixiuum dulce quid, vt par-

tur.

8

Looch, Linctus, & Eclegma,

idem.

11

M

Malagma quid,

463

Mampulus quid,

483

Manu Christi cum perlis,

162

Margaritarum descriptio,

ibid.

Anacardium,

22

Anthosatum,

21

Mercuriale,

ibid.

Mel < Patulatum,

ibid.

Rosatum,

20

Scilliticum,

21

Violarum,

ibid.

Micleta Nicolai,

239

Mina veterum quid,

518

Mistrum magnum & paruum quid,

471. 472

Mithridarium Damocratis,

203

Minua Cydoniorum simplex, &

aromatica,

18 29

Mucharum Rosatum, & violatum

quid,

41

Musa Aenea, vel Egetea, & Za-

zen.

200

N

Nicotiana vnde adicta,

27

O

Obolus quot grauis constet,

514

Ostunx, & Bes idem,

517

Oleum quid, & eius diuisio,

372

Abfynthij,

402

Acori veri,

338

Agallochi, ligni

Aloes, ibid.

Ammoniacy,

190

Amomi, 383

Amygdalarum

dulcium, 375.

376

Oleum < Amygdalarum

amararum,

Anacardium,

376

Aneti seminis,

377

Anethinum, 397

Angelicae, 383

Animalium,

364

Anisi seminis,

383

Antimonii,

Arancii, 376.

377

Auellanarum,

376. 377.

TABLE.

B

Beniuini, 389
Bituminis. 380

C

Calamenti, 383
Calami Aromatici, Ibid.
Cannabis, 376. 377
Capparum, 404
Cardamomi, 383
Carpobalsami, ibid.
Carthami, 376. 377
Ciryum, id est Nucum, ibid.
Cariophyllorum, 383
Castorij simpl. Compo. 415
Oleum Catellorum, 414
Cedrij, 383
Ceraforum, 386 387
Cera, 388
Chamaemeli, 397
Chalybis, 392
de Cherua, seu Rici. 376
377
Cheyrium, 397
Chrisomelorum, id est Præcoriorum, 376.
377
Cinnamomi, 383
Citrij, & Citruli, 376
377
Cocci Gnidij, id est, Tymelex, 377
Croci, 405. 406
Cucumeris, & Cucurbitæ, 376 377
Cydoniorum, 398
Cyprium, id est, Ligustrinum, ibid.

D

Dauci seminis, 3

E

Ebeni. 264
Ebuli seminis, 398
Euphorbii, 409

F

Ferri, 392
Fœniculis seminis, 383
Fraxini, 357

G

Gagatis, ibid.
Galaci, ibid.
Genistæ, 397
Gith, id est, Melanthi.

H

Hederæ, 378. 379
Hyperici, 401
Hyllopi, 383

I

Iasmini, 379
Irinum, 199
Iuniperi, 379.

L

Lactuacæ seminis, 376
377
Laterum, seu Philosophorum, 671
Laurinum, 378. 379
Lentisci, 376

T A B L E.

Leprocaryum, id est,
 Auellanarum. 382
 Lignorum in genere:
 382
 Ligustri, 397
 Liliorum Simp. & Com.
 398
 Lini seminis, 376. 377
 Lumbricorum, 411

M

Macis.	383
Mallichinum.	402
Melilori,	397
Mellis,	490
Melonis seminis.	378
Mentæ,	402
Moschatæ,	376
Moschatelinum,	400
Myrcæ,	381
Myrthyllorum,	389
Myrtinum.	397

N

Oleum	Nardinum,	408
	Nenupharis.	397
	Nucum iuglandium,	376
	Nucis In dia,	ibid.
	Nucleorum Persicorum,	ibid.
	Nucleorum Pineorum,	ibid.

A circular library stamp from the University of Michigan Library, featuring the text "UNIVERSITY OF MICHIGAN LIBRARY" around the perimeter.

Omphacinum,	378
Origani,	383
Ouorum,	379
Oxycedri.	Ibidem.

P

Papaveris seminis,
376

Papaveris capirum, fo	
liorum, & florum	
397	
Persicorum,	37
Philosophorum.	38
388	
Piperis simplex,	406
407. Comp.	38
Pistaciorum,	376
Plumbi,	392
Pulegii,	381

R

Ranarum,	414
Raphani seminis,	376
Ricinum, id est, de	
Cherua,	355
Ronimarini,	388
Rosatum Completum,	
& Omphacinum,	
395	
Rutaceum,	402

S

Salutæ,	257
Sambucinum,	397
Sampfuchium,	401
Santali Citrei	383
Scorpionum simp.	411.
Compositum,	ibid.
Serpentium,	130
Sesami semini	376
377	
Sinapi,	ibid.
Spicæ nostratis,	383
Stanni,	393
Staphidis Agriæ,	376
377	
Stibij, id est, Antimo-	
nij,	392
Scrobilorum, id est,	
Pineorum,	376
Sulphuris,	391

T A B L E.

T

Tamaricis,	397
Tartari,	382
Terebinthi arboris,	
379	
Terebinthinæ,	390
Thymelææ,	376. 377
Thymi,	383. 384

V

Violatum,	397
Viperinum, lege Serpenti-	
num.	
Vitrioli,	388
Vulpinum,	413

X

Xylobalsami.	383
	4
Anolofor Arabum quid,	414
Opiata quid, & vsus.	196
Opiata Salomonis.	237. 238
Opinion de Fontaine erronée.	216
Oxymel, Simplex. 97. & seq.	
Compositum,	100
Oxymel Scilliticum simplex	99
Compositum.	101

P

Philonium Persicum, 100. Magnum.	
197	
Piperis historia,	141
Pilulæ cur inuentæ, & unde nomen,	
284	
Pilularum differentia, & vsus,	
285	
Pilularum modus. 286. Repositio,	
287	
Pilulæ de Agarico.	305

Pilulæ Aggregatiuæ, 227
 Pilulæ Catholicæ, seu Imperiales,
 238

Albæ, & Nigræ,	334
335	
Alephauginæ,	295
de Aloë lota,	189
Ante cibum,	295
Arthriticæ,	332
Assaieretæ,	299
Aurææ,	305
de Bdellio,	288
Benedictæ,	299
Coccinæ,	306
Communes, seu Ruffi,	
297	
de Cynoglossæ.	276
de Eupatorio,	314
Fœtidæ maiores,	319
Fumaricæ,	313
de Hermodactylis,	331
de Hieræ cum Agarico,	
299	
Hieræ Comp. & Simp.	
ibid.	
Indæ Haly,	317
de Lapide Lazuli.	317
Lucis maiores,	311
Mastichinæ,	290
de quinque Myroba-	
lanis,	301
Ostomeræ.	300
Pestilentiales,	297
de Rhabbarbaro.	315
Ruffi, seu communes,	
297	
Sine quibus esse nolo,	
309	
Stomachicæ,	291
Pruna solutina,	509
Pugillus quid.	123. 124
Puluis quid, & cur inuentus.	

XII

TABLE.

f contra pestem,	172	Secacul Arabum quid,	
contra lumbricos,	509	Sernis quid,	51
ad puerorum Enteroc-		Seprunx quid,	ibid
lem,	192	Sericum crudum vt puluerandum	
ad puerperarum tor-		162	
Puluis. mina.	193	Sextans quid,	51
Croci Martis,	189	Sextula quid,	51
Diacydonitem sine spe-		Sextarius quid & vnde nomen	
ciebus.	187	520	
Hydragogus,	191	Siliqua quid,	51

Q

Quadrans quid,	517
Quincunx quid,	ibid.

R

Radicem conditura,	345
Rhabarbarum cardiacis an mil-	
endum,	137
Raisons refutees de ceux qui veu-	
lent oster la chalcite du The-	
riaque, pag. 213. & futuant.	
Resolution des difficultez sur la	
description de la Confection	
Alchermes,	235
Requies Nicolai,	196. 197
Refinarum distillatio.	386
Rob, & Robus quid, & differen-	
tia,	23. 24
Rob Cerasorum.	28
Rob Cydoniorum simp. & comp.	
28. 29	
Rob de Ribes,	27
Rotata nouella,	12

S

Saccharum quid,	176
Sapa m d, & quotnplex,	23. 24
Satirij conditura,	12
Scrupulus quid.	514

Sinon propriè quid,	15
Solidum,	175. 52
Seri quid,	33
Sachabæ succedaneum,	7
Succorum inspissatio,	24. 25
Suppositoria solatoria.	510
Symphiti conditura,	5
Syrupus quid & cut inuentus,	14
Syruporum vsus, 34. & 35. Diffe-	
rentia.	ibid.
Symptomes des Champignons	
219	

f Absynthij maioris,	
62. 63	
Accretus simpl.	36
Comp.	48
Acetolitis Citrij,	39
Acetosæ succi, 39. &	
47	
Adiantinus simpl. &	
comp.	44
Althææ,	85
Aranciorum,	39
Arthemisiæ, 86. & 90.	
Betonicæ,	86
Bizantinus simpl. &	
comp.	70
Borraginis, & Buglæ	
46	
Calaminthes,	96
Chamaedrios,	80
Chicorij simp, 74.	
compositum, 73	

T A B L E.

Cydoniorum,	39
Epithymi,	110
Eupatorii,	76
Fumariz simp.	46
Glycyrrhizæ,	50
Granatorum,	39
Hydragogus,	123
Hyssopi,	53
Intybi, id est, Endiuizæ sim.	45
Intybi, seu Endiuizæ comp.	72
Iuiubinus,	59
Limonium,	39
Mentæ,	60
Muccarum Rosm. & Viol.	61
Myrtinus,	69
Nineorianæ,	97
Nymphææ simpl.	45
comp.	58
Omphacij, id est, A- grestæ.	39
Oxyacanthæ, ibid.	
Oxysaccharum simpl.	
8. 39. com.	49
Papaueris simpl. & comp.	61
Papaueris Rheenas,	60
Perficorum,	102
Pomiorum simp.	49
comp.	106
Prasi,	55
Quinqueradicum, 83 84	
Raphani,	87
Rosarum ficcaturum,	41
Rosatus simp.	41
com. & laxa,	103
Scolopendrij,	82
Storachadis,	79
Symphuri,	69
Tussilaginis,	51
Violatus simp.	41. 127

Syrupus.

zar.	109
Zizyphorum sim.	39
comp.	59

T

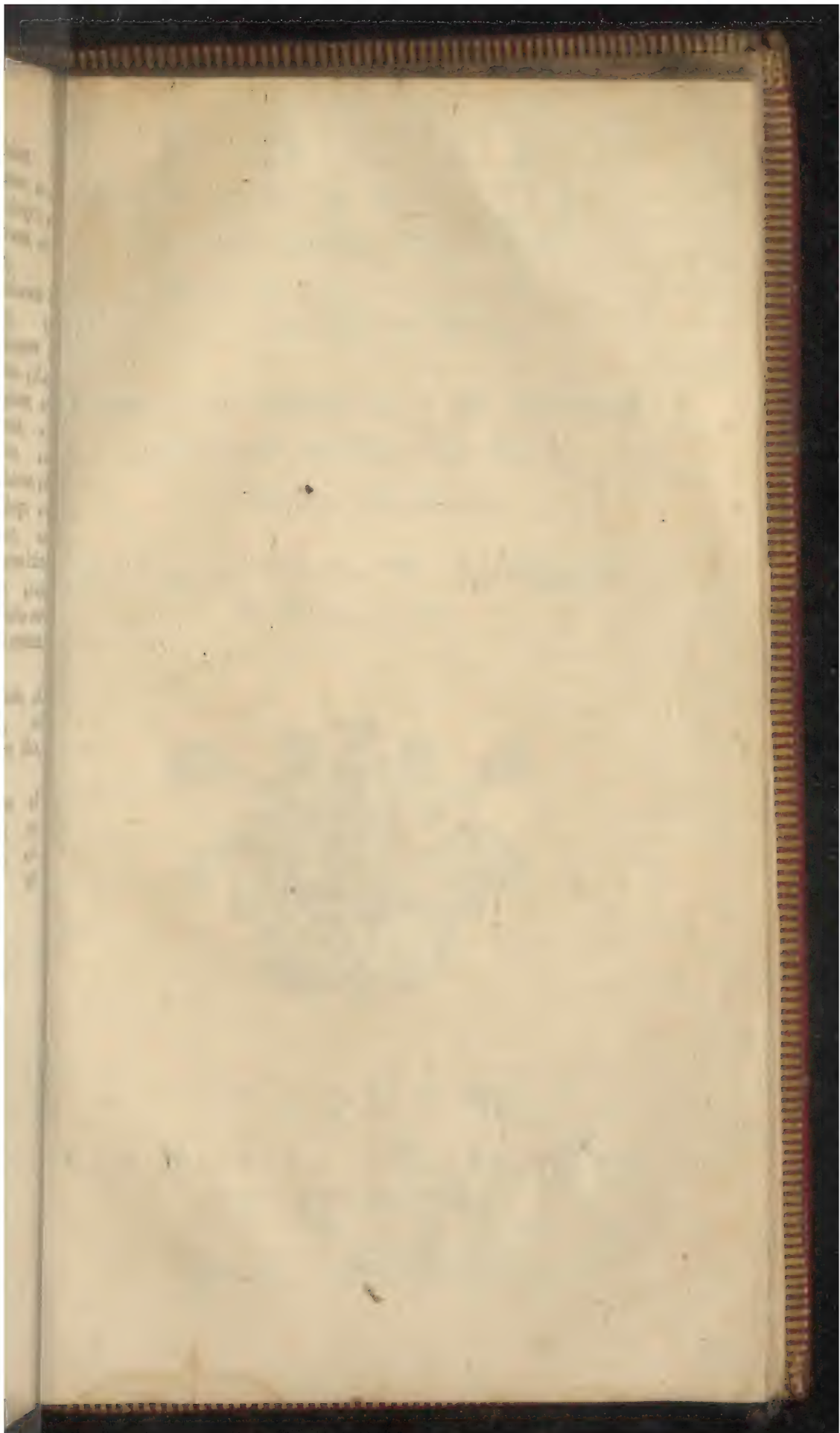
Tartouffles, descriptiones, vertus,	2. & seq.
Temperament des Champi- gnons,	217
Tgele de Fontaine,	215
Theriac Andromachi, 200. & seq.	
Theriac Diatesaron,	229
Triens quid,	517
Trochiscus quid, & unde no- men.	
de Absynthio,	349
Agaricus trochisca- tus,	358
Albi Rhafis,	
Alhandaal,	359
Aliptus Mosca	362
Alkekengi	355
Becchini albi, & nigri,	334. 335
Berberis,	340
Bdellij:	353
Caphura,	337. 338
Cappatum.	352
Carabe.	338. 339
Cyphi.	363
Diaron, id est de Violis,	383
Diarrhodon,	347
Eupatorii,	350
Galliz Moscha.	361
Gordonij,	358
Hedicroi mag.	366
Lacca,	351
Myrtizæ,	314
Ramich.	336
Rhabarbari.	348
Scillitici,	364

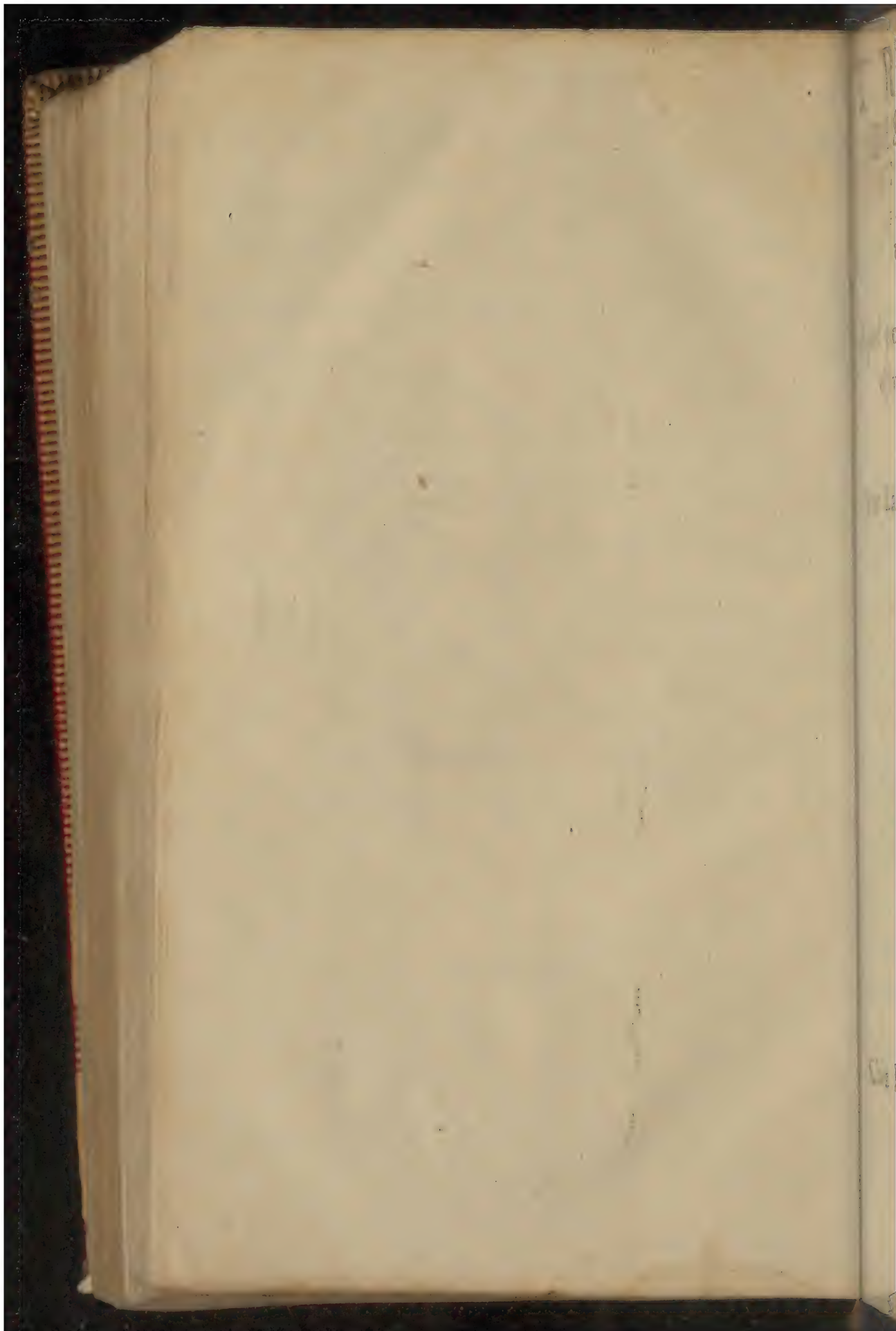
Tor-
chisci.

T A B L E.

Spodij,	39	Glutinans,	418
Terræ figillatæ,	334	Inulatum,	442. 443
Viperini,	367	de Lithargyrio,	422
Tubera Diosc.	3	Martiatum,	445. &
Triphera magna,	229	seq.	
Triphera Persica.	243. & seq.	Mundificatium de	
Triphera Saracenicæ.	246, 247	Apio,	439
V		Mundificatium de	
Viperarum præparatio & delectus.		Resina.	438. 439
209		Neapolitanum,	448
Vitrioli historia.	222	Nicotianum,	438
Vnica quot constet granis,	317	Nutritum,	422
Vnguentum quid.	419	Ophthalmicum,	428
Ægyptiacum,	442	Pompholigos,	426
Agrippæ,	443	Populeum,	429
Album Galeni,	458	ad Pruritus scabio-	
Album Rhafis,	424	sum,	433. 434
Analipticum,	435	Pro vulneribus cere-	
Apostolorum,	440	bri & nerthorum,	
Aregon,	445	418	
Arthanitæ,	453	Relumptium,	435
Aureum,	429	Rosatum,	421
Basilicum minus,	434	Sanguinem fistens,	
de Bolo,	691	418	
Citreum,	450	Sarcoticum.	418
Comitissæ,	431	Splenicum,	433
Desiccatum rubrum,		Stypticum,	432
309		Violatum,	350
Dialthæas,	436		

F I N I S.





TRAICTE DES EAVX DI- STILLEES QV'VN

APOTHIKAIRE DOIT
tenir en sa boutique.

*Lequel peut commodement & utilement
estre ioinct à la Pharmacopée de
Monsieur Bauderon.*

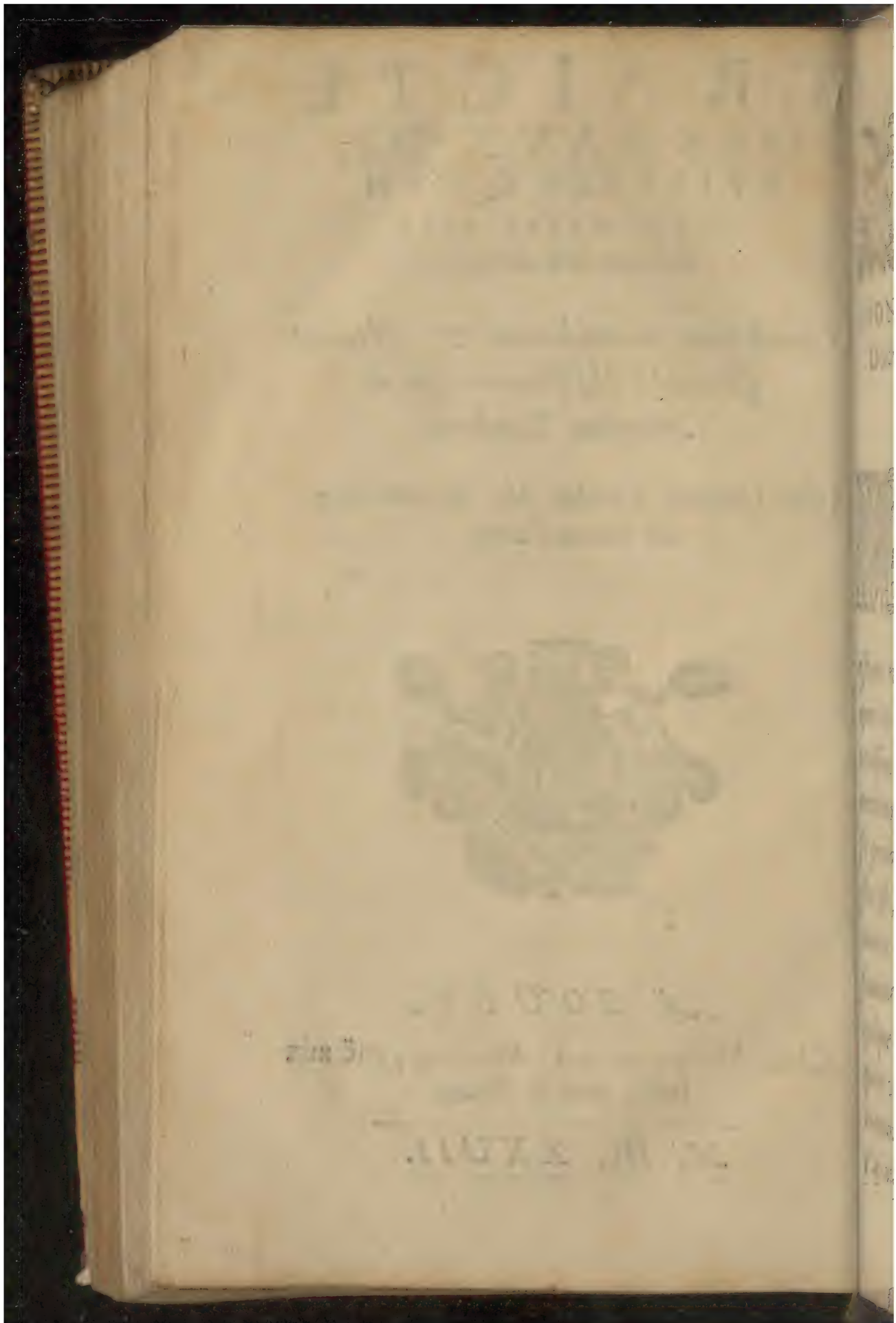
Par Laurens Catelan M^E. Apothicaire
de Mont-Pelier.



A ROUEN,

Chez MARTIN LA MOTTE, rue aux
Juifs, près le Palais.

M. DC. XXVII.





A MONSIEVR BAVDERON,
Docteur Medecin , tres fameux
& ancien en la ville
de Mafcon.

MONSIEVR , j'ay de tout
temps beaucoup prisé & honoré
vos merites , ayant assez reco-
gneu vostre reputation, & vous
estant en particulier obligé pour l'honneur
que j'ay receu de vostre amitié en diuerses
occasions : amitié, laquelle ie tiens si assuré-
ment acquise pour moy , que mesmes ie m'o-
se promettre , que Monsieur le Docteur vo-
stre fils, Seigneur de Senecé, cōtinuera enuers
moy le cours de ceste sincere affection. J'ay
souuent desiré de vous rendre à tous deux,
quelque bonne preuue d'une affection telle
que ie vous ay de tout temps vouée , & me
trouuant depourueu de sujet digne de vous,
j'ay neantmoins osé entreprendre de vous of-

A ij

4
frir ce mien petit labeur, pour tesmoignage
d'honneur, & pour quant & quant le mettre
à couuert sous la célébrité de vostre nom, qui
seul clora la bouche à ceux qui sont tousiours
prompts à mordre la reputation d'autrui.
Pourueu donc que vous acceptiez d'un visa-
ge amy & fauorable ce mien escrit, ie ne me
peineray point de quel œil il sera veu par les
autres; laudari a laudatis maxima laus conse-
tur; il n'y a rien digne de loüange: Mais puis
qu'il est vray que in magnis voluisse latet,
si vous loüiez ma bonne intention & mes ef-
forts, vous me donnerez subiect de produire
avec le temps apres un plus long labeur, &
une plus grande maturité d'aage, des fruiçts
plus dignes de vous estre offerts. Agrées
donc cependant ceux-cy, & celuy qui de bon
cœur, d'un desir de profiter au public les a
mis en auant: c'est vostre ancien amy & ser-
uiteur, qui priera Dieu toute sa vie, qu'il luy
plaise vous conseruer pour le bien de la Re-
publique, en longue & heureuse vie, ensem-
ble Monsieur vostre fils, digne surjeon d'une
si belle plante. Aymez tous deux, Monsieur,

Le tout vostre,

LAYRENS CATELAN,



TRAICTE DES EAVX
DISTILLEES, QV'VN APO-
thicaire doit tenir en sa
boutique.



L'n'y a rien en toute la Pharmacie, Mes-
 sieurs, qui merite plus de reformation que
 la procedure qu'on tien aujourd'huy à di-
 stiller les eaux dans les boutiques, pour au-
 tant qu'on se sert en cela communément de
 certains vaisseaux, qui au lieu de rendre de
 belles eaux claires, agreables & utiles pour la santé des
 malades, tout au contraire elles sont troubles, de mauvais
 goust, & preiudiciables à ceux qui en vident, ainsi que ie le
 feray voir plus particulièrement cy apres, sans qu'aucun se
 soit encores mis en deuoir que ie sçache, de remedier exa-
 ctement à ce desordre, comme si à dessein on eust voulu
 mespriser l'incommodité qui en vient d'ordinaire: *Non- Cronen-*
dam vna integrè de liquoribus vi caloris exhalantibus ac per distilla- burgius
toria vascula mirifico opere elicitis defrauit: Car entre plusieurs *de aquis*
 Pharmacopées qui courent presentement parmy nous, *distill.*
 on ne trouue point pourtant en aucune ce qu'on desireroit,
 suivant l'importance desdites eaux distillées: Que si Ma-
 thiole, Vvecher, Liebaut, Siluius, & quelques autres
 Medecins, semblent en auoir dit quelque chose en leurs
 liures & antidotaires, ie trouue neanmoins qu'ils ne s'y
 sont pas arrestez ainsi que le subiect le merite, & comme
 i'espere de faire en cel lieu: voila pourquoy i'ay creu n'estre
 mal a propos de donner cet aduis au public qui contiendra 3. choses
 trois choses necessaires pour l'intelligence de cette matie- *considera-*
 re: La premiere sera le Catalogue des Eaux qu'un Apo- *bles aux*
 thicaire doit tenir en sa boutique. La 2. quels vaisseaux on *distilla-*
 employe mal a propos aujourdhuy pour les extraire: Et *seurs,*
 finalement le vray & legitime moyen de tirer lesdites
 a iij

Traicté des Faux distillées.

Inven-
sion de di-
stiller les
eaux
Baptista
Portale
distillatio
ne.

Diuisi-
on
des eaux
distillées.

eaux pour les auoir de la qualité requise, c'est à dire avec l'odeur, laueur & propriété, telles qu'on les trouue aux matieres desquelles elles sont extraictes, sans qu'ausdictes Eaux il se perçoie aucun empyreume, ny autre qualité estrange & desagréable, ainsi qu'il aduient, infalliblement en celles qui sont mal distillées. Je ne parleray point en ce lieu comment, & par qui la distillation fut inuentée, ny de la question qu'on a voulu agiter quelquefois pour rechercher & résoudre si les anciens Grecs & Arabes ont cogné la distillation, & s'ils ont vsé des Eaux distillées. Les vns souttenans que les Grecs en sçauoient quelque chose, & que les Arabes semblent y auoir adiouste pour la perfection de ceste science, d'autres qui le nient formellement, en ce qu'ils ont dit, que ny les vns ny les autres n'employeroient iamais que des decoctions bien espuées, & nullement les eaux telles qu'on les distille aujour d'huy, ainsi que Monardes en vn petit discours qu'il a fait des doses persiques le confirme disant: *Vsurpabant enim antiqui pro aquis non has sublimationes, sed ex herbis succos extrahabant & post leuissimum feruorem excolabant. Et sedimine facto supremam ac desecatam partem sicernebant, & illo utebantur pro aquis.*

Pour la resolution de quoy, comme qu'il en soit, ie renuoye les curieux a Liebaud & autres qui en traittent amplement, sans m'y arrester dauantage, puis que ie n'entreprends de traiter icy comme i'ay dit, que du moyen de bien & exactement distiller les eaux qu'un Apothicaire doit employer d'ordinaire, ayant estimé le surplus pour ce regard inutile, suppliant les plus curieux de m'excuser si ie ne les contente sur ce subiect, come ils desireroient, & suyuant l'importance de ceste matiere. Disant donc pour parler du faict que i'ay entrepris, que nos Eaux distillées se diuiseront en Eaux simples, & en composées. Celles là estans tirées d'une seule matiere, & celles cy de plusieurs meslangées ensemble. Les premières se peuuent distinguer de deux façons, ou bien en eaux froides, comme celles de Nenuphar & semblables, & en chaudes, comme celles d'Absynthe ou autres de mesme nature: le sçay bien qu'on pourroit encores les diuiser ou suyuant les parties des plantes desquelles on les tire, comme en eaux de racines, de fruiets, de fuzilles, fleurs & semblables, ou bien en eaux de Printemps, ou d'Esté, ou d'Automne: Mais pour s'accommoder à l'usage commun & vulgaire, la premiere diuision sera presentement par moyen suiviue, estans lesdites eaux simples froides, & chaudes celles qui s'ensuiuent.

1	Absynthij.	15	Graminis
2	Acrofe,	16	Hyssopi,
3	Agrimoni,	17	Lactuce,
4	Arthemisiæ,	18	Liliorum,
5	Bethonica,	19	Matris-sylue,
6	Borraginis,	20	Matricariæ,
7	Buglossi,	21	Melissæ,
8	Cardui bene.	22	Papauer. rubri,
9	Chelidoni,	23	Pimpinelle,
10	Cichorii,	24	Plantaginis,
11	Endiuæ,	25	Portulacæ,
12	Euphrasie,	26	Rosarum,
13	Feniculi,	27	Scabiosæ,
14	Fumariæ,	28	Tussilaginis.

Iene mettray point en ce premier catalogue trois eaux necessaires à vn Apothicaire, ores qu'elles soient simples & non composées, à sçauoir l'eau de miel, l'eau de vie, & le vinaigre distillé, parce que telles eaux doiuent estre distillées par des formes particulieres, ainsi que ie le feray voir cy apres, lors que i'auray parlé des eaux cōposées, dont le rolle de celles qu'il faut tenir en nos boutiques est cōme s'ensuit.

	Cinnamomi Maubiolij,
	Imperialis Farandei,
A Q V A	Celestis Ioan. de Vigo,
	Theriacalis Rndeleuij,
	Auminosa Libaudi.

Et voyla la premiere chose que i'ay promise qui me fera passer au second point conceuant les vaisseaux qu'on emploie aujourdhuy mal à propos pour les extraits sur quoy ie remarque qu'on se sert aujourdhuy de cinq sortes de vases, ou alembics, comme on parle. Le premier est vn grand vase de cuivre appellé *Refrigeratoire*, qui porte en sa cappe vn vaisseau de mesme estoiff. pour cōtenir de l'eau fraische qui condense les esprits, ce dit on, qui paruiennent iusques à ladite cappe, & fait que lesdites eaux en sont par apres fort bonnes, en quoy ceux qui les ont y procedent ainsi. Ils pilent & decoupernt les herbes, soit froides ou chaudes indifferemment, & adioustent de l'eau commune en assez bonne quantité sur icelles, puis bouchent bien la courge & ladite cappe, & posent ledit refrigeratoire ou sur vn tripier ou dans vn fourneau, qui a vne grille pour le soutenir, & là avec vn bon feu chauffent ledit vase, qui touche immediatement ou peu s'en faut, la flamme ou la braise, & en tenant curieu-

Traicté des Eaux distillées,

Pline.

*2. Ro-
saire.*

sement l'eau de ladite cappe fraische par diuers chāgemēs,
ils distillent ainsi les eaux en abondance & avec facilité: car
en vn iour il en sort plus grande quantité & plus prompte-
mēt qu'on n'en pourroit auoir d'une semaine par le moyen
d'une autre sorte de vase. Que si on demande pourquoy ce
vase a esté fabriqué plustost de cuivre que de quelque autre
matiere; le respons qu'on en pourroit rendre trois raisons.
La premiere, pour autant que la cognoissance de travailler
le cuivre est beaucoup plus ancienne que du fer. *Posterior ferri
est ærisque reperiuntur, sed prior æris erat quam ferri cognitus usus.*
La seconde parce que le cuivre est plus beau & plus aggre-
able, voyla pour quoy les roües & gentes des chariots estoient
faits de cuivre, & les cheuaux estoient feriez de ceste matiere
par magnificence anciennement, d'où vient qu'on les appel-
loit *chalcopodes*, bien que quelqu'un ait pensé que ce mot de
chalcou, ait esté rapporté quelquefois au fer, aussi bien qu'au
dit cuivre. Finalement i'estime que ce metal a esté ingé pre-
ferable, pour autant qu'un tel & si grand vase fait de fer, eust
esté pesant & importun à merueilles, & dangereux à rôtir.
Car le fer qui est beaucoup plus aigre & plus pesant ne s'es-
tend pas en si menues laminez sans le rompre, comme fait
le cuivre: Outre qu'en peu de temps par la force du feu le fer,
eust esté force crasse, & se fust diminué par ce moyen: car si
on remarque les forges des Mareschaux & des autres, où le
cuivre est outragé, on verra bien qu'en la premiere la crasse
est abondante, & qu'en l'autre il ne s'y en trouue gueres. Et
de fait à raison de la durée les Romains l'ont préféré pour
en faire les statues, les medailles & tables, sur lesquelles ils
renuoient leur ordonnances grauées, cōme pour seruir d'un
perpetuel tesmoignage à la posterité. Mais voyons le second
Alambic qu'on employe auourd'huy qui s'appelle *Rosaire*
à cause de la coustume qu'on a pris d'y distiller l'eau rose,
lequel est un petit fourneau de fer qui porte une couppe de
cuivre, couuverte d'une grande & pointue cappe de plomb, dās
laquelle couppe ils mettent leurs herbes qu'on pile, ou in-
cise grossierement avec ceste circonstāce selon quelques uns,
qu'immédiatement au dessous de la matiere qui distille. dās
la couppe il y faut mettre un peu de sable d'un trauers de
doigt ou enuiron, à fin que le feu qui chauffe immédiatement
le vase où sont les dites herbes & choses semblables ne viē-
nent à se bruler en quelque sorte, ce qu'on esuitera par le
moyen dudit sable qui est entre le feu & les herbes susdites,
lequel vase au reste peut auoir pris vogue, & s'estre mainte-
nu iusqu'à present par dessus les autres pour quatre raisons

sees vallables en apparence ; dont la premiere est que telles eaux ne retiennent point ou fort peu, d'empiteune passant par ce merail, parce que le plomb reçoit fort peu d'ardeur & acuité du feu, cōme plus mol qu'il est, & qui se fond à plus douce & legere chaleur que les autres metaux, ainsi que Marbriole semble l'auoir pensé. voila pourquoy les Spagyriques & distillateurs en toutes leurs extractions des substances qui craignent l'adustio, vsent des bains de plomb, a cause qu'il rend vne chaleur beaucoup plus moderée & esgale que ne scauroit faire le fer, le cuivre, & la terre cuite qui gardent long temps vne impression de feu forte & mordicante. Secondement la cappe de plomb augmente la froideur aux herbes, & eaux froides, & corrige la chaleur de celles qui sont chaudes, & les rend par ce moyen meilleures & plus exquises, ce qui prouient a raison de sa qualité rafraichissante. Voila pourquoy applique en placque sur les reins, il a la vertu de reprimer la chaleur de l'homme trop adonné à luxure, ainsi que Caluus grand Orateur au rapport de Plin se garantissoit des pollutions nocturnes & importunes qui le destournoient bien souvent de vacquer à ses estudes: *Plin lib. 34. cap. 18.*

At alligatis lumborum & renum parui laminis frigidioris naturae inhibere impetus veneris: visaque inquiete veneris sponte naturae etumescunt usque in morbi genus, his laminis Caluus Orator cohibuisse traditur, visisque corporis studium labori custodisse. Et de fait, nous nous seruons des mortiers & pilons de ce metal pour aider & angmēter la froideur des matieres qu'on y broye. En troisieme lieu on peut dire que telles eaux qui passent par la cappe de plomb acquierent vne vertu corroborative que ce metal leur imprime, comme il en est doié particulierement, suiuant ce qu'on remarque de l'Empereur Neron, au rapport de Plin, qui auoit accoustumé de porter vne placque de plomb sur la poitrine pour fortifier par ce moyen sa voix, sous laquelle placque il chantoit plus vigoureusement ses chansons lubriques qu'il n'auroit pas fait sans icelle. *Nero Princeps lamina plumbi, pectori imposita sub ea cantica exclamans: alendis vocibus demonstrauit rationem.* *Plin lib. 14. cap. 18.*

Enfinement disent ceux cy, telles eaux estans distillées par ces cappes acquierent encores vne propriété rare qu'on remarque au plomb, à sçauoir de conseruet de corruption & pourriture Voila pourquoy on se sert de ce metal à faire des caisses pour mettre les corps morts qu'on veut longuement conseruer en leur entier, & de plus on applique vne placque de plomb sur le ventre des enfans pour les preseruer & garantir de la vermine, par le moyen dequoy

3. *Alem- bics de cuiure qui passent à trauers vn tonneau pertuisé.* tels Alembics seront preferez à tous autres. Mais delaisnant les deux façons susdites, ie trouue que d'autres employent des courges & cappes de cuiure bien estannées au dedans, au canal desquelles cappes ils apposent vn tuyau de fer blâc appellé *Serpentine*, qui traueille vn tonneau pertuisé plein d'eau froide, afin que les esprits des herbes passans par ledit canal soient plustost cōdeniés, & lesdits vases de cuiure sont posez ou sur vn trepier, ou dans des fourneaux où y a des grilles qui les soustiennent, & là avec bon feu ils estiment que ceste façon de faire est preferable, assurant que l'estāneure qui est au dedans de ladite courge & cappe, empesche parfaitement que lesdites eaux n'attirent rien d'eltrange du dit cuiure, & qu'ainsi elles sont fort bonnes.

4. *Courge de terre & la cappe de verre.* D'autres encores mettent les herbes dans des courges de terre vernie qu'ils couurent des cappes de verre, puis ils les adjacent sur des grilles dans des petits fourneaux, comme les precedens, & ainsi ils insistent que plus à propos que les autres, leurs eaux sont preferables, à cause que de la terre vernie & de la cappe de verre ne peut rien proceder d'eltrange: finalement d'autres mesprisans toutes les procedures susdites s'arrestent à celle cy, pour distiller les eaux qu'ils desirent, à sçauoir de se seruir en cela de courges & cappes de verre, qu'ils adjacent proprement dans vne coupe de fer ou de cuiure pleine de cendres, sous laquelle coupe y a vn fourneau pour faire feu, & ainsi ils assurent que c'est la façon de distiller la plus parfaite, car du verre ne peut estre communiqué la moindre chose du monde qui soit eltrange.

5. *Alembic dans les cendres.* Mais, Messieurs, contre toutes les susdites façons de faire, ie suis cōtraint avec regret, de presenter au iour d'hoy au public, que ie m'estonne grandement de la negligence & peu de curiosité de ceux-la qui distillent les eaux des plantes & autres choses exquisés de la sorte. Car il n'y a rien en toute la Pharmacie de plus confus, rien de plus eltrange & qui rende de plus mauuaises & desagrees liqueurs que ces sortes d'Alembics & vases, parce que flaitant & goustant telles eaux distillées on les trouuera infaliblement toutes indifferemment chargées de beaucoup d'empyreume, & qui pis est, tant s'en faut qu'elles ayent les proprietés qu'on desire, qu'au contraire les froides deuiennent chaudes, & les chaudes & les froides acquierent des qualitez estranges & fort nuisibles, d'où vient que les Medecins & les malades qui employent telles eaux avec des Syrops, pensans composer des Iuleps rafraichissans & agreables se trouuent en-

etement frustrez de leur esperance, celuy-là pour ne re-
cognoistre aucun profit par le moyen d'un tel remède, &
celuy cy se trouuât échauffé plus qu'auparauant, & enuoyé
à auoir auale vn si desagréable breuuage, pour autant que
de mauvais goust, & ie ne sçay quoy de facheux qu'il en res-
sent par apres l'exercice & luy cause infalliblement des nau-
sees, mal d'estomac & autres incommoditez beaucoup plus
importantes que s'il auoit pris vne decoction des herbes &
autres choses qu'on fait bien, clarifiées en forme d'apose-
me. Que si quelque opiniaistre & mal aduisé vouloit mes-
priser toutes ces remonstrances-cy, comme ie croy qu'il ne
s'en trouuera que trop, l'ay creu estre necessaire de le pres-
ser par raisons en ce lieu, pour luy faire confesser son igno-
rance en luy particularisant d'où viennent les defauts aux
eaux qui sont distillées dans les susdits vases, à fin que chan-
geant d'aduis & de Methode par apres il employe d'ores-
nauant le vray & legitime moyen pour distiller d'eaux tres-
exquises: disant donc en premier lieu contre le refrigera-
toire cy-deuant allegué, que c'est vne grande faute de di-
stillier les herbes dans certe sorte d'alembics pour deux rai-
sons tres-bonnes: La premiere, parce qu'en ce faisant on
n'est contraint de verser dans iceluy quantité d'eau com-
mune, comme i'ay dit cy-deuant, pour empescher que les-
dites herbes ne se bruslent, cōme sans doute il aduiendroit,
d'où s'ensuit ainsi faisant, que l'eau qui en sort n'est iuste-
ment, ou peu s'en faut, que l'eau de l'eau commune & de la
propre substance desdites herbes, si peu que rien, parce que
l'eau commune qu'on y a versée par dessus & qui nage sur
ces matieres, comme plus disposée à monter plustost, se
trouue distillée auant que la liqueur & l'humidité desdites
plantes soit laschée, ce que neantmoins on recherche d'el-
les: & l'autre raison est, que le cuivre imprime infallible-
ment à ces herbes tendres & miex aux eaux, comme plus
tenuës, vne acuité manifeste & qui ne peut estre que fort dô-
mageable, eu égard aux choses qui procedent de ce metal,
comme est le verdet & autres qui pourroient beaucoup nuire
à ceux qui en prèdioient par la bouche Voila pourquoy
les Anciens d'Egypte ne continuerent gueres de boire dans
des rasses de cuivre au rapport d'Herodotte, pour raison de
la rouilleure & quelqu'autre mauuaise qualité qu'ils reco-
gnoissent en leur breuuage: Outre, pour reprouuer ceste
sorte d'alembics que tels distillateurs pour auoir plus pro-
prement lesdites eaux, & à fin d'espargner le tēps & de pes-
cher la besongne sont contrains de faire vn tel & si bon feu

*Vide
Mathio-
lum.*

*Contre
le vase re-
frigera-
toire.*

lib. 18.

cap. 18.

au dessous avec de flamme ou de braise, qu'à les voir faire on diroit qu'ils veulent rostir le bœuf de Milon Crotonate, duquel parle Cicéron en son liure de *Senectute*, consumans par ce moyen les vertus de ces herbes tendres ainsi que Monardes au lieu prealegué s'escrie contre cela, disant *Maximè hoc euenit nostris paribus, quibus causa maioris lucris tanto incendio subducuntur, quod non sanum vires ac facultates tenerarum herbarum consumunt, sed Milonis taurum decoquunt.* Qui me fait tendre à reietter vne telle sorte de vase: car iamaïs tels vaisseaux ne furent inuentez pour tirer l'eau des fleurs ou herbes tendres, ains tant seulement, cōme ie pense, les huiles de bois, escorces, fleurs, graines, & autres choses chaudes, comme de canelle, sauge, rosmarin, d'ecorce d'orange, d'anis, fenouil & semblables, desquels huiles & essences ie ne parleray pas presentement, tant a cause que ie me veux arrester au subiect particulier que i'ay proposé, que aussi pour autant que Liebaur & baptista Porta en descrinēt les vrayes methodes pour les extraire, où les curieux de ces choses pourront auoir recours si bon leur semble.

Contre le
vase.

Lib. 38.
cap. 18.

Si bien donc pour poulsuivre, qu'il faut parler du second Alembic appelé rosaire couuert d'une cappe de plomb, pour mōstrer qu'il est reiettable aussi bien que l'autre, quoy qu'il semble que les raisons cy-deuant alleguées ayent quelque poids pour les mettre en conte, lesquelles i'abattray facilement, & sans grande artifice. Et premierement contre celle qui regarde la mollesse & tendreté du plomb qui peut garder que lesdites eaux ne se ressentent point de la chaleur du feu, comme font les autres; ie dis qu'on se trompe: car ores que ie n'en vouldusse pas accuser la cappe de plomb pour les considerations sus mentionnées, que ce neantmoins il y a de l'apparence que cela prouient de la couppe de cuivre qui est au dessous, laquelle contient les herbes qu'on distille; adiousté à cela que le feu n'est pas gouverné au dessous avec telle prudence qu'il seroit requis & necessaire. Que si nous en deuons croire à Pline lors qu'il dit qu'un vase de plomb plein d'eau ne se fondra point sur le feu, comme il fera si on y iette un brin de cuivre, voire que ledit cuivre peruertit tellement la qualité dudit plomb, qu'au lieu de resister au feu par sa temperature, il se brulle & ne peut subsister, nous employerons cela pour vne troisième raison contre ces rosaires. *Et mirum aqua addita non liquecere vasa de Plumbi constat, eadem in aqua calculus arenæve quadrans si addatur vas peruri.* Et finalement encores contre les loüanges de ladite cappe de plomb, ie pourrois dire, que si ce metail

tant de belles qualitez pour distiller des bonnes eaux des
herbes, que donc il faudroit que non seulement la cappe,
mais que la couppe pareillement fussent de mesme estoffe,
ainsi il y auroit plus d'apparence de les admettre: Car on
auroit soin de ne faire pas trop grand feu au deliours, de peur
que tout ne vint a se fondre, si bien que ou de la couppe de
cuivre, ou du meslange du cuivre avec le plomb, ou le trop
grand feu qu'on y employe, telles eaux ne se trouuent ja-
mais que soit desagrees: Mais a fin que personne ne se
mette en peine de faire faire telle sorte de vases tous de
plomb pour distiller les eaux de la sorte: Je feray voir que
ie ne blâme pas le plomb pour la chaleur & empyreume tant
seulement: car on y pourroit en cela apporter ou statuer
quelque ordre: mais il y a d'autres maux & preiudices qui
en reuenient, qui sont d'aussi, voire de plus grande impor-
tance que l'empyreume cy-deuant allegué, comme ie feray
voir apres auoir respondu aux autres raisons de ceux qui
soustienent les rosaires avec les cappes susdites, disant con-
tre ce qu'ils ont dit en second lieu que le plomb par sa froi-
deur peut augmenter la froideur aux eaux des herbes froi-
des, & seruir de correctif par ce moyen à celles des herbes
chaudes, & les meliorer, ainsi pour l'usage des malades qu'ils
se tiennent, d'autant que la qualité de telles eaux est bien tel-
lemēt peruertie & renuersée apres auoir passé par telles cap-
pes, qu'au lieu que les froides ayent la vertu plus raffraichis-
sante, cōme ils disent, au contraire par experience nous ve-
rifions qu'elles s'eschauffent & sont grādemēt preiudicia-
bles, & les chaudes perdēt entierement leur odeur, saueur, &
propriété, ainsi mesme qu'il se remarque en l'eau d'absynt.
laquelle au lieu d'estre amere au goust suiuant la qualité de
ladite plāte, & cōme elle deuroit estre, se trouue douceastre
& de saueur cōme fades qui monstre clairement que le plomb
renuerse & amortit entierement la vertu & propriété de l'eau
suscite. Que si ladite cappe a la force d'estaindre l'amertu-
me de cet Absynthe & luy faire acquerir vn goust tout con-
traire, qui est-ce qui m'empeschera d'estimer & croire que les
eaux des plantes tendres & delicates qui ne peuvent pas re-
sister a des chāgemens si cōtraires, ne soient perverties & al-
terées entierement? Non, il faut resoudre que telles liqueurs
ne retiennent du tout point les qualitez des feuilles & fleurs,
d'oū on les tire, & par cōsequent qu'elles sont non seulemēt
inutiles, mais facheuses & preiudiciables a prendre Et quāt a
ce qui a esté allegué cydeuant de la vertu corroboratiue, que
le plomb peut imprimer ausdites eaux, suiuant l'exēple de nerō

l'empereur. le respōs qu'autre chose est d'appliquer le plomb
 exterieuremēt, & autre d'en piēdre la decoction par la bou-
 che: Car en repoussant par antiperistase, comme on parle, la
 chaleur au dedans de la poictine par applicatiō externe, la
 chaleur le renforçant par ce moyen au dedans, peut faire
 auoir la voix plus forte, cōme on a dit: Mais qu'il ait quel-
 que vertu particuliere pour corroborer & imprimer aux
 eaux la vertu susdite, rien moins, cela est ridicule: cōme au-
 si la dite froideur du plomb fait cōseruer les corps morts de
 corruption, & contregarde les enfans de vermine, parce que
 la corruptiō & la vermine n'interviēēt iamaïs en vn subiet,
 que moyennant humidité & chaleur temperée, si bien que
 le plomb qui est froid repoussant comme i'ay dit, la chaleur
 au dedans, dissipe & resoult la matiere d'oū s'engendre la
 vermine, & lors qu'il conserue les corps morts de pourritu-
 re, cela se fait par le moyen de la frigidité & secheresse, con-
 traire a ce qui se veut corrompre; par le moyen de quoy il se
 verifie, qu'il ne produit pas ces effects pour cause de quel-
 que rareté qui se puisse remarquer en la matiere: Que si la
 froideur de ce metal estoit tant considerable pour estimer
 les eaux froides, qui auroient passé a trauers iceluy pour
 estre plus froides, il s'ensuiuroit que les eaux doītes d'vne
 vertu narcotique seroient les plus excellentes, comme fort
 froides: ou bien les eaux qui sont actuellemēt glacées com-
 me la gresse, la neige & semblables; chose absurde neant-
 moins: car au contraire telles eaux font courre hazard de
 la vie à ceux qui en boiuent, ainsi que Plin le va disant: *Ni-
 uem quidem glaciēque subtilissimam elementi eius videri miror
 appositio grandinum augmento, ē quibus pestilētissimū potum esse
 conuenit.* Mais il est temps que ie decouure mieux les vices
 de ces cappes de plomb, à fin que ie contente les plus de-
 goustez & opiniastres sur cet article, ausquels ie represente
 que puis que la litharge & la ceruse procedans du plomb,
 comme on sçait, sont drogues mortelles & dāgereuses pour
 prendre par la bouche, sans que ie me mette en peine d'en
 faire de grandes preuues: que donc le plomb ne peut gueres
 estre bon pour la santé des personnes, puis qu'il demeu-
 re accordé que les eaux en passant par ces instrumens
 retiennent, ou peuent acquerir par l'impression que leur
 donne ce metal, ce qui est de son temperament & de sa
 matiere, ce qui est fort veritable, & plus facilement que ne
 fait pas vne eau minerale qui passe route froide à trauers
 les metaux; car la force du feu en la distillation, fait que
 le dedans desdites cappes, principalement des neufues, est

Li. 31. c. 3.

Diosco-
rides.

• Siluius
de præp.
c. 29.

tout couuert d'une fleur blanche, qui n'est autre chose que
 pure ceruse, sur laquelle les eaux distillans passent & en atti-
 rent la qualité d'icelle, d'où s'ensuit qu'il se peut ensuire
 de grands maux de leur usage apres. Et notamment outre
 les nausées, mal d'estomac, comme j'ay dit cy-deuant, la di-
 senterie tres-fascheuse, ainsi que Galien & Aëtius le predi-
 soient de l'eau de pluye qui passoit par des canaux & con-
 duiets faicts de plomb. Ce qui prouient à cause qu'un tel
 metal est froid & sec: Car lors que les eaux ont retiré telles
 qualitez d'iceluy il aduiet que l'eau se trouue aucunement
 adstringente par ceste communication, & sejourne plus de
 temps dans l'estomac qu'il ne seroit neffaire, & la elle re-
 froidit ceste partie, & empesche la digestion en telle sorte
 qu'apres ce detraquemēt de flux de ventre s'ensuit: Et fina-
 lement la disenterie: si bien pour cōclusion, que tant à cau-
 se que lesdites eaux ne retiennent aucune vertu des plantes
 d'où elles sont tirées qu'elles sentent fort l'empyreume, &
 que delaisant leurs bonnes qualitez elles en acquierent d'e-
 stranges & dangereuses, le reuiens à ce point de dire hardi-
 ment qu'il ne faut point d'oresnauant distiller les eaux dās
 ces Rosaires, suyuant mesme ce que Mathioli, & particulie-
 rement Cronemberius de Colongne en disent: *Hæc cum es-*
se vera constet, quis igitur nunc in plumbis campanis distillat
aquas amplius usurpare volet, nisi blandi Medicus temerarius, aut
homo salutis sue contempnitor audax, cum exiatalem facultatem ille
fortuantur? Mais à fin que ie rende raison d'un tel Alembic,
 & d'où vient qu'il a esté vsté, comme il y a de l'apparence
 qu'on en a eu autrefois quelque raison particuliere, j'estime
 (sans toutesfois l'asseurer pour chose vraye) que tels vases
 s'approprioient pour distiller les eaux dediés pour la gué-
 rison des vlcères & des playes; car le plomb conuient fort
 bien à cela, pourueu toutesfois qu'en tirant les eaux dās ces
 vases le feu soit gouverné avec moderation & prudence, à
 fin qu'au lieu de rafraischir ou dessecher ladite playe elle ne
 s'enflame dauantage: Et pour poursuiure mon dessein & par-
 ler des autres vases qui suivent, à sçauoir la courge & cappe
 de cuiure, ensēble lors que la couppe est de terre & la cappe
 de verre, ou bien lors que tous les deux sont de verre qu'on
 pose dans les cendres ou dans le sable cy-deuant allegués,
 pour distiller l'eau des plantes fresches. Je represente que
 toutes ces procedures sont rejettables: Car, ou soit que le
 cuiure & la terre impriment aux herbes quelque acuité &
 chaleur excessiue, cōme il aduiet sans doute, ainsi que j'ay
 dit cy-deuant, car tels vaisseaux sont posez immediatemēt

*Gal. per
locos li.*

7. cap. 2.

Æt. lib.

9. c. 43.

*Mathioli
lib. 1. c.*

13. lib. 3.

cap. 24.

*De com-
pos. Me-*

dic. lib. 10

de aquis

distillatio.

*Contre
la serpen-*

sine & les

deux an-

tres.

*Vnique
moyen
pour bien
distiller
l'eau des
plantes.
Vraye
methode
pour tirer
l'eau des
aromati-
ques.*

sur le feu, ou soit qu'on mette les derniers dans les cendres ou dans le sable, tousiours ils s'ensuit (& qu'on l'esproue avec curiosité, tant qu'on voudra) que telles eaux retiennent beaucoup d'empireume, & n'ont iamais esté trouués tels alébics pour les extraire: mais bien plustost d'autres liqueurs différentes à celles des herbes & fleurs recentes, comme par exēple dans la courge & cappe de cuivre estamées on pourroit distiller l'eau de vie, cōme ie diray en son lieu cy apres. Dans la courge de terre vernie avec la cappe de verre on pourra tirer l'huile de terebētine & semblables, & lors qu'on veut mettre les Alembics entiers de verre dans les cendres, cela est bon pour tirer l'eau de canelle, l'eau Imperiale & d'autres aromatiques: Mais non iamais les feuilles, fleurs ou autres parties des plantes recentes, par toutes lesquelles considerations donc, ie suis cōtraint d'asseurer & dire reuenant a mon subiect, en reiettant les susdites cinq sortes d'Alébics, & vases, qu'il n'y a qu'un seul & vnique moyen pour bien & deuēment distiller les eaux des plantes fraisches, & vn autre pour extraire les eaux composées. Le premier est cette sorte d'Alébic & vaisseau qu'on appelle vulgairement *Bain-Marie*, & l'autre pour les eaux composées est l'Alembic & cappe de verre qu'on ajence dans les cēdres, lesquels deux vases rendront des liqueurs claires & exemptes des vices cy-denant alleguez, parce qu'au goust & a l'odeur on recognoistroit a peu pres sans escripture la plus grande part d'iceilles, desquelles plantes elles auront esté tirées, ce qu'on verifera en l'Absynthe, l'eau de laquelle herbe se trouuera amere & fort desagreceable, & les rafraischissantes seront agreables & plaisantes, & qui plus est dotiées des conditions & qualitez recherchez pour autant, cōme le remonstre Marthiole, que ledit bain d'eau chaude retiēt par son humidité & conserue les parties subtiles, & garde qu'elles ne se resoluent & euanoüissent, comme il aduient aux autres. Car ny le feu ne leur peut apporter aucun preiudice a raison de l'entredeux, dans lequel les Alembics de verre se reposent, ny le verre leur imprimer rien d'estrage: pour raison duquel vase appelé *Bain-Marie*, ie dois représenter trois choses & apres ie viendray a l'Alembic de verre posé dans les cendres.

La premiere sera comment est-ce qu'est fait ledit *Bain-Marie*, & en quelle sorte les Alembics seront arangez dans ce vase.

La seconde d'où viennent ces mots de *Bain Es de Marie*.

Et finalement le moyen de se seruir d'iceluy pour y biē proceder, à fin que lesdites eaux soiēt de durée & fort exquises.

Disant

Disant donc sur le premier article qu'il faut auoir vn grand vaisseau de cuivre, comme vn chauderon, appuyé & esleué sur trois pieds de fer, au milieu duquel y aura vne tour de la mesme estoffe qui portera la grille au fonds. Ce grâd chauderon sera plein d'eau commune, & dans icelle on arrange six sept, ou hu. & Alembics de verre, ou tant qu'on voudra suivant que la capacité le pourra permettre, lesquels Alembics de verre seront retenus par des petits couuercles qui s'attachent contre le bord du vase & contre la tour susdite, puis comme ils sont ainsi arrestez à fin qu'ils ne sortent, qu'ils ne branlent & qu'ils ne se choquent l'un contre l'autre, il faut faire feu dans ladite tour apposee au milieu desdits Alembics, & par le moyen de ce feu l'eau qui est dedans ce vaisseau s'eschauffera, & ceste eau chaude eschauffera les Alembics de verre qui y sont posez, & ainsi par ce moyen l'eau en distillera tres-claire & fort agreable, avec ses mesmes qualitez qu'ont les plantes d'où on les tire, remarquant que d'un costé il y ait vn tuyau de la mesme matiere de cuivre qui se puisse fermer & oturir aisement, pour par iceluy sortir l'eau lors qu'elle sera trop chaude, & au dessus du couuercle il est besoin qu'il y ait vn trou pour infuser par la de l'eau fraische, tant lors qu'elle s'est diminuée, que aussi lors qu'elle sera trop chaude & qu'on la vouldra temperer en quelque sorte, de laquelle façon de *Bain Marie* i'en ay vn tres-bien fait, auquel i'appose six courges ou Alembics de verre, le modelle duquel se pourra voir dans V Veker qui en represente fort bien le pourtrait & la figure.

*Bain.
Marie.*

Et pour venir au second article touchant les noms de *Bal-*
neum & de *Maria*, ie trouue premierement qu'à cause qu'en vn tel vaisseau les Alembics s'eschauffent comme faisoient anciennement les personnes dans vn bain, & principalement les Romains; que de la ce vase a esté ainsi appelé, car les anciens Romains par faute de linge dont la comodité n'estoit pas telle comme maintenant, au rapport de Viginere sur Tite Lue, estoient contraincts pour se deliurer de la poudre, sueur, crasse, & ordure, & se tenir nets, de se chauffer & lauer fort souuent dans des cuues pleines d'eau, ou bien dās des chābres ou logettes qu'on appelloit *Sudatoria*, & nous estuues seiches; la où ils s'ignoient d'huyles odorans, liqueurs parfums & compositions d'infinites sortes, les vns les faisant pour se nettoyer, comme i'ay dit, de mesmes que les Turcs & autres peuples Orientaux à cause des chaleurs de ce quartier là, les autres pour s'entretenir par ce moyen en bonne santé; bien que quand à la santé qu'on pouuoit

*Ety-
mologie
de Bal-
neum
Mariæ:*

b

attendre de ces baignemens, c'est vne question non encor
res bien resoluë en la medecine car quelques-vns les tien-
nent plustost pour vn acagnardement & coustume delicieu-
se qui ne seruoit qu'a ramolir les nerfs & les muscles, veu
mesmes que Stuctone en la vie d'Auguste en parle ainsi,

Tit. 82. *Virum tantam infirmitatem magna cura tuebatur imprimis la-
uandi variate.* Lesquelles cuues pleines d'eau & estuues
Bulnè
therma
idms. seiches, au reste s'appellerent indifferemment en l'argie
Grecque *Therma*, de *Thermos*, qui signifie chaleureux, & en
Latin *Bolneum*, *Apo tou ualanou, hac est glandibus*, en consi-
deratiō des escorches des glāds, desquelles on le seruoit pour
eschauffer tant ledit Bain que l'estuue seiche, car ceste ma-
tiere comme grasse & huileuse qu'elle est, tient le feu assez
long temps, & outre, le rend plus ardent que ne faisoit pas
le bois, ou les torreaux enduits de poix, desquels on le ser-
uoit en d'autres choses: voila pourquoy Suidas disoit sur
cest article, *Glandes hominibus apud antiquissimos, cortices ve-
ro earum igni alimenta prabuisse*. Si bien qu'ayant ce vase-cy
quelque rapport aux cuues sus mentionnees, le nom de *Bal-
neum* luy a esté donné.

Et pour le regard du suiuant, à sçauoir celuy de Marie,
i'estime qu'on se trompe d'alleguer qu'il se doive rapporter
à la Vierge Marie, comme quelque melancholique a voulu
dire, estimant qu'un tel vaisseau ait prius ceste appellation
à cause qu'elle auoit vsé d'une telle sorte d'eau chauffee, ce
qui est absurde & ridicule: car plustost le nom prouient de
Mare la Mer, & *Balneum maris*, comme pour dire Bain-d'eau
à cause qu'on a appelé bien souuent de ce nom de Mer les
lieux où y auoit quantité d'eau ores que ce ne fust que de la
commune, comme le lac Asphaltirés, appelé Mer à raison
de l'abondance d'eau qui y est, en comparaison des lacs or-
dinares: Et d'autant, pour reuenir au faict dont est question,
que les courges de verre trempent dans vn grand vase de
cuivre plein d'eau cōmune, & que la quantité est fort gran-
de en comparaison de celle qu'on y distille des plantes, i'e-
stime qu'à moy que de la le nō de Mer a esté icy employé
à propos, & de faict il ne fust pas esté assez de dire qu'on de-
uoit distiller les plantes dans vn Bain seulement. Car le nom
de *Balneum* estoit equivoque, attribué, cōme i'ay dict, aussi
bien au Bain d'eau chaude, comme aussi à l'estuue seiche qui
n'eust esté qu'une confusion pure, laquelle eust mis en doute
les premiers distillateurs qui n'eussent sçeu si les alembics
deuoient tremper dans d'eau cōmune, ou s'ils deuoient estre
chauffez cōme dans une estuue seiche: que si on me demāde

la raison pourquoy on a retenu ce nō de *Marie* en delaisant
celuy de *Marie* puis qu'il est le plus legitime l'estime pour y
respondre, que ou par la faute des Imprimeurs, qui ont pris
facilemēt vne lettre pour autre, ou bien il peut estre que les
distillateurs ont trouué bon d'vser d'vne telle ambiguité
pour ne profaner pas leur science, qu'ainsi la chose a coulé
insensiblement iusques à nous: Mais l'entēds encorē des-ja
quelqu'un qui m'aculera d'erreur, d'estimer que *Therma* &
Balneum ait esté tout vn, signifiant indifferētemēt & le Bain
& l'estuue seiche, parce qu'au cōtraire on croit, & ainsi de-
meure-il verifié en plusieurs endroits, que le *Balneum* est le
lieu pour se lauer; & *Therma* l'estuue seiche seulemēt: à quoy
ie responds que j'appelleray hardiment & les Bains d'eau
chaude & les estuues aussi tost *Thermes* comme Bains, puis
que les Medecins l'ont ainsi escrit, a sçauoir Fallope, Dor-
toman, & quelques autres; par le moyen dequoy ie cōcluds
en reuenant à ma premiere opinion, que le *Balneum Maria*
prend l'origine de son appellation par ce moyen, & qu'il ne
suffisoit pas de dire *Balneum* si on n'y eust adiousté celui de
Maris, puis que les Alembics deuient tremper dans l'eau
cōmune, & non point estre chauffez dans l'estuue seule-
ment; mais parlons du troisieme & dernier article, sçauoir
pour representer comment on doit distiller les eaux des
plātes dans ce vase, surquoy il y a trois points cōsiderables.

Le 1. cōment on doit accommoder les fleurs ou les herbes
qu'on veut distiller dans vn Alembic de verre au Bain-Marie.

Le 2. cōment on doit gouverner le feu & l'eau où ils trēpent,

Et finalement qu'est-ce qu'on doit faire ausdites eaux a-
pres qu'elles sont distillées.

Sur le premier point, il y a trois opinions diuerses, la pre-
miere est de ceux qui veulent qu'apres auoir broyé les her-
bes dans le mortier de marbre on les mette à digerer quel-
ques iours auant que commencer la distillation d'icelles, qui
se fait en mettant la courge qui contient la matiere, en vn
trou où il y ait au fonds de la chaux, & tout à l'entour du fu-
mier en sorte toutesfois que ledit Alembic soit tout cou-
uert d'iceluy; car si ladite courge estoit à demy descouuerte
seulement, c'est à dire, à demy enterrée dans le fumier, & à
demy exposée à l'air, cela s'appelleroit circulation.

D'autres disent qu'il ne faut quē pister ou inciser les her-
bes seulement, & à icelles adiouster vne dixiesme partie de
sel commun, puis les distiller de la sorte, à cause que ledit sel
à ceste faculté de conseruer lesdites eaux, & garder qu'elles
ne se corrompent.

Finalrment, d'autres disent qu'on ne doit faire autre chose qu'inciser ou pister les fueilles ou les fleurs qu'on distille, & les mettre dans les Alembics, & ainsi en tirer l'eau sans autre ceremonie.

A toutes lesquelles procedures ie responds que la derniere me semble preferable, dautant que si on met à digerer lesdites plantes, il y arrivera sans doute quelque corruption & changement, en sorte qu'au lieu que leurs eaux soient de la qualité requise, on les trouuera par apres d'odeur, saveur & qualitez contraires, & si on veut adiouter du sel à icelles suivant la seconde opinion cy-deuant alleguée, s'estime qu'il n'y auroit pas grand danger: mais qu'il ne le faut pas faire, non pas pour croire que telles eaux deussent estre pourtant salées, car le sel ne monte nullement, & ne se faut pas imaginer ceste raison ridicule, pour ce qu'on voit bien que l'eau de la mer distillée deuiant douce, & ne retièr pas sa saueur, pour autant que le sel demeure au fonds & ne peut monter, & de fait, quelqu'un a osé dire que si le sel montoit par la force du feu en la distillation, il n'y a nulle difficulté qu'on n'eust moyen de faire d'eaux distillées purgatives, chose neantmoins impossible, & qu'on l'essaye tant qu'on voudra, quoy que V Vecker aye creu que l'eau d'Ebuli purgera, & Cordus que celle des fleurs de peschier sera laxatiue. Car apres auoir essayé & ressayé de distiller des drogues laxatiues, on n'a rien extrait pour tout que des liqueurs sans effect & inutiles, tescmoin l'eau rose, qui au lieu de purger comme font les roses en leur substance & leur suc est neantmoins astringeante & corroboratiue, mais comme qu'il en soit pour ce regard, sans affirmer que la vertu purgatiue depende de quelque portion de sel qui peut estre en la plante, j'entends de reietter le sel de ceste distillation pour n'alterer aucunement la qualité des herbes, & principalement des rafraichissantes, comme peut estre il aduient, que si on me veut alleguer que pour preuenir à leur corruption il y faudroit trouuer quelque autre remede, puis que ie redoute le meslange dudit sel, ie respons que quoy qu'on face, apres vn an elles ne sont plus bonnes, car il faut que annuellement on ne distille de recentes, si mieux on n'ayme vser de la circulation cy-deuant alleguée, par le moyen dequoy on pense qu'elles se conseruent plus longuement. Mais pour parler du second poinct qui regarde le degré du feu & de l'eau chaude, on remarquera que lors qu'on distille les fleurs froides, cōme de Nenuphar, & semblables, il faut que le feu soit petit, & en sorte que l'eau ne

Pour
quoy on
ne peut
distiller
les eaux
purga-
tiues.

soit que tiède, de peur qu'elles ne soient alterées par telle chaleur qui leur est contraire; mais aux herbes ou fleurs chaudes, il est requis que l'eau soit plus chaude, afin de moyenner que la vapeur monte plutôt & avec plus de force, car leur vertu est plus difficile à extraire; & voilà ce qui concerne le soin qu'on doit avoir pendant qu'on distille.

Venons au dernier pour sçavoir ce qu'on doit faire après qu'elles sont extraites: surquoy il faut entendre que quant aux froides il n'y faut faire autre chose que de les exposer dans des phioles au soleil durant quelques iours, & les couvrir d'un parchemin percé avec un esguillon, afin de donner issue aux parties excrementicieuses d'icelles: mais les chaudes se doivent gouverner d'une autre sorte, car avant que les exposer au soleil, il les faut remuer sur le marc qui est resté dans l'Alembic, & d'où elles ont esté extraites, & ainsi les redistiller, voire iusques à trois ou quatre fois, car de penser avoir la vertu d'une plante chaude par une seule distillation, on se trompe, ainsi que l'Enchiridion l'a remarqué fort gentiment: & voilà tout ce qui depend de la distillation des eaux qui se doivent distiller des plantes fraîches; passons maintenant au vaisseau pour distiller les eaux composées, qui est un Alembic de verre enterré dans les cendres, pour raison duquel, ie dis qu'à cause qu'il faut tirer avec plus de force les vertus des drogues aromatiques qui sont la plus part seches, & que la chaleur de l'eau ne suffit pas de les tirer comme des fleurs & herbes, que ceste methode est la plus parfaite, contre l'opinion toutefois de Mathiole qui distille l'eau de Cannelle dans le Bain Marie.

Touchant lesquelles eaux composées, au reste nous avons à remarquer trois choses. La premiere, qu'est-ce qu'il faut faire avant la distillation d'icelles. La seconde, lors qu'elles distillent, & finalement après que l'eau est extraite. Car ces observations sont différentes à celles des eaux des plantes fraîches. D'autant en premier lieu qu'ausdictes eaux composées, il est requis & nécessaire de faire infuser les ingredients pour les attendrir, vingt-quatre heures durant ou environ dans des liqueurs propres, comme est l'eau de vie, le vin blanc ou autres, que les Sieurs Medecins ordonnent, & ce sur les cendres chaudes, dans la courge de verre bien estoupée, ou bien aux rayons de la chaleur du soleil, si le temps est propre, parce qu'autrement les faisant distiller sans avoir esté infusez au préalable, on ne tireroit que fort peu de la vertu des aromatiques qui sont la plus-part des drogues seches & dures, au respect des herbes susmentionnées.

b iij

Et quand au second poinct considerable en cest ouvrage, on demande sçauoir-mon s'il faut faire le feu plus gros au commencement de la distillation, & le diminuer peu à peu à mesure qu'on remarque que l'eau se paracheue, ou bien au contraire commencer par petite chaleur, & finir par vne grandeur à quoy ie respons sans m'arrester à rapporter quelques raisons qui se pourroient rendre d'une part & d'autre, que la derniere procedue me semble preferable, d'autant que les drogues aromatiques ayans infusé dans leau de vie, ou dans le vin blanc, ou autres liqueurs semblables, & ayans icelles drogues aromatiques leurs vertus subtiles & tenuës comme lesdictes liqueurs, il est certain que les meilleurs esprits qui sont les plus subtils montent plustost que les derniers qui sont plus tardifs & plus crassés, & par ainsi il me semble que le feu doit estre plus foible au commencement & que non pas vers la fin de la distillation d'icelles. Car si le feu estoit trop violent au commencement lors que les esprits les plus subtils & tenus distillent, ils se consumeront aisement par l'apritude qu'ils ont (à cause de leur tenuë) de s'insflammer & prendre feu. Voyla pourquoy nous n'admettons au faict des eaux composees Aromaticques que l'eau qui a distillé la premiere, comme meilleure, qui est au goust puissante & aromatique, & delaissons la derniere a part qui se trouue sans force & aucunement insipide, cōme nous le dirons, parlant de l'eau de vie cy-apres. Que si quelqu'un disoit qu'à cause de la tenuë des esprits desdictes eaux aromatiques il seroit donc meilleur de les tirer par le Bain-Marie, plustost que par les cendres, comme plus temperé, ainsi que Mathiole le desire de son eau de canelle, à cela ie respons qu'il est voirement requis vne chaleur moderee en celles-cy: mais non pas avec telle foiblesse que rend le Bain Marie; Car les esprits des eaux Aromaticques sortiroient trop lentement, d'où s'ensuiuroit que les vns seroient dissipés auant que les autres y vinssent, au lieu que si la chaleur est vn peu plus forte, comme est celle des cendres, lesdits esprits aromatiques sont poussez tost & promptement pour s'assembler & faire par ce moyen vne eau fort exquise.

Mais parlons du dernier poinct, on dit qu'il faut exposer lesdictes eaux composees au Soleil, comme nous les deuons faire de celles des plantes fraiches. Contre quoy, ie dis, qu'en ce faisant, la faulte seroit grande, pour autāt que si les esprits s'exhaloient par le papier percé en ces eaux aromatiques, que par ce moyen le plus exquis, & ce qu'on prie le plus en celles-cy qui sont cōposées se verdroit entierement,

Traicté des Eaux distillées.

23

& resteroient infailliblement de peu de valeur, ou quasi inutiles, qui me fait conclure que donc apres que les eaux aromatiques sont extraites, il ne faut que les bien boucher & serrer, pour s'en servir au besoin, sans autre ceremonie, remarquant toutefois que la dernière eau, comme foible & insipide, ne soit point meslée avec la première, qui est puissante & bonne; Mais voyons la recepte de l'eau de Canelle qui a esté inuentée par Mathioli, & puis nous suivrons de descrire les autres qui suivent au catalogue.

Aqua Cinnamomi Mathioli.

Lib. 1.

Acc. *Aque rosarum* lb. 4.

cha. 13.

Cinnamomi electi lb. 1.

in Dios.

Vini albi opt. lb. 16.

Infundantur simul super cineres calidas horas 24. in vase vitreo operculato, sequenti vero die distillantur ut artus est.

PASSONS outre à la seconde qui suit, à sçavoir l'eau Imperiale, pour raison de laquelle j'ay à presenter qu'autheur ne décrit encores l'eau Imperiale que ie sçache, sinon Liebaux en son livre qu'il a fait des embellissements, lequel en rapporte deux receptes différentes; Mais parce que cest autheur destinoit lesdictes eaux Imperiales pour l'embellissement du visage seulement, au contraire de ce que nous recherchons pour la santé, il ny a eu personne encores qui se soit servy de ces deux receptes.

Eau Imperiale.

Lib. 3.

chap. 1.

Voila pourquoy chascun Apothicaire iusques à present a en la sienne particuliere, sans qu'il y eust de la correspondance entre-elles. Ce qui a entretenu vne grande confusion parmy nous pour ce regard; pour à quoy obvier, & apres avoir representé tout ce dessus à Monsieur de Varanda Doyen des Professeurs en ceste Vniuersité de Medecine, il a trouué bon d'en dresser vne recepte colligée de toutes les autres, que ie luy ay fournie, & apres meure deliberation me fit l'honneur en l'année mil six cens sept, de m'en donner la recepte qui est telle comme s'ensuit, laquelle j'ay depuis ensuiue avec bon succez, & pourra à l'aduenir estre tenuë tres-bonne.

Aqua Imperialis Varandæ.

Acc. *Cortic. citri sicci*

Aranciorum

Nucis moschate

Cariophyllorum

Cinnamomi ——— añ. 3 ij.

Ciperi

b iiii

Ireos Florentia.

Calami aromatic. ——— añ. 3 j.

Zedoarie.

Galange

Zingiberis ——— añ. 3. ʒ.

Summitat. lauendule.

Roris marini ——— añ. M. ij.

Lauri.

Maiorane.

fol. Hyssopi.

Melisse.

Menthe.

Saluie.

Thymi ——— añ. M. j.

Rosarum albarum.

Rosarum pallidarum recentium añ M. ʒ.

Aque rosarum ——— lb. 4.

Vini albi optimi lb. ij.

Contusis prius contundendis infundantur per 24 horas in alembico vitreo super cineres calidas, deinde distillantur ut artis est.

Poursuiuons à la troisieme Eau composee,
qui est l'Eau Celeste.

Aqua Cælestis.

2. Eaux
celestes

Que ie trouue descrite diuersement par deux Auteurs, la premiere par Mathiole au chapitre du vin distillé, laquelle il n'appelle pas celeste, ains eau de vie composee seulement, & l'autre en l'Antidotaire de Jean de Vigo, qu'il qualifie proprement de ceste appellation, lesquelles ie prends au reste de rapporter icy toutes deux pour mettre en liberté les plus curieux de composer l'une ou l'autre qui leur sera plus agreable, declarant neantmoins que l'ay composé deux fois celle de Mathiole, par l'aduis de feu Jacques Catelan mon pere lors viuant, aussi Maistre Apothicaire de ceste ville, qui entendoit fort bien ce qui estoit de sa profession, ainsi que ceux qui l'ont cogneu ne le nieront pas; à cause, disoit-il, de la grande confusion qui se remarque en celle de Vigo, tant en la dose mal proportionnée des ingrediens, qu'en la Methode qu'il décrit pour la distiller ainsi que ie releueray particulièrement cy-apres, & deux autres fois celle de Vigo que ie corrigeois en quelques articles, comme ie monstrey tantost, qui m'a semblé ainsi beaucoup plus exquise que celle de Mathiole que i'auois fait auparauant. La decision dequoy toutes fois ie

Fraicté des Eaux distillées.

25

remets aux Sieurs Medecins pour en statuer ce qu'ils trou-
ueront bon, à quoy ie me conformeray sans opiniaftreté.

*Aqua Vita Mathioli compofita, quam nos Cæ-
lestem appellare possumus.*

Lib. 5.
cha. 7.

Acc. Cinnamomi ʒ j.	Calam arom.
Zingiberis ʒ ʒ	Valerian. min.
Santali albi.	Fol. chelidono min.
Citrin.	Florum Thimi.
Rubri. añ. ʒ vi.	Calament vulg.
Caryophyll.	Serpilli ———
Galange.	maior. añ. ʒ ij.
Nucis moscat. añ. ʒ ij. ʒ	Rosarum rub.
Macis.	Fl. saluie.
Cubeborum. añ. ʒ j.	Rorismarini.
Cardamomi maioris	Bethonice.
minor.	Stæchad.
Se. nigelle vere añ. ʒ iiij.	Buglossi.
Zedoarie ʒ ʒ	Borrag. añ. ʒ i. ʒ ʒ
Se. anisi	Cort citrici sicci. ʒ iiij.
Feniculi dulcis.	Pul. diambre.
Se. pastinac. sylu.	Aromat. ros.
Basilici.	Diamosch. dulcis.
Rad. Angelice.	Diamarg. frig.
Fol. Bethonic.	Diarrhod abb.
Rad liquirit.	El. de gemmis. añ. ʒ . iiij.

Contundenda contundantur & infundantur in ℥ 12. aque vi-
re opt. per. 15. dies deinde distillentur ut artis est, in qua aqua in-
fundantur santali citrini, ʒ ii. ambre gris & moschi in nodulo
positorum añ. ʒ . ʒ. Iulep rosar. ℥ j. misce & reponantur per
15. dies, Demum colentur in alio vase & seruentur vsui.

Aqua Cælestis Ioannis Vigonis.

Acc. Cinnamomi.	Cubeborum	In An-
Caryophyllorum.	Cardamomi.	tidotar.
Nucis moschate.	Calami arom.	lib 8. ch.
Zingiberis.	Camedryos.	25 de
Zedoarie.	Camepithyos.	aquis ti-
Galange.	Nacis.	tulo de
Piperis longi.	Thuris albi.	magi-
Corticis citranguli.	Tormentille.	strati-
Spice nardi.	Hermoadfillorum.	bus.
Ligni Aloës.	Medall. Ebuli albi.	

Se. Iuniperi.	Centaurii.
Bacc. Lauri.	Fumarie.
Se. Flor. maritimarum.	Pimpinelle.
Se. Apii.	Crispini seu Taraxaci.
Feniculi.	Euphrasie.
Anisi.	Capillorum Veneris.
Foliorum Saluie.	Capitum monach vel endiuie.
Florum Basilicon.	Se. Acetose.
Foliorum Rarismarini.	Santalici citrini.
Maiorane.	Aloës Hepatica. añ. 3 2.
Menthe.	Ambre fin.
Pulegii.	Rheubarb fin añ. 3 2.
Stachad.	Fiumisficarum.
Flor. Sambuci.	Uuarum passarum.
Rosar. rubr.	Dactylorum sine ossibus.
Rosar. alb.	Amygdalarum dulcium.
Folior. Scabiosæ.	Gran pini. añ. 3 1.
Agrimonie.	

Aque vite opt. ad quantitatem omnium.

Sachari quadrupliciter predictarum rerum, videlicet pro 1. libra ponatur de Saccaro libr. 4. mellis albi libr. 2.

Postmodum addantur infra scripta.

Rad. gentiam Flor. anihos nigelle que nascitur in frumentis, bryonie, rad. panis porcini, scilicet absynthu omnium añ. 3 sem. Et antea quàm dicta ad distillandum ponatur, in dicta aqua pluries lamina aurea candens extinguatur; Deinde prominentur in ea minute perle Orientales, & distillabis ipsam. Et aduerte ne perle sole remaneant, videlicet sine aqua, cum ponuntur ad ignem, que in colore denascentur. Et ista aqua sic cum auro confecta, & cum perlis valet contra multas infirmitates.

1. **Erreur** sur l'eau celeste. Oyla les propres termes de cest auther, qui semble avoir esté grandement en la dose des ingrediés, & par apres en la methode qu'il veut enseigner comme i'ay desia dit. Car quant à la dose des ingrediens il employe quatre liures de sucre, & deux liures de miel pour chascun liure de matiere, ce qui est absurde; car tous les ingrediens pesent neuf liures, à quoy il faudroit employer trente six liures de sucre, & 18. liures de miel qui s'arresteroit à cela. Apres il veut qu'on employe des perles sans specifier la quantité, & estime qu'on les doit conseruer, en sorte qu'elles ne perdent pas leur couleur; chose estrange de penser que des perles entieres puissent seruir à ceste eau, & puis les retirer.
4. En 4. lieu, l'extinction d'une larme d'or qu'il recommande

est inutile: tout hon me de iugemēt confessera franchement
cela; car quand ainsi seroit que l'on pourroit apporter quel-
que rare propriété à ceste eau par le moyen de cest or, cela
n'aduiendroit par celle extinction, qui me fait souuenir de
la folie de ceux qui pour faire de bons restaurās font boüil-
lir vne chaine d'or dans le boüillō ou consumé, parce qu'ils
attirent proprement la seule etaille que peut auoir cest or,
& rien plus: Car apres ils l'en retirent plus splendide & plus
beau. Mais quant à la methode de cest Auteur, il y a deux
absurditez aussi la premiere, en ce qu'il veut infuser les in-
grediens avec le sucre & le miel: chose estrange qu'un bon
Medecin ait escrit cela, car la viscosité du sucre & du miel
empeschera que les Aroma. ne lascheront point leur vertu
dans ceste infusion, & voila pourquoy nous n'infusions ia-
mais le sucre avec la canelle dans du vin quand on veut fai-
re d'hypocras. Finalement cēt Auteur fait deux infusions
separees des drogues qui peuent tremper ensemblement,
dequoy ie ne me puis imaginer aucune raison pour cela: que
si on vouloit corriger tous ces defauts, comme i'ay faict 2.
fois, on trouuera que ce sera vne tres-bonne & excellente
eau: & voicy cōment. Au lieu de la grande quantité de sucre
& du miel on y mettra 1. liure du premier, & demie liure de
l'autre, d'autant que ie pense que tels ingrediens n'y sont mis
que pour adoucir la violēce & l'aspreté des autres qui pour-
roient facher ceux qui en vsent. Pour les perles vne once
suffira, à mon aduis, lesquelles il faut briser auant que de
les y employer. Pour l'extinction de la larme d'or, ie reiette
cela entierement. Et pour les deux infusions susdites, en
premier lieu ie voudrois infuser tous les ingrediens dans le
vin distillé sans en excepter aucun, reserué le sucre & le
miel, lesquels ie pense deuoir estre adioustez lors qu'on com-
mencera la distillation seulement, & non plustost, à cause de
leur viscosité: bien qu'apres auoir procedé comme cela sur
ces six articles: faudra distiller le tout selon l'art; Et ainsi
i'estime que ceste eau sera exquise & comme il faut.

5.

6.

Pour

corriger

les er-

reurs

susdites

on en-

suiura

cecy.

Passons à l'eau Theriacle de Rondeliet que nous rete- 7. Re-
nons en ceste ville plustost que plusieurs descriptions qui se
trouuent aux autres antidotaires comme vne en la Pharma- des
copée du sieur Bauderon qui est de son inuention, de Vve- eaux.
cher qui en rapporte vne autre en son Thresor particulier, de Theria
Daleschāps, qui en faisoit faire vne autre à Lyō, que le col- cates.
lege de Nureberg aprouēt en leur dispensere, de Seluas qui
en auoit cōposé vn autre que le mesme college a retenué, &
de Renou de Paris, qui en fait vne autre particuliere: d'autre

que tous ces Auteurs peuvent auoir eu quelque considéra-
tion particuliere aux habitans de leur Prouince, qui me fait
dire que donc la recepte dudit Rondelet doit estre ensuiue
en ceste ville comme s'ensuit.

Aqua Theriacalis Rondeletij.

Acc. Theriac antiqui optimi. ℥ 6.

Mithridatii optimi ℥ 3.

Rad. helenii. ℥ 12.

Callitrici M. 2.

Chelidonii maioris, M. 1.

Infundantur per diem & noctem in vini muschatelini suf-
ficienți quantitate; contritis ac concisis omnibus, post modum
distillantur. C'est à sçauoir dans l'Alembic de verre posé
dans les cendres, comme j'ay dict.

Aqua Aluminosa.

L Auelle pour n'estre employee que pour les playes &
viceres comme ie pense, ou autrement exterieurement
i'estime qu'il ne sera pas mal à propos de la distiller dans un
Rosaire, à condition que le feu soit gouverné avec grande
moderation, afin qu'elle ne reçoie de l'empyreume, & que
cela préiudicie à ceux qui la voudroient employer. Remar-
quant en celle-cy qu'il ne faut point distinguer la premiere
d'avec la derniere, comme j'ay dit des Atomatiques, car il
n'en est nullement besoin en ladicte Eau, pour autant qu'elle
ne se doit point gouverner comme les precedentes, ains
comme celles des plantes fraiches, ores qu'elle soit com-
posée; voyla pourquoy on la pourra exposer au Soleil, de
mesme que les Eaux simples, pour luy faire perdre les va-
peurs excrementicieuses, laquelle au reste Liebaud semble
auoir inuentée, que nous ensuyurons puis que le Sieur Bau-
deron l'approuue dans son liure.

Aqua Aluminosa Liebaudy.

Acc. Succor. plantaginis

Portulacæ

Aluminis rupani, ana. ℥ i.

Albumina ouorum num xii.

Distillantur simul, prius agitata baculo ut artis est.

R Este de parler des trois sortes d'Eaux que j'ay promis
au commencement de ce discours, qui est l'Eau de
miel, l'Eau de vie, & de vinaigre, qui sont necessaires à
l'Apothicaire, sinon tousiours, au moins lors que les
Sieurs Medecins l'ordonnent quelquefois.

AQUA MELLIS.

Qui se tire pour quatre diuerses intentions, de quatre 3.
façons différentes. La premiere pour alonger la barbe 3.
& les cheueux, la seconde tant pour mondifier les playes su- Sortes
perticielles & profôdes, que pour guerir les taves & catara- d'eau de
ctes des yeux. La troisieme pour cōsommer les excroissan- miel.
ces ou viscositez de quelque malitieux & sordide vlcere. Et
finalement lors qu'on veut secourir les asthmatiques pour
en vser interieurement. En quoy on y procedera cōme s'en-
suit, selon l'Enchiridion, & Liebant qui l'ont remarqué.

Prenez telle quantité de miel qu'il vous plaira, purifiez-le 1.
ce dit l'Enchiridion, c'est à dire, comme ie l'entends, qu'il Eau de
soit escumé & reduict en consistance de Syrop, puis pour miel.
faire la premiere Eau, mettez dudit Miel dans vne courge
de verre qui sera posée dans le Bain-Marie, & faictes que la
quantité que verserez dans ledit Alembic n'excede pas la 5.
partie de la capacité, c'est à dire, que si la courge contient
15. liures à peu pres, n'y en mettez que 3. dudit Miel, auquel
vous adiousterez vn peu de sable, ou des petits cailloux com-
me le Sieur Bauderon l'a bien remarqué, afin que ledit Miel
ne vienne à verser, bien qu'à cause de la temperature dudit
Bain-Marie, & que le Miel est escumé, ie ne pense pas qu'il
soit en danger de verser comme il feroit ailleurs. 2.

Après, pour faire la seconde Eau de Miel, il faut poser le- Eau de
dit Alembic de verre dans les cendres, la où on tirera ladite miel.
Eau.

Et pour la troisieme il faut mettre ledit Alembic dans du 3.
sable qui porte vne chaleur plus forte & plus vigoureuse Eau de
que les autres deux, Mais parce que i'apprehende que la miel.
courge de verre ne se casse dans ledit sable, i'estime qu'il
faudra que ladite courge soit de terre couverte d'une cappe
de verre, car elle resistera mieux.

Et finalement pour la quatrieme Eau, voicy comme Lie- 4.
bant l'a enseigné. Prenez le miel purifié, distillez le dans le Eau de
Bain-Marie, comme la premiere, puis renuersez ladite Eau miel.
sur le Marc, & redistillez-la, & pour la troisieme fois reite-
rez la mesme chose, & continuez ainsi iusques à la sixieme
fois, elle sera excellente pour les asthmatiques ou pouffifs. La sera

Passons à l'eau de Vie.

IL faut auoir vn grand pot de cuivre que poserez sur vn 4.
crepier pour faire feu au dessous, sur lequel pot de cuivre Eau de
faut apposer vne serpentine qui traaverse vn tonneau perrui-
lé qui soit plein d'eau fraische, pour la description de quoy argent.

ie n'en m'y arrestera pas particulièrement, puis que c'est vne chose commune qu'on voit par tout seulement i'ay à représenter que pour faire bonne eau de vie, il faut mettre de bon & puissant vin dans ledit pot, la troisieme partie de sa capacité, c'est à dire, que si le vase contient 1 s. lb. avec 5 lb de vin il y en aura assez pour vne distillation, dequoy on en tirera vne liure seulement ou environ; qui soit forte & puissante, & alors on cessera de faire feu, puis il faut ietter le phlegme qui est au fonds du pot, & y mettre de nouveau vin iusqu'à ce qu'ayez tiré d'eau de vie ce qu'il vous plaira Remarquant qu'il faut que le feu soit fort & vigoureux au commencement pour promptement pousser les esprits du vin à monter & distiller, sans leur donner loisir de se per-

Eau de vie rectifiée. de dire & esvanouir. Que si on veut auoir de bonne eau de vie rectifiée, comme on parle, il faudra au lieu du vin prendre ladite eau de vie distillée & la redistiller, & apres retirer ceste sorte de distillation iusques a quatre ou cinq fois; car alors on recouvrera vne puissante eau ardent, mais en petite quantité. Car à chaque rectification il ne s'en tire gueres plus que la moitié qui soit de la qualité requise; & de laquelle on puisse faire cas. Sur la rectification dequoy, il faut que ie descouure vn secret qu'un Allemand m'a loué pour auoir d'aussi excellente eau de vie par vne seule distillation, comme pourroit estre celle qui aura esté passée & repassée iusqu'à la cinquiesme ou sixiesme fois, & voicy que c'est.

Secret rare.

On mettra vn morceau d'esponge à l'emboucheure du pot qui contient le vin, en sorte que ladite esponge puille comme boucher ledit trou, puis il faut apposer par dessus ladite serpentine ainsi qu'il a esté dit, d'où s'ensuira que les esprits qui seront merueilleusement subtils & aérés passeront à trauers l'esponge; Mais les plus aqueux & grossiers qui ne pourront pas par leur ténuité trauerser vne telle espaisseur, seront retenus par ladite esponge, & finalement retôberont en bas au fonds du pot, si bien que par ce moyé en vne seule fois on tirera la plus parfaicte subtilité qui sera dans ce vin. Or on esprouue l'eau ardent bonne & bien subtilisée, lors qu'une goutte d'huile commun ietté dans vne pleine phiole d'eau ardent s'en va incontinent à fonds. Contre le naturel des autres liqueurs que l'huile surmonte tousiours par sa legereté. Que si on veut mettre de l'eau ardent dans vn plat, & y approcher le feu, en sorte qu'elle prenne flâme, si ladite eau ardent est excellente, à la fin il ne se trouuera aucune humidité dans le plat, au contraire, apres qu'

Preuve de la bonne eau de vie.

Traicté des Eaux distillées

31

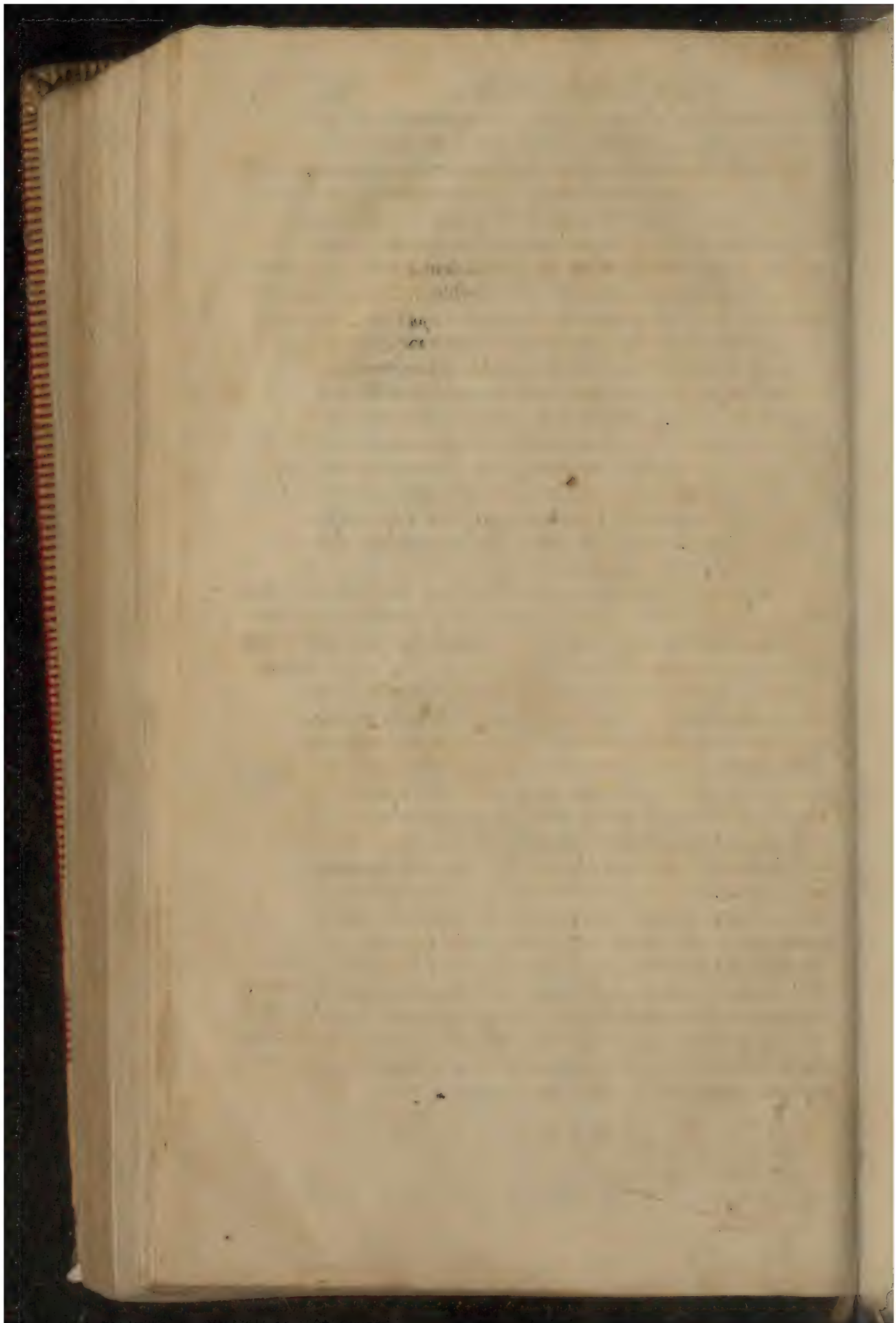
le feu aura cessé, & qu'il sera esteint, il se trouuera du phlegme au fonds du plat, insipide, & qui ne prend nullemét le feu.

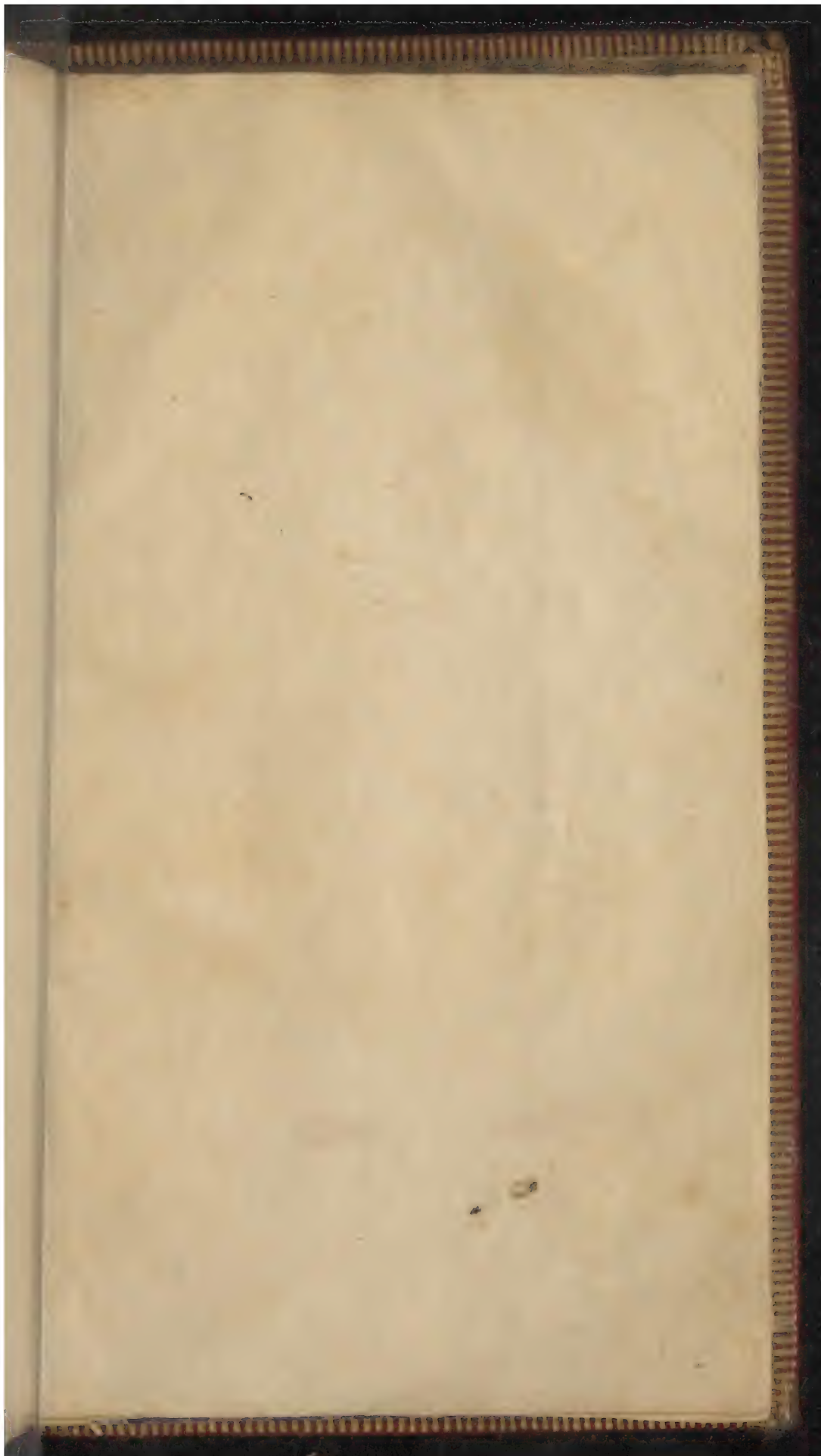
Mais finissons par le vinaigre distillé, qui rend la liqueur *Acetum* la plus exquise tout au rebours des Eaux aromatiques & distillées de l'eau ardent, desquelles j'ay parlé cy-deuant. Car au lieu *rum* que la premiere Eau qui sort d'icelles est ce qui est le plus excellent, au cōtraire en cestuy cy, c'est la derniere Eau qui *Anno-* a force & vertu, & la premiere n'est que phlegme propre- *ration* ment insipide, & sans propriété, dequoy ie n'ay peu rendre *marqua-* raison, crainte de ny satisfaire, comme il seroit requis, voila *bles*. pourquoy pour venir au faict on prendra du bon vinaigre, & sera mis dans vn Alembic de verre iusques à la troisieme partie de sa capacité, puis le faut poser au milieu des cendres, la où du commencement on fera petit feu, car on n'en tire rien qu'Eau inutile pour lors; Mais apres on augmentera ledit feu peu à peu, iusques à le hausser puissamment [avec raison toutes fois] qui fera sotrir vers la fin vne liqueur puissante corrosiue, & telle qu'on la recherche pour plusieurs & diuerles intentions.

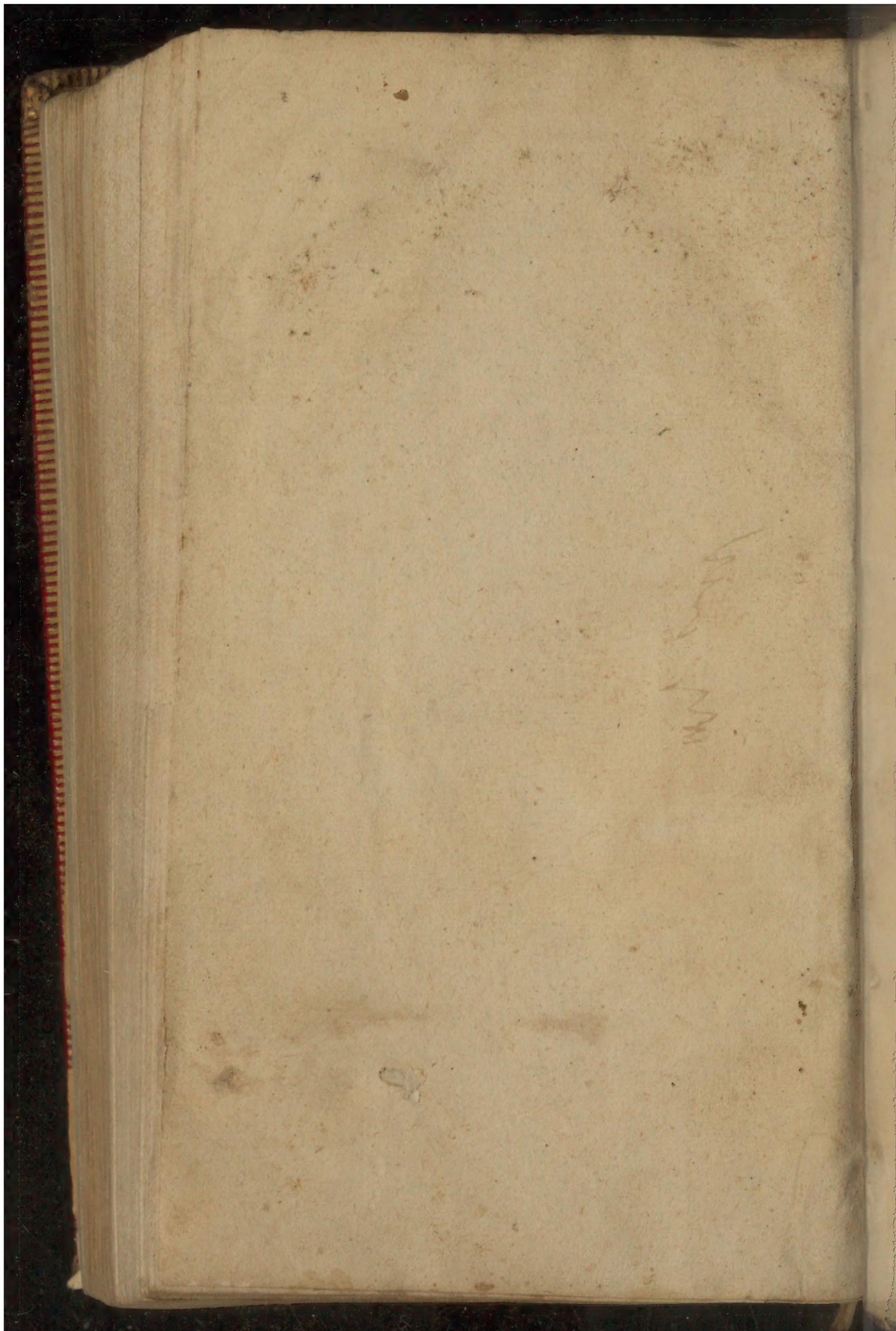
Et voila, Messieurs, ce que j'ay peu dire sur ce subiect, au- *Fin de la* quelles plus curieux & mieux versez que moy pourront li- *distilla-* brement adiouster pour l'instruction de ceux qui desireront *tion des* faire progrez à la vertu sur ce subiect. *Eaux.*

Que si ie me fusse proposé de me restreindre aux Eaux distillées seulement, j'aurois passé outre à parler du Baume de Guidon tant renommé, en la distillation duquel plusieurs belles choses se peuuent remarquer, pour autant que la plus part de ceux qui la tirent y employent des vases contraires à la qualité d'iceluy, & peruertissent par ce moyen les intentions de ceux qui le louent tant, & de son Autheur; Mais ce sera pour vne autre fois, à sçauoir lors que ie pretends de mettre au iour les receptes de quelques compositions qui sont en vogue auiourd'huy parmy nous, & qu'on ne trouue point reglées en aucune part, comme sont la poudre de Goutette, le Laudanum, l'emplastre vesicatoire, l'emplastre *12.* de Paracelse, l'vnguent de Tuthie, le lait virginal, l'huile de *Compo-* scorpion de Mathiole, les pilules coctees mineures, les pi- *sitions à* lules Mercuriales, la poudre de Mercure, le Collyre de l'An- *descrire.* franc, & l'eau des barquebusades, En quoy ie m'employe- ray avec curiosité au plustost, Dieu aydant.

F I N.







xii



